



Volume 2
Supplementary Information

Public Accounts
for the fiscal year ended 31 March
1997

Printed by
Authority of the Legislature
Fredericton, N.B.

Volume 2
Supplementary Information

Public Accounts
for the fiscal year ended 31 March
1997

Printed by
Authority of the Legislature
Fredericton, N.B.
ISSN 0382-1277



Volume 2
Information supplémentaire

Comptes Publics
pour l'exercice terminé le 31 mars

1997

Impression
Autorisée par l'assemblée législative
Fredericton, (N.-B.)

Volume 2
Information supplémentaire

Comptes Publics
pour l'exercice terminé le 31 mars

1997

Impression
Autorisée par l'assemblée législative
Fredericton, (N.-B.)
ISSN 0382-1277

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Unaudited Supplementary Information

Information supplémentaire non vérifiée

| | | | |
|---|----|--|----|
| Introduction to Volume II | 1 | Introduction au Volume II | 1 |
| Guide to Volume II | 2 | Guide du Volume II | 2 |
| Supplementary Appropriations | 5 | Crédits supplémentaires | 5 |
| Funded Debt and Capital Loans - | | Dette consolidée et prêts au compte de capital - | |
| Funded Debt and Capital Loans Outstanding | 7 | Dette consolidée et prêts impayés au compte de capital | 7 |
| Funded Debt and Capital Loans Matured | 13 | Dette consolidée et prêts échus au compte de capital | 13 |
| Funded Debt and Capital Loans Issued | 14 | Dette consolidée et prêts consentis au compte de capital | 14 |
| Statement of Borrowing Authority | 15 | État de la capacité d'emprunt | 15 |
| Supplementary Statements - | | États supplémentaires - | |
| 1. Summary of Actual and Estimated Ordinary Revenue | 16 | 1. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte ordinaire | 16 |
| 2. Summary of Actual and Estimated Ordinary Expenditure | 17 | 2. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte ordinaire | 17 |
| 3. Summary of Actual and Estimated Capital Recoveries | 18 | 3. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de capital | 18 |
| 4. Summary of Actual and Estimated Capital Expenditure | 18 | 4. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte de capital..... | 18 |
| 5. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Revenue | 19 | 5. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte à but spécial .. | 19 |
| 6. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Expenditure | 19 | 6. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte à but spécial .. | 19 |
| 7. Summary of Actual and Estimated Special Operating Agency Revenue ... | 20 | 7. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus des organismes | |
| 8. Summary of Actual and Estimated Special Operating Agency Expenditure | 20 | de services spéciaux | 20 |
| 9. Summary of Actual and Estimated Sinking Fund Earnings | 20 | 8. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues des organismes de | |
| 10. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Recoveries | 21 | services spéciaux | 20 |
| 11. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Disbursements .. | 21 | 9. État récapitulatif des gains réels et prévus du fonds d'amortissement | 20 |
| 12. Comparative Statement of Cash Flow for the fiscal years ended | | 10. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de prêts et | |
| 31 March 1993-1997 | 22 | avances | 21 |
| 13. Comparative Statement of Net Debt for the fiscal years ended | | 11. État récapitulatif des débours réels et prévus au compte de prêts et | |
| 31 March 1993-1997 | 24 | avances | 21 |
| 14. Comparative Statement of Ordinary Revenue by Source for the fiscal | | 12. État comparatif des flux de trésorerie pour les exercices | |
| years ended 31 March 1993-1997 | 25 | terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 22 |
| 15. Comparative Statement of Ordinary Expenditure for the fiscal years | | 13. État comparatif de la dette nette pour les exercices terminés le 31 mars | |
| ended 31 March 1993-1997 | 27 | des années 1993 à 1997 | 24 |
| 16. Comparative Statement of Net Capital Expenditure for the fiscal years | | 14. État comparatif des recettes au compte ordinaire selon la provenance | |
| ended 31 March 1993-1997 | 28 | pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 25 |
| 17. Comparative Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure for | | 15. État comparatif des dépenses au compte ordinaire pour les exercices | |
| the fiscal years ended 31 March 1993-1997 | 29 | terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 27 |
| 18. Comparative Statement of Special Operating Agency Revenue and | | 16. État comparatif des dépenses nettes au compte de capital pour les | |
| Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 | 30 | exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 28 |
| 19. Comparative Statement of Sinking Fund Earnings for the fiscal years | | 17. État comparatif des recettes et dépenses au compte à but spécial pour | |
| ended 31 March 1993-1997 | 30 | les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 29 |
| 20. Comparative Statement of Net Loans and Advances for the fiscal | | 18. État comparatif des recouvrements et dépenses des organismes de services | |
| years ended 31 March 1993-1997 | 31 | spéciaux pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 30 |
| 21. Statement of Obligations, Debts and Claims Deleted from the Accounts | | 19. État comparatif des gains du fonds d'amortissement pour les exercices | |
| of the Province | 32 | terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 | 30 |
| 22. Statement of Tax, Fee or Penalty Remitted from the Accounts of the | | 20. État comparatif des prêts et avances nets pour les exercices terminés | |
| Province | 32 | le 31 mars des années 1993 à 1997 | 31 |
| 23. Statement of Inventory Deleted from the Accounts of the Province due | | 21. État des obligations, dettes et créances radiées des comptes de la province | |
| to Shortages or Obsolescence | 33 | 22. État des impôts, droits ou intérêts de pénalisation auxquels la province a | |
| 24. Statement of Lost Tangible Public Assets - Other than Inventory | | renoncé | 32 |
| Shortages | 33 | 23. État des stocks radiés des comptes de la province en raison de pénuries | |
| | | ou désuétude | 33 |
| | | 24. État des pertes au chapitre des biens corporels publics - Autres que celles | |
| | | attribuables à des pénuries de stock | 33 |

TABLE OF CONTENTS - Continued

| | |
|--|-----|
| Sinking Fund No. 7 - General Sinking Fund | |
| Statement of Financial Position | 34 |
| Statement of Activity | 35 |
| Notes to Sinking Fund Statements | 36 |
| Securities Held | 39 |
| Supplementary Information by Department - | |
| Advanced Education and Labour | 40 |
| Agriculture and Rural Development | 58 |
| Economic Development and Tourism | 68 |
| Education | 79 |
| Environment | 117 |
| Executive Council Office | 124 |
| Finance | 127 |
| Fisheries and Aquaculture | 136 |
| General Government | 142 |
| Health and Community Services | 147 |
| Human Resources Development - NB | 164 |
| Intergovernmental and Aboriginal Affairs | 171 |
| Justice | 173 |
| Legislative Assembly | 183 |
| Maritime Provinces Higher Education Commission | 189 |
| Municipalities, Culture and Housing | 192 |
| Natural Resources and Energy | 209 |
| Office of the Comptroller | 222 |
| Office of the Premier | 225 |
| Other Agencies | 227 |
| Regional Development Corporation | 228 |
| Service of the Public Debt | 233 |
| Solicitor General | 235 |
| Supply and Services | 242 |
| Transportation | 255 |

TABLE DES MATIÈRES - Suite

| | |
|--|-----|
| Fonds d'amortissement No. 7 - Fonds d'amortissement général | |
| Bilan | 34 |
| État des résultats | 35 |
| Notes afférentes aux états financiers du fonds d'amortissement | 36 |
| Valeurs détenues | 39 |
| Information supplémentaire par ministère - | |
| Enseignement supérieur et Travail | 40 |
| Agriculture et Aménagement rural | 58 |
| Développement économique et Tourisme | 68 |
| Éducation | 79 |
| Environnement | 117 |
| Bureau du Conseil exécutif | 124 |
| Finances | 127 |
| Pêches et Aquaculture | 136 |
| Gouvernement général | 142 |
| Santé et Services communautaires | 147 |
| Développement des ressources humaines - NB | 164 |
| Affaires intergouvernementales et autochtones | 171 |
| Justice | 173 |
| Assemblée législative | 183 |
| Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes | 189 |
| Municipalités, Culture et Habitation | 192 |
| Ressources naturelles et Énergie | 209 |
| Bureau du contrôleur | 222 |
| Cabinet du premier ministre | 225 |
| Autres organismes | 227 |
| Société d'aménagement régional | 228 |
| Service de la dette publique | 233 |
| Solliciteur général | 235 |
| Approvisionnement et Services | 242 |
| Transports | 255 |

**INTRODUCTION
VOLUME II**

The Public Accounts of the Province of New Brunswick are presented in three volumes.

Volume I contains the audited financial statements of the Provincial Reporting Entity as described in Note 1 to the financial statements. They include a Statement of Financial Position, a Statement of Revenue and Expenditure, a Statement of Cash Flow and a Statement of Net Debt. Volume I also contains the Auditor's Report and a Statement of Responsibility.

This volume contains unaudited supplementary information to the Financial Statements presented in Volume I. It presents summary statements for revenue and expenditure as well as five-year comparative statements. This volume also contains detailed information on Supplementary Appropriations, Funded Debt and Capital Loans, statements of the General Sinking Fund, Securities Held, and revenue and expenditure by government department (this includes salary, travel, vendor, grant and contribution, and loan disbursement listings).

Volume III contains the financial statements of those corporations, boards and commissions which are accountable for the administration of their financial affairs and resources to the Government or Legislature of the Province. The Government or Legislature also has the power to control these organizations either through ownership or through legislative provisions. Volume III also contains various trust funds which the Province administers as Trustee.

**INTRODUCTION
VOLUME II**

Les comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick sont présentés en trois volumes.

Le volume I renferme les états financiers vérifiés de l'entité comptable provinciale de la façon décrite à la note 1 afférente aux états financiers. Ils comprennent un bilan, un état des recettes et dépenses, un état des flux de trésorerie et un état de la dette nette. Volume I renferme aussi le rapport du vérificateur et une déclaration de responsabilité.

Le présent volume renferme des renseignements non vérifiés supplémentaires aux états financiers exposés dans le volume I. Il présente des états récapitulatifs des recettes et des dépenses ainsi que des états comparatifs de cinq ans. Le présent volume contient de plus des renseignements détaillés au sujet des crédits supplémentaires, de la dette consolidée et des prêts au compte de capital; des états du fonds d'amortissement général; des valeurs détenues; ainsi que des recettes et des dépenses, par ministère (ceci comprend les listes des traitements, des frais de déplacement, des paiements aux fournisseurs, des subventions et contributions, et des versements de prêts).

Le volume III renferme les états financiers des sociétés, conseils et commissions qui doivent rendre compte de la gestion de leurs ressources et opérations financières au gouvernement ou à l'Assemblée législative de la province. Ces derniers exercent par ailleurs une autorité vis-à-vis de ces organisations du fait qu'ils en sont propriétaires ou en vertu de dispositions législatives. Le volume III fait en outre état de divers fonds en fiducie que la province administre à titre de fiduciaire.

GUIDE TO VOLUME II**GUIDE DU VOLUME II**

Volume II contains unaudited supplementary information as described below:

Le volume II renferme les renseignements supplémentaires non vérifiés ci-dessous :

Supplementary Appropriations

This statement presents the supplementary appropriations for the year by type of appropriation, by budgetary account classification and by Department.

Crédits supplémentaires

Cet état présente les crédits supplémentaires de l'exercice, par type de crédits, par catégorie de compte budgétaire et par ministère.

Funded Debt and Capital Loans

The statements include information on funded debt and capital loans issued and matured during the year, as well as items outstanding as at 31 March 1997. It also includes a Statement of Borrowing Authority which outlines the activity and final balance of borrowings under the Provincial Loans Act.

Dette consolidée et prêts au compte de capital

Ces états renferment des données sur la dette consolidée et les prêts au compte de capital consentis et échus pendant l'exercice, ainsi que les impayés au 31 mars 1997. Ils comprennent en outre un état de la capacité d'emprunt qui fait état de l'activité et du solde final de la capacité d'emprunt en vertu de la Loi sur les emprunts de la province.

Supplementary Statements

Supplementary Statements 1 to 11 show summaries of actual and estimated revenue and expenditure by Department for each budgetary account classification. Supplementary Statements 12 to 20 are five year comparative statements of Cash Flow, Net Debt and of revenue and expenditure by budgetary account classification. Supplementary Statements 21 to 24 present other information required by legislation.

États supplémentaires

Les états supplémentaires 1 à 11 fournissent des sommaires des recettes et des dépenses réelles et prévues, par ministère, par rapport à chaque catégorie de compte budgétaire. Les états supplémentaires 12 à 20 constituent des états comparatifs de cinq ans des flux de trésorerie, de la dette nette ainsi que des recettes et des dépenses, par catégorie de compte budgétaire. Les états supplémentaires 21 à 24 présentent d'autres renseignements exigés par la loi.

Sinking Fund

These are financial statements of the general sinking fund.

Fonds d'amortissement

Il s'agit des états financiers du Fonds d'amortissement général.

Securities Held

This is a list of securities held by the Province as at 31 March 1997.

Valeurs détenues

Il s'agit d'une liste des valeurs détenues par la province au 31 mars 1997.

**GUIDE TO VOLUME II
(Continued)****GUIDE DU VOLUME II
(Suite)****Supplementary Information by Department****Detail of Revenue and Expenditure**

The detail of revenue and expenditure conforms to the presentation of the Main Estimates for the same fiscal year.

Revenue and recoveries are presented by budgetary account classification and by revenue account.

Departmental expenditure is presented in two ways. The first presentation of expenditure is by program and program component. The second presentation is by program and primary.

Salary Payment to Employees

This listing includes every employee whose total actual salary in a Department exceeded \$40,000 during the fiscal year. This listing includes casual and regular employees. The salary reported includes regular earnings, overtime, retirement allowance, personal service contracts and any other employee remuneration.

Payments for travel and other employee expenses

This listing includes all payments totaling \$6,000 or more made to or on behalf of employees for travel and other employee expenses such as membership dues, training courses and conference fees. Car allowances are disclosed separately at the end of the listing, regardless of the amount.

Renseignements supplémentaires par ministère**Recettes et dépenses détaillées**

Les recettes et dépenses sont détaillées d'une façon correspondant à la présentation du budget principal du même exercice financier.

Les recettes et sommes recouvrées sont présentées par catégorie de compte budgétaire et par compte de recettes.

Les dépenses des ministères sont présentées de deux manières. Elles sont d'abord exposées par programme et par élément de programme; puis elles sont détaillées par programme et par code primaire.

Traitements versés aux employés

Cette liste comprend tous les employés permanents et occasionnels dont le traitement total versé par un ministère pendant l'exercice financier est supérieur à 40 000 \$. Les montants inscrits comprennent la rémunération normale, le temps supplémentaire, les contrats de services personnels et toute autre rétribution.

Frais de déplacement et autres dépenses des employés

La liste englobe tous les versements totalisant 6 000 \$ ou plus effectués à des employés ou en leur nom pour des frais de déplacement et autres dépenses, comme des cotisations, des cours de formation et des frais de participation à des conférences. Les allocations de voiture sont signalées séparément à la fin de la liste, quel que soit leur montant.

**GUIDE TO VOLUME II
(Continued)**

Payments to vendors

This listing includes each vendor whose total payments by a Department exceeded \$15,000 during the fiscal year. These payments are for goods and services purchased by the Province. Similar payments made to individuals may be grouped under one heading e.g. petty cash replenishments.

Grant and Contribution Payments

This listing includes each individual, company or organization whose total payments from a Department for grants, subsidies or contributions exceeded \$15,000 during the fiscal year.

Loan Disbursements

This listing includes each individual, company or organization whose total loan disbursements from a Department exceeded \$15,000 during the fiscal year.

Other payments

Certain departments have separate listings for specific payments. They are as follows:

| | |
|-------------------------------------|---|
| Health and Community Services | Total of Medicare payments |
| Human Resources Development - NB | Total of Social Assistance payments |
| Legislative Assembly | Payments to members for allowances and expenses |

**GUIDE DU VOLUME II
(Suite)**

Paiements versés aux fournisseurs

Cette liste comprend tous les fournisseurs à qui des paiements totaux supérieurs à 15 000 \$ ont été effectués par le ministère concerné au cours de l'exercice financier. Ces versements visent des produits et services achetés par la province. Des versements analogues effectués à des particuliers peuvent être regroupés sous un même titre, p. ex. renflouements de petite caisse.

Subventions et contributions

Cette liste comprend toutes les personnes, entreprises ou organismes dont le total des subventions ou contributions reçues d'un ministère pendant l'exercice financier excède 15 000 \$.

Versements de prêts

Cette liste comprend toutes les personnes, entreprises ou organismes dont le total des versements de prêts reçus d'un ministère pendant l'exercice financier dépasse 15 000 \$.

Autres paiements

Certains ministères présentent certains paiements dans des listes séparées, notamment :

| | |
|--|---|
| Santé et Services communautaires | Paiements totaux de l'Assurance-maladie |
| Développement des ressources humaines - NB | Paiements totaux de l'Aide sociale |
| Assemblée législative | Paiements pour indemnités et dépenses effectués aux députés de l'Assemblée législative. |

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / CREDITS SUPPLEMENTAIRES
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| Department / Ministère | Supplementary Estimates / Budget supplémentaire | Special Warrants / Mandats speciaux | To be Approved by Special Warrant / A être autorisé par mandat special | Total Supplementary Appropriations / Total des credits supplémentaires | Amount Used / Montant dépense |
|--|--|--|---|---|--|
| ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | | | | | |
| Expenditure Appropriations / Crédits dépenses | \$ 2,191,700 | \$ --- | \$ --- | \$ 2,191,700 | \$ 1,405,903 |
| Net Appropriations: / Crédits nets : | | | | | |
| Expenditure / Dépenses | 487,000 | --- | --- | 487,000 | 485,642 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (487,000) | --- | --- | (487,000) | (485,642) |
| | <u>2,191,700</u> | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>2,191,700</u> | <u>1,405,903</u> |
| Department of Education / Ministère de l'Éducation | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>1,443,054</u> | <u>1,443,054</u> | <u>1,443,054</u> |
| Department of Finance / Ministère des Finances | <u>(3,694,400)</u> | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>(3,694,400)</u> | <u>(3,694,400)</u> |
| General Government / Gouvernement Général | | | | | |
| Provision for Losses / Provision pour pertes | --- | --- | 10,919,251 | 10,919,251 | 10,919,251 |
| Service New Brunswick / Service Nouveau-Brunswick | 3,694,400 | --- | 985,000 | 4,679,400 | 4,679,400 |
| | <u>3,694,400</u> | <u>---</u> | <u>11,904,251</u> | <u>15,598,651</u> | <u>15,598,651</u> |
| Human Resources Development - NB / Développement des Ressources Humaines - NB | | | | | |
| Expenditure Appropriations / Crédits dépenses | --- | 6,000,000 | --- | 6,000,000 | 6,000,000 |
| Net Appropriations: / Crédits nets : | | | | | |
| Expenditure / Dépenses | 1,400,000 | --- | --- | 1,400,000 | 1,400,000 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (1,400,000) | --- | --- | (1,400,000) | (1,400,000) |
| | <u>---</u> | <u>6,000,000</u> | <u>---</u> | <u>6,000,000</u> | <u>6,000,000</u> |
| Department of Justice / Ministère de la Justice | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>843,417</u> | <u>843,417</u> | <u>843,417</u> |
| Legislative Assembly / Assemblée Législative | | | | | |
| Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités | 238,900 | --- | --- | 238,900 | 237,313 |
| Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman | --- | --- | 25,674 | 25,674 | 25,674 |
| | <u>238,900</u> | <u>---</u> | <u>25,674</u> | <u>264,574</u> | <u>262,987</u> |
| Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>6,182</u> | <u>6,182</u> | <u>6,182</u> |

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS - Continued / CREDITS SUPPLEMENTAIRES - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| Department / Ministère | Supplementary Estimates / Budget supplémentaire | Special Warrants / Mandats speciaux | To be Approved by Special Warrant / A être autorisé par mandat special | Total Supplementary Appropriations / Total des credits supplémentaires | Amount Used / Montant depense |
|--|--|--|---|---|--|
| ORDINARY ACCOUNT - Continued / COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | | | |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | \$ --- | \$ --- | \$ 1,223,131 | \$ 1,223,131 | \$ 1,223,131 |
| Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie | 1,808,300 | --- | --- | 1,808,300 | 1,723,133 |
| Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur Général | --- | --- | 5,749,440 | 5,749,440 | 5,794,440 |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | --- | 5,000,000 | 3,476,852 | 8,476,852 | 8,476,852 |
| Total Ordinary Account / Total - Compte ordinaire | 4,238,900 | 11,000,000 | 24,672,001 | 39,910,901 | 39,083,350 |
| CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'approvisionnement et des Services | --- | --- | 2,094,000 | 2,094,000 | 2,094,000 |
| Total Capital Account / Total - Compte de capital | --- | --- | 2,094,000 | 2,094,000 | 2,094,000 |
| TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / TOTAL DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES | \$ 4,238,900 | \$ 11,000,000 | \$ 26,766,001 | \$ 42,004,901 | \$ 41,177,350 |

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING /
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL**
as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

| Date of Maturity / Date d'échéance | | Interest Rate % Taux d'intérêt % | Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement % | Series / Série | Currency Amount / valeur des titres en devises | Outstanding Amount (CAN \$) / valeur des titres en circulation (Can \$) | Date Issued / Date d'émission | Reference / Réf. / Kenvoi |
|--|---------------------------|-------------------------------------|--|-------------------|--|--|----------------------------------|---------------------------------|
| Repayable in United States Dollars: / Remboursable en dollars américains : | | | | | | | | |
| 8 Dec. / 8 déc. | 1998 | 5.5 | 1 | EV | 22,000,000 | \$ 30,454,600 | Dec. / déc. 1993 | 2 |
| 1 Mar. / 1er mars | 1999 | 7.625 | 3 & 1 | EG | 40,000,000 | 55,372,000 | March / mars 1992 | 2 |
| 1 Oct. / 1er oct. | 2002 | 7.125 | 1 & 1.5 | EL | 257,000,000 | 355,765,100 | Oct/oct 92, Dec/déc 93 | 2,15 |
| 29 June / 29 juin | 2004 | 7.625 | 1.5 | EY | 200,000,000 | 276,860,000 | June / juin 1994 | 2 |
| 5 July / 5 juillet | 2004 | 7.556 | 1.5 | EX | 47,500,000 | 65,754,250 | July / juillet 1994 | 2,17 |
| 20 June / 20 juin | 2005 | 6.5 | 1.5 | FH | 150,000,000 | 207,645,000 | June / juin 1995 | 2 |
| 15 Feb. / 15 fév. | 2013 | 7.625 | 1 & 1.5 | EO | 200,000,000 | 276,860,000 | February / février 1993 | 2 |
| 15 Aug. / 15 août | 2013 | 6.75 | 1 & 1.5 | ET | 200,000,000 | 276,860,000 | Sept. / sept. 1993 | 2 |
| 3 March / 3 mars | 2018 | 9.5 | 1 & 1.5 | DM | 139,005,000 | 192,424,622 | March / mars 1988 | 8,11 |
| 15 May / 15 mai | 2020 | 9.75 | 1 & 1.5 | DU | 200,000,000 | 276,860,000 | May / mai 1990 | 2 |
| 1 May / 1er mai | 2022 | 8.75 | 1 & 1.5 | EI | 200,000,000 | 276,860,000 | May / mai 1992 | 2 |
| | | | | | <u>1,655,505,000</u> | <u>2,291,715,572</u> | | |
| Repayable in Japanese Yen: / Remboursable en yens japonais : | | | | | | | | |
| 25 Aug. / 25 août | 1997 | 4.7355 | 1.5 | DJ | 6,000,000,000 | 67,458,600 | August / août 1987 | 2 |
| 7 July / 7 juillet | 2000-10 | 5 | 1.5 | DI | 12,000,000,000 | 134,280,000 | July / juillet 1987 | 9 |
| | | | | | <u>18,000,000,000</u> | <u>201,738,600</u> | | |
| Repayable in Swiss Francs: / Remboursable en francs suisses : | | | | | | | | |
| 1 March / 1er mars | 2001 | 7.375 | 1.5 | DY | 130,000,000 | 125,125,000 | March / mars 1991 | 2 |
| 3 Nov. / 3 nov. | 2006 | 5.25 | 1.5 | DF | 100,000,000 | 96,250,000 | Nov. / nov. 1986 | 6 |
| | | | | | <u>230,000,000</u> | <u>221,375,000</u> | | |
| Repayable in Canadian Dollars: / Remboursable en dollars canadiens : | | | | | | | | |
| 1 Apr. / 1er avril | 1997-1 Mar./1er mars 1998 | 8.77 - 9.37 | 3 & 1 | CP | | 48,004,000 | 1977 - 1978 | 1 |
| 16 June / 16 juin | 1997 | 8.75 | 1 & 1.5 | EJ | | 200,000,000 | June / juin 1992 | 2 |
| 28 Nov. / 28 nov. | 1997 | 6.50 | 1.5 | FJ | | 47,000,000 | Nov. / nov. 1995 | 2 |
| 29 Dec. / 29 déc. | 1997 | 10.75 | 1.5 | EB | | 29,000,000 | August / août 1991 | 2 |
| 25 Feb. / 25 fév. | 1998 | 10 | 1.5 | DL | | 125,000,000 | February / février 1988 | 2 |
| 17 Mar. / 17 mars | 1998 | 7 | 1.5 | EP | | 200,000,000 | March / mars 1993 | 2 |

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued /
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite**
as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

| Date of Maturity / Date d'échéance | | Interest Rate % Taux d'intérêt % | Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement % | Series / Série | Currency Amount / Valeur des titres en devises | Outstanding Amount (CAN \$) / Valeur des titres en circulation (Can \$) | Date Issued / Date d'émission | Reference / Renvoi |
|------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|--|-------------------|--|--|----------------------------------|-----------------------|
| 1 Apr. / 1er avril | 1998-1 Mar./1er mars 1999 | 9.35 - 10.16 | 3 & 1 | CP | | \$ 53,269,000 | 1978 - 1979 | 1 |
| 21 May / 21 mai | 1998 | 9.25 | 1.5 | DD | | 75,000,000 | May / mai 1986 | 2 |
| 14 July / 14 juillet | 1998 | 10.5 | 1.5 | DN | | 125,000,000 | July / juillet 1988 | 2 |
| 23 Nov. / 23 nov. | 1998 | 10.5 | 1.5 | DO | | 100,000,000 | Nov. / nov. 1988 | 2 |
| 23 Feb. / 23 fév. | 1999 | Floating/flottant | 1.5 | DP | | 46,000,000 | February / février 1989 | 2,5 |
| 2 Apr. / 2 avril | 1999-3 Mar./3 mars 2000 | 9.98 - 12.74 | 1 | CP | | 53,789,000 | 1979 - 1980 | 1 |
| 15 Aug. / 15 août | 1999 | 9.75 | 1.5 | DS | | 125,000,000 | August / août 1989 | 2 |
| 11 Oct. / 11 oct. | 1999 | 12.125 | 1.5 | CU | | 35,000,000 | Oct. / oct. 1984 | 2 |
| 22 Mar. / 22 mars | 2000 | 8.25 | 1 & 1.5 | FD | | 200,000,000 | March / mars 1995 | 2 |
| 1 Apr. / 1er avril | 2000-1 Mar./1er mars 2001 | 11.61 - 13.39 | 1 | CP | | 53,014,000 | 1980 - 1981 | 1 |
| 14 July / 14 juillet | 2000 | 7.625 | 1 & 1.5 | FI | | 150,000,000 | July / juillet 1995 | 2 |
| 31 July / 31 juillet | 2000 | - | 1.5 | CZ | | 23,750,713 | July / juillet 1985 | 2,7 |
| 13 Dec. / 13 déc. | 2000 | 11.25 | 1 & 1.5 | DW | | 150,000,000 | Dec. / déc. 1990 | 2 |
| 22 Feb. / 22 fév. | 2001 | 10.75 | 1 & 1.5 | DQ | | 250,000,000 | Feb. / fév. 1989,1991 | 2,10 |
| 1 Apr. / 1er avril | 2001-1 Mar./1er mars 2002 | 13.66 - 17.51 | 1 | CP | | 75,637,000 | 1981 - 1982 | 1 |
| 2 Apr. / 2 avril | 2001 | 10.5 | 1 & 1.5 | DZ | | 50,000,000 | April / avril 1991 | 2 |
| 1 June / 1er juin | 2001 | 9.75 | 1 & 1.5 | EA | | 250,000,000 | Apr./av.,Ju./ju. 1991 | 2,12 |
| 19 Mar. / 19 mars | 2002 | 9.25 | 1 & 1.5 | EH | | 200,000,000 | March / mars 1992 | 2 |
| 1 Apr. / 1er avril | 2002-1 Mar./1er mars 2003 | 12.01 - 16.53 | 1 | CP | | 73,185,000 | 1982 - 1983 | 1 |
| 1 Apr. / 1er avril | 2002 | 9.125 | 1 & 1.5 | EE | | 200,000,000 | Dec. / déc. 1991 | 2 |
| 23 May / 23 mai | 2002 | 8.1 | 1.5 | FG | | 20,000,000 | May / mai 1995 | 2 |
| 26 Aug. / 26 août | 2002 | 8.375 | 1 & 1.5 | EK | | 200,000,000 | August / août 1992 | 2 |
| 9 Dec. / 9 déc. | 2002 | 8.44 | 1.5 | EM | | 30,640,612 | Dec. / déc. 1992 | 2,13 |
| 17 Mar. / 17 mars | 2003 | 8 | 1 | EQ | | 300,000,000 | Mar/mars, Ap/av 1993 | 2,16 |
| 5 Apr. / 5 avril | 2003-1 Mar./1er mars 2004 | 10.92 - 12.14 | 1 | CP | | 71,205,000 | 1983 - 1984 | 1 |
| 28 July / 28 juillet | 2003 | 7.5 | 1 & 1.5 | ES | | 200,000,000 | July / juillet 1993 | 2 |
| 3 Dec. / 3 déc. | 2003 | 7.441 | 1.5 | EU | | 59,750,462 | Dec. / déc. 1993 | 2,14 |
| 2 Apr. / 2 avril | 2004-10 Jan./10 janv. 2005 | 12.08 - 14.06 | 1 | CP | | 67,087,000 | 1984 - 1985 | 1 |
| 26 Aug. / 26 août | 2004 | Floating/flottant | 1.5 | EZ | | 71,200,000 | August / août 1994 | 2,18 |
| 27 Sept. / sept. | 2004 | Floating/flottant | 1.5 | FB | | 41,101,521 | Sept. / sept. 1994 | 2,19 |
| 1 Oct. / 1er oct. | 2004 | Floating/flottant | 1.5 | FA | | 55,100,000 | Sept. / sept. 1994 | 2,20 |
| 15 Jan. / 15 jan. | 2005 | Floating/flottant | 1.5 | FC | | 40,000,000 | Nov. / nov. 1994 | 21,22 |
| 10 Apr. / 10 avril | 2005-10 Dec./10 déc. 2005 | 10.8 - 12.57 | 1 | CP | | 46,125,000 | 1985 | 1 |
| 19 Apr. / 19 avril | 2005 | 8.75 | 1 & 1.5 | FE | | 200,000,000 | April / avril 1995 | 2 |
| 15 Dec. / 15 déc. | 2005 | 7.50 | 1 & 1.5 | FK | | 200,000,000 | Dec. / déc. 1995 | 2 |

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued /
 DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite**
 as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

| Date of Maturity / Date d'échéance | | Interest Rate % Taux d'intérêt % | Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement % | Series / Série | Currency Amount / valeur des titres en devises | Outstanding Amount (CAN \$) / valeur des titres en circulation (Can \$) | Date Issued / Date d'émission | Reference / Renvoi |
|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--|--|--|--|----------------------------------|-----------------------|
| 9 May / 9 mai | 2006-10 Mar./10 mars 2007 | 9.04 - 9.97 | 1 | CP | | \$ 75,518,000 | 1986 - 1987 | 1 |
| 19 June / 19 juin | 2006 | 7.75 | 1.5 | FL | | 200,000,000 | June / juin 1996 | 2 |
| 16 Sept. / 16 sept. | 2006 | 9.75 | 1.5 | DE | | 100,000,000 | Sept. / sept. 1986 | 4 |
| 16 Oct. / 16 oct. | 2006 | 7.10 | 1.5 | FM | | 200,000,000 | Oct. / oct. 1996 | 2 |
| 26 Feb. / 26 fév. | 2007 | 6.75 | 1 & 1.5 | FN | | 200,000,000 | February / février 1997 | 2 |
| 10 Apr. / 10 avril | 2007-10 Mar./10 mars 2008 | 9.12 - 11.07 | 1 | CP | | 62,396,000 | 1987 - 1988 | 1 |
| 11 Apr. / 11 avril | 2008-1 Dec./1er déc. 2008 | 9.62 - 10.39 | 1 | CP | | 59,314,000 | 1988 | 1 |
| 3 Apr. / 3 avril | 2009-1 Mar./1er mars 2010 | 9.15 - 10.31 | 1 | CP | | 64,307,000 | 1989 - 1990 | 1 |
| 22 June / 22 juin | 2009 | 10.25 | 1.5 | DR | | 88,019,000 | June / juin 1989 | 2,11 |
| 23 Nov. / 23 nov. | 2009 | 10 | 1 & 1.5 | DT | | 120,359,000 | Nov. / nov. 1989 | 2,11 |
| 2 Apr. / 2 avril | 2010-1 Mar./1er mars 2011 | 10.36 - 11.04 | 1.5 | CP | | 40,360,000 | 1990 - 1991 | 1 |
| 10 Apr. / 10 avril | 2011-10 July/10 juillet 2011 | 9.81 - 10.04 | 1.5 | CP | | 58,458,000 | 1991 | 1 |
| 31 Oct. / 31 oct. | 2011 | 10.125 | 1 & 1.5 | ED | | 200,000,000 | Oct. / oct. 1991 | 2 |
| 11 May / 11 mai | 2012-10 July/10 juillet 2012 | 9.17 - 9.45 | 1.5 | CP | | 41,673,000 | 1992 | 1 |
| 18 Jan. / 18 janv. | 2013 | 9.25 | 1 & 1.5 | EN | | 200,000,000 | January / janvier 1993 | 2 |
| 28 June / 28 juin | 2013 | 8.5 | 1 & 1.5 | ER | | 200,000,000 | June / juin 1993 | 2 |
| 13 Jan. / 13 janv. | 2014 | 7.75 | 1.5 | EW | | 200,000,000 | January / janvier 1994 | 2 |
| 12 May / 12 mai | 2015 | 8.75 | 1 & 1.5 | FF | | 200,000,000 | May / mai 1995 | 2 |
| | 1997-1999 | 7.166 - 8.789 | SR / RDS | Capital Loans / Prêts d'immobilisations | | 5,747,071 | 1975 - 1977 | 3 |
| | | | | | | 6,856,009,379 | | |
| | | | | | | \$ 9,570,838,551 | | |

Note / Remarque

Up to 31 March 1980, the sinking fund instalment rate on the Series CP debentures was 3%. Commencing 1 April 1980, the rate was reduced to 1%. / Jusqu'au 31 mars 1980, le taux de versement au fonds d'amortissement pour les débetures des séries CP était de 3%; depuis le 1er avril 1980, le taux est réduit à 1%.

SR: Serial Redemption / RDS : Rachat de débetures en séries

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING
AS AT 31 MARCH 1997 - Continued**

Redemptions -

- (1) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole, or in part, at 100% on not less than six months notice.
- (2) Non-callable.
- (3) Under the Second Special Areas Agreement between Canada and New Brunswick dated 20 August 1971, the amortization periods for these loans commence on the 31st day of March of the fiscal year in which the project is completed. Interest on payments made by Canada is at a rate determined by the Minister of Finance of Canada in respect of advances of funds provided to Crown Corporations with the rate of interest applicable at the date of commencement of the amortization period, being a weighted average of these rates.
- (4) Redeemable at the option of the Province on 16 September 2003 or on any date thereafter prior to maturity, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at 100% of the principal amount plus accrued interest, if any, to the date fixed for redemption.
- (5) Canadian \$46,000,000 represents the amount payable under swap agreements for the repayment at maturity of the Province's debt of DP 5.7% 5,000,000,000 Yen due 23 February 1999. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.
- (6) Redeemable at the option of the Province as a whole, on 3 November 1996 or any subsequent interest payment date upon 60 days notice upon payment of accrued interest together with principal and premium, if any, calculated as follows: 102.5% if redeemed on 3 November 1996; 102% on 3 November 1997; 101.5% on 3 November 1998; 101% on 3 November 1999; 100.5% on 3 November 2000; and 100% on 3 November 2001 and thereafter.
- (7) Canadian \$23,750,713 represents the amount payable under a currency exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CZ 10.5% US \$15,600,000 due 31 July 2000. Annual interest payment under the agreement is Canadian \$2,078,187.

**DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
AU 31 MARS 1997 - Suite**

Remboursements -

- (1) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à 100 % du capital, sur préavis d'au moins six mois.
- (2) Non remboursable par anticipation.
- (3) En vertu de la deuxième Entente sur les zones spéciales entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, datée du 20 août 1971, les périodes d'amortissement de ces prêts commencent le 31^e jour de mars de l'exercice pendant lequel le projet est achevé. Le taux d'intérêt sur les versements effectués par le gouvernement fédéral est déterminé par le ministre des Finances du Canada à la lumière des taux d'intérêt applicables aux avances de fonds consentis aux sociétés de la Couronne, le taux d'intérêt en vigueur à la date du début de la période d'amortissement étant une moyenne pondérée de ces taux.
- (4) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, le 16 septembre 2003 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, sur préavis d'au moins 30 jours, à 100 % du capital majoré des intérêts courus, le cas échéant, jusqu'à la date fixée pour le remboursement.
- (5) Ce montant de 46 000 000 \$ Can, exigible le 23 février 1999, représente la somme à rembourser en vertu d'ententes de crédits croisés à l'échéance de l'emprunt série DP de 5 000 000 000 Y de la province à un taux de 5,7 %. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux flottant.
- (6) Remboursable en totalité, au choix de la province, le 3 novembre 1996 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis de 60 jours et moyennant le paiement des intérêts courus ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants : à 102,5 % si remboursé le 3 novembre 1996; à 102 %, le 3 novembre 1997; à 101,5 %, le 3 novembre 1998; à 101 %, le 3 novembre 1999; à 100,5 %, le 3 novembre 2000; à 100 %, le 3 novembre 2001 et par la suite.
- (7) Ce montant de 23 750 713 \$ Can, exigible le 31 juillet 2000, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CZ de 15 600 000 \$ US contractée par la province à un taux de 10,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 2 078 187 \$ Can.

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING
AS AT 31 MARCH 1997 - Continued**

- (8) Redeemable in whole or in part at any time on or after 3 March 2003 at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.
- (9) Repayable in twenty semi-annual instalments of 4.7% of the principal from 7 July 2000 to 7 January 2010 with the remaining balance due on 7 July 2010. Redeemable in whole or in part at the option of the Province on not less than 30 days notice on 7 July 2000 or any interest payment date thereafter at a premium of one half of one percent of the principal amount prepaid plus accrued interest provided that the amount prepaid is one billion yen or an integral multiple thereof or all of the loan then outstanding.
- (10) In February 1991, the Province issued an additional \$100,000,000 of its Series DQ notes.
- (11) Pursuant to Section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance authorized the cancellation of a portion of this issue held as an investment in the Sinking Fund effective 1 April 1991. The Sinking Fund instalment is the same as that made prior to the cancellation.
- (12) In June 1991, the Province issued an additional \$100,000,000 of its Series EA debentures.
- (13) Canadian \$30,640,612 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of series EM 5.5% 3,000,000,000 Yen due 9 December 2002. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at the rate of 8.44% per annum.
- (14) Canadian \$59,750,462 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of series EU 5,000,000,000 Yen due 3 December 2003. Interest is payable at the rate of 7.441% semi-annually.
- (15) In December 1993, the Province issued an additional \$32,000,000 of its series EL debentures.
- (16) In April 1993, the Province issued an additional \$100,000,000 of its series EQ debentures.

**DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
AU 31 MARS 1997 - Suite**

- (8) Remboursable en totalité ou en partie à n'importe quel moment à compter du 3 mars 2003 à la valeur nominale majorée des intérêts courus sur préavis d'au moins 30 jours.
- (9) Remboursable en vingt versements semestriels, chacun équivalant à 4,7 % du capital, entre le 7 juillet 2000 et le 7 janvier 2010, le solde devant être réglé le 7 juillet 2010. Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, le 7 juillet 2000 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, moyennant une prime payée à l'avance d'un demi pour cent du capital majoré des intérêts courus pourvu que la somme payée à l'avance soit égale à un milliard de yens ou un multiple de cette somme ou au solde du prêt impayé.
- (10) En février 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série DQ pour 100 000 000 \$.
- (11) En vertu de l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation d'une partie de cette émission détenue à titre d'investissement au Fonds d'amortissement à compter du 1^{er} avril 1991. Le versement au Fonds d'amortissement est le même que celui qui a été fait avant l'annulation.
- (12) En juin 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EA pour 100 000 000 \$.
- (13) La somme de 30 640 612 \$ Can, exigible le 9 décembre 2002, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EM de 3 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt de 8,44 % par année et un taux de change de 5,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens.
- (14) Ce montant de 59 750 462 \$ Can, exigible le 3 décembre 2003, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EU 5 000 000 000 Y contractée par la province, en vertu d'une entente de crédit croisé avec une autre partie. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés à un taux de 7,441 %.
- (15) En décembre 1993, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EL pour 32 000 000 \$.
- (16) En avril 1993, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EQ pour 100 000 000 \$.

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING
AS AT 31 MARCH 1997 - Continued**

- (17) US \$47,500,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series EX 4.6% 5,000,000,000 Yen due 5 July 2004. Interest payments under the agreement are at a rate of 7.556% semi-annually in US dollars.
- (18) Canadian \$71,200,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series EZ 4.4% 5,000,000,000 Yen due 26 August 2004. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.
- (19) Canadian \$41,101,521 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FB 4.7% 3,000,000,000 Yen due 27 September 2004. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.
- (20) Canadian \$55,100,000 represents the amount payable under an interest rate and currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FA 4.76% 4,000,000,000 Yen due 1 October 2004. Interest is payable quarterly in Canadian dollars at a floating rate.
- (21) Canadian \$40,000,000 represents the amount payable under an interest rate swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of Series FC step-up coupon \$40,000,000 due 15 January 2005. Interest is payable quarterly in Canadian dollars at a floating rate.
- (22) Callable at par on any 15 January or 15 July on or after 15 January 1998.

**DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
AU 31 MARS 1997 - Suite**

- (17) Le montant de 47 500 000 \$ US, exigible le 5 juillet 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EX de 5 000 000 000 Y contractée par la province au taux d'intérêt de 7,556 % et au taux de change de 4,6 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Conformément à cette entente, les versements d'intérêts semestriels sont calculés en dollars américains.
- (18) Le montant de 71 200 000 \$ Can, exigible le 26 août 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série EZ 5 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,4 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (19) Le montant de 41 101 521 \$ Can, exigible le 27 septembre 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FB 3 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,7 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts semestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (20) Le montant de 55 100 000 \$ Can, exigible le 1^{er} octobre 2004, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FA 4 000 000 000 Y contractée par la province à un taux d'intérêt variable et au taux de change de 4,76 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts trimestriels sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (21) Le montant de 40 000 000 \$ Can, exigible le 15 janvier 2005, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série FC 40 000 000 \$ avec coupon à taux variable croissant contractée par la province, en vertu d'une entente de crédit croisé sur le taux d'intérêt conclue avec une société de contrepartie. Les intérêts à verser trimestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux variable.
- (22) Remboursable par anticipation au pair le 15 janvier ou le 15 juillet, à compter du 15 janvier 1998.

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED /
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS ECHUS AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

| Date of Maturity / Date d'échéance | Amount / Montant | Interest Rate % / Taux d'intérêt % | Series / Série | Currency / Unité monétaire | Redeemed Out of / Remboursé à même le | |
|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|--|-------------------------------|---|---|
| | | | | | Sinking Funds / Fonds d'amortissement | Consolidated Fund / Fonds consolidé |
| 1996 1 April / 1er avril | \$ 4,413,000 | 9.03 | CP-144 & CP-145 | CAN \$ | \$ 4,413,000 | |
| 1996 1 April / 1er avril | 8,255,200 | 7.95 | BT-3 | CAN \$ | 8,255,200 | |
| 1996 8 April / 8 avril | 103,702,500 | 8.00 | DC | US \$ 75,000,000 | | \$ 103,702,500 |
| 1996 3 May / 3 mai | 5,465,000 | 9.04 | CP-146 & CP-147 | CAN \$ | 5,465,000 | |
| 1996 1 June / 1er juin | 5,653,000 | 9.00 | CP-148 | CAN \$ | 5,653,000 | |
| 1996 2 July / 2 juillet | 4,174,000 | 8.97 | CP-149 | CAN \$ | 4,174,000 | |
| 1996 12 July / 12 juillet | 4,796,000 | 6.30 | DH | Yen 550,000,000 | | 4,796,000 * |
| 1996 3 August / 3 août | 3,594,000 | 8.98 | CP-150 | CAN \$ | 3,594,000 | |
| 1996 1 September / 1er septembre | 4,019,000 | 9.07 | CP-151 & CP-152 | CAN \$ | 4,019,000 | |
| 1996 25 September / 25 septembre | 200,000,000 | 10.25 | EC | CAN \$ | | 200,000,000 |
| 1996 1 October / 1er octobre | 2,617,000 | 8.93 | CP-153 | CAN \$ | 2,617,000 | |
| 1996 1 November / 1er novembre | 3,549,000 | 9.25 | CP-154 | CAN \$ | 3,549,000 | |
| 1996 1 December / 1er décembre | 2,218,000 | 9.22 | CP-155 | CAN \$ | 2,218,000 | |
| 1997 4 January / 4 janvier | 1,657,000 | 9.02 | CP-156 | CAN \$ | 1,657,000 | |
| 1997 9 January / 9 janvier | 43,000,000 | 8.74 | DG | CAN \$ | | 43,000,000 |
| 1997 12 January / 12 janvier | 5,232,000 | 6.30 | DH | Yen 600,000,000 | | 5,232,000 * |
| 1997 1 February / 1er février | 1,751,000 | 8.73 | CP-157 | CAN \$ | 1,751,000 | |
| 1997 1 March / 1er mars | 6,069,000 | 8.83 | CP-158 | CAN \$ | 6,069,000 | |
| 1996 1 April / 1er avril | 2,023,860 | 7.1657 - 8.7889 | Capital Loans / Prêts d'immobilisations | | | 2,023,860 |
| | <u>\$ 412,188,560</u> | | | | <u>\$ 53,434,200</u> | <u>\$ 358,754,360</u> |

* Serial Redemptions / Remboursements en série

**FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED /
DETTE CONSOLIDÉE ET PRETS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

| Date of Issue / Date d'émission | Rate % / Taux % | Price / Prix | Term (Years) / Échéance (nombre d'années) | Series / Série | Authority / Autorité | Amount / Montant | Reference / Renvoi |
|--|----------------------------|-------------------------|--|---------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|
| 1996 19 June / 19 juin | 7.75 | 0.99085 | 10 | FL | Loan Act 1994 and the Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de 1994 et la Loi sur les emprunts de la province, L'article 3 | \$ 200,000,000 | (1) |
| 1996 16 Oct. / 16 oct. | 7.1 | 0.98822 | 10 | FM | Loan Act 1994, Loan Act 1995 and the Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de 1994, Loi sur les emprunts de 1995 et la Loi sur les emprunts de la province, L'article 3 | 200,000,000 | (1) |
| 1997 26 Feb. / 26 fév. | 6.75 | 0.99555 | 10 | FN | Loan Act 1995, the Provincial Loans Act, Section 3, and Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1995, la Loi sur les emprunts de la province, L'article 3 et Loi sur l'énergie électrique | 200,000,000 | (1)(2) |
| | | | | | | <u><u>\$ 600,000,000</u></u> | |

(1) Payable in Canadian currency.

(2) \$70,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of the New Brunswick Power Corporation.

(1) Titres payables en dollars canadiens.

(2) Somme de 70 000 000 \$ empruntée pour répondre aux besoins de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

**STATEMENT OF BORROWING AUTHORITY / ETAT DE LA CAPACITE D'EMPRUNT
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

| | Loan Act 1991 / Loi sur les emprunts de 1991 | Loan Act 1994 / Loi sur les emprunts de 1994 | Loan Act 1995 / Loi sur les emprunts de 1995 | Loan Act 1996 / Loi sur les emprunts de 1996 | Total / Total |
|---|---|---|---|---|----------------------|
| Balance of authority at 1 April 1996 / Solde de la capacité d'emprunt au 1er avril 1996 | \$ 5,487,494 | \$104,432,556 | \$315,000,000 | \$ --- | \$424,920,050 |
| Authority granted during the year / Capacité d'emprunt consentie pendant l'année | --- | --- | --- | 485,000,000 | 485,000,000 |
| | <u>5,487,494</u> | <u>104,432,556</u> | <u>315,000,000</u> | <u>485,000,000</u> | <u>909,920,050</u> |
| Borrowings during the year: / Emprunts pendant l'année : | | | | | |
| Debenture Series FL (CAN \$200,000,000) / Débentures série FL (200 000 000 \$ CAN) | --- | 97,823,435 | --- | --- | 97,823,435 |
| Debenture Series FM (CAN \$200,000,000) / Débentures série FM (200 000 000 \$ CAN) | --- | 6,609,121 | 86,623,129 | --- | 93,232,250 |
| Debenture Series FN (CAN \$200,000,000) (Note A) / Débentures série FN (200 000 000 \$ Can) (Note A) | --- | --- | 79,930,922 | --- | 79,930,922 |
| | <u>---</u> | <u>104,432,556</u> | <u>166,554,051</u> | <u>---</u> | <u>270,986,607</u> |
| Balance of authority at 31 March 1997 / Solde de la capacité d'emprunt au 31 mars 1997 | <u>\$ 5,487,494</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$148,445,949</u> | <u>\$485,000,000</u> | <u>\$638,933,443</u> |

Additional Borrowing Powers:

- Under the authority of Section 3(1) of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the Province may borrow sums required for the repayment, refinancing or renewal of securities issued, or the payment of any loan or liability repayment of which is guaranteed by the Province. Pursuant to this authority, a portion of Debenture Series FL (CAN \$200,000,000) was used to refinance Debenture Series DC (US \$75,000,000); a portion of Debenture Series FM (CAN \$200,000,000) was used to refinance a portion of Series DH (Yen 550,000,000) and a portion of Debenture Series EC (CAN \$100,000,000); a portion of Debenture Series FN (CAN \$200,000,000) was used to refinance a portion of Series DH (Yen 600,000,000) and Debenture Series DG (CAN \$43,000,000).

- Under the authority of Section 2 of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the maximum temporary indebtedness is \$1,400,000,000. At 31 March 1997, bank advances and short term borrowings amounted to \$ 316,704,825.

Note A

- Under the authority of the Electric Power Act, CAN \$70,000,000 was borrowed under Debenture Series FN to fund the financial requirements of the New Brunswick Power Corporation.

Autres capacités d'emprunt :

- En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi sur les emprunts de la province, chap. P-22, la province peut emprunter les sommes requises pour le paiement, le remboursement ou le renouvellement de valeurs émises, ou pour le paiement d'une dette ou d'un emprunt garanti par la province. Par conséquent, une partie des débentures de la série FL (200 000 000 \$ Can) a servi à refinancer les débentures de la série DC (75 000 000 \$ US); une partie des débentures de la série FM (200 000 000 \$ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série DH (550 000 000 Y) et une partie des débentures de la série EC (100 000 000 \$ CAN); une partie des débentures de la série FN (200 000 000 \$ Can) a servi à refinancer une partie des débentures de la série DH (600 000 000 Y) et les débentures de la série DG (43 000 000 \$ Can).

- En vertu de l'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22, le montant maximum des dettes temporaires est fixé à 1 400 000 000 \$. Au 31 mars 1997 les avances bancaires et les emprunts à court terme totalisaient 316 704 825 \$.

Note A

- En vertu de la Loi sur l'énergie électrique, pour répondre aux besoins financiers de la Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick, la somme de 70 000 000 \$ Can a été empruntée sous forme de débentures de la série FN.

Supplementary Statement 1 / État Supplémentaire 1
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY REVENUE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES REELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail | \$ 8,190,100 | \$ 5,326,287 | \$ (2,863,813) |
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | 3,186,700 | 4,056,953 | 870,253 |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | 4,065,200 | 9,687,223 | 5,622,023 |
| Department of Education / Ministère de l'Éducation | 18,200,600 | 19,546,314 | 1,345,714 |
| Department of the Environment / Ministère de l'Environnement | 1,524,800 | 1,362,358 | (162,442) |
| Department of Finance / Ministère des Finances | 3,639,232,200 | 3,659,392,624 | 20,160,424 |
| Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture | 6,637,000 | 5,973,138 | (663,862) |
| Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires | 24,252,800 | 30,199,920 | 5,947,120 |
| Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB | 3,388,700 | 8,294,630 | 4,905,930 |
| Department of Justice / Ministère de la Justice | 33,586,800 | 33,911,313 | 324,513 |
| Legislative Assembly / Assemblée législative | 8,400 | 19,679 | 11,279 |
| Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes | 2,370,000 | 2,346,704 | (23,296) |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 49,476,100 | 49,438,427 | (37,673) |
| Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie | 71,301,000 | 71,969,217 | 668,217 |
| Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur | 50,500 | 43,308 | (7,192) |
| Other Agencies / Autres organismes | 137,088,100 | 89,139,212 | (47,948,888) |
| Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional | 22,845,000 | 17,527,744 | (5,317,256) |
| Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général | 10,876,800 | 10,420,660 | (456,140) |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | 1,157,900 | 1,277,770 | 119,870 |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 74,750,500 | 87,340,641 | 12,590,141 |
| | <u>\$ 4,112,189,200</u> | <u>\$ 4,107,274,122</u> | <u>\$ (4,915,078)</u> |

Supplementary Statement 2 / État Supplémentaire 2
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES REELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|--|--|--|----------------------------|--|---|
| Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail | \$ 124,057,100 | \$ 4,213,281 | \$ 128,270,381 | \$ 122,250,589 | \$ (6,019,792) |
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | 23,098,600 | 205,960 | 23,304,560 | 22,699,490 | (605,070) |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | 33,555,500 | 659,400 | 34,214,900 | 32,064,697 | (2,150,203) |
| Department of Education / Ministère de l'Éducation | 617,872,900 | 4,474,638 | 622,347,538 | 623,790,592 | 1,443,054 |
| Department of the Environment / Ministère de l'Environnement | 12,957,500 | 222,130 | 13,179,630 | 12,993,288 | (186,342) |
| Executive Council Office / Bureau de Conseil exécutif | 3,097,300 | 28,900 | 3,126,200 | 2,832,340 | (293,860) |
| Department of Finance / Ministère des Finances | 21,671,700 | 544,900 | 22,216,600 | 17,614,476 | (4,602,124) |
| Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture | 10,837,800 | 131,520 | 10,969,320 | 10,946,265 | (23,055) |
| General Government / Gouvernement général | 151,936,900 | (32,104,105) | 119,832,795 | 80,498,502 | (39,334,293) |
| Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires | 1,257,687,500 | 15,222,894 | 1,272,910,394 | 1,269,060,009 | (3,850,385) |
| Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB | 289,482,700 | 396,700 | 289,879,400 | 295,271,696 | 5,392,296 |
| Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones | 1,227,400 | 19,000 | 1,246,400 | 1,234,958 | (11,442) |
| Department of Justice / Ministère de la Justice | 27,010,900 | 153,800 | 27,164,700 | 28,008,117 | 843,417 |
| Legislative Assembly / Assemblée législative | 9,902,700 | 96,500 | 9,999,200 | 10,121,238 | 122,038 |
| Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes | 167,904,200 | --- | 167,904,200 | 167,910,382 | 6,182 |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 199,952,000 | 673,600 | 200,625,600 | 201,848,731 | 1,223,131 |
| Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie | 69,829,600 | 567,790 | 70,397,390 | 71,889,441 | 1,492,051 |
| Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur | 4,624,300 | 400,300 | 5,024,600 | 5,000,064 | (24,536) |
| Office of the Premier / Cabinet du premier ministre | 1,124,700 | 59,900 | 1,184,600 | 1,146,558 | (38,042) |
| Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional | 67,263,700 | --- | 67,263,700 | 60,878,231 | (6,385,469) |
| Service of the Public Debt / Service de la dette publique | 596,000,000 | --- | 596,000,000 | 564,419,909 | (31,580,091) |
| Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général | 67,614,000 | 693,907 | 68,307,907 | 74,057,347 | 5,749,440 |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | 76,552,000 | 722,485 | 77,274,485 | 77,191,240 | (83,245) |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 128,839,000 | 2,574,700 | 131,413,700 | 139,890,552 | 8,476,852 |
| | <u>\$ 3,964,100,000</u> | <u>\$ (41,800)</u> | <u>\$ 3,964,058,200</u> | <u>\$ 3,893,618,712</u> | <u>\$ (70,439,488)</u> |

Supplementary Statement 3 / État Supplémentaire 3
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL RECOVERIES /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS REELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | \$ 800,000 | \$ 1,931,002 | \$ 1,131,002 |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | 20,000 | 16,095 | (3,905) |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 1,677,100 | 334,357 | (1,342,743) |
| Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie | --- | 283,345 | 283,345 |
| Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional | 6,423,000 | 5,674,693 | (748,307) |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | --- | 48,038 | 48,038 |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 173,575,000 | 84,223,696 | (89,351,304) |
| | <u>\$182,495,100</u> | <u>\$ 92,511,226</u> | <u>\$ (89,983,874)</u> |

Supplementary Statement 4 / État Supplémentaire 4
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|--|--|----------------------------|--|---|
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | \$ 150,000 | \$ --- | \$ 150,000 | \$ 150,000 | \$ --- |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | 673,400 | --- | 673,400 | 673,400 | --- |
| Department of Education / Ministère de l'Éducation | 2,000,000 | --- | 2,000,000 | 1,992,967 | (7,033) |
| Department of the Environment / Ministère de l'Environnement | 9,916,100 | --- | 9,916,100 | 9,746,643 | (169,457) |
| Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires | 11,348,000 | --- | 11,348,000 | 11,157,300 | (190,700) |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 5,010,000 | --- | 5,010,000 | 3,313,767 | (1,696,233) |
| Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional | 15,423,000 | --- | 15,423,000 | 13,941,323 | (1,481,677) |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | 61,264,200 | 34,000 | 61,298,200 | 63,392,201 | 2,094,001 |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 311,553,300 | --- | 311,553,300 | 255,811,873 | (55,741,427) |
| | <u>\$417,338,000</u> | <u>\$ 34,000</u> | <u>\$417,372,000</u> | <u>\$360,179,474</u> | <u>\$ (57,192,526)</u> |

Supplementary Statement 5 / État Supplémentaire 5
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE REVENUE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail | \$ 217,000 | \$ 1,766,469 | \$ 1,549,469 |
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | --- | 207,021 | 207,021 |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | --- | 2,616,979 | 2,616,979 |
| Department of Education / Ministère de l'Éducation | 98,000 | 3,797,867 | 3,699,867 |
| Department of the Environment / Ministère de l'Environnement | 14,560,000 | 14,844,860 | 284,860 |
| Department of Finance / Ministère des Finances | 116,200 | 173,994 | 57,794 |
| Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires | 700,000 | 673,390 | (26,610) |
| Department of Justice / Ministère de la Justice | 20,600 | 20,604 | 4 |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 827,000 | 847,029 | 20,029 |
| Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général | 1,865,000 | 1,766,407 | (98,593) |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | 4,504,000 | 3,045,379 | (1,458,621) |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 310,000 | 493,092 | 183,092 |
| | <u>\$23,217,800</u> | <u>\$30,253,091</u> | <u>\$ 7,035,291</u> |

Supplementary Statement 6 / État Supplémentaire 6
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail | \$ 217,000 | \$ 466,758 | \$ 249,758 |
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | --- | 207,021 | 207,021 |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | --- | 1,732,576 | 1,732,576 |
| Department of Education / Ministère de l'Éducation | 198,000 | 3,492,228 | 3,294,228 |
| Department of the Environment / Ministère de l'Environnement | 14,250,000 | 14,518,326 | 268,326 |
| Department of Finance / Ministère des Finances | --- | 791,362 | 791,362 |
| Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires | 3,070,000 | 3,773,895 | 703,895 |
| Department of Justice / Ministère de la Justice | 20,600 | 65,146 | 44,546 |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 880,100 | 784,704 | (95,396) |
| Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général | 1,955,000 | 1,681,291 | (273,709) |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | 4,537,100 | 3,223,896 | (1,313,204) |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 310,000 | 494,574 | 184,574 |
| | <u>\$25,437,800</u> | <u>\$31,231,777</u> | <u>\$ 5,793,977</u> |

Supplementary Statement 7 / État Supplémentaire 7
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| New Brunswick Community Colleges / Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick | \$ 74,826,900 | \$ 83,154,847 | \$ 8,327,947 |
| New Brunswick Integrated Justice / Justice Intégrée du Nouveau-Brunswick | --- | 233,273 | 233,273 |
| Regional Development / Aménagement régional | 20,985,700 | 32,135,954 | 11,150,254 |
| Vehicle Management / Gestion des véhicules | 55,692,000 | 56,280,689 | 588,689 |
| | <u>\$ 151,504,600</u> | <u>\$ 171,804,763</u> | <u>\$ 20,300,163</u> |

Supplementary Statement 8 / État Supplémentaire 8
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL OPERATING AGENCY EXPENDITURE /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Main Estimates / Budget Principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|---|--|--|----------------------------|--|---|
| New Brunswick Community Colleges / Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick | \$ 74,826,900 | \$ --- | \$ 74,826,900 | \$ 80,661,974 | \$ 5,835,074 |
| New Brunswick Integrated Justice / Justice Intégrée du Nouveau-Brunswick | --- | --- | --- | 170,805 | 170,805 |
| Regional Development / Aménagement régional | 23,000,000 | --- | 23,000,000 | 33,579,822 | 10,579,822 |
| Vehicle Management / Gestion des véhicules | 55,292,000 | 7,800 | 55,299,800 | 55,487,082 | 187,282 |
| | <u>\$ 153,118,900</u> | <u>\$ 7,800</u> | <u>\$ 153,126,700</u> | <u>\$ 169,899,683</u> | <u>\$ 16,772,983</u> |

Supplementary Statement 9 / État Supplémentaire 9
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SINKING FUND EARNINGS /
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES GAINS RÉELS ET PRÉVUS DU FONDS D'AMORTISSEMENT
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins) |
|--|----------------------------|--|---|
| General Sinking Fund / Fonds d'amortissement général | <u>\$ 183,500,000</u> | <u>\$ 181,190,635</u> | <u>\$ (2,309,365)</u> |

Supplementary Statement 10 / État Supplémentaire 10

SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES RECOVERIES /

ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES

for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Ecart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | \$ 1,900,000 | \$ 2,919,238 | \$ 1,019,238 |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | 5,300,000 | 5,877,078 | 577,078 |
| Department of the Environment / Ministère de l'Environnement | 28,000 | 27,992 | (8) |
| Department of Finance / Ministère des Finances | 702,500 | 630,544 | (71,956) |
| Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture | 5,814,200 | 7,532,736 | 1,718,536 |
| Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires | 452,900 | 452,940 | 40 |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 2,158,400 | 3,121,758 | 963,358 |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | --- | 12,040 | 12,040 |
| Department of Transportation / Ministère des Transports | 15,000 | 17,263 | 2,263 |
| | <u>\$ 16,371,000</u> | <u>\$ 20,591,589</u> | <u>\$ 4,220,589</u> |

Supplementary Statement 11 / État Supplémentaire 11

SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS /

ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉBOURS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES

for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | Budget / Budget | Actual / Montants réels | Variance Over (Under) / Ecart Plus (Moins) |
|---|----------------------------|--|---|
| Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural | \$ 5,000,000 | \$ 2,300,374 | \$ (2,699,626) |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme | 45,000,000 | 18,130,224 | (26,869,776) |
| Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture | 8,000,000 | 2,792,563 | (5,207,437) |
| Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation | 2,595,000 | 2,522,365 | (72,635) |
| Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services | 2,100,000 | 2,100,000 | --- |
| | <u>\$ 62,695,000</u> | <u>\$ 27,845,526</u> | <u>\$ (34,849,474)</u> |

**Supplementary Statement 12 / État Supplémentaire 12
COMPARATIVE STATEMENT OF CASH FLOW /
ÉTAT COMPARATIF DES FLUX DE TRÉSORERIE**

for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| OPERATING ACTIVITIES / ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT | | | | | |
| Surplus (Deficit) / Excédent (Déficit) | \$ (264,295,113) | \$ (255,341,452) | \$ (68,584,132) | \$ 51,215,606 | \$ 125,347,697 |
| Non Cash Items / Postes hors caisse | | | | | |
| Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission | 6,123,074 | 6,530,548 | 6,371,186 | 7,485,119 | 6,966,102 |
| Foreign Exchange Expense / Charges liées aux opérations de change | 1,501,020 | 40,995,600 | 32,801,855 | 19,850,610 | 11,167,426 |
| Increase in Allowance for Doubtful Accounts / Augmentation de la provision pour créances douteuses | 24,026,978 | 19,069,054 | 19,475,675 | 28,175,222 | 36,036,149 |
| Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement | (157,528,471) | (143,691,467) | (157,495,062) | (186,101,748) | (181,190,635) |
| Actual Losses Due to Foreign Exchange / Pertes sur change réalisées | --- | --- | --- | (9,342,385) | (10,817,373) |
| Decrease in Pension Liability / Diminution de la dette des régimes de retraite | (24,805,824) | (59,257,276) | (110,146,957) | (104,242,900) | (134,576,494) |
| Increase in Deferred Revenue / Augmentation de recettes différées | --- | --- | 8,714,905 | 18,690,646 | 374,010,345 |
| Capital Asset Acquisitions Charged to Operations / Acquisition d'immobilisations imputée aux activités de fonctionnement | --- | --- | 285,600,000 | 277,500,000 | 246,049,566 |
| Proceeds from Disposal of Capital Assets / Produits des cessions | --- | --- | (3,000,000) | (5,000,000) | (4,311,120) |
| Decrease (Increase) in Working Capital / Diminution (augmentation) du fonds de roulement | <u>(66,792,159)</u> | <u>(26,749,474)</u> | <u>(13,080,071)</u> | <u>29,094,441</u> | <u>(73,391,980)</u> |
| Net Cash (Used in) from Operating Activities / Fonds (consacrés aux) provenant des activités de fonctionnement | <u>(481,770,495)</u> | <u>(418,444,467)</u> | <u>657,399</u> | <u>127,324,611</u> | <u>395,289,683</u> |
| INVESTING ACTIVITIES / ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT | | | | | |
| Purchase of Capital Assets / Achat d'immobilisations | --- | --- | (285,600,000) | (277,500,000) | (246,049,566) |
| Proceeds from Disposal of Capital Assets / Produits des cessions | --- | --- | 3,000,000 | 5,000,000 | 4,311,120 |
| Increase in Investments, Loans and Advances / Augmentation des investissements, prêts et avances | <u>(12,554,290)</u> | <u>(5,186,349)</u> | <u>(81,013,943)</u> | <u>(64,865,606)</u> | <u>(9,584,592)</u> |
| Net Cash Used in Investing Activities / Fonds consacrés aux activités d'investissement | <u>(12,554,290)</u> | <u>(5,186,349)</u> | <u>(363,613,943)</u> | <u>(337,365,606)</u> | <u>(251,323,038)</u> |
| FINANCING ACTIVITIES / ACTIVITÉS DE FINANCEMENT | | | | | |
| Proceeds from Issuance of Funded Debt / Produits en espèces de la dette consolidée émise | 934,491,390 | 624,193,287 | 703,169,170 | 687,901,518 | 525,235,500 |
| Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and Payment of Exchange / Reçu du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débetures et de paiement des devises | 180,087,000 | 37,564,863 | 49,287,000 | 123,184,000 | 53,434,200 |
| Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement | (77,078,215) | (87,294,377) | (94,664,057) | (97,365,033) | (94,986,506) |
| Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursements de prêts au compte de capital | (2,424,849) | (2,322,124) | (2,508,732) | (2,482,584) | (2,023,860) |
| Funded Debt Matured / Dette consolidée échue | <u>(425,202,396)</u> | <u>(275,871,213)</u> | <u>(409,593,955)</u> | <u>(541,534,671)</u> | <u>(310,164,700)</u> |
| Net Cash from Financing Activities / Fonds provenant des activités de financement | <u>609,872,930</u> | <u>296,270,436</u> | <u>245,689,426</u> | <u>169,703,230</u> | <u>171,494,634</u> |

Supplementary Statement 12 - Continued / État Supplémentaire 12 - Suite

**COMPARATIVE STATEMENT OF CASH FLOW /
ÉTAT COMPARATIF DES FLUX DE TRÉSORERIE**

for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) DES FONDS DURANT L'EXERCICE | \$ 115,548,145 | \$ (127,360,380) | \$ (117,267,118) | \$ (40,337,765) | \$ 315,461,279 |
| CASH POSITION - BEGINNING OF YEAR / SITUATION DE CAISSE - DÉBUT D'EXERCICE | <u>(462,748,986)</u> | <u>(347,200,841)</u> | <u>(474,561,221)</u> | <u>(591,828,339)</u> | <u>(632,166,104)</u> |
| CASH POSITION - END OF YEAR / SITUATION DE CAISSE - FIN D'EXERCICE | <u><u>\$ (347,200,841)</u></u> | <u><u>\$ (474,561,221)</u></u> | <u><u>\$ (591,828,339)</u></u> | <u><u>\$ (632,166,104)</u></u> | <u><u>\$ (316,704,825)</u></u> |
| CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS | | | | | |
| Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme | <u><u>\$ (347,200,841)</u></u> | <u><u>\$ (474,561,221)</u></u> | <u><u>\$ (591,828,339)</u></u> | <u><u>\$ (632,166,104)</u></u> | <u><u>\$ (316,704,825)</u></u> |

Supplementary Statement 13 / État Supplémentaire 13

COMPARATIVE STATEMENT OF NET DEBT /

ÉTAT COMPARATIF DE LA DETTE NETTE

for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| NET DEBT - BEGINNING OF YEAR / DETTE NETTE - DÉBUT DE L'EXERCICE | <u>\$ 5,032,374,233</u> | <u>\$ 5,296,669,346</u> | <u>\$ 5,552,010,798</u> | <u>\$ 5,620,594,930</u> | <u>\$ 5,569,379,324</u> |
| Revenue / Recettes | | | | | |
| Ordinary Account / Compte ordinaire | 3,786,702,224 | 3,779,080,206 | 4,014,702,076 | 4,052,208,688 | 4,107,274,122 |
| Capital Account / Compte de capital | 16,367,507 | 61,162,589 | 57,144,318 | 103,047,975 | 92,511,226 |
| Special Purpose Account / Compte à but spécial | 41,081,758 | 35,235,372 | 38,463,599 | 25,848,999 | 30,253,091 |
| Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement | 157,528,471 | 143,691,467 | 157,495,062 | 186,101,748 | 181,190,635 |
| Special Operating Agencies / Organismes de services spéciaux | --- | 3,500,000 | 31,643,898 | 162,519,044 | 171,804,763 |
| Revenues Netted Against Expenditure / Recettes déduites des dépenses | --- | --- | 7,181,518 | 15,681,065 | 12,341,246 |
| Elimination of Inter-account Transactions / Élimination des opérations inter-comptes | --- | (3,500,000) | (15,116,241) | (127,288,390) | (134,660,617) |
| Adjustments on Consolidation / Ajustements à la consolidation | 9,086,501 | 5,242,930 | 6,115,279 | 8,113,717 | 9,764,362 |
| Total Revenue / Total des recettes | <u>4,010,766,461</u> | <u>4,024,412,564</u> | <u>4,297,629,509</u> | <u>4,426,232,846</u> | <u>4,470,478,828</u> |
| Expenditure / Dépenses | | | | | |
| Ordinary Account / Compte ordinaire | 3,866,515,889 | 3,876,985,047 | 3,925,306,454 | 3,894,437,528 | 3,893,618,712 |
| Capital Account / Compte de capital | 358,375,178 | 364,556,627 | 366,160,334 | 398,362,707 | 360,179,474 |
| Special Purpose Account / Compte à but spécial | 36,052,721 | 31,649,041 | 39,728,605 | 26,221,456 | 31,231,777 |
| Special Operating Agencies / Organismes de services spéciaux | --- | --- | 33,055,315 | 159,955,077 | 169,899,683 |
| Revenues Netted Against Expenditure / Recettes déduites des dépenses | --- | --- | 7,181,518 | 15,681,065 | 12,341,246 |
| Elimination of Inter-account Transactions / Élimination des opérations inter-comptes | --- | (3,500,000) | (15,116,241) | (127,288,390) | (134,660,617) |
| Adjustments on Consolidation / Ajustements à la consolidation | 14,117,786 | 10,063,301 | 9,897,656 | 7,647,797 | 12,520,856 |
| Total Expenditure / Total des dépenses | <u>4,275,061,574</u> | <u>4,279,754,016</u> | <u>4,366,213,641</u> | <u>4,375,017,240</u> | <u>4,345,131,131</u> |
| SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) | <u>(264,295,113)</u> | <u>(255,341,452)</u> | <u>(68,584,132)</u> | <u>51,215,606</u> | <u>125,347,697</u> |
| NET DEBT - END OF YEAR / DETTE NETTE - FIN DE L'EXERCICE | <u>\$ 5,296,669,346</u> | <u>\$ 5,552,010,798</u> | <u>\$ 5,620,594,930</u> | <u>\$ 5,569,379,324</u> | <u>\$ 5,444,031,627</u> |

Supplementary Statement 14 / État Supplémentaire 14
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| OWN SOURCE / PROVENANCE INTERNE | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| Taxes on Consumption / Taxes à la consommation | | | | | |
| Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation | \$ 602,902,998 | \$ 646,176,435 | \$ 690,649,879 | \$ 732,232,213 | \$ 729,105,572 |
| Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants | 145,227,218 | 153,362,387 | 161,354,828 | 162,879,412 | 165,247,788 |
| Tobacco Tax / Taxe sur le tabac | 50,294,160 | 43,560,463 | 34,897,375 | 38,107,700 | 40,944,626 |
| Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement | 1,726,839 | 1,927,821 | 2,193,555 | 2,087,111 | 2,138,958 |
| Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel | 59,560 | 63,159 | 88,614 | 61,244 | 74,196 |
| | <u>800,210,775</u> | <u>845,090,265</u> | <u>889,184,251</u> | <u>935,367,680</u> | <u>937,511,140</u> |
| Taxes on Property / Impôts fonciers | | | | | |
| Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial | <u>216,336,209</u> | <u>219,989,944</u> | <u>241,595,938</u> | <u>234,414,278</u> | <u>244,514,650</u> |
| Taxes on Income / Impôts sur le revenu | | | | | |
| Personal Income Taxes / Impôt sur le revenu des particuliers | 626,133,916 | 727,799,406 | 697,689,096 | 786,925,010 | 825,154,387 |
| Corporate Income Taxes / Impôt sur les bénéfices des sociétés | 38,242,418 | 89,748,322 | 159,644,155 | 113,724,756 | 236,565,631 |
| Metallic Minerals Taxes / Taxe sur les minéraux métalliques | 3,826,310 | 1,767,581 | 5,397,734 | 9,621,181 | 3,921,284 |
| | <u>668,202,644</u> | <u>819,315,309</u> | <u>862,730,985</u> | <u>910,270,947</u> | <u>1,065,641,302</u> |
| Other Taxes / Autres impôts | | | | | |
| Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance | 19,323,304 | 21,578,770 | 22,361,299 | 22,838,293 | 24,647,637 |
| Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens-fonds | 2,714,007 | 2,607,494 | 2,638,039 | 2,492,891 | 2,931,248 |
| Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des sociétés financières | 8,795,549 | 8,586,215 | 9,017,937 | 8,664,617 | 8,249,169 |
| | <u>30,832,860</u> | <u>32,772,479</u> | <u>34,017,275</u> | <u>33,995,801</u> | <u>35,828,054</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | | | |
| Motor Vehicle / Véhicules à moteur | 62,259,359 | 67,477,754 | 71,387,449 | 69,825,328 | 70,133,625 |
| Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools | 5,260,521 | 5,345,502 | 4,808,924 | 5,385,127 | 4,987,240 |
| Fish and Wildlife / Pêche sportive et chasse | 4,411,574 | 4,312,958 | 4,809,977 | 4,377,102 | 4,440,523 |
| Forests / Forêts | 559,967 | 46,852 | 93,781 | 81,476 | 106,076 |
| Mines / Mines | 476,570 | 432,330 | 493,239 | 540,006 | 578,873 |
| General / Recettes générales | 7,636,734 | 8,719,563 | 9,251,541 | 9,264,131 | 9,851,158 |
| | <u>80,604,725</u> | <u>86,334,959</u> | <u>90,844,911</u> | <u>89,473,170</u> | <u>90,097,495</u> |
| Royalties / Redevances | | | | | |
| Forests / Forêts | 27,642,196 | 25,856,900 | 36,670,746 | 36,797,396 | 43,524,489 |
| Mines / Mines | 11,493,856 | 8,788,763 | 11,875,877 | 13,880,388 | 14,358,477 |
| | <u>39,136,052</u> | <u>34,645,663</u> | <u>48,546,623</u> | <u>50,677,784</u> | <u>57,882,966</u> |

Supplementary Statement 14 - Continued / État Supplémentaire 14 - Suite
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| OWN SOURCE - Continued / PROVENANCE INTERNE - Suite | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Investment Income / Revenus de placements | | | | | |
| Lottery Revenues / Recettes des loteries | \$ 35,889,795 | \$ 45,958,844 | \$ 52,454,509 | \$ 70,599,645 | \$ 75,036,286 |
| New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick | 89,218 | 127,788 | 90,905 | 32,743 | --- |
| New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick | 77,531,116 | 80,017,640 | 81,355,294 | 82,369,814 | 83,445,212 |
| New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick | 1,135,000 | 23,730,000 | 25,742,000 | 8,224,444 | (19,410,000) |
| Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité, et de l'indemnisation des accidents au travail | 12,200,100 | 16,616,000 | 39,780,000 | 43,555,000 | 25,104,000 |
| Other Investment Income / Autres revenus de placements | 24,312,381 | 21,262,393 | 19,999,138 | 21,419,935 | 22,642,749 |
| | <u>151,157,610</u> | <u>187,712,665</u> | <u>219,421,846</u> | <u>226,201,581</u> | <u>186,818,247</u> |
| Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales | | | | | |
| Sale of Goods and Services / Vente de biens et services | 65,296,320 | 75,044,105 | 78,455,529 | 73,194,540 | 80,416,614 |
| Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalité | 2,113,917 | 2,042,314 | 1,825,093 | 1,964,726 | 1,489,913 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | 12,336,628 | 26,245,266 | 6,840,558 | 5,188,208 | 4,542,392 |
| | <u>79,746,865</u> | <u>103,331,685</u> | <u>87,121,180</u> | <u>80,347,474</u> | <u>86,448,919</u> |
| Total - Own Source / Total - Provenance interne | <u>2,066,227,740</u> | <u>2,329,192,969</u> | <u>2,473,463,009</u> | <u>2,560,748,715</u> | <u>2,704,742,773</u> |
| FEDERAL SOURCES / PROVENANCE FÉDÉRALE | | | | | |
| Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada | | | | | |
| Fiscal Equalization and Stabilization Payments / Paiements de péréquation et de stabilisation fiscale | 1,055,500,000 | 819,728,000 | 925,932,000 | 902,493,000 | 903,659,000 |
| Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux | --- | --- | --- | --- | 403,548,000 |
| Established Programs Financing / Financement des programmes établis | 301,049,000 | 261,826,000 | 263,764,000 | 250,443,000 | (7,245,400) |
| Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé | 38,920,000 | 38,527,000 | 38,686,000 | 38,921,000 | (88,000) |
| Other / Autres | 1,849,584 | 1,866,052 | 1,864,911 | 1,852,115 | 14,864,911 |
| | <u>1,397,318,584</u> | <u>1,121,947,052</u> | <u>1,230,246,911</u> | <u>1,193,709,115</u> | <u>1,314,738,511</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | | | |
| General Government Services / Services d'administration générale | 30,983,239 | 28,598,845 | 27,550,039 | 27,641,349 | 26,910,570 |
| Transportation / Transports | --- | 67,193 | 68,004 | 69,500 | 70,400 |
| Economic Development / Développement économique | 20,339,019 | 24,562,764 | 26,414,061 | 20,370,988 | 12,325,656 |
| Health / Santé | 13,214,544 | 13,442,762 | 13,595,461 | 13,298,417 | 3,377,548 |
| Welfare / Bien-être social | 213,674,424 | 212,532,530 | 203,984,266 | 205,191,525 | 14,379,633 |
| Education / Éducation | 40,994,884 | 39,077,010 | 33,649,989 | 27,876,070 | 24,992,831 |
| Other / Autres | 3,949,790 | 9,659,081 | 5,730,336 | 3,303,009 | 5,736,200 |
| | <u>323,155,900</u> | <u>327,940,185</u> | <u>310,992,156</u> | <u>297,750,858</u> | <u>87,792,838</u> |
| Total - Federal Sources / Total - Provenance fédérale | <u>1,720,474,484</u> | <u>1,449,887,237</u> | <u>1,541,239,067</u> | <u>1,491,459,973</u> | <u>1,402,531,349</u> |
| TOTAL ORDINARY REVENUE / TOTAL DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | <u>\$ 3,786,702,224</u> | <u>\$ 3,779,080,206</u> | <u>\$ 4,014,702,076</u> | <u>\$ 4,052,208,688</u> | <u>\$ 4,107,274,122</u> |

Supplementary Statement 15 / État Supplémentaire 15
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE

for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Social Services / Services sociaux | | | | | |
| Education / Éducation | \$ 975,852,671 | \$ 946,009,843 | \$ 917,021,422 | \$ 918,528,245 | \$ 922,124,585 |
| Health / Santé | 1,197,376,824 | 1,207,996,272 | 1,239,016,518 | 1,253,895,591 | 1,269,060,009 |
| Income Assistance / Aide au revenu | 322,951,165 | 307,881,958 | 301,988,619 | 295,529,849 | 298,424,018 |
| Justice / Justice | 90,953,397 | 96,001,861 | 100,107,873 | 97,465,873 | 103,071,523 |
| | <u>2,587,134,057</u> | <u>2,557,889,934</u> | <u>2,558,134,432</u> | <u>2,565,419,558</u> | <u>2,592,680,135</u> |
| Economic Development / Développement économique | 229,365,888 | 218,022,698 | 230,606,105 | 240,121,598 | 249,719,268 |
| Municipal Affairs / Affaires municipales | 209,231,114 | 211,113,351 | 202,999,284 | 206,640,040 | 201,988,882 |
| Transportation / Transports | 128,084,759 | 130,573,958 | 130,654,732 | 130,797,044 | 139,890,552 |
| Central Government / Gouvernement central | 174,612,213 | 174,264,781 | 158,283,079 | 156,468,676 | 144,919,965 |
| Service of the Public Debt / Service de la dette publique | 538,087,858 | 585,120,325 | 644,628,822 | 594,990,612 | 564,419,910 |
| | <u>538,087,858</u> | <u>585,120,325</u> | <u>644,628,822</u> | <u>594,990,612</u> | <u>564,419,910</u> |
| TOTAL ORDINARY EXPENDITURE / TOTAL DES DÉPENSES | | | | | |
| AU COMPTE ORDINAIRE | <u><u>\$ 3,866,515,889</u></u> | <u><u>\$ 3,876,985,047</u></u> | <u><u>\$ 3,925,306,454</u></u> | <u><u>\$ 3,894,437,528</u></u> | <u><u>\$ 3,893,618,712</u></u> |

Supplementary Statement 16 / État Supplémentaire 16
COMPARATIVE STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| EXPENDITURE / DÉPENSES | | | | | |
| Bridges / Ponts | \$ 29,273,109 | \$ 18,896,921 | \$ 21,545,304 | \$ 13,780,699 | \$ 12,271,009 |
| Economic and Regional Development / Développement économique et régional | 13,513,855 | 13,009,277 | 11,957,884 | 11,913,361 | 13,941,323 |
| Heavy Construction Equipment / Matériel lourd de construction | 2,998,796 | 4,139,096 | 3,635,028 | 191,891 | 100,000 |
| Highways / Routes | 151,171,847 | 183,464,130 | 199,682,063 | 253,693,397 | 233,925,864 |
| Hospitals / Hôpitaux | 35,360,931 | 37,353,357 | 42,688,486 | 53,844,816 | 43,776,647 |
| Maritime Provinces Higher Education Commission - Capital Grants / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes - Subventions d'immobilisations | 8,410,600 | 6,652,700 | 2,170,052 | 1,008,900 | --- |
| Other Public Buildings / Autres bâtiments publics | 19,372,312 | 26,908,406 | 11,395,068 | 9,161,960 | 7,461,284 |
| Permanent Park Improvements / Améliorations aux parcs permanents | 1,003,000 | 1,321,661 | 739,000 | 444,269 | 250,368 |
| Schools / Écoles | 59,219,600 | 39,804,930 | 37,511,265 | 24,030,876 | 25,247,078 |
| Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides | 5,247,409 | 5,135,908 | 6,783,595 | 3,854,278 | 4,684,915 |
| Vehicles / Véhicules | 3,989,412 | 7,853,564 | 5,232,532 | 8,293,000 | 8,000,000 |
| Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau | 13,499,330 | 15,995,054 | 11,299,471 | 5,200,003 | 2,795,629 |
| Other / Autres | 15,314,977 | 4,021,623 | 11,520,586 | 12,945,257 | 7,725,357 |
| | <u>358,375,178</u> | <u>364,556,627</u> | <u>366,160,334</u> | <u>398,362,707</u> | <u>360,179,474</u> |
| RECOVERIES / RECOUVREMENTS | | | | | |
| Recoveries from Canada / Recouvrements du Canada | | | | | |
| Economic and Regional Development / Développement économique et régional | 7,712,376 | 7,994,056 | 7,929,674 | 6,103,830 | 5,986,416 |
| Highways / Routes | 6,062,723 | 50,221,931 | 46,841,576 | 68,941,007 | 55,672,170 |
| Other / Autres | --- | --- | --- | 25,966,547 | 28,108,876 |
| | <u>13,775,099</u> | <u>58,215,987</u> | <u>54,771,250</u> | <u>101,011,384</u> | <u>89,767,462</u> |
| Other Recoveries / Autres recouvrements | 2,592,408 | 2,946,602 | 2,373,068 | 2,036,591 | 2,743,764 |
| | <u>16,367,507</u> | <u>61,162,589</u> | <u>57,144,318</u> | <u>103,047,975</u> | <u>92,511,226</u> |
| NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL | <u>\$ 342,007,671</u> | <u>\$ 303,394,038</u> | <u>\$ 309,016,016</u> | <u>\$ 295,314,732</u> | <u>\$ 267,668,248</u> |

Supplementary Statement 17 / État Supplémentaire 17
COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|---------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| REVENUE / RECETTES | | | | | |
| Provincial Sources / Provenance provinciale | | | | | |
| Licenses and Permits / Licenses et permis | \$ 669,137 | \$ 712,881 | \$ 717,884 | \$ 640,219 | \$ 575,032 |
| Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales | 32,564,186 | 26,139,398 | 31,292,678 | 22,604,318 | 25,719,810 |
| | <u>33,233,323</u> | <u>26,852,279</u> | <u>32,010,562</u> | <u>23,244,537</u> | <u>26,294,842</u> |
| Federal Sources / Provenance fédérale | | | | | |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | 7,848,435 | 8,379,093 | 6,449,037 | 2,600,462 | 3,958,249 |
| Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada | --- | 4,000 | 4,000 | 4,000 | --- |
| | <u>7,848,435</u> | <u>8,383,093</u> | <u>6,453,037</u> | <u>2,604,462</u> | <u>3,958,249</u> |
| Total Revenue / Total des recettes | <u>41,081,758</u> | <u>35,235,372</u> | <u>38,463,599</u> | <u>25,848,999</u> | <u>30,253,091</u> |
| EXPENDITURE / DÉPENSES | | | | | |
| Social Services / Services sociaux | | | | | |
| Education / Éducation | 15,925,807 | 13,509,224 | 13,236,834 | 387,764 | 3,958,986 |
| Health / Santé | 1,922,870 | 435,574 | 3,773,939 | 1,216,806 | 3,773,895 |
| Income Assistance / Aide au revenu | --- | 6,775 | 12,805 | --- | --- |
| Justice/Justice | 1,571,010 | 2,110,364 | 2,389,909 | 2,855,102 | 1,746,437 |
| | <u>19,419,687</u> | <u>16,061,937</u> | <u>19,413,487</u> | <u>4,459,672</u> | <u>9,479,318</u> |
| Economic Development / Développement économique | 11,211,934 | 13,697,061 | 19,028,464 | 20,669,803 | 19,505,450 |
| Municipal Affairs / Affaires municipales | 675,715 | 831,009 | 872,599 | 713,136 | 784,704 |
| Transportation / Transports | 311,600 | 406,060 | 357,860 | 322,650 | 494,575 |
| Central Government / Gouvernement central | 4,433,785 | 652,974 | 56,195 | 56,195 | 967,730 |
| | <u>11,211,934</u> | <u>13,697,061</u> | <u>19,028,464</u> | <u>20,669,803</u> | <u>19,505,450</u> |
| Total Expenditure / Total des dépenses | <u>36,052,721</u> | <u>31,649,041</u> | <u>39,728,605</u> | <u>26,221,456</u> | <u>31,231,777</u> |
| SPECIAL PURPOSE SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | <u>\$ 5,029,037</u> | <u>\$ 3,586,331</u> | <u>\$ (1,265,006)</u> | <u>\$ (372,457)</u> | <u>\$ (978,686)</u> |

Supplementary Statement 18 / État Supplémentaire 18
COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL OPERATING AGENCY REVENUE AND EXPENDITURE /
ÉTAT COMPARATIF DES RECOUVREMENTS ET DÉPENSES DES ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|--|---------------|---------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| REVENUE / RECETTES | | | | | |
| Provincial Sources / Provenance provinciale | | | | | |
| Investment Income / Revenus de placements | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 65,525 |
| Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales | --- | 3,500,000 | 15,116,241 | 147,621,003 | 138,450,245 |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | --- | --- | --- | --- | 18,376,590 |
| | <u>---</u> | <u>3,500,000</u> | <u>15,116,241</u> | <u>147,621,003</u> | <u>156,892,360</u> |
| Federal Sources / Provenance fédérale | | | | | |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | --- | --- | 16,527,657 | 14,898,041 | 14,912,403 |
| Total Revenue / Total des recettes | <u>---</u> | <u>3,500,000</u> | <u>31,643,898</u> | <u>162,519,044</u> | <u>171,804,763</u> |
| EXPENDITURE / DÉPENSES | | | | | |
| Central Government / Gouvernement central | --- | --- | --- | 580,902 | --- |
| Economic Development / Développement économique | --- | --- | 33,055,315 | 34,914,725 | 33,579,822 |
| Education / Éducation | --- | --- | --- | 81,495,977 | 80,661,974 |
| Justice / Justice | --- | --- | --- | --- | 170,805 |
| Transportation / Transports | --- | --- | --- | 42,963,473 | 55,487,082 |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>33,055,315</u> | <u>159,955,077</u> | <u>169,899,683</u> |
| SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 3,500,000</u> | <u>\$ (1,411,417)</u> | <u>\$ 2,563,967</u> | <u>\$ 1,905,080</u> |

Supplementary Statement 19 / État Supplémentaire 19
COMPARATIVE STATEMENT OF SINKING FUND EARNINGS /
ÉTAT COMPARATIF DES GAINS DU FONDS D'AMORTISSEMENT
for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement | <u>\$ 157,528,471</u> | <u>\$ 143,691,467</u> | <u>\$ 157,495,062</u> | <u>\$ 186,101,748</u> | <u>\$ 181,190,635</u> |

Supplementary Statement 20 / État Supplémentaire 20
COMPARATIVE STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES /
ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES NETS

for the fiscal years ended 31 March 1993-1997 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1993 à 1997 inclusivement

| | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|---|---------------------|------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| DISBURSEMENTS / DÉBOURS | | | | | |
| Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick | \$ 2,492,266 | \$ 1,025,099 | \$ 2,690,509 | \$ 2,853,051 | \$ 2,300,374 |
| Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited | 5,550,000 | 3,148,000 | 1,750,000 | 695,000 | 2,100,000 |
| Economic Development Act / Loi sur le développement économique | 8,409,037 | 5,550,477 | 26,701,137 | 28,386,722 | 18,130,224 |
| Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches | 6,207,891 | 3,998,732 | 2,854,030 | 3,149,968 | 2,792,563 |
| New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick | 1,803,353 | 2,720,960 | 2,531,974 | 2,593,637 | 2,522,365 |
| Other / Autres débours | 3,535,581 | 892,956 | 177,550 | --- | --- |
| | <u>27,998,128</u> | <u>17,336,224</u> | <u>36,705,200</u> | <u>37,678,378</u> | <u>27,845,526</u> |
| RECOVERIES / RECOUVREMENTS | | | | | |
| Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick | 5,109,920 | 35,908,975 | 316,397 | 1,074,616 | 2,919,238 |
| Economic Development Act / Loi sur le développement économique | 2,785,015 | 5,553,797 | 4,861,731 | 7,667,191 | 5,877,078 |
| Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches | 7,190,138 | 6,009,089 | 10,136,363 | 11,326,767 | 7,532,736 |
| New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick | 3,066,938 | 3,216,597 | 2,810,023 | 2,377,571 | 3,071,202 |
| Other / Autres recouvrements | 5,166,145 | 1,286,426 | 1,334,410 | 1,704,178 | 1,191,335 |
| | <u>23,318,156</u> | <u>51,974,884</u> | <u>19,458,924</u> | <u>24,150,323</u> | <u>20,591,589</u> |
| NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS | <u>\$ 4,679,972</u> | <u>\$ (34,638,660)</u> | <u>\$ 17,246,276</u> | <u>\$ 13,528,055</u> | <u>\$ 7,253,937</u> |

Supplementary Statement 21 / État Supplémentaire 21
STATEMENT OF OBLIGATIONS, DEBTS AND CLAIMS DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE /
ÉTAT DES OBLIGATIONS, DETTES ET CRÉANCES RADIEES DES COMPTES DE LA PROVINCE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Required by Section 29 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 29 de la Loi sur l'administration financière)

| | General Accounts Receivable / Comptes débiteurs | Taxes Receivable / Impôts à recevoir | Loans and Advances Receivable / Prêts et avances à recevoir | Receivables for Defaulted Guarantees / Créances sur garanties en défaut | Total / Total |
|--|---|---|--|--|----------------------|
| Authorized by Board of Management Minute / Autorisé par décision du Conseil de gestion | | | | | |
| Finance / Finances | \$ --- | \$ 2,167,392 | \$ --- | \$ --- | \$ 2,167,392 |
| Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture | --- | --- | 301,709 | 77,648 | 379,357 |
| Transportation / Transports | --- | --- | 19,696,119 | --- | 19,696,119 |
| | <u>---</u> | <u>2,167,392</u> | <u>19,997,828</u> | <u>77,648</u> | <u>22,242,868</u> |
| Authorized by Secretary of Board of Management / Autorisé par le secrétaire du Conseil de gestion | | | | | |
| Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail | 957 | --- | --- | --- | 957 |
| | <u>\$ 957</u> | <u>\$ 2,167,392</u> | <u>\$ 19,997,828</u> | <u>\$ 77,648</u> | <u>\$ 22,243,825</u> |

Supplementary Statement 22 / État Supplémentaire 22
STATEMENT OF TAX, FEE OR PENALTY REMITTED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE /
ÉTAT DES IMPÔTS, DROITS OU INTÉRÊTS DE PÉNALISATION AUXQUELS LA PROVINCE A RENONCÉ
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Required by Section 26 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 26 de la Loi sur l'administration financière)

| | Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier | Social Services and Education Tax Act / Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation | Other / Autre | Total / Total |
|--|--|--|-------------------|-------------------|
| Remissions of penalties, interest and tax authorized by Order in Council and Board of Management Minute / Remises d'intérêts de pénalité, d'intérêts et de taxes autorisées par décret en conseil et par décision du Conseil de gestion | | | | |
| Education / Éducation | \$ --- | \$ --- | \$ 15,529 | \$ 15,529 |
| Finance / Finances | 12,687 | 77,599 | --- | 90,286 |
| Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie | --- | --- | 102,881 | 102,881 |
| | <u>\$ 12,687</u> | <u>\$ 77,599</u> | <u>\$ 118,410</u> | <u>\$ 208,696</u> |

Supplementary Statement 23 / État Supplémentaire 23
STATEMENT OF INVENTORY DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE DUE TO SHORTAGES OR OBSOLESCENCE /
ÉTAT DES STOCKS RADIES DES COMPTES DE LA PROVINCE EN RAISON DE PÉNURIES OU DÉSUËTUDE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(Required by Section 46 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 46 de la Loi sur l'administration financière)

| Department / Ministère | Description / Description | Amount / Montant |
|---|--|---------------------|
| Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail | Obsolete educational textbooks and supplies / Manuels et fournitures scolaires désuets | \$ 19,605 |
| Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural | Veterinary Services - Outdated animal drugs / Services vétérinaires - Produits pharmaceutiques périmés | 16,553 |
| Education / Éducation | Obsolete educational textbooks / Manuels scolaires désuets | 14,369 |
| Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie | Obsolete supplies / Fournitures désuètes | 22,704 |
| Supply and Services / Approvisionnement et Services | Obsolete supplies / Fournitures désuètes | 741 |
| Transportation / Transports | Obsolete repair parts / Pièces de rechange désuètes | 35,305 |
| | Net shortages / Déficits nets | 31,049 |
| | | <u>\$ 140,326</u> |

Supplementary Statement 24 / État Supplémentaire 24
STATEMENT OF LOST TANGIBLE PUBLIC ASSETS - OTHER THAN INVENTORY SHORTAGES /
ÉTAT DES PERTES AU CHAPITRE DES BIENS CORPORELS PUBLICS - AUTRES QUE CELLES ATTRIBUABLES À DES PÉNURIES DE STOCK
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
(as reported by departments / selon les données des ministères)

| Department / Ministère | Amount / Montant |
|--|---------------------|
| Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail | \$ 23,936 |
| Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural | 4,395 |
| Education / Education | 24,451 |
| Finance / Finances | 5,862 |
| Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture | 142,988 |
| General Government / Gouvernement général | 16 |
| Health and Community Services / Santé et Services communautaires | 4,226 |
| Justice / Justice | 6,103 |
| Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation | 4,208 |
| Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie | 62,415 |
| Supply and Services / Approvisionnement et Services | 571,897 |
| Transportation / Transports | 36,509 |
| | <u>\$ 887,006</u> |

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT No. 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GENERAL
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN

as at 31 March 1997 / au 31 mars 1997

R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

| ASSETS / ACTIF | 1997 | 1996 |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Current: / A court terme : | | |
| Cash / Caisse | \$ 1,249,969 | \$ 3,249 |
| Short term deposits (par value \$202,000,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 202 000 000 \$) | 201,684,300 | 206,457,200 |
| Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir | 39,473,185 | 39,703,760 |
| | <u>242,407,454</u> | <u>246,164,209</u> |
| Investments (market value \$2,441,836,114) (Note 3) / Placements (valeur marchande de 2 441 836 114 \$) (note 3) | 2,909,517,138 | 2,350,365,094 |
| Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes | (673,869,248) | (380,775,629) |
| Unamortized foreign exchange gains / Gains de change non amortis | (8,469,668) | (4,506,004) |
| Net book value / Valeur comptable nette | <u>2,227,178,222</u> | <u>1,965,083,461</u> |
| | <u>\$ 2,469,585,676</u> | <u>\$ 2,211,247,670</u> |
| LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS | | |
| Current liabilities: / Passif à court terme : | | |
| Accounts payable / Comptes créditeurs | \$ --- | \$ 1,618,904 |
| Fund equity (Note 4) / Avoir du fonds (note 4) | <u>2,469,585,676</u> | <u>2,209,628,766</u> |
| | <u>\$ 2,469,585,676</u> | <u>\$ 2,211,247,670</u> |

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT No. 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GENERAL
STATEMENT OF ACTIVITY / ETAT DES RESULTATS
for the year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

| | 1997 | 1996 |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice | <u>\$ 2,209,628,766</u> | <u>\$ 2,016,330,786</u> |
| Add: / Ajouter : | | |
| Bank interest / Intérêts bancaires | 18,946 | 115,937 |
| Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements | 171,922,485 | 171,240,501 |
| Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes | 17,501,612 | 8,076,374 |
| Net gain on disposal of debentures / Gain net sur cession de débetures | 3,232,853 | 15,697,207 |
| Sinking fund instalments / Versements au fonds d'amortissement | 126,306,828 | 126,428,908 |
| Amortization of unrealized foreign exchange gains / Amortissement des gains de change non matérialisés | 446,462 | 1,148,289 |
| | <u>319,429,186</u> | <u>322,707,216</u> |
| Deduct: / Déduire : | | |
| Funds provided for redemption of debentures: / Fonds prévus pour le remboursement de débetures : | | |
| 11.25% 18 October 1995 (matured) / 11,25 % 18 octobre 1995 (échues)..... | --- | 3,022,967 |
| 8.5% 10 January 1996 (matured) / 8,5 % 10 janvier 1996 (échues)..... | --- | 3,202,269 |
| 7.75% 1 March 1996 (matured) / 7,75 % 1 mars 1996 (échues) | --- | 20,000,000 |
| 8.21% - 9.48% 1 April 1995 - 1 March 1996 (matured) / 8,21 % - 9,48 % 1 avril 1995 - 1 mars 1996 (échues)..... | --- | 43,184,000 |
| 9.875% 17 July 1998 (redeemed) / 9,875 % 17 juillet 1998 (remboursées)..... | --- | 60,000,000 |
| 7.95% 1 April 1996 (matured) / 7,95 % 1 avril 1996 (échues)..... | 8,255,200 | --- |
| 10.25% 25 September 1996 (matured) / 10,25 % 25 septembre 1996 (échues) | 6,038,076 | --- |
| 8.73% - 9.25% 1 April 1996 - 1 March 1997 (matured) / 8,73 % - 9,25 % 1 avril 1996 - 1 mars 1997 (échues)..... | 45,179,000 | --- |
| | <u>59,472,276</u> | <u>129,409,236</u> |
| Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice | <u>\$ 2,469,585,676</u> | <u>\$ 2,209,628,766</u> |

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

**SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1997**

1. General

The General Sinking Fund is maintained by the Minister of Finance under the authority of section 12 of the Provincial Loans Act. The Act provides that the Minister shall maintain one or more sinking funds for the payment of funded debt either at maturity or upon redemption in advance of maturity. Sinking fund instalments are paid into the General Sinking Fund on or before the anniversary date of each issue of funded debt, at the prescribed rate.

2. Summary of Significant Accounting Policies

a) Basis of Accounting

Bank interest and interest earned on investments are recorded on the accrual basis.

b) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date, except where such items have been hedged. In such cases, the rates established by the hedge are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security. Realized gains and losses arising on disposal, net of previously amortized amounts, are included in income in the year of disposal.

c) Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value less unamortized discounts less premiums and the unamortized balance of unrealized foreign exchange gains or losses. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

**FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA
PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1997**

1. Généralités

L'administration du fonds d'amortissement général est confiée au ministre des Finances en vertu de l'article 12 de la Loi sur les emprunts de la province. La Loi prévoit que le ministre doit garder un ou plusieurs fonds d'amortissement pour garantir le paiement d'une dette consolidée soit à l'échéance, soit par rachat avant l'échéance. Les versements au fonds d'amortissement sont effectués au fonds d'amortissement général au plus tard à la date d'anniversaire de chaque émission de dette consolidée, selon les montants prévus.

2. Résumé des principales conventions comptables

a) Méthode de comptabilité

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

b) Conversion des devises étrangères

Les revenus de placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés. Les gains et pertes matérialisés sur disposition, net des montants amortis antérieurement, sont inclus comme recettes dans l'année de disposition.

c) Placements

Les placements en obligations et débetures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale moins les escomptes non amortis moins les primes et le solde non amorti des gains et pertes de change non matérialisés. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

**SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1997**

**FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA
PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1997**

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

The cost of investments in bonds and debentures in foreign currencies is amortized to Canadian dollar par value. This is calculated as foreign currency par value at the exchange rate on the date the fund purchased the investment.

3. Investments

Value of the investments at 31 March 1997 is as follows:

| | Par Value | Net Book Value | Market Value |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|
| Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada | | | |
| Canadian \$506,275,000 | \$ 506,275,000 | \$ 502,350,150 | \$ 545,329,963 |
| US \$30,000,000 | 41,529,000 | 39,822,482 | 39,670,577 |
| Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick | | | |
| Canadian \$1,107,937,000 | 1,107,937,000 | 1,087,468,741 | 1,200,708,277 |
| US \$137,652,000 | 190,551,664 | 177,451,634 | 182,069,691 |
| Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces | | | |
| Canadian \$1,020,759,474 | 1,020,759,474 | 381,579,206 | 435,193,001 |
| US \$30,000,000 | 41,529,000 | 37,565,698 | 37,905,595 |
| Other bonds and debentures | | | |
| Canadian \$936,000 | <u>936,000</u> | <u>940,310</u> | <u>959,010</u> |
| | <u>\$2,909,517,138</u> | <u>\$2,227,178,222</u> | <u>\$2,441,836,114</u> |

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

Les coûts des placements en obligations et débetures libellés en devises étrangères sont amortis à la valeur nominale du dollar canadien calculée selon la valeur nominale de la monnaie étrangère au taux de change en vigueur au moment de leur achat par le fonds.

3. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1997 :

| | Valeur nominale | Valeur comptable nette | Valeur marchande |
|---|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Obligations et débetures émises ou garanties par le Canada | | | |
| 506 275 000 \$ canadiens..... | 506 275 000 \$ | 502 350 150 \$ | 545 329 963 \$ |
| 30 000 000 \$ américains | 41 529 000 | 39 822 482 | 39 670 577 |
| Obligations et débetures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick | | | |
| 1 107 937 000 \$ canadiens..... | 1 107 937 000 | 1 087 468 741 | 1 200 708 277 |
| 137 652 000 \$ américains | 190 551 664 | 177 451 634 | 182 069 691 |
| Obligations et débetures émises ou garanties par d'autres provinces | | | |
| 1 020 759 474 \$ canadiens..... | 1 020 759 474 | 381 579 206 | 435 193 001 |
| 30 000 000 \$ américains | 41 529 000 | 37 565 698 | 37 905 595 |
| Autres obligations et débetures | | | |
| 936 000 \$ canadiens | <u>936 000</u> | <u>940 310</u> | <u>959 010</u> |
| | <u>2 909 517 138 \$</u> | <u>2 227 178 222 \$</u> | <u>2 441 836 114 \$</u> |

**SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1997**

**FONDS D'AMORTISSEMENT NO. 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA
PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1997**

4. Fund Equity

Section 13(2) of the Electric Power Act provides that the New Brunswick Power Corporation shall pay to the Province of New Brunswick in each year in respect of sums advanced by the Province to the Corporation the amount of the sinking fund payment required to be made in each such year in respect of the debentures issued by the Province for the purpose of raising the sums so advanced. A total of \$31,320,322 was paid to the Province by the Corporation in 1996-97 pursuant to this section and deposited in the General Sinking Fund. Total fund equity as at 31 March 1997 is broken down as follows:

| | |
|---|------------------------|
| Applicable to debt issued for provincial purposes | \$2,304,869,719 |
| Applicable to debt issued for the purpose of the New Brunswick Power Corporation | <u>164,715,957</u> |
| | <u>\$2,469,585,676</u> |

5. Comparative Figures

Comparative figures have been restated where necessary to conform with the 31 March 1997 presentation.

4. Avoir du fonds

Le paragraphe 13(2) de la Loi sur l'énergie électrique prévoit que chaque année, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit, relativement à des sommes que la Province du Nouveau-Brunswick lui a avancées, payer à cette dernière le montant du versement à la caisse d'amortissement que la province doit effectuer chaque année relativement aux débetures qu'elle a émises dans le but de lever les sommes ainsi avancées. Un montant total de 31 320 322 \$ a été payé à la province par la Société en 1996-1997 conformément au dit paragraphe et a été déposé au fonds d'amortissement général. L'avoir du fonds au 31 mars 1997 est réparti comme suit :

| | |
|---|-------------------------|
| Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la province | 2 304 869 719 \$ |
| Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick | <u>164 715 957</u> |
| | <u>2 469 585 676 \$</u> |

5. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été redressés afin de respecter la présentation de 1997.

SECURITIES HELD AS AT 31 MARCH 1997 / VALEURS DETENUES AU 31 MARS 1997

Securities Held in Trust / Valeurs détenues en fiducie

| | |
|---|----------|
| Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques Canada Savings Bonds / Obligations d'épargne du Canada | \$ 9,000 |
|---|----------|

Securities Held as Guarantees (Par Value) / Valeurs détenues à titre de garanties (Valeur nominale)

| | |
|---|------------------|
| Dairy Products Commission / Commission des produits laitiers Surety Bond / Cautionnement | 18,000 |
| Insurance Act / Loi sur les assurances Bonds and Debentures / Obligations et débetures | 1,676,000 |
| | <u>1,694,000</u> |

Securities Held for Safekeeping / Valeurs détenues à titre de garde

| | |
|--|-----------------------|
| Court of Queen's Bench / Cour du banc de la Reine Bonds and Debentures / Obligations et débetures | 1,450 |
| Department of Economic Development and Tourism / Ministère du développement économique et du Tourisme Demand Notes / Billets à vue | 310,000 |
| Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie Bonds and Debentures / Obligations et débetures | 549,000 |
| New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick Bonds and Debentures / Obligations et débetures | 303,058,000 |
| Miscellaneous / Diverses | 65 |
| | <u>303,918,515</u> |
| | <u>\$ 305,621,515</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Foreign Exchange / Opérations de change | \$ 500 | \$ --- | \$ 3 |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 10,000 | 7,347 | 11,035 |
| | <u>10,500</u> | <u>7,347</u> | <u>11,038</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Amusement Devices - Registration and Inspection / Appareils de divertissement - enregistrement et inspection | 14,000 | 5,220 | 12,132 |
| Testing of Welders and Renewal of Certificates / Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats | 140,000 | 138,378 | 142,873 |
| Boiler and Pressure Vessels Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et des appareils à pression | 198,000 | 189,752 | 171,887 |
| Boiler and Pressure Vessels Annual Registration / Frais d'enregistrement annuel des chaudières et des appareils à pression | 193,000 | 199,099 | 196,027 |
| Gas, Propane, etc. - Licenses and Permits / Gaz, propane, etc. - licences et permis | 110,000 | 90,362 | 112,628 |
| Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs | 170,000 | 196,502 | 171,910 |
| Electrical Installation and Inspection - Licenses, etc / Montage et inspection des installations électriques - licences, etc. | 800,000 | 780,414 | 759,021 |
| Licenses - Engineers' Act / Loi sur les ingénieurs - permis | 65,000 | 62,195 | 61,075 |
| Apprenticeship and Occupational Certification Act / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle | 27,500 | 33,833 | 22,011 |
| Plumbing - Licenses and Permits / Plomberie - licences et permis | 375,000 | 357,986 | 312,450 |
| Trade Schools Act - Licenses / Loi sur les écoles de métiers - licences | 14,500 | 18,486 | 26,100 |
| Pensions / Pensions | 180,000 | 275,923 | 273,684 |
| | <u>2,287,000</u> | <u>2,348,150</u> | <u>2,261,798</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Tuition Fees / Frais de scolarité | --- | 95 | --- |
| Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir | 102,900 | 75,154 | 77,141 |
| Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits | 998,300 | 1,240,464 | 1,209,900 |
| Training Fees - Interdepartmental / Frais de formation - interministériels | 211,100 | 164,499 | 173,000 |
| Employers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des employeurs - recouvrements | --- | 5,110 | --- |
| Workers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des travailleurs - recouvrements | --- | 16,280 | --- |
| Data Services / Services informatiques | 3,000 | 2,289 | 3,341 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | --- | 1,384 | --- |
| | <u>1,315,300</u> | <u>1,505,275</u> | <u>1,463,382</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | \$ 500 | \$ 372 | \$ 452 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 21,657 | 85,972 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 22,500 | 499 | 25,709 |
| | <u>23,000</u> | <u>22,528</u> | <u>112,133</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - services de gestion | --- | --- | 87,436 |
| Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées | 79,500 | 78,545 | 94,644 |
| Canadian Job Strategy - Job Entry / Planification de l'emploi au Canada - Intégration professionnelle | 376,000 | 129,870 | --- |
| National Training Act / Loi nationale sur la formation | 3,913,800 | 1,074,623 | 3,795,450 |
| Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants | --- | --- | 237,457 |
| Boiler and Pressure Vessel Inspection Fees / Frais d'inspection des chaudières et des appareils à pression | 165,500 | 117,919 | 145,080 |
| Elevator Inspection Fees / Frais d'inspection des ascenseurs | 19,500 | 17,560 | 17,020 |
| Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles | --- | 24,470 | --- |
| | <u>4,554,300</u> | <u>1,442,987</u> | <u>4,377,087</u> |
| | <u>\$ 8,190,100</u> | <u>\$ 5,326,287</u> | <u>\$ 8,225,438</u> |
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ 6,000 | \$ 5,013 | \$ 8,033 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB | 30,000 | 30,564 | 24,460 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | --- | 162,179 | --- |
| | <u>30,000</u> | <u>192,743</u> | <u>24,460</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre | --- | 1,000,000 | --- |
| Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants | 181,000 | 274,832 | --- |
| Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles | --- | 293,881 | 221,526 |
| | <u>181,000</u> | <u>1,568,713</u> | <u>221,526</u> |
| | <u>\$ 217,000</u> | <u>\$ 1,766,469</u> | <u>\$ 254,019</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|--|--|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Corporate Services / Services généraux | | | | | |
| Management Services / Services de gestion | \$ 11,502,100 | \$ 209,903 | \$ 11,712,003 | \$ 10,021,984 | \$ 8,493,525 |
| Other Operating Grants / Autres subventions de fonctionnement | 4,480,100 | 2,051,820 | 6,531,920 | 6,177,319 | 7,020,784 |
| Special Operating Agency / Organisme de service spécial | 58,509,300 | 1,753,145 | 60,262,445 | 61,865,169 | 59,178,007 |
| | <u>74,491,500</u> | <u>4,014,868</u> | <u>78,506,368</u> | <u>78,064,472</u> | <u>74,692,316</u> |
| Student Assistance / Aide aux étudiants | | | | | |
| Student Aid Administration / Administration de l'aide aux étudiants | 816,400 | 35,108 | 851,508 | 868,467 | 1,482,322 |
| Student Assistance / Aide aux étudiants | 19,605,700 | --- | 19,605,700 | 14,480,037 | 10,577,502 |
| | <u>20,422,100</u> | <u>35,108</u> | <u>20,457,208</u> | <u>15,348,504</u> | <u>12,059,824</u> |
| Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits | | | | | |
| Advocacy Services / Services de promotion des droits | 1,401,500 | 1,608 | 1,403,108 | 1,836,795 | 395,885 |
| Employers' Advocates / Défenseurs des employeurs | --- | 873 | 873 | 46,984 | 5,110 |
| Workers' Advocates / Défenseurs des travailleurs | --- | 1,570 | 1,570 | (26,014) | 16,503 |
| Human Rights Commission / Commission des droits de la personne | 624,400 | 11,769 | 636,169 | 648,990 | 650,794 |
| | <u>2,025,900</u> | <u>15,820</u> | <u>2,041,720</u> | <u>2,506,755</u> | <u>1,068,292</u> |
| Public Safety Program / Programme de sécurité publique | | | | | |
| Technical Inspections / Inspections techniques | 1,998,400 | 40,514 | 2,038,914 | 2,018,081 | 1,883,083 |
| Regional Services / Services régionaux | 617,900 | 3,462 | 621,362 | 631,012 | 642,912 |
| | <u>2,616,300</u> | <u>43,976</u> | <u>2,660,276</u> | <u>2,649,093</u> | <u>2,525,995</u> |
| Labour Services / Services du travail | | | | | |
| Industrial Relations / Relations industrielles | 510,000 | 1,996 | 511,996 | 457,341 | 506,123 |
| Pensions Administration / Administrations des pensions | 220,800 | 1,263 | 222,063 | 218,473 | 198,216 |
| Employment Standards / Normes d'emploi | 588,700 | 28,321 | 617,021 | 687,473 | 578,863 |
| Labour Market Analysis / Analyse du marché de la main-d'oeuvre | 392,800 | 1,456 | 394,256 | 407,716 | 405,684 |
| | <u>1,712,300</u> | <u>33,036</u> | <u>1,745,336</u> | <u>1,771,003</u> | <u>1,688,886</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
 DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | | | |
| Employment Development / Développement de l'emploi | | | | | |
| Employment Development Grants / Subventions au développement de l'emploi | \$ 21,155,800 | \$ --- | \$ 21,155,800 | \$ 20,335,104 | \$ 22,466,900 |
| Employment Programs / Programmes d'emploi | 448,000 | 1,753 | 449,753 | 373,633 | 449,350 |
| Adjustment Services / Services d'adaptation | 460,700 | 2,057 | 462,757 | 542,011 | 414,881 |
| Employment Administration / Administration de l'emploi | 724,500 | 66,663 | 791,163 | 660,014 | 754,273 |
| | <u>22,789,000</u> | <u>70,473</u> | <u>22,859,473</u> | <u>21,910,762</u> | <u>24,085,404</u> |
| | <u>\$ 124,057,100</u> | <u>\$ 4,213,281</u> | <u>\$ 128,270,381</u> | <u>\$ 122,250,589</u> | <u>\$ 116,120,717</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | | | |
| Projects / Projets | \$ 181,000 | \$ --- | \$ 181,000 | \$ 435,343 | \$ 55,204 |
| N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB | 30,000 | --- | 30,000 | 25,915 | 20,430 |
| Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel | 6,000 | --- | 6,000 | 5,500 | 6,000 |
| | <u>\$ 217,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 217,000</u> | <u>\$ 466,758</u> | <u>\$ 81,634</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Corporate Services / Services généraux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 7,946,893 | \$ 6,120,883 | \$ 4,583,292 |
| Other Services / Autres services | 3,134,700 | 2,946,257 | 2,781,242 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 457,300 | 198,767 | 186,599 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 198,000 | 851,331 | 941,498 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 66,756,175 | 67,945,831 | 66,196,890 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 13,300 | 1,403 | 2,795 |
| | <u>78,506,368</u> | <u>78,064,472</u> | <u>74,692,316</u> |
| Student Assistance / Aide aux étudiants | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 924,208 | 922,437 | 826,500 |
| Other Services / Autres services | 1,854,800 | 314,735 | 365,712 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 41,700 | 32,940 | 28,701 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 29,300 | 123,108 | 223,304 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 18,122,200 | 14,487,496 | 10,615,607 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (515,000) | (532,212) | --- |
| | <u>20,457,208</u> | <u>15,348,504</u> | <u>12,059,824</u> |
| Advocacy Programs / Programmes de promotion des droits | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,246,620 | 1,265,880 | 1,228,002 |
| Other Services / Autres services | 206,500 | 204,950 | 193,765 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 19,400 | 17,628 | 27,213 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 8,300 | 29,647 | 37,054 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 1,029,400 | 1,457,150 | 30,858 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (468,500) | (468,500) | (448,600) |
| | <u>2,041,720</u> | <u>2,506,755</u> | <u>1,068,292</u> |
| Public Safety Program / Programme de sécurité publique | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,344,276 | 2,322,438 | 2,157,896 |
| Other Services / Autres services | 262,300 | 236,898 | 235,696 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 22,600 | 45,593 | 92,615 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 25,100 | 38,947 | 33,511 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 6,000 | 3,036 | 5,725 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 2,181 | 552 |
| | <u>2,660,276</u> | <u>2,649,093</u> | <u>2,525,995</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Labour Services / Services du travail | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,529,536 | \$ 1,547,862 | \$ 1,386,176 |
| Other Services / Autres services | 198,800 | 205,978 | 263,371 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 16,700 | 12,571 | 9,976 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 300 | 4,592 | 29,363 |
| | <u>1,745,336</u> | <u>1,771,003</u> | <u>1,688,886</u> |
| Employment Development / Développement de l'emploi | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,489,973 | 1,321,420 | 1,305,783 |
| Other Services / Autres services | 192,100 | 183,530 | 228,788 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 10,600 | 18,562 | 32,402 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 11,000 | 49,007 | 53,449 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 29,525,800 | 28,517,535 | 30,929,567 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | (236) | --- |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (8,370,000) | (8,179,056) | (8,464,585) |
| | <u>22,859,473</u> | <u>21,910,762</u> | <u>24,085,404</u> |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 718,559 | 1,183,752 |
| Other Services / Autres services | --- | 464,087 | 616,098 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 23,572 | 47,481 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 171,498 | 352,805 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,992,976 | 3,453,384 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (3,370,692) | (5,653,520) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 53,693 | 2,030,441 |
| Other Services / Autres services | --- | 25,402 | 226,106 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 11,997 | 118,166 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 4,113 | 20,142 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,594,438 | 2,206,776 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (1,689,643) | (4,601,631) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| New Brunswick Works - R.D.C. / Nouveau-Brunswick au travail - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ --- | \$ 3,302 |
| Other Services / Autres services | --- | 101,481 | 82,515 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,644 | 223 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (103,125) | (86,040) |
| | --- | --- | --- |
| Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada/Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 8,168,930 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (8,168,930) | --- |
| | --- | --- | --- |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 612,104 | 2,381,240 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (612,104) | (2,381,240) |
| | --- | --- | --- |
| | \$ 128,270,381 | \$ 122,250,589 | \$ 116,120,717 |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ --- | \$ 27,084 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 160,489 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 27,135 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 1,774,752 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | --- | (1,989,460) |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | |
| Projects / Projets | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 57,075 | \$ 18,849 |
| Other Services / Autres services | --- | 37,512 | 14,920 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,060 | 34 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 5,853 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 181,000 | 339,696 | 15,548 |
| | <u>181,000</u> | <u>435,343</u> | <u>55,204</u> |
| N.B.C.C. Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études des CCNB | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 30,000 | 25,915 | 20,430 |
| | <u>30,000</u> | <u>25,915</u> | <u>20,430</u> |
| Johann Wordel Trust Fund / Fonds de fiducie Johann Wordel | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 6,000 | 5,500 | 6,000 |
| | <u>6,000</u> | <u>5,500</u> | <u>6,000</u> |
| | <u>\$ 217,000</u> | <u>\$ 466,758</u> | <u>\$ 81,634</u> |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
**SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK | | | |
| Opening Balance / Solde d'ouverture | \$ --- | \$ --- | \$ --- |
| Revenue / Recettes | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | --- | 1,002 | --- |
| Foreign Exchange / Opérations de change | --- | 18 | --- |
| | --- | 1,020 | --- |
| Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Tuition Fees / Frais de scolarité | 5,546,200 | 5,764,222 | 3,368,491 |
| Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir | 1,015,300 | 613,958 | 683,463 |
| Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits | 6,305,600 | 10,973,522 | 10,864,962 |
| Community Colleges - Sales / Collèges communautaires - ventes | 6,300 | 5,811 | 2,460 |
| Training Fees - Interdepartmental / Frais de formation - Interministériels | --- | 125,005 | --- |
| Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres | 121,200 | 89,981 | 127,490 |
| Sponsored Seats - Other than Employment and Immigration Canada / Places parrainées - autre que celles du Centre d'emploi et immigration Canada | 67,000 | 303,155 | 77,578 |
| College Application Fees / Frais de demande d'admission au collège | --- | 101,774 | --- |
| Short Courses / Cours abrégés | 250,000 | 248,994 | --- |
| Textbook Overhead / Coût des manuels | 390,900 | 279,428 | --- |
| Other Leases and Rentals / Autres baux et locations | 149,700 | 139,278 | 154,781 |
| Adult Achievement Testing - Fees / Tests de rendement des adultes - droits | 27,500 | 45,791 | 21,196 |
| New Brunswick Craft School - Fees / École d'artisanat du Nouveau-Brunswick - frais | --- | 3,788 | 1,225 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | 35,300 | 159,960 | 79,382 |
| | 13,915,000 | 18,854,667 | 15,381,028 |
| Miscellaneous / Recettes Diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 2,495 | 11,656 |
| Special Purpose Transfers / Cessions à but spécial | (1,477,400) | (1,797,873) | (1,622,995) |
| Special Operating Transfers from Departments / Transferts opérationnels spéciaux entre ministères | 58,509,300 | 61,865,169 | 59,178,007 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 3,600 | 36,116 | 13,285 |
| | 57,035,500 | 60,105,907 | 57,579,953 |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT - Continued / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES - Continued / COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK - Suite | | | |
| Revenue - Continued / Recettes - Suite | | | |
| Conditional Grants - Canada / Subventions Conditionnelles - Canada | | | |
| Miramichi Learning Centre / Centre d'apprentissage Miramichi | \$ 800,000 | \$ 800,000 | \$ 800,000 |
| Employability Improvement Programs / Programme d'amélioration de l'employabilité | 2,656,400 | 1,116,613 | 1,635,565 |
| National Literacy Secretariat - Various Projects / Secrétariat national à l'alphabétisation - projets divers | --- | 254,346 | 229,449 |
| Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre | --- | 339,494 | 1,398,991 |
| Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure | 420,000 | 586,914 | 628,260 |
| Official Language in Education Agreement - Program Expansion and Development / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - élaboration et expansion | --- | 205,000 | 29,556 |
| Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles | --- | 890,886 | 402,836 |
| | <u>3,876,400</u> | <u>4,193,253</u> | <u>5,124,657</u> |
| | <u>74,826,900</u> | <u>83,154,847</u> | <u>78,085,638</u> |
| Expenditure / Dépenses | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 57,899,000 | 63,671,558 | 60,086,759 |
| Other Services / Autres services | 9,691,100 | 11,437,472 | 11,224,436 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 5,411,200 | 5,230,701 | 5,641,119 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 3,182,500 | 7,242,518 | 4,379,349 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 846,500 | 1,697,301 | 976,988 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 18,800 | 63,176 | 79,729 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (2,222,200) | (8,680,752) | (4,302,742) |
| | <u>74,826,900</u> | <u>80,661,974</u> | <u>78,085,638</u> |
| Closing Balance / Solde de fermeture | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 2,492,873</u> | <u>\$ ---</u> |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$75,380,525

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| MacIntyre, Hon Roland J | | Beaudoin, Suzanne..... | \$ 48,461 | Bowie, Jean D..... | \$ 43,359 | Clark, Richard A..... | \$ 52,794 |
| Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Beaulieu, Lise..... | 51,949 | Bowie, Marion..... | 46,297 | Clark, Robert L..... | 48,648 |
| Day, Hon Georgie M | | Bélangier, Nicole..... | 47,407 | Boyd, Judith M..... | 47,923 | Clark-Gorey, Kenda..... | 45,727 |
| Minister of State for Literacy, Adult | | Bélangier, Philip G..... | 57,967 | Boyle, Linda A..... | 51,873 | Clavet, Jacques..... | 48,057 |
| Education and Youth / Ministre d'État | | Bellefleur, Kenneth..... | 47,416 | Bradley, Brenda..... | 55,573 | Clavet, Jean-Claude..... | 49,244 |
| à l'Alphabétisation, à la Formation | | Belliveau, Jean-Claude..... | 41,797 | Branch, Norman J..... | 46,297 | Clavet, Jean-Guy..... | 40,918 |
| des Adultes et à la Jeunesse..... | 24,336 | Belliveau, Ulysse..... | 42,555 | Branch, Yvette..... | 51,656 | Clavette, Brigitte..... | 45,221 |
| Ferguson, David | | Belmore, David A..... | 41,684 | Breau, Dolores..... | 47,407 | Clement, Gisèle..... | 42,484 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 96,320 | Belyea, Susan M..... | 48,588 | Breau, Julien J..... | 57,183 | Clendenning, Malcolm..... | 68,428 |
| Acheson, Peter..... | 47,635 | Belzile, Rachel..... | 104,490 | Brennan, Sharon..... | 56,539 | Cobbett, Donald L..... | 45,221 |
| Adamson, Stephen..... | 45,909 | Bergeron, Jean..... | 71,036 | Brett, Malcolm..... | 58,123 | Coffey, Michael..... | 46,145 |
| Agnew, Kenneth..... | 55,026 | Bernard, Rino..... | 49,048 | Brewer, Crawford R..... | 58,753 | Cole, Rowena..... | 45,221 |
| Albert, Annette L..... | 58,123 | Bernier, Michel..... | 41,174 | Brideau, Rolland..... | 46,297 | Colpitts, Grant..... | 47,407 |
| Allain, Jean P..... | 55,196 | Best, Jamie..... | 44,724 | Brine, Maurice..... | 55,026 | Comeau, Bernard..... | 49,964 |
| Allison, Philip J..... | 55,026 | Beug, Don..... | 47,407 | Brittain, Robert H..... | 55,026 | Comeau, Éric..... | 45,221 |
| Allison, Susan E..... | 42,647 | Black, John W..... | 45,221 | Brittain, Sydney H..... | 55,026 | Comeau, Gerald S..... | 52,650 |
| Anderson, John..... | 45,221 | Blais, Michel..... | 56,486 | Brittany, Nancy..... | 41,057 | Comeau, Jeanne..... | 58,123 |
| Anderson, John S..... | 45,221 | Blanchard, Bernard..... | 62,014 | Brooks, Rowena D..... | 48,219 | Comeau, Louis..... | 56,361 |
| Annear, John C..... | 45,221 | Blanchard, Jean-Claude..... | 44,667 | Brown, Carol E..... | 52,260 | Conway, C Donald..... | 50,220 |
| Appleby, Frank..... | 55,026 | Blaquiere, Claude..... | 58,123 | Brownrigg, Linda M..... | 43,797 | Copeland, Gary L..... | 58,123 |
| Arsenault, Brigitte..... | 41,786 | Blaquiere, Jeannette..... | 47,407 | Brunelle, Normand..... | 52,794 | Corbiere, Janice M..... | 40,055 |
| Arsenault, Donald J..... | 42,991 | Blois, Carmen G..... | 49,244 | Burden, Margaret-Ann..... | 47,165 | Corey, Richard..... | 61,307 |
| Arsenault, François..... | 44,471 | Boone, John C..... | 62,440 | Burgess, Lynne..... | 52,544 | Cormier, Amédée J..... | 52,650 |
| Arsenault, Loris..... | 51,092 | Boone, Terrence G..... | 57,364 | Burk, Karen..... | 49,964 | Cormier, Francis..... | 58,123 |
| Arsenault, Réjean..... | 54,724 | Bossé, Paul E..... | 46,113 | Burns, Deborah L..... | 57,398 | Cormier, Jacques..... | 41,016 |
| Arsenault, Rodrigue..... | 66,124 | Boucher, Maurice J J..... | 63,803 | Bury, William..... | 53,468 | Cormier, Jean-Guy..... | 55,026 |
| Arseneau, Glenn..... | 45,221 | Boucher, Normand..... | 47,407 | Butterworth, Roy..... | 45,221 | Cormier, Jean-Paul..... | 47,407 |
| Arseneau, Hubert..... | 47,510 | Boucher, Reine..... | 45,221 | Byram, Alfred D..... | 41,323 | Cormier, Marcel..... | 55,026 |
| Arseneau, Madeleine..... | 58,123 | Boudreau, Charles E..... | 55,026 | Campbell, Sharon..... | 40,351 | Cormier, Michel J..... | 45,221 |
| Arseneau, Roger..... | 67,922 | Boudreau, Edgar..... | 55,026 | Caron, Gérard..... | 45,221 | Cormier, Roger..... | 55,471 |
| Arseneau, Roger J..... | 45,221 | Boudreau, Jean Léo..... | 47,407 | Carrier, Louis..... | 52,898 | Corscadden, Gary F..... | 47,407 |
| Arseneau-Ferguson, Rachel..... | 55,893 | Boudreau, Jean Paul..... | 44,720 | Carroll, Blair F..... | 43,331 | Coughlan, Thomas J..... | 45,951 |
| Arseneault, Fidèle..... | 46,149 | Boudreau, Lionel A..... | 47,474 | Carruthers, Nora..... | 45,221 | Court, Olden A..... | 45,221 |
| Aubé, Gisele..... | 52,650 | Boudreau, Maurice..... | 48,971 | Carruthers, Penny..... | 40,497 | Couturier, Rachel..... | 55,026 |
| Audet, Dominique..... | 41,492 | Boudreau, Paul..... | 63,010 | Carson, Claudette..... | 43,028 | Cowan, Ralph J..... | 46,852 |
| Audibert, Joseph D..... | 52,954 | Boudreau, Richard..... | 52,898 | Carson, Gerald G..... | 55,026 | Craig, Barbara L..... | 46,113 |
| Babineau, Gabriel..... | 45,221 | Boudreau, Roland..... | 45,221 | Casey, Crystal M..... | 49,509 | Craig-Gaudet, Donna..... | 48,126 |
| Baillieux, Roy C..... | 47,347 | Boudreau, Sylvia..... | 44,246 | Castonguay, François..... | 45,247 | Crawford, Willard W..... | 49,127 |
| Balderston, Myrna..... | 50,264 | Boudreau-Légère, Nicole..... | 44,843 | Charles-Young, Mintrude..... | 49,964 | Cromwell, James..... | 65,596 |
| Balser, George A..... | 58,203 | Bouhamdani, Yazid..... | 47,407 | Chartran, André..... | 47,407 | Cross, Kathleen E..... | 48,090 |
| Barkhouse, Donald..... | 45,221 | Boulay, Daniel..... | 58,123 | Chenier, John P..... | 147,782 | Crosssette, Line..... | 46,839 |
| Barriault, Réjean J..... | 50,855 | Bourgeois, Louise..... | 40,252 | Chernoff, Helen..... | 49,964 | Culberson, Lloyd..... | 46,381 |
| Barry, Nancy..... | 48,653 | Bourgeois, Louise M M..... | 47,850 | Chesser, Lucille..... | 49,094 | Cullinan, Janet E..... | 52,235 |
| Barter, James..... | 41,979 | Bourgeois, Maryanne..... | 70,924 | Chessie, John E R..... | 45,221 | Cumberland, Eldon..... | 45,221 |
| Basque, Clodère..... | 40,938 | Bourgeois, Suzanne..... | 47,868 | Chevarie, Donald B..... | 70,255 | Cunningham, Carol D..... | 58,123 |
| Basque, Lionel..... | 42,217 | Bourgoin, Jean-Paul..... | 45,221 | Chiasson, Léonce..... | 53,048 | Currie, Gregory..... | 43,804 |
| Basque-Sonier, Joanne..... | 43,678 | Bourque, Paul Émile..... | 45,043 | Chiasson, Margot..... | 45,187 | Currie, P Fearon..... | 53,924 |
| Bastarache, Clarence..... | 46,101 | Bourque, Roger..... | 55,026 | Chouinard, Yves..... | 59,960 | Currier, Valerie..... | 46,507 |
| Batten, J Ladds..... | 49,050 | Boutlier, Elston J..... | 52,476 | Clair, Patricia..... | 45,659 | Curry, Colleen M..... | 40,863 |
| Baxter, Peter L..... | 45,306 | Bowes, Mary..... | 42,220 | Clark, David K..... | 47,407 | Curtis, Katherine J..... | 52,773 |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|--------------------------|-----------|
| Curwin, Gregory..... | \$ 49,049 | Dubé-Lavolette, Thérèse..... | \$ 45,221 | Fordham, Brian..... | \$ 47,506 | Gross, Peter..... | \$ 49,964 |
| Cyr, Bernard J..... | 55,026 | Duchesneau, Michael D..... | 42,858 | Forestell, Mary E..... | 57,850 | Guay, Louis..... | 58,123 |
| Cyr, Jean-Pierre..... | 45,221 | Duff, James R..... | 55,026 | Fortin, Claude..... | 45,221 | Guignard, Carmelle..... | 60,203 |
| Daigle, Adrien..... | 47,407 | Duffy, Richard..... | 50,228 | Foucher, Laurent..... | 53,547 | Guitard, Colette..... | 45,221 |
| Daigle, Antonio..... | 46,248 | Dufour, Raymond..... | 43,028 | Fougère, Ginette S..... | 47,407 | Haché, Gildard..... | 40,182 |
| Daigle, Bernard..... | 41,279 | Dugas, Marcelle..... | 56,734 | Fournier, Jean-Louis..... | 46,297 | Haché, Marie-May..... | 45,221 |
| Daigle, J Donald..... | 48,975 | Duguay, Darren..... | 40,800 | Fournier, Pauline..... | 55,026 | Haché, Patrick..... | 55,610 |
| Daigle, Paul Éric..... | 57,850 | Duguay, Denise..... | 43,468 | Fournier, Roch E..... | 45,284 | Haché, Pierrette..... | 46,464 |
| Daley, Rodney D..... | 44,864 | Duguay, Léonide..... | 47,407 | Fowler, Stephen..... | 45,221 | Hachey, Camille..... | 43,539 |
| Dashwood, G William..... | 45,762 | Duguay, Louise..... | 44,138 | Francoeur, Jean-Yves..... | 45,003 | Hachey, Georgina..... | 46,440 |
| Day, James A..... | 45,221 | Duguay-LePage, Louise..... | 42,236 | Fraser, Daniel N..... | 61,961 | Haines, Wendy..... | 47,946 |
| Daye, John S..... | 55,026 | Dumont, Rhéal..... | 52,925 | Freeman, Carlos D..... | 93,625 | Hallett, Victor H..... | 45,221 |
| Degrâce, Chantal..... | 52,089 | Duncan, Calvin L..... | 67,922 | Fullarton, Hugh J..... | 65,667 | Hamilton, Robert C..... | 45,520 |
| Delabbio, Julie L..... | 50,069 | Dunphy, Barbara..... | 50,722 | Gadsden, Terry..... | 47,407 | Hanson, Peter E..... | 41,323 |
| Dempsey, Terry L..... | 56,640 | Dupuis, François..... | 43,331 | Gagnon, Laureat..... | 47,407 | Hanusiak, John..... | 58,123 |
| Depow, James..... | 47,659 | Dupuis, Jean-Marc..... | 43,623 | Gagnon, Yves..... | 51,225 | Harding, Harriet..... | 47,428 |
| Desjardins, Raymond C..... | 45,221 | Durepos, Robert..... | 49,646 | Gallagher, Ronald..... | 58,123 | Harley, Roger B..... | 53,427 |
| Desjardins, René..... | 43,545 | Durepos, Sylvain M..... | 45,221 | Gallant, Gary..... | 47,707 | Harrigan, Kevin..... | 49,832 |
| Desjardins, Serge..... | 41,740 | Eagles, David A..... | 55,026 | Gallant, Jean-Marie..... | 43,473 | Harris, Diane..... | 42,663 |
| Desjardins-Bourque, Lauréane..... | 45,221 | Easby, Dave..... | 66,562 | Gallant, Kevin..... | 41,539 | Harvey, Cecil H..... | 49,244 |
| Desrosiers, Alain..... | 44,138 | Easterbrook-Nadeau, Pamela..... | 55,302 | Gallant, Laurent J..... | 45,536 | Hathaway, Heather..... | 53,354 |
| Desrosiers, Madeleine..... | 44,138 | Edwards, Alan..... | 50,047 | Gallant, Paul Henry..... | 45,616 | Hay, Daryl..... | 49,433 |
| Dever, Frederick J..... | 52,898 | Edwards, David W..... | 47,637 | Gallien-Aubé, Joanne..... | 55,026 | Hearn, Shawn..... | 46,808 |
| Dewitt, Albert O..... | 47,407 | Ellefsen, Eric..... | 48,296 | Gaudet, Denise..... | 44,055 | Heartz, Shane..... | 40,332 |
| Dionne, Donald..... | 47,119 | English, Gail M..... | 40,331 | Gaudet, Norma T..... | 49,949 | Hébert, Paul T..... | 40,068 |
| Dixon, Carolyn M..... | 47,588 | Eppert, Inge..... | 42,008 | Geddes, Boyd..... | 45,221 | Hector, Ronald..... | 41,000 |
| Dobbelsteyn, Diane..... | 48,619 | Erdmann, Hans George..... | 49,828 | Geddes, Lowell F..... | 55,026 | Hegan, William H..... | 46,072 |
| Doherty, Patrick W..... | 72,081 | Estabrooks, Winston..... | 45,221 | Généreux-Sinclair, Pierrette..... | 46,297 | Henry, Mary..... | 47,407 |
| Doiron, Beurnald..... | 47,407 | Estey, Robin A W..... | 45,221 | Gervais, Réal..... | 52,898 | Héroux, Jacques..... | 58,123 |
| Doiron, Guilda..... | 47,407 | Ether, Stephen J..... | 47,407 | Geurts, Jane..... | 51,493 | Hicks, Jerry..... | 52,650 |
| Doiron, Normand..... | 45,393 | Everett, Robert A..... | 52,650 | Gibson, Robert..... | 47,407 | Hicks, Ronald J..... | 58,123 |
| Doiron, Richard..... | 58,123 | Falconer, Raymond E..... | 41,479 | Gillies, Janice L A..... | 58,511 | Higgins, C Janet..... | 67,922 |
| Dolan, Doug G..... | 55,478 | Fallon, Linda M..... | 49,478 | Gilmore, Sterling E..... | 59,759 | Hoban, Thomas L..... | 58,123 |
| Donovan, Brian S..... | 52,092 | Fawcett, Graham R..... | 63,010 | Gionet, Bertrand..... | 55,026 | Hodgson, Michael..... | 48,457 |
| Donovan, N June..... | 49,964 | Ferguson, Anne..... | 40,931 | Glover, Eric..... | 45,221 | Holland, Fred H..... | 47,474 |
| Doon, Mary L..... | 45,986 | Ferguson, John W..... | 58,123 | Godbout-Rioux, Lise..... | 46,188 | Holland, Marilyn..... | 57,008 |
| Dorcas, Jerry E..... | 53,924 | Ferguson, Kevin J..... | 55,026 | Goddard, Sterling I..... | 47,407 | Hollis, Ronald..... | 45,221 |
| Dorcas, Vaughn G..... | 45,221 | Ferlatte, André..... | 67,922 | Godin, Gérald..... | 49,377 | Holmes, John S..... | 47,407 |
| Dorken, Penelope..... | 46,928 | Ferlatte, Liliane..... | 50,612 | Godin, Lise..... | 43,445 | Holt, Margaret..... | 41,958 |
| Doucet, Cléo W..... | 47,474 | Ferris, Charles..... | 75,864 | Godin, Simonne..... | 52,650 | Hoogendoorn, Irma..... | 49,096 |
| Doucet, J Raymond..... | 59,196 | Fillmore, Donald..... | 47,105 | Goguen, J André R..... | 45,420 | Hooper, Rodney J..... | 56,033 |
| Doucet, Jean-Jacques..... | 55,026 | Finn-McGraw, Thérèse..... | 55,893 | Golden, Shara L..... | 52,794 | Horsman, Kevin..... | 45,221 |
| Doucet, Marie Paule..... | 63,010 | Finnmore, Dale..... | 53,100 | Gouchie, William S..... | 44,138 | Hudson, Brian F..... | 41,323 |
| Doucet, Paul..... | 61,747 | Fisher, David C..... | 60,826 | Graham-Bourque, Betty L..... | 46,557 | Hughes, Hazen A..... | 50,299 |
| Doucet, Robert..... | 55,026 | Fitzgerald, Christina E..... | 51,307 | Grant, Rachel..... | 45,558 | Inch, J Samuel..... | 44,161 |
| Doucet, Roger..... | 58,123 | Fitzgerald, Richard M..... | 48,391 | Grant, William J..... | 52,214 | Ingersoll, Gerald M..... | 69,355 |
| Doucet, Roméo..... | 63,010 | Fitzpatrick, Kenneth M..... | 67,922 | Gray, Richard A..... | 55,886 | Ingram, Richard J..... | 58,123 |
| Douglas, Scott..... | 41,323 | Fleet, Vivian..... | 46,297 | Green, Margaret..... | 58,123 | Irvine, Michael..... | 45,221 |
| Doyle, Betty Ann..... | 50,933 | Flemming, Janice..... | 50,624 | Grelié, Jean Paul..... | 47,407 | Jackson, Philip..... | 45,221 |
| Drapeau, Nicole..... | 45,221 | Forbes, Janet E..... | 54,238 | Grierson, Roy A..... | 55,026 | Jacques, Paul R..... | 58,963 |
| Drew, Gilbert V..... | 55,315 | Ford, Bonnie C..... | 44,907 | Grimmer, Hill P..... | 47,601 | Jardine, Thomas N..... | 47,407 |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|----------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|---------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Jennings, Kevin M..... | \$ 47,163 | LeBel, Mona..... | \$ 47,407 | Loomer, Frank W..... | \$ 40,252 | McAllister, Margaret M..... | \$ 46,339 |
| Johnson, Gilles A..... | 58,123 | LeBlanc, Carmen..... | 46,297 | Losier, Colette..... | 47,407 | McAlpine, Keith..... | 54,899 |
| Johnson, Ronald M..... | 55,026 | LeBlanc, Eugene..... | 41,832 | Losier, Nathalie..... | 45,563 | McCarthy, Gizele..... | 40,452 |
| Johnson, Yvon..... | 47,407 | LeBlanc, Georges O..... | 41,909 | Losier, Yvon..... | 45,221 | McCavour, Brenda..... | 61,646 |
| Johnstone, Gordon..... | 45,921 | LeBlanc, Gérald..... | 41,884 | Luong, Duc..... | 46,286 | McCavour, Robert L..... | 55,449 |
| Jones, James F..... | 58,123 | LeBlanc, Gérald E..... | 48,677 | Lutes, Pauline..... | 49,964 | McCready, John Stephen..... | 45,221 |
| Jones, John M..... | 53,972 | LeBlanc, Ginette..... | 45,221 | Lutwick, Peter R..... | 43,331 | McGill, Peter H..... | 63,335 |
| Kane, Louis G..... | 46,443 | LeBlanc, J A Gérard..... | 54,809 | Mabey, Robert..... | 71,614 | McGovern, Judy A..... | 44,569 |
| Kelley, John..... | 49,157 | LeBlanc, Jean..... | 47,407 | MacDiarmid, David..... | 55,026 | McGrath, Kathleen I..... | 44,021 |
| Kelly, Linda..... | 40,259 | LeBlanc, Jean A..... | 55,888 | MacDonald, Douglas A..... | 47,407 | McGreal, Rory..... | 63,546 |
| Kempster, Gerald..... | 47,407 | LeBlanc, Joseph Wayne..... | 49,244 | MacDonald, Dought W..... | 47,577 | McIntosh, Michael..... | 81,330 |
| Kennedy, Allen..... | 47,407 | LeBlanc, Leon Guy..... | 50,416 | MacDonald, John F..... | 43,436 | McIntyre, Martin J..... | 45,221 |
| Keoughan, Kevin..... | 43,226 | LeBlanc, Lezlie..... | 41,548 | MacDonald, June..... | 48,902 | McKim, Matthew P..... | 55,026 |
| Kervin, Donna..... | 50,790 | LeBlanc, Lise Y..... | 46,496 | MacDonald, Kevin..... | 45,307 | McLaughlin, Gloria J..... | 44,494 |
| Kilfoil, Benedict..... | 45,316 | LeBlanc, Marcel..... | 59,055 | MacDonald, Wayne..... | 48,151 | McLaughlin, Laurent..... | 61,093 |
| Kilfoil, Bernard..... | 47,407 | LeBlanc, Paul A..... | 46,863 | MacDougall, Diane..... | 47,407 | McMackin, Paul F..... | 66,015 |
| Kitchen, Gerald M..... | 42,222 | LeBlanc, Raymond JP..... | 46,113 | MacEachern, Bruce..... | 45,398 | McMahon, Patrick..... | 47,366 |
| Kittredge, Frank..... | 49,964 | LeBlanc, Réginald L..... | 66,652 | MacInnis, Bernard..... | 46,471 | McNulty, Cathleen S..... | 47,856 |
| Knight, Vicky..... | 58,123 | LeBlanc, Robert F..... | 47,407 | MacLean, Peter R..... | 44,247 | McWilliam, Frederick..... | 45,639 |
| Kozak, Walter C..... | 57,454 | LeBlanc, Ronald J G..... | 50,844 | MacLennan, Anne..... | 47,407 | Melanson, Bernard A..... | 47,407 |
| Krezel, Valerie..... | 50,933 | LeBlanc, Yvon..... | 59,072 | MacLeod, Joyce..... | 46,297 | Melanson, Roger J G..... | 55,026 |
| Lacenaire, James A..... | 45,938 | LeClerc, Guylaine..... | 44,138 | MacLeod, Robert..... | 46,225 | Mercier, Claude..... | 47,407 |
| Lagacé, Renald..... | 55,026 | LeClerc, Jacques..... | 52,803 | MacMillan, Maxine..... | 52,650 | Mersereau, Roselyne..... | 46,297 |
| Lagacé, Yvon..... | 52,898 | LeClerc, Raymonde..... | 47,407 | MacNaughton, James A..... | 55,026 | Métivier, J D..... | 72,081 |
| Lajoie, Jeannine..... | 41,694 | Legault, Lucille..... | 50,933 | MacNeill, Neil E R..... | 47,407 | Meyer, Paul W..... | 50,645 |
| Lamonde, François..... | 46,257 | Léger, Barbara A..... | 40,174 | MacNeill, Terrance M..... | 47,407 | Michaud, Aurèle..... | 50,933 |
| Landry, Basile..... | 64,053 | Léger, Fernand..... | 47,437 | MacTavish, Daryl..... | 47,152 | Michaud, David L..... | 49,259 |
| Landry, Hermina..... | 54,171 | Léger, J Victor..... | 52,508 | MacVicar, Gordon D..... | 48,619 | Michaud, Gilda..... | 52,650 |
| Landry, Jeannette..... | 46,913 | Léger, Janique..... | 45,018 | Madore, Donald J..... | 55,026 | Michaud, Lynn A..... | 47,406 |
| Landry, Maurel P..... | 49,117 | Léger, Jean-Marc..... | 41,006 | Maillet, Guy N..... | 43,331 | Miller, Karen L..... | 41,036 |
| Landry, Normand..... | 53,387 | Léger, Paul G..... | 45,221 | Maillet, Pierre J..... | 47,407 | Miller, Laura L..... | 52,794 |
| Landry, Pearl..... | 48,805 | Léger, Roger..... | 67,346 | Mallais, Émilien..... | 45,221 | Miller, Mark D..... | 46,916 |
| Landry-Légère, Marie-Berthe..... | 44,076 | Léger, Thérèse..... | 43,028 | Mallet, Donald..... | 42,069 | Milner, Margaret..... | 53,238 |
| Lang, Hélène..... | 55,026 | Lelièvre, Noël..... | 47,407 | Mallet, Marc-Alain..... | 52,650 | Milner, Wayne..... | 51,380 |
| Langley, David..... | 51,280 | LePage, Claude..... | 40,349 | Mallory, Thane..... | 43,028 | Milson, Merle..... | 45,221 |
| Lanteigne, Raymond..... | 44,462 | LePage, Paul J..... | 60,527 | Maltais, Edouard D..... | 65,910 | Mitchell, Alice F..... | 41,539 |
| Lanteigne, René..... | 46,428 | LePage-LeClair, Linda..... | 49,943 | Manning, Ross A..... | 56,615 | Mitchell, Joan..... | 46,297 |
| Larder, Richard W..... | 47,407 | Lester, Barrie..... | 41,146 | Marcantonio, Evelina..... | 45,221 | Mitton, David J..... | 45,221 |
| Larkin, Marie Jeanne..... | 49,964 | Letson, Richard L..... | 46,827 | Marchand, Andrée..... | 46,297 | Mitton, John..... | 58,123 |
| Laroche, Michel..... | 71,110 | Levasseur, Patrick..... | 63,348 | Marr, James B..... | 45,221 | Mockler, Martin H..... | 41,730 |
| Laroche, Robert J..... | 43,569 | Levesque, Alyre..... | 47,407 | Marriott, Joseph..... | 48,163 | Moffatt, Donald R..... | 55,026 |
| Larocque, Roger..... | 45,221 | Levesque, Danny..... | 47,407 | Martel, John..... | 43,258 | Monteith, Robert..... | 47,407 |
| Latour, Béatrice A..... | 46,973 | Levesque, Dianne..... | 57,589 | Martin, Andréa..... | 45,221 | Moore, David..... | 60,767 |
| Lavigne, Gérald..... | 50,933 | Levesque, Jean-Paul..... | 62,014 | Martin, Anne Marie..... | 48,988 | Morgan, Leonard..... | 45,221 |
| Lavoilette, Sylvie..... | 42,495 | Levesque, Paulette J..... | 52,549 | Martin, Bruce F..... | 47,853 | Morneault, Donald..... | 55,788 |
| Lavoie, Charlyne..... | 46,579 | Levesque, Roger..... | 67,922 | Martin, Kenneth M..... | 45,221 | Morris, Carl Stephen..... | 47,407 |
| Lavoie-Frachon, Hilda..... | 47,407 | Lewis, Judy Priscilla..... | 44,077 | Mason, Alan E..... | 49,527 | Morrison, George D..... | 55,026 |
| Lawton, Frederick R..... | 65,792 | Linden, Ruth J..... | 58,123 | Matheson, Wayne A..... | 43,331 | Morrison, William A..... | 45,221 |
| Leach, James C A..... | 43,331 | Lobban, M Noreen..... | 71,089 | Mavrogiannakis, John..... | 55,026 | Morrison, William J..... | 45,221 |
| Leaman, Michael W..... | 48,705 | Logan, Richard T..... | 45,221 | Mazerolle, Roger..... | 45,221 | Morrissy, Ann..... | 49,410 |
| Lean, John E..... | 71,122 | Logue, Michael..... | 58,123 | McAllister, James G..... | 55,026 | Mulherin, Brenda F..... | 56,750 |

Department of Advanced Education and Labour / Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Mulhern, Bernard J..... | \$ 47,407 | Perrin, John H..... | \$ 48,492 | Riva, Julian..... | \$ 52,650 | Sidney, Catherine..... | \$ 47,407 |
| Mulhern-Degrasse, Sybil..... | 55,026 | Persaud, Errol V..... | 55,026 | Roberge, France..... | 40,875 | Simpson, Harold E..... | 64,892 |
| Mundle, Frederick..... | 49,964 | Peters, Gerry F..... | 42,643 | Roberts, Roland C..... | 46,198 | Sivret, Michel..... | 49,964 |
| Murphy, Bryan..... | 51,114 | Phillips, David..... | 54,308 | Robertson, Cheryl M..... | 71,122 | Smit, Peter J H..... | 47,407 |
| Murphy, Terence..... | 58,123 | Phillips, Valerie..... | 49,964 | Robertson, Maxine..... | 45,316 | Smith, Adrian K..... | 52,794 |
| Murray, Norman..... | 49,956 | Picard, Réal E..... | 45,221 | Robichaud, André..... | 58,123 | Smith, Brenda..... | 45,221 |
| Myers, Joan..... | 57,267 | Pickard, Katherine..... | 45,647 | Robichaud, Antoinette..... | 47,407 | Smith, Brian..... | 41,749 |
| Myers, John H..... | 58,123 | Pierpoint-Mallet, C Lynn..... | 55,358 | Robichaud, Conrad..... | 49,238 | Smith, Christopher..... | 42,919 |
| Myshrall, Geraldine E..... | 41,174 | Pitre, Camille..... | 45,221 | Robichaud, Gaston..... | 46,434 | Smith, Clyde J..... | 46,744 |
| Nadeau, Aldéo..... | 45,221 | Pittaway, Catherine..... | 45,221 | Robichaud, Laurie J..... | 49,568 | Smith, Lloyd M..... | 52,650 |
| Nadeau, Gaëtane D..... | 50,933 | Pittaway, Thomas A..... | 47,407 | Robichaud, Léo..... | 47,407 | Smith, William H..... | 78,060 |
| Nadeau, Gérald..... | 58,123 | Plamondon, Marc..... | 55,026 | Rock, Mark A..... | 50,220 | Smyth, Ronald..... | 55,026 |
| Nadeau, Jacques..... | 58,123 | Ploude, Karla A..... | 52,106 | Rogers, Norman A..... | 52,650 | Snodgrass, James..... | 45,221 |
| Nardini, Audard..... | 45,221 | Poirier, Bruno..... | 42,188 | Ross, Andrew..... | 45,525 | Snow, Donna..... | 44,148 |
| Nelson, David A..... | 55,026 | Poirier, Paul T..... | 61,888 | Ross, Carol A Wyman..... | 42,058 | Soucie, Raymond G..... | 47,407 |
| Newman, Robert J..... | 50,308 | Poirier, Raymond..... | 45,221 | Ross, Charles J..... | 42,754 | Sparks, Robert E..... | 45,976 |
| Nguyen-Trong, Luong..... | 55,026 | Poitras, Gerard..... | 54,337 | Ross, Dale E..... | 57,889 | Spear, William H..... | 45,221 |
| Nickerson, Sandra..... | 46,297 | Pomeroy, Gary A..... | 45,284 | Rousay, Duncan..... | 43,028 | Sprague, Raymond L..... | 42,694 |
| Nicki, Jayne A..... | 57,010 | Powe, Brian..... | 49,244 | Rouse, Gary..... | 58,123 | Sproule, Hubert..... | 46,867 |
| Nicol, Mark A..... | 47,407 | Power, Jean-Claude..... | 45,040 | Roussel, Armand R..... | 47,407 | St-Jarre, Luc D..... | 52,794 |
| Nielson, Gordon E..... | 46,718 | Power, Kenneth..... | 45,221 | Roussel, Liette..... | 52,650 | St-Onge, Dorina..... | 51,126 |
| Noël, Jean-René..... | 41,616 | Power, Leonard F..... | 45,380 | Roussel, Yvon G..... | 47,407 | Stafford, Donald..... | 45,221 |
| Nowlan, Leslie J..... | 43,331 | Powers, Jules C..... | 45,221 | Rousselle, Léandre..... | 54,552 | Stafford, Richard G..... | 48,669 |
| Nowlan, William J..... | 56,104 | Preston, Simonne..... | 46,654 | Roy, Achille..... | 43,028 | Standing, Mark A..... | 50,314 |
| O'Brien, Gregory G..... | 55,026 | Prince, John W..... | 47,407 | Roy, Edmond J..... | 55,026 | Stanton, Victor..... | 47,407 |
| O'Brien, Linda..... | 54,119 | Proctor, Robert W..... | 45,221 | Roy, Lina..... | 40,649 | Steeves, Carol..... | 45,272 |
| O'Hearn, Michael J..... | 47,474 | Purcell, Maynard..... | 48,041 | Roy, Maurice..... | 71,122 | Steeves, Douglas A..... | 71,976 |
| Odell, Michael..... | 45,221 | Rae, Stephen..... | 46,386 | Roy, Tony..... | 42,258 | Steeves, Nita G..... | 47,407 |
| Orechia, Gwen..... | 42,735 | Raill, Brigitte..... | 42,217 | Roy, Yvan..... | 44,138 | Stevens, Marcel J..... | 45,221 |
| Ouellet, Pierre..... | 43,724 | Ramsey, Charles..... | 67,922 | Roy-Vienneau, Jocelyne..... | 63,258 | Stewart, Donald R..... | 58,123 |
| Ouellette, Donald..... | 46,297 | Rawlinson, J Edward..... | 51,663 | Ruddock, Cecille B..... | 50,197 | Stillwell, Gerald..... | 52,794 |
| Ouellette, Réal..... | 43,331 | Redding, F Allison..... | 58,926 | Russell, Catherine A..... | 58,123 | Stokes, Robert W..... | 58,123 |
| Paquet, Lyne..... | 44,285 | Reicker, Yvonne..... | 45,221 | Sabir, Abdelhafid..... | 41,539 | Stone, Edwin C..... | 49,244 |
| Paquet, Pierre P P..... | 50,555 | Renault, Carmen..... | 46,163 | Sachdeva, Dewan C..... | 51,781 | Stroud, William B..... | 58,123 |
| Parker, Daniel B..... | 43,331 | Renault, Pierre R..... | 40,072 | Saunders, Lori L..... | 40,681 | Stuart, Dwight M..... | 52,898 |
| Parks, Robert M..... | 52,794 | Richard, Claude..... | 47,407 | Sauvageau, Donald..... | 43,028 | Stuart, Joy..... | 46,424 |
| Patstone, R Craig..... | 55,026 | Richard, François..... | 46,820 | Savoie, Claude F..... | 68,258 | Symiest, Carolyn..... | 40,003 |
| Paulin, Bernard..... | 81,330 | Richard, Henry..... | 46,297 | Savoie, Janine..... | 55,026 | Sullivan, Catherine A..... | 49,784 |
| Paulin, Jeanelle..... | 48,089 | Richard, Jean-Guy..... | 60,766 | Savoie, Lucien..... | 47,119 | Sweeney, Lawrence..... | 57,238 |
| Paulin, Louise..... | 41,060 | Richard, Jeannette..... | 45,221 | Savoie, Pauline..... | 46,297 | Tait, David S..... | 45,221 |
| Paulin, Luc..... | 64,979 | Richard, Michel..... | 71,122 | Savoie, Yvon..... | 47,407 | Tait, Dorothy D..... | 51,862 |
| Pearman, Ronald J..... | 45,221 | Richard, Paul E..... | 58,123 | Schachl, Kimberly A..... | 52,397 | Taylor, Karen..... | 52,794 |
| Pearson, William..... | 45,221 | Richardson, William J..... | 58,123 | Schwarz, Kathy..... | 40,406 | Taylor, Walter..... | 50,933 |
| Pelletier, Denise..... | 44,138 | Ricketts, A James..... | 55,326 | Scott, Gordon..... | 45,221 | Tenderenda, Richard..... | 52,454 |
| Pelletier, François..... | 52,650 | Rideout, Geoff..... | 47,407 | Scott, Robert T..... | 45,221 | Thériault, Adrien..... | 47,407 |
| Pelletier, Nicole..... | 44,842 | Rideout, Samuel..... | 55,026 | Sénéchal, Roberthe..... | 50,933 | Thériault, Bernard M..... | 58,123 |
| Pelletier, Oneil V..... | 58,123 | Rignanesi, Brian..... | 45,221 | Shaddick, Carol..... | 47,407 | Thériault, Emmett H..... | 52,043 |
| Pelletier, Pauline..... | 57,850 | Rioux, Bertin..... | 40,922 | Shaheedi, Afzal H..... | 55,026 | Thériault, Huguette..... | 50,411 |
| Pelletier, René..... | 58,123 | Rioux, René..... | 44,138 | Sharpe, Bernard O..... | 46,982 | Thériault, J Paul..... | 52,579 |
| Pelley, Patricia..... | 43,150 | Ritchie, Sandra..... | 47,407 | Shaw, Anthony E..... | 47,474 | Thériault, Michel..... | 71,310 |
| Perreault, Gerald..... | 43,028 | Ritchie, Wayne..... | 47,407 | Shephard, Robert J..... | 44,347 | Therrien, Michel..... | 42,665 |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------|-----------|-------------------------|-----------|-------------------------|-----------|
| Thibeault, Donald..... | \$ 45,221 | Turner, Linda..... | \$ 42,788 | Watling, J Neil..... | \$ 43,181 | Wilbur, James A..... | \$ 55,026 |
| Thibeault, Marguerite..... | 40,201 | Turner, Lynn J..... | 47,407 | Watt, Larry I..... | 45,221 | Wilson, Lloyd D..... | 47,407 |
| Thibodeau, David..... | 47,883 | Valcourt, Arthur..... | 45,221 | Waye, Terry I..... | 47,407 | Wilson, Lynn E..... | 44,720 |
| Thomas, J Armand..... | 67,922 | Vautour, Arnel..... | 42,291 | Webb, Gilbert L..... | 47,407 | Wilson, Marjorie H..... | 50,933 |
| Thompson, Steven G..... | 44,706 | Vautour, Joël L..... | 41,242 | Webb, Kenneth A..... | 45,221 | Wilson, Una..... | 46,297 |
| Tingley, James..... | 45,221 | Vienneau, Ginette..... | 57,420 | Weightman, Michael..... | 47,407 | Windley, James B..... | 49,964 |
| Toner, Daniel..... | 46,113 | Vienneau, Roger..... | 55,026 | Wells, Ronald F..... | 42,217 | Wisted, Leo..... | 51,205 |
| Topolski, Edward..... | 58,123 | Vihvelin, Arnel..... | 45,221 | West, Glenn W..... | 42,499 | Woodhouse, Paul F..... | 46,998 |
| Townsend, Laraine..... | 47,407 | Voisine, Raymond..... | 47,407 | White, Carl A Jr..... | 42,957 | Woods, Derek R..... | 48,677 |
| Tremblay, David W..... | 47,407 | Wallace, Robert E..... | 43,331 | White, Deborah..... | 46,496 | Wortman, James..... | 54,350 |
| Tremblay, Roger..... | 56,470 | Walsh, Clair J..... | 72,646 | White, Laurence A..... | 49,195 | Woznow, Beverly A..... | 45,684 |
| Trofimencoff, Pierre N..... | 55,026 | Wanamaker, Carolyn..... | 41,618 | Whitmee, Paul..... | 47,407 | Wright, Eric..... | 45,221 |
| Trottier, Jacques..... | 47,950 | Washburn, Bruce..... | 52,650 | Whitty, Donald..... | 54,500 | Wry, J David..... | 57,449 |
| Turcotte, Robert..... | 45,747 | Watkins, James..... | 45,221 | Wiggins, Arthur R..... | 56,181 | Young, Francis A..... | 42,484 |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | 32,101,938 | | | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$2,336,242

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------|----------|---------------------------|----------|-------------------------|----------|
| MacIntyre, Hon Roland J Minister / Ministre..... | \$ 23,638 | Clendenning, Malcolm..... | \$ 9,758 | Higgins, C Janet..... | \$ 9,196 | Nowlan, Leslie J..... | \$ 6,310 |
| Day, Hon Georgie M Minister of State for Literacy, Adult Education and Youth / Ministre d'État à l'Alphabétisation, à la Formation des Adultes et à la Jeunesse..... | 17,915 | Collin, J Conrad..... | 7,837 | Hotrum, Michael..... | 7,860 | O'Hearn, Michael J..... | 7,829 |
| Ferguson, David Deputy Minister / Sous-ministre..... | 9,292 | Comeau, Gerald S..... | 6,528 | Hudson, Brian F..... | 9,510 | Osmond, Mary..... | 10,783 |
| Albert, Annette L..... | 7,914 | Comeau, Jeanne..... | 7,017 | Ingersoll, Gerald M..... | 10,161 | Ouellette, Réal..... | 6,026 |
| Arblaster, John..... | 13,893 | Corey, Richard..... | 7,334 | Johnson, Gilles A..... | 6,689 | Parker, Daniel B..... | 6,594 |
| Barter, James..... | 7,151 | Curwin, Gregory..... | 17,640 | Knight, Vicky..... | 8,898 | Paulin, Bernard..... | 12,398 |
| Belliveau, Ulysse..... | 9,551 | Delabbio, Julie L..... | 6,008 | Lapointe, Claude..... | 6,708 | Pelley, Patricia..... | 6,781 |
| Bevan, Graham..... | 7,558 | Dorcas, Jerry E..... | 6,990 | Laroche, Michel..... | 28,865 | Pomeroy, Gary A..... | 6,158 |
| Blaquiere, Claude..... | 6,555 | Doucet, Cléo W..... | 7,421 | Laroche, Robert J..... | 9,758 | Poulin, Richard..... | 7,918 |
| Bourgeois, Maryanne..... | 13,088 | Doucet, Marie Paule..... | 11,213 | Leach, James C A..... | 8,275 | Purcell, Maynard..... | 9,096 |
| Bourgoin, Huguette..... | 6,002 | Doucet, Roger..... | 32,909 | Lean, John E..... | 6,323 | Richard, Michel..... | 14,176 |
| Branch, Robert..... | 6,882 | Drew, Gilbert V..... | 7,904 | LeBlanc, Richard..... | 7,899 | Ross, Andrew..... | 6,561 |
| Brunelle, Normand..... | 12,066 | Dugas, Marcelle..... | 8,319 | LePage, Paul J..... | 7,951 | Rousselle, Léandre..... | 7,581 |
| Byram, Alfred D..... | 6,079 | Dupuis, François..... | 6,771 | Levesque, Roger..... | 8,121 | Roy, Maurice..... | 18,658 |
| Carroll, Blair F..... | 6,324 | Easterbrook-Nadeau, Pamela..... | 8,799 | Lobban, M Noreen..... | 15,801 | Savoie, Claude F..... | 16,596 |
| Castonguay, François..... | 13,881 | Ferlatte, André..... | 15,427 | Lutwick, Peter R..... | 7,197 | Smith, William H..... | 14,916 |
| Chiasson, Léonce..... | 6,329 | Finn-McGraw, Thérèse..... | 26,644 | Maillet, Guy N..... | 7,450 | Thériault, Michel..... | 22,240 |
| Chouinard, Yves..... | 7,304 | Finnamore, Dale..... | 7,742 | Matheson, Wayne A..... | 8,053 | Therrien, Michel..... | 10,515 |
| | | Fitzgerald, Richard M..... | 7,323 | McFarlane, Roe J..... | 8,564 | Trottier, Jacques..... | 6,809 |
| | | Fournier, Roch E..... | 10,467 | McGreal, Rory..... | 15,042 | Wallace, Robert E..... | 7,844 |
| | | Francoeur, Jean-Yves..... | 6,618 | McIntosh, Mike..... | 13,852 | West, Glenn W..... | 7,483 |
| | | Gillies, Janice L A..... | 6,226 | McLaughlin, Stephane..... | 12,323 | White, Carl A Jr..... | 8,753 |
| | | Hanson, Peter E..... | 7,228 | Nadeau, Gérald..... | 6,036 | Whitty, Donald..... | 8,441 |
| | | Hébert, Paul..... | 9,387 | Nadeau, Jacques..... | 6,605 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | 1,437,141 | | | |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - Ferguson, David, Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | 566 | | | |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

\$27,870,777

| | | | | | | | |
|---|------------|--|-----------|--|-----------|--|-----------|
| 3D Microcomputers Wholesale & Distribution..... | \$ 260,671 | Canadian Imperial Bank of Commerce..... | \$ 23,439 | Eddy, Young, Hoyt & Downs..... | \$ 47,619 | Keltic Technologies Group Incorporated, Moncton..... | \$ 27,970 |
| A T & T Capital Canada Inc..... | 52,149 | Canadian Standards Association..... | 15,018 | Éditions Renouveau Pédagogique Inc..... | 24,011 | Kent Building Supplies..... | 100,278 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 137,486 | Canadian Tire Credit Office..... | 23,194 | Elco Ltd..... | 39,040 | Kier's Productions Services Inc..... | 31,137 |
| Adcom Electronics Limited..... | 22,157 | Canabesco Subscription Services Ltd..... | 64,590 | Eldridge, N L & Co Ltd..... | 27,876 | Kimoto Technologies Inc..... | 21,948 |
| Addison Wesley Publishers Ltd..... | 55,095 | Capital Cad Supplies Ltd..... | 32,237 | Elliott Machinery (Canada) Ltd..... | 16,150 | Kodak Canada Inc..... | 25,572 |
| Advanced Business Services Ltd..... | 63,079 | Carleton Office Supplies Ltd..... | 66,975 | Equifax Canada Inc..... | 26,830 | Kuttner, Loretta..... | 20,571 |
| Advanced Training & Services Inc..... | 16,370 | Centennial Print & Litho Limited..... | 21,496 | Erb, Wayne Builders Ltd..... | 41,347 | L'Acadie Nouvelle..... | 43,095 |
| Air Liquide Canada Inc..... | 111,123 | Central Hanger Inc..... | 83,172 | Fisher Scientific Limited..... | 41,162 | La Caisse Populaire d'Edmundston Ltée..... | 16,630 |
| Akhurst Machinery Limited..... | 59,321 | Centre de Decoration, Horizon Decoration Center..... | 19,992 | Floor Fashions Ltd..... | 16,942 | La Caisse Populaire de Caraquet Ltée..... | 27,547 |
| Algonquin College..... | 18,922 | Cheneliere / McGraw-Hill..... | 70,838 | Follett of Canada Inc..... | 18,511 | La Caisse Populaire de Grand-Sault Ltée..... | 16,725 |
| Algonquin, The..... | 112,531 | Chromacolour (North America) Ltd..... | 19,827 | Fundy Cable Ltd..... | 18,048 | La Caisse Populaire de Richibucto..... | 20,129 |
| American Council on Education..... | 20,720 | Cité d'Edmundston Electric Light Department..... | 76,321 | Fundy Computer Services Limited..... | 15,785 | La Caisse Populaire de Shediac Ltée..... | 25,347 |
| Ancien(ne)s et Amis de l'Acadmic Ste Famille Inc..... | 43,209 | Cité de Bathurst..... | 44,711 | Fundy Telecom..... | 19,980 | La Caisse Populaire de Ste-Anne-de-Madawaska Ltée..... | 30,535 |
| Anixter Canada Inc..... | 20,262 | City Glass Ltd..... | 21,607 | Future Tech Inc..... | 38,721 | La Caisse Populaire l'Assomption Ltée..... | 18,067 |
| Apex Industrial Supply (1987) Ltd..... | 62,488 | City of Miramichi..... | 17,866 | G E Capital Technology Services..... | 189,761 | La Caisse Populaire Nequac Ltée..... | 17,174 |
| Apex Industrial Supply Ltd..... | 54,854 | City of Moncton Water & Light Department..... | 21,618 | Gaëtan, Morin Éditeur Ltée..... | 16,151 | Lab-Volt Quebec Ltée..... | 111,450 |
| Apple Canada Inc..... | 202,764 | City of Saint John Collection Department..... | 29,057 | Gage Distribution Company..... | 23,777 | Lacroix, Donald..... | 33,759 |
| Association Canadian Community Colleges..... | 20,406 | Colpitt's Construction (1994) Ltd..... | 17,455 | Galileo Canada Distribution Systems..... | 26,187 | Landers, Ralph..... | 38,539 |
| Association Development Resources Humaines..... | 56,585 | Colpitt's the Stationer Ltd..... | 56,605 | General Distribution Services..... | 30,586 | Laubach Literacy Canada..... | 21,796 |
| Atlantic Alarm & Sound Inc..... | 16,245 | Comité Partenariat le Goulet I..... | 22,375 | Gestion Nicole Benoit Inc..... | 44,479 | Leavitt, Christopher..... | 19,458 |
| Atlantic Pottery Supplies Limited..... | 15,100 | Comité Partenariat le Goulet II..... | 22,350 | Gladstone Development Ltd..... | 26,579 | Librairie Pélagie..... | 20,127 |
| Audio Data Co Ltd..... | 37,200 | Comité Partenariat le Goulet III..... | 20,350 | Globe & Mail..... | 20,276 | Lions Club of Rexton..... | 25,100 |
| Baseline Market Research Ltd..... | 69,387 | Commcorp Financial Services Inc..... | 52,329 | Graphics Unlimited Inc..... | 21,625 | Livraisons Quality Deliveries..... | 23,606 |
| Baxter Foods Ltd..... | 33,645 | Confederation College..... | 56,464 | Groupe Educavivres Inc..... | 18,757 | Login Brothers Canada..... | 20,970 |
| Belliveau, Eugene..... | 24,568 | Consilium..... | 24,621 | Guerin Editeur Limitée..... | 23,803 | Loran International Technologies Inc..... | 30,790 |
| Borland International Inc..... | 23,010 | Consultation St Pierre Ltée..... | 17,609 | Harcourt Brace & Company Canada Inc..... | 54,597 | Louison-Desonite Inc..... | 19,713 |
| Bourque, J Holding Ltée..... | 19,200 | Copp Clark Limited..... | 22,226 | Hardware Canada Computing..... | 19,968 | M C M Technology Inc..... | 96,767 |
| Bowman Distribution Barnes Group Inc..... | 29,986 | Corporate Communications Ltd..... | 17,790 | Harley Mallory..... | 22,460 | M F P Technology Services Ltd..... | 155,046 |
| Bremner Farms Ltd..... | 66,848 | Corporate Research Associates Inc..... | 27,823 | Harris & Roome Supply Ltd..... | 32,743 | Mainville Trucking Ltd..... | 40,067 |
| Browning-Ferris Industries Ltd..... | 40,645 | Corporation 1255 Main Ltd..... | 19,182 | Hewlett Packard Canada Limited..... | 112,305 | Maritime Information Technology Inc..... | 430,482 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 3,740,485 | Covets, John Library Services Ltd..... | 16,070 | Hooper, Wendell, Electric Inc..... | 28,146 | Maritime Opportunity Centre Inc..... | 39,098 |
| Brunswick Scientific Ltd..... | 17,306 | Covey Office Group..... | 114,795 | Hub Meat Packers Ltd..... | 31,309 | Matériaux de Construction Chaleur Ltée..... | 15,457 |
| Burns International Security Services..... | 148,256 | D & C Electric Inc..... | 19,654 | I B M Canada Ltd..... | 33,004 | McFadzen Holdings Ltd..... | 57,844 |
| Buzzell, Robert K Ltd..... | 42,148 | D M R Group Inc..... | 82,570 | Ikon Office Solutions..... | 62,341 | McGraw-Hill-Ryerson Limited..... | 168,838 |
| C E G E P de Riviere-du-Loup..... | 26,014 | Danka..... | 35,953 | Immeubles Godin & Fils Ltée..... | 72,888 | McKenzies..... | 117,670 |
| C G I Information Systems & Management Consultants Inc..... | 213,966 | Data Services International Inc..... | 62,146 | Imperial Oil Ltd..... | 245,624 | Memramcook Institute of Technology..... | 911,324 |
| CAD/CAM Systems Ltd..... | 45,624 | Digital Equipment of Canada Ltd..... | 15,594 | Imperial Tile & Concrete Ltd..... | 21,195 | Merritt Press Ltd..... | 26,298 |
| Cameron Restaurant Equipment Ltd..... | 43,388 | Doucet's Electrical Services..... | 18,216 | Information Access Inc..... | 22,140 | Metal Art Wear..... | 15,401 |
| Canada Post Corporation..... | 97,890 | Douglas Stewart Company..... | 15,848 | Instructor Aids Limited..... | 86,944 | Minolta Business Equipment (Canada) Ltd..... | 18,735 |
| Canadian Copyright Licensing Agency..... | 22,360 | Dramis Network Cabling Ltd..... | 63,516 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 632,661 | Misco Canada Inc..... | 15,366 |
| Canadian Corps of Commissionaires of New Brunswick..... | 19,898 | Duragrid Canada Inc..... | 27,100 | Irving Oil Limited..... | 83,295 | | |
| | | E D S of Canada Ltd..... | 15,550 | Ivan's Camera Ltd..... | 54,971 | | |
| | | Eastern Office Shop Ltd..... | 15,305 | J A Construction Plus Ltd..... | 31,125 | | |
| | | Eastern Paper..... | 26,802 | J S G S Ltd..... | 44,179 | | |
| | | Eddy Group Limited Wholesale..... | 28,448 | Keltic Technologies Group Incorporated, Fredericton..... | 76,886 | | |
| | | | | Keltic Technologies Group Incorporated, Halifax..... | 15,940 | | |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS -Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|------------|--|-----------|--|-----------|
| Moncton Fish Market Ltd..... | \$ 16,843 | Oulton, Oulton & Associates..... | \$ 125,735 | Richard Security Ltd..... | \$ 34,033 | U A P Inc (#230)..... | \$ 22,481 |
| Moncton Publishing Company Limited..... | 53,366 | Outils, G B Inc..... | 24,437 | Rocan Forestry Service Ltd..... | 66,129 | U A P Inc (#237)..... | 33,842 |
| Mulders Meat (1983) Limited..... | 24,247 | Paper House..... | 16,062 | Royal Bank of Canada..... | 554,796 | Unisys Canada Inc..... | 792,294 |
| Munro Electronics 1988 Ltd..... | 176,215 | Partenariat Pigeon-Hill I..... | 16,400 | Russel Metals Inc..... | 131,484 | Université de Moncton..... | 160,442 |
| Nadeau Poultry Farm Ltd..... | 18,723 | Pemtek Technologies Incorporated..... | 19,033 | Ryder Truck Rental Canada Ltd..... | 26,109 | University of New Brunswick..... | 157,809 |
| National Bank of Canada..... | 150,862 | Pinkerton Security & Investigation Services..... | 85,431 | Saint John Ambulance..... | 45,331 | University of North Carolina..... | 15,258 |
| National Computer Systems Inc..... | 20,317 | Pitney Bowes..... | 37,754 | Sarty Roofing Ltd..... | 21,924 | University Press of New Brunswick Limited..... | 21,130 |
| NBTel..... | 471,017 | Pixel Factory Inc..... | 28,632 | Schoolhouse Products Inc..... | 16,589 | V W R Canlab..... | 29,130 |
| NBTel Interactive (1994) Inc..... | 68,691 | Place du Moulin Ltée..... | 50,200 | Shell Canada Products Limited..... | 159,445 | Ven-Rez Products Ltd..... | 27,563 |
| Nelson Canada..... | 338,924 | Postage by Phone..... | 35,000 | Silicon Graphics Canada Inc..... | 302,310 | Virtuale Multicomm Inc..... | 36,100 |
| Networx Inc..... | 87,808 | Power Commission of the City of Saint John..... | 353,804 | Sirois, Gerard..... | 17,784 | Walker's Investigation Bureau Ltd..... | 59,668 |
| New Brunswick Community College Students Union..... | 18,484 | Praxair Canada Inc..... | 26,006 | Sky Park Miramichi Inc..... | 48,750 | Warp Nine Computing Systems Inc..... | 64,094 |
| New Brunswick Power Corporation..... | 1,151,243 | Prentice Hall Canada Inc..... | 363,978 | Snap-on-Tools Canada Ltd..... | 18,632 | Westburne Industrial Enterprises Ltd..... | 23,868 |
| New Brunswick Publishing Co Ltd..... | 63,519 | Q S A Ltd..... | 18,953 | Sunny Corner Enterprises Inc..... | 16,558 | Whisco Limited..... | 47,774 |
| Nind, Susan..... | 15,976 | Q V 94 Communication Marketing..... | 16,464 | Superscape..... | 29,928 | Wiley, John & Sons Canada Ltd..... | 15,885 |
| Norman, Wade Company Ltd..... | 32,950 | Q V 94 Communication Marketing..... | 16,464 | Sutherland, Bruce Associates Ltd..... | 18,721 | Wood Wyant Inc..... | 47,085 |
| North Shore Welding Supply Ltd..... | 41,613 | Quebecor Printing Atlantic..... | 25,909 | T R O Learning (Canada) Inc..... | 21,582 | Workplace Health, Safety & Compensation Commission..... | 149,664 |
| Nova Biomedical Canada Ltd..... | 24,569 | Queen Street Restaurant Ltd..... | 23,750 | Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée..... | 32,128 | Wye Electric Ltd..... | 65,287 |
| Novell Canada Ltd..... | 46,647 | Receiver General for Canada..... | 156,290 | Times Mirror Professional..... | 118,392 | Xerox Canada Ltd..... | 633,838 |
| One Stop Builders Supply Ltd..... | 40,500 | Regional Development Corporation..... | 16,323 | Toshiba of Canada Limited..... | 21,884 | Yerxa Consulting Services..... | 22,200 |
| Oracle Corporation Canada Inc..... | 55,722 | Renault Hardware Ltd..... | 16,169 | Town of Dieppe..... | 15,884 | York Steel Inc..... | 18,009 |
| | | Repap NB Inc..... | 64,633 | Tribune Printing..... | 41,161 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 5,891,300 |
| Petty cash / Petite caisse..... | | | | | | | 32,088 |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$38,281,252

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|-----------|---|-----------|--|-----------|
| 3197905 Canada Inc..... | \$ 15,540 | Caradon Lockwood..... | \$ 18,000 | Comité Adaptation Pecheries Cap Lumiere..... | \$ 36,000 | Department of Leisure Service After School Program..... | \$ 58,067 |
| Acier Leroux Inc..... | 122,542 | Carleton Victoria Tourist Association..... | 23,196 | Comité Adaptation Serres Bélanger..... | 22,840 | Diplomat Restaurant..... | 32,357 |
| Adeem Sportswear Inc..... | 21,546 | Centre Bénévolat Peninsule Acadienne..... | 2,076,498 | Commission Déchets Solides Népisiguit-Chaleur..... | 47,516 | Downtown Moncton Inc..... | 15,636 |
| Atelier Rado Workshop Inc..... | 20,111 | Centre d'Interpretation de Mines & Minerals..... | 15,799 | Commission Loisirs de Tracadie Sheila..... | 31,142 | Eagle Forest Product Limited Partnership..... | 61,600 |
| Atlantic Education International..... | 30,000 | Centre de Ressources Familiales Alnwick..... | 21,340 | Communication Spectrum..... | 34,000 | East End Boys & Girls Club Inc..... | 22,961 |
| Atlantic Health Sciences Corporation..... | 1,094,776 | Centre Universitaire Shippegan..... | 33,434 | Conseil économique du Nouveau- Brunswick Inc..... | 20,000 | Economic Expansion Commission of the Peninsula Inc..... | 28,719 |
| Atlantic Provinces Chamber of Commerce..... | 389,120 | Chaleur Sawmill Associates..... | 21,240 | Conseil récréatif Nigadoo Inc..... | 18,818 | Fancy Pokkat Adjustment Commission, Memramcook Institute..... | 18,000 |
| Bathurst Aquatic Centre..... | 16,224 | Characters Inc..... | 42,402 | Cooperative des Producteurs d'Huitre de Bouctouche..... | 24,960 | Fancy Pokket Corporation..... | 15,138 |
| Bathurst Volunteer Centre de Bénévolat..... | 16,553 | Cherry Brook Zoo Inc..... | 22,020 | Cooperative Travailleurs Forestiers d'Acadie-Bathurst..... | 20,832 | Fédération Alphabetisation du Nouveau-Brunswick Inc..... | 30,000 |
| Bouctouche Bay Ecotourism Project..... | 18,000 | Cité de Bathurst..... | 62,885 | Corporation Hospitalière de la Région 1 (Beauséjour)..... | 401,788 | Fédération des Caisses Populaires..... | 316,620 |
| Brentwood Motors Ltd..... | 25,040 | Cité de Campbellton..... | 23,629 | Costal Millyard Services Ltd..... | 35,874 | Ferme Leccol Inc..... | 15,171 |
| C E G E P de Sainte Foy..... | 197,015 | City of Miramichi..... | 38,327 | Crosswinds Centre Inc..... | 20,152 | Festival by the Sea - Festival sur mer Inc..... | 23,805 |
| C U S L M..... | 24,650 | City of Moncton..... | 28,329 | Custom Assemblies Limited..... | 16,996 | Festival des Vins du Monde..... | 20,000 |
| Camp Jeunesse Richelieu Inc..... | 16,961 | Co-operative Atlantic..... | 80,866 | | | Foret Experimentale..... | 49,236 |
| Canadian Institute Native Training & Development..... | 15,000 | Coalition Stillwater Kedgwick..... | 16,474 | | | | |
| Canadian Red Cross Society..... | 42,196 | Cocagne Cape Port Authority Inc..... | 47,809 | | | | |

**Department of Advanced Education and Labour /
Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail**

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | |
|---|-----------|--------------------------------------|---------------------------------------|------------|-------------------------------------|-----------|
| Fredericton Boys & Girls Club..... | \$ 20,264 | New Brunswick Distance Education | Region 4, Hospital Corporation..... | \$ 686,565 | Village de Maisonnette..... | \$ 28,451 |
| Fredericton Community Service..... | 15,856 | Network..... | Region 6, Hospital Corporation..... | 699,376 | Village de Neguac..... | 68,892 |
| Fredericton Outdoor Summer Theatre. | 15,901 | New Brunswick Federation of | Regroupement des Organismes | | Village de Paquetville..... | 54,980 |
| Fredericton YMCA Inc..... | 18,886 | Snowmobile Clubs..... | Commission de Paquetville Inc..... | 15,250 | Village de Saint-Leolin Inc..... | 19,460 |
| Garderie les Debrouillard(es) de | | New Brunswick Geographic | Restigouche Community Future | | Village de Saint-Louis-de-Kent..... | 55,756 |
| Val d'Amour Inc..... | 18,861 | Information Corporation..... | Development Corporation Inc..... | 270,000 | Village de Sainte-Marie-Saint- | |
| Grand & Toy..... | 21,960 | New Brunswick Golf Association..... | Riverview Boys & Girls Club..... | 16,956 | Raphael..... | 15,236 |
| Grand Falls Manor Inc..... | 26,118 | New Brunswick Labor Force | Rocmaura Inc..... | 30,673 | Village de St Isidore..... | 117,746 |
| Hospitality Town Builders Ltd..... | 22,907 | Development Board..... | Royal Bank of Canada..... | 353,971 | Village of Belledune..... | 26,893 |
| International Corporate Training..... | 30,000 | New Brunswick Power Corporation.... | Salem & Hillsborough Railroad Inc.... | 28,362 | Village of Blacks Harbour..... | 20,835 |
| Irving, J D Ltd Woodlands Division.... | 96,251 | New Brunswick Tourism Grading | Salisbury Boys & Girls Club Inc..... | 17,637 | Village of Charlo..... | 77,649 |
| J B Woven Labels..... | 34,439 | Inc..... | Salvation Army Social Services..... | 21,910 | Village of Chipman..... | 25,096 |
| Jordon Memorial Nursing Home..... | 31,481 | Nova Scotia Community College, | Shediac Market IGA Inc..... | 32,302 | Village of Hillsborough..... | 18,237 |
| K D N Packaging Ltd..... | 120,000 | Halifax..... | Spawn Courseware..... | 20,735 | Village of McAdam..... | 46,262 |
| Kent Ambulance Kent Inc..... | 15,100 | Nova Scotia Community College, | St Martins Beautification Society | | Village of Minto..... | 139,258 |
| Kent Economic Commission Inc..... | 34,476 | Kentville..... | Inc..... | 40,319 | Village of Port Elgin..... | 15,463 |
| Kingsbrae Horticultural Garden..... | 73,013 | Nuratek Enterprises Inc..... | St Patricks Family Centre Inc..... | 15,571 | Village of Rexton..... | 17,340 |
| Kingsclear Indian First Nation..... | 23,681 | Paquet Yarns Inc..... | St Thomas University..... | 52,550 | Village of St Martins..... | 22,986 |
| Kiwanis Club of Western Kings..... | 21,150 | Paradigm Technology Inc..... | Tanramar Tourism Association..... | 47,390 | Ville de Beresford..... | 28,430 |
| Lakeland Industries..... | 21,816 | Parc Amitié Jeunesse Inc..... | Tobique Indian Band..... | 76,570 | Ville de Bouctouche..... | 285,011 |
| Lameque Quality Group Ltd..... | 30,000 | Partners for Youth Inc..... | Tobique Valley Manor Inc..... | 23,353 | Ville de Caraquet..... | 65,050 |
| Literacy New Brunswick Inc..... | 1,660,581 | Pays de la Sagouine..... | Town of Hampton..... | 61,945 | Ville de Dalhousie..... | 17,555 |
| Loch Lomond Villa Inc..... | 16,141 | Perth-Andover Recreation | Town of Hartland..... | 23,784 | Ville de Lameque..... | 80,608 |
| M D C Industries..... | 45,003 | Commission..... | Town of Quispamsis..... | 23,535 | Ville de Richibucto Inc..... | 39,419 |
| Maison Elizabeth House Inc..... | 15,005 | Pine Grove Nursing Home Inc..... | Town of Riverview..... | 21,930 | Ville de Shediac..... | 102,428 |
| Maritime Tobacco Corporation..... | 22,800 | Pixel Factory Inc..... | Town of St George..... | 87,064 | Ville de Shippagan..... | 93,909 |
| Memramcook Institute of | | Plancher Heritage Ltée..... | Town of St Stephen..... | 20,657 | Ville de St Leonard..... | 16,807 |
| Technology..... | 847,533 | Prêts Étudiants Acadie Inc..... | Town of Woodstock..... | 20,706 | Ville de Tracadie-Sheila..... | 38,936 |
| Moffett Meats Inc..... | 17,393 | Progressive Planning Ltd..... | Université de Moncton..... | 158,089 | Vocational Plus Transportation..... | 30,718 |
| Moncton Boys & Girls Club Inc..... | 23,859 | Protrans Personnel Services Inc..... | University of New Brunswick..... | 200,446 | Western Beaches Preservation | |
| Moncton Headstart Inc..... | 15,957 | Province of Quebec..... | University Programs on the Miramichi | | Society Inc..... | 15,642 |
| Monquart Hardwoods Ltd..... | 19,300 | Puits de Jacob..... | Inc..... | 20,000 | Workplace Health, Safety & | |
| Municipalité le Goulet..... | 20,212 | Radio Beausejour Inc..... | Villa St Joseph Inc..... | 18,302 | Compensation Commission..... | 1,808,120 |
| National Bank of Canada..... | 222,200 | Regenord Ltée..... | Village de Bas-Caraquet..... | 59,153 | YM/YWCA Saint John..... | 38,780 |
| Nepisiguit Salmon Association..... | 18,671 | Region 1, Hospital Corporation | Village de Cap-Pelé..... | 32,126 | York Manor Inc..... | 18,424 |
| New Brunswick Aboriginal Peoples | | (South-East)..... | Village de Drummond Inc..... | 15,014 | | |
| Council..... | 22,027 | Region 3, Hospital Corporation..... | Village de Grande Anse..... | 29,369 | | |
| | | | | | | |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | 8,408,812 | | |
| Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieures..... | | | | 7,729,182 | | |

Department of Agriculture and Rural Development / Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Interest on Loans / Intérêts sur prêts | \$ 125,000 | \$ 260,539 | \$ 236,080 |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 11,000 | 12,225 | 12,115 |
| Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties | 3,000 | 5,628 | 2,850 |
| | <u>139,000</u> | <u>278,392</u> | <u>251,045</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Dairy Products Commission - Licenses / Commission des produits laitiers - permis | 5,500 | 5,155 | 5,350 |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Land Rentals - Other / Location de terrains - autres | --- | --- | 1,000 |
| Agricultural Development Board - Lease Fees / Commission de l'aménagement agricole - frais de baux | 500,000 | 506,534 | 492,090 |
| Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux | 1,900 | 2,000 | 1,920 |
| Blueberry Leases / Baux de bleuetières | 37,000 | 37,467 | 31,812 |
| Seed Potato Sales / Ventes de pommes de terre de semence | 130,000 | 128,107 | 117,446 |
| Potato Plantlet Sales / Ventes de plantules de pommes de terre | 60,000 | 68,744 | 68,784 |
| Pullorum Testing Fees / Frais de tests contre la pullorose | 500 | 455 | 790 |
| Strawberry Nurseries - Sales / Pépinières de fraises - ventes | 90,000 | 75,852 | 51,528 |
| Veterinary Services / Services vétérinaires | 1,460,000 | 1,307,533 | 1,329,171 |
| Dairy Laboratory Testing - Fees / Analyse des produits laitiers en laboratoire - frais | 300 | 719 | --- |
| Appraisal Fees / Frais d'évaluation | 4,000 | 1,700 | 4,400 |
| Engineering Services / Services de génie agricole | 15,000 | 643 | 7,652 |
| Agriculture Laboratory - User Fees / Frais d'utilisation du laboratoire agricole | 106,000 | 69,806 | 50,126 |
| Mortgage Discharge Fee / Droits de libération hypothécaire | 400 | 450 | 650 |
| Other Sales of Goods and Services / Autres ventes de biens et services | 15,000 | 16,352 | 1,910 |
| | <u>2,420,100</u> | <u>2,216,362</u> | <u>2,159,279</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | 2,000 | 1,332 | 877 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 16,390 | 22,361 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 10,000 | 15,215 | 28,788 |
| | <u>12,000</u> | <u>32,937</u> | <u>52,026</u> |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**
**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| 4-H Grants / Subventions 4-H | \$ 10,100 | \$ 2,131 | \$ 6,394 |
| Crop Insurance Program / Programme de l'assurance-récolte | 510,000 | 631,163 | 472,429 |
| Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles | 90,000 | 890,813 | 85,240 |
| | <u>610,100</u> | <u>1,524,107</u> | <u>564,063</u> |
| | <u>\$ 3,186,700</u> | <u>\$ 4,056,953</u> | <u>\$ 3,031,763</u> |
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne | | | |
| Other Land Sales / Autres ventes de terrains | \$ 800,000 | \$ 1,931,002 | \$ 1,281,598 |
| | <u>\$ 800,000</u> | <u>\$ 1,931,002</u> | <u>\$ 1,281,598</u> |
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Gifts to the Crown / Dons à la couronne | \$ --- | \$ 207,021 | \$ 1,000,000 |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 207,021</u> | <u>\$ 1,000,000</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances | | | |
| Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole | \$ 1,900,000 | \$ 2,919,238 | \$ 115,112 |
| New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick | --- | --- | 959,504 |
| | <u>\$ 1,900,000</u> | <u>\$ 2,919,238</u> | <u>\$ 1,074,616</u> |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Management / Gestion | | | | | |
| Corporate Services / Services généraux | \$ 1,876,000 | \$ 20,000 | \$ 1,896,000 | \$ 1,916,684 | \$ 1,948,104 |
| Planning and Development / Planification et développement | 416,800 | --- | 416,800 | 368,687 | 348,308 |
| Communications / Communications | 442,200 | --- | 442,200 | 466,034 | 449,557 |
| | <u>2,735,000</u> | <u>20,000</u> | <u>2,755,000</u> | <u>2,751,405</u> | <u>2,745,969</u> |
| Production / Production | | | | | |
| Livestock and Livestock Feed / Bétail et aliments du bétail | 2,740,100 | 57,860 | 2,797,960 | 3,087,316 | 2,428,413 |
| Potato and Horticulture / Pomme de terre et horticulture | 2,437,400 | 88,200 | 2,525,600 | 2,579,715 | 2,437,132 |
| Land Resources / Ressources des terres agricoles | 1,390,300 | --- | 1,390,300 | 1,405,838 | 1,279,222 |
| Regional Services / Services régionaux | 5,034,300 | --- | 5,034,300 | 5,029,339 | 6,038,841 |
| | <u>11,602,100</u> | <u>146,060</u> | <u>11,748,160</u> | <u>12,102,208</u> | <u>12,183,608</u> |
| Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale | | | | | |
| Market and Business Development / Expansion des marchés et des entreprises | 1,498,200 | --- | 1,498,200 | 1,415,064 | 1,840,674 |
| Farm Business and Risk Management / Entreprises agricoles et gestion des risques | 4,719,400 | 39,900 | 4,759,300 | 3,886,257 | 4,986,209 |
| Farm Products Marketing Commission / Commission de commercialisation des produits de la ferme | 275,800 | --- | 275,800 | 313,856 | 101,696 |
| Rural Development / Expansion rurale | 568,100 | --- | 568,100 | 678,541 | --- |
| | <u>7,061,500</u> | <u>39,900</u> | <u>7,101,400</u> | <u>6,293,718</u> | <u>6,928,579</u> |
| Strategic Development Initiatives / Projets de développement stratégique | <u>1,700,000</u> | <u>---</u> | <u>1,700,000</u> | <u>1,552,159</u> | <u>1,315,379</u> |
| | <u>\$ 23,098,600</u> | <u>\$ 205,960</u> | <u>\$ 23,304,560</u> | <u>\$ 22,699,490</u> | <u>\$ 23,173,535</u> |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|--|--|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds | \$ 150,000 | \$ --- | \$ 150,000 | \$ 150,000 | \$ 149,649 |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | | | |
| Kingsbrae Horticultural Garden / Jardin Horticole Kingsbrae | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 207,021 | \$ --- |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES | | | | | |
| Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick | \$ 5,000,000 | \$ --- | \$ 5,000,000 | \$ 2,300,374 | \$ 2,853,051 |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Management / Gestion | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,875,300 | \$ 1,874,642 | \$ 1,840,283 |
| Other Services / Autres services | 766,100 | 630,133 | 654,420 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 46,000 | 78,985 | 83,489 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 28,800 | 129,202 | 129,895 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 38,800 | 38,443 | 37,882 |
| | <u>2,755,000</u> | <u>2,751,405</u> | <u>2,745,969</u> |
| Production / Production | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 8,941,260 | 9,062,887 | 8,957,405 |
| Other Services / Autres services | 1,424,400 | 1,460,126 | 1,368,354 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 584,300 | 598,197 | 538,376 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 118,200 | 298,937 | 365,506 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 667,900 | 649,762 | 943,746 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 12,100 | 32,299 | 10,221 |
| | <u>11,748,160</u> | <u>12,102,208</u> | <u>12,183,608</u> |
| Marketing and Rural Development / Commercialisation et expansion rurale | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,957,100 | 2,864,299 | 2,520,687 |
| Other Services / Autres services | 704,700 | 911,651 | 722,812 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 125,600 | 105,535 | 142,569 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 33,300 | 59,919 | 88,647 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 2,983,700 | 1,874,178 | 2,894,774 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 297,000 | 478,136 | 559,090 |
| | <u>7,101,400</u> | <u>6,293,718</u> | <u>6,928,579</u> |
| Strategic Development Initiatives / Projets de développement stratégique | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 98,475 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 357,033 | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 38,952 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 1,154 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 1,700,000 | 1,056,545 | 1,315,379 |
| | <u>1,700,000</u> | <u>1,552,159</u> | <u>1,315,379</u> |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 1,138 | \$ 182,444 |
| Other Services / Autres services | --- | 212,411 | 496,407 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 7,580 | 97,096 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 60,633 | 23,276 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,373,289 | 2,778,643 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (1,655,051) | (3,577,866) |
| | --- | --- | --- |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 34,505 | 44,035 |
| Other Services / Autres services | --- | 79,079 | 56,625 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 6,899 | 18,470 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 23,801 | 74,715 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 232,596 | 1,730 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (376,880) | (195,575) |
| | --- | --- | --- |
| | <u>\$ 23,304,560</u> | <u>\$ 22,699,490</u> | <u>\$ 23,173,535</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 1,838 | \$ 7,343 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 37,519 | 90,531 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 150,000 | 110,643 | 51,775 |
| | <u>\$ 150,000</u> | <u>\$ 150,000</u> | <u>\$ 149,649</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | |
| Kingsbrae Horticultural Garden / Jardin Horticole Kingsbrae | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | \$ --- | \$ 207,021 | \$ --- |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Agricultural Development Board and New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'aménagement agricole et Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | <u>\$ 5,000,000</u> | <u>\$ 2,300,374</u> | <u>\$ 2,853,051</u> |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$13,082,331

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| Tyler, Hon Doug Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Daigle, Jean-Louis..... | \$ 55,236 | Lavoie, Jacques..... | \$ 43,983 | Pavely, Anthony J..... | \$ 67,922 |
| Syroid, Jack Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Debertin, Werner..... | 53,231 | Leask, Ian M..... | 69,839 | Perley, Alexander F..... | 54,248 |
| Anderson, Conrad C..... | 66,370 | Dillon, Michael J..... | 53,984 | LeBlanc, J Guy..... | 42,561 | Perreault, Jean Paul..... | 64,851 |
| Anderson, Murray..... | 40,174 | Dingee, Carl E..... | 67,359 | Leclerc, Yves..... | 47,661 | Perry, Wayne A..... | 43,314 |
| Argall, John F..... | 48,750 | Douglas, Meghann..... | 50,735 | Léger, Emery..... | 56,084 | Pratt, Edward T..... | 73,147 |
| Arsenault, Lionel J..... | 63,426 | Duplessis, Brian H..... | 63,426 | LePage, Claire..... | 74,694 | Price, Giselle..... | 43,232 |
| Balzer, Dwight W..... | 43,983 | Dykeman, Brian..... | 67,922 | Lord, Robert..... | 75,612 | Ramey, Donald..... | 63,505 |
| Barclay, G Melvin..... | 69,237 | English, David W..... | 51,676 | Loro, Petra Jane..... | 40,439 | Read, George S..... | 53,984 |
| Beaulieu, Michel..... | 54,004 | Everett, Charles F..... | 50,556 | Lunnie, William P..... | 45,247 | Robichaud, Roger..... | 43,983 |
| Bernard, Guy..... | 48,750 | Fraser, Duncan..... | 44,091 | Lynch, Kelvin V..... | 48,750 | Rogers, Lesley A..... | 49,295 |
| Bernard, J Emery..... | 52,794 | Gagnon, Janet Marie..... | 43,983 | MacDonald, Brian..... | 43,272 | Russell, Richard L..... | 45,348 |
| Bernard, Murielle..... | 50,642 | Gallagher, Charles I..... | 55,007 | MacEacheron, Anne E..... | 52,274 | Saindon, André..... | 73,549 |
| Bertheleme, Claude..... | 44,150 | Gartley, Clair H..... | 48,750 | MacKenzie, William J..... | 52,196 | Scott, Merritt..... | 53,984 |
| Bérubé, Jacques..... | 43,983 | Ghanem, Ibrahim..... | 67,836 | Maicher, George B..... | 53,984 | Scott, Peter K..... | 43,983 |
| Blackie, James G..... | 43,481 | Goggin, Robert M..... | 72,081 | Maillet, Mario..... | 48,750 | Smith, Mary I..... | 46,211 |
| Boulangier, Michelle..... | 41,516 | Goguen, J Charles U..... | 52,794 | Mallet, Charles..... | 67,266 | Smith, Paul J..... | 67,922 |
| Breau, Isaac..... | 58,629 | Goltz, James P..... | 43,983 | Maloney, Michael F..... | 66,220 | Snowdon, P Murray..... | 48,622 |
| Brodie, Terry A..... | 44,839 | Green, Bonita L..... | 60,690 | Mann, Margaret A..... | 47,130 | Sorel, Guy L..... | 61,986 |
| Brown, Walter J..... | 44,681 | Greer, Maria G..... | 46,659 | Martineau, Yves..... | 46,590 | Stephens, Gary I..... | 42,058 |
| Budd, Kevin..... | 64,080 | Harding, Heather..... | 55,981 | Mathews, Daniel B..... | 40,174 | Stiles, Douglas N..... | 40,174 |
| Buffett, Wayne J..... | 67,984 | Healy, Michael E..... | 45,225 | Maund, Christopher..... | 48,750 | Stinson, Gordon R..... | 72,191 |
| Burnham, Jack F..... | 46,405 | Herod, Joseph W..... | 62,074 | McCully, Kevin V..... | 48,750 | Stuible, Shirley L..... | 48,750 |
| Chevrier, Gérald E..... | 53,984 | Hicks, Brian W..... | 63,426 | McDowell, Gregory E..... | 70,323 | Taylor, David..... | 70,199 |
| Chiasson, Gaetan..... | 43,983 | Hinds, Robert P..... | 73,815 | McKendy, Kevin J..... | 50,556 | Taylor, J Vernon..... | 62,724 |
| Clark, Marguerita..... | 46,439 | Home, Colleen L..... | 52,794 | McLean, Clinton H..... | 48,750 | Thériault, Jeannita..... | 41,515 |
| Clavette, Jean Marc..... | 66,269 | Hunter, Roger B..... | 53,112 | McQuade, Deborah J..... | 67,922 | Thériault, Roger R..... | 43,983 |
| Coleman, Shirlyn E..... | 53,984 | Jackson, Robert W..... | 67,922 | Michaud, Serge..... | 57,889 | Thornton, David P..... | 54,053 |
| Collette, Laurie..... | 50,556 | Jamieson, Sandra..... | 44,226 | Miller, Raymond G..... | 52,794 | Tremblay, J A Roger..... | 48,750 |
| Cooper, Paul A P..... | 52,794 | Jensen, Paul..... | 48,830 | Moore, Lynn M..... | 48,570 | Trenholm, Brian L..... | 48,750 |
| Cotter, Francis E..... | 46,405 | Johnson, Valerie..... | 57,889 | Murch, Keith M..... | 71,902 | Vaillancourt, Yves..... | 64,382 |
| Currie, Andrew W..... | 48,750 | Johnston, David G..... | 41,642 | Murray, Bernard G..... | 49,428 | Vautour, Néri D..... | 52,338 |
| Cyr, Bertrand R..... | 43,983 | Justano, Stephen L..... | 45,087 | Nickerson, Garth A..... | 44,969 | Walker, David F..... | 48,750 |
| Cyr, Pierre..... | 40,972 | Kinnie, A Bruce..... | 69,401 | Olmstead, Albert F..... | 80,943 | Ward, Daniel..... | 40,860 |
| | | Latchford, Leslie I..... | 51,086 | Ouellet, Patrick R..... | 43,983 | Ward, Richard L..... | 45,578 |
| | | | 48,750 | Parlee, Philip L..... | 43,983 | Wattie, David C..... | 53,984 |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 5,663,826 |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

\$1,039,586

| | | | | | | | |
|---|-----------|--------------------------|----------|--------------------------|----------|------------------------|----------|
| Tyler, Hon Doug Minister / Ministre..... | \$ 16,189 | Bertheleme, Claude..... | \$ 8,251 | Daigle, Jean-Louis..... | \$ 7,762 | Ghanem, Ibrahim..... | \$ 7,524 |
| Argall, John F..... | 6,775 | Breau, Issac..... | 6,528 | Damboise, Jérôme..... | 6,380 | Goggin, Robert M..... | 10,912 |
| Arsenault, Lionel J..... | 6,614 | Buffett, Wayne J..... | 7,829 | Duplessis, Brian H..... | 21,276 | Hinds, Robert P..... | 7,707 |
| Basque, Maurice..... | 11,017 | Burnham, Jack F..... | 6,021 | Dykeman, Brian..... | 15,820 | Jamieson, Sandra..... | 24,319 |
| Beaulieu, Michel..... | 11,037 | Clavette, Jean Marc..... | 8,866 | Gagnon, Janet Marie..... | 11,997 | Johnston, David G..... | 19,960 |
| | | Cyr, Bertrand R..... | 7,444 | Gartley, Clair H..... | 22,213 | King, Marc..... | 7,763 |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /
FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------|----------|------------------------|----------|------------------------|----------|
| Latchford, Leslie I..... | \$ 16,656 | Martineau, Yves..... | \$ 6,132 | Robichaud, Roger..... | \$ 8,217 | Taylor, J Vernon..... | \$ 6,924 |
| LePage, Claire..... | 7,803 | McLean, Clinton H..... | 11,278 | Savoie, Bernard..... | 7,106 | Thériault, Marius..... | 8,119 |
| Lunnie, William P..... | 8,085 | McQuade, Deborah J..... | 8,612 | Scott, Merritt..... | 6,445 | Thornton, David P..... | 29,191 |
| MacDonald, Paula..... | 10,475 | Moore, Lynn M..... | 8,777 | Scott, Peter K..... | 6,755 | Vautour, Néri D..... | 9,909 |
| MacKenzie, William J..... | 7,424 | Ouellette, Ben..... | 9,075 | Shannon, Robert..... | 16,013 | Walker, David F..... | 6,292 |
| Maicher, George B..... | 9,703 | Parlee, Philip L..... | 7,913 | Smith, Paul J..... | 8,896 | Wattie, David C..... | 7,177 |
| Maillet, Mario..... | 10,717 | Pratt, Edward T..... | 6,003 | Snowdon, P Murray..... | 13,929 | | |
| Maloney, Michael F..... | 13,975 | Prince, Denis..... | 6,878 | Taylor, David..... | 6,903 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | 488,000 | |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$4,477,102**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---|-----------|--------------------------------------|-----------|
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | \$ 40,704 | Can-Med Surgical Supplies Ltd..... | \$ 21,850 | Irving Oil Limited..... | \$ 54,339 | Research & Productivity Council..... | \$ 23,331 |
| Advanced Business Services Ltd..... | 15,113 | Canada Post Corporation..... | 22,993 | Kiers Productions Services Inc..... | 42,862 | Rhone Merieaux Canada Inc..... | 66,823 |
| Agricultural Certification Services..... | 16,743 | Canmedical (Canada)..... | 59,755 | Lilly, Eli (Canada) Inc..... | 31,757 | Rockwood Software Ltd..... | 24,707 |
| Agricultural Development Act..... | 44,500 | Chiron Inc..... | 22,523 | M T C Animal Health..... | 83,393 | Schering Canada Inc..... | 34,466 |
| Air Liquide Canada Inc..... | 33,799 | Ciba Corning Canada Inc..... | 19,568 | Mallinckrodt Veterinary Inc..... | 51,565 | Scott's Nursery Ltd..... | 18,485 |
| Apex Industries Inc..... | 18,794 | Cocagne Building Supplies 1987 Ltd.. | 18,611 | Maritime Farm Supply (1990) Ltd..... | 54,756 | Speedy Auto Glass..... | 24,416 |
| Atlantic Systems Group..... | 45,798 | Covey Office Group..... | 15,695 | Maritime Information Technology Inc..... | 80,887 | Tapestry Financial Software..... | 28,233 |
| Ayerst Veterinary Laboratories..... | 226,092 | Farm Credit Corporation..... | 424,589 | McLennan Sales..... | 16,873 | Terra International Inc..... | 18,489 |
| Bayer Inc..... | 36,002 | Federation Agriculteur & Agricultrices Francophones du N-B..... | 17,375 | Merck Frosst Canada Inc..... | 34,124 | Unisys Canada Inc..... | 56,392 |
| Beale & Inch Construction Ltd..... | 44,811 | Fisher Scientific Limited..... | 80,443 | NBTel..... | 20,093 | V W R Canlab..... | 28,540 |
| Bexco Pharma Inc..... | 16,275 | Hoechst Canada Inc..... | 15,041 | New Brunswick Power Corporation... | 85,692 | Val's Construction Ltd..... | 30,838 |
| Behringer Ingelheim (Canada) Ltd... | 20,178 | Hoechst Canada(1996) Inc..... | 22,456 | Pfizer Animal Health..... | 123,200 | Vetoquinol Canada Inc..... | 42,548 |
| Bremner Farms Ltd..... | 25,530 | Imperial Oil Ltd..... | 25,857 | Pharmacia & Upjohn Animal Health..... | 127,533 | Warp Nine Computing Systems Inc.... | 50,495 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 116,829 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 65,085 | Porter Dillon Limited..... | 52,500 | Xerox Canada Ltd..... | 48,129 |
| C D M V Inc..... | 31,307 | International Livestock Management Schools..... | 17,770 | Receiver General for Canada..... | 17,223 | | |
| Campbell Scientific (Canada) Corporation..... | 21,840 | | | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 1,487,034 | |
| Petty cash / Petite caisse..... | | | | | | 13,453 | |

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$4,008,601**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---|-----------|---|-----------|
| Adel-Kent-Leda..... | \$ 17,323 | Daigle, Donald..... | \$ 16,128 | New Brunswick 4-H Council | \$ 75,000 | New Brunswick Livestock Council..... | \$ 21,000 |
| Advanced Agricultural Leadership Program..... | 30,000 | Ferme Dubreton Inc..... | 20,000 | New Brunswick Beekeepers Association..... | 39,875 | New Brunswick Potato Agency..... | 58,803 |
| Arsenault, Donald..... | 26,986 | Granite Town Farms Ltd..... | 15,542 | New Brunswick Federation of Agriculture Inc..... | 47,754 | New Brunswick Seed Potato Growers Association..... | 36,400 |
| Atlantic Dairy Livestock Improvement Program..... | 320,338 | King, Emery..... | 94,798 | New Brunswick Hog Marketing Board..... | 193,824 | Nupro Ltd..... | 22,402 |
| Bateman, Hugh..... | 16,925 | Kingsbrae Horticultural Garden Inc..... | 113,316 | New Brunswick Livestock Breeders Co-Op Ltd..... | 20,000 | Ouellet, Jean Paul..... | 16,367 |
| Bioatlantech..... | 250,000 | Lameque Quality Group Ltd..... | 21,950 | | | Poirier, Normand..... | 64,506 |
| Cail, Leslie..... | 16,206 | Mason, Bert..... | 20,000 | | | Provincial Livestock Show..... | 33,000 |
| | | Moffett, Stephen Ltd..... | 18,862 | | | | |

**Department of Agriculture and Rural Development /
Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural**

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | |
|--|------------|-------------------------------------|------------|--|-----------|
| Receiver General for Canada - | | River Valley Cranberry Company..... | \$ 210,586 | University of New Brunswick..... | \$ 20,932 |
| NISA Farm Business..... | \$ 523,964 | Serres Theriault Ltd..... | 36,162 | University of Prince Edward Island.... | 61,842 |
| Other..... | 1,200 | Struthers Research Inc..... | 19,274 | Valco Inc..... | 21,060 |
| Richard, Gerald Z..... | 59,769 | Thibert, Pierre..... | 16,736 | Watling, R S & Sons Ltd..... | 64,000 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$) | | | | | 1,345,771 |

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊT
\$2,356,428**

| | |
|--|--------------|
| Agricultural Development Act Loans / Prêts sous la Loi sur l'aménagement agricole..... | \$ 2,354,112 |
| Various loan disbursements (under \$15,000) / Divers versements de prêts (moins de 15 000 \$)..... | 2,316 |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements | | | |
| Interest on Loans / Intérêts sur prêts | \$ 3,000,000 | \$ 6,825,652 | \$ 2,706,017 |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 100,000 | 878,699 | 144,953 |
| Investment Income / Revenus de placements | 15,000 | 195,082 | 2,015,170 |
| Foreign Exchange / Opérations de change | --- | 1,901 | --- |
| Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties | 15,000 | 30,572 | 25,000 |
| Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif | --- | 25,993 | --- |
| | 3,130,000 | 7,957,899 | 4,891,140 |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs | --- | 284,134 | 341,009 |
| Golf Fees / Frais de jeu - golf | --- | 72,685 | 69,654 |
| Camp Fees / Droits - Terrains de camping | --- | 360,320 | 367,088 |
| Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs | --- | 13,998 | 10,404 |
| Park Concessions / Concession de parcs | --- | 54,871 | 42,936 |
| Rents - Land / Loyers - terrains | 20,000 | 34,742 | 27,945 |
| Service Charges / Frais de service | 700,000 | 713,308 | 730,770 |
| Source Development Program / Programme d'expansion des entreprises | 30,000 | 26,101 | 28,992 |
| Financial Assistance - Legal Fees / Aide financière - droits juridiques | 50,000 | 36,173 | 45,930 |
| Application Processing - Assessment Fees / Traitement d'une demande - droits d'évaluation | 100,000 | 90,400 | 103,500 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | 10,000 | 10,997 | 12,138 |
| | 910,000 | 1,697,729 | 1,780,366 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | 200 | 49 | 181 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 10,000 | 8,688 | 9,500 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 15,000 | 22,858 | 19,538 |
| | 25,200 | 31,595 | 29,219 |
| | \$ 4,065,200 | \$ 9,687,223 | \$ 6,700,725 |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ETAT DETAILLE DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne | | | |
| Industrial Infrastructure - Recoveries / Infrastructure industrielle - recouvrements | \$ 20,000 | \$ 16,095 | \$ 69,823 |
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ --- | \$ 421,207 | \$ 8,034 |
| Leases and Rentals / Baux et locations | | | |
| Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux | --- | 13,196 | --- |
| Economic Development / Développement économique | | | |
| Special Projects / Projets spéciaux | --- | 2,182,576 | 51,060 |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 2,616,979</u> | <u>\$ 59,094</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances | | | |
| Economic Development Act / Loi sur le développement économique | \$ 5,000,000 | \$ 5,128,611 | \$ 6,702,542 |
| Provincial Holdings Ltd. / Gestion Provinciale Ltée. | 300,000 | 748,467 | 964,649 |
| | <u>\$ 5,300,000</u> | <u>\$ 5,877,078</u> | <u>\$ 7,667,191</u> |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administration / Administration | | | | | |
| Executive Administration / Administration générale | \$ 492,500 | \$ 1,100 | \$ 493,600 | \$ 435,151 | \$ 433,717 |
| Corporate Services / Services ministériels | 1,869,100 | 21,800 | 1,890,900 | 1,995,731 | 1,796,306 |
| | <u>2,361,600</u> | <u>22,900</u> | <u>2,384,500</u> | <u>2,430,882</u> | <u>2,230,023</u> |
| Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme | | | | | |
| Program Management / Gestion des programmes | 172,700 | 400 | 173,100 | 166,418 | 136,518 |
| Trade and Investment / Secteur du commerce et des investissements | 2,917,000 | 5,800 | 2,922,800 | 3,080,176 | 3,094,182 |
| Industry Services / Services à l'industrie | 2,595,700 | 4,300 | 2,600,000 | 2,395,827 | 2,109,952 |
| Tourism Directorate / Direction générale du tourisme | 9,053,600 | 475,300 | 9,528,900 | 12,275,302 | 11,469,060 |
| Small Business Directorate / Direction de la petite entreprise | 3,852,500 | 92,700 | 3,945,200 | 2,544,598 | 1,793,299 |
| | <u>18,591,500</u> | <u>578,500</u> | <u>19,170,000</u> | <u>20,462,321</u> | <u>18,603,011</u> |
| Information Highway / Autoroute de l'information | | | | | |
| Information Highway / Autoroute de l'information | 1,052,100 | 2,600 | 1,054,700 | 1,250,998 | 1,003,014 |
| Connect NB / N.-B. Branché | --- | --- | --- | 445,997 | --- |
| | <u>1,052,100</u> | <u>2,600</u> | <u>1,054,700</u> | <u>1,696,995</u> | <u>1,003,014</u> |
| Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques | | | | | |
| Program Management / Gestion du programme | 142,900 | 400 | 143,300 | 129,809 | 138,349 |
| Planning / Planification | 900,100 | 25,100 | 925,200 | 928,251 | 865,330 |
| Financial Services / Services financiers | 2,252,900 | 29,600 | 2,282,500 | 2,176,519 | 2,504,699 |
| Property Management / Gestion des biens | 154,400 | 300 | 154,700 | 181,083 | 309,187 |
| | <u>3,450,300</u> | <u>55,400</u> | <u>3,505,700</u> | <u>3,415,662</u> | <u>3,817,565</u> |
| Interest Subsidy / Bonification d'intérêt | | | | | |
| | <u>8,100,000</u> | <u>---</u> | <u>8,100,000</u> | <u>4,058,837</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 33,555,500</u> | <u>\$ 659,400</u> | <u>\$ 34,214,900</u> | <u>\$ 32,064,697</u> | <u>\$ 25,653,613</u> |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ELEMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | <u>\$ 673,400</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 673,400</u> | <u>\$ 673,400</u> | <u>\$ 593,200</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | | | |
| Redevelopment of the Miramichi Region / La relance de la région de Miramichi | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 1,732,576</u> | <u>\$ 51,060</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES | | | | | |
| Economic Development Act / Loi sur le développement économique | <u>\$ 45,000,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 45,000,000</u> | <u>\$ 18,130,224</u> | <u>\$ 28,386,722</u> |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administration / Administration | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,458,000 | \$ 1,529,126 | \$ 1,348,677 |
| Other Services / Autres services | 764,200 | 627,579 | 650,340 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 83,800 | 56,653 | 50,169 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 74,100 | 198,724 | 113,127 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 4,400 | 18,800 | 67,710 |
| | <u>2,384,500</u> | <u>2,430,882</u> | <u>2,230,023</u> |
| Industrial Development and Tourism Programs / Programmes de développement industriel et de tourisme | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 5,718,000 | 7,430,529 | 7,108,671 |
| Other Services / Autres services | 8,682,200 | 9,032,119 | 8,537,180 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 260,500 | 403,999 | 357,604 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 49,600 | 387,550 | 253,828 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 4,684,700 | 3,566,516 | 2,413,595 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 5,721 | 5,829 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (225,000) | (364,113) | (73,696) |
| | <u>19,170,000</u> | <u>20,462,321</u> | <u>18,603,011</u> |
| Information Highway / Autoroute de l'information | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 562,300 | 812,894 | 531,684 |
| Other Services / Autres services | 490,400 | 506,543 | 374,480 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 2,000 | 18,876 | 19,981 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 96,865 | 50,732 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 747,459 | 26,137 |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | --- | (485,642) | --- |
| | <u>1,054,700</u> | <u>1,696,995</u> | <u>1,003,014</u> |
| Finance, Infrastructure and Policy / Finances, infrastructures et politiques | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,157,700 | 2,151,315 | 2,124,221 |
| Other Services / Autres services | 488,600 | 442,275 | 667,277 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 62,000 | 21,645 | 21,877 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 38,800 | 34,225 | 62,864 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 758,600 | 761,393 | 937,120 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 4,809 | 4,206 |
| | <u>3,505,700</u> | <u>3,415,662</u> | <u>3,817,565</u> |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Interest Subsidy / Bonification d'intérêt | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | \$ 8,100,000 | \$ 4,058,837 | \$ --- |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 412,449 | 202,739 |
| Other Services / Autres services | --- | 5,099,309 | 2,763,689 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 157,684 | 34,115 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 48,673 | 856,058 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 8,684,617 | 13,955,024 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (14,402,732) | (17,811,625) |
| | --- | --- | --- |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 44,006 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 256,255 | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 184,583 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 14,820 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,502,481 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (2,002,145) | --- |
| | --- | --- | --- |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | --- | 8,583 |
| Other Services / Autres services | --- | 46,136 | 9,838 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,095 | 45,711 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 522,646 | 494,269 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (569,877) | (558,401) |
| | --- | --- | --- |
| | <u>\$ 34,214,900</u> | <u>\$ 32,064,697</u> | <u>\$ 25,653,613</u> |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DEPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 280,173 | \$ 69,104 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 6,279,177 | 3,635,047 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (6,559,350) | (3,704,151) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 51,154 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 1,693,400 | 1,699,286 | 2,285,257 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (1,020,000) | (1,025,886) | (1,743,211) |
| | <u>673,400</u> | <u>673,400</u> | <u>593,200</u> |
| | <u>\$ 673,400</u> | <u>\$ 673,400</u> | <u>\$ 593,200</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DEPENSES AU COMPTE A BUT SPECIAL | | | |
| Redevelopment of the Miramichi Region / La relance de la région de Miramichi | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 538,336 | \$ --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 25,421 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,168,819 | 51,060 |
| | <u>---</u> | <u>1,732,576</u> | <u>51,060</u> |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 1,732,576</u> | <u>\$ 51,060</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DEBOURS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES | | | |
| Economic Development Act / Loi sur le développement économique | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | \$ 45,000,000 | \$ 18,130,224 | \$ 28,386,722 |
| | <u>\$ 45,000,000</u> | <u>\$ 18,130,224</u> | <u>\$ 28,386,722</u> |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$12,164,931

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Thériault, Hon. Camille H. Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Ensor, William F..... | \$ 49,428 | Legresley, Gail E..... | \$ 51,065 | Richard, Andrea..... | \$ 45,429 |
| McGuire, Francis P Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Ferguson, Howard..... | 50,028 | LePage, Philip..... | 62,736 | Richard, Joseph Guy..... | 53,444 |
| Adams, John..... | 77,124 | Fontaine, Bernard G..... | 60,365 | Leroux, Conrad G..... | 60,527 | Rioux, Diane..... | 40,908 |
| Alain, Richard..... | 62,107 | Fowler, Jerrie H..... | 81,738 | Lodge, John..... | 60,527 | Robichaud, Brigitte L..... | 49,140 |
| Albert, Michel Y..... | 47,699 | Fox, George..... | 60,527 | Long, William R..... | 67,362 | Robinson, Valerie P..... | 60,527 |
| Allport, Charles..... | 53,444 | Fraser, Gary E..... | 60,527 | Lovett, James E..... | 69,654 | Rosengren, John A..... | 63,584 |
| Aucoin, Paul J P..... | 74,070 | Freeman, Brian..... | 63,450 | MacBride, Michael S..... | 72,217 | Rothwell-Fleming, Maureen..... | 41,310 |
| Battah, Stephen..... | 57,291 | Fudge, John G..... | 65,624 | MacDougall, John..... | 54,106 | Roy, Françoise..... | 46,967 |
| Beardall, Alan W..... | 60,762 | Galianos, Steve J..... | 52,747 | MacKay, Lynn C..... | 52,781 | Sawler, Harvey..... | 78,067 |
| Beaulieu, Roland..... | 45,822 | Gallant, Johanne..... | 41,596 | Maillet, Joseph V..... | 50,726 | Scott, James B..... | 57,377 |
| Belding, Gary A..... | 51,294 | Garbutt, Jane A..... | 60,829 | Malenfant, Camille..... | 60,527 | Small, Carol..... | 66,544 |
| Belliveau, Yvon..... | 67,015 | Hall, William T..... | 67,922 | Mallet, Percy..... | 48,805 | Snowball, Peter B..... | 64,733 |
| Bettle, Catherine A..... | 50,636 | Hamilton, E Kenneth..... | 43,316 | Martin, Alban..... | 60,527 | Stairs, Robert..... | 60,527 |
| Boudreault, Lucien..... | 60,527 | Harling, Charles E..... | 63,362 | McKay, James C..... | 60,527 | Steeves, V Keith..... | 60,527 |
| Bragdon, Lesper D..... | 57,575 | Harriott, Ronald L..... | 62,394 | McKinney, Patricia..... | 53,444 | Thorne, Debra..... | 42,990 |
| Brown-MacKenzie, Patricia..... | 41,463 | Hollies, Richard..... | 52,794 | Melanson, Roger L..... | 44,541 | Tompkins, Lynne C..... | 53,444 |
| Burgess, Richard W..... | 78,326 | Holt, Douglas..... | 66,699 | Mesheau, Susan M..... | 46,113 | Touchie, David B..... | 53,444 |
| Byrapaneni, Sadasivarao..... | 62,074 | Hoyt, Peter F..... | 72,592 | Moffatt, Cameron..... | 56,488 | Turmel, Suzanne..... | 42,042 |
| Caron, Denis..... | 65,232 | Hunter, Gay D..... | 74,885 | Moore, John D..... | 59,831 | Urquhart, Judith L..... | 52,794 |
| Carrier, Claire..... | 52,924 | Jochelman, Gary..... | 69,352 | Mott, Pauline A..... | 50,058 | Veno, Orlay L..... | 57,042 |
| Chandra, James J..... | 63,199 | Kearns, Kevin A..... | 53,852 | Murray, Keith S..... | 49,722 | Walker, Joanne..... | 51,832 |
| Clarke, Daniel F..... | 60,527 | Kelly, Stephen T..... | 47,174 | Newman, Helen J..... | 65,005 | Warzecha, Daniel J..... | 46,778 |
| Creamer-Rouse, Lucinda..... | 50,996 | Kennedy, Clifford..... | 61,691 | Nimegeers, George..... | 61,919 | Watt, John D..... | 67,937 |
| Cunningham, Rodney M..... | 61,307 | Kierstead, Robert D..... | 55,668 | Noël, Antonio..... | 54,106 | Weeks, Leonard G..... | 62,061 |
| Cyr, Roger..... | 61,250 | Lamey, Addie..... | 44,643 | Nutbeam, Devon J..... | 54,235 | Wheatley, G Stephenson..... | 31,290 |
| Daye, Peter..... | 60,527 | Lampart, Anton..... | 61,778 | O'Neill, John H..... | 52,974 | Wolstenholme, Nancy J..... | 50,468 |
| Delong, Paul..... | 52,794 | Lavigne, Maurice..... | 60,169 | Ouellette, Ginette..... | 73,840 | Yerxa, Barbara..... | 49,447 |
| Demmings, Penelope..... | 49,090 | LeBlanc, Paul R..... | 64,029 | Pelger, Edgar R..... | 61,307 | | |
| | | Lefrançois, Gaëtan..... | 52,794 | Potter, Vernon A..... | 49,492 | | |
| | | Legendre, Jacques..... | 60,527 | Quinlan, Harold F..... | 64,031 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 5,546,624 |

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
\$1,880,111

| | | | | | | | |
|--|-----------|-----------------------------|----------|-------------------------|-----------|--------------------------|-----------|
| Thériault, Hon. Camille H. Minister / Ministre..... | \$ 37,098 | Bragdon, Lesper D..... | \$ 8,712 | Freeman, Brian..... | \$ 41,039 | Kennedy, Clifford..... | \$ 48,470 |
| McGuire, Francis P Deputy Minister / Sous-ministre..... | 18,877 | Bulmer, Kevin..... | 8,520 | Fudge, John G..... | 26,437 | Kidney, Valerie..... | 15,975 |
| Adams, John..... | 9,686 | Caron, Denis..... | 24,170 | Furness, Pier T..... | 6,528 | Lampart, Anton..... | 61,656 |
| Alain, Richard..... | 6,070 | Carrier, Claire..... | 9,209 | Gagnon, Lisa..... | 6,085 | Lavoie, Hélène..... | 20,162 |
| Albert, Michel Y..... | 10,530 | Chandra, James J..... | 9,650 | Galianos, Steve J..... | 8,114 | LeBlanc, Paul R..... | 6,941 |
| Allport, Charles..... | 15,213 | Clarke, Daniel F..... | 11,502 | Gallant, Johanne..... | 9,599 | Leclair, Stéphane..... | 24,245 |
| Aucoin, Paul J P..... | 47,933 | Creamer-Rouse, Lucinda..... | 24,830 | Gillis, Chris..... | 8,597 | Lefrançois, Gaëtan..... | 6,467 |
| Battah, Stephen..... | 25,384 | Cunningham, Rodney M..... | 10,266 | Hamilton, Shelley..... | 18,412 | Legendre, Jacques..... | 18,132 |
| Beaulieu, Roland..... | 25,257 | Cyr, Roger..... | 10,540 | Harling, Charles E..... | 43,683 | Legresley, Gail E..... | 11,501 |
| Boudreault, Lucien..... | 34,368 | Edwards, Mike..... | 20,867 | Hollies, Richard..... | 8,389 | Lodge, John..... | 16,613 |
| Bourgeois, Claude L..... | 6,543 | Ferguson, Howard..... | 11,856 | Holt, Douglas..... | 8,856 | Lovett, James E..... | 6,940 |
| | | Fontaine, Bernard G..... | 9,886 | Jochelman, Gary..... | 8,973 | MacBride, Michael S..... | 38,181 |
| | | Fowler, Jerrie H..... | 27,779 | Kelly, Stephen T..... | 16,427 | MacDougall, John..... | 7,283 |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

| | | | | | | | |
|--|----------|----------------------------|----------|--------------------------|----------|-------------------------|-----------|
| MacKenzie, Margaret..... | \$ 7,676 | Norman, Alan..... | \$ 7,276 | Robinson, Valerie P..... | \$ 7,462 | Tenhave, Frank..... | \$ 10,340 |
| Maillet, Joseph V..... | 18,613 | Nutbeem, Devon J..... | 10,642 | Roy, Françoise..... | 8,746 | Tompkins, Lynne C..... | 10,344 |
| Malenfant, Camille..... | 14,001 | Ossinger, Phillip..... | 13,893 | Sawler, Harvey..... | 27,318 | Traer, Elaine..... | 7,093 |
| Mallet, Percy..... | 32,633 | Papadopoulos, Janine..... | 8,602 | Scott, James B..... | 31,360 | Valade, Gilles..... | 13,057 |
| Mazerall, Robert..... | 6,771 | Potter, Vernon A..... | 12,427 | Shen, Dawei..... | 21,799 | Veno, Orlay L..... | 14,636 |
| McKay, James C..... | 75,946 | Quinlan, Harold F..... | 9,712 | Short, Kim..... | 6,342 | Warzecha, Daniel J..... | 7,441 |
| McKinney, Patricia..... | 7,993 | Richard, Andrea..... | 18,794 | Smith, Kathy..... | 16,469 | Watt, John D..... | 8,855 |
| Moffatt, Cameron..... | 9,366 | Rioux, Diane..... | 15,469 | Snowball, Peter B..... | 13,969 | Weeks, Leonard G..... | 26,060 |
| Murray, Keith S..... | 48,738 | Robichaud, Brigitte L..... | 14,979 | Steeves, V Keith..... | 15,437 | Wells, Gretta D..... | 6,452 |
| Newman, Helen J..... | 10,364 | | | | | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | | 364,585 |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$17,826,262**

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|-----------|--|-----------|--|-----------|
| A Q T E / A E S E Q..... | \$ 60,450 | Concept Communications..... | \$ 19,562 | Imperial Oil Ltd..... | \$ 23,611 | Porter Dillon Limited..... | \$ 36,245 |
| A R A Consulting Group Inc..... | 68,521 | Conference Board of Canada..... | 24,500 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 107,078 | Project Engineering Ltd..... | 55,959 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 44,895 | Corbin's Paving Ltd..... | 104,132 | International Boston Seafood Show..... | 15,601 | Provincial Holdings Ltd..... | 716,440 |
| Algonquin, The..... | 34,163 | Corporate Research Associates Inc..... | 40,757 | J B Real Estate Ltd..... | 17,201 | Q V 94 Communication Marketing..... | 914,245 |
| Amulet Consulting Ltd..... | 55,799 | Covey Office Group..... | 17,299 | Jacques Whitford Environment Ltd..... | 50,242 | Receiver General for Canada..... | 25,823 |
| Aquila Tours..... | 20,506 | Crandall Engineering Ltd..... | 161,629 | Japan Communications Inc..... | 36,716 | Restigouche Regional Economic Development Commission..... | 45,846 |
| Atlantic Canada Opportunities Agency..... | 42,607 | Cybersmith Inc..... | 18,461 | Japan External Trade Organization..... | 15,574 | Roy Consultants..... | 285,088 |
| Atlantic Nuclear Services Ltd..... | 48,449 | D M R Group Inc..... | 387,615 | Jencan Ltd..... | 24,494 | Saint John Hilton..... | 15,835 |
| Atlantic Television System..... | 26,696 | Danka..... | 18,042 | Katy's Cove Development..... | 17,991 | Schulz, Claudia..... | 244,195 |
| Atlantacom Inc..... | 20,274 | Downey Building Supplies Ltd..... | 36,712 | Kent Building Supplies..... | 43,325 | Shediac Building Supplies (1978) Ltd..... | 19,961 |
| Baseline Market Research Ltd..... | 49,665 | Dun & Bradstreet Canada..... | 22,700 | Kersey & Associates..... | 17,773 | Sheraton Inn, Fredericton..... | 29,568 |
| Basic Design Associates (1983) Ltd..... | 78,658 | Eastern Fence Limited..... | 15,396 | King, Terry & Associates..... | 16,500 | Signature Vacations Inc..... | 15,000 |
| Baymount Outdoor Adventures..... | 16,781 | Eastern Marketing Ltd/Ltee..... | 653,093 | King's Place Operations Ltd..... | 17,893 | Simpson, Gilbert & Chambers Marketing Communications..... | 63,027 |
| Bélangier-Legault Communications Design Ltd..... | 109,139 | Economic Expansion Commission of Peninsula Inc..... | 20,194 | Kurt's Sausage & Smoked Meat..... | 64,500 | Taylor Wood Products Inc..... | 75,000 |
| Boucher, Jacques, Architecte Ltée..... | 107,210 | Economic Planning Group of Canada..... | 66,977 | La Commission Industrielle du Nord-Quest Inc..... | 21,316 | Teaching Learning Network..... | 33,564 |
| Boudreau Sheet Metal Works Ltd..... | 26,754 | Ed's Welding & Contracting Ltd..... | 18,090 | Landco Construction Ltd..... | 31,197 | Thomas Industrial Sales Ltd..... | 45,587 |
| Boyd Company Inc..... | 131,779 | F G A Consultants Ltd..... | 122,314 | Lord Beaverbrook Hotel..... | 18,121 | Thornes..... | 22,083 |
| Brewer, Bonnie..... | 15,551 | Fundy Region Development Commission..... | 15,377 | M 5 Advertising Ltd..... | 4,258,934 | Tourism Industry Association, PEI..... | 138,081 |
| Bristol Communications Ltd..... | 28,000 | Future Atlantic Consulting Services..... | 47,424 | Maritime Information Technology Inc..... | 184,525 | Up-Right Renovations Ltd..... | 18,005 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 313,193 | Gagnon, Lisa..... | 15,818 | McBroom, Thomas, Associates Ltd..... | 41,992 | Venturi Manufacturing Ltd..... | 75,000 |
| Buctouche Fish Market Ltd..... | 304,257 | Glenn, Daniel K., Ltd..... | 39,308 | McDonough, Patrick..... | 22,117 | Visual Communication Ltd..... | 15,540 |
| Business Development Bank of Canada..... | 100,104 | Global Convention Services Ltd..... | 72,611 | McKnight Communications..... | 444,329 | Warp Nine Computing Systems Inc..... | 43,400 |
| Canadian Corps of Commissionaires (NB) Inc..... | 78,930 | Goldtech Inc..... | 100,000 | Mega Business International Ltd..... | 27,341 | Western Display Service Limited..... | 17,833 |
| Chauffage & Électricité Doiron..... | 25,669 | Greater Moncton Economic Development Commission..... | 18,736 | NBTel..... | 284,731 | Westmorland Laboratories Inc..... | 550,000 |
| Chiasson, Elianne..... | 21,704 | Harley-Mallory..... | 121,061 | New Brunswick Power Corporation..... | 118,902 | Workplace Health, Safety & Compensation Commission..... | 21,775 |
| City of Miramichi..... | 54,045 | Hawk Communications Inc..... | 1,242,311 | New Brunswick Tourism Grading Inc..... | 164,604 | Yamato Transport (Canada) Inc..... | 27,551 |
| Collings, Denise..... | 15,393 | Hôtel Beausejour..... | 48,180 | North Shore Line Construction Ltd..... | 41,060 | Zeidler Roberts Partnership..... | 50,000 |
| Com Dev Atlantic Ltd..... | 26,649 | Houssennet..... | 19,170 | Optimum Translation..... | 70,340 | | |
| Comdex/Canada..... | 54,000 | Humeur Design Inc..... | 41,378 | Paranet Services Inc..... | 29,000 | | |
| | | Hunter Publications Ltd..... | 20,719 | Pinkerton Security & Investigation..... | 56,660 | | |
| | | | | Pixel Factory Inc..... | 17,755 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 2,394,781 |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

**GRANT, STRATEGIC ASSISTANCE AND CONTRIBUTION PAYMENTS /
SUBVENTIONS, AIDE STRATEGIQUE ET CONTRIBUTIONS
\$23,307,982**

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------|--------------------------------------|------------|---|-----------|---------------------------------------|------------|
| 3350088 Canada Inc..... | \$ 15,990 | Chaleur Sawmill Associates..... | \$ 160,992 | Cormier, Ferain..... | \$ 40,406 | McGraw, Étienne & Collette | |
| 3C (Canada) Ltd..... | 114,166 | Charlo Investments Ltd..... | 116,337 | Corporation du Parc de l'Aboiteau..... | 39,631 | Re: Doirion Lavoie LeBouthillier, | |
| 503999 NB Ltée..... | 42,152 | Cité d'Edmundston..... | 1,685,041 | Cyberdesign..... | 15,623 | In trust..... | \$ 100,000 |
| Activi-T Tours..... | 30,040 | City of Miramichi..... | 333,221 | Delco Forest Products Ltd..... | 31,046 | Mega Bleu Inc..... | 75,233 |
| Adem Sportswear Inc..... | 181,656 | Clôtures St-Pierre Ltée / | | Down East Coffee Roasting | | Miramichi Regional Development | |
| Allain Equipments Manufacturing Ltd | 50,000 | St. Pierre Fence Ltd..... | 24,706 | Company Ltd..... | 21,468 | Corporation Inc..... | 234,545 |
| Armstrongs Communications Ltd..... | 54,352 | Cocagne Cape Port Authority Inc..... | 26,642 | E-Com Inc..... | 22,180 | Miratech Inc..... | 286,000 |
| Atlantic Canada Showcase..... | 16,200 | Community Access Center, Apohaqui. | 18,000 | École Donat-Robichaud..... | 18,000 | Moncton Flight Centre..... | 250,000 |
| Atlantic Pressure Treating Ltd..... | 212,045 | Community Access Center, Chipman.. | 17,958 | École Mgr-Marcel-Francois- | | Mount Allison University..... | 409,270 |
| Atlantic Provinces Chamber of | | Community Access Center, Doaktown | 17,849 | Richard..... | 19,000 | New Brunswick Federation of | |
| Commerce..... | 65,410 | Community Access Center, | | Economic Expansion Commission | | Naturalists..... | 26,351 |
| B K M Research & Development Inc.. | 26,300 | Dorchester..... | 18,000 | of Peninsula Inc..... | 383,837 | New Brunswick Federation of | |
| Belledune Iron & Steel Ltd..... | 50,123 | Community Access Center, | | Elektro Atlantic Inc..... | 15,896 | Snowmobile Clubs..... | 847,549 |
| Best Western Manoir Adelaide..... | 25,164 | Florenceville | 17,460 | Entreprises R Desjardins..... | 45,126 | New Brunswick Golf Association..... | 155,600 |
| Blanchard Ready-Mix Ltd..... | 32,150 | Community Access Center, | | Excursions Nautiques Hargo Inc..... | 49,999 | New Brunswick Information | |
| Boucouteche Bay Ecotourism Project... | 130,000 | Grand Falls..... | 18,000 | Forest Ice Inc..... | 31,666 | Technology Alliance..... | 187,500 |
| C A R D E Faculty Administration..... | 23,275 | Community Access Center, | | Fresh Air Adventure..... | 19,931 | New Brunswick Salmon Growers | |
| C A T A..... | 21,875 | Grand Manan..... | 18,000 | Fromagerie des Coeur d'or Inc..... | 50,000 | Association..... | 47,477 |
| Cabinet-Conseil Normand Corno..... | 19,975 | Community Access Center, Harcourt.. | 18,000 | Fundy Region Development | | New Brunswick Tourism Grading | |
| Camping Shippagan..... | 59,801 | Community Access Center, Hartland... | 18,000 | Commission..... | 286,082 | Authority Inc..... | 317,066 |
| Canada Ports Corporation..... | 1,650,000 | Community Access Center, | | Glenco Hydrosprayer Ltd..... | 24,197 | New Denmark Ski Lodge..... | 24,960 |
| Cape Enrage Adventures Inc..... | 79,160 | Hillsborough..... | 18,000 | Goodison Textiles Canada Inc..... | 302,420 | North American Forest Products Ltd.. | 99,946 |
| Carleton Regional Development | | Community Access Center, | | Grand Falls Central Bakery Ltd..... | 103,314 | Pays de la Sagouine..... | 302,437 |
| Commission Inc..... | 207,046 | Kennebecasis Valley..... | 18,000 | Grand Falls Pallets Ltd..... | 22,144 | Pixel Factory Inc..... | 40,116 |
| Carrefour de la Mer Inc..... | 118,512 | Community Access Center, McAdam.. | 18,000 | Grand Falls Regional Development | | Place Beausejour Inc..... | 179,833 |
| Celerity Real Estate Systems Ltd..... | 51,662 | Community Access Center, Napan..... | 18,000 | Commission Inc..... | 235,016 | Poly-Biblio-Net-Sq..... | 18,000 |
| Centre d' Acces Communautaire de | | Community Access Center, | | Greater Fredericton Airport | | Quality Bumper & Plastic Repair Ltd.. | 15,866 |
| Grande Anse..... | 18,000 | Riverside-Albert..... | 18,000 | Transfer..... | 42,668 | Renaissance Interactive Studios..... | 19,215 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Community Access Center, | | Greater Fredericton Economic | | Research & Productivity Council..... | 796,559 |
| Barachois..... | 18,000 | Saint George..... | 18,000 | Development Commission..... | 287,567 | Restigouche R E D C..... | 328,160 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Community Access Center, Salisbury.. | 18,000 | Greater Moncton Economic | | Restow Ltd..... | 45,682 |
| Bibliothèque Publique Mgr Plourde.. | 18,000 | Community Access Center, | | Development Commission Inc..... | 261,790 | Saint John Board of Trade..... | 36,000 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Shediac Cape..... | 18,000 | Ibridge Inc..... | 40,800 | Scholars-Com..... | 34,181 |
| Boucouteche..... | 18,000 | Community Access Center, | | Icoin Industries Inc..... | 266,153 | Seasonal Rentals..... | 28,239 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Simonds..... | 18,000 | Incolor Inc..... | 34,030 | Sky Park Miramichi Inc..... | 480,791 |
| C S C Lafontaine..... | 18,000 | Community Access Center, | | Incutech Brunswick Inc..... | 75,459 | Société Jardi Botanique | |
| Centre d'Accès Communautaire de | | St Stephen..... | 18,000 | International Computer Group | | Nouveau-Brunswick..... | 90,000 |
| Balmoral..... | 18,000 | Community Access Center, | | (NB) Inc..... | 33,944 | Soleno S P D (Maritimes) Inc..... | 28,386 |
| Centre d'Accès Communautaire de | | Sunbury West..... | 18,000 | Internet Software Technologies..... | 16,435 | South East Economic Development | |
| St-Léonard..... | 18,000 | Community Access Center, Sussex.... | 18,000 | Intervek International Distributor..... | 23,390 | Commission Inc..... | 241,457 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Community Access Center, | | J B Woven Labels..... | 750,000 | Sports Experience Inc..... | 48,520 |
| la Bonne Renomee..... | 18,000 | Sussex Corner..... | 18,000 | Kayakouch Inc..... | 20,996 | Tantram Tourism Association..... | 139,229 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Community Access Center, | | Kent Economic Development | | Techno Temp..... | 20,488 |
| Rogersville..... | 18,000 | Tabusintac..... | 18,000 | Commission Inc..... | 318,933 | Tidy Car..... | 32,384 |
| Centre d'Accès Communautaire | | Community Access Center, | | La Commission Industrielle du | | Tourism Industry Association, | |
| St-Antoine..... | 18,000 | Waasis Road..... | 18,000 | Nord-Ouest Inc..... | 310,653 | Prince Edward Island..... | 289,369 |
| Centre Transmed Center Inc..... | 34,311 | Confection Lauraynat / | | Manufacturing Tech Centre Inc..... | 15,000 | Town of Oromocto..... | 101,242 |
| Chalets Nicholas Cottages Ltd..... | 42,424 | 3232565 Canada Inc..... | 34,520 | Marble Elegance Ltd..... | 29,948 | Town of St George..... | 26,021 |
| Chaleur Regional Development | | Conseil économique du | | Mariflex Limited..... | 25,650 | Université de Moncton..... | 308,530 |
| Commission Inc..... | 273,929 | Nouveau-Brunswick Inc..... | 20,000 | Mathis Instruments Ltd..... | 26,126 | University of New Brunswick..... | 187,053 |

Department of Economic Development and Tourism / Ministère du Développement économique et du Tourisme

**GRANT, STRATEGIC ASSISTANCE AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued /
SUBVENTIONS, AIDE STRATÉGIQUE ET CONTRIBUTIONS - Suite**

| | | | | | | | |
|---|-----------|----------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|---|-----------|
| Village de Bas-Caraquet..... | \$ 83,711 | Village of Atholville..... | \$ 72,983 | Ville de Lameque..... | \$ 40,411 | Western Beaches Preservation Society Inc..... | \$ 85,277 |
| Village de Cap-Pelé..... | 654,364 | Village of Belledune..... | 450,898 | Ville de Richibucto Inc..... | 41,307 | Western Waffles Ltd..... | 445,157 |
| Village de Grande Anse..... | 87,306 | Village of Charlo..... | 32,955 | Ville de Shediac..... | 26,578 | Whale Camp..... | 17,649 |
| Village de Maissonette..... | 86,818 | Ville de Beresford..... | 189,970 | Ville de Shippagan..... | 35,452 | Wink Industries..... | 58,158 |
| Village de Neguac..... | 32,442 | Ville de Bouctouche..... | 149,865 | Ville de St-Leonard..... | 15,000 | Wood Products Group..... | 36,111 |
| Village de Paquetville..... | 16,840 | Ville de Caraquet..... | 228,854 | Ville de Tracadie-Sheila..... | 620,707 | World's Unbound..... | 16,000 |
| Village de Saint-Louis-de-Kent..... | 17,555 | Ville de Dalhousie..... | 223,659 | Warp Nine Computing Systems Inc..... | 20,651 | | |
| Various grants, strategic assistance and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions, aide stratégique et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 1,625,081 | |

**LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS
\$13,377,542**

| | | | | | | | |
|--|------------|-------------------------------|------------|---|-----------|----------------------------------|------------|
| Air Fenders Ltd..... | \$ 125,000 | Canusa Foods Ltd..... | \$ 155,000 | Otter Lake Pallets Ltd..... | \$ 50,000 | Transform Pack Inc..... | \$ 100,000 |
| Applied Courseware Technology Inc... | 150,000 | Duco Ventures (1990) Ltd..... | 16,154 | Performx Inc..... | 250,000 | Vision Multimedia Inc..... | 50,000 |
| B K M Research & Development Inc.. | 200,000 | Formal Systems Inc..... | 350,000 | Planta Dei Medicines Inc..... | 250,000 | Workers Investment Fund Inc..... | 3,000,000 |
| Beltek Systems Design Inc..... | 450,000 | Irving, J D Ltd..... | 5,000,000 | Produits Forestiers Alliance Couturier. | 1,000,000 | Wreath Ventures Ltd..... | 91,538 |
| Blissfield Lumber Ltd..... | 140,000 | Mega Bleu Inc..... | 250,000 | Provincial Holdings Ltd..... | 947,996 | | |
| Canadian International Exports Inc..... | 37,154 | Ocean Pier Inc..... | 150,000 | Tann Paper Ltd..... | 600,000 | | |
| Various loan disbursements (under \$15,000) / Divers versements de prêts (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 14,700 | |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ --- | \$ 349,889 | \$ --- |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Other Licenses and Permits / Autres permis et licences | 73,500 | 61,776 | 71,392 |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| School Book Sales / Ventes de manuels scolaires | 53,600 | 54,021 | 61,113 |
| Seminars - Fees / Colloques - frais | --- | --- | 925 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres | 1,500 | 1,667 | 1,145 |
| | 55,100 | 55,688 | 63,183 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 12,000 | 1,582 | 4,561 |
| Local School Boards / Conseils scolaires locaux | 250,000 | 195,564 | 324,024 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 20,000 | 6,512 | 74,055 |
| | 282,000 | 203,658 | 402,640 |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| First Nations / Premières nations | 4,550,000 | 5,035,152 | 4,831,828 |
| Non-Resident Students / Étudiants non résidents | 1,200,000 | 1,727,219 | 1,471,882 |
| Official Languages in Education Agreement / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement | | | |
| Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure | 12,040,000 | 12,089,422 | 13,350,532 |
| Program Expansion and Development / Élaboration et expansion de programmes | --- | 23,510 | 276,810 |
| Teacher Training and Development / Formation et perfectionnement des enseignants | --- | --- | 50,000 |
| Student Support / Aide aux étudiants | --- | --- | 45,000 |
| | 17,790,000 | 18,875,303 | 20,026,052 |
| | \$ 18,200,600 | \$ 19,546,314 | \$ 20,563,267 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Investment Income / Revenus de placements | \$ 50,000 | \$ 48,671 | \$ 116,872 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 48,000 | 3,749,196 | 132,946 |
| | <u>\$ 98,000</u> | <u>\$ 3,797,867</u> | <u>\$ 249,818</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances | | | |
| Other / Autres recouvrements | \$ --- | \$ --- | \$ 489,743 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|--|--|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Educational Services / Services éducatifs | | | | | |
| Instruction / Enseignement | \$ 5,080,700 | \$ 205,217 | \$ 5,285,917 | \$ 5,279,473 | \$ 5,934,003 |
| Evaluation / Évaluation | <u>2,277,500</u> | <u>142,254</u> | <u>2,419,754</u> | <u>2,251,042</u> | <u>2,050,159</u> |
| | <u>7,358,200</u> | <u>347,471</u> | <u>7,705,671</u> | <u>7,530,515</u> | <u>7,984,162</u> |
| Operational Services / Services de gestion | | | | | |
| Finance and Support Services / Finances et services de soutien | 2,385,000 | 32,253 | 2,417,253 | 2,439,945 | 2,449,200 |
| Human Resources / Ressources humaines | 508,700 | 27,083 | 535,783 | 533,522 | 460,163 |
| Research and Planning / Recherche et Planification | <u>421,400</u> | <u>114,798</u> | <u>536,198</u> | <u>541,121</u> | <u>341,267</u> |
| | <u>3,315,100</u> | <u>174,134</u> | <u>3,489,234</u> | <u>3,514,588</u> | <u>3,250,630</u> |
| Educational Financial Services / Services financiers | | | | | |
| Facilities Management, Transportation and Equipment / Gestion des installations, transport et équipement | 2,840,300 | 70,483 | 2,910,783 | 3,103,283 | 2,622,283 |
| Instructional Resources / Ressources pédagogiques | 6,024,600 | 18,890 | 6,043,490 | 6,184,003 | 6,054,500 |
| School Board Operations / Activités des conseils scolaires | <u>598,334,700</u> | <u>3,863,660</u> | <u>602,198,360</u> | <u>603,458,203</u> | <u>592,296,689</u> |
| | <u>607,199,600</u> | <u>3,953,033</u> | <u>611,152,633</u> | <u>612,745,489</u> | <u>600,973,472</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | --- | --- | --- | --- | 2,000,000 |
| | <u>\$617,872,900</u> | <u>\$ 4,474,638</u> | <u>\$622,347,538</u> | <u>\$623,790,592</u> | <u>\$614,208,264</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement | <u>\$ 2,000,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 2,000,000</u> | <u>\$ 1,992,967</u> | <u>\$ 1,988,470</u> |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Fred Magee Account / Compte de Fred Magee | \$ 150,000 | \$ --- | \$ 150,000 | \$ 3,333 | \$ 156,907 |
| CMEC School Achievement Indicators Program / CMEC Programme d'indicateurs de rendement scolaire | 48,000 | --- | 48,000 | 80,954 | 155,224 |
| Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses | --- | --- | --- | 18,740 | --- |
| School District Projects / Projets de districts | --- | --- | --- | 2,830,423 | --- |
| School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires | --- | --- | --- | 558,778 | --- |
| | \$ 198,000 | \$ --- | \$ 198,000 | \$ 3,492,228 | \$ 312,131 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Educational Services / Services éducatifs | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 4,063,671 | \$ 3,848,472 | \$ 4,052,172 |
| Other Services / Autres services | 2,219,000 | 2,535,560 | 2,762,839 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 441,300 | 199,721 | 136,159 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 32,000 | 114,617 | 161,488 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 949,700 | 832,145 | 871,504 |
| | <u>7,705,671</u> | <u>7,530,515</u> | <u>7,984,162</u> |
| Operational Services / Services de gestion | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,407,034 | 2,541,264 | 2,318,990 |
| Other Services / Autres services | 735,000 | 722,461 | 591,180 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 105,800 | 109,932 | 128,071 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 27,100 | 42,264 | 41,992 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 214,300 | 98,667 | 170,397 |
| | <u>3,489,234</u> | <u>3,514,588</u> | <u>3,250,630</u> |
| Educational Financial Services / Services financiers | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,006,563 | 2,357,533 | 2,194,196 |
| Other Services / Autres services | 7,226,570 | 5,932,812 | 4,340,386 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 5,527,400 | 5,786,180 | 5,701,266 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 5,728,400 | 2,931,301 | 3,635,420 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 586,449,100 | 593,233,431 | 585,083,312 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 4,214,600 | 2,504,232 | 18,892 |
| | <u>611,152,633</u> | <u>612,745,489</u> | <u>600,973,472</u> |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 57,511 | 23,107 |
| Other Services / Autres services | --- | 84,569 | 24,313 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 1,374 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 99,505 | 165,070 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (241,585) | (213,864) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |

Department of Education / Ministère de l'Éducation
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Youth Futures - R.D.C. / Avenir jeunesse - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 59,890 | \$ 112,826 |
| Other Services / Autres services | --- | 113,904 | 146,061 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 47,341 | 58,110 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 22,165 | 88 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,069,520 | 989,978 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (1,312,820) | (1,307,063) |
| | --- | --- | --- |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 36,157 | 12,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (36,157) | (12,000) |
| | --- | --- | --- |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | --- | 135,122 |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 947,181 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 3,440 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 2,238,595 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 2,675,662 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | --- | (4,000,000) |
| | --- | --- | 2,000,000 |
| | \$622,347,538 | \$623,790,592 | \$614,208,264 |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 50,000 | \$ 85 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 27,250 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 2,000,000 | 1,915,717 | 1,988,385 |
| | \$ 2,000,000 | \$ 1,992,967 | \$ 1,988,470 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Fred Magee Account / Compte de Fred Magee | | | |
| Other Services / Autres services | \$ 10,000 | \$ 3,150 | \$ 32,496 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 1,555 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 110,000 | 183 | 71,206 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 30,000 | --- | 51,650 |
| | <u>150,000</u> | <u>3,333</u> | <u>156,907</u> |
| CMEC School Achievement Indicators Program / CMEC Programme d'indicateurs de rendement scolaire | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 35,000 | 79,442 | 133,237 |
| Other Services / Autres services | 13,000 | 1,161 | 21,045 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 351 | 775 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 167 |
| | <u>48,000</u> | <u>80,954</u> | <u>155,224</u> |
| Scholarships and Trusts / Fiducies et bourses | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 18,740 | --- |
| School District Projects / Projets de districts | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 2,830,423 | --- |
| School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial - districts scolaires | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 558,778 | --- |
| | <u>\$ 198,000</u> | <u>\$ 3,492,228</u> | <u>\$ 312,131</u> |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$475,223,489

| | | | | | | | |
|--------------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Lockyer, Hon James | | Alexander, Dorene..... | \$ 51,471 | Andrews, Linda M..... | \$ 47,872 | Arseneau, Gille..... | \$ 42,242 |
| Minister / Ministre | \$ 32,447 | Allaby, Lynne..... | 42,867 | Annis, Wayne..... | 41,100 | Arseneau, Janet..... | 46,992 |
| Keilty, Gerald C | | Allaby, Robyn..... | 51,121 | Antworth, Naida..... | 81,409 | Arseneau, Janine..... | 46,992 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 15,000 | Allaby, Susan L..... | 47,112 | Antworth, Sandra..... | 40,935 | Arseneau, Leslie-Anne..... | 42,867 |
| Loughrey, Carol E A | | Allain, Aldora..... | 46,992 | Appleby, Devota..... | 61,179 | Arseneau, Linda..... | 44,662 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Allain, Annette..... | 42,867 | Appleby, Gary D..... | 51,121 | Arseneau, Marc..... | 41,100 |
| Martin, Normand | | Allain, David..... | 46,992 | Arbeau, Gail..... | 42,867 | Arseneau, Marcelline..... | 42,867 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Allain, Dorine..... | 40,192 | Arbeau, Lynn R..... | 42,867 | Arseneau, Pierrette..... | 42,867 |
| Abbott, Cheryl..... | 46,992 | Allain, Francine..... | 42,867 | Arbeau, Ronald..... | 50,854 | Arseneault, Allan J..... | 55,232 |
| Abbott, Joanne..... | 52,246 | Allain, Gérard..... | 61,949 | Archer, Denis H..... | 51,121 | Arseneault, Anne-Marie..... | 50,709 |
| Abbott, Joseph A..... | 48,784 | Allain, Ginette..... | 46,992 | Archer, James..... | 46,992 | Arseneault, Cathy..... | 47,673 |
| Abernethy, Jane..... | 57,315 | Allain, Jeanne-Mance..... | 46,992 | Archibald, Kathleen..... | 42,867 | Arseneault, Cynthia L..... | 43,624 |
| Abraham, Elizabeth..... | 46,672 | Allain, Laudia..... | 46,992 | Archilles, Charlene..... | 42,867 | Arseneault, Denise..... | 42,867 |
| Adair, Douglas..... | 51,121 | Allain, Léo..... | 48,929 | Armstrong, Ann A..... | 43,013 | Arseneault, Edmond..... | 46,992 |
| Adamowicz, Carol..... | 46,992 | Allain, Léonard..... | 42,867 | Armstrong, Doreen E..... | 46,992 | Arseneault, Gisèle..... | 40,489 |
| Adamowicz, Stephen J..... | 51,121 | Allain, Margot J..... | 42,867 | Armstrong, Joseph..... | 46,312 | Arseneault, Kathie..... | 46,992 |
| Adams, Deborah..... | 41,488 | Allain, Monique..... | 43,921 | Armstrong, Letitia Ann..... | 51,083 | Arseneault, Marie L A..... | 44,669 |
| Adams, Debra A..... | 42,867 | Allain, Ricky..... | 42,867 | Armstrong, Linda..... | 42,867 | Arseneault, Maurice..... | 42,640 |
| Adams, Janet..... | 61,266 | Allain, Robert..... | 42,640 | Armstrong, Renee..... | 42,867 | Arseneault, Michel P..... | 42,867 |
| Adams, John..... | 46,992 | Allain, Suzanne A..... | 42,117 | Armstrong, Robert B..... | 42,867 | Arseneault, Nicole..... | 46,992 |
| Adams, Lily B..... | 59,546 | Allain, Sylvio..... | 46,992 | Arnold, Fred G..... | 42,867 | Arseneault, Réjean..... | 46,992 |
| Adams, Marcia..... | 46,992 | Allain-LeBlanc, Ethel..... | 42,864 | Arnold, Samuel..... | 42,867 | Arseneault, Richard J A..... | 47,872 |
| Adams, Neil..... | 55,070 | Allan, Aubry A..... | 41,697 | Arsenault, Agnès..... | 54,505 | Artichuk, Francine M..... | 49,777 |
| Adams, Susan P..... | 46,992 | Allard, Brigitte..... | 41,657 | Arsenault, Carmella..... | 42,867 | Artichuk, Kevin G..... | 46,992 |
| Adams-Smith, Marilyn..... | 79,346 | Allard, Frank M..... | 46,992 | Arsenault, Carol..... | 43,013 | Ashe, Katherine..... | 42,867 |
| Adsett, Joanne E..... | 42,867 | Allard, Gaston..... | 46,992 | Arsenault, Christian..... | 53,330 | Ashworth, H D Amber..... | 42,867 |
| Agnew, Gary W..... | 46,992 | Allard-Page, Jacinthe..... | 46,992 | Arsenault, Colombe..... | 56,268 | Assaff, Paul..... | 51,332 |
| Ahern, Mary Alice..... | 42,867 | Allen, Clara J..... | 51,275 | Arsenault, Diane C..... | 55,108 | Assels, Carter Leslie..... | 55,501 |
| Aitken, Carol..... | 46,312 | Allen, Colin R..... | 46,992 | Arsenault, Elizabeth..... | 46,992 | Astle, Judy A..... | 47,112 |
| Aiton, John C..... | 46,916 | Allen, Dale E..... | 57,986 | Arsenault, Gérard..... | 46,992 | Atkins, Alan..... | 52,783 |
| Aiton, Linda..... | 45,265 | Allen, Kurt..... | 43,013 | Arsenault, Janice..... | 46,992 | Atkins, Joan A..... | 42,867 |
| Akagi-Naida, Catherine..... | 42,867 | Allen, Paul..... | 59,981 | Arsenault, Joseph M..... | 55,693 | Atkins, Juanita..... | 46,992 |
| Akin, Heather..... | 42,867 | Allen, Pauline..... | 42,867 | Arsenault, Murielle..... | 46,992 | Atkinson, Carson..... | 58,512 |
| Alain, Dianne Y..... | 46,992 | Allison, Kerry B..... | 47,693 | Arsenault, Nelson..... | 40,489 | Atkinson, Margaret D..... | 58,312 |
| Albert, Chantal..... | 42,867 | Amberman, Anne Marie..... | 51,121 | Arsenault, Nicole..... | 42,867 | Atkinson, Peter..... | 55,482 |
| Albert, Claude..... | 51,121 | Amirault, Jean..... | 57,314 | Arsenault, Oliva..... | 42,867 | Atkinson, Victoria..... | 48,597 |
| Albert, Colette..... | 42,867 | Amizial, Fritz..... | 46,992 | Arsenault, Paul..... | 46,992 | Attis, Rosalyn E..... | 42,867 |
| Albert, Diana..... | 42,867 | Amos, Barbara..... | 49,034 | Arsenault, Roger J..... | 51,121 | Aubé, Christopher..... | 43,217 |
| Albert, Donald..... | 47,162 | Amos, Nancy G..... | 42,645 | Arsenault, Stella..... | 52,381 | Aubé, Robert..... | 46,992 |
| Albert, Donald..... | 63,298 | Amos, Sandra..... | 46,992 | Arsenault, Sylvie..... | 42,004 | Aubé, Rodrique J..... | 56,339 |
| Albert, Eileen..... | 46,992 | Amos, Terence A..... | 46,992 | Arseneau, Alfred..... | 42,867 | Aubé, Ronald..... | 46,992 |
| Albert, Francine..... | 42,867 | Anderson, David B..... | 51,057 | Arseneau, Anne-Marie..... | 62,000 | Aubé, Suzanne..... | 46,992 |
| Albert, Jacques G..... | 53,534 | Anderson, Diana T..... | 42,867 | Arseneau, Cécile..... | 46,992 | Aubry, Mona..... | 46,992 |
| Albert, Martine..... | 42,867 | Anderson, Floyd W..... | 46,992 | Arseneau, Charles..... | 42,867 | Aubut, Lise..... | 46,992 |
| Albert, Michel..... | 57,908 | Anderson, Gary A..... | 46,992 | Arseneau, Christine..... | 50,810 | Aubut, Yvonne..... | 46,992 |
| Albert, Nicole..... | 51,121 | Anderson, Kathryn..... | 41,749 | Arseneau, Claude..... | 51,121 | Audet, Carole..... | 42,867 |
| Albert, Paul L..... | 46,992 | Anderson, Kathy..... | 44,533 | Arseneau, Colette..... | 58,678 | Audet, Gilles..... | 48,790 |
| Albert, Roger..... | 56,436 | Anderson, Mark D..... | 42,867 | Arseneau, Darleen..... | 51,121 | Audet, Pauline..... | 42,867 |
| Albert, Shirley..... | 51,121 | Anderson, Michael..... | 51,121 | Arseneau, Donald P..... | 46,992 | Audet, Rose-Marie..... | 42,867 |
| Albert-Thériault, Céline..... | 55,472 | Anderson, Shirley E..... | 42,866 | Arseneau, Donald..... | 46,992 | Audet-Babineau, Suzanne..... | 42,867 |
| Albright, Cynthia..... | 42,867 | Andrews, Ian A..... | 42,093 | Arseneau, Gérald..... | 47,204 | Auffrey, Jeannine..... | 46,992 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Austin, Johanne..... | \$ 46,992 | Bard, Gérard..... | \$ 46,992 | Baxter, M Francine..... | \$ 43,574 | Bellefleur, Raymonde..... | \$ 50,045 |
| Avenriep, Anne-Berthe..... | 46,992 | Barker, David Douglas..... | 57,348 | Beaman, Douglas H..... | 46,992 | Bellemare, Jacqueline..... | 42,867 |
| Avoine, Paul..... | 56,277 | Barker, Gregory L..... | 51,121 | Beardsworth, Catherine S..... | 46,992 | Belliveau, Albert A..... | 51,121 |
| Babcock, Ann..... | 42,867 | Barker, Margaret Jean..... | 50,173 | Beardsworth, Paul D..... | 46,992 | Belliveau, Ann-Marie..... | 49,255 |
| Babcock, R Linda..... | 42,867 | Barkhouse, Brenda..... | 46,992 | Bearisto, Maxine..... | 45,374 | Belliveau, Cécile R..... | 46,992 |
| Babcock, William..... | 42,867 | Barnhart, Carolyn..... | 40,646 | Beattie, Diane..... | 46,992 | Belliveau, Charles..... | 61,840 |
| Babin, Brenda..... | 46,992 | Barr, Deborah Anne..... | 42,867 | Beattie, Gary..... | 58,209 | Belliveau, Claudette M..... | 43,615 |
| Babin, Jeannine..... | 46,992 | Barr, Judith I..... | 46,992 | Beattie, Marthe..... | 42,640 | Belliveau, Donat..... | 51,121 |
| Babineau, Cécilia..... | 46,992 | Barrett, A Ann..... | 56,821 | Beaudin, Bernard..... | 51,121 | Belliveau, Janice..... | 42,045 |
| Babineau, Claire..... | 46,992 | Barrett, Michael..... | 42,867 | Beaudin, Jean Gabriel..... | 57,077 | Belliveau, Jo-Anne J..... | 42,867 |
| Babineau, Colleen..... | 42,867 | Barrett, Susan..... | 51,121 | Beaudin, Jean-Marie..... | 46,992 | Belliveau, Léa..... | 46,992 |
| Babineau, David J..... | 49,153 | Barrieau, Marion E..... | 46,992 | Beaulieu, Louise..... | 43,624 | Belliveau, Louise..... | 42,867 |
| Babineau, Francine T..... | 46,992 | Barry, Alberta..... | 42,867 | Beaulieu, Anne-Marie L..... | 50,129 | Belliveau, Paulette..... | 42,867 |
| Babineau, Gilles..... | 42,300 | Barry, Colleen M..... | 45,295 | Beaulieu, Bertrand..... | 52,655 | Belliveau, Pierre..... | 42,867 |
| Babineau, Jeanne-Mance..... | 46,992 | Barteaux, Allan..... | 46,992 | Beaulieu, Brigitte..... | 42,867 | Belliveau, Valmont..... | 42,867 |
| Babineau, Magella..... | 46,992 | Barter, Constance..... | 42,867 | Beaulieu, Charlène..... | 42,866 | Belliveau-White, Patricia..... | 49,812 |
| Babineau, Nicole..... | 46,992 | Bartlett, Alison E..... | 40,109 | Beaulieu, Gérard L..... | 55,470 | Belyea, B Eric..... | 52,079 |
| Babineau, Nora..... | 51,121 | Bartlett, Gerald G..... | 49,041 | Beaulieu, Jacques P..... | 53,906 | Belyea, Donna..... | 42,867 |
| Babineau, Paul..... | 59,626 | Bartlett, Jane..... | 46,992 | Beaulieu, Jacques R..... | 43,859 | Belyea, Frank..... | 47,920 |
| Babineau, Roger..... | 42,867 | Bartlett, Patricia..... | 42,867 | Beaulieu, Jacques..... | 42,867 | Belyea, Penny..... | 40,646 |
| Badger, Brenda..... | 47,342 | Bartlett, Robert S..... | 46,992 | Beaulieu, Jill..... | 47,440 | Belyea, Raymond..... | 46,992 |
| Badger, Ronald..... | 53,902 | Bartlett, Uta W V..... | 49,336 | Beaulieu, Joseph M A..... | 52,240 | Belyea, Spencer..... | 46,992 |
| Badiuk, Thomas G..... | 49,624 | Barton, Monique..... | 42,867 | Beaulieu, Lorraine..... | 46,992 | Bemrose, Ronald T..... | 46,992 |
| Baglole, Allison B..... | 42,502 | Barton, Susan..... | 42,967 | Beaulieu, Louise A..... | 43,047 | Bennett, Danielle..... | 46,992 |
| Bailey, Allan..... | 46,992 | Basque, Anita..... | 43,692 | Beaulieu, Nancy..... | 46,992 | Benoit, Cécile..... | 46,992 |
| Bailey, D Lynn..... | 46,745 | Basque, Guy..... | 46,992 | Beaulieu, Nicole..... | 46,992 | Benoit, Gilles..... | 59,332 |
| Bailey, George..... | 51,121 | Basque, Jeanne..... | 46,992 | Beaulieu, Rino..... | 42,867 | Benoit, Irénée..... | 42,867 |
| Bailey, Shirley E..... | 42,867 | Basque, Lynn..... | 40,726 | Beaulieu, Samuel..... | 46,992 | Benoit, Linda..... | 42,867 |
| Baillargeon, Gisèle..... | 46,992 | Basque, Marie Louise..... | 46,748 | Beaulieu, Sylvia..... | 51,121 | Benoit, Lorinda..... | 42,867 |
| Baird, Sheila M..... | 55,881 | Basque, Rachel..... | 46,992 | Béchar, Carolle..... | 42,867 | Benoit, Ronald..... | 46,992 |
| Baird, Susan..... | 46,992 | Basque, Roland..... | 51,121 | Béchar, Lylas..... | 49,382 | Bergeron, Laval..... | 42,967 |
| Baker, Kenneth J..... | 46,992 | Basque, Simonne..... | 57,090 | Beckett, Judy A..... | 42,867 | Berkane, Kader..... | 67,043 |
| Baker-Johnston, Paula..... | 47,162 | Basque, Sylvie..... | 42,867 | Beckett, Myra..... | 40,797 | Bernard, Carol..... | 48,291 |
| Baldwin, Elda..... | 42,867 | Basque-Gionet, Anne-Marie..... | 42,867 | Beckingham, Catherine A..... | 42,867 | Bernard, Cyrus V..... | 53,197 |
| Baldwin, Janet Lynn..... | 42,674 | Basque-Luce, Ghislaine..... | 40,795 | Beckingham, Grant R..... | 42,867 | Bernard, Diana B..... | 47,112 |
| Baldwin, Katherine..... | 62,693 | Bastarache, Gloria M..... | 42,867 | Bedard, Sonya..... | 45,340 | Bernard, Gail..... | 45,643 |
| Baldwin, L Murray..... | 46,992 | Bastarache, Patricia..... | 46,992 | Bélair, Annette..... | 46,992 | Bernard, Léona..... | 51,121 |
| Balfour, Raymonde..... | 47,450 | Bastarache, Phyllis..... | 42,867 | Bélangier, Claude..... | 44,426 | Bernard, Lorraine..... | 51,121 |
| Ball, James..... | 51,121 | Bastarache, Sr Delma..... | 46,992 | Bélangier, Diane..... | 49,065 | Bernard, Spencer..... | 51,121 |
| Ball, Lynn..... | 47,872 | Bate, Susan..... | 46,992 | Bélangier, Fermande..... | 46,992 | Bernier, Robert..... | 61,783 |
| Ball, Marilyn J..... | 66,187 | Bateman, C George..... | 46,992 | Bélangier, Paul..... | 42,867 | Berry, Kathryn..... | 42,867 |
| Bamford, Percy..... | 46,992 | Bateman, Noreen E..... | 46,992 | Bélangier, Suzanne..... | 46,992 | Berthelotte, Simone..... | 46,992 |
| Bamford, Sandra L..... | 46,992 | Bates, Catharine A..... | 46,992 | Bélangier, Yvon..... | 51,081 | Bertin, Maryse..... | 46,992 |
| Banks, Jane..... | 46,992 | Bates, Edward R..... | 60,243 | Bélangier-Chedore, Ann C..... | 53,413 | Bertin, Yvette M..... | 51,121 |
| Banks, Kenneth L..... | 46,992 | Batt, Elaine..... | 47,342 | Bell, Geoffrey G..... | 60,429 | Bertrand, Gisèle..... | 47,335 |
| Banks, Linda M..... | 54,740 | Batt, Linda..... | 42,867 | Bell, Sylvia L..... | 42,867 | Bérubé, Berthier..... | 54,236 |
| Banville, Lise..... | 45,295 | Batt, Ronald S..... | 46,411 | Bellamy, Norma E..... | 46,992 | Bérubé, Donald Robert..... | 46,992 |
| Banville, Lisette..... | 46,992 | Battah, Doris..... | 46,992 | Bellefleur, David..... | 46,992 | Bérubé, Francine..... | 55,445 |
| Banville, Pauline..... | 57,729 | Batten, Joanne W..... | 40,149 | Bellefleur, Edmond E..... | 61,679 | Bérubé, Gaétane..... | 46,992 |
| Banville, Rolande..... | 46,992 | Baudouin, Claire..... | 42,867 | Bellefleur, Gisèle..... | 46,992 | Bérubé, Luce..... | 40,419 |
| Barbour, Ann..... | 70,759 | Bauer, Karen A..... | 42,967 | Bellefleur, Guy..... | 46,992 | Bérubé, Michel..... | 46,505 |
| Barbour, Patrick..... | 51,121 | Bawn, Brian..... | 51,121 | Bellefleur, Marc..... | 46,992 | Bérubé, Ronald..... | 51,121 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| Bérubé, Yves..... | \$ 51,121 | Blanchette, Diane..... | \$ 46,992 | Boudreau, Anita..... | \$ 46,992 | Bourgeois, Michael..... | \$ 51,121 |
| Bérubé, Yvon..... | 51,121 | Blanchette, Gisèle..... | 42,004 | Boudreau, Annette..... | 42,867 | Bourgeois, Mildred..... | 46,992 |
| Besner, Edye..... | 42,867 | Blaquière, Richard J..... | 46,992 | Boudreau, Bernard..... | 46,992 | Bourgeois, Noreen A..... | 42,867 |
| Best, Eleanor..... | 42,867 | Bleakney, Stephen..... | 51,121 | Boudreau, Berthe..... | 42,867 | Bourgeois, Patricia J..... | 42,867 |
| Best-Godin, Lori..... | 43,952 | Blinn, Lucie Marie..... | 46,992 | Boudreau, Cathy Ann A..... | 42,867 | Bourgeois, Paul J..... | 55,748 |
| Betts, John W..... | 55,872 | Bliss, Donna..... | 51,577 | Boudreau, Claude..... | 59,355 | Bourgeois, Paul..... | 58,678 |
| Betts, Robert N..... | 42,942 | Blok, Marijke..... | 41,433 | Boudreau, Claudine..... | 46,992 | Bourgeois, Phyllis..... | 42,867 |
| Bezanson, Cheryl-Ann..... | 42,867 | Blyth, Rodney C..... | 47,112 | Boudreau, Clifford..... | 46,992 | Bourgeois, Renée..... | 46,992 |
| Bezeau, Alain..... | 58,435 | Bodajla, Mary Ann..... | 49,423 | Boudreau, Donald..... | 42,867 | Bourgeois, Roland..... | 42,867 |
| Bidlake, George..... | 51,121 | Boghren, Marilyn F..... | 46,992 | Boudreau, Elizabeth D..... | 46,992 | Bourgeois, Roseline..... | 46,992 |
| Bidlake-Jamieson, Kelly P..... | 41,220 | Boisvert, Mario..... | 42,867 | Boudreau, Everard E..... | 46,992 | Bourgeois, Yvon J..... | 54,112 |
| Billings, Sherry..... | 40,273 | Bolduc, Stéphan..... | 42,624 | Boudreau, Fr Lévi..... | 57,737 | Bourgeois, Yvonne..... | 46,992 |
| Bilodeau, Claude A..... | 52,658 | Bonenfant, Gisèle..... | 42,867 | Boudreau, Gisèle..... | 42,867 | Bourgeois-Horne, G J..... | 46,992 |
| Bilodeau, Elaine..... | 46,317 | Bonnell, Donald A..... | 56,483 | Boudreau, Huguette..... | 42,867 | Bourget, Alain..... | 46,992 |
| Bird, Barbara..... | 46,992 | Bonnell, Maureen F..... | 46,992 | Boudreau, Jacqueline..... | 53,409 | Bourgoin, Allain..... | 42,867 |
| Bird, Roy W..... | 49,741 | Bonnell, Suzanne..... | 57,839 | Boudreau, Jean-Pierre..... | 64,606 | Bourgoin, Huguette..... | 49,741 |
| Bird, Suzanne..... | 42,867 | Bonner, Robert..... | 51,121 | Boudreau, Kathleen..... | 46,992 | Bourgoin, Paul-Emile..... | 53,070 |
| Bishop, Gene G..... | 65,864 | Boone, Andrea..... | 42,867 | Boudreau, Léo P..... | 46,992 | Bourgoin, Stella..... | 46,992 |
| Bishop, Leanne..... | 46,992 | Boone, Laina Gail..... | 43,670 | Boudreau, Léopold..... | 47,226 | Bourgoin-Carr, Nicole..... | 42,934 |
| Bishop, Michael..... | 60,301 | Booth, Avis D..... | 51,121 | Boudreau, Louis A..... | 46,992 | Bourque, Annette..... | 46,992 |
| Bishop, Nancy M..... | 47,872 | Booth, Stephen E..... | 55,889 | Boudreau, Louise..... | 42,867 | Bourque, Bernard Joseph..... | 59,274 |
| Black, Earle D..... | 52,199 | Bordage, France..... | 46,992 | Boudreau, Lyne..... | 51,942 | Bourque, Diane..... | 42,867 |
| Black, Elizabeth J..... | 46,992 | Borden, Roderick A..... | 46,992 | Boudreau, Marie-Ange..... | 46,992 | Bourque, Edgar..... | 51,121 |
| Black, Emily..... | 45,934 | Born, Geraldine..... | 42,867 | Boudreau, Marielle..... | 42,867 | Bourque, Félix R..... | 51,121 |
| Black, Laureena E..... | 43,247 | Bosma, Johannes..... | 51,121 | Boudreau, Melas..... | 69,171 | Bourque, Gérard J..... | 47,742 |
| Black, Mary Ellen..... | 40,005 | Bossé, Donald..... | 48,942 | Boudreau, Octave..... | 46,992 | Bourque, Léonard..... | 51,121 |
| Black, Paulette..... | 42,987 | Bossé, Etiennette..... | 46,992 | Boudreau, Odette..... | 42,867 | Bourque, Margo Ann..... | 46,992 |
| Black, Ralph E..... | 47,872 | Bossé, Jacques..... | 46,992 | Boudreau, Raoul..... | 59,124 | Bourque, Marina M..... | 46,992 |
| Black, Sandra..... | 42,867 | Bossé, Jules..... | 51,121 | Boudreau, Raymonde..... | 42,867 | Bourque, Monique M..... | 42,867 |
| Black, William E..... | 46,992 | Bossé-Gilliss, Pierrette..... | 46,992 | Boudreau, Raymonde..... | 46,992 | Bourque, Paula..... | 50,434 |
| Blackier, Elenor..... | 42,867 | Bouchard, Fernande..... | 49,423 | Boudreau, Réginald..... | 46,992 | Bourque, Richard..... | 42,937 |
| Blackmore, Brenda..... | 51,121 | Bouchard, Jean-Paul..... | 42,867 | Boudreau, Réginald..... | 49,797 | Bourque, Sylvio..... | 51,121 |
| Blackmore, Nancy..... | 42,867 | Bouchard, Lauriette..... | 44,801 | Boudreau, Rita..... | 42,867 | Bourque-Currie, Odette..... | 46,992 |
| Blackmore-Walsh, Bonnie..... | 42,867 | Bouchard, M Marielle..... | 46,992 | Boudreau, Robert..... | 40,489 | Boutot, Irenée..... | 51,274 |
| Blair, David G..... | 46,992 | Bouchard, Paula..... | 42,201 | Boudreau, Roger..... | 47,004 | Boutot, Marie..... | 46,992 |
| Blake, Frankie..... | 51,121 | Boucher, Barbara..... | 46,992 | Boudreau, Ronald..... | 51,121 | Boutot, Yves..... | 42,492 |
| Blake, Gisèle..... | 66,457 | Boucher, Céline..... | 42,867 | Boudreau, Roy..... | 51,825 | Boutot-Thériault, Violette..... | 46,992 |
| Blakney, Carol..... | 51,121 | Boucher, Gérard..... | 46,992 | Boudreau, Suzanne..... | 42,867 | Bowbrick, Sherran E..... | 46,992 |
| Blakney, David R..... | 51,121 | Boucher, Jean-Louis..... | 53,003 | Boudreau, Suzanne..... | 46,992 | Bowen, David R..... | 47,872 |
| Blanchard, Annette..... | 46,992 | Boucher, Jeannot..... | 61,088 | Boudreau, Suzette..... | 44,323 | Bowen, Lindsay A..... | 42,867 |
| Blanchard, Francine..... | 46,992 | Boucher, Louise..... | 42,867 | Boudreau, Viola..... | 45,374 | Bowen, Norman..... | 56,547 |
| Blanchard, James..... | 60,833 | Boucher, Mirila..... | 42,867 | Boudrias, Pierre..... | 46,992 | Bowes, Barbara A..... | 46,992 |
| Blanchard, Jean Roger..... | 46,992 | Boucher, Nancy..... | 42,867 | Boulay, Céleste..... | 42,867 | Bowes, Edward..... | 46,992 |
| Blanchard, Judith A..... | 42,421 | Boucher, Patricia..... | 46,992 | Boulay, Michel..... | 46,992 | Bowes, George..... | 54,764 |
| Blanchard, Lucille..... | 51,121 | Boucher, Patricia..... | 46,992 | Boulter, Thomas..... | 59,057 | Bowes, Kimberley..... | 43,013 |
| Blanchard, Martial..... | 40,253 | Boucher, Patricia..... | 46,992 | Bourassa, Linda..... | 40,073 | Bowes, Malcolm J..... | 54,723 |
| Blanchard, Patricia..... | 42,867 | Boucher, Violette..... | 47,092 | Bourgeois, Denis..... | 41,360 | Bowes, Robert L..... | 46,992 |
| Blanchard, Paul..... | 51,121 | Boudreau, Alfred..... | 42,867 | Bourgeois, Denise..... | 46,992 | Bowes, Robert..... | 46,992 |
| Blanchard, Paulette..... | 42,867 | Boudreau, Alice..... | 42,867 | Bourgeois, Diane..... | 42,867 | Bowie, David H..... | 71,735 |
| Blanchard, Raymonde..... | 51,121 | Boudreau, André..... | 46,992 | Bourgeois, Dollard..... | 51,121 | Bowie, Ferne..... | 41,801 |
| Blanchard, Réjeanne..... | 46,992 | Boudreau, Angéla..... | 42,040 | Bourgeois, Dorine..... | 46,992 | Bowlin, Charles M..... | 51,299 |
| Blanchard, Roger W..... | 56,764 | Boudreau, Anita..... | 42,867 | Bourgeois, Ethel..... | 49,398 | Bowlin, Margaret..... | 55,686 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Bowman, Melva..... | \$ 51,121 | Bresnahan, Emmet..... | \$ 47,192 | Brown, C Robert..... | \$ 42,867 | Burgess, Vincent I..... | \$ 51,806 |
| Bowser, Robert W..... | 45,729 | Brewer, Billie W..... | 46,992 | Brown, Carolyn..... | 46,992 | Burke, Richard P..... | 49,499 |
| Boyce, Gérard J E..... | 42,515 | Brewer, Edward E..... | 46,992 | Brown, Douglas..... | 46,992 | Burke, Wayne N..... | 42,754 |
| Boyd, Brian..... | 46,992 | Brewer, Gail..... | 42,867 | Brown, Eileen..... | 42,867 | Burley, Thomas A..... | 46,992 |
| Boyd-Drost, Susan..... | 51,121 | Brewer, Loretta..... | 42,867 | Brown, Ernest A..... | 51,121 | Burlock, Sandra A..... | 42,867 |
| Boyle, Michael..... | 41,885 | Brewer, Nancy..... | 46,992 | Brown, Gail..... | 60,292 | Burns, Anthony W..... | 51,121 |
| Bradbury, Debra..... | 58,065 | Brewer, Paul R..... | 51,121 | Brown, H Dale..... | 46,992 | Burns, Henrietta..... | 57,028 |
| Bradbury, Ronald..... | 42,867 | Brewer, Roberta L..... | 51,209 | Brown, Heather A..... | 41,653 | Burns, James M..... | 51,121 |
| Bradford, Brock..... | 76,627 | Brewer, Tom M..... | 46,992 | Brown, John..... | 51,121 | Burns, Ralph..... | 46,992 |
| Bradley, Lois..... | 46,992 | Brewer, Viola..... | 47,939 | Brown, Joyce..... | 46,992 | Burrell, David L..... | 51,121 |
| Brain, Jon R..... | 51,707 | Brideau, Allard..... | 50,748 | Brown, Kathleen D..... | 46,745 | Burridge, Edward K..... | 64,299 |
| Bramley, Lois M..... | 46,992 | Brideau, Annette..... | 55,676 | Brown, Kathryn..... | 46,992 | Burroughs, William J..... | 51,121 |
| Bramston, Janice..... | 42,867 | Brideau, Bertrand..... | 46,868 | Brown, Laurence R..... | 51,314 | Burry, Kimberly D..... | 49,423 |
| Branch, Gary Allen..... | 51,121 | Brideau, Blandine..... | 42,867 | Brown, Roger A..... | 55,010 | Burton, Jacquelyn D. M..... | 40,925 |
| Branch-McIntyre, Joan..... | 42,867 | Brideau, Gilbert L..... | 52,079 | Brown, Roger D..... | 42,927 | Burt, Carol..... | 42,867 |
| Brannen, Robert M..... | 42,867 | Brideau, Gilles..... | 46,371 | Brown, Ronald..... | 46,992 | Burt, Della I..... | 46,992 |
| Brannon, Martin..... | 41,916 | Brideau, Jocelyne..... | 48,929 | Brown, Shirley..... | 47,872 | Burt, Kelvin..... | 40,726 |
| Branscombe, Carol M..... | 42,867 | Brideau, Linda..... | 42,867 | Brown, Stephen..... | 51,121 | Burt, Laurence..... | 45,290 |
| Branscombe, Dale..... | 42,867 | Brideau, Lorraine..... | 54,112 | Brown, Susan M..... | 42,867 | Burt, Marion L..... | 42,867 |
| Branscombe, Sharon S..... | 46,992 | Brideau, Lovaina..... | 48,619 | Brown, Terrance P..... | 46,992 | Butland, Richard I..... | 61,755 |
| Branscombe, Winston..... | 46,992 | Brideau, Marguerite..... | 46,992 | Brown, Theresa..... | 46,992 | Butland, T Eleanor..... | 46,992 |
| Branswell, Kevin..... | 46,992 | Brideau, Marielle..... | 45,374 | Brown, Walter J..... | 57,149 | Butler, Claude..... | 46,992 |
| Brault, Gisèle..... | 49,741 | Brideau, Martine..... | 40,726 | Brown Schlosser, Pauline..... | 46,992 | Butler, Claudia..... | 49,423 |
| Braun, Andrea..... | 42,867 | Brideau, Pierre..... | 43,013 | Browne, Allan C G..... | 42,867 | Butler, Dennis..... | 43,445 |
| Brawn, Pearl M..... | 42,867 | Brideau, Raymond..... | 46,992 | Brownell, Frances E..... | 42,867 | Butler, Frances A..... | 46,992 |
| Brawn, Vera G..... | 46,992 | Bridge, Margaret A..... | 41,361 | Brownrigg, Carolyn..... | 43,332 | Butler, Gordon..... | 46,992 |
| Brayshaw, Margaret Jean..... | 45,923 | Bridgeo, H Thomas..... | 47,162 | Brun, Carmel A..... | 42,867 | Butler, Mary Jean..... | 42,867 |
| Breau, Charles-Yvon..... | 48,794 | Bridges, Jacqueline B..... | 48,953 | Brun, Laurida..... | 46,992 | Butler, Rachel C..... | 55,191 |
| Breau, Della..... | 47,472 | Briggs, David M..... | 51,121 | Brun, Roberte..... | 46,992 | Butler, Rolyne..... | 45,138 |
| Breau, Donald L..... | 42,867 | Briggs, Jean M..... | 46,992 | Brunet, Karen..... | 42,867 | Cabel, Elizabeth..... | 51,121 |
| Breau, Gérard J..... | 52,676 | Briggs, Joy..... | 48,654 | Brunet, Ronald..... | 52,081 | Cahill, Sally A..... | 46,992 |
| Breau, Gratia..... | 46,992 | Briggs, Sandra L..... | 42,867 | Brunet, Stephen..... | 46,992 | Cain, Douglas D..... | 42,867 |
| Breau, Guy..... | 42,542 | Briggs, Susan E..... | 43,670 | Bryan, Paul..... | 51,121 | Caines, Daryl..... | 46,992 |
| Breau, James J..... | 42,867 | Briggs, Velma..... | 42,867 | Brydges, William F..... | 46,992 | Caines, Gary..... | 49,894 |
| Breau, Jeanne..... | 42,867 | Briggs, Willa Rae..... | 46,992 | Brymer, Calvin..... | 41,236 | Caines, Ronald W..... | 46,992 |
| Breau, Laurie..... | 46,992 | Briscoe, M Elizabeth..... | 47,142 | Bryson, Janet..... | 46,992 | Cairns, John..... | 57,832 |
| Breau, Normand..... | 46,992 | Brison, Annette Louise..... | 48,182 | Bucci, Michael A..... | 46,992 | Caissie, Anne-Marie..... | 42,867 |
| Breau, Pamela H..... | 42,867 | Brison, Muriel M..... | 46,992 | Buchanan, James..... | 42,867 | Caissie, Bernice..... | 42,867 |
| Breau, Ronald J..... | 63,606 | Britt, Margaret..... | 44,662 | Buck, Ronald D..... | 59,559 | Caissie, Catherine..... | 51,121 |
| Breau, Simonne..... | 51,121 | Brittany, Betty Anne..... | 42,867 | Buckett, Belinda..... | 41,621 | Caissie, Edith..... | 42,640 |
| Breen, Anne-Marie..... | 40,707 | Brittany, Jill..... | 40,517 | Buckley-Graves, Kathleen..... | 46,992 | Caissie, Edouard..... | 46,992 |
| Breen, John..... | 46,992 | Britten, Donald W Jr..... | 51,121 | Buggie, Dianne E..... | 47,442 | Caissie, Edward..... | 42,867 |
| Breen, Joseph..... | 46,992 | Broczkowski, Sinikka..... | 42,791 | Buggie, James Robert..... | 51,121 | Caissie, Fernande..... | 46,500 |
| Breen, Kevin J..... | 46,992 | Broderick, Charles W..... | 68,045 | Buggie, Michael..... | 52,126 | Caissie, Gaëtan..... | 49,336 |
| Breen, Mary..... | 56,822 | Brogan, Richard..... | 42,867 | Buggie, William J..... | 59,793 | Caissie, Gérard..... | 55,744 |
| Breen, Michael J..... | 46,992 | Bronson, Michael..... | 46,992 | Bujold, Edward..... | 70,686 | Caissie, Gilles..... | 45,923 |
| Bremner, Carolyn..... | 46,992 | Bronson, Sharon..... | 51,121 | Bulger-Hickey, Lise..... | 44,662 | Caissie, Jean G..... | 50,218 |
| Bremner, David K..... | 42,867 | Brookins, G David..... | 47,872 | Bulmer, Edwin E..... | 55,817 | Caissie, Marie..... | 46,992 |
| Brennan, Frederick..... | 46,992 | Brooks, Kenneth..... | 49,741 | Bunnell, David A..... | 46,992 | Caissie, Mary J..... | 46,992 |
| Brennan, Joseph..... | 48,100 | Brooks, Margaret M..... | 42,867 | Burchill, George C..... | 44,726 | Caissie, Monique..... | 42,785 |
| Brennan, Michael..... | 42,640 | Brophy, Gertrude..... | 42,867 | Burgess, Janet..... | 42,867 | Caissie, Murielle..... | 46,992 |
| Brennan, Paul T..... | 46,992 | Brophy, Margaret A..... | 42,867 | Burgess, Marilyn J..... | 42,867 | Caissie, Rachel..... | 46,992 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Caissie, Richard..... | \$ 49,009 | Capen, Robert G..... | \$ 51,121 | Champion, Karen A..... | \$ 42,867 | Chiasson-Gagnon, Huguette..... | \$ 42,867 |
| Caissie, Ronald..... | 55,071 | Caplin, Phyllis..... | 42,867 | Chapman, Edison..... | 42,867 | Chiasson-Sénéchal, Adélie..... | 43,624 |
| Caissie, Violette..... | 41,360 | Capson, Bruce A..... | 61,754 | Chapman, John W..... | 46,992 | Childs, Colin J..... | 63,256 |
| Calabrese, Beverley..... | 53,517 | Capson, Kimberly..... | 46,992 | Chapman, Judith M..... | 54,072 | Childs, Dianna L..... | 56,116 |
| Calder, John G..... | 46,992 | Capson, Sylvia..... | 42,058 | Chapman, Lorraine L..... | 42,867 | Childs, Gwen..... | 42,867 |
| Caldwell, Anne K M..... | 47,112 | Capson, W Allison..... | 60,086 | Chapman, Stephen Wayne..... | 42,867 | Chisholm, John D..... | 46,992 |
| Caldwell, David..... | 42,867 | Carey, Georges..... | 46,992 | Charest, Léo-Paul..... | 66,199 | Chisholm, Linda..... | 46,992 |
| Caldwell, Jane..... | 47,506 | Carey, R Anne..... | 43,670 | Charest, Urgel..... | 51,121 | Chisholm, Paschal G..... | 55,796 |
| Cale, Elinor M..... | 51,121 | Caron, Gerald M..... | 57,630 | Charette, Jacqueline..... | 42,867 | Chisholm, Phillips B..... | 52,429 |
| Calhoun, Susan L..... | 51,121 | Caron, Jean-Guy..... | 59,124 | Chartrand, Gail A..... | 46,992 | Chisholm, Sharron..... | 68,964 |
| Calixte, Max..... | 53,860 | Caron, Jean-Louis..... | 51,121 | Chase, Dawn S..... | 46,992 | Choiniere, M Claire..... | 42,867 |
| Calvert Haughn, Ronald..... | 47,872 | Caron, Norman..... | 46,992 | Chase, Denise..... | 40,726 | Chown, Margaret E..... | 42,867 |
| Cameron, Bruce..... | 55,884 | Caron, Yvon..... | 46,992 | Chase, Jean..... | 42,867 | Christensen, Arlen V..... | 40,619 |
| Cameron, Donald K..... | 54,222 | Caron-Bélangier, Denise..... | 51,800 | Chase, Netta G..... | 47,972 | Christie, Barbara..... | 46,992 |
| Cameron, Eric..... | 46,992 | Carpenter, Linda D..... | 47,872 | Chassé, Claude..... | 46,992 | Christie, Beverley Lynn..... | 41,970 |
| Cameron, Ewen J..... | 50,851 | Carpenter, Raymond Lewis..... | 42,867 | Chassé, Denise..... | 46,992 | Christie, Edward..... | 42,867 |
| Cameron, Glenna..... | 47,112 | Carr, Lynn M..... | 46,992 | Chassé, Marc J..... | 42,867 | Christie, Louise E M..... | 45,945 |
| Cameron, Lloyd E..... | 49,415 | Carr, Richard A..... | 51,121 | Chavarie, Rita..... | 46,992 | Christopher, David F..... | 51,121 |
| Cameron, Thomas P..... | 58,792 | Carr-Mason, Sharon E..... | 46,992 | Chedore, Ann..... | 42,867 | Church, Marie..... | 46,992 |
| Campagna, Louise..... | 43,013 | Carrier, Jacques..... | 52,629 | Cheeks, Sherilyn L..... | 40,364 | Church, Rosemary..... | 42,867 |
| Campbell, Andrew..... | 41,438 | Carrier, Nicole..... | 46,992 | Chesser, Michelle..... | 46,992 | Clancy, Pat..... | 57,677 |
| Campbell, Bruce..... | 54,265 | Carroll, Frank M..... | 53,217 | Chevarie, Claire..... | 51,121 | Clark, Alfreda..... | 42,867 |
| Campbell, Constance..... | 50,872 | Carroll, Kenneth T..... | 51,241 | Chevarie, Maureen..... | 42,867 | Clark, Andrew..... | 51,196 |
| Campbell, D Maxine..... | 53,630 | Carroll, Sandra J..... | 52,079 | Chevarie, Maurice J..... | 45,522 | Clark, Esther F..... | 52,794 |
| Campbell, Elaine..... | 46,992 | Carson, Bonita..... | 54,716 | Cheyne, Margaret A..... | 42,867 | Clark, Fraser E..... | 42,867 |
| Campbell, Gordon K..... | 65,534 | Carson, Carl D..... | 52,606 | Chiasson, Albanie Jr..... | 48,818 | Clark, Garda G..... | 51,121 |
| Campbell, Jane..... | 42,867 | Carson, Heather..... | 48,395 | Chiasson, Alvin..... | 41,360 | Clark, Gay K..... | 46,992 |
| Campbell, John E..... | 54,249 | Carter, Barbara..... | 51,121 | Chiasson, André..... | 46,992 | Clark, John..... | 46,992 |
| Campbell, John..... | 42,867 | Carter, Claudia..... | 46,992 | Chiasson, Annelle..... | 46,992 | Clark, Mary P..... | 42,867 |
| Campbell, Judith Anne..... | 42,867 | Carter, Jocelyn M..... | 46,992 | Chiasson, Aubert..... | 49,200 | Clark, Michael M..... | 49,741 |
| Campbell, Keltie A..... | 46,992 | Carter, Katherine..... | 46,992 | Chiasson, Catherine..... | 52,111 | Clark, Shirley..... | 55,835 |
| Campbell, Kenneth B..... | 46,992 | Casey, Charlotte..... | 51,271 | Chiasson, Edith..... | 46,992 | Clark-Dingle, Emily..... | 46,992 |
| Campbell, Leo J..... | 42,867 | Casey, Donna Lynn..... | 52,273 | Chiasson, Francois F..... | 51,121 | Clarke, Helen C..... | 42,867 |
| Campbell, Margaret W..... | 50,857 | Casey, Esther A..... | 46,992 | Chiasson, Gisèle..... | 46,992 | Clarkin, G Donald..... | 46,992 |
| Campbell, Marguerite E..... | 42,867 | Casey, Lourdes E..... | 46,992 | Chiasson, Huguette..... | 42,867 | Clarkson, Bernard W..... | 46,992 |
| Campbell, Mary Belle..... | 48,252 | Casey, Maureen..... | 44,613 | Chiasson, Jacques..... | 46,650 | Clavet, Elizabeth..... | 42,867 |
| Campbell, Mary E..... | 46,992 | Casey, Tom..... | 46,203 | Chiasson, Jean Claude..... | 59,042 | Clavet, Ghislaine..... | 53,374 |
| Campbell, Michael W..... | 59,523 | Casey-Smith, Krista..... | 40,726 | Chiasson, Jean-Guy E..... | 46,992 | Clavet, Normand E..... | 46,992 |
| Campbell, Norma A..... | 53,258 | Caskey, Clare..... | 51,121 | Chiasson, Joanne..... | 42,867 | Clavet-St-Germain, France..... | 40,263 |
| Campbell, Pamela S..... | 73,862 | Castonguay, Benoit..... | 54,112 | Chiasson, Lucie..... | 42,867 | Clavette, Denise..... | 51,121 |
| Campbell, Patricia..... | 42,867 | Castonguay, Gisèle..... | 42,867 | Chiasson, Monique..... | 43,569 | Cleland, John..... | 46,992 |
| Campbell, Richard..... | 42,867 | Castonguay, Irène..... | 42,867 | Chiasson, Nanette M..... | 46,992 | Clement, Connie..... | 42,867 |
| Campbell, Sandra E..... | 46,992 | Castonguay, Rino..... | 55,554 | Chiasson, Omer..... | 54,337 | Clements, Brenda..... | 46,992 |
| Campbell, Sandra J..... | 41,004 | Catalli, Angelina..... | 42,867 | Chiasson, Paul-Emile..... | 51,479 | Clements, Vince G..... | 51,241 |
| Campbell, Sharon..... | 42,867 | Chadda, Tarlochan..... | 51,121 | Chiasson, Paul..... | 46,992 | Clendenning, John..... | 47,034 |
| Campbell, Stella..... | 46,992 | Chaddock, Brenda M..... | 51,121 | Chiasson, Philip..... | 46,839 | Clifford, Frederick H A..... | 51,121 |
| Campbell, Susan..... | 47,172 | Chamberlain, James D..... | 45,530 | Chiasson, Roger..... | 49,741 | Clipston, Lynn F..... | 46,992 |
| Campbell, William D..... | 51,143 | Chamberlain, René T..... | 42,867 | Chiasson, Rose-Marie..... | 46,992 | Clipston, Wayne E..... | 46,992 |
| Campbell, William M..... | 57,348 | Chamberlain, Thomas E..... | 42,867 | Chiasson, Rosemonde..... | 44,449 | Clive, Wanda J..... | 42,867 |
| Campbell, William..... | 46,992 | Chambers, Linda L..... | 46,992 | Chiasson, Simeon..... | 46,992 | Close, Gordon A..... | 47,802 |
| Cannell, Brenda..... | 46,992 | Chambers, Nancy L..... | 48,873 | Chiasson, Suzanne..... | 42,867 | Cloutier, Gaëtan..... | 49,910 |
| Cannon, Gregory W..... | 46,320 | Chambers, Susan J..... | 48,108 | Chiasson-Aucoin, Lyse..... | 46,992 | Clowater, James..... | 57,948 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Clowater, Sharon..... | \$ 47,028 | Comeau, Léo..... | \$ 45,374 | Cormier, Aurore..... | \$ 46,992 | Cormier, Pierre A..... | \$ 46,992 |
| Cluff, Frank F..... | 56,330 | Comeau, Louis-René..... | 42,867 | Cormier, Carole A..... | 49,741 | Cormier, Raymond..... | 46,992 |
| Coates, Debra J..... | 42,867 | Comeau, Lucienne..... | 46,992 | Cormier, Cécile..... | 42,867 | Cormier, Raymond..... | 59,695 |
| Coates, Eugenia G..... | 45,517 | Comeau, M Louise..... | 45,282 | Cormier, Charles C..... | 46,992 | Cormier, Raymonde..... | 42,867 |
| Coburn, Wayne A..... | 46,992 | Comeau, Martha..... | 41,740 | Cormier, Claudette..... | 42,867 | Cormier, Raymonde..... | 46,992 |
| Coburn, Wayne L..... | 46,992 | Comeau, Mary-Lou..... | 42,867 | Cormier, Delphis..... | 56,808 | Cormier, Régina..... | 49,255 |
| Cochrane, Dennis..... | 79,168 | Comeau, Paul..... | 46,992 | Cormier, Denis D..... | 46,992 | Cormier, René A..... | 57,142 |
| Cochrane, Douglas C..... | 42,867 | Comeau, Paul..... | 59,124 | Cormier, Denise..... | 42,867 | Cormier, Rhéal..... | 53,091 |
| Cochrane, Joyce M..... | 41,361 | Comeau, Robert..... | 42,867 | Cormier, Denyse..... | 40,726 | Cormier, Robert..... | 42,867 |
| Coes, Robert..... | 51,121 | Comeau, Roland..... | 56,092 | Cormier, Donald..... | 56,304 | Cormier, Roger..... | 48,132 |
| Coffin, Alexander A..... | 59,201 | Comeau, Rose-Eva..... | 42,867 | Cormier, Donald..... | 57,360 | Cormier, Rosaline Y..... | 46,992 |
| Coffin, Mary Kathryn..... | 48,525 | Comeau, Terrence..... | 50,609 | Cormier, Donna..... | 43,415 | Cormier, Roseline..... | 46,992 |
| Coffin, Phyllis..... | 41,236 | Conde, Kathleen..... | 51,121 | Cormier, E Page..... | 46,992 | Cormier, Roseline..... | 51,121 |
| Cogswell, Fiona..... | 51,870 | Conde, Norman..... | 46,992 | Cormier, Edmonde..... | 45,062 | Cormier, Sandra..... | 50,382 |
| Cohen, Harvey M..... | 46,992 | Connell, John F..... | 48,794 | Cormier, Elise..... | 46,992 | Cormier, Sr Jeannine..... | 46,992 |
| Cohen, Miriam..... | 46,992 | Connolly, Lea..... | 46,992 | Cormier, Emma..... | 46,993 | Cormier, Sr Priscille..... | 45,374 |
| Coholan, Raymond..... | 53,952 | Connor, Robin C..... | 46,992 | Cormier, Eric..... | 46,992 | Cormier, Sylvia..... | 42,867 |
| Cole, Donna M..... | 47,872 | Connors, Joseph E..... | 42,481 | Cormier, Florence..... | 42,867 | Cormier, Thérèse L..... | 42,867 |
| Cole, Roger..... | 60,456 | Connors, Kenneth J..... | 67,097 | Cormier, Gérald..... | 46,992 | Cormier, Thérèse..... | 46,992 |
| Coleman, Jeanne..... | 42,867 | Conrad, Laurie Leah..... | 46,992 | Cormier, Gilles..... | 45,131 | Cormier, Viola Anna..... | 42,867 |
| Coleman, Paula E..... | 42,867 | Constable, John W..... | 50,012 | Cormier, Gisèle M..... | 42,867 | Cormier-Belliveau, Nicole..... | 49,323 |
| Coleman, William G..... | 42,867 | Constantine, Lillian M..... | 49,741 | Cormier, Guy J..... | 42,867 | Cormier-Lang, Brigitte..... | 40,971 |
| Collette, Jacqueline..... | 46,992 | Constantine, Tammy..... | 42,208 | Cormier, Jacques..... | 42,867 | Cormier-Richard, Lise..... | 42,867 |
| Collette, Lucille C..... | 79,047 | Conway, Joanne..... | 42,867 | Cormier, Jean Albert..... | 46,992 | Cornell, Brian..... | 51,235 |
| Collicott, Deborah E..... | 42,867 | Conway, William D..... | 51,121 | Cormier, Jean-Claude..... | 42,867 | Correia, Claire L..... | 76,220 |
| Collicott, Jean..... | 56,394 | Cook, Carolyn A..... | 42,867 | Cormier, Jean-Louis..... | 46,992 | Corriveau, Diane..... | 42,867 |
| Collicott, Robert W..... | 59,370 | Cook, Glenn..... | 46,992 | Cormier, Jeanette..... | 46,992 | Corriveau, Elaine..... | 46,992 |
| Collicott-Morrow, Crysta..... | 41,360 | Cook, Melinda A..... | 42,300 | Cormier, Jeannette..... | 42,867 | Cosman, Stephen..... | 42,300 |
| Collicutt, Jane E..... | 46,992 | Cook, Percy..... | 42,867 | Cormier, Jeannie P..... | 51,121 | Costley, Sr Rosemary..... | 46,992 |
| Collier, Terry Lynn..... | 46,992 | Cook, Russell H..... | 61,331 | Cormier, Jeannine..... | 42,867 | Côté, Anne..... | 42,867 |
| Collin, Jacques..... | 56,145 | Cool, Ginette..... | 51,121 | Cormier, Jeannine..... | 46,992 | Côté, Berthier..... | 53,497 |
| Collin, Lise..... | 42,867 | Cool, Jacques..... | 59,740 | Cormier, Linda J..... | 46,992 | Côté, Emilien..... | 55,615 |
| Collin, Zoel..... | 51,121 | Cool, Marguerite..... | 46,992 | Cormier, Linda..... | 40,263 | Côté, Ghislaine..... | 81,098 |
| Colpitts, Beverly..... | 45,295 | Cool, Peter..... | 46,992 | Cormier, Lise..... | 41,793 | Côté, Lisette..... | 46,992 |
| Colpitts, Hélène B R..... | 51,121 | Cooper, D Lee..... | 59,666 | Cormier, Luc Edmond..... | 42,867 | Côté, Marilyne..... | 46,992 |
| Colpitts, Margaret J..... | 42,867 | Cooper, Janet..... | 63,184 | Cormier, Lucie..... | 46,992 | Côté, Michel..... | 51,121 |
| Colpitts, Peter O..... | 55,594 | Copeland, Charles..... | 48,873 | Cormier, Lucille..... | 46,992 | Côté, Paul..... | 51,121 |
| Colpitts-Mawhinney, Brenda..... | 46,992 | Copp, Debra A..... | 46,992 | Cormier, Mae..... | 43,155 | Côté, Pierrette..... | 46,992 |
| Colwell, Sandra..... | 46,992 | Corbett, Dawn..... | 42,867 | Cormier, Marcel..... | 46,992 | Côté, Roger..... | 42,867 |
| Colwell-Burley, Betsy..... | 51,121 | Corbett, Phyllis..... | 46,992 | Cormier, Marcia..... | 42,867 | Côté, Yvon Hector..... | 46,992 |
| Comeau, Aldrice..... | 53,872 | Corbin, Donald..... | 48,597 | Cormier, Marie-Anelle..... | 40,608 | Cote-Bertrand, Raymonde..... | 51,121 |
| Comeau, Aquila..... | 55,257 | Corbin, Gordon R..... | 42,867 | Cormier, Marie-Louise..... | 46,992 | Cote-Robichaud, Karen L..... | 42,867 |
| Comeau, Arthur J..... | 47,932 | Corby, Donna-Lee..... | 42,867 | Cormier, Mary Elizabeth..... | 42,867 | Cotter, Mary Teresa..... | 51,121 |
| Comeau, Bella..... | 46,992 | Corby, Edward..... | 51,121 | Cormier, Maureen E..... | 40,111 | Cotter, Richard B..... | 53,330 |
| Comeau, Cindy..... | 40,266 | Corby, Peter..... | 53,003 | Cormier, Noëlla..... | 42,867 | Cotterell, Michael David..... | 46,992 |
| Comeau, Clarence J..... | 42,867 | Corcoran, Charles H..... | 40,880 | Cormier, Nora..... | 46,992 | Cotterill, Robert..... | 61,409 |
| Comeau, Diane..... | 45,073 | Corcoran, Mary Ellen..... | 42,242 | Cormier, Norbert..... | 109,831 | Coughlan, James..... | 42,867 |
| Comeau, Donald..... | 55,263 | Corkum, Julie..... | 42,867 | Cormier, Normand..... | 49,416 | Coughlan, Joan H..... | 46,992 |
| Comeau, Hilton J..... | 62,614 | Corlett, Robert W..... | 46,992 | Cormier, Ola..... | 46,992 | Coughlan, Keith..... | 79,037 |
| Comeau, Joanne..... | 42,867 | Cormier, Alfreda..... | 45,059 | Cormier, Patricia..... | 51,121 | Coughlin, Danny..... | 50,123 |
| Comeau, Jocelyne..... | 46,992 | Cormier, Aline..... | 46,992 | Cormier, Paul-Emile..... | 51,121 | Coughlin, Dixie..... | 42,867 |
| Comeau, Judith A..... | 60,228 | Cormier, André..... | 46,992 | Cormier, Paul..... | 51,121 | Coughlin, Shaune E..... | 49,423 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Cogle, Marsha D..... | \$ 46,992 | Crowley, Sandra M..... | \$ 42,867 | Cyr, Maurice..... | \$ 51,121 | Daigle, Nazaire Jr..... | \$ 49,416 |
| Couillard, Louis Jacques..... | 55,845 | Crowther, Carol Ann..... | 42,867 | Cyr, Micheline..... | 43,167 | Daigle, Simonne..... | 42,867 |
| Couillard, René-Gilles..... | 60,108 | Crowther, Daniel J..... | 46,992 | Cyr, Murielle..... | 51,121 | Daigle, Solange..... | 46,992 |
| Coulter, Janet B..... | 46,992 | Crozier, Donald..... | 42,867 | Cyr, Patricia..... | 49,392 | Daigle, Viola..... | 45,343 |
| Court, Ivan G..... | 51,121 | Culberson, Sandra..... | 46,992 | Cyr, Philippe..... | 41,360 | Daigle, Yves..... | 50,197 |
| Couturier, Carolle..... | 41,360 | Cullen, Ronald..... | 51,121 | Cyr, Philippe..... | 51,121 | Daigle-Boudreau, Diane..... | 42,720 |
| Couturier, Jean-Louis..... | 46,312 | Culligan, Karla..... | 46,992 | Cyr, Rachel..... | 53,997 | Daley, Connie M..... | 41,018 |
| Couturier, Jeannot..... | 46,992 | Cumming, Gail P..... | 46,992 | Cyr, Raymonde..... | 42,867 | Daley, Dora May..... | 42,867 |
| Couturier, Lucienne..... | 56,599 | Cummings, Christina A..... | 51,121 | Cyr, Régis..... | 51,121 | Daley, Edward..... | 46,992 |
| Cowland, John C..... | 51,121 | Cummings, Elizabeth..... | 46,992 | Cyr, Robert P..... | 51,121 | Daley, Gayle..... | 46,992 |
| Cox, Bernetta..... | 42,642 | Cummings, Liette..... | 42,867 | Cyr, Robert..... | 51,121 | Daley, Kevin..... | 42,867 |
| Cox, Catherine R..... | 51,121 | Cummings, Margaret..... | 46,992 | Cyr, Roger..... | 46,992 | Daley, M Colleen..... | 51,510 |
| Coyle, Leo J..... | 55,213 | Cummings, Marlene J..... | 42,867 | Cyr, Rolaine..... | 48,925 | Daley, Paul J..... | 42,867 |
| Coyne, Wanda..... | 46,992 | Cummings, Ronald B..... | 51,361 | Cyr, Roland..... | 46,992 | Daley, Richard..... | 46,992 |
| Crabb, Sharon..... | 51,409 | Cummings, Sheila E..... | 42,867 | Cyr, Roland..... | 51,121 | Daley, Warren C..... | 40,119 |
| Craft, Margot..... | 42,300 | Cunningham, E Diane..... | 46,992 | Cyr, Ronald..... | 63,455 | Dallaire, Aurèle..... | 57,314 |
| Craft, Twyla R..... | 42,867 | Cunningham, Heather..... | 46,992 | Cyr, Suzanne..... | 46,009 | Dallaire, David..... | 48,210 |
| Craig, Colin M..... | 54,969 | Cunningham, Patricia A..... | 42,867 | Cyr, Verna..... | 42,867 | Dallaire, Eileen..... | 42,867 |
| Craig, Jane H..... | 43,670 | Cunningham, Paul..... | 46,992 | D'Astous, Anne..... | 51,121 | Dalling, Donald..... | 51,121 |
| Craig, Jill P..... | 49,998 | Cunningham, Stephen..... | 46,992 | D'Astous, Norman..... | 46,992 | Dalling, Kathryn B..... | 63,677 |
| Craig, Lori..... | 42,867 | Cunningham, Verne D..... | 46,992 | Daggett, Deborah I..... | 42,867 | Dalpe, Charlotte..... | 46,992 |
| Craig, Sondra R..... | 46,992 | Curran, C Anne..... | 46,992 | Daggett, Helen E..... | 42,867 | Dalzell, Peter..... | 51,121 |
| Crain, Brian..... | 51,121 | Curran, Robert J..... | 46,992 | Daigle, Alfrede..... | 47,216 | Dancause, Gérald..... | 53,468 |
| Crain, Robin L..... | 50,853 | Currie, Donald..... | 47,112 | Daigle, Anne-Marie..... | 42,867 | Daniels, Shirley..... | 46,992 |
| Craine, David E..... | 46,992 | Currie, Mary L A..... | 40,726 | Daigle, Audrey..... | 46,992 | Darraha, Sharon..... | 54,985 |
| Crandall, Christina G..... | 46,992 | Curry, Rose Marie..... | 46,992 | Daigle, Carol Ann..... | 42,867 | David, Antonine..... | 42,867 |
| Crandall, Scott..... | 46,992 | Curtis, John..... | 46,992 | Daigle, Cécile..... | 47,757 | David, Jean-Guy..... | 50,108 |
| Crawford, Craig..... | 46,992 | Curtis, Penny..... | 46,992 | Daigle, Christopher..... | 52,324 | Davidson, Diane..... | 46,992 |
| Crawford, Donald E..... | 46,992 | Curwin, Kenneth D..... | 46,992 | Daigle, Claude..... | 51,121 | Davidson, James..... | 58,008 |
| Crawford, Elaine A..... | 42,867 | Curwin, Simone M..... | 42,867 | Daigle, Claudette..... | 49,741 | Davies, John P..... | 53,804 |
| Crawford, Elizabeth M..... | 40,242 | Cushing, Jane..... | 61,010 | Daigle, Darlene..... | 42,867 | Davis, Allan..... | 46,440 |
| Crawford, Helen..... | 42,867 | Cutler, C David..... | 59,243 | Daigle, David J..... | 59,611 | Davis, Donald R..... | 42,867 |
| Crawford, Janet..... | 48,992 | Cutler, Nathan..... | 59,178 | Daigle, Della..... | 42,867 | Davis, Donna..... | 46,992 |
| Crealock, Pauline..... | 42,867 | Cyr, Paul..... | 46,992 | Daigle, Denise M..... | 53,465 | Davis, Henry S..... | 49,741 |
| Creamer-Cormier, June..... | 41,480 | Cyr, Adrien..... | 49,011 | Daigle, Diane..... | 42,867 | Davis, Judith K..... | 42,867 |
| Creary, Fred..... | 55,788 | Cyr, Anna..... | 46,992 | Daigle, Elisabeth F..... | 46,992 | Davis, Linda..... | 46,992 |
| Creighton, Lucy..... | 49,250 | Cyr, Bernadette..... | 46,992 | Daigle, Emily..... | 46,992 | Davis, Murielle..... | 42,867 |
| Crilley, Mary..... | 46,992 | Cyr, Carmel M..... | 46,992 | Daigle, Esmond..... | 42,474 | Davis, R Kirk..... | 42,867 |
| Crisp, Roger..... | 46,992 | Cyr, Clairmont..... | 46,992 | Daigle, Eugere..... | 42,867 | Davis, Susan D..... | 47,067 |
| Critchlow, Carol Ann..... | 42,867 | Cyr, Denise..... | 46,992 | Daigle, Fernand..... | 44,836 | Davis, Wendy..... | 46,992 |
| Cronin, Judy..... | 46,992 | Cyr, Dianne..... | 51,121 | Daigle, France..... | 48,212 | Davis, William A..... | 46,992 |
| Crooks, Arthur M..... | 42,867 | Cyr, Donald..... | 51,231 | Daigle, Gilles..... | 42,867 | Dawe, Gary..... | 51,081 |
| Crosby, Margaret C..... | 47,872 | Cyr, Géraldine..... | 46,992 | Daigle, J Raymond..... | 84,812 | Dawkins, Donna..... | 59,451 |
| Crosby, Marjorie A..... | 42,917 | Cyr, Gérard..... | 43,887 | Daigle, Janice..... | 46,992 | Dawson, Betty..... | 46,992 |
| Cross, Dana E..... | 48,597 | Cyr, Gilbert..... | 42,761 | Daigle, Jean..... | 47,499 | Dawson, Donald A..... | 51,645 |
| Cross, Nancy L..... | 42,867 | Cyr, Gilles L..... | 58,225 | Daigle, Jeannette..... | 46,992 | Day, Barbara..... | 54,027 |
| Crossfield, Gail..... | 45,923 | Cyr, Jean-Louis..... | 46,992 | Daigle, Jérôme..... | 57,348 | Day, Jocelyne..... | 46,992 |
| Crossman, Gary..... | 55,689 | Cyr, Jeanine..... | 46,992 | Daigle, Linda M A..... | 42,867 | Day, Michael..... | 47,139 |
| Crossman, Marcia..... | 42,867 | Cyr, Laurette..... | 42,867 | Daigle, Louis-Emile..... | 46,992 | Daye, David O..... | 51,121 |
| Crowhurst, William R..... | 57,674 | Cyr, Lucianne..... | 46,992 | Daigle, Lucienne..... | 46,992 | Daye, James..... | 46,992 |
| Crowley, Clarence..... | 46,992 | Cyr, Marielle..... | 42,867 | Daigle, M Joan..... | 46,992 | Daye, Micheline..... | 46,992 |
| Crowley, Douglas..... | 55,823 | Cyr, Mario G..... | 49,430 | Daigle, Margaret-Anne..... | 46,992 | Dayton, Mary E..... | 51,121 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Dean, Brian..... | \$ 50,782 | Desjardins, Maurele..... | \$ 46,992 | Dingwall, Patricia..... | \$ 40,673 | Doiron, Roseline..... | \$ 46,992 |
| Deane, Jeffrey..... | 56,345 | Desjardins, Michel..... | 46,992 | Dion, Marcel..... | 55,599 | Doiron, Valada..... | 53,815 |
| Deap, Robert..... | 51,121 | Desjardins, Micheline..... | 46,992 | Dion, Maurice R..... | 60,646 | Doiron, Yves..... | 46,992 |
| Dearborn, Suzanne..... | 42,867 | Desjardins, Simone..... | 46,992 | Dionne, Fernand..... | 46,992 | Doiron-Bosse, Anne..... | 45,470 |
| Dearin, Frances..... | 46,992 | Desjardins-Lev, Claire..... | 42,867 | Dionne, Huguette..... | 46,992 | Doiron-Chiasson, Carole..... | 43,569 |
| Debly-Diggie, Nina..... | 42,071 | Desmeules, Jacqueline..... | 41,468 | Dionne, John G..... | 70,484 | Dole, Harold A..... | 50,724 |
| Decourcey, Dawn..... | 46,992 | Desmond, Maureen..... | 48,598 | Dionne, Murielle..... | 42,867 | Dollimore, Mike..... | 59,451 |
| Dee, Alice..... | 43,267 | Desmond, Robert..... | 42,867 | Dionne, Sr Annette..... | 54,112 | Donahue, Carroll J..... | 46,992 |
| Dee, James E..... | 51,121 | Després, Eva..... | 46,992 | Dionne, Sr Claudette..... | 51,121 | Donahue, Cyril P..... | 58,223 |
| Deering, Gregory..... | 46,992 | Després, Jeannette..... | 42,867 | Dionne, Sr Jeannita..... | 51,121 | Donahue, Donald..... | 69,927 |
| Definney, Madeleine Y..... | 42,867 | Després, Jocelyne G..... | 40,787 | Dionne, Victorine..... | 57,697 | Donaldson-Bowes, Jane..... | 42,867 |
| Degrâce, Chantal..... | 46,992 | Després, Kathleen..... | 46,992 | Dipaolo, Gary..... | 56,170 | Doncaster, Narda L..... | 42,867 |
| Degrâce, Merel..... | 51,121 | Després, Martine..... | 42,867 | Dixon, C B..... | 47,205 | Donelle, Camilla..... | 42,867 |
| Delahun, Mary H..... | 46,992 | Després, Murielle..... | 42,867 | Dixon, Gloria..... | 42,867 | Donelle, David B..... | 42,867 |
| Delaney, Alice..... | 46,992 | Després, Rose-Mai..... | 46,992 | Dixon, John M..... | 46,992 | Donelle, M Bernadette..... | 42,867 |
| Delaney, John B..... | 42,987 | Desroches, Arlene..... | 42,867 | Dixon, M Carol..... | 45,292 | Donovan, Alvin..... | 42,173 |
| Delano, Gérard R..... | 47,872 | Desrosiers, Denise..... | 42,867 | Dixon, Wilhelmina..... | 42,867 | Donovan, Barbara..... | 46,992 |
| Delano, Norman L..... | 52,454 | Desrosiers, Richard..... | 46,312 | Doak, Donna M..... | 42,867 | Donovan, Ben..... | 54,672 |
| Deleavey, Edith A..... | 40,828 | Deveau, Alvin..... | 46,992 | Doak, George..... | 54,406 | Donovan, Brian B..... | 46,040 |
| Delong, Allison..... | 44,719 | Deveaux, Andre J..... | 46,992 | Doak, Susan..... | 42,867 | Donovan, Eugene..... | 42,867 |
| Delong, Beverley..... | 57,048 | Deveaux, Yvette..... | 46,992 | Dobbelsteyn, Judith M..... | 46,992 | Donovan, Gail C..... | 42,867 |
| Delong, David J..... | 42,867 | Devine, J Douglas..... | 53,562 | Dobbin, David..... | 47,872 | Donovan, Mark..... | 54,689 |
| Delong, Lorna M..... | 50,699 | Devlin, Corina Marie..... | 41,683 | Dobson, Brenda M..... | 46,992 | Donovan, Mavis A..... | 42,867 |
| Demello, Michael..... | 42,867 | Devlin, Patrick W..... | 49,320 | Dodge, Allan L M..... | 48,451 | Donovan, Olivia..... | 43,692 |
| Demerchant, Gary F H..... | 59,382 | Devost, Jean-Pierre..... | 50,385 | Dodge, Linda J..... | 46,505 | Donovan, Paul..... | 51,121 |
| Demerchant, Shawna L..... | 42,867 | Deware, Heather L..... | 46,992 | Dodier, Debbie..... | 51,139 | Donovan, Shirley..... | 54,399 |
| Demers, Janis Elinor..... | 43,773 | Deweyert, J Edward..... | 42,242 | Doherty, Beverly..... | 53,485 | Donovan, Stanley M..... | 46,992 |
| Demers, Jean-Paul..... | 46,992 | Dewitt, Sharon E..... | 46,992 | Doherty, Brenda..... | 42,867 | Doon, Geordie..... | 42,867 |
| Demers, Paul..... | 54,060 | Dewolf, Paul H..... | 51,121 | Doherty, Ivy-Rose..... | 46,992 | Dorcas, Paul R..... | 46,992 |
| Demille, Katherine E..... | 51,121 | Diadamo, Lia..... | 42,867 | Doherty, Paul R..... | 42,867 | Doucet, Alan G..... | 44,275 |
| Demille, Linda J..... | 46,992 | Dick, Micheline..... | 42,867 | Doherty, Robert..... | 50,118 | Doucet, Cécile..... | 46,992 |
| Demmings, Richard S..... | 46,414 | Dickeson, Gail..... | 42,867 | Doherty, Wayne..... | 42,867 | Doucet, Chantal..... | 42,867 |
| Demmons, Herbert R..... | 61,821 | Dickinson, Dwight L..... | 42,867 | Doiron, Agnes..... | 48,310 | Doucet, Daniel..... | 40,726 |
| Dempsey, Karen..... | 50,917 | Dickinson, Lou Ella..... | 42,867 | Doiron, Albini..... | 49,280 | Doucet, David..... | 42,867 |
| Dempsey, Ruby..... | 42,867 | Dickinson, Mark..... | 48,078 | Doiron, Alonzo..... | 51,121 | Doucet, Eliza..... | 46,992 |
| Denis, Colette..... | 51,121 | Dickinson, Michael..... | 46,992 | Doiron, Arsene..... | 46,992 | Doucet, Eloï..... | 53,164 |
| Denne, Morley Allan..... | 46,992 | Dickinson, Norma..... | 46,992 | Doiron, Bernadette..... | 46,992 | Doucet, Elva..... | 46,992 |
| Dennis, Cecilia M..... | 49,790 | Dickinson, Susan..... | 51,121 | Doiron, Bernice..... | 42,867 | Doucet, Ernest J..... | 52,079 |
| Dennis, Jerome..... | 46,992 | Dickinson, Wendy D..... | 51,841 | Doiron, Carmen..... | 42,867 | Doucet, France..... | 42,867 |
| Denton-Cosman, Jeanne..... | 47,068 | Dickson, Brian..... | 47,582 | Doiron, Denise..... | 42,867 | Doucet, Georgine..... | 42,867 |
| Dernier, Virginia Diane..... | 46,992 | Dickson, Donald B..... | 63,472 | Doiron, Donald..... | 46,992 | Doucet, Gilles..... | 51,479 |
| Derrah, Allison..... | 47,322 | Dickson, Nancy C..... | 55,108 | Doiron, Etienne J..... | 63,096 | Doucet, Helen..... | 46,992 |
| Derrah, Charity Ann..... | 43,197 | Dickson, Terrence L..... | 46,992 | Doiron, Francois..... | 46,992 | Doucet, Jean-Charles..... | 58,949 |
| Deschênes, Andre..... | 51,121 | Dickson, Velna A..... | 45,374 | Doiron, Geraldine..... | 51,121 | Doucet, Jeanne-D'Arc..... | 45,374 |
| Deschênes, Camille..... | 42,867 | Didiodato, Marcella..... | 46,992 | Doiron, Gertrude..... | 66,191 | Doucet, Jeannine..... | 46,992 |
| Deschênes, Carmen..... | 42,867 | Dimock, Sandra L..... | 51,121 | Doiron, Jean-Claude..... | 57,762 | Doucet, Jeannita..... | 46,992 |
| Deschênes, Diane..... | 51,121 | Dineen, Anna M..... | 41,361 | Doiron, Jeannita..... | 56,430 | Doucet, Julia M..... | 42,867 |
| Deschênes, Maureen..... | 43,670 | Dineen, James..... | 51,121 | Doiron, Normand..... | 51,121 | Doucet, Line..... | 42,867 |
| Deschênes, Micheline..... | 48,721 | Dingee, Ann-Marie..... | 46,746 | Doiron, Réjeanne..... | 42,867 | Doucet, Louise..... | 46,992 |
| Desjardins, Huguette..... | 51,121 | Dingee, Barbara J..... | 47,342 | Doiron, Roger..... | 59,824 | Doucet, Marc W..... | 41,230 |
| Desjardins, Jocelyne..... | 46,992 | Dingee, Graydon..... | 46,992 | Doiron, Ronald..... | 42,867 | Doucet, Marie-Paule..... | 42,867 |
| Desjardins, Linda..... | 46,992 | Dingwall, Alex G..... | 55,401 | Doiron, Rose Marie..... | 46,992 | Doucet, Mary M..... | 51,121 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Doucet, Maurice..... | \$ 56,242 | Dubé, Roland..... | \$ 57,672 | Duke, Jacqueline..... | \$ 46,992 | Durham, Irene..... | \$ 42,867 |
| Doucet, Micheline..... | 46,992 | Dubois, Shirley..... | 55,089 | Dulac, Isabelle..... | 46,992 | Durling, Paul W..... | 46,992 |
| Doucet, Noella..... | 42,867 | Duclos, Sara..... | 46,992 | Dumas, Andre..... | 42,069 | Dutcher, Raymonde..... | 42,867 |
| Doucet, Rosemonde..... | 46,992 | Duffy, Caroline E..... | 46,992 | Dumas, Gilles..... | 46,505 | Dwyer, Andrea..... | 42,867 |
| Doucet, Solange..... | 42,867 | Duffy, Catherine Marie..... | 41,100 | Dumas, Pierre..... | 67,922 | Dyer, Bernadette..... | 42,867 |
| Doucet, Sr Alice Marie..... | 46,992 | Duffy, Gloria..... | 42,867 | Dumas, Rheault..... | 41,689 | Dyer, Sharon M..... | 42,867 |
| Doucet, Suzanne..... | 51,121 | Dufour, Denise..... | 52,551 | Dumont, Numa..... | 46,992 | Dyer-Wiley, Colleen..... | 46,030 |
| Doucette, Gisele..... | 46,992 | Dufour, Eileen..... | 46,992 | Dumont-Paillard, Estelle..... | 51,121 | Eagan, David M..... | 51,121 |
| Doucette, Kathleen M..... | 46,252 | Dufour, Roger..... | 51,121 | Dumont, Roland J..... | 54,350 | Eagle, Jean L..... | 42,867 |
| Doucette, Lisa..... | 40,154 | Dugas, Albert..... | 59,964 | Dunbar, Stuart..... | 47,633 | Eardley, Frank..... | 53,739 |
| Doucette, Robert..... | 46,992 | Dugas, Francine..... | 47,845 | Dunbar, Tammy..... | 46,992 | Easley, Shirley..... | 44,813 |
| Doucette, Robert..... | 51,121 | Dugas, Jacqueline..... | 46,992 | Duncan, Burton R A..... | 42,867 | Eaton, Bryant..... | 55,740 |
| Doughty, Cynthia D..... | 46,992 | Dugas, Lorraine..... | 46,992 | Duncan, E Jean..... | 55,404 | Eaton, Margaret P..... | 50,854 |
| Douthwright, Jean..... | 46,992 | Dugas, Paul..... | 64,872 | Duncan, Pamela..... | 46,992 | Eaton, Martha..... | 47,482 |
| Dow, Donald..... | 42,867 | Dugas, Pierrette..... | 46,228 | Duncan, Ross M..... | 42,867 | Ebbett-Boyd, Jacqueline..... | 42,867 |
| Dow, Jack..... | 51,121 | Dugas-Arseneau, Isella..... | 46,992 | Duncan, Sandra G..... | 42,867 | Eccleston, Marcelle..... | 42,867 |
| Dowling, Paul..... | 61,943 | Dugay, Patricia..... | 43,670 | Duncan, Sharon..... | 46,992 | Eddie, Dominique..... | 50,474 |
| Downing, Danielle..... | 42,867 | Duggal, Sudesh..... | 49,741 | Dunderdale, Jill..... | 51,221 | Eddy, Doris..... | 43,017 |
| Doyle, Carl..... | 42,867 | Dugre, Pauline..... | 44,401 | Dunfield, Alan..... | 54,332 | Edgar, Garey..... | 57,723 |
| Doyle, Deborah..... | 42,867 | Duguay, Anna..... | 46,992 | Dunfield, Dawn..... | 51,121 | Edgecombe, Chris..... | 42,867 |
| Doyle, Lori..... | 42,867 | Duguay, Anne-Marie..... | 42,867 | Dunlop, Iain..... | 46,992 | Edmonds, Cyril R..... | 60,192 |
| Drapeau, Gilberte..... | 46,992 | Duguay, Armand..... | 53,872 | Dunlop, Marlene V..... | 42,867 | Edmonds, Patricia A..... | 46,748 |
| Drapeau, Lise..... | 46,992 | Duguay, Arsene..... | 75,601 | Dunn, Francis J..... | 51,283 | Edson, Alice..... | 46,992 |
| Drapeau, Marc..... | 41,522 | Duguay, Bertha..... | 46,992 | Dunn, Kathy Helen..... | 42,611 | Eifler, Francis E..... | 46,992 |
| Drapeau, Mariette..... | 46,992 | Duguay, Carmelle..... | 46,992 | Dunn, Maria..... | 42,867 | Eifler, Janelle M..... | 42,867 |
| Drapeau, Martial..... | 42,867 | Duguay, Chantal..... | 43,013 | Dunn, Melanie..... | 43,216 | Elderkin, Richard D..... | 52,584 |
| Drapeau, Maurice..... | 46,992 | Duguay, Claudia..... | 42,867 | Dunn, Owen J..... | 53,872 | Elliott, Barbara F..... | 46,992 |
| Drapeau, Yvonne C..... | 55,268 | Duguay, Daniel..... | 51,744 | Dunnett, Brenda..... | 42,867 | Elliott, Carl E..... | 51,121 |
| Drillen, B Gayle..... | 42,867 | Duguay, Docile..... | 46,992 | Dunnett, Paul..... | 54,062 | Elliott, John R..... | 41,230 |
| Drillen, T Philip..... | 54,214 | Duguay, Donalda..... | 46,992 | Dunnett, Paula E..... | 42,867 | Elliott, Norman Dale..... | 42,867 |
| Driscoll, Gloria..... | 46,992 | Duguay, Gilles..... | 46,992 | Dunphy, Bruce..... | 58,850 | Ellis, Diane..... | 42,867 |
| Driscoll, Jillian..... | 42,867 | Duguay, Ginette..... | 45,875 | Dunphy, Richard E..... | 42,867 | Ellis, Marlene O..... | 46,992 |
| Driscoll, Mark..... | 51,695 | Duguay, Gisèle..... | 46,992 | Dunsmore, Brenda-Jane..... | 42,867 | Ellis, Rebecca..... | 46,992 |
| Driscoll, Robert A..... | 46,992 | Duguay, Hector..... | 42,867 | Dunsmore, Bruce..... | 46,992 | Ellison, Deborah L..... | 51,441 |
| Drisdelle, Florence..... | 42,867 | Duguay, Helena..... | 42,867 | Duplessie, John..... | 51,121 | Ellsworth, Nancy C..... | 46,992 |
| Drisdelle, Linda M..... | 41,468 | Duguay, Jean-Claude..... | 46,992 | Duplessie, Lois M..... | 42,867 | Ellsworth, Patricia..... | 48,953 |
| Drisdelle, Ola..... | 53,395 | Duguay, Jean-Yves..... | 46,992 | Duplisea, G Hugh..... | 53,276 | Embleton, Terry..... | 54,234 |
| Drisdelle, Pauline B..... | 42,867 | Duguay, Lorette..... | 47,353 | Duplisea, Marilyn..... | 42,867 | Englehart, Maurice..... | 46,992 |
| Drury, Michael..... | 51,544 | Duguay, Lucie..... | 46,992 | Duplissea, Herbert..... | 46,992 | English, Rosemary A..... | 42,867 |
| Drury-Alward, Pamela J..... | 42,867 | Duguay, Michel..... | 41,360 | Dupont-Lévesque, Gaëtane..... | 46,992 | Enright, Elsie..... | 42,867 |
| Dryden, Shawna B..... | 42,983 | Duguay, Normand..... | 51,603 | Duppléssis, Adeline..... | 53,497 | Ervin, Alexis C..... | 51,121 |
| Dubé, Armand..... | 46,992 | Duguay, Oscar J..... | 54,112 | Dupuis, Hélène..... | 51,336 | Esligar, Geraldine..... | 46,992 |
| Dubé, Gérard..... | 53,475 | Duguay, Pierrette..... | 46,992 | Dupuis, Michel D..... | 42,867 | Estabrooks, Barbara J..... | 42,867 |
| Dubé, Gilles..... | 42,867 | Duguay, Robea..... | 46,746 | Dupuis, Michel..... | 43,552 | Estabrooks, Crandell C..... | 46,992 |
| Dubé, Jacques..... | 46,992 | Duguay, Roddie..... | 53,545 | Dupuis, Monique..... | 42,867 | Estabrooks, Eric..... | 56,571 |
| Dubé, Jean Louis..... | 46,992 | Duguay, Terry Michael..... | 42,867 | Dupuis, Norbert..... | 51,121 | Estabrooks, Frederick..... | 51,121 |
| Dubé, Joseph..... | 58,342 | Duguay, Wilfrem..... | 46,992 | Dupuis, Reginald..... | 51,121 | Estabrooks, George B..... | 45,096 |
| Dubé, Leonce..... | 60,737 | Duguay, Yvette..... | 45,374 | Durant, William D..... | 54,112 | Estabrooks, Gloria M..... | 42,867 |
| Dubé, Lise..... | 46,992 | Duguay-Mallet, Réjeanne..... | 42,867 | Durelle, Gloria..... | 45,093 | Estabrooks, Joe..... | 46,992 |
| Dubé, Lorraine..... | 46,992 | Duguay-Mourant, Denyse..... | 43,013 | Durepos, Francoise..... | 49,121 | Estabrooks, Joyce..... | 51,121 |
| Dubé, Louise..... | 42,867 | Duke, Anne Marie..... | 46,992 | Durepos, Raymond..... | 42,867 | Estabrooks, Marilyn J..... | 42,867 |
| Dubé, Rejean..... | 42,213 | Duke, Claude..... | 42,867 | Durette, Leola..... | 46,992 | Estabrooks, Wendy..... | 52,972 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Estey, Calvin J..... | \$ 51,121 | Ferguson, Maurice..... | \$ 59,124 | Flynn, Michael T..... | \$ 47,192 | Fournier, Jean Paul..... | \$ 61,519 |
| Estey, Gail..... | 46,992 | Ferguson, Scott..... | 45,564 | Flynn, Patricia..... | 51,121 | Fournier, Paul..... | 49,487 |
| Estey, Nancy..... | 47,176 | Ferguson, W Ronald..... | 53,467 | Flynn, Rhoda..... | 42,867 | Fournier, Reginald..... | 46,992 |
| Etienne, Ruth-Natania..... | 46,992 | Ferguson, William..... | 49,822 | Flynn, Theresa M..... | 42,867 | Fournier, Rheel..... | 42,867 |
| Evans, Andrea..... | 46,992 | Ferguson, Yvette..... | 42,867 | Flynn-Breen, Julie..... | 46,992 | Fowler, Ann V..... | 42,772 |
| Evans, Debra A..... | 54,511 | Ferlatte, Iva J..... | 42,867 | Fogarty, J Michael..... | 49,799 | Fowler, Debbie M..... | 45,923 |
| Evans, R Kim L..... | 54,875 | Ferrari, Anita M..... | 42,867 | Foley-Chenier, Helen..... | 46,992 | Fowler, John R..... | 46,992 |
| Evans, Sharon..... | 42,082 | Ferris, Mary..... | 45,763 | Fongemie, Nelson..... | 49,471 | Fowler, Rockland..... | 42,867 |
| Everett, Heather..... | 46,312 | Ferris, Susan..... | 42,867 | Fontaine, Gary..... | 43,296 | Fowler, Sharon E..... | 42,867 |
| Everett, Sharon A..... | 42,867 | Ferron, Josee..... | 47,931 | Foran, Mona Claire..... | 42,867 | Fox, Aleida..... | 46,992 |
| Everett, Stephen J..... | 57,555 | Ferron, Leolin..... | 42,867 | Ford, Ann M..... | 51,121 | Frame, Barbara L..... | 42,867 |
| Ewart, Gary D..... | 43,670 | Ferron, Yolande..... | 46,992 | Ford, Richard J..... | 49,439 | Frank, John C..... | 48,597 |
| Ewart, Monica..... | 51,121 | Ferron-Mallet, Carmeline..... | 42,867 | Foreman, Phillip..... | 80,105 | Franklin, Ellen Dawn..... | 43,268 |
| Facey, Bryan..... | 42,304 | Fiander, N Jane..... | 54,391 | Forgrave, Sandra..... | 46,992 | Fraser, Barry..... | 46,992 |
| Facey, Lynn..... | 42,979 | Fillion, Bernard..... | 40,726 | Forgrave, William R..... | 46,992 | Fraser, Belinda..... | 41,234 |
| Falconer, Douglas..... | 55,788 | Fillmore, Karen..... | 42,867 | Forrest, P David..... | 51,121 | Fraser, Lyndsay C..... | 46,992 |
| Fall, Diana..... | 46,312 | Fillmore, Paulette M..... | 42,867 | Forrester, Brenda..... | 58,015 | Fraser, Owen..... | 45,374 |
| Fallon, Anna..... | 42,867 | Finley, Charles F..... | 108,981 | Forrester, Patricia..... | 42,867 | Fraser, V Stewart..... | 44,867 |
| Fallon, Peter..... | 46,992 | Finley, Patricia..... | 42,542 | Forrester, Richard..... | 54,770 | Fraser, Wendy I..... | 59,451 |
| Fanjoy, Ann E..... | 51,281 | Finley, William E..... | 51,241 | Forsberg, Geraldine..... | 49,058 | Freeborn, E Malcolm..... | 58,700 |
| Fanjoy, Joyce I..... | 44,632 | Finn, Alice..... | 42,867 | Forsyth, Allan..... | 58,225 | Freeze, B Dawne..... | 43,670 |
| Fanjoy, Marilyn D..... | 45,620 | Finn, Patricia..... | 59,988 | Forsyth, Helen..... | 46,865 | Freeze, Deborah..... | 59,447 |
| Fanning, Linda..... | 46,992 | Finnamore, Clayton W..... | 51,121 | Forsythe, Brian E..... | 61,870 | French, Marie..... | 42,917 |
| Farmakoulas, Christina M..... | 48,597 | Firlotte, Valerie..... | 62,078 | Forsythe, Colleen..... | 42,867 | Frenette, Catherine..... | 44,662 |
| Farquharson, Scott M..... | 42,867 | Firth, Dorothy..... | 55,131 | Forsythe, Cynthia A..... | 42,967 | Frenette, Huguette P..... | 51,121 |
| Farrell, Diane L..... | 42,867 | Firth, Judy Ann..... | 47,865 | Forsythe, Donald C..... | 51,121 | Frenette, Jean Guy..... | 53,491 |
| Farrell, Lawrence..... | 59,124 | Firth, L Mae..... | 46,992 | Forsythe, Gregory W..... | 51,121 | Frenette, Julia..... | 42,867 |
| Farrell, Patricia A..... | 47,192 | Fiset, Edward..... | 46,992 | Forsythe, Pamela D..... | 46,992 | Frenette, Lise..... | 42,242 |
| Farren, Lori..... | 45,923 | Fisher, Deborah E..... | 43,617 | Forsythe, Ruth..... | 58,619 | Frenette, Louise..... | 45,295 |
| Farris, William K..... | 46,992 | Fitton, Avis..... | 64,113 | Fortin, Denis..... | 46,992 | Frenette, Lucille..... | 42,867 |
| Farris-Arsenault, Susan..... | 53,139 | Fitzgerald, Ann..... | 45,340 | Fortin, Hélène..... | 52,086 | Frenette, Pauline..... | 47,292 |
| Farthing, John A..... | 58,225 | Fitzgerald, Clark..... | 46,745 | Fortin, Imelda..... | 42,867 | Frenette, Raymond..... | 44,249 |
| Farthing, Sharen E..... | 46,992 | Fitzgerald, Margaret J..... | 42,867 | Fortin, Jacques..... | 46,992 | Frenette, Yolande..... | 42,867 |
| Faulkner, M James..... | 51,121 | Fitzgerald, Robert B..... | 47,872 | Fortin, Jean-Paul..... | 42,867 | Frenette-Manuel, Huguette..... | 42,867 |
| Faulkner, P Richard..... | 42,867 | Flann, Richard A..... | 42,867 | Fortner, Jacqueline M..... | 41,360 | Friars, Susan..... | 43,317 |
| Favaro, Cathy..... | 45,277 | Flann, William..... | 47,052 | Foss, Barbara..... | 58,854 | Frigault, Jean-Denis..... | 42,867 |
| Fawkes, Susan..... | 45,295 | Fleiger, Carolyn..... | 42,867 | Foster, Gail..... | 47,709 | Friquet, Mona..... | 42,867 |
| Fearn, Dayna C..... | 46,992 | Fleiger, David R..... | 51,121 | Foster, Gordon..... | 63,353 | Frizzell, Karen Lee..... | 43,549 |
| Fecteau, Rene..... | 49,176 | Fleiger, Harold J..... | 46,992 | Foster, Jean..... | 46,992 | Frost, John D..... | 51,121 |
| Fecteau, Sylvain..... | 52,533 | Flemming, Chris Gordon..... | 46,447 | Foster, Linda..... | 51,121 | Frost, Merlin Jr..... | 46,992 |
| Feeney, Gary T..... | 51,121 | Flemming, Kenneth..... | 56,291 | Foster, Pauline..... | 42,867 | Frost, W C Kenneth..... | 59,664 |
| Feeney, Jacinthe..... | 46,992 | Fletcher, Andrea Louise..... | 42,867 | Foster, Ronda E..... | 46,992 | Fullarton, Lorraine..... | 42,867 |
| Feeney, Tammy..... | 42,867 | Fletcher, Donald G..... | 45,662 | Foster, Susan M..... | 42,867 | Fullarton, Paul..... | 56,102 |
| Feindel, Cheryl E P..... | 46,992 | Fletcher, Marcia..... | 42,867 | Fouchere, Merrill F..... | 46,992 | Fullerton, Barbara..... | 51,271 |
| Feindel, Wayne B..... | 46,992 | Flewelling, Charles E..... | 54,243 | Fougere, Denise..... | 42,867 | Fullerton, Heather I..... | 49,281 |
| Fenton, Lynda..... | 46,312 | Flewelling, Donald L..... | 51,121 | Foulem, Brigitte..... | 41,360 | Fullerton, Linda T..... | 46,781 |
| Fequet, Alfred..... | 43,692 | Flewelling, Michael F..... | 51,121 | Foulem, Carolle..... | 42,867 | Fullerton, Peter C..... | 42,867 |
| Ferguson, Edward..... | 53,194 | Flewelling, Michael R..... | 42,867 | Foulem, Jeannette..... | 54,975 | Fulton, Cindy..... | 42,867 |
| Ferguson, Irene..... | 46,992 | Flynn, Diane..... | 49,741 | Foulem, Marie-Paule..... | 43,523 | Fulton, Elaine..... | 42,867 |
| Ferguson, Lindsay..... | 43,445 | Flynn, Ellen-Anne..... | 42,867 | Fournier, Charles Yves..... | 51,121 | Fulton, Nina..... | 46,992 |
| Ferguson, Louis Philippe..... | 46,992 | Flynn, Joseph..... | 60,523 | Fournier, Charles..... | 55,890 | Fulton, Sherry..... | 51,121 |
| Ferguson, Margaret..... | 46,992 | Flynn, Maura A..... | 42,867 | Fournier, Edgar..... | 49,121 | Furlotte, Anne E..... | 42,867 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Furlotte, P Ronald..... | \$ 45,899 | Gamblin, Flora I..... | \$ 40,874 | Gauvin, Laurie..... | \$ 59,238 | Gionet, Diane Godin..... | \$ 46,992 |
| Gadd, Peter..... | 46,992 | Gammon, Anne Marie..... | 41,474 | Gauvin, Lise..... | 43,742 | Gionet, Dianne..... | 42,867 |
| Gagné, Bernadette S..... | 46,992 | Gammon, Bernice..... | 46,992 | Gauvin, Réginald..... | 51,121 | Gionet, Emile O..... | 54,112 |
| Gagnon, Aline..... | 46,992 | Gammon, Edith E..... | 42,867 | Gauvreau, Conrad..... | 45,605 | Gionet, Francis..... | 42,867 |
| Gagnon, Denise..... | 42,867 | Gander, F Jill..... | 47,112 | Gay, Claire M..... | 51,121 | Gionet, Jean-Éudes..... | 46,992 |
| Gagnon, Dorina..... | 42,867 | Gandy-Owen, Erica..... | 54,291 | Gay, Cynthia M..... | 51,121 | Gionet, Josette..... | 46,992 |
| Gagnon, Francoise..... | 51,121 | Gange, Janice..... | 46,992 | Gebuhr, Barbara A..... | 57,478 | Gionet, Marc-Andre..... | 42,867 |
| Gagnon, Hubert..... | 58,674 | Gange, Michael..... | 46,992 | Geddes, Rosemary I..... | 51,121 | Gionet, Nicole..... | 46,312 |
| Gagnon, Jeannine C..... | 46,992 | Garant, Jacques..... | 49,741 | Geldart, Janet J..... | 42,867 | Gionet, Rose-Marie..... | 48,873 |
| Gagnon, Larry D..... | 52,592 | Garey, Kenneth P..... | 51,121 | Geldart, Margaret A..... | 42,867 | Gionet, Sylvia T..... | 42,867 |
| Gagnon, Léontine..... | 42,867 | Garey, Patrick A..... | 58,439 | Gellert, Robert..... | 42,867 | Girard, Georgette..... | 42,867 |
| Gagnon, Roger..... | 56,248 | Garland, Debbie R..... | 49,336 | Gendreau, Frances A..... | 50,101 | Girouard, Annette..... | 46,992 |
| Gagnon-Nadeau, Lise..... | 46,992 | Garnett, Jane..... | 46,992 | Gendreau, Mariette..... | 46,992 | Girouard, Claudette S..... | 46,992 |
| Gahagan, John P..... | 54,404 | Garnett, Richard J..... | 46,992 | Gendreau, Wilfrid..... | 46,992 | Girouard, Guy..... | 46,992 |
| Galbraith, Lawrence V..... | 41,361 | Garhum, Austina M..... | 46,992 | Geneau, Brenda Ruth..... | 42,867 | Girouard, Hectorine..... | 45,290 |
| Gallagher, Janet..... | 42,867 | Garrett, Herbert..... | 49,741 | George, Michael E..... | 51,121 | Girouard, Janie..... | 60,508 |
| Gallagher, Michael..... | 60,320 | Garrish, Susan..... | 46,992 | Geraghty, Laurie..... | 42,867 | Girouard, Joanne M..... | 51,121 |
| Gallant, Arlene M E..... | 67,736 | Garvie, Marcel..... | 46,992 | Gérard, Robert E..... | 58,225 | Girouard, Léo..... | 50,010 |
| Gallant, Brenda..... | 46,992 | Gaskin, Donna G..... | 41,966 | Gerhardt, David W..... | 46,992 | Girouard, Marcel..... | 40,726 |
| Gallant, Claudine..... | 42,867 | Gaskin, Gary I..... | 46,992 | Gerhardt, Heather L..... | 46,992 | Girouard, René..... | 46,992 |
| Gallant, Diane M..... | 42,867 | Gaskin, Suzanne M..... | 46,992 | Gerrish, S Patrice..... | 42,867 | Girouard, Simone J..... | 46,992 |
| Gallant, Doreen..... | 40,152 | Gass, Joan M..... | 43,670 | Gervais, Line..... | 66,023 | Girouard-Collin, Jolande..... | 45,729 |
| Gallant, Elzear..... | 51,121 | Gates, Allison..... | 42,867 | Gervais, Nicole..... | 51,121 | Giroux, Gaëtan..... | 49,495 |
| Gallant, Gary..... | 48,117 | Gaudet, Alcide..... | 59,617 | Gibbs, Edward..... | 46,992 | Givan, David..... | 55,353 |
| Gallant, Gayle M V..... | 46,992 | Gaudet, Annette..... | 46,992 | Giberson, H Ross..... | 53,673 | Givan, Fredrica..... | 46,992 |
| Gallant, Gilles..... | 46,992 | Gaudet, Arthur..... | 46,992 | Giberson, Maxine..... | 43,017 | Glendenning, Joy..... | 42,867 |
| Gallant, Holly E..... | 46,992 | Gaudet, Camillien..... | 54,112 | Giberson, Ruth M..... | 59,124 | Glenn, Myrna..... | 46,992 |
| Gallant, Jasmine..... | 51,121 | Gaudet, Ernestine..... | 44,989 | Gibson, Margaret A..... | 47,252 | Glynn, James..... | 46,992 |
| Gallant, Jean-Guy..... | 44,571 | Gaudet, Evariste..... | 42,867 | Gibson, Teri-Ann..... | 46,992 | Godbout, Diane..... | 42,867 |
| Gallant, Judith A..... | 42,390 | Gaudet, Fernand..... | 55,629 | Giddens, Kimberly..... | 42,867 | Godbout, Hermel..... | 48,794 |
| Gallant, Léonard..... | 53,513 | Gaudet, Marc E..... | 43,445 | Gigou, Lorraine..... | 47,436 | Godbout, Judianne..... | 54,629 |
| Gallant, Linda A..... | 51,780 | Gaudet, Mary E..... | 47,232 | Gilbert, Marian S..... | 75,008 | Godbout, Katrina M..... | 57,908 |
| Gallant, Lowell..... | 42,867 | Gaudet, Norbert A..... | 51,121 | Gilders, Marcelle..... | 40,073 | Godbout, Micheline..... | 46,992 |
| Gallant, Lucien..... | 53,343 | Gaudet, Robert..... | 58,877 | Gilks, Barbara A..... | 54,138 | Godbout, Reine..... | 46,992 |
| Gallant, M Clara..... | 42,867 | Gaudet, Rolande..... | 42,276 | Gilks, Eleanor M..... | 63,608 | Godbout-Roy, Riette..... | 42,867 |
| Gallant, Marie Claire..... | 46,992 | Gaudet, Thérèse..... | 45,295 | Gilks, Faye..... | 46,992 | Goddard, Valarie..... | 46,992 |
| Gallant, Marjorie Anne..... | 42,867 | Gaudet-Hébert, Carmelle..... | 46,992 | Gillett, Diane..... | 49,224 | Godfrey, Helen L..... | 42,867 |
| Gallant, Mark L..... | 41,360 | Gaudreau, Louise..... | 57,434 | Gillett, Thomas R..... | 46,992 | Godin, Adelm..... | 46,992 |
| Gallant, Maurice..... | 46,992 | Gautier, Anne..... | 42,614 | Gillies, Hilda..... | 42,867 | Godin, Carmeline..... | 46,992 |
| Gallant, Murielle..... | 46,992 | Gautreau, Beatrice..... | 45,374 | Gilliland, Steve..... | 43,441 | Godin, Denis..... | 42,867 |
| Gallant, Normand..... | 46,992 | Gautreau, Benoit..... | 42,867 | Gillingwater, Renee..... | 41,360 | Godin, Denise..... | 51,121 |
| Gallant, Odette..... | 58,170 | Gautreau, Bernard..... | 46,992 | Gillis, Elaine M..... | 46,992 | Godin, Elie..... | 46,992 |
| Gallant, Patricia..... | 51,121 | Gautreau, Clair..... | 46,992 | Gillis, Robert..... | 51,121 | Godin, Gabriel..... | 66,228 |
| Gallant, Paul..... | 46,992 | Gautreau, Claire..... | 46,992 | Gillis, Stephen..... | 58,877 | Godin, Gérald J..... | 42,867 |
| Gallant-Belleau, Charline..... | 45,483 | Gautreau, Rose-Marie..... | 46,992 | Gilliss, Brian..... | 46,992 | Godin, Gilberte..... | 47,570 |
| Gallant-Guay, Marie E..... | 41,904 | Gauvin, Brigitte..... | 46,992 | Gilliss, Donald..... | 46,992 | Godin, Jacques..... | 41,352 |
| Gallien, Francine..... | 46,992 | Gauvin, Donald..... | 55,744 | Gilliss, Lois..... | 46,992 | Godin, Jeanne..... | 49,000 |
| Gallien, Thérèse..... | 46,992 | Gauvin, Donata..... | 46,992 | Gillmor, Allan..... | 46,992 | Godin, Kevin J..... | 51,121 |
| Galvin, James F..... | 80,002 | Gauvin, Fernand..... | 42,867 | Gilmore, Carol..... | 51,121 | Godin, Lucien..... | 61,818 |
| Gamble, Elizabeth..... | 46,992 | Gauvin, Florence..... | 46,992 | Gilmore, Greta..... | 51,121 | Godin, Marguerite..... | 42,867 |
| Gamble, Sandra L..... | 46,992 | Gauvin, Gisèle G..... | 46,992 | Gingras, Carole A..... | 42,867 | Godin, Marie-Claire..... | 45,295 |
| Gamblin, Barbara..... | 56,170 | Gauvin, Jean-Marie..... | 59,124 | Gionet, Daniele-Celine..... | 46,992 | Godin, Mariette..... | 43,829 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| Godin, Nicole..... | \$ 51,097 | Goudreau, Raymond N..... | \$ 46,992 | Green, Maridel M..... | \$ 46,992 | Haché, Jules..... | \$ 49,280 |
| Godin, Robert..... | 46,992 | Gould, A Douglas..... | 51,121 | Green, Morris V..... | 51,121 | Haché, Laurianne..... | 46,992 |
| Godin, Tonia..... | 44,662 | Gould, Carmella L..... | 46,992 | Green, Myrna R..... | 42,867 | Haché, Lea..... | 46,992 |
| Godin, Victor..... | 46,992 | Gould, Donald..... | 57,591 | Green, Pamela J..... | 42,242 | Haché, Louis..... | 46,992 |
| Godin, Victorin A..... | 42,867 | Gould, Gail..... | 54,242 | Greene, Gary D..... | 49,912 | Haché, Marc..... | 51,907 |
| Godin, Yolande..... | 48,985 | Gould, Gregory..... | 51,121 | Greenlaw, Austin..... | 60,551 | Haché, Marie Paule..... | 46,992 |
| Godin, Yvette..... | 59,124 | Gould, Irene M..... | 46,992 | Greenlaw, Brenda..... | 42,867 | Haché, Marie-Thérèse..... | 57,368 |
| Godin, Yvon..... | 64,307 | Gould, John P..... | 46,992 | Greenlaw, Elise..... | 42,867 | Haché, Melinda..... | 42,867 |
| Godin-Lanteigne, Diane..... | 63,492 | Gould, Larry..... | 42,867 | Greig, Ann Louise..... | 47,872 | Haché, Odile..... | 54,797 |
| Godsoe-Daigle, Karen..... | 41,588 | Gould, Louise H..... | 46,992 | Greig, Brian..... | 47,872 | Haché, Paul-Emile..... | 46,992 |
| Goguen, Adelyre..... | 51,121 | Gould, Normand L..... | 56,203 | Gremley, Arthur E..... | 42,867 | Haché, Rachel S..... | 46,992 |
| Goguen, André M..... | 51,121 | Gould, Ronald B..... | 64,991 | Grey, Ronald J..... | 52,201 | Haché, Rose-Marie..... | 48,596 |
| Goguen, Astrid..... | 51,121 | Gould, Sandra Lynn..... | 46,992 | Grierson, Caroline E..... | 46,992 | Haché, Solange..... | 51,931 |
| Goguen, Camilla..... | 42,867 | Goulet, Claude..... | 51,121 | Griffin, E Anne..... | 46,992 | Haché, Thérèse..... | 46,992 |
| Goguen, Clara Mae..... | 46,500 | Goupil, Antonio..... | 42,867 | Griffin, Robert A..... | 42,300 | Haché, Vincent..... | 46,992 |
| Goguen, Claudette..... | 42,867 | Goupil, Hélène..... | 46,992 | Griffin, Sharon M..... | 46,992 | Haché-Duguay, Denise..... | 42,883 |
| Goguen, Elisabeth..... | 81,067 | Goupil, Yvon..... | 46,992 | Griffith, Michael D..... | 46,992 | Haché-Mallet, Denise..... | 40,646 |
| Goguen, Emery..... | 66,650 | Gowans, Michael F H..... | 51,121 | Grimmer, John..... | 51,821 | Haché-McLaughlin, Brigitte..... | 44,053 |
| Goguen, Francis..... | 58,509 | Graham, Douglas..... | 54,543 | Grimmer, Melanie S..... | 43,464 | Hachey, Aurele..... | 46,992 |
| Goguen, Jean-Paul..... | 51,121 | Graham, Marilyn..... | 46,992 | Grobe, Cary..... | 67,618 | Hachey, Gaston..... | 41,699 |
| Goguen, Léonard..... | 42,093 | Graham, Michael J..... | 59,424 | Grondin, George H..... | 45,600 | Hachey, Hector..... | 53,410 |
| Goguen, Léopold..... | 46,992 | Graham, Nora M..... | 42,867 | Grondin, Joseph F..... | 47,067 | Hachey, Joanne..... | 41,588 |
| Goguen, Mary..... | 51,121 | Graham, Scott..... | 46,992 | Groody, Faye..... | 44,117 | Hachey, Marie-Cécile..... | 46,992 |
| Goguen, Roger..... | 47,200 | Graham-Bleakney, Carla..... | 52,794 | Guérette, Jean-Louis..... | 73,254 | Hachey, Noella..... | 42,867 |
| Goguen, Roland R..... | 54,811 | Grandmaison, Robert J..... | 51,121 | Guidry, Rachael..... | 46,992 | Hachey, William..... | 46,992 |
| Goguen, Rose-Mai..... | 42,867 | Grandmaison, Ronald..... | 46,992 | Guignard, Danielle..... | 46,992 | Hachey-Neveu, Louise..... | 42,867 |
| Goguen, Rose-Mai..... | 46,289 | Grandy, James..... | 53,792 | Guignard, Jean-Claude..... | 58,225 | Hagerman, Margaret..... | 51,121 |
| Goguen, Valérie..... | 46,992 | Granik, Moshe..... | 45,374 | Guimond, Jacqueline..... | 51,121 | Haglund, John..... | 42,867 |
| Goguen, Valmont..... | 46,992 | Grant, Albert..... | 42,242 | Guimond, Jacques..... | 59,124 | Haight, Winston C..... | 51,121 |
| Gomersall, Janet..... | 43,518 | Grant, Bonita..... | 54,824 | Guimond, Jeanne..... | 40,726 | Haines, Calvin..... | 42,242 |
| Goobie, Kathy..... | 46,992 | Grant, Catherine..... | 45,059 | Guimond, Laurie..... | 59,369 | Haines, Frank D..... | 46,992 |
| Good, Debbie..... | 40,206 | Grant, Derrick..... | 40,646 | Guimond, Valmond..... | 53,794 | Haines, Holly E..... | 47,872 |
| Goodfellow, John..... | 51,121 | Grant, Fred W..... | 67,017 | Guitar, Denise..... | 41,360 | Halbot, Theresa M..... | 41,221 |
| Goodfellow, Marianne..... | 42,867 | Grant, Glendon A..... | 49,018 | Guitard, Monette..... | 43,227 | Haley, Brenda M..... | 42,867 |
| Goodfellow, Vernon..... | 74,083 | Grant, Hazen..... | 48,219 | Guitard-McGaghey, Suzanne..... | 46,992 | Haley, Joanne..... | 59,307 |
| Goodin, Norbert J..... | 46,992 | Grant, Joan Marie..... | 42,867 | Gunn, Kelly..... | 51,121 | Haley, Michael..... | 51,121 |
| Goodine, Marvin..... | 51,121 | Grant, Kenneth B..... | 51,121 | Gunter, Elizabeth..... | 42,867 | Hall, Eddy..... | 46,992 |
| Goodman, Murray..... | 51,121 | Grant, Lisette..... | 46,992 | Gunter, Michael..... | 52,454 | Hall, Floyd..... | 51,121 |
| Goodmanson, Gary W..... | 42,867 | Grant, Lynn..... | 42,867 | Guravich, Kathryn..... | 46,992 | Hall, Gary D..... | 65,919 |
| Goodwin, Ronald C..... | 42,867 | Grant, Marie J..... | 46,992 | Guravich, Peter..... | 40,177 | Hall, Glendon N..... | 42,170 |
| Goodwin, Willetta M..... | 49,741 | Grant, Murray B..... | 54,367 | Guzman, Evelina..... | 50,853 | Hallett, Carol..... | 51,121 |
| Gordon, Matilda..... | 49,423 | Grant, Nancy..... | 46,992 | Haché, Armand..... | 51,121 | Halley, Michael P..... | 54,911 |
| Gorham, Jody H J..... | 58,297 | Granville, R Micheal..... | 46,992 | Haché, Azade..... | 42,867 | Hallihan, Jocelyn P..... | 42,867 |
| Gorman, Anne M..... | 53,742 | Grattan, Rosemary..... | 42,867 | Haché, Bernice..... | 46,992 | Hallman, Cheryl L..... | 46,992 |
| Gorman, John J R..... | 47,872 | Gray, Gordon E..... | 42,640 | Haché, Colette..... | 48,778 | Hallyburton, Anita..... | 47,192 |
| Gorman, Keith K J..... | 51,121 | Gray, Patricia..... | 46,992 | Haché, Colette..... | 51,121 | Halsall, Dianne F..... | 47,872 |
| Gorman, Michael J..... | 48,042 | Gray, Ralph J..... | 42,932 | Haché, Elodie..... | 46,992 | Hambrook, Jennifer..... | 42,867 |
| Gorman-Mitchell, Peggy..... | 59,214 | Grebenc, Katherine..... | 71,836 | Haché, Francine R..... | 46,992 | Hamel, Normand J..... | 51,121 |
| Gormley, Kevin..... | 46,992 | Greek, Elizabeth Marie..... | 46,992 | Haché, Gaston..... | 46,992 | Hamilton, Carolanne..... | 46,992 |
| Goss, Douglas..... | 42,867 | Green, Burton..... | 58,524 | Haché, Henri-Claude..... | 46,992 | Hamilton, Donna..... | 42,867 |
| Goss, George..... | 51,121 | Green, Joan E..... | 46,992 | Haché, J Francois..... | 46,748 | Hamilton, Dr Derek W..... | 50,437 |
| Gottraux-Grandy, Cynthia..... | 42,040 | Green, M Margaret..... | 58,324 | Haché, Jean-Robert..... | 52,670 | Hamilton, Gisèle..... | 42,867 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Hamilton, John..... | \$ 46,992 | Hartt, Darwin..... | \$ 46,992 | Hébert, Robert..... | \$ 51,121 | Hoadley, Hélène..... | \$ 46,992 |
| Hamilton, Patricia..... | 42,850 | Hartt, James..... | 46,992 | Hébert, Rodrigue..... | 42,659 | Hodge, Myrna E..... | 42,867 |
| Hamilton, Susan..... | 58,225 | Hartt, Joanne..... | 46,992 | Hébert, Roseline..... | 46,992 | Hodgins, Paul..... | 46,992 |
| Hamm, Melody..... | 42,867 | Harvey, Elizabeth..... | 51,121 | Hébert, Simone..... | 49,741 | Hodgson, Michelle..... | 47,742 |
| Hammond, Anne..... | 46,992 | Harvey, Freida..... | 46,992 | Hébert, Simone..... | 66,235 | Hoekman, Linda..... | 42,867 |
| Hammond, Dawn..... | 42,242 | Harvey, James..... | 51,121 | Hébert, Solange..... | 43,343 | Hoffman, Barbara..... | 45,340 |
| Hanley, Thomas..... | 67,922 | Harvey, Pamela..... | 51,121 | Hébert, Violette..... | 46,992 | Hogan, Edward J..... | 51,121 |
| Hanna, Marilyn..... | 46,992 | Harvey, Robert A..... | 54,958 | Hébert-Haché, Louise..... | 41,177 | Hogan, Edward..... | 41,948 |
| Hannan, Johanne..... | 41,916 | Harwood, Ronald J..... | 51,121 | Heffernan, M Kenneth..... | 46,992 | Hogan, Judith K..... | 46,992 |
| Hannan, Sharon..... | 51,301 | Hatt, Blaine E..... | 61,805 | Heffernan, Mary Jane..... | 46,992 | Hogan, M Heather..... | 46,992 |
| Hannay, Linda..... | 46,992 | Hatt, Cynthia..... | 51,121 | Helmy, Francine..... | 59,369 | Hogan, William R..... | 46,992 |
| Hanrahan, Georgette..... | 55,909 | Hatt, Louise..... | 46,992 | Hendershot, Thomas..... | 42,867 | Holder, Jacklyn G..... | 40,370 |
| Hanrahan, Richard D..... | 52,789 | Hatt, Richard E..... | 46,992 | Henderson, Donald..... | 41,707 | Holder, Laurene..... | 46,992 |
| Hanscomb-Wallace, Norma..... | 45,151 | Havens, Margaret..... | 62,744 | Henderson, Douglas M A..... | 55,861 | Holder, Marion E..... | 55,273 |
| Hanselpacker, Larry A..... | 46,992 | Hawkes, John W..... | 57,386 | Henderson, Douglas..... | 49,596 | Holder, Murielle..... | 42,867 |
| Hansen, Bernetta..... | 42,867 | Hawkes, John..... | 50,227 | Henderson, Ross..... | 47,992 | Holder, Paul..... | 50,499 |
| Hansen, Karen E..... | 42,867 | Hawkes, Martha..... | 46,992 | Henderson, Wayne G..... | 51,121 | Holland, Nancy..... | 46,992 |
| Hanson, Bliss G..... | 41,916 | Hawkins, Florence E..... | 47,112 | Hendry, Grant..... | 46,992 | Holleran, Charles D..... | 57,243 |
| Hanson, Gayle..... | 46,992 | Hawkins, Judith..... | 46,992 | Henneberry, Beverly..... | 51,121 | Holmes, Allen..... | 46,992 |
| Hanson, Jackson G..... | 97,467 | Hawkins-Roussy, Patricia..... | 40,760 | Hennessey, Daniel..... | 46,992 | Holmes, Frederick A..... | 57,386 |
| Hanson, Mary Ann T..... | 42,867 | Hay, Janice E..... | 51,121 | Hennessey, Donna..... | 43,885 | Holmes, Wilfred G..... | 46,992 |
| Hanson, Sherry..... | 42,867 | Hay, Ruth M..... | 42,867 | Hennessey, Margaret R..... | 47,826 | Holt, Donald..... | 46,992 |
| Harbinson, Barry..... | 44,896 | Hay, William..... | 54,055 | Hennessey, Barbara..... | 42,867 | Holton, Patricia Noreen..... | 46,992 |
| Harbinson, Donna..... | 46,992 | Hayden, Rose C..... | 42,867 | Hennessey, Joanne M..... | 51,121 | Holyoke, Carolyn..... | 42,867 |
| Harborne, Donald..... | 46,992 | Hayes, Allan B..... | 46,992 | Henri, Louis..... | 47,200 | Holyoke, Mary E..... | 48,597 |
| Hardie, Glenda..... | 46,992 | Hayes, Frank R..... | 74,828 | Henry, Joan E..... | 42,867 | Hondas, Annette M..... | 45,470 |
| Harding, J Anne..... | 51,334 | Hayes, M Catherine..... | 51,121 | Herridge, Elaine D..... | 42,040 | Hooper, John..... | 42,123 |
| Harding, K Gary..... | 61,219 | Hayes, Ralph W..... | 54,064 | Hetherington, Donna..... | 47,872 | Hopkins, Gordon B..... | 56,099 |
| Hare, Frederick B..... | 50,637 | Hayes, Wayne..... | 46,053 | Hetherington, Nancy A..... | 46,992 | Hopkins, James R..... | 48,712 |
| Hare, Wayne M..... | 61,500 | Haynes, E Russell..... | 51,121 | Hethrington, Faye E..... | 41,707 | Hopkins, Shirley A..... | 51,121 |
| Hargreaves, Susan E..... | 52,832 | Hayward, Kora M..... | 42,867 | Hickey, Cecelia C..... | 46,992 | Hopper, Andrew K..... | 59,739 |
| Harkins, William T..... | 47,872 | Hayward, Rachelle..... | 43,127 | Hickey, Charles W..... | 51,121 | Hopper, Arnold..... | 58,415 |
| Harley, Larry H..... | 46,992 | Hayward, Richard B..... | 49,585 | Hickey, Linda..... | 46,992 | Hopper, Darlene B..... | 42,867 |
| Harley, Michael E..... | 51,956 | Healey, Vonda..... | 58,943 | Hickey, Sharon Leah..... | 42,867 | Hopper, Debra..... | 47,332 |
| Harley, Rosanne..... | 42,867 | Healy, John..... | 51,121 | Hickey, Thomas..... | 51,121 | Hopper, Ronald K..... | 59,693 |
| Harrigan, Arlene..... | 49,998 | Heatherington, Ronald W..... | 46,992 | Hickey, Vivian..... | 46,992 | Horgan, Barbara A..... | 46,992 |
| Harrigan, Lyne..... | 46,992 | Hébert, Alberte..... | 48,078 | Hicks, Larry..... | 47,112 | Horgan, Elizabeth A..... | 55,001 |
| Harrigan, Wayne F..... | 50,499 | Hébert, Carole..... | 40,183 | Hicks, May..... | 48,566 | Horgan, Faye..... | 45,295 |
| Harris, Fran N..... | 48,597 | Hébert, Claude..... | 53,585 | Hicks, Nancy G..... | 51,121 | Horgan, Frederick G..... | 48,112 |
| Harris, Isabel M..... | 49,741 | Hébert, Sr Denise..... | 42,867 | Hicks, Ramona D..... | 46,992 | Hornbrook-Doucet, Cynthia..... | 40,489 |
| Harris, Joan W..... | 46,992 | Hébert, Donat..... | 46,992 | Hicks, Sheila J..... | 42,867 | Horsman, Lynda Ellen..... | 47,492 |
| Harris, John L C..... | 46,992 | Hébert, Elizabeth M..... | 42,867 | Higgins, James..... | 41,973 | Horsman, Rae Gordon..... | 42,867 |
| Harris, Melvin..... | 46,992 | Hébert, Etienne..... | 49,097 | Higgins, John C..... | 42,867 | Horsman, Sheila Faye..... | 46,992 |
| Harris, Warren Lee..... | 47,872 | Hébert, Georges-Henri..... | 46,992 | Higgs, Lenora L..... | 42,867 | Horton, Patricia..... | 46,992 |
| Harris-Peiser, Deena..... | 46,992 | Hébert, Georgette..... | 45,374 | Hilchey, Kevin..... | 46,992 | Hossack, John R..... | 52,098 |
| Harrison, Beverley J..... | 65,419 | Hébert, Jean..... | 51,121 | Hildebrand, John..... | 57,850 | Houle, Francoise..... | 51,121 |
| Harrison, Gertrude J..... | 46,992 | Hébert, Jeanne-D'Arc..... | 42,867 | Hill, Bonny..... | 42,242 | Hourihan, Zita E..... | 46,992 |
| Harrity, Shirley..... | 47,872 | Hébert, Johanne..... | 46,992 | Hill, John..... | 47,872 | Houtsma, Anneke..... | 46,992 |
| Harroun, Rosalie..... | 46,992 | Hébert, Léonard..... | 50,205 | Hill, Paul G..... | 63,984 | Hovey, Michael A..... | 48,414 |
| Hart, Alexis..... | 43,017 | Hébert, Mary..... | 46,992 | Hitchcock, Michael..... | 46,312 | Howard, Barbara..... | 54,501 |
| Hart, Peter..... | 52,789 | Hébert, Michelle..... | 42,867 | Hitchman, G Anne..... | 42,867 | Howard, Paul..... | 47,872 |
| Hartlen, Suzanne M..... | 46,992 | Hébert, Monique..... | 46,992 | Ho, Ronald S..... | 51,121 | Howatt, Kent C..... | 45,236 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|---------------------------|-----------|--------------------------|-----------|---------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Howe, John..... | \$ 51,121 | Inniss, Mary Dianne..... | \$ 42,867 | Jewett, Patricia..... | \$ 46,992 | Justason, Linda N..... | \$ 56,746 |
| Howe, Lynda K..... | 42,867 | Ireland, Colleen..... | 48,924 | Jochelman, Anne A..... | 46,992 | Justason, Linda..... | 42,867 |
| Howell, Thomas E..... | 47,349 | Irvine, John D..... | 46,992 | Jodrie, Ronald J..... | 51,121 | Kamra, Inder M..... | 53,052 |
| Howland, Philip..... | 51,121 | Irvine, Kathryn..... | 46,992 | Johansen, Janet..... | 42,867 | Kane, Jane L..... | 42,867 |
| Howroyd, Carolyn..... | 46,992 | Irvine, Pansy..... | 54,479 | Johnson, Arlene M..... | 51,621 | Kane, Robert..... | 51,121 |
| Hoyt, Diane..... | 46,992 | Irving, Allen B..... | 46,992 | Johnson, Carolyn..... | 42,867 | Karnes, Christine A..... | 45,039 |
| Hoyt, Elizabeth..... | 46,992 | Isenor, Marilyn..... | 42,867 | Johnson, Daniel J..... | 42,867 | Kaufman, Marilyn..... | 41,414 |
| Hoyt, Marilyn..... | 46,992 | Ivey, Annie E..... | 42,867 | Johnson, David M..... | 53,100 | Kavanagh, Debra L..... | 46,992 |
| Hubbard, Beth V..... | 46,992 | Jackson, Carolyn..... | 42,867 | Johnson, Emery J..... | 42,867 | Kavanagh, J Hubert..... | 46,992 |
| Hubbard, Kevin A..... | 46,992 | Jackson, Mikel..... | 58,015 | Johnson, Franklin J..... | 53,812 | Kay, Dianne..... | 43,224 |
| Hubbard, Linda..... | 46,992 | Jackson, Pauline..... | 42,867 | Johnson, Gladys B..... | 44,130 | Kaye, Judy..... | 54,193 |
| Hubbard, Morley D..... | 47,112 | Jacob, Clovis..... | 51,121 | Johnson, L Faye..... | 43,670 | Kaye, Loree D..... | 46,992 |
| Hubbard, Susanne..... | 48,744 | Jacobs, Sharel..... | 43,947 | Johnson, Linda L..... | 55,191 | Kealy, William Patrick..... | 46,992 |
| Hubert, James D..... | 46,992 | Jacobson, Beverley..... | 43,562 | Johnson, Majella..... | 49,741 | Kearney, Helen..... | 51,121 |
| Hubert, Wendy..... | 50,245 | Jacobson, Martha..... | 51,121 | Johnson, Nancy J..... | 42,867 | Kearney, Lucille..... | 42,867 |
| Hudson, Bette J..... | 42,867 | Jacques, Anne..... | 42,867 | Johnson, Peter W..... | 44,813 | Kearney, Ronald..... | 46,992 |
| Hughes, Christopher..... | 46,992 | Jacques, Laurent..... | 46,992 | Johnson, Robert T..... | 63,085 | Kearney, Terri L..... | 42,867 |
| Hughes, Maureen J..... | 41,444 | Jagoe, Ronald L..... | 46,992 | Johnson, Sandra E..... | 70,932 | Keating, Cynthia M..... | 49,332 |
| Hughson, Joanne..... | 41,588 | Jalbert, Donald..... | 46,992 | Johnson, Wayne..... | 46,992 | Keating, Gary W..... | 52,660 |
| Hull, Richard..... | 50,854 | James, Angela..... | 50,737 | Johnston, Charles W..... | 49,741 | Keating, Michael L..... | 42,867 |
| Humphrey, Holly A..... | 42,967 | James, Anne C..... | 55,587 | Johnston, Daniel F..... | 52,989 | Keaveney, Thomas..... | 46,992 |
| Humphrey, Marion..... | 51,121 | James, Margaret A..... | 42,867 | Johnston, E Burdette..... | 46,992 | Keays, Wayne..... | 46,992 |
| Humphrey, Suzanne E..... | 42,867 | James, Paul..... | 46,992 | Johnston, Fred D..... | 42,867 | Keeling, Marilyn..... | 42,867 |
| Humphries, Deborah J..... | 42,867 | James, T Byron..... | 82,452 | Johnston, Helen..... | 42,594 | Keeling, Melvin E..... | 42,867 |
| Hunt, Rodger..... | 46,992 | James, Vivian I..... | 46,992 | Johnston, John Ralph..... | 46,992 | Keenan, Brenda L..... | 49,176 |
| Hunter, Anne..... | 46,992 | Jamieson, Brenda..... | 40,608 | Johnston, Kathleen..... | 42,867 | Keenan, James..... | 46,992 |
| Hunter, Barbara E..... | 55,744 | Jamieson, Larry I..... | 58,887 | Johnston, Patricia..... | 46,992 | Keenan, Jane..... | 46,992 |
| Hunter, Darlene L..... | 42,867 | Janes, Diane E..... | 42,867 | Johnston, Robert..... | 46,312 | Keenan, Myrna..... | 42,867 |
| Hunter, Donald..... | 46,992 | Jardine, Agnes..... | 46,992 | Johnston, Theresa..... | 42,867 | Keenan, Peter..... | 46,992 |
| Hunter, Earl N..... | 45,374 | Jardine, Barbara..... | 46,992 | Jonah, Jane G..... | 42,867 | Keenan, Sabina..... | 42,867 |
| Hunter, M Genevieve..... | 48,417 | Jardine, Brenda..... | 42,867 | Jonah, Nancy A..... | 56,423 | Keirstead, Catherine A..... | 42,867 |
| Hunter, M Terry..... | 46,992 | Jardine, David A..... | 46,992 | Jones, Alan E..... | 59,664 | Keirstead, Darlene S..... | 47,761 |
| Hunter, Randy..... | 49,046 | Jardine, Doris..... | 43,624 | Jones, Anita..... | 42,324 | Keirstead, Eric..... | 48,525 |
| Hunter, Richard..... | 52,317 | Jardine, Joan M..... | 45,374 | Jones, Armand..... | 57,354 | Keirstead, Gregory..... | 46,992 |
| Hurley, Reid..... | 50,988 | Jardine, Joy..... | 46,992 | Jones, Carolyn..... | 51,121 | Keirstead, Ivan B..... | 49,281 |
| Hurst, Joanne..... | 46,992 | Jardine, Marlene..... | 51,121 | Jones, Donald H..... | 52,165 | Keirstead, Ross..... | 46,992 |
| Huskins, Sterling..... | 47,872 | Jardine, Michael O..... | 46,992 | Jones, Edmund..... | 60,831 | Keith, Dianne..... | 41,707 |
| Hutchin, William..... | 46,992 | Jean, Berthe..... | 42,867 | Jones, Elaine..... | 45,340 | Keith, Georgie..... | 42,917 |
| Hutchinson, John D..... | 46,992 | Jean, Germain..... | 42,004 | Jones, Gordon B..... | 51,744 | Keleher, Terry R J..... | 53,613 |
| Illsley, Colin..... | 43,721 | Jean, Jacques..... | 46,992 | Jones, Heather B..... | 59,664 | Kelley, Megan..... | 46,992 |
| Imbeault, Clermont..... | 46,992 | Jefferies, Graham..... | 42,867 | Jones, Helen I..... | 42,867 | Kelly, Alfreda P..... | 42,867 |
| Inch, David..... | 51,197 | Jeffrey, Edward..... | 46,992 | Jones, Irene G..... | 51,121 | Kelly, Andrew..... | 40,073 |
| Ingalls, Heather A..... | 47,423 | Jeffrey, Gale..... | 62,744 | Jones, Jean..... | 42,867 | Kelly, Bonnie..... | 42,867 |
| Ingersoll, Karen D..... | 46,992 | Jenkins, Patricia..... | 51,121 | Jones, Joan C..... | 42,867 | Kelly, Brenda..... | 46,992 |
| Ingersoll, Shirley R..... | 41,151 | Jenkins, Susan..... | 46,992 | Jones, John E G..... | 42,867 | Kelly, Brian..... | 46,992 |
| Ingraham, Nicole..... | 42,867 | Jennings, Donald..... | 42,867 | Jones, Lynda M..... | 42,867 | Kelly, Brian..... | 51,101 |
| Ingram, Beverly D..... | 42,867 | Jensen, Paul D..... | 47,232 | Jones, Mary E..... | 42,867 | Kelly, Diane..... | 41,885 |
| Ingram, Paul R..... | 46,992 | Jensen, Ronald R..... | 42,867 | Jones, Norma Gene..... | 46,992 | Kelly, Donald A..... | 51,121 |
| Ingram, Richard..... | 51,121 | Jessome, Louise..... | 40,397 | Jones, Robert Alan..... | 46,992 | Kelly, Douglas M..... | 46,992 |
| Ingram, Steven W..... | 51,121 | Jessome, Ronald..... | 51,121 | Jones, William Allan..... | 47,872 | Kelly, Mary Ann..... | 62,552 |
| Inman, Robert G..... | 42,867 | Jessulat, Wanda A..... | 42,867 | Josselyn, Lawrence E..... | 57,594 | Kelly, Richard E..... | 42,640 |
| Inman, Susan M..... | 42,867 | Jewett, Nora M..... | 42,294 | Justason, Fraser..... | 51,121 | Kelly, Susan A..... | 42,867 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Kemp, Gerald F..... | \$ 51,121 | King, Thomas..... | \$ 46,992 | Lajoie, Luc..... | \$ 54,561 | Lange, Jane C..... | \$ 42,867 |
| Kempton, Wylie..... | 58,167 | King, Yves P..... | 48,440 | Lalond, Jean-Dominique..... | 46,312 | Lange, Patrick C..... | 49,423 |
| Kennah, Robert..... | 47,292 | Kingston, Gregory..... | 51,121 | Lam, Bernadette..... | 42,442 | Lange, Stephen..... | 51,121 |
| Kennedy, Barbara J..... | 46,992 | Kingston, Patsy..... | 41,588 | Lamey, Kenneth B..... | 51,793 | Langevin, Denis..... | 46,992 |
| Kennedy, Effie..... | 43,155 | Kingston, William G..... | 42,867 | Lammens, Hans..... | 46,992 | Langevin, Robert..... | 58,634 |
| Kennedy, Hugh..... | 51,121 | Kipping, Nora-Lee..... | 46,992 | Lamrock, Arthur..... | 95,518 | Langille, Esther M..... | 52,241 |
| Kennedy, Lawrence..... | 42,867 | Kirk, Anne..... | 42,867 | Land, Edith H..... | 42,867 | Langille, Quentin..... | 42,867 |
| Kennedy, Maureen M..... | 46,992 | Kirk, John R..... | 42,867 | Land, Michael..... | 45,930 | Langis, Guy..... | 46,992 |
| Kennedy, Perry..... | 46,992 | Kirkpatrick, Margaret A..... | 46,992 | Land-Robichaud, Raymonde..... | 45,904 | Langis-Gagné, Roseline..... | 46,992 |
| Kennedy, R Blake..... | 46,992 | Kitchen, Marven..... | 47,576 | Landeon, Paulette..... | 46,992 | Langlais, Anne..... | 51,121 |
| Kennedy-Demmings, Eileen..... | 46,992 | Kitchen, Richard George..... | 42,867 | Landine, Jeffrey..... | 42,652 | Langlais, Edna..... | 46,992 |
| Kennedy-Townsend, Rosalind..... | 46,992 | Kitchen, Sharon..... | 51,121 | Landry, Aline..... | 46,992 | Langlais, M Joanne..... | 42,867 |
| Kenney, Glazier E..... | 51,442 | Klingenberg, Agathe..... | 42,867 | Landry, Andréa..... | 46,992 | Langlais, Maurice..... | 48,248 |
| Kenny, Allen..... | 46,992 | Knappe, Nancy..... | 53,784 | Landry, Bernard..... | 49,065 | Langstroth, Jane H..... | 51,121 |
| Kenny, Bernadette..... | 46,992 | Knepper, Carol..... | 46,992 | Landry, Blanche..... | 46,992 | Lanteigne, Delia..... | 42,867 |
| Kenny, Brian W..... | 46,992 | Knevel, Marilyn..... | 46,992 | Landry, Bonnie..... | 46,992 | Lanteigne, Diane J..... | 42,867 |
| Kenny, Cynthia A..... | 46,992 | Kowtaluk, John..... | 49,732 | Landry, Carmelle M..... | 42,867 | Lanteigne, Jean-Gilles..... | 50,701 |
| Kenny, Gerald..... | 63,672 | Kraglund, Erik W..... | 56,776 | Landry, Cécile E..... | 42,867 | Lanteigne, Marcelle..... | 51,319 |
| Kenny, Joseph T..... | 46,992 | Krause, Ann..... | 53,532 | Landry, Celyne..... | 46,992 | Lanteigne, Marie-Marthe..... | 46,500 |
| Kenny, Normand..... | 42,867 | Krawchuk, Gérard..... | 42,474 | Landry, Charles..... | 40,370 | Lanteigne, Mariette..... | 46,992 |
| Kenny, Rosemonde..... | 46,992 | Kristoffersen, Lynn..... | 46,992 | Landry, Charline..... | 46,992 | Lanteigne, Mario..... | 46,992 |
| Kenyon, Robert..... | 51,121 | Kukkonen, Perry W..... | 46,992 | Landry, Clarence..... | 63,106 | Lanteigne, Michel P..... | 43,822 |
| Kerr, Elizabeth..... | 42,867 | Kusch, Patricia M..... | 45,876 | Landry, Dollard..... | 42,867 | Lanteigne, Réjeanne..... | 42,867 |
| Kerr, Lisa J..... | 46,992 | Kwok, Theresa T..... | 52,079 | Landry, Donald..... | 46,992 | Lanteigne, Yolande..... | 51,121 |
| Kerrigan-Vibert, Grace..... | 49,782 | Labbe, Gaetan..... | 46,992 | Landry, Edgar..... | 46,992 | Lantz, Lynne H..... | 44,265 |
| Kervin, Margaret-Ann..... | 46,992 | Laberge, Anne..... | 42,867 | Landry, Ella..... | 40,370 | LaPlante, Colette..... | 46,992 |
| Keswick, Ruth L..... | 66,271 | Laberge, Claude..... | 59,531 | Landry, Emma..... | 42,867 | LaPlante, Jacinthe..... | 42,867 |
| Ketchum, Michael..... | 46,992 | Laboissonniere, Georges..... | 54,365 | Landry, Hélène..... | 40,726 | LaPlante, Léo..... | 53,386 |
| Kierstead, Brian G..... | 63,843 | Laboissonniere, Lionel..... | 46,992 | Landry, Hélène..... | 60,139 | LaPlante, Marcel..... | 42,867 |
| Kierstead, Vivian..... | 46,992 | Labrie, Rosaire..... | 51,121 | Landry, Irène..... | 42,867 | LaPlante, Michel..... | 46,992 |
| Kierstead, William..... | 51,416 | Lafford, Patrick J..... | 47,232 | Landry, Jean-Guy..... | 46,992 | LaPlante, Yves..... | 40,263 |
| Kilburn, Patricia A..... | 42,867 | Laforest, Anne-Marie..... | 58,528 | Landry, Jeannita..... | 46,992 | LaPlante-Roy, Lisette..... | 46,992 |
| Kilcup, Clifford D..... | 51,121 | Laforest, Claude..... | 58,103 | Landry, Joanne..... | 42,867 | Lapointe, Claude..... | 50,735 |
| Kilcup, Sharron A..... | 46,992 | Laforest, Léon..... | 56,784 | Landry, Joanne..... | 46,992 | Lapointe, Linda L..... | 46,992 |
| Kilfillen, Elaine A..... | 41,480 | Laforest, Raymonde..... | 72,658 | Landry, Johanne..... | 41,793 | Lapointe, Sylvie..... | 44,153 |
| Kilfillen, Mary Ellen..... | 46,992 | Laforge, Donald..... | 46,992 | Landry, Linda..... | 46,992 | Larocque, Bernadette P..... | 46,992 |
| Kilfillen-Drury, Valerie..... | 42,867 | Laforge, Fernande..... | 46,992 | Landry, Louise..... | 44,883 | Larocque, Eusèbe..... | 42,867 |
| Kilfoil, Kevin..... | 66,472 | Laforge, Jean-Paul..... | 53,601 | Landry, Patricia..... | 46,992 | Larocque, France..... | 42,867 |
| Killam, Marie E..... | 46,992 | Laforge, Réjean..... | 40,005 | Landry, Paul-Emile..... | 46,992 | Larocque, Gilmond..... | 49,741 |
| Killam, Ronald..... | 51,121 | Laforge-Guérette, Thérèse..... | 42,867 | Landry, Reginald..... | 55,981 | Larocque, Jeanne-Mance..... | 43,624 |
| Killen, Carl..... | 48,690 | Lafrance, Elmer..... | 46,992 | Landry, Rina..... | 42,867 | Larocque, Marcel E..... | 52,720 |
| Killoran, Reginald..... | 46,992 | Lafrenière, Clarence..... | 59,124 | Landry, Robert..... | 42,753 | Larocque, Monique..... | 53,399 |
| Kilpatrick, Catherine..... | 44,660 | Lagacé, Lucie..... | 42,867 | Landry, Robert..... | 46,992 | Larocque, Suzanne..... | 46,992 |
| Kincade, Kenneth..... | 50,655 | Lagacé, Marie-Mai..... | 46,992 | Landry, Rodolphe..... | 51,121 | Larouche, Jacqueline..... | 44,707 |
| King, Carole..... | 46,992 | Lagacé, Raymond..... | 48,818 | Landry, Thomas H..... | 42,867 | Larouche, Mario..... | 46,992 |
| King, Charlene D..... | 46,992 | Lagacé, Renée..... | 44,137 | Landry, Thomas..... | 46,992 | Larsen, John J W..... | 67,974 |
| King, Colombe..... | 44,804 | Lagacé, Rosalie..... | 59,369 | Landry, Yvette..... | 52,117 | Laskey, Patrick..... | 42,624 |
| King, Irene..... | 46,992 | Lagacé, Vicki L..... | 42,867 | Lane, James A..... | 52,742 | Laskey, Tanya..... | 46,106 |
| King, Kevin..... | 45,018 | Lagacé-Bouchard, Lyne..... | 40,726 | Lang, Francois..... | 42,867 | Lass, Sandra..... | 51,121 |
| King, P Stephen..... | 46,992 | Lahey, Shirley..... | 42,867 | Lang, John D..... | 59,124 | Laughlin, David E..... | 41,361 |
| King, Robert..... | 52,259 | Lajoie, Bella..... | 46,992 | Lang, Maurice..... | 46,992 | Laurie, Robert E..... | 56,418 |
| King, Terrence C..... | 59,717 | Lajoie, Huguette..... | 46,992 | Lang, Rita..... | 46,992 | Lavallée, Roland..... | 54,754 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|---------------------------|-----------|----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Laventure, Judith M..... | \$ 46,992 | LeBlanc, Anise..... | \$ 41,193 | LeBlanc, Jacqueline..... | \$ 46,992 | LeBlanc, Sr Jeannette..... | \$ 46,992 |
| Lavigne, Alphonse..... | 46,992 | LeBlanc, Anne-Marie..... | 55,998 | LeBlanc, Janice C..... | 43,234 | LeBlanc, Valmond..... | 42,867 |
| Lavigne, Charles..... | 42,867 | LeBlanc, Annette..... | 42,867 | LeBlanc, Janice H..... | 42,867 | LeBlanc, Victor..... | 46,992 |
| Lavigne, Claudette..... | 45,470 | LeBlanc, Antoinette..... | 42,867 | LeBlanc, Jean-Guy..... | 46,992 | LeBlanc, Yvon O..... | 41,886 |
| Lavigne, Cletus..... | 41,137 | LeBlanc, Armand J..... | 42,867 | LeBlanc, Jean-Guy..... | 51,121 | LeBlanc, Yvon..... | 51,121 |
| Lavigne, Clifford..... | 42,867 | LeBlanc, Armand..... | 46,992 | LeBlanc, Jean-Marie..... | 51,121 | LeBlanc-Ashe, Brigitte A..... | 43,287 |
| Lavigne, Roger..... | 46,992 | LeBlanc, Arthur..... | 58,162 | LeBlanc, Jean-Paul..... | 53,019 | LeBlanc-Carroll, Annette..... | 57,932 |
| Laviolette, Gisèle..... | 42,867 | LeBlanc, Barbara..... | 42,867 | LeBlanc, Jeannine G..... | 42,899 | LeBlanc-Dupuis, Annette..... | 42,867 |
| Laviolette, Micheline..... | 42,867 | LeBlanc, Bernard M..... | 46,992 | LeBlanc, Joan..... | 46,992 | LeBlanc-Lizotte, Nicole..... | 45,923 |
| Lavoie, Charline..... | 49,423 | LeBlanc, Bernard R..... | 51,121 | LeBlanc, Joanna..... | 46,992 | LeBlanc-Parlee, Chantal..... | 41,904 |
| Lavoie, Colette..... | 47,192 | LeBlanc, Bernice..... | 46,992 | LeBlanc, John C..... | 46,992 | LeBlanc-St-Amant, Louise..... | 40,646 |
| Lavoie, Corinne..... | 42,640 | LeBlanc, Camille..... | 54,143 | LeBlanc, Jolène..... | 85,058 | LeBouthillier, Catherine..... | 59,067 |
| Lavoie, Dianne M..... | 46,992 | LeBlanc, Carmella..... | 46,992 | LeBlanc, Léa..... | 42,867 | LeBouthillier, Ginette..... | 45,600 |
| Lavoie, Eudore..... | 63,983 | LeBlanc, Catherine..... | 46,992 | LeBlanc, Léo-Paul..... | 55,744 | LeBouthillier, Linda..... | 47,978 |
| Lavoie, Francine..... | 44,662 | LeBlanc, Cécile..... | 46,992 | LeBlanc, Linda B..... | 42,867 | LeBouthillier, Marc..... | 40,437 |
| Lavoie, Gills..... | 51,121 | LeBlanc, Charles J..... | 42,867 | LeBlanc, Lise C..... | 42,867 | LeBouthillier, Réjeanne..... | 46,992 |
| Lavoie, Gisèle..... | 60,770 | LeBlanc, Charlotte..... | 41,460 | LeBlanc, Louis J..... | 50,069 | LeBouthillier, Reneau..... | 46,992 |
| Lavoie, Jean-Baptiste..... | 46,992 | LeBlanc, Christina..... | 51,121 | LeBlanc, Lucille..... | 46,992 | LeBouthillier, Roger..... | 46,992 |
| Lavoie, Marcel..... | 43,701 | LeBlanc, Claudette N..... | 43,637 | LeBlanc, Madeleine..... | 46,992 | LeBreton, Fernande..... | 51,121 |
| Lavoie, Marie-Lise..... | 51,647 | LeBlanc, Daniel..... | 51,121 | LeBlanc, Mai..... | 46,992 | LeBreton, Imelda..... | 42,867 |
| Lavoie, Pierre..... | 49,274 | LeBlanc, Deborah Z..... | 42,867 | LeBlanc, Marielle A M..... | 46,992 | LeBreton, Paul..... | 46,992 |
| Lavoie, Rachele..... | 50,701 | LeBlanc, Dianna..... | 42,867 | LeBlanc, Marielle..... | 46,992 | LeBreton, Yolande..... | 42,867 |
| Lavoie-Cyr, Nicole..... | 46,992 | LeBlanc, Dianne L..... | 42,867 | LeBlanc, Marthe..... | 40,192 | LeBreton-Losier, Carmen..... | 55,725 |
| Lawlor, Bernard J..... | 49,766 | LeBlanc, Donald C..... | 46,992 | LeBlanc, Maurice C..... | 78,104 | Lebrun, Gérald..... | 42,867 |
| Lawrence, Beverly..... | 51,241 | LeBlanc, Donald E..... | 55,909 | LeBlanc, Maurice O..... | 45,028 | LeClair, Diane..... | 46,992 |
| Lawrence, Douglas..... | 59,126 | LeBlanc, Dorice..... | 42,867 | LeBlanc, Michael L..... | 51,146 | LeClair, Gaëtane..... | 42,867 |
| Lawrence, John W..... | 40,646 | LeBlanc, Eliza..... | 49,041 | LeBlanc, Michael..... | 46,992 | LeClair, Julie..... | 42,867 |
| Lawrence, Marlene E..... | 44,525 | LeBlanc, Emma..... | 46,992 | LeBlanc, Michel..... | 46,992 | LeClair, Réjeanne..... | 40,646 |
| Lawson, David L..... | 46,992 | LeBlanc, Eric..... | 42,867 | LeBlanc, Monique..... | 42,867 | LeClair, Rodrigue..... | 42,867 |
| Lawson, Janice M..... | 40,863 | LeBlanc, Eric..... | 46,992 | LeBlanc, Murielle..... | 51,121 | LeClerc, Colette..... | 42,867 |
| Lawson, L Jane..... | 42,867 | LeBlanc, Estelle..... | 46,992 | LeBlanc, Patricia D..... | 49,783 | LeClerc, Francine..... | 42,867 |
| Lawson, L John..... | 57,900 | LeBlanc, Eugène..... | 46,992 | LeBlanc, Paul V..... | 45,897 | LeClerc, Sylvain..... | 51,711 |
| Lawson, Stephanie..... | 45,482 | LeBlanc, Eva L..... | 44,667 | LeBlanc, Paul..... | 60,875 | LeCouffe, Diane..... | 45,217 |
| Lawson-Lynch, M Joan..... | 46,992 | LeBlanc, Florence..... | 46,992 | LeBlanc, Rachel E..... | 46,992 | Lee, Jeanne Allison..... | 46,992 |
| Layden, Betty..... | 43,624 | LeBlanc, Francis L..... | 72,024 | LeBlanc, Raoul..... | 46,992 | Lee, Reginald..... | 46,039 |
| Layden, John A..... | 46,992 | LeBlanc, Francis..... | 46,992 | LeBlanc, Raymond..... | 54,112 | Lee, Robert E..... | 46,992 |
| Layden, Margaret J..... | 46,992 | LeBlanc, Gaëtane..... | 46,992 | LeBlanc, René A..... | 46,992 | Lee, Robert..... | 53,601 |
| Layden, Sharon L..... | 42,867 | LeBlanc, Gail M..... | 46,992 | LeBlanc, Rhéa..... | 46,992 | Lee, Suzanne Jane..... | 42,867 |
| Layden, William P..... | 46,992 | LeBlanc, Gail R..... | 46,992 | LeBlanc, Rhéal D..... | 57,157 | Leech, Charles W..... | 42,867 |
| Layden-Oreto, Margaret..... | 51,121 | LeBlanc, Gemma..... | 42,867 | LeBlanc, Richard..... | 46,992 | Lefloch, Wayne..... | 46,992 |
| Le, Ngu V..... | 51,121 | LeBlanc, Gérald A..... | 43,188 | LeBlanc, Richard..... | 47,232 | Lefort, Connie..... | 46,992 |
| Leaman, Flora..... | 56,836 | LeBlanc, Gertrude..... | 42,867 | LeBlanc, Robert A T..... | 48,225 | Lefort, Rene P..... | 46,992 |
| Leaman, Karl..... | 42,867 | LeBlanc, Gilles J..... | 46,992 | LeBlanc, Robert A..... | 46,992 | LeFrancois, Guylene..... | 45,340 |
| Learo, Norman..... | 51,121 | LeBlanc, Gisèle A..... | 42,867 | LeBlanc, Robert..... | 46,992 | Legacy, Jocelyne..... | 45,071 |
| Leask, Brenda L..... | 42,867 | LeBlanc, Gisèle..... | 46,992 | LeBlanc, Rodrigue..... | 54,850 | Léger, Alderice..... | 46,992 |
| LeBel, Gisèle..... | 46,992 | LeBlanc, Roger..... | 51,121 | LeBlanc, Roger..... | 48,929 | Léger, Alicia L..... | 42,867 |
| LeBel, Guilda..... | 46,992 | LeBlanc, Hélène..... | 42,867 | LeBlanc, Roger..... | 49,742 | Léger, Annette..... | 42,867 |
| LeBel, Jacques..... | 42,867 | LeBlanc, Hélène..... | 47,375 | LeBlanc, Rogette..... | 40,354 | Léger, Denise..... | 52,885 |
| LeBel, Jeannine..... | 46,992 | LeBlanc, Hélène..... | 42,867 | LeBlanc, Ronald..... | 46,992 | Léger, Denyse F..... | 46,992 |
| LeBel-Richard, Marguerite..... | 46,992 | LeBlanc, Isabel M..... | 51,121 | LeBlanc, Rosaire..... | 51,121 | Léger, Diane..... | 42,867 |
| LeBlanc, Albert..... | 46,992 | LeBlanc, J Clarence..... | 57,314 | LeBlanc, Rosella..... | 42,867 | Léger, Emery..... | 46,992 |
| LeBlanc, Alfred Y..... | 51,121 | LeBlanc, Jacinthe..... | 46,992 | LeBlanc, Ruth F..... | 42,867 | Léger, Gérard P..... | 44,662 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Léger, Ginette..... | \$ 46,992 | LePage, Paul..... | \$ 46,992 | Lingley, Stephanie..... | \$ 46,992 | Losier, Cynthia..... | \$ 51,121 |
| Léger, Jacques René..... | 46,992 | Lequin, Francis..... | 46,992 | Linton, Dawn..... | 51,121 | Losier, Danielle..... | 42,867 |
| Léger, Janet..... | 46,992 | Lester, Edward..... | 46,992 | Lipsett, Frank W..... | 56,575 | Losier, Elaine..... | 42,867 |
| Léger, Juliette L..... | 42,867 | Létourneau, Georgette..... | 42,867 | Lirette, Jacqueline..... | 49,336 | Losier, Fernande..... | 46,992 |
| Léger, Kenneth J..... | 46,992 | Levangie, Francis..... | 42,867 | Lirette, Jean..... | 46,992 | Losier, Francine..... | 44,713 |
| Léger, Léonard T..... | 54,005 | Levasseur, Carmel..... | 69,948 | Lirette, Paul E..... | 55,472 | Losier, Gilbert J..... | 53,758 |
| Léger, Léonard..... | 47,378 | Levasseur, Colette..... | 46,992 | Lister, Carol..... | 42,867 | Losier, Jean-Claude..... | 50,854 |
| Léger, Lorraine..... | 56,458 | Levasseur, Paul..... | 54,744 | Little, Beverley R..... | 42,867 | Losier, Jocelyne..... | 46,992 |
| Léger, Louis-Philippe..... | 42,867 | Levasseur, Rino..... | 58,759 | Little, Joseph I..... | 46,992 | Losier, Judy..... | 45,859 |
| Léger, Michel..... | 49,878 | Levasseur, Ronald..... | 82,023 | Little, Pamela J..... | 43,670 | Losier, Léopold..... | 45,907 |
| Léger, Monique..... | 42,867 | Léveillé, Guy..... | 65,225 | Livingston, Monique..... | 46,312 | Losier, Lorraine..... | 42,867 |
| Léger, Nicole P..... | 42,867 | Levesque, A Jacques..... | 107,211 | Lizotte, Greta..... | 42,867 | Losier, Lucien..... | 49,121 |
| Léger, Odette..... | 57,794 | Levesque, Adrienne..... | 46,992 | Lizotte, Jacqueline..... | 46,992 | Losier, Marcelle..... | 46,992 |
| Léger, Oriza..... | 42,867 | Levesque, Carol R..... | 46,992 | Lizotte, Janice..... | 41,647 | Losier, Mary Beth..... | 45,487 |
| Léger, Peter..... | 53,953 | Levesque, Diane..... | 45,884 | Lizotte, Thérèse..... | 46,992 | Losier, Noella..... | 46,992 |
| Léger, Raoul..... | 46,992 | Levesque, Dianne..... | 51,121 | Lizotte, William..... | 46,992 | Losier, Patricia..... | 48,417 |
| Léger, Roger..... | 51,121 | Levesque, Donald J..... | 55,214 | Lloyd, Sharon A..... | 46,992 | Losier, Raymonde A..... | 46,992 |
| Léger, Solange B..... | 46,992 | Levesque, Francine..... | 42,867 | Loat, Gloria A..... | 46,992 | Losier, Robert..... | 59,771 |
| Léger, Ulysse..... | 46,992 | Levesque, Frederick..... | 59,240 | Lockhart, Bonnie B..... | 54,477 | Losier, Robert..... | 78,476 |
| Léger, Valerie..... | 46,992 | Levesque, Gilles..... | 42,867 | Lockhart, Daniel..... | 56,027 | Losier, Roland..... | 50,961 |
| Légère Alice..... | 46,992 | Levesque, Jacques..... | 46,992 | Lockhart, Linda J..... | 46,992 | Losier-Poulin, R-Hélène..... | 43,126 |
| Légère Anne..... | 42,867 | Levesque, Jacques..... | 57,824 | Logan, Cynthia G..... | 47,042 | Loubier, Daniele..... | 40,344 |
| Légère Daniel A..... | 46,992 | Levesque, Jean-Guy..... | 66,805 | Logan, David..... | 41,360 | Loughery, Merrill P..... | 47,872 |
| Légère Eric..... | 46,992 | Levesque, Jean-Louis..... | 56,104 | Logan, Jonathan..... | 42,040 | Loughery, Patricia..... | 56,442 |
| Légère Gabriel T..... | 58,473 | Levesque, Jean-Paul..... | 51,121 | Logan, Therese..... | 41,361 | Lourie-Gosse, Thelma..... | 55,421 |
| Légère Gérard..... | 56,223 | Levesque, Jeannine..... | 42,867 | Logan-Adams, Brenda F..... | 41,707 | Love, Gordon F..... | 45,180 |
| Légère Janice A..... | 51,121 | Levesque, Julia..... | 42,867 | Loggie, Brian A..... | 46,992 | Love, Jane Perkins..... | 51,121 |
| Légère Janice E..... | 58,703 | Levesque, Leo-James..... | 62,436 | Lohnes, Marilyn A..... | 42,867 | Love, Karen..... | 66,056 |
| Légère Lucille..... | 59,369 | Levesque, Lilianne..... | 44,662 | Loiselle, Francois..... | 50,970 | Lowe, Kimberly E..... | 43,707 |
| Légère Mariline..... | 46,992 | Levesque, Line..... | 46,992 | Loker-French, Beverley..... | 44,539 | Lowerison-Brawn, Jill A..... | 46,992 |
| Légère Mollie..... | 51,121 | Levesque, Maria..... | 46,992 | London, George L..... | 54,880 | Lozier, Wayne..... | 42,867 |
| Légère Pauline..... | 46,796 | Levesque, Remi R..... | 46,992 | London, James M..... | 54,112 | Lucas, Joanne..... | 46,992 |
| Legresley, Charlotte..... | 42,867 | Levesque, Rheal..... | 46,992 | London, Judy..... | 42,867 | Luck, Brian..... | 49,106 |
| Legresley, Francine..... | 41,360 | Levesque, Rita..... | 42,867 | Long, Arlene..... | 40,370 | Lunn, Dianne L..... | 46,992 |
| Legresley, Sonya..... | 51,290 | Levesque, Roger..... | 49,741 | Long, Beatrice..... | 56,787 | Lunney, Lawrence E..... | 49,912 |
| Legresley, Thérèse..... | 46,992 | Levesque, Rolande Y..... | 46,992 | Long, Cécile..... | 54,112 | Lurette, Gilles..... | 42,545 |
| Leighton, Linda Ann..... | 46,992 | Levesque, Sylvie..... | 42,867 | Long, Myra L..... | 42,867 | Lurette, Jacques..... | 41,665 |
| Lejeune, Carol..... | 46,301 | Levesque, Vanessa..... | 46,992 | Long, Patrick P..... | 42,867 | Lurette, Marcellin..... | 46,992 |
| Leland, Ann..... | 42,867 | Levesque, Yolande..... | 42,867 | Long, Sharon..... | 42,259 | Lushington, Michael..... | 53,354 |
| Leland, Gregory..... | 48,996 | Levesque-Poitras, Nicole..... | 54,214 | Longaphie, Daniel Allen..... | 70,758 | Lusk, Barbara L..... | 46,992 |
| Leland, Sandra Lynn..... | 42,867 | Levine, Katherine M..... | 45,645 | Longaphie, Janet H..... | 59,694 | Lutes, Brian P..... | 42,867 |
| Lemay, Stella..... | 49,487 | Levine, Rennie B..... | 41,360 | Longobardi, Joanne..... | 42,867 | Lutes, Eric S..... | 52,048 |
| Lemieux, Jacques..... | 44,662 | Lewis, David..... | 46,992 | Lord, Elizabeth H..... | 46,992 | Lydon, Barry..... | 72,285 |
| Lemieux, Lucie..... | 42,867 | Lewis, Gordon A..... | 42,867 | Lord, Ellen..... | 42,170 | Lydon, Neil T..... | 46,992 |
| Lemieux-Blaquière, M C..... | 45,295 | Lewis, Joan..... | 46,992 | Lord, Harry B..... | 51,121 | Lynch, Kathryn..... | 46,992 |
| Lenehan, Catharina..... | 51,121 | Lewis, Milford F..... | 51,121 | Lord, Joan E..... | 42,867 | Lynch, Nola..... | 42,867 |
| Lenihan, Janis..... | 46,992 | Lewis, Neil P..... | 54,112 | Lord, Wayne Melvin..... | 46,992 | Lynch, Paul D..... | 46,312 |
| Lennox, Jane M..... | 56,844 | Libbey, Carol..... | 42,867 | Lordon, John F..... | 44,781 | Lyons, Heather..... | 51,121 |
| Leonard, Colin M..... | 62,376 | Lightle, William A..... | 51,121 | Lordon, Mona M..... | 42,867 | Lyons, Patricia A M..... | 42,642 |
| Leonard, Daniel G..... | 56,731 | Lindsay, Jane..... | 46,992 | Lorette, Charles M..... | 46,992 | Mabey, Jeannine L..... | 53,467 |
| Leonard, Doreen..... | 51,121 | Lindsay, Sherril..... | 42,867 | Losier, Aldoria..... | 42,867 | MacAlpine, Edna M..... | 42,867 |
| LePage, Dorique..... | 51,937 | Lindsay, William..... | 49,235 | Losier, Beth T..... | 46,992 | MacAulay, Joanne E..... | 45,204 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| MacAulay, Nanette D..... | \$ 46,992 | MacIntyre, Donald M..... | \$ 46,992 | MacPhee, Frank..... | \$ 46,992 | Mallet, Lauriette..... | \$ 46,992 |
| Macausland, Julia..... | 42,867 | MacIntyre, Sharon E..... | 42,867 | MacPherson, Arnold D..... | 66,064 | Mallet, Lucie..... | 42,867 |
| MacBean, Ian R..... | 54,144 | MacIsaac, J Blaine..... | 40,726 | MacPherson, Brenda E..... | 46,992 | Mallet, Marie-Estha..... | 48,755 |
| MacBeth, Gwendolyn R..... | 46,992 | MacIsaac, James V..... | 46,992 | MacPherson, Charlotte..... | 42,867 | Mallet, Marie-Reine..... | 42,867 |
| MacCallum, Gail E..... | 43,670 | MacIver, Debra M..... | 46,992 | MacPherson, D Kim..... | 43,867 | Mallet, Marilyn..... | 46,992 |
| MacCallum, Joan C..... | 42,867 | MacKay, Donna L..... | 46,992 | MacPherson, Daniel..... | 55,551 | Mallet, Mireille..... | 46,992 |
| MacCarthy, Betty Irene..... | 47,172 | MacKay, Gary..... | 46,992 | MacPherson, Mary I..... | 45,374 | Mallet, Norma..... | 46,992 |
| MacCullam, Muriel B..... | 47,199 | MacKay, John A..... | 56,575 | MacPherson, Michael..... | 43,542 | Mallet, Omer O..... | 46,992 |
| MacCullam, Sharon..... | 42,867 | MacKay, John P..... | 63,969 | MacQuarrie, Joan M..... | 46,992 | Mallet, Paul-Emile..... | 51,370 |
| MacCurdy, Sandra L..... | 51,228 | MacKay, Wayne T..... | 57,155 | MacRae, Constance..... | 42,867 | Mallet, Régine..... | 46,992 |
| MacDermid, Marjorie C..... | 42,867 | MacKeigan, Queenie A..... | 42,867 | MacRae, Dale..... | 46,992 | Mallet, Robert..... | 59,124 |
| MacDonald, Andrea..... | 42,867 | MacKenzie, Doris..... | 42,867 | MacRae, James..... | 57,770 | Mallet, Roberte..... | 46,992 |
| MacDonald, B E Joan..... | 44,001 | MacKenzie, Eric D..... | 51,121 | MacRae, Pamela..... | 51,121 | Mallet, Rose-Alma..... | 49,742 |
| MacDonald, Beth E..... | 42,867 | MacKenzie, Heather M..... | 46,992 | Macsween, Bart..... | 58,312 | Mallet-Duguay, Yolande..... | 42,430 |
| MacDonald, Betty A..... | 45,374 | MacKenzie, Melvin J..... | 49,158 | MacTavish, Richard D..... | 46,992 | Mallet-Parent, Jocelyne..... | 79,111 |
| MacDonald, Blair..... | 58,807 | MacKenzie, Pauline..... | 51,271 | MacVicar, Timothy..... | 42,867 | Mallet-Vibert, Francine..... | 48,291 |
| MacDonald, Bruce R..... | 47,492 | MacKenzie, Roddy F..... | 42,867 | MacWilliam, Lilianne..... | 46,992 | Malley, George..... | 42,867 |
| MacDonald, Calvin J..... | 42,867 | MacKinnon, Gail..... | 49,273 | Madden, David..... | 42,867 | Mallon, Kenneth J..... | 46,992 |
| MacDonald, Catharine..... | 46,992 | MacKinnon, Peggy..... | 42,369 | Magee, John Francois..... | 46,370 | Malloy, Jean..... | 42,867 |
| MacDonald, Catherine..... | 42,867 | MacLaggan, D Peter..... | 46,992 | Magnasson, Brian..... | 51,281 | Malone, Sharon A..... | 51,121 |
| MacDonald, Dan..... | 45,923 | MacLaggan, Donald..... | 46,561 | Mahaffy, William..... | 49,751 | Maloney, Leo M..... | 57,051 |
| MacDonald, Daniel M..... | 47,808 | MacLaggan, Janet..... | 46,745 | Maher, Gloria C..... | 46,992 | Maloney-Chumney, Micheal..... | 55,125 |
| MacDonald, Douglas S..... | 51,121 | MacLean, Daniel..... | 42,867 | Mahoney, Anne..... | 51,121 | Maltas, Martine..... | 50,924 |
| MacDonald, Francis A..... | 53,362 | MacLean, Kathryn V..... | 42,867 | Mahoney, Esther..... | 46,992 | Maltais, Raoul..... | 49,473 |
| MacDonald, Helinda-Rae..... | 46,992 | MacLean, Kent L..... | 51,121 | Mailhot, Guy..... | 46,992 | Manderson, Edward..... | 59,445 |
| MacDonald, Jean L..... | 43,952 | MacLean, Paul A..... | 42,867 | Mailhot, Jean Pierre..... | 46,992 | Mann, John F..... | 40,726 |
| MacDonald, Joan B..... | 41,361 | MacLean, Russell..... | 46,992 | Mailhot, Maryline..... | 42,867 | Mann, Linda J..... | 43,670 |
| MacDonald, John C..... | 46,992 | MacLennan, Colleen..... | 42,867 | Maillard, Diane M..... | 46,992 | Mann, Luanne..... | 50,838 |
| MacDonald, Kelly..... | 42,867 | MacLennan, John..... | 46,992 | Maillet, Denis..... | 42,867 | Manning, Leigh Lynn..... | 51,121 |
| MacDonald, Lawrence G..... | 53,162 | MacLeod, E Lorraine..... | 55,909 | Maillet, Donna G..... | 42,867 | Manuel, Carmel..... | 42,867 |
| MacDonald, Margaret C..... | 42,867 | MacLeod, Joyce M..... | 51,121 | Maillet, Francine..... | 42,867 | Manuel, Elzea..... | 45,039 |
| MacDonald, Margo J..... | 46,992 | MacLeod, Miriam E..... | 55,904 | Maillet, Julia..... | 42,867 | Manuel, Gilberte..... | 50,397 |
| MacDonald, Mary..... | 42,867 | MacLeod, Susan M..... | 44,170 | Maillet, Léola..... | 46,992 | Manuel, Jérôme A..... | 49,198 |
| MacDonald, Muriel..... | 42,867 | MacLeod, Susan..... | 46,992 | Maillet, Linda..... | 45,181 | Manuel, Joan E..... | 58,143 |
| MacDonald, Ronald Sc..... | 47,192 | MacLeod, Wayne..... | 59,730 | Maillet, Mary Ellen..... | 42,867 | Manuel, Paul..... | 46,992 |
| MacDonald, Susan..... | 56,032 | MacLeod, William E..... | 64,181 | Maillet, Paul..... | 51,121 | Manuel, Wayne L..... | 46,992 |
| MacDonald, William..... | 46,992 | MacManus, Judy H..... | 42,927 | Maillet, Raymonde..... | 46,992 | Manuel, Wendy G..... | 42,867 |
| MacDormand, Carol Ann..... | 46,992 | MacMillan, A Jeanne..... | 50,663 | Maillet, Robert N..... | 46,992 | Manzer, Marianne..... | 42,756 |
| MacDougall, Anne T..... | 46,992 | MacMillan, Bayne..... | 53,083 | Maillet, Yvonnice..... | 50,045 | Manzerolle, Bernard..... | 61,576 |
| MacDougall, Colin J..... | 50,245 | MacMillan, David J..... | 58,678 | Maillet-Arsenault, Janice..... | 45,093 | Marcoux, Bernice..... | 51,121 |
| MacDougall, Gordon A..... | 62,909 | MacMillan, Mary Ann..... | 51,121 | Mainville, Louise H..... | 42,867 | Marcoux, Claudette..... | 46,992 |
| MacDougall, Janet..... | 51,871 | MacMillan, Michael J..... | 73,866 | Maker, Elaine I..... | 42,867 | Margeson, Debra..... | 42,867 |
| MacDougall, Stephen..... | 42,867 | MacMillan, Peter..... | 42,867 | Malenfant, Georges..... | 46,992 | Markey, Kathryn..... | 42,867 |
| MacFarlane, David B..... | 58,225 | MacMillan, Phyllis G..... | 46,992 | Malenfant, Jean-Yves..... | 54,854 | Marmen, Daniel R..... | 46,992 |
| MacFarlane, Pamela M..... | 42,349 | MacMullin, David Neil..... | 51,121 | Mallais, Gérald..... | 55,548 | Marquis, Carole T..... | 55,908 |
| MacGillivray, Carol-Ann..... | 46,992 | MacNairn, June C..... | 51,121 | Mallet, Christina..... | 46,992 | Marquis, Mario..... | 51,121 |
| MacGougan, Elizabeth..... | 42,867 | MacNally, Robert W..... | 60,549 | Mallet, Clermont..... | 48,442 | Marquis, Nicole..... | 57,564 |
| MacGowan, David H..... | 47,112 | MacNeil, John D..... | 42,867 | Mallet, Daniel..... | 42,760 | Marquis, Roland..... | 47,308 |
| MacGregor, Rena..... | 55,999 | MacNeill, Agnes M..... | 42,867 | Mallet, Edith..... | 46,992 | Marr, Allen G..... | 51,121 |
| MacIntosh, Barbara J..... | 41,716 | MacNeill, Sheila..... | 47,627 | Mallet, Jean-Claude..... | 46,992 | Marsh, Gary C..... | 49,260 |
| MacIntosh, Patricia..... | 46,992 | MacPhee, Callum..... | 54,000 | Mallet, Jean-Maurice..... | 51,246 | Marshall, Brenda J..... | 42,867 |
| MacIntosh-Doiron, Anne..... | 46,992 | MacPhee, Francis W..... | 60,427 | Mallet, Karen..... | 45,295 | Marshall, Denise..... | 42,867 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|----------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Marshall, Robert H..... | \$ 48,055 | Massiera, Marie-Paule..... | \$ 64,497 | McAllister-Munn, Marilyn..... | \$ 55,038 | McConkey, Sylvia..... | \$ 42,867 |
| Marshall, Valerie..... | 42,334 | Maston, Joyce..... | 44,526 | McAloney, Ann..... | 42,867 | McConnell, Norval K..... | 60,429 |
| Marshall, William..... | 47,342 | Matchett, Betty Lou..... | 46,992 | McArdle, Michael W..... | 46,992 | McConnell, Susan..... | 46,992 |
| Martin, Albert..... | 51,764 | Matchett, Carol..... | 42,867 | McArthur, Alison M..... | 42,867 | McCormack, Barbara..... | 46,992 |
| Martin, Boneita F..... | 42,867 | Matchett, Irvine..... | 46,992 | McAuley, David P..... | 47,872 | McCormack, Donald..... | 49,248 |
| Martin, Carole M..... | 42,867 | Mather, David..... | 46,992 | McAuliffe, Mark A..... | 56,725 | McCormick, Kimberly M..... | 43,135 |
| Martin, Catherine..... | 40,608 | Matheson, Andrew..... | 46,992 | McAuliffe, Mary T..... | 45,374 | McCormick, Terence G..... | 46,992 |
| Martin, Chantal..... | 51,121 | Matheson, Caroline..... | 42,867 | McBean, Gregory..... | 46,992 | McCosh, Robert..... | 42,867 |
| Martin, Daniel..... | 46,992 | Matheson, Deborah R..... | 42,867 | McBeath, William J..... | 46,992 | McCoy, Iris G..... | 51,121 |
| Martin, Denise..... | 46,992 | Matheson, Gordon K..... | 45,374 | McBrearty, Shelley..... | 46,992 | McCrea, Lucille..... | 46,992 |
| Martin, Don L..... | 46,992 | Mathieson, Paul R..... | 51,121 | McBride, K Dianne..... | 42,867 | McCready, David M..... | 46,992 |
| Martin, Donald N..... | 55,833 | Mathieson, Victoria..... | 42,867 | McBride, Kathy..... | 42,867 | McCue, Joan..... | 42,867 |
| Martin, Dora..... | 45,295 | Mathews, Daryl F..... | 42,867 | McBride, Patricia..... | 51,121 | McCullough, Linda J..... | 46,992 |
| Martin, Eleanor B..... | 47,872 | Mathews, Holly..... | 42,170 | McBride, Patrick..... | 49,423 | McCullum, Joan..... | 42,867 |
| Martin, Ellen M..... | 42,867 | Mathews, James K..... | 47,872 | McCabe, Debra A..... | 42,867 | McCutcheon, Donna M..... | 40,486 |
| Martin, Elzéa..... | 42,867 | Mathews, Jeannette M..... | 43,867 | McCabe, Diana..... | 49,350 | McDaniel, B Joan..... | 46,992 |
| Martin, Francine..... | 46,992 | Mathews, Jeannie B..... | 46,992 | McCabe, Shirley..... | 42,867 | McDermott, Brenda M..... | 46,992 |
| Martin, Francoise..... | 45,295 | Mathews, Marilyn J..... | 51,121 | McCaffrey, George..... | 51,121 | McDevitt, Robert J..... | 58,032 |
| Martin, Gaëtan..... | 51,121 | Mathews, Penny L..... | 42,867 | McCallum, Richard..... | 42,867 | McDonald, Nelson..... | 46,992 |
| Martin, Gérald..... | 46,992 | Mathews, Robert A..... | 46,992 | McCann, Wendy..... | 42,867 | McDonald, R Kevin..... | 46,992 |
| Martin, Gilberte..... | 42,867 | Mathews, Roberte..... | 49,741 | McCann, William..... | 54,112 | McDonald, Rennie..... | 47,230 |
| Martin, Gilles R..... | 46,992 | Mathews, Ruth..... | 44,734 | McCarey, Fredda J..... | 46,992 | McDonald-Swanton, Elinor..... | 46,499 |
| Martin, Hermel..... | 46,992 | Mathews, Weldon L..... | 46,992 | McCarron, Merilyn P..... | 46,992 | McDonnell, Gisèle..... | 47,428 |
| Martin, Isabelle..... | 46,992 | Mawhinney, Joel A..... | 53,740 | McCarten, Joseph..... | 46,992 | McDowell, Judith A..... | 48,740 |
| Martin, J Laurier..... | 55,313 | Maxwell, D J Allison..... | 46,992 | McCarten, Linda..... | 42,867 | McDowell, Kenneth M..... | 49,471 |
| Martin, J Tilmon..... | 47,781 | Maxwell, Linda L..... | 53,797 | McCarthy, Ann E..... | 46,992 | McElman, Donald W..... | 47,872 |
| Martin, Jacqueline..... | 51,121 | Maxwell, Michael..... | 46,992 | McCarthy, Brian F..... | 86,013 | McElman, Joyce..... | 46,992 |
| Martin, Jean-Guy..... | 48,768 | Maxwell, Sr Mary Ann..... | 52,329 | McCarthy, Elizabeth..... | 46,992 | McElwaine-Garey, Mary A..... | 52,079 |
| Martin, Jeannine..... | 40,709 | Maxwell, Susan E..... | 43,067 | McCarthy, Farrell J..... | 51,612 | McEvoy, Michael..... | 42,867 |
| Martin, Josephine A..... | 46,992 | Mayhew, John..... | 42,867 | McCarthy, Cinthe..... | 46,992 | McEwen, Murray..... | 77,352 |
| Martin, Kenneth F..... | 42,867 | Mazerolle, Conrad..... | 42,867 | McCarthy, John..... | 57,313 | McEwing, Rosa E..... | 46,530 |
| Martin, Leola..... | 45,374 | Mazerolle, David..... | 42,867 | McCarthy, Louise..... | 46,992 | McFarlane, Donna..... | 51,121 |
| Martin, Louise..... | 46,992 | Mazerolle, Donald E..... | 59,664 | McCarthy, Marven E..... | 46,992 | McFarlane, Edith..... | 53,220 |
| Martin, Lucille..... | 45,124 | Mazerolle, Hermel..... | 47,646 | McCarthy, Richard J..... | 47,818 | McFarlane, Jean..... | 53,341 |
| Martin, Margaret..... | 42,867 | Mazerolle, Jacqueline..... | 42,867 | McCarthy, Robert..... | 53,163 | McFarlane, Joan..... | 42,867 |
| Martin, Mary Jean..... | 46,992 | Mazerolle, Nicole..... | 46,992 | McCarthy, Sheila J..... | 57,881 | McFarlane, Laurie Lee..... | 46,992 |
| Martin, Michael..... | 51,121 | Mazerolle, Nicole..... | 48,714 | McCarthy, Twyla..... | 42,867 | McGarvie, Alwyn..... | 46,992 |
| Martin, Myrna E..... | 42,867 | Mazerolle, Raymonde..... | 46,992 | McCarthy-Sorensen, Patricia..... | 51,121 | McGeachy, Marc W..... | 51,121 |
| Martin, Robert..... | 51,121 | Mazerolle, Roger..... | 46,992 | McCartney, Jack..... | 44,995 | McGillivray, H Joanne..... | 43,670 |
| Martin, Robert..... | 51,121 | Mazerolle, Shona M..... | 42,883 | McCausland, Robert D..... | 46,992 | McGinnis, Donald W..... | 51,121 |
| Martin, Rodrigue..... | 46,992 | Mazerolle, Simonne..... | 42,995 | McCaustlin, Dale..... | 53,603 | McGinnis, Richard M..... | 51,121 |
| Martin, Roland J..... | 58,360 | Mazerolle, Thérèse..... | 45,374 | McCaustlin, Janice..... | 53,621 | McGrath, Anne Marie..... | 77,499 |
| Martin, Rolande Y..... | 46,992 | Mazerolle-Chassé, Diane..... | 51,212 | McCaustlin, M Susan..... | 44,573 | McGrath, Carole B..... | 54,347 |
| Martin, Valmont..... | 54,527 | McAdam-Porter, Barbara L..... | 45,929 | McCaustlin, Michael G..... | 51,121 | McGrath, Cedric..... | 42,430 |
| Martin, Victor..... | 79,075 | McAfee, Clement..... | 51,121 | McClafferty, Kilby..... | 51,121 | McGrath, Kathleen..... | 52,241 |
| Martin, Victorine R..... | 46,992 | McAfee, Evelyn J..... | 47,052 | McCloskey, Brenda G..... | 44,884 | McGrath, Marilyn S..... | 41,916 |
| Martin, Yvon..... | 46,992 | McAleenan, Ida..... | 50,041 | McCluskey, Joan..... | 42,867 | McGrath, Nicole..... | 46,992 |
| Martin, Yvon..... | 71,478 | McAleenan, Peter K..... | 51,121 | McCluskey, Kevin..... | 58,225 | McGrath, Patricia..... | 42,867 |
| Martin-Thibault, Louise J..... | 48,021 | McAleese, Doreen..... | 46,992 | McCluskey, William C..... | 49,360 | McGrath, Rita..... | 46,992 |
| Marvin, Nancy L..... | 42,867 | McAlinden, Nancy A..... | 46,992 | McComb, Mary..... | 42,639 | McGraw, Diana..... | 48,342 |
| Maskery, Pamela L..... | 42,867 | McAllister, Jean F..... | 51,121 | McConkey, Anne M..... | 46,992 | McGraw, Donald..... | 50,615 |
| Masse, Linda..... | 42,867 | McAllister, Sally..... | 44,058 | McConkey, Donald..... | 42,867 | McGraw, Donald..... | 54,425 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| McGraw, Joanne..... | \$ 42,867 | McLaughlin, Cynthia S..... | \$ 40,263 | McMurray, Kelly M..... | \$ 43,273 | Mercer, Gloria A..... | \$ 42,867 |
| McGraw, Laurie..... | 57,473 | McLaughlin, Donna..... | 46,312 | McMurray, Louise Y..... | 42,867 | Mercer, Stella M..... | 42,867 |
| McGraw, M Elsie..... | 47,872 | McLaughlin, Eleanor B..... | 51,121 | McNair, Allan..... | 46,992 | Merks, John H..... | 44,493 |
| McGraw, M Rachel..... | 51,121 | McLaughlin, Eleanor E..... | 46,992 | McNally, John W..... | 48,294 | Merrill, Pauline F..... | 51,121 |
| McGraw, Majella..... | 42,867 | McLaughlin, Elizabeth..... | 46,992 | McNamara, Betty..... | 42,867 | Merrill, Susan..... | 43,089 |
| McGraw, Normand..... | 46,992 | McLaughlin, Fernande..... | 67,456 | McNamara, Cora M..... | 47,142 | Merrithew, Clayton..... | 51,121 |
| McGraw, Patricia M..... | 46,992 | McLaughlin, Gene H..... | 59,224 | McNamara, Sheelah I..... | 46,992 | Mersereau, Gérard J..... | 55,227 |
| McGraw, Shirley..... | 46,992 | McLaughlin, John J..... | 48,007 | McNaughton, Catherine V..... | 44,241 | Mersereau, Hal Wade..... | 49,123 |
| McGraw, Susan..... | 44,534 | McLaughlin, John..... | 47,092 | McNeil, Robert..... | 51,121 | Mesheau, Mary H..... | 57,471 |
| McGraw-LeBlanc, Bernice..... | 41,885 | McLaughlin, Judith D..... | 51,121 | McNeill, J Ernest..... | 51,859 | Mesheau, Michael..... | 46,992 |
| McGraw-Sisk, Isabelle..... | 45,470 | McLaughlin, Lucy..... | 46,992 | McNeill, Peggy J..... | 41,516 | Messer, Carolyn M..... | 42,867 |
| McGregor, Catherine E..... | 40,370 | McLaughlin, Margaret A..... | 46,992 | McNeill, Shari L..... | 41,349 | Michaud, Andre..... | 46,992 |
| McGuire, Daniel..... | 46,992 | McLaughlin, Margaret E..... | 46,992 | McNutt, Alberta..... | 59,474 | Michaud, Anne..... | 44,275 |
| McGuire, Ginette..... | 42,867 | McLaughlin, Margaret..... | 43,477 | McNutt, Sandra..... | 42,867 | Michaud, Anne..... | 51,121 |
| McGuire, Joseph H..... | 46,992 | McLaughlin, Margaret..... | 44,533 | McPhail, Judy A..... | 42,867 | Michaud, Aurela..... | 42,867 |
| McHugh, Nancy W..... | 48,736 | McLaughlin, Ronny..... | 41,360 | McPhee, Charlotte..... | 42,867 | Michaud, Colette..... | 42,867 |
| McInerney, Alice S..... | 51,121 | McLaughlin, Rosalie E..... | 42,967 | McPhee, N Geraldine..... | 46,992 | Michaud, Daniele..... | 46,992 |
| McInerney, Terrence D..... | 53,695 | McLaughlin, Valarie..... | 42,867 | McPhee, P Lawrence..... | 47,872 | Michaud, Dolorès..... | 40,606 |
| McInnis, Donald G..... | 42,867 | McLaughlin, Weldon..... | 62,060 | McPherson, David R W..... | 46,992 | Michaud, Edgar..... | 51,610 |
| McInnis, John..... | 46,992 | McLaughlin, Yolande..... | 74,828 | McQuade, Carol J..... | 42,867 | Michaud, Eric..... | 51,121 |
| McIntosh, Elva..... | 49,741 | McLean, Anne P..... | 46,992 | McRae, Annabelle..... | 42,867 | Michaud, Gaëtan..... | 59,124 |
| McIntosh, Mary Jo..... | 51,121 | McLean, Anthony..... | 46,992 | McRae, Duncan..... | 62,927 | Michaud, Gilbert..... | 46,992 |
| McIntyre, Allan..... | 58,678 | McLean, Brian R..... | 42,867 | McRae, John..... | 50,129 | Michaud, Huguette..... | 42,867 |
| McIntyre, Esther..... | 41,349 | McLean, Dawne S..... | 51,121 | McSorley, Roland..... | 46,992 | Michaud, Jean-Claude..... | 46,992 |
| McIntyre, Joseph Paul..... | 46,992 | McLean, Dwaine A..... | 46,992 | McTiernan, Michael..... | 44,813 | Michaud, Louis-Marie..... | 42,867 |
| McIntyre, Kenneth J..... | 55,407 | McLean, Eldon..... | 66,507 | McTiernan-Black, M..... | 46,992 | Michaud, Luc..... | 41,360 |
| McIntyre, M Sharon..... | 52,937 | McLean, Heather A..... | 42,867 | McTimoney, Cecilia..... | 49,607 | Michaud, Nelson..... | 55,764 |
| McIsaac, Murray D..... | 49,752 | McLean, Linda J..... | 57,114 | Meade, Barbara..... | 42,867 | Michaud, Paquerette..... | 59,364 |
| McKay, Donald G..... | 46,992 | McLean, Marion..... | 42,867 | Meade, Brian A..... | 47,872 | Michaud, Peggy Lynn..... | 42,867 |
| McKay, Donald J..... | 57,546 | McLean, Nora..... | 40,005 | Meade, David..... | 41,927 | Michaud, Rodald..... | 49,741 |
| McKay, John D..... | 51,121 | McLean, Peter R..... | 46,992 | Meagher, Marie T..... | 42,867 | Michaud, Sharon..... | 46,992 |
| McKay, Joyce..... | 46,992 | McLean, Teresa Jane..... | 42,867 | Meahan, William..... | 56,922 | Michaud, Thelma..... | 46,992 |
| McKay, Linda L..... | 51,121 | McLean-Haley, Kelly A..... | 46,992 | Mealey, Robert E..... | 42,867 | Michaud-Beaulieu, Monique..... | 42,867 |
| McKay, Margaret B..... | 46,992 | McLellan, Borden..... | 56,146 | Mean, Carol..... | 46,992 | Michaud-Jenning, Blanche..... | 46,992 |
| McKay, Robert G..... | 58,865 | McLellan, Duane L..... | 50,546 | Meehan, Carmen..... | 43,854 | Michon, Ethel..... | 41,744 |
| McKay, Suzan..... | 42,867 | McLellan, Judith M..... | 42,867 | Melanson, Adrienne..... | 46,992 | Middleton, Treva..... | 46,992 |
| McKay, Thomas..... | 46,992 | McLellan, Kathryn..... | 46,992 | Melanson, Bernice M..... | 42,867 | Mifflin-Pierce, Karen..... | 42,624 |
| McKean, Mary..... | 43,624 | McLenahan, Michael..... | 51,121 | Melanson, Bernice..... | 46,992 | Miles, Cheryl..... | 46,992 |
| McKee, Joanne E..... | 42,867 | McLennan, Carol F..... | 46,992 | Melanson, Carmelle D..... | 49,741 | Millard, Katherine T..... | 46,992 |
| McKibbon, Clarence..... | 46,992 | McLeod, Debra M..... | 46,992 | Melanson, Carmelle D..... | 42,867 | Miller, Barry..... | 66,132 |
| McKibbon, Peter A..... | 75,847 | McLeod, Kenneth..... | 51,838 | Melanson, Deborah M..... | 46,992 | Miller, Heather..... | 46,992 |
| McKiel, Daniel..... | 42,867 | McLeod, Marilyn L..... | 52,079 | Melanson, Isabelle..... | 46,992 | Miller, J Wesley..... | 50,724 |
| McKiel, Douglas..... | 46,992 | McLeod, Michael R..... | 49,423 | Melanson, Jean-Paul..... | 75,766 | Miller, Janet..... | 51,788 |
| McKinney, Janet C..... | 44,670 | McMaster, W John..... | 46,992 | Melanson, Linda..... | 42,867 | Miller, Linda L..... | 46,992 |
| McKinnon, Helen..... | 51,121 | McMillan, Bruce A..... | 61,665 | Melanson, Louise..... | 46,992 | Miller, Pamela L..... | 42,977 |
| McKnight, Hugh C..... | 48,451 | McMullin, Mary L..... | 51,290 | Melanson, Louis..... | 59,810 | Miller, Raymond W T..... | 51,361 |
| McLaggan, Deborah L..... | 51,121 | McMullin, Carol J..... | 48,873 | Melanson, Louise..... | 46,992 | Miller, Terrance..... | 56,438 |
| McLaren, Linda..... | 46,992 | McMullin, Fraser..... | 56,829 | Melanson, Ola..... | 46,992 | Miller, Wayne F..... | 42,411 |
| McLaughlin, Anne Marie..... | 46,992 | McMullin, John J..... | 51,121 | Melanson, Oscar..... | 51,121 | Millett-Hoyt, Patricia..... | 51,121 |
| McLaughlin, Catherine..... | 42,867 | McMurray, J Drew..... | 41,094 | Melanson, Paul F..... | 42,980 | Milley, Steven G..... | 41,360 |
| McLaughlin, Charles E..... | 49,471 | | | Melanson, Paul..... | 51,121 | Mills, Barbara J..... | 42,867 |
| McLaughlin, Claire..... | 44,662 | | | Melanson, Pierre..... | 42,867 | Mills, Brian..... | 75,719 |
| | | | | Melanson-Bouchard, Sylvie..... | 42,242 | | |
| | | | | Meloche, Roy S..... | 46,992 | | |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|---------------------------|-----------|------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| Mills, Eric..... | \$ 46,992 | Moore, Rebecca E..... | \$ 58,225 | Mowery, Robert..... | \$ 49,401 | Murray, Katherine I..... | \$ 42,867 |
| Mills, Karen L..... | 46,992 | Moore, Richard A..... | 46,992 | Muck, Harold..... | 61,286 | Murray, Linda A..... | 46,992 |
| Mills, Laurie H..... | 59,789 | Moore, Sally D..... | 51,121 | Mudge, Joy..... | 40,386 | Murray, Lynn L..... | 65,210 |
| Mills, Rowena P..... | 46,992 | Moore, Susan..... | 45,770 | Mudge, Sandra..... | 43,670 | Murray, Margaret..... | 51,246 |
| Milne, Alison M..... | 40,971 | Moore-Boyle, Linda M A..... | 51,121 | Muir, Alan L..... | 42,867 | Murray, Mary..... | 42,867 |
| Milner, Kenneth V..... | 45,575 | Morais, Andre..... | 51,717 | Muir-Russell, Sandra..... | 46,699 | Murray, Patricia A..... | 57,105 |
| Milot, Jeanne-D'Arc..... | 46,992 | Morais, Armelle..... | 43,144 | Mulford, David W..... | 46,992 | Murray, Peter J..... | 51,121 |
| Milot, Serge..... | 51,121 | Morais, Roland..... | 46,992 | Mulherin, Francine..... | 42,867 | Murray, Sheila..... | 42,867 |
| Mingrone, John..... | 42,867 | Moreau, Solange..... | 42,867 | Mulholland, Sr Rose M..... | 42,780 | Murray-Barker, Diane..... | 59,380 |
| Mintis, Marian..... | 53,083 | Morehouse, Alan..... | 46,992 | Mullin, Irene..... | 46,992 | Muscroft, John..... | 55,406 |
| Miousse, Astride..... | 51,121 | Morency, Pierre..... | 46,992 | Mullin, Lena..... | 43,982 | Musetta, Debra M..... | 41,757 |
| Mitchell, Cynthia I..... | 46,992 | Morgan, Keith C..... | 57,262 | Mullin, Pauline R..... | 51,121 | Myers, Ian R..... | 46,992 |
| Mitchell, Jennifer G..... | 46,992 | Morgan, Yvonne L..... | 43,670 | Mullin, Theresa..... | 52,929 | Myles, Carmel..... | 53,371 |
| Mitchell, Kathleen E..... | 42,867 | Morin, Alain..... | 46,992 | Mullin, Wayne..... | 46,992 | Myles, Dianna..... | 42,867 |
| Mitchell, Minnie A..... | 46,992 | Morin, Chantal..... | 46,992 | Munn, Cynthia A..... | 46,992 | Myles, James..... | 50,543 |
| Mitchell, Sandra..... | 51,121 | Morin, Diane..... | 42,867 | Munn, Gary..... | 51,121 | Myles, John L..... | 54,462 |
| Mitra, Chaitali..... | 42,944 | Morin, Dorothy..... | 42,867 | Munn, Henry..... | 48,761 | Nadeau, Anne..... | 42,867 |
| Mitton, Allan H..... | 53,712 | Morin, Jean-Guy..... | 51,115 | Munn, Kimberley G..... | 42,867 | Nadeau, Danielle..... | 42,867 |
| Mitton, Anne M..... | 55,776 | Morin, Jeannot..... | 42,867 | Munn, Terry..... | 46,992 | Nadeau, Danielle..... | 42,867 |
| Mitton, Garry F..... | 46,992 | Morin, Laura..... | 53,871 | Munn, Trent M..... | 51,121 | Nadeau, Danielle..... | 46,312 |
| Mitton, Heather A..... | 46,992 | Morin, Lise..... | 49,280 | Munro, Carolyn..... | 46,992 | Nadeau, Denis R..... | 40,355 |
| Mitton, Steven W..... | 48,901 | Morin, Monique..... | 58,225 | Munro, Robert..... | 64,912 | Nadeau, Donald R..... | 41,948 |
| Mitton, Wayne L..... | 54,158 | Morin, Norma..... | 46,992 | Munroe, Kelly..... | 46,183 | Nadeau, Jacinthe..... | 45,059 |
| Mix, Carole..... | 46,992 | Morin, Pierre..... | 43,013 | Munroe, Kimberley..... | 41,738 | Nadeau, Jean-Claude..... | 51,121 |
| Moar, James..... | 51,121 | Morin, S Gail..... | 46,992 | Munroe, Thomas C..... | 46,992 | Nadeau, Jean-Marc..... | 51,143 |
| Mockler, Sharon J..... | 42,867 | Morriset, Denis..... | 59,124 | Murchie, Grant..... | 42,867 | Nadeau, Jeanne-D'Arc..... | 50,454 |
| Moffatt, Linda J..... | 46,992 | Morriset, Murielle..... | 47,445 | Murchison, Mark D..... | 41,360 | Nadeau, Laurette..... | 46,992 |
| Moffatt, Mary Ann..... | 47,917 | Morneault, Jeanne-D'Arc..... | 46,992 | Murphy, Alberta..... | 46,992 | Nadeau, Liette..... | 50,105 |
| Moffitt, Gordon..... | 47,872 | Morris, David E..... | 51,121 | Murphy, April A..... | 43,013 | Nadeau, Nicole..... | 43,692 |
| Moffitt, Greg..... | 55,261 | Morris, Greg..... | 59,520 | Murphy, Brenda..... | 42,867 | Nadeau, Yvan..... | 52,898 |
| Moffitt, Robert..... | 42,867 | Morris, Jeannine..... | 46,835 | Murphy, Brenda..... | 46,992 | Napke, Julia..... | 46,992 |
| Moffitt, Roxie..... | 46,710 | Morris, Kathleen I..... | 47,872 | Murphy, Douglas V..... | 46,992 | Nardini, Aline..... | 51,121 |
| Moleman, Gisèle R..... | 46,992 | Morris, Mary M..... | 47,872 | Murphy, Joanne..... | 42,867 | Nardini, Ida..... | 46,992 |
| Mombourquette, David..... | 49,923 | Morris, Trevor N..... | 42,867 | Murphy, John..... | 51,121 | Nason, Beverly..... | 45,374 |
| Monahan, Joseph..... | 57,417 | Morrissey, Anne Marie..... | 52,079 | Murphy, Julia..... | 51,121 | Nason, Linda R..... | 47,838 |
| Monahan, Suzanne..... | 44,483 | Morrison, Barbara..... | 46,992 | Murphy, Kenneth F..... | 58,166 | Nason, Randy E..... | 50,512 |
| Monette, Rodolphe..... | 51,082 | Morrison, Daryl F G..... | 47,545 | Murphy, Leonard..... | 47,872 | Nason, Terry D..... | 42,867 |
| Montague, Jane..... | 42,201 | Morrison, Jacqueline A..... | 47,912 | Murphy, Michael Kevin..... | 55,676 | Nason, Wade..... | 46,992 |
| Montague, Kevin P..... | 52,180 | Morrison, Janice M..... | 49,706 | Murphy, Michael..... | 51,121 | Neil, Matthew A..... | 46,992 |
| Montague, Paul J..... | 46,992 | Morrison, Mary K..... | 49,654 | Murphy, Patrick W..... | 42,867 | Neilsen, M Seward..... | 61,509 |
| Montague, Shawn..... | 42,867 | Morrison, Sharon J..... | 46,992 | Murphy, Raymond..... | 51,863 | Neilson, Carl R..... | 42,867 |
| Monteith, Glenna F..... | 42,867 | Morrison, William..... | 46,992 | Murphy, Ronald T..... | 46,992 | Neilson, Heather..... | 41,089 |
| Montreuil, Sandra..... | 41,230 | Morton, Allen..... | 42,863 | Murphy, Sarah..... | 45,575 | Nelson, Karen..... | 58,434 |
| Montsion, Lyne J..... | 46,530 | Morton, Donald B..... | 46,992 | Murphy, Susan..... | 41,463 | Nesbitt, Allan J..... | 51,121 |
| Mooney, Gertrude M..... | 54,346 | Morton, L Darlene..... | 46,992 | Murphy, T Celina..... | 42,867 | Nesbitt, Roger..... | 61,390 |
| Moore, Donald..... | 51,121 | Morton, L Jean..... | 42,867 | Murphy, Veronica..... | 46,992 | Neumann, Brian E..... | 46,992 |
| Moore, Donna Shirley..... | 45,374 | Mosher, Anne..... | 46,009 | Murray, Alida A..... | 46,992 | Nevers, Sharon..... | 46,992 |
| Moore, Dorothy J..... | 42,867 | Mosher, Doris..... | 42,867 | Murray, David A..... | 46,992 | Neveu, Jean-Marc..... | 42,867 |
| Moore, Janice..... | 40,667 | Mouland, Angele..... | 42,867 | Murray, Dorothy M..... | 45,374 | Newman, Robert W..... | 42,867 |
| Moore, John A..... | 54,793 | Mourant, Marcel..... | 42,333 | Murray, Edgar H..... | 49,065 | Nice, Catherine..... | 42,867 |
| Moore, Marilyn..... | 46,992 | Mourant-Duke, Patricia..... | 46,992 | Murray, Florence..... | 42,867 | Nice, David..... | 59,737 |
| Moore, Monalee..... | 69,189 | Mowbray, Linda T..... | 42,867 | Murray, K Angela..... | 42,242 | Nice, Fred A..... | 52,079 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Nice, Perry..... | \$ 55,520 | O'Connor, Diane..... | \$ 46,992 | Ouellette, Colette..... | \$ 42,867 | Parks, Clifford H..... | \$ 42,867 |
| Nichols, Dawn M..... | 42,418 | O'Connor, Paul B..... | 55,846 | Ouellette, Doreen..... | 42,867 | Parks, Gary..... | 49,723 |
| Nicholson, Gary R..... | 46,992 | O'Donnell, H Edward..... | 57,072 | Ouellette, Gerald G..... | 46,992 | Parks, Lana D..... | 42,867 |
| Nicholson, Harold D..... | 46,992 | O'Hara, Elizabeth..... | 42,867 | Ouellette, Jean C..... | 46,992 | Parks, Mary Lou..... | 42,867 |
| Nickerson, C Gary..... | 46,992 | O'Hara, Leo J..... | 47,872 | Ouellette, Jean-Claude..... | 51,121 | Parks, Shirley..... | 42,867 |
| Nickerson, Charles..... | 43,658 | O'Hara, Mary..... | 42,212 | Ouellette, Jean-Guy..... | 52,082 | Paterson, Elsa..... | 42,867 |
| Nickerson, David B..... | 54,935 | O'Hara, Paul W..... | 55,545 | Ouellette, Jean-Louis..... | 46,992 | Patrick, Ian..... | 58,638 |
| Nickerson, David..... | 42,742 | O'Hara, Valerie M..... | 46,175 | Ouellette, Jean-Yves..... | 52,564 | Patriquen, Vernon..... | 42,867 |
| Nielsen, Carolyn..... | 46,992 | O'Leary, Michael..... | 46,992 | Ouellette, Jocelyne..... | 40,646 | Patterson, Barbara J..... | 55,068 |
| Nielsen, David..... | 52,981 | O'Leary, Patrick L..... | 55,436 | Ouellette, Laurette..... | 42,867 | Patterson, David..... | 46,992 |
| Niles, Josephine..... | 45,374 | O'Leary, R Elaine..... | 50,587 | Ouellette, Linda..... | 42,867 | Patterson, Katherine A..... | 46,992 |
| Niles, Norman..... | 47,872 | O'Leary, Suzanne M..... | 42,867 | Ouellette, Louise M..... | 47,205 | Patterson, Mary Ann..... | 41,193 |
| Niles, Patricia..... | 46,992 | O'Neill, Donald..... | 49,415 | Ouellette, Lucille..... | 49,741 | Patterson, Richard..... | 51,121 |
| Nimigon, Judith..... | 42,867 | O'Neil, Gérard V..... | 52,379 | Ouellette, Madeleine..... | 42,867 | Paul-Elias, Alfred..... | 50,875 |
| Noble, Nora..... | 46,992 | O'Neil-Arseneau, Peggy..... | 46,992 | Ouellette, Marie-Claire..... | 46,992 | Paulin, Denis..... | 49,503 |
| Noël, Chris G..... | 45,600 | O'Neill, J David..... | 47,972 | Ouellette, Marie..... | 46,992 | Paulin, Denise..... | 46,992 |
| Noël, Dany..... | 50,898 | O'Neill, Jean..... | 42,867 | Ouellette, Marise D..... | 49,741 | Paulin, Gilles..... | 42,143 |
| Noël, Debra L..... | 42,867 | O'Neill, Sharon..... | 46,992 | Ouellette, Michel R..... | 51,221 | Paulin, Jacqueline..... | 42,867 |
| Noël, Diane..... | 42,867 | O'Reilly, Barbara M..... | 47,014 | Ouellette, Paul..... | 59,461 | Paulin, Jacqueline..... | 42,867 |
| Noël, Doris..... | 52,205 | O'Reilly, M Lourdes..... | 46,992 | Ouellette, Ronald..... | 49,575 | Paulin, Jacques..... | 46,992 |
| Noël, Jacqueline..... | 57,438 | O'Rourke, Stephen..... | 46,992 | Ouellette-Albert, Diane..... | 40,517 | Paulin, Lucie..... | 46,992 |
| Noël, Marguerite-May..... | 46,992 | O'Toole, Elizabeth..... | 46,992 | Ouellette-Côté, Lise..... | 42,867 | Paulin, Marie-Paule..... | 46,992 |
| Noël, Patricia..... | 42,867 | Oatway, Maureen M..... | 46,992 | Ough, Brenda J..... | 46,992 | Paulin, Mariette..... | 46,992 |
| Noël, Pierrette..... | 51,121 | Oatway, Michael A..... | 57,881 | Oulton, Kenneth A..... | 47,502 | Paulin, Réjean..... | 49,551 |
| Noël, Roland..... | 42,837 | Ogden, Barry K..... | 46,992 | Oulton, Paulina..... | 46,992 | Paulin, Roseline..... | 46,992 |
| Noël, Sylvie..... | 46,992 | Ogilvie, M Jane..... | 51,121 | Owens, Elizabeth..... | 128,157 | Paulin-Larocque, Cécile..... | 46,992 |
| Norman, Alan L..... | 60,536 | Oldford, Yvonne J..... | 42,867 | Oxford, Patricia..... | 51,121 | Pawsey, Mary R..... | 40,726 |
| Norman, Carolyn A..... | 59,882 | Oliver, Barbara..... | 46,992 | Page, James W..... | 56,019 | Peabody, Sydney..... | 55,468 |
| Norman, Charles R..... | 59,124 | Oliver, Christine..... | 46,992 | Paillard, Michel..... | 46,992 | Pelkey, Donald S..... | 46,992 |
| Norrad, Jeannie D..... | 41,707 | Olmstead, Heather M..... | 43,067 | Paillard, Pierre..... | 51,121 | Pelkey, Jane..... | 46,992 |
| Northrup, Doris O..... | 46,992 | Olscamp, Michael..... | 46,992 | Palmater, Ginette..... | 42,867 | Pelkey, Janice..... | 51,121 |
| Northrup-Davis, Carol A..... | 42,867 | Olsen, Donna M..... | 46,992 | Palmer, Ellen M..... | 41,885 | Pellerin, Aurella..... | 46,992 |
| Norton, Debbie..... | 51,121 | Olsen, Sheila..... | 42,867 | Palmer, Harry H..... | 60,395 | Pellerin, Francine M..... | 49,486 |
| Norton, Edward P..... | 46,992 | Omar, Burton L..... | 40,848 | Palmer, Heather..... | 43,013 | Pellerin, Phyllis M..... | 46,992 |
| Norton, Helen..... | 46,992 | Oneill, Carolyn E..... | 46,992 | Palmer, Jennifer A..... | 42,867 | Pelletier, Adrienne..... | 46,992 |
| Norton-Graham, Sherry..... | 53,202 | Orchard, Clayton..... | 42,867 | Palmer, Joanne..... | 46,992 | Pelletier, Alain..... | 46,992 |
| Norwood, Mary Jean..... | 43,730 | O'Regan, M Shawn..... | 52,424 | Palmer, Ronald..... | 52,429 | Pelletier, Benoit..... | 46,992 |
| Nowlan, Euclide..... | 51,645 | Orobichaud, Claudette..... | 42,242 | Palmer, Tina..... | 40,971 | Pelletier, Denise..... | 46,992 |
| Nowlan, Gilberte..... | 46,992 | Orser, Lynn-Marie..... | 51,606 | Paquet, Lissette..... | 46,992 | Pelletier, Emile P..... | 58,806 |
| Nowlan, Jacqueline..... | 46,992 | O'Shea, Elizabeth..... | 43,247 | Paquet, Odette..... | 51,121 | Pelletier, Francoise A..... | 51,165 |
| Nowlan, Marcelline..... | 46,992 | Ostler, Marilyn L..... | 46,992 | Paquet, Simon..... | 43,013 | Pelletier, Gérald..... | 59,438 |
| Nugent, Margaret..... | 53,133 | Ouellet, Andre..... | 56,558 | Paradis, Mario..... | 40,028 | Pelletier, Gilbert..... | 46,992 |
| Nugent, Paul..... | 58,714 | Ouellet, Cécile M..... | 58,225 | Pare, Guy..... | 46,992 | Pelletier, Hercule..... | 41,236 |
| Nugent, William W..... | 51,121 | Ouellet, Denise..... | 42,867 | Parent, Donald..... | 52,053 | Pelletier, Ivon..... | 51,241 |
| O'Blenis, R Allan..... | 43,067 | Ouellet, Dora..... | 46,992 | Parent, Louis..... | 46,992 | Pelletier, Jean-Eudes..... | 45,374 |
| O'Brien, Anne..... | 42,867 | Ouellet, Eileen..... | 48,019 | Parent, Roger..... | 59,124 | Pelletier, Jean-Guy..... | 46,992 |
| O'Brien, April P..... | 46,992 | Ouellet, Guy..... | 50,245 | Parise, David..... | 49,495 | Pelletier, Jean-Marie..... | 48,226 |
| O'Brien, Catherine A..... | 46,992 | Ouellet, Jacques..... | 54,545 | Parise, Monique..... | 42,867 | Pelletier, June..... | 46,992 |
| O'Brien, Gerald Pat..... | 53,362 | Ouellet, Jean-Paul..... | 59,111 | Parker, Larry Donald..... | 49,370 | Pelletier, Lavoie Anne..... | 46,992 |
| O'Brien, Jack..... | 49,668 | Ouellet, Jerry G..... | 51,121 | Parker, Paul..... | 52,343 | Pelletier, Lise R..... | 42,867 |
| O'Brien, Kevin..... | 53,330 | Ouellet, Louise..... | 46,992 | Parks, Arlene S..... | 56,738 | Pelletier, Lucienne..... | 46,992 |
| O'Brien, Patrick..... | 62,377 | Ouellet, Monique G..... | 46,992 | Parks, Carol E..... | 45,729 | Pelletier, Marcella D..... | 46,992 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Pelletier, Mary Ellen..... | \$ 46,992 | Picard, Maurice..... | \$ 62,448 | Poirier, Elie..... | \$ 46,992 | Powell, Joan M..... | \$ 42,867 |
| Pelletier, Maurice..... | 49,196 | Picard, Patricia..... | 46,992 | Poirier, Henri C..... | 42,867 | Power, Marcel..... | 40,608 |
| Pelletier, Nilda..... | 58,749 | Picard, Thérèse..... | 59,124 | Poirier, Jacinthe..... | 46,992 | Power, Mary I..... | 47,232 |
| Pelletier, Sr Irène..... | 57,426 | Picard, Yvan..... | 52,928 | Poirier, Joanne..... | 42,642 | Power, Michel..... | 46,312 |
| Pelletier, Wilfrid..... | 59,369 | Piccinin, Roberto..... | 51,121 | Poirier, Lise..... | 40,020 | Powers, Jack L..... | 55,942 |
| Pelletier-Robichaud, LouiseL..... | 54,598 | Pickard, Brian H..... | 42,867 | Poirier, Maurice..... | 46,992 | Pratt, Lynn..... | 46,992 |
| Pendrih, Roma..... | 42,867 | Pickard, Kathryn..... | 46,992 | Poirier, Noella..... | 42,867 | Prescott, Barbara M..... | 46,992 |
| Pentland, Sandra..... | 51,633 | Pickard, Paula J..... | 46,992 | Poirier, Sylvie..... | 40,517 | Prescott, Charles..... | 51,121 |
| Pepin, Marc..... | 42,867 | Picot, Wendie Lee..... | 42,867 | Poirier, Walter..... | 46,992 | Prescott, Douglas..... | 58,531 |
| Peppard, William..... | 46,992 | Pierce, David..... | 46,992 | Poirier-Paradis, Raymonde..... | 42,867 | Price, David L..... | 49,170 |
| Perkins, Clarke..... | 42,867 | Pierce, Keith L..... | 41,860 | Poitras, Alain..... | 40,689 | Price, Jill..... | 42,867 |
| Perkins, E James..... | 51,121 | Pierce, Robert L..... | 55,775 | Poitras, Jean-Louis..... | 46,992 | Price, Joyce I..... | 46,992 |
| Perkins, Joan..... | 46,992 | Pierce, Steve..... | 58,961 | Poitras, Jean-Luc..... | 51,121 | Price, Roger C..... | 46,992 |
| Perley, David G..... | 58,225 | Piercy, Willa M..... | 42,867 | Poitras, Lise..... | 45,470 | Prime, Charlotte..... | 42,036 |
| Perner, Darlene E..... | 58,225 | Piers, George W..... | 40,746 | Poitras, Lucille..... | 42,867 | Prime, Stanley S..... | 54,330 |
| Perrin, Linda M..... | 52,667 | Pike, Diana..... | 42,867 | Poitras, Rose-Marie..... | 42,867 | Primeau, Eliane..... | 59,369 |
| Perron, Adèle..... | 51,204 | Pinder, Edison..... | 50,377 | Poitras-Beaulieu, Carole..... | 40,252 | Primeau, Robert J..... | 46,992 |
| Perron, Jean..... | 59,366 | Pinder, Jane E..... | 40,489 | Poley, C Edward..... | 46,992 | Proctor, James..... | 46,992 |
| Perron, Rino..... | 55,243 | Pineau, J Barry..... | 51,121 | Poley, Deborah M..... | 51,121 | Prokipczuk, Rose Marie..... | 45,774 |
| Perron-Green, Denise M..... | 46,460 | Pineo, Arlene..... | 46,992 | Pollard, C Ann..... | 46,992 | Prosser, Anne C..... | 46,992 |
| Perry, A John..... | 56,966 | Pinet, Andre..... | 58,674 | Pollard, Randall..... | 73,155 | Prosser, Diane J..... | 42,867 |
| Perry, Ann E..... | 51,121 | Pinet, Denis..... | 49,657 | Pollock, Adell Darlene..... | 42,867 | Prosser, Kathy Lynn..... | 42,340 |
| Perry, Constance..... | 44,662 | Pinnock, Beverly A..... | 42,867 | Pollock, Daniel D..... | 58,652 | Pryde, Mary..... | 46,009 |
| Perry, Deborah..... | 42,867 | Pipes, Nancy C..... | 46,462 | Pollock, Judith E..... | 49,165 | Pugh, J Charles..... | 46,992 |
| Perry, Linda..... | 45,556 | Pitre, Edmond..... | 46,992 | Pollock, Lorraine..... | 42,867 | Purvis, Lorelei..... | 42,867 |
| Perry, Mark G..... | 51,121 | Pitre, Jacynthe..... | 51,121 | Pollock, Rodney E..... | 42,867 | Pye, Leo B..... | 60,682 |
| Perry, Norma..... | 42,867 | Pitre, Michel P..... | 52,944 | Pollock, Terrence Kirk..... | 42,867 | Pyne, Darlene..... | 51,121 |
| Perry, Robert..... | 46,992 | Pitre, Nicole..... | 59,124 | Pollock, Wanda..... | 42,867 | Quigg, Ann..... | 51,121 |
| Pert, Donald C..... | 49,988 | Pitre, Paul..... | 41,243 | Pond, Bruce..... | 42,867 | Quimper, Berthelet..... | 51,121 |
| Pert, Lorna..... | 54,651 | Pitre-Branch, Lise..... | 42,867 | Pond, David..... | 51,121 | Quinn, Helena..... | 43,047 |
| Peters, Anna R..... | 46,992 | Pitts-Hogan, Michele..... | 46,505 | Pond, Deborah A..... | 42,867 | Quinn, Karen..... | 40,726 |
| Peters, Carmen K..... | 57,183 | Playfair, Joyce..... | 42,867 | Pond, Marilyn A..... | 51,181 | Quinn, Timothy..... | 51,121 |
| Peters, Dale L..... | 51,121 | Plimmer, Nic E..... | 59,451 | Pond, Marilyn..... | 42,867 | Raby, Emily..... | 46,992 |
| Peters, Eric Gordon..... | 60,008 | Plourde, Gilberte..... | 42,867 | Pond, Terry..... | 46,992 | Racine, Jacqueline..... | 42,867 |
| Peters, Hugh F..... | 46,992 | Plourde, Irène..... | 42,867 | Pope, Sharyn L..... | 42,804 | Racine, Nicole..... | 46,992 |
| Peters, J David..... | 46,992 | Plourde, Jean-Guy..... | 42,845 | Porelle, Georgianne..... | 42,867 | Rail, Rita..... | 46,992 |
| Peters, Jane M..... | 46,868 | Plourde, Jean-Guy..... | 51,121 | Porelle, Raymond..... | 57,128 | Ralston, Norman P..... | 57,456 |
| Peters, John..... | 44,372 | Plourde, Lena..... | 46,992 | Porter, Barbara F..... | 42,867 | Rammage, Lee..... | 46,992 |
| Peters, Robert A..... | 51,121 | Plourde, Linda..... | 46,992 | Porter, Christopher M..... | 53,059 | Ramsay, Coleen..... | 56,774 |
| Peters, Robert..... | 46,992 | Plourde, Louis..... | 51,918 | Porter, Donald..... | 59,400 | Ramzi-Trofimencoff, Julie..... | 46,992 |
| Petrovich, Susan..... | 57,669 | Plourde, Louis..... | 51,918 | Porter, Gordon L..... | 59,124 | Randall, Alden B..... | 57,090 |
| Petz-Scheme, Paulette..... | 46,009 | Plourde, Louise Anne..... | 42,867 | Porter, Iris L..... | 46,992 | Ranger, Jacques..... | 51,121 |
| Phalen, Carole V..... | 51,121 | Plourde, Madeline..... | 42,867 | Porter, P Steven..... | 51,766 | Rankin, Stephanie..... | 44,404 |
| Phalen, Harold D..... | 56,137 | Plourde, May..... | 42,867 | Porter, Ronald F..... | 42,867 | Rattray, Gordon R..... | 49,281 |
| Phi, Ylang..... | 51,121 | Plourde, Patricia..... | 65,403 | Porter, Steven H..... | 51,121 | Raymond, Gerorgette..... | 46,992 |
| Philibert, Pierrette..... | 44,907 | Plourde, Pierre G..... | 42,624 | Porter, L Anne..... | 46,992 | Raymond, Keith..... | 52,627 |
| Philibert-Marquis, Lise..... | 46,992 | Plourde-Adams, Simonne..... | 51,121 | Potter, Patricia..... | 46,992 | Rayner, Robert..... | 59,274 |
| Phillips, David A..... | 59,124 | Plume, Paul F..... | 46,992 | Pottle, Darlene..... | 46,992 | Reade, Arlene B..... | 42,867 |
| Phillips, Richard A..... | 45,374 | Plummer, Glenda..... | 60,347 | Pottle, John C..... | 43,952 | Rearick, Nancy..... | 51,121 |
| Phillips, Wayne..... | 60,016 | Poirier, Adelar..... | 46,992 | Pottle, Kevin..... | 61,152 | Rector, Kathryn-Lynn..... | 46,992 |
| Phinney, Mark A..... | 42,867 | Poirier, Bernard..... | 58,500 | Potts, Florence M T..... | 42,867 | Redstone, Geraldine..... | 51,121 |
| Picard, Dorina..... | 46,992 | Poirier, Corinne..... | 58,225 | Poulin, Marcel..... | 46,992 | Reed, Lynn B..... | 51,121 |
| | | Poirier, Edmund..... | 51,121 | | | | |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Reeves, Elaine..... | \$ 42,004 | Richard, Jocelyne..... | \$ 40,726 | Rioux, Nancy A..... | \$ 43,670 | Robichaud, Jacqueline..... | \$ 43,224 |
| Reid, Cheryl C..... | 55,456 | Richard, Krista..... | 42,867 | Rioux, Paul-Emile..... | 63,936 | Robichaud, Jacques..... | 56,451 |
| Reid, Clifford A..... | 55,946 | Richard, Line..... | 51,121 | Rioux, Pierrette..... | 44,615 | Robichaud, Jane Frances..... | 45,217 |
| Reid, Etta B..... | 46,992 | Richard, Lise..... | 46,992 | Ripley, David B..... | 46,992 | Robichaud, Jean-Guy..... | 50,721 |
| Reid, Faith E..... | 42,867 | Richard, Lorraine A..... | 46,992 | Ripley, Lynn..... | 46,992 | Robichaud, Jeanne-D'Arc..... | 42,867 |
| Reid, Gail..... | 42,867 | Richard, Maurice..... | 42,867 | Rippin, Christopher..... | 46,992 | Robichaud, Judith..... | 42,867 |
| Reid, James R..... | 41,740 | Richard, Maurice..... | 46,992 | Ritchie, Martha A..... | 46,992 | Robichaud, Julie-Anne..... | 46,992 |
| Reid, John M..... | 42,867 | Richard, Monique..... | 58,890 | Rivest, Edith P..... | 46,992 | Robichaud, Lea..... | 41,750 |
| Reid, Michael..... | 47,872 | Richard, Norman..... | 52,016 | Rivett, Linda..... | 42,867 | Robichaud, Leona..... | 46,992 |
| Reid, Raynald Etienne..... | 42,867 | Richard, Réginald..... | 42,867 | Roach, Guy..... | 58,670 | Robichaud, Louis..... | 51,121 |
| Reidpath, Gordon..... | 49,741 | Richard, Rolande..... | 42,867 | Roach, Hector P..... | 46,992 | Robichaud, Lucie..... | 42,867 |
| Reidpath, Pamela..... | 46,992 | Richard, Rose-Marie..... | 42,867 | Roach, Nancy..... | 46,465 | Robichaud, Lucille..... | 44,404 |
| Reinhart, Jane M..... | 42,867 | Richard, Samuel..... | 42,867 | Roach, Wayne S..... | 46,992 | Robichaud, Lucille..... | 46,992 |
| Remillard, Jeannine..... | 46,992 | Richard, Sandra C..... | 46,992 | Roach-McNeil, Anna Marie..... | 43,445 | Robichaud, Marie Anna..... | 46,992 |
| Renaud, Robert..... | 46,992 | Richard, Sherry L..... | 42,867 | Robbins, Johanne..... | 46,992 | Robichaud, Marie May..... | 46,992 |
| Reppert, J Woodrow..... | 44,663 | Richard, Shirley..... | 46,992 | Roberts, David A..... | 70,774 | Robichaud, Marthe J..... | 42,867 |
| Reynolds, Irma..... | 43,017 | Richard, Simonne..... | 42,867 | Roberts, John H..... | 57,913 | Robichaud, Michel..... | 42,867 |
| Reynolds, J-Michael..... | 46,992 | Richard, Stephanie R..... | 46,992 | Roberts, Linden M..... | 51,121 | Robichaud, Micheline..... | 42,867 |
| Reynolds, Mary Ellen..... | 42,867 | Richard, Ulysse..... | 46,992 | Roberts, Trevor V..... | 46,992 | Robichaud, Noella..... | 59,124 |
| Reynolds, Richard D..... | 52,285 | Richard, William..... | 46,992 | Roberts, W Laurier..... | 56,597 | Robichaud, Odette..... | 46,992 |
| Rhindress, Larry H..... | 46,992 | Richards, Douglas R..... | 47,872 | Robertson, Anne F..... | 46,992 | Robichaud, Patricia..... | 49,741 |
| Ribeiro, F Octavio..... | 56,518 | Richards, John A..... | 58,288 | Robertson, Barry..... | 46,992 | Robichaud, Paul-Emile..... | 58,539 |
| Rice, Beverley A..... | 46,992 | Richards, Nancy..... | 40,608 | Robertson, Bruce E..... | 51,682 | Robichaud, Paul..... | 47,112 |
| Rice, Brian R..... | 46,992 | Richards, Sally I..... | 59,456 | Robertson, Carol..... | 43,067 | Robichaud, Paulette..... | 52,582 |
| Rice, Kathleen..... | 44,155 | Richards, Wendy..... | 46,659 | Robertson, Cheryl..... | 46,992 | Robichaud, Raymonde..... | 46,992 |
| Rice, Richard..... | 57,240 | Richardson, Allen O..... | 47,872 | Robertson, Kevin..... | 60,128 | Robichaud, Rejean-Eugene..... | 40,623 |
| Richard, Adrice..... | 52,740 | Richardson, Davis A..... | 46,992 | Robichaud, Albanie..... | 49,065 | Robichaud, Robert..... | 42,867 |
| Richard, Aldéo..... | 42,867 | Richardson, Delcia..... | 46,992 | Robichaud, Andréa..... | 51,301 | Robichaud, Roger J..... | 51,301 |
| Richard, Aline..... | 42,867 | Richardson, Ernestine..... | 46,992 | Robichaud, Anita..... | 51,081 | Robichaud, Roger..... | 46,992 |
| Richard, Anne-Marie R..... | 55,344 | Richardson, George H..... | 47,216 | Robichaud, Anne..... | 42,867 | Robichaud, Rolande..... | 46,992 |
| Richard, Annette B..... | 42,867 | Richardson, Hildred A..... | 49,741 | Robichaud, Benoit..... | 46,992 | Robichaud, Ronald..... | 53,003 |
| Richard, Annette..... | 42,867 | Richardson, Joan..... | 42,867 | Robichaud, Bernice..... | 42,123 | Robichaud, Rose Marie..... | 46,992 |
| Richard, Annette..... | 42,867 | Richardson, Joanne F..... | 46,992 | Robichaud, Carmel..... | 47,223 | Robichaud, Rose..... | 46,992 |
| Richard, Debra J..... | 42,867 | Richardson, Patricia..... | 46,992 | Robichaud, Clarence..... | 51,121 | Robichaud, Victorine..... | 51,647 |
| Richard, Denise S..... | 41,468 | Rickard, Karen Ann..... | 55,121 | Robichaud, Claudette H..... | 46,992 | Robichaud, Yolande..... | 46,992 |
| Richard, Denise..... | 46,992 | Rideout, Donna Marie..... | 47,378 | Robichaud, Daniel..... | 46,992 | Robins, Barbara A..... | 46,992 |
| Richard, Diana..... | 42,867 | Rideout, Douglas..... | 40,192 | Robichaud, Della..... | 49,741 | Robins, Wayne C..... | 43,017 |
| Richard, Dianna..... | 51,121 | Rigby, Barrie A..... | 52,079 | Robichaud, Dianne..... | 46,992 | Robinson, Dawn M..... | 46,992 |
| Richard, Dothée..... | 46,992 | Rigley, Rosemarie..... | 46,992 | Robichaud, Donald..... | 42,867 | Robinson, Doris M..... | 47,872 |
| Richard, Eric..... | 51,310 | Rigley, William A..... | 46,992 | Robichaud, Donat..... | 42,827 | Robinson, Dorothy M..... | 51,121 |
| Richard, Everard..... | 44,964 | Riley, Barbara..... | 46,992 | Robichaud, Edith..... | 51,121 | Robinson, John..... | 46,992 |
| Richard, Felice..... | 46,992 | Riley, Paul R..... | 62,625 | Robichaud, Edna..... | 50,741 | Robinson, Kenneth..... | 46,992 |
| Richard, Florence..... | 42,867 | Rinehart, Ronald G..... | 52,079 | Robichaud, Elizabeth..... | 48,682 | Robinson, Patricia..... | 45,226 |
| Richard, Gail..... | 46,992 | Ring, Ernest D..... | 46,992 | Robichaud, Eric J..... | 42,867 | Robinson, William C..... | 46,992 |
| Richard, Gérard..... | 46,992 | Ringuette, Colette..... | 42,867 | Robichaud, Francine..... | 42,040 | Robitaille, Thérèse..... | 46,992 |
| Richard, Gilles..... | 42,867 | Riordon, Martina M..... | 51,121 | Robichaud, Gérald A..... | 48,929 | Robson, Tanya D..... | 46,992 |
| Richard, Ginette..... | 46,992 | Riordon, Riba..... | 42,867 | Robichaud, Gérald E..... | 47,822 | Rocca, Clementina A..... | 53,106 |
| Richard, Gisèle..... | 45,107 | Riordon-Barry, Mary Anne..... | 46,992 | Robichaud, Germaine..... | 42,867 | Roderick, William L..... | 51,121 |
| Richard, Gloria..... | 45,446 | Rioux, Carmen..... | 51,121 | Robichaud, Gisèle..... | 46,992 | Rodger, Susan M..... | 50,297 |
| Richard, Guy..... | 49,868 | Rioux, J Pierre..... | 46,992 | Robichaud, Glenda..... | 42,867 | Roe, Jonathan..... | 40,646 |
| Richard, Guy..... | 64,199 | Rioux, Jean-Guy..... | 51,121 | Robichaud, Glenda..... | 46,992 | Roe, Robin..... | 79,077 |
| Richard, Jean-Paul..... | 42,611 | Rioux, Michel..... | 46,992 | Robichaud, Gloria..... | 51,121 | Rogers, Ernest..... | 47,232 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Rogers, Frances Diana..... | \$ 42,867 | Roy, Claude..... | \$ 46,885 | Russell, Brenda..... | \$ 46,992 | Savage-Soper, Nancy..... | \$ 54,112 |
| Rogers, Gérard G..... | 68,048 | Roy, Clovis..... | 42,867 | Russell, Cynthia..... | 43,140 | Savard, Marcel..... | 51,121 |
| Rogers, Joyce..... | 42,867 | Roy, Donald G..... | 51,121 | Russell, Diane..... | 41,114 | Savard, Monique..... | 46,992 |
| Rogers, Kevin..... | 46,992 | Roy, Elaine..... | 42,867 | Russell, Elsa..... | 42,170 | Savard, Wanda..... | 53,049 |
| Rogers, Patricia..... | 46,992 | Roy, Eloi..... | 42,867 | Russell, Harold..... | 46,992 | Savoie, Adrienne..... | 42,867 |
| Roper, Frank A..... | 46,992 | Roy, Eric J..... | 51,121 | Russell, Jeffrey..... | 42,867 | Savoie, Alvin..... | 42,867 |
| Roper, Judy E..... | 49,184 | Roy, George A..... | 49,763 | Russell, Norman G..... | 44,662 | Savoie, André..... | 46,992 |
| Rose, Gina A..... | 46,992 | Roy, Giséle..... | 46,992 | Rutter, Anna Marie..... | 46,992 | Savoie, Andréa..... | 46,992 |
| Rose, Linda D..... | 51,121 | Roy, Huguette..... | 42,867 | Rutter, Michael A..... | 46,992 | Savoie, Anne-Marie..... | 46,992 |
| Ross, Ann L..... | 46,992 | Roy, Jacqueline..... | 46,992 | Rutter, Sidney..... | 42,867 | Savoie, Carmen..... | 51,121 |
| Ross, David G..... | 55,500 | Roy, Jacqueline..... | 46,992 | Ryan, Barbara..... | 42,300 | Savoie, Catherine Anne..... | 46,992 |
| Ross, Donald J..... | 50,575 | Roy, Jean-Claude..... | 55,671 | Ryan, Carey Anne..... | 61,454 | Savoie, Claire..... | 42,867 |
| Ross, Eileen..... | 46,992 | Roy, Jeanne..... | 41,360 | Ryan, Deborah I..... | 51,121 | Savoie, Clarence..... | 46,992 |
| Ross, Gordon..... | 57,005 | Roy, Jocelyn..... | 42,123 | Ryan, John W..... | 55,812 | Savoie, Dani..... | 44,662 |
| Ross, Heather Dawn..... | 46,992 | Roy, John Joseph..... | 59,998 | Ryan, Vincent A..... | 57,680 | Savoie, Dawn..... | 42,867 |
| Ross, Judith M..... | 45,295 | Roy, Julien..... | 46,992 | Sabeau, George H..... | 43,670 | Savoie, Demerise..... | 46,258 |
| Ross, Maxine F..... | 46,992 | Roy, Louise..... | 46,992 | Sabine, Karen E..... | 51,121 | Savoie, Denis..... | 46,992 |
| Ross, Meredith..... | 46,916 | Roy, Louise..... | 46,992 | Sacobie, Sarah..... | 42,867 | Savoie, Donald..... | 46,992 |
| Ross, Rosamond..... | 46,992 | Roy, Lucie..... | 48,666 | Sadler, Barbara J..... | 42,474 | Savoie, Edith..... | 46,992 |
| Ross, Susan A..... | 59,214 | Roy, Madeleine..... | 46,992 | Sadler, David..... | 46,992 | Savoie, Elizabeth..... | 42,867 |
| Ross-Cooling, Phyllis..... | 50,480 | Roy, Maryse..... | 46,992 | Salvas, Lyne..... | 46,312 | Savoie, Eveline..... | 42,867 |
| Rossignol, Francine J..... | 46,868 | Roy, Maurice Henri..... | 51,359 | Sampson, Wanda..... | 46,992 | Savoie, Gilberte..... | 42,867 |
| Rossignol, Marc Emery..... | 46,992 | Roy, Maurice..... | 51,121 | Sanford, Jo-Ellen..... | 45,600 | Savoie, Ginette..... | 46,992 |
| Rourke, Susan..... | 46,895 | Roy, Monique..... | 42,867 | Sansom, Nancy C..... | 51,121 | Savoie, Gisèle..... | 46,992 |
| Rourke, Vincent E..... | 58,661 | Roy, Monique..... | 46,992 | Santerre, Doria..... | 49,741 | Savoie, Gisèle..... | 46,992 |
| Rouse, Allan F..... | 51,121 | Roy, Nicole..... | 42,867 | Sare, Douglas A..... | 46,992 | Savoie, Gloria..... | 46,992 |
| Rouse, Diane..... | 42,867 | Roy, Nicole..... | 47,013 | Sargeson, Virginia..... | 46,992 | Savoie, Hazen..... | 51,121 |
| Rousseau, Jules A..... | 51,121 | Roy, Patricia K..... | 42,867 | Saucier, Nora..... | 41,470 | Savoie, Jacinthe..... | 46,992 |
| Rousseau, Lucie..... | 42,867 | Roy, Paul..... | 49,224 | Saulis, Christina..... | 42,867 | Savoie, Jean-Eudes..... | 52,080 |
| Rousseau, Sylvie..... | 42,753 | Roy, Paul..... | 57,702 | Saulnier, Camille..... | 46,992 | Savoie, Jean-Eudes..... | 42,867 |
| Roussel, Camelia..... | 51,121 | Roy, Phyllis A L..... | 46,992 | Saulnier, Dianna May..... | 50,103 | Savoie, Joan..... | 51,121 |
| Roussel, Charles..... | 45,470 | Roy, Roger..... | 46,992 | Saulnier, Félix..... | 46,992 | Savoie, Jocelyne..... | 46,992 |
| Roussel, Conrad..... | 46,992 | Roy, Sr Alphonsine..... | 46,992 | Saulnier, Gilberte..... | 46,992 | Savoie, Jocelyne..... | 46,992 |
| Roussel, Huguette..... | 46,992 | Roy, Sonia..... | 51,585 | Saulnier, Ginette P..... | 42,867 | Savoie, Juliette..... | 42,867 |
| Roussel, J-Claude Denis..... | 46,992 | Roy, Stephanie C..... | 46,992 | Saulnier, Gisèle J..... | 46,992 | Savoie, Linda..... | 43,958 |
| Roussel, Jacqueline..... | 42,867 | Roy, Susan Elizabeth..... | 45,374 | Saulnier, Lina..... | 46,992 | Savoie, Louise..... | 42,867 |
| Roussel, Jacqueline..... | 42,867 | Roy, Yoland J..... | 46,992 | Saulnier, Lionel..... | 51,121 | Savoie, Marguerite..... | 61,455 |
| Roussel, Réal..... | 76,998 | Roy, Yves..... | 55,152 | Saulnier, Louis Denis..... | 43,426 | Savoie, Marie-Paule..... | 42,300 |
| Roussel, Roland..... | 46,992 | Roy-Allain, Hélène..... | 42,645 | Saulnier, Marcella..... | 46,992 | Savoie, Mireille..... | 51,121 |
| Rousselle, Anne Marie..... | 52,979 | Roy-Burns, Linda..... | 40,492 | Saulnier, Maurice..... | 67,132 | Savoie, Monique M..... | 42,867 |
| Rousselle, Edna..... | 46,992 | Roy Fox, Judith..... | 46,992 | Saulnier, Murielle..... | 54,221 | Savoie, Monique..... | 54,616 |
| Rousselle, Velma..... | 46,992 | Roy-Gallant, Majella..... | 50,968 | Saulnier, Rheal..... | 49,471 | Savoie, Murielle..... | 51,197 |
| Rowe, Ian Clive..... | 60,471 | Roy-Huzulak, Gabrielle..... | 46,992 | Saulnier, Thérèse..... | 50,584 | Savoie, Paul Emile..... | 42,867 |
| Rowe, Pamela..... | 42,867 | Roy-LeClair, Diane..... | 40,421 | Saulnier, Vincent..... | 49,741 | Savoie, Pauline..... | 47,743 |
| Roxborough, Janet F E..... | 51,121 | Roy-Patterson, Jacqueline..... | 42,867 | Saulnier-Francis, Nicole..... | 43,757 | Savoie, Pierrette..... | 46,992 |
| Roy, Albeni..... | 46,992 | Roy-Robichaud, Odette..... | 42,867 | Saunders, Garfield..... | 46,992 | Savoie, Roger J..... | 53,059 |
| Roy, Albert..... | 51,121 | Rubak, Margaret A..... | 46,992 | Saunders, Sharon..... | 40,076 | Savoie, Solange..... | 41,468 |
| Roy, Aline..... | 46,992 | Ruddock, William..... | 53,666 | Saunders, Susan..... | 46,992 | Savoie, Sylvia..... | 57,665 |
| Roy, André..... | 42,867 | Ruest, Evelyne..... | 42,867 | Savage, Carol M R..... | 46,992 | Savoie, Valérien..... | 46,992 |
| Roy, Annette..... | 42,867 | Ruest, Georgette..... | 49,741 | Savage, Emely..... | 46,992 | Savoie-Gionet, Gaëtane..... | 43,445 |
| Roy, Annette..... | 46,053 | Ruest, Gerald..... | 46,992 | Savage, Richard A..... | 47,162 | Savoy, Beverlee J..... | 47,872 |
| Roy, Annette..... | 66,199 | Ruest, Jacques..... | 51,121 | Savage-Morneault, Cécile..... | 46,992 | Savoy, Fred J..... | 59,742 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Savoy, Linda..... | \$ 42,300 | Shaw, Ivan A..... | \$ 46,992 | Small, Joan..... | \$ 51,121 | Smith, William A..... | \$ 51,121 |
| Savoy, Lucienne..... | 42,867 | Shaw, J Carol..... | 47,932 | Small, Melvin..... | 46,992 | Smith, Winston S..... | 58,655 |
| Savoy, Theresa..... | 59,806 | Shaw, Janice..... | 46,312 | Small, William..... | 46,992 | Smith-Ellis, Shari..... | 42,242 |
| Sawyer, Kathy..... | 46,992 | Shaw, Lois..... | 45,617 | Smidt, Sheri..... | 41,916 | Smith-Graham, Barbara..... | 46,992 |
| Scarbro, James..... | 55,235 | Shaw, Marjorie..... | 42,867 | Smith, Albert..... | 51,121 | Smith-LeBlanc, Sharon L..... | 42,867 |
| Schnare, Paul R..... | 40,698 | Shaw, Norma..... | 42,867 | Smith, Brenda F..... | 44,363 | Smith-McCormack, Linda..... | 40,073 |
| Schofield, Lucie..... | 42,754 | Shaw, Patricia..... | 46,992 | Smith, C Margaret..... | 57,457 | Smith-McNutt, Lauring..... | 46,992 |
| Schofield, Monique..... | 59,124 | Shea, Donald..... | 53,813 | Smith, Charlotte..... | 46,992 | Smollett, June Frances..... | 46,992 |
| Schriver, Frederick..... | 42,867 | Shea, Vernon..... | 42,867 | Smith, Carolyn A..... | 46,992 | Smyth, Charles..... | 48,794 |
| Schriver, Jean D..... | 42,867 | Shediac, Sheila M..... | 46,992 | Smith, Cecil..... | 41,236 | Smyth, Janet..... | 51,121 |
| Schwarze, Jo-Ann..... | 42,170 | Sheehan, Daphne L..... | 43,670 | Smith, Caroline..... | 42,867 | Smythe, Andrea..... | 45,462 |
| Schwenger, Jocelyne..... | 46,992 | Sheehan, John G..... | 55,980 | Smith, Colombe Louise..... | 46,992 | Smythe-James, Elizabeth..... | 58,074 |
| Scott, Freida..... | 49,806 | Sheehan, Kevin..... | 54,316 | Smith, Curry..... | 41,360 | Snodgrass, Barry..... | 41,361 |
| Scott, Gregory..... | 51,121 | Sheehan, Mark W..... | 46,992 | Smith, David G..... | 46,992 | Sollows-Astle, Alison J..... | 46,312 |
| Scott, Heather..... | 55,776 | Sheehy, Leo R..... | 45,316 | Smith, Donald W..... | 55,294 | Somers, Deborah..... | 46,992 |
| Scott, Holly..... | 42,867 | Sheppard, Bertha..... | 51,684 | Smith, Douglas B..... | 42,867 | Somers, Harold..... | 42,867 |
| Scott, Karle F..... | 59,585 | Sheridan, Nancy Jean..... | 42,867 | Smith, E Roxanne..... | 46,992 | Somers, Sally E..... | 54,508 |
| Scott, Kenneth W..... | 45,374 | Sherwood, Christopher..... | 45,458 | Smith, Elizabeth A..... | 51,121 | Somerville, Joan E..... | 58,678 |
| Scott, Wayne T..... | 51,121 | Sherwood, Moira..... | 42,867 | Smith, Eric W..... | 47,192 | Somerville, Joseph W..... | 54,112 |
| Scott-Gamble, Lynn..... | 42,370 | Shirley-Nowlan, Donna..... | 49,423 | Smith, Erin..... | 45,018 | Somerville, Ruth L..... | 46,992 |
| Scully, Danial J C..... | 49,112 | Short-Evans, Harold P..... | 57,278 | Smith, Gail E..... | 42,867 | Somerville, Scott..... | 56,099 |
| Scully, Kevin..... | 46,992 | Shortz, Corlynn G..... | 45,378 | Smith, Gladstone..... | 46,992 | Sonier, Aurore..... | 46,992 |
| Scully, Nilah L..... | 42,867 | Silliker, Kevin B..... | 46,992 | Smith, Heather..... | 44,646 | Sonier, Claude..... | 46,992 |
| Scully, Patrick..... | 46,992 | Simard, Ginette..... | 51,121 | Smith, Janet M..... | 42,004 | Sonier, Come J..... | 51,121 |
| Scully, Paul..... | 49,423 | Simard, Jean-Guy..... | 51,121 | Smith, Joan Dianne..... | 51,415 | Sonier, Dorine..... | 42,867 |
| Scully, Rilla..... | 47,692 | Simmchen, Verona G..... | 42,867 | Smith, Julie..... | 46,992 | Sonier, Eugène..... | 46,992 |
| Seaman, Elizabeth..... | 46,992 | Simmons, Karen A..... | 46,992 | Smith, Kelly E..... | 46,868 | Sonier, Fernand..... | 46,992 |
| Seamans, Nancy..... | 46,992 | Simmons, Michael..... | 51,121 | Smith, Leigh..... | 52,168 | Sonier, Ginette..... | 49,729 |
| Sear, Frances..... | 46,992 | Simon, Margaret..... | 46,992 | Smith, Lison..... | 40,192 | Sonier, Jacinthe..... | 46,992 |
| Sears, Mary Ann..... | 42,867 | Simpson, Anne-Marie..... | 40,724 | Smith, Lolita M..... | 46,992 | Sonier, Jeannita..... | 46,746 |
| Seeley, Thomas F..... | 43,414 | Simpson, Everett M..... | 42,867 | Smith, Lynn A..... | 57,712 | Sonier, Olivier..... | 44,652 |
| Seely, A Philip..... | 43,187 | Simpson, Jon..... | 43,670 | Smith, M-Jane..... | 46,992 | Sonier, Suzanne..... | 46,992 |
| Seely, David L G..... | 51,121 | Simpson, Robert..... | 57,863 | Smith, Malcolm..... | 47,872 | Soriano, Claude..... | 46,992 |
| Seely, Jennifer..... | 47,052 | Sinclair, Marjorie..... | 56,416 | Smith, Marcia..... | 55,399 | Soucy, Frederick..... | 51,121 |
| Semeluk-Brown, Catherine..... | 42,867 | Sippley, Cordelia..... | 41,122 | Smith, Marjory..... | 49,603 | Soucy, Jacinthe..... | 46,992 |
| Senechal, Anne E..... | 46,992 | Sirois, Noëlla..... | 51,121 | Smith, Marlene L..... | 42,867 | Soucy, Katherine..... | 42,867 |
| Settle, Jennifer D..... | 51,121 | Sirois, Yves..... | 46,992 | Smith, Mary-Jo..... | 54,914 | Soucy, Sr Lorraine..... | 42,867 |
| Sewell, Alice J..... | 46,992 | Sisk, Arthur..... | 46,060 | Smith, Michael John..... | 58,449 | Southard, Katherine A..... | 42,867 |
| Sexsmith, Philip A..... | 42,867 | Sisk, Bernard A..... | 53,545 | Smith, Michael..... | 50,987 | Sowerby, Joan M..... | 58,166 |
| Seymour, Donna L..... | 46,992 | Sisk, Madeleine..... | 44,981 | Smith, Monique L..... | 42,867 | Spafford, Gloria..... | 47,232 |
| Shanklin, Mary..... | 42,867 | Sisson, Brenda..... | 46,992 | Smith, Myrna L..... | 46,992 | Sparkes, Pamala..... | 42,867 |
| Shannon, Bonnie Lea..... | 42,867 | Sisson, Terry L..... | 51,121 | Smith, Nancy..... | 43,670 | Sparks, David..... | 42,867 |
| Shannon, Everett C..... | 42,867 | Sivitilli, Rita R..... | 42,867 | Smith, Nicholas K..... | 43,454 | Sparks, Nada L..... | 54,198 |
| Shannon, James..... | 45,125 | Sivitilli, Roseveldt..... | 51,121 | Smith, Patricia Lee..... | 41,468 | Spears, David M..... | 42,867 |
| Shannon, Martina E..... | 50,651 | Skidd, Gena M..... | 42,867 | Smith, Paul..... | 41,368 | Speedy, Carl R..... | 46,982 |
| Shannon, Ronald..... | 51,121 | Skrobot, Andrew..... | 54,682 | Smith, R Elaine..... | 47,142 | Speedy, Jennifer A..... | 46,992 |
| Shannon, Vivian..... | 42,867 | Slater-Keeling, Shelley..... | 42,170 | Smith, Rodney G..... | 46,992 | Spencer, Joseph E..... | 47,872 |
| Sharkey, Andrew D..... | 42,867 | Slemin, Sally J..... | 43,448 | Smith, Sheila..... | 55,358 | Spencer, Judith A..... | 42,867 |
| Sharkey, Robina L..... | 41,100 | Slipp, Arthur L..... | 51,121 | Smith, Shirley..... | 57,823 | Spencer, Patricia M..... | 54,159 |
| Sharp, Elsie M..... | 46,992 | Slipp, Patricia M..... | 46,992 | Smith, Susan J..... | 42,867 | Spicer, Twila D..... | 52,079 |
| Shave, Gene..... | 51,121 | Sloan, Janet..... | 46,992 | Smith, Vincent..... | 53,123 | Spinney, Eva Anne..... | 50,579 |
| Shaw, Gary..... | 42,867 | Small, D Lorraine..... | 51,121 | Smith, Wilhelmina..... | 42,867 | Splane, Gary..... | 46,992 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Spragg, A Colleen..... | \$ 69,142 | Steen, Michael G..... | \$ 46,992 | Stickles, Glenda..... | \$ 42,867 | Swift, Michael..... | \$ 46,640 |
| Springer, Brent E..... | 48,425 | Steeves, Carl..... | 45,374 | Stiles, Ronald W..... | 51,121 | Symonds, Conard..... | 61,772 |
| Springer, Pauline..... | 46,992 | Steeves, Clifford..... | 51,121 | Stinson, Jean..... | 42,867 | Symonds, Deborah..... | 49,423 |
| Springer, Reginald E..... | 55,734 | Steeves, Daniel..... | 44,307 | Stocker, Richard W..... | 46,992 | Szo, Katherine..... | 48,597 |
| Sproul, Eunice M..... | 51,121 | Steeves, Donald H..... | 45,763 | Stockford, Murray..... | 42,867 | Tait, Doreen..... | 46,992 |
| Sproul, Michael..... | 42,867 | Steeves, Douglas K..... | 51,121 | Stokes, Shawn L..... | 42,867 | Talbot, Patricia M..... | 42,867 |
| Spurr, Mary-Alice..... | 43,549 | Steeves, Elizabeth..... | 46,992 | Stokes, Troy Robin..... | 46,992 | Tanner-Gautreaux, Karen E..... | 51,216 |
| Spurrell, G Glen..... | 44,201 | Steeves, Kathryn L..... | 42,867 | Stone, Ann E..... | 46,992 | Tapley, Darlene D..... | 42,867 |
| Squires, Martha Jean..... | 66,509 | Steeves, Marion A..... | 46,992 | Stone, Ann..... | 47,232 | Tapley, Debbie..... | 42,867 |
| Squires, Robert S..... | 46,992 | Steeves, Peter..... | 49,423 | Stone, Julie..... | 51,101 | Tardiff, Nancy..... | 47,142 |
| Srivastava, Susan A..... | 45,775 | Steeves, Raymond W..... | 55,366 | Stoppes, Ralph G..... | 46,992 | Tate, Dennison K..... | 49,718 |
| St-John-Cleghorn, Steph..... | 51,121 | Steeves, Ronald J..... | 47,112 | Storey, Ann B..... | 80,374 | Tattersall, Alan..... | 43,234 |
| St-Pierre-Gallagher, Lisa..... | 56,760 | Steeves, Susan A..... | 42,867 | Storey, John D..... | 51,121 | Tattersall, Elizabeth E..... | 46,992 |
| St-Amand, Carmel..... | 49,033 | Steeves, W Peter..... | 44,297 | Strange, Mary M..... | 42,867 | Tattersall, Elizabeth..... | 54,199 |
| St-Amand, Monique..... | 51,121 | Steeves-Kristensen, Lynn..... | 46,992 | Strong, Maureen M..... | 42,419 | Taylor, Arnold B..... | 46,992 |
| St-Coeur, Jean Marie..... | 42,867 | Stefani, Rudy..... | 46,992 | Stroud, Jacqueline..... | 51,121 | Taylor, Arthur F..... | 42,430 |
| St-Coeur-Vautour, Linda..... | 46,992 | Stefani, Selvarani..... | 51,121 | Strugnell, William G..... | 66,923 | Taylor, Bryan F..... | 62,581 |
| St-Jarre, Rachel..... | 42,867 | Stephens, Susan M..... | 46,992 | Stuart, Peter W..... | 42,867 | Taylor, Christina M..... | 46,992 |
| St-Jean, Diane..... | 46,992 | Stephens, Susan..... | 62,946 | Stuart, Timothy..... | 56,933 | Taylor, Diane..... | 51,121 |
| St-Laurent, Gilles..... | 51,213 | Stephens-Perkins, Sheena..... | 51,121 | Sturgeon, Gwenyth..... | 46,992 | Taylor, Doreen L..... | 42,867 |
| St-Onge, Benoit..... | 46,992 | Stephenson, Catherine M..... | 42,242 | Sturgeon, Theresa H..... | 42,927 | Taylor, Janice E..... | 42,867 |
| St-Onge, Jeanine Ferran..... | 55,146 | Stephenson, Linda..... | 46,992 | Stymiest, Charles K..... | 46,992 | Taylor, John..... | 52,079 |
| St-Onge, Micheline..... | 42,242 | Stephenson, Murray J..... | 46,992 | Stymiest, Donald..... | 46,992 | Taylor, Judith G..... | 51,121 |
| St-Onge, Patricia..... | 40,808 | Stephenson, Ross..... | 50,703 | Stymiest, Elizabeth..... | 42,867 | Taylor, Ken..... | 52,353 |
| St-Onge, Yvon..... | 58,225 | Stevens, Beverley..... | 54,544 | Sullivan, Audrey..... | 43,789 | Taylor, Malcolm E..... | 51,121 |
| St-Pierre, Albert..... | 46,992 | Stevens, Kenneth..... | 53,545 | Sullivan, Benedict..... | 55,771 | Taylor, Mary..... | 46,992 |
| St-Pierre, Audon..... | 51,223 | Stevens, Richard..... | 46,992 | Sullivan, Elizabeth..... | 46,992 | Taylor, Nancy L..... | 42,867 |
| St-Pierre, Bibianne..... | 42,867 | Stevens, Susan T..... | 46,992 | Sullivan, Ellen..... | 46,992 | Taylor, Patrick J..... | 51,121 |
| St-Pierre, Lucie..... | 42,170 | Stevenson, Donald..... | 46,992 | Sullivan, Elva G..... | 51,121 | Taylor, Peter E..... | 47,872 |
| St-Pierre, Roger..... | 53,215 | Stevenson, Dorothy..... | 45,093 | Sullivan, Gerald..... | 46,505 | Taylor, Richard G..... | 62,032 |
| St-Pierre, Thérèse..... | 42,867 | Stevenson, James J..... | 76,313 | Sullivan, M Susan..... | 41,349 | Teed, Margaret..... | 42,867 |
| Stack, Marianna..... | 55,819 | Stever, Veronica..... | 42,867 | Sullivan, Margaret M..... | 42,867 | Terris, Heather..... | 42,867 |
| Stafford, Allan..... | 52,803 | Stewart, Brenda S..... | 42,867 | Sullivan, Monique..... | 46,992 | Tessier, Diane..... | 44,834 |
| Stafford, Brian..... | 43,670 | Stewart, Brian L..... | 59,606 | Sullivan, Richard..... | 46,992 | Theall, Paula L..... | 42,867 |
| Stafford, Janet..... | 43,670 | Stewart, Dawna..... | 41,846 | Sunderland, M Jane..... | 46,856 | Thebeau, Hélène..... | 46,992 |
| Stafford, Mary-Lea..... | 59,262 | Stewart, Denise M..... | 42,867 | Sunderland, Vincent D..... | 50,850 | Thebeau, Vincent..... | 53,080 |
| Stainforth, Richard G..... | 53,037 | Stewart, Geraldine E..... | 46,992 | Surette, Gerene..... | 42,867 | Theede, Deborah..... | 41,841 |
| Stairs, Gary W..... | 42,474 | Stewart, Irene E..... | 42,867 | Surette, Gisèle..... | 42,867 | Theobald, Gregory H..... | 54,551 |
| Stairs, Stanley C..... | 46,992 | Stewart, Jane M..... | 51,121 | Surette, Paulette..... | 46,992 | Thériault, Agnès..... | 46,992 |
| Stanhope, Margaret L..... | 52,079 | Stewart, Jill..... | 50,864 | Sussey, Teresa L..... | 42,867 | Thériault, Anna E..... | 42,867 |
| Stanley, Dorrine A..... | 42,867 | Stewart, Judy..... | 46,745 | Sutherland, Elizabeth A..... | 46,992 | Thériault, Anne K..... | 46,992 |
| Stanley, George..... | 46,459 | Stewart, Kathy..... | 46,992 | Sutherland, Phyllis..... | 51,406 | Thériault, Anne..... | 42,867 |
| Staples, Deborah Jean..... | 42,867 | Stewart, Kimberly..... | 43,952 | Sutton, Jane..... | 60,783 | Thériault, Bernadette..... | 49,878 |
| Staples, Kenneth..... | 42,867 | Stewart, Lynda M..... | 42,867 | Swanson, Margaret..... | 54,593 | Thériault, Berthe..... | 55,478 |
| Staples, Rogelle..... | 46,992 | Stewart, Malcolm M..... | 49,163 | Swedersky, Hart..... | 53,871 | Thériault, Bertille..... | 42,867 |
| Stark, Judith E..... | 46,992 | Stewart, Mary G..... | 46,992 | Sweeney, Paul M..... | 66,187 | Thériault, Bette..... | 42,867 |
| Starr, Marie..... | 49,741 | Stewart, May..... | 46,992 | Sweezy, Carl Burton..... | 54,613 | Thériault, Camille..... | 51,121 |
| Steel, Wendy E..... | 42,867 | Stewart, Nilah..... | 42,867 | Sweezy, Frank..... | 46,992 | Thériault, Celine..... | 46,992 |
| Steele, Nancy..... | 51,121 | Stewart, Rhonda P..... | 48,176 | Sweezy, Hubert..... | 55,739 | Thériault, Donald..... | 51,165 |
| Steele, Rita A..... | 46,992 | Stewart, Robert W..... | 46,992 | Sweezy, Paul R..... | 49,256 | Thériault, Donata..... | 69,966 |
| Steen, Joan..... | 42,867 | Stewart, William James..... | 43,670 | Swift, Dorothy..... | 46,992 | Thériault, Edith..... | 48,955 |
| Steen, Marilyn..... | 42,867 | Sticklen, Margaret A..... | 46,992 | Swift, Elaine M..... | 51,121 | Thériault, Emile E..... | 65,390 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Thériault, Etienne..... | \$ 45,470 | Thomas, Debbie..... | \$ 47,192 | Toner, Cécile..... | \$ 43,157 | Turner, Dale..... | \$ 42,867 |
| Thériault, Gemma..... | 44,836 | Thomas, Helen E..... | 59,945 | Toner, Earl..... | 62,454 | Turner, Helen E..... | 42,867 |
| Thériault, Hébert..... | 51,121 | Thomas, Jacqueline..... | 42,983 | Toner, Francine..... | 42,867 | Turner, John..... | 42,867 |
| Thériault, Hervé..... | 46,992 | Thomas, Lisa..... | 42,754 | Toner, Irma..... | 46,992 | Tweedie, Karen..... | 56,686 |
| Thériault, Huguette..... | 48,224 | Thomas, Lucille H..... | 42,867 | Toole, Christopher..... | 55,194 | Ulrich, Irene A..... | 46,992 |
| Thériault, Irène..... | 46,992 | Thomas, Marie F..... | 70,532 | Toole, Heather A..... | 55,681 | Underhill, Barbara..... | 46,992 |
| Thériault, Jacques..... | 46,992 | Thomas, Patricia Anne..... | 42,867 | Topf, Beverley A..... | 46,992 | Underhill, Carol Ann..... | 46,992 |
| Thériault, Jacques..... | 46,992 | Thomas, Shane..... | 43,952 | Toth, Richard L..... | 51,121 | Underhill, Douglas..... | 49,879 |
| Thériault, Jean Louis..... | 54,429 | Thomas, Wendy G..... | 46,992 | Townsend, Peter..... | 61,179 | Underhill, Sally..... | 46,992 |
| Thériault, Jean-Marie..... | 59,369 | Thompson, Blair R..... | 46,992 | Tozer, Beverley R..... | 46,992 | Underhill, Susan..... | 59,494 |
| Thériault, Jérôme..... | 46,992 | Thompson, Diane Louise..... | 46,992 | Tozer, Paul..... | 54,220 | Underwood, Elizabeth..... | 46,992 |
| Thériault, Louise..... | 45,527 | Thompson, Donald A..... | 59,664 | Tozer, Perley J..... | 44,406 | Upshall, Susan M..... | 42,314 |
| Thériault, Marcel..... | 46,992 | Thompson, J Donald..... | 74,828 | Tracey, G Elwin..... | 46,992 | Upton, David M..... | 49,833 |
| Thériault, Marie Mai..... | 42,867 | Thompson, Joseph L..... | 59,621 | Tracy, Leslie G..... | 46,992 | Urquhart, Cynthia..... | 51,121 |
| Thériault, Marie Marie..... | 42,867 | Thompson, Linda..... | 46,992 | Tracy-Gould, Edward P..... | 46,992 | Urquhart, Linda..... | 40,880 |
| Thériault, Marie Reine..... | 42,867 | Thomson, Robert K..... | 46,992 | Tracy-Gould, Jack..... | 42,867 | Urquhart, Margaret Ann..... | 64,591 |
| Thériault, Marie-Thérèse..... | 42,542 | Thorburn, Catherine..... | 58,408 | Tracy-Gould, Kathleen M..... | 50,356 | Urquhart, Mildred..... | 49,423 |
| Thériault, Mona..... | 46,992 | Thorburn, Dale..... | 60,291 | Trail, Wayne L..... | 64,642 | Vail, Geoffrey W G..... | 45,923 |
| Thériault, Muriel..... | 42,867 | Thorburn, Heather..... | 42,867 | Trainor, Margaret L..... | 46,992 | Vaillancourt, Anne..... | 40,489 |
| Thériault, Nancy E..... | 53,274 | Thorburn, James..... | 62,106 | Trainor, Peter J..... | 48,192 | Vaillancourt, Noreen..... | 46,992 |
| Thériault, Nicole..... | 40,289 | Thorne, Alice..... | 42,867 | Tranquilla, Dwight..... | 51,121 | Valcourt, Francine..... | 48,849 |
| Thériault, Odette..... | 55,744 | Thorne, Elderic..... | 46,992 | Tranquilla, Stephen..... | 46,992 | Valin, W Daniel..... | 59,438 |
| Thériault, Raymond..... | 46,992 | Thorne, Gary..... | 46,992 | Travers, Marielle..... | 45,374 | Vallis, Daniel..... | 50,385 |
| Thériault, Reine-Marie..... | 46,992 | Thorne, Gary..... | 48,068 | Treadwell, Christopher..... | 59,531 | Valotaire, Carmelle..... | 42,967 |
| Thériault, Reinelde..... | 59,124 | Thorne, Margaret..... | 46,992 | Trecartin, Heather..... | 42,867 | Vanbrugge, Annick..... | 55,147 |
| Thériault, Robert D..... | 62,737 | Thorne, Richard G..... | 58,749 | Tremblay, Claude..... | 42,542 | Vanbuskirk, Wendy A..... | 43,017 |
| Thériault, Roseline..... | 46,992 | Thorne, Sandra..... | 56,078 | Tremblay, Dane E R..... | 46,992 | Vance, Michele Eva..... | 42,867 |
| Thériault, Stella..... | 46,992 | Throop, Anna..... | 46,992 | Tremblay, Gayle..... | 51,121 | Vandenberghe, James..... | 55,161 |
| Thériault, Yves..... | 46,601 | Thurber, C John..... | 42,040 | Tremblay, Guy..... | 46,992 | Vandijk, Anthony M..... | 49,896 |
| Thériault, Yvette..... | 42,867 | Thurrott, Blair G..... | 47,922 | Tremblay, Steve..... | 41,149 | VanDine, Jerry A..... | 42,058 |
| Thériault-McIntyre, Nicole..... | 46,992 | Thurrott, Harriet Ann..... | 46,992 | Tremblay-Dignam, M Marie..... | 46,992 | Vanraalte, Patricia A..... | 51,121 |
| Therrien, Gisèle..... | 46,900 | Thurrott, Lorraine..... | 46,992 | Trevor, Steven P..... | 51,121 | Vanwart, Arthur..... | 61,603 |
| Therrien, Roy..... | 48,104 | Thurrott, Miriam..... | 42,867 | Trevors, Suzanne..... | 46,992 | Varma, Indu..... | 51,121 |
| Thibault, Lucille..... | 51,121 | Thurrott, William..... | 46,992 | Tribe, F Irvin..... | 46,992 | Vaughan, Bonny..... | 42,867 |
| Thibault, Robert..... | 46,992 | Thurston, Linda J..... | 42,867 | Trites, Nancy J..... | 50,587 | Vaughan, Helen L..... | 42,867 |
| Thibeault, Michel..... | 42,867 | Tibbits, Larry..... | 46,992 | Trites, Peter G..... | 47,872 | Vaughan, Patricia..... | 44,522 |
| Thibodeau, Albeni..... | 46,992 | Tingley, Dr Wayne..... | 59,451 | Trites, Susan L..... | 47,872 | Vaughan, Yvonne..... | 51,121 |
| Thibodeau, Annette..... | 42,867 | Tingley, Gerald M..... | 46,992 | Trueman, Allan M..... | 53,574 | Vautour, Aline..... | 40,263 |
| Thibodeau, Doris..... | 46,992 | Tingley, Linda M..... | 42,867 | Trueman, Paula M..... | 46,992 | Vautour, Chantal..... | 46,992 |
| Thibodeau, Eric..... | 46,992 | Tingley, Margaret..... | 42,474 | Trynor, Mary L..... | 46,992 | Vautour, Claude..... | 43,013 |
| Thibodeau, Eymard..... | 42,867 | Tingley, Nancy F..... | 51,121 | Tubbs, James..... | 42,867 | Vautour, Claudette..... | 42,867 |
| Thibodeau, Gilles..... | 46,868 | Tingley, Nancy Lee..... | 47,517 | Tunney, Jane..... | 46,992 | Vautour, Clemence..... | 46,992 |
| Thibodeau, Linda..... | 42,867 | Tingley, Wesley..... | 56,155 | Turcotte, Reona..... | 42,867 | Vautour, Denise..... | 46,992 |
| Thibodeau, Norma..... | 46,992 | Tippett, Patricia Anne..... | 42,867 | Turgeon, Linda..... | 55,606 | Vautour, Edouard..... | 40,152 |
| Thibodeau, Patricia..... | 51,705 | Tissington, Dianne..... | 51,121 | Turgeon, Robert F..... | 46,992 | Vautour, Gaétane..... | 46,992 |
| Thibodeau, Paulette..... | 46,992 | Titus, Constance..... | 43,670 | Turgeon, William J C..... | 51,278 | Vautour, Guy..... | 42,867 |
| Thibodeau-Beaulieu, Joelle..... | 46,992 | Titus, Denise..... | 42,867 | Turnbull, Darrell..... | 42,867 | Vautour, J A Regis..... | 45,926 |
| Thiemann, Barbara..... | 42,867 | Titus, Karen S..... | 42,867 | Turnbull, Jacqueline..... | 46,992 | Vautour, Judy A..... | 42,867 |
| Thimlar, Elizabeth M..... | 46,992 | Titus, Lindsay..... | 58,538 | Turnbull, Kimberly..... | 42,867 | Vautour, Michel..... | 46,992 |
| Thom, Carol..... | 46,992 | Tomilson, Wayne..... | 54,367 | Turnbull, Mary C..... | 46,992 | Vautour, Monique..... | 42,867 |
| Thomas, Adeline..... | 51,121 | Tompkins, Katherine..... | 42,867 | Turnbull, Pierre..... | 42,867 | Vautour, Valery..... | 59,834 |
| Thomas, Carole..... | 44,102 | Tompkins, Shirley..... | 42,867 | Turnell, Allan J..... | 42,867 | Vautour-Côté, Lucille..... | 51,121 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Verge, Jacques..... | \$ 63,508 | Wallace, Robert E..... | \$ 42,867 | Webber, Evelyn M..... | \$ 56,061 | White, Ronald..... | \$ 55,844 |
| Veysey, Frederick K..... | 45,076 | Wallace, William W..... | 49,212 | Webster, Audrey M..... | 46,992 | White, Sharon..... | 42,867 |
| Veysey, Wayne D..... | 44,941 | Walls, Nancy C..... | 46,992 | Webster, Della..... | 60,813 | White, Susan..... | 46,992 |
| Vibert, Rejean..... | 58,183 | Walsh, Catherine E..... | 42,867 | Wedge, Roger..... | 46,698 | White-Perkins, Barbara..... | 49,527 |
| Vick, Mary A..... | 42,867 | Walsh, Clarence Jr..... | 46,992 | Weil, Anne Albert..... | 53,816 | Whitebone, Peter A..... | 47,872 |
| Vienneau, Aurella..... | 45,775 | Walsh, Eva Lee..... | 46,992 | Weir, Russell B..... | 50,122 | Whitehead, Brian Robert..... | 46,992 |
| Vienneau, Georges..... | 46,992 | Walsh, John P..... | 55,568 | Welch, Edwin..... | 46,992 | Whitehouse, Darlene..... | 63,106 |
| Vienneau, Gerald..... | 46,992 | Walsh, Karen L..... | 46,655 | Welch, Joyce D..... | 46,991 | Whitmore, John N..... | 42,867 |
| Vienneau, Judith A..... | 45,374 | Walsh, Kathy..... | 45,139 | Weldon, James..... | 46,992 | Whittaker, William..... | 46,992 |
| Vienneau, Lisa..... | 42,867 | Walsh, Richard F..... | 61,179 | Weldon, Larry N..... | 46,992 | Whittleton, Mary E P..... | 51,271 |
| Vienneau, Marguerite..... | 49,423 | Walsh, Sharon..... | 46,748 | Weldon, Pamela..... | 46,992 | Whittleton, Michael..... | 45,503 |
| Vienneau, Mona..... | 51,121 | Walsh, Susan..... | 42,867 | Wells, Sandra..... | 47,342 | Whitty, Donna A..... | 46,992 |
| Vienneau, Odetta..... | 46,992 | Walsh, William L..... | 52,219 | Welock, Nancy..... | 47,212 | Whitty, Lyle F..... | 46,992 |
| Vienneau, Rachel..... | 42,867 | Walsh-James, M Cathy..... | 57,766 | Welsh, Valerie..... | 42,867 | Whitty, Virginia..... | 46,992 |
| Vienneau, Ronald..... | 47,352 | Walsh-LeFurgey, Kathy..... | 54,523 | West, Gregory S..... | 74,828 | Wiesel, Cheryl A..... | 46,992 |
| Vienneau, Susan..... | 41,707 | Walsh-Sinclair, MacRae..... | 44,748 | West, Judith..... | 43,691 | Wigmore, John A..... | 47,019 |
| Vienneau-Beattie, Thérèse..... | 46,992 | Walton, Elizabeth..... | 41,028 | West, Stewart N..... | 48,563 | Wilbur, Clary..... | 61,780 |
| Viger, Helen..... | 46,992 | Walton-Rossignol, Mary..... | 41,194 | Wetmore, John D..... | 54,482 | Wilbur, Jayne..... | 45,461 |
| Vihvelin, Kathryn J..... | 51,121 | Waltz, Holly J..... | 46,748 | Wetmore, Lise..... | 46,992 | Wilcox, Constance D..... | 42,867 |
| Villeneuve, Denyse..... | 42,867 | Wandless, George F..... | 45,374 | Wetmore, Richard D..... | 46,992 | Wilcox, David L..... | 47,872 |
| Villeneuve, Melvin..... | 48,850 | Ward, Brenda..... | 42,867 | Wetmore, Shirley..... | 42,867 | Wilkins, Diane..... | 57,315 |
| Villers, Jonathan H..... | 51,121 | Ward, Carol..... | 57,679 | Whalen, Dolores..... | 42,867 | Wilks, Judith A..... | 42,867 |
| Vincent, Gary W..... | 51,282 | Ward, Jennifer..... | 45,528 | Wheaton, Barbara J..... | 42,867 | Willett, George..... | 46,992 |
| Vincent, Joann M..... | 46,992 | Ward, Nancy..... | 46,992 | Wheaton, David B..... | 46,312 | Willett, Harris Joseph..... | 43,786 |
| Violette, Anne..... | 49,256 | Ward, Robert..... | 41,443 | Wheaton, Frances K..... | 46,992 | Williams, Bonita..... | 45,600 |
| Violette, Janis..... | 46,992 | Ward-Cain, Shelley..... | 43,224 | Wheaton, Ghislaine..... | 51,421 | Williams, David..... | 46,992 |
| Voisine, Thérèse..... | 46,992 | Warfield, Elaine..... | 54,062 | Wheaton, Laura A..... | 42,867 | Williams, Eve A..... | 50,418 |
| Volpe, Rina..... | 42,867 | Warham, Brenda..... | 46,992 | Wheaton, Roger W..... | 51,121 | Williams, Grant..... | 44,100 |
| Von, Waldow Ines..... | 46,992 | Warham, Desmond..... | 46,992 | Whippie, Sylvie..... | 43,175 | Williams, Henry C..... | 51,121 |
| Vonrichter, Carol J..... | 46,992 | Warren, Gervais L..... | 65,530 | White, Alan..... | 44,113 | Williams, Jean Marie..... | 42,867 |
| Vonrichter, Kathleen..... | 52,079 | Warren, Sharon J..... | 46,992 | White, C Douglas..... | 42,867 | Williams, Joanne..... | 45,018 |
| Wade, Donald..... | 59,124 | Washburn, Arlette..... | 46,992 | White, C Irwin..... | 42,867 | Williams, Monique..... | 46,312 |
| Wade, Fintan..... | 46,992 | Washburn, Daniel..... | 42,867 | White, Cheryl D..... | 48,036 | Williams, Paul..... | 46,992 |
| Wade, Garth..... | 51,121 | Wasson, Manfred S..... | 56,739 | White, Delmer E..... | 47,292 | Williams, Ralph..... | 51,321 |
| Wade, Rejeanne..... | 49,200 | Watson, Andrew J..... | 46,992 | White, Donna J..... | 43,670 | Williams, Raymond..... | 61,996 |
| Wadlin, Lynn..... | 46,992 | Watson, Denise..... | 45,600 | White, Dorothy M..... | 46,992 | Williams, Susan J..... | 46,992 |
| Wadup, David Frederick..... | 46,992 | Watson, Juanita A..... | 51,121 | White, E Lynne..... | 52,777 | Williams, Wayne..... | 46,992 |
| Wagner, Burpee B..... | 46,992 | Watson, Lynne..... | 51,121 | White, Elaine A..... | 56,173 | Williamson, Margaret Ann..... | 46,992 |
| Wagner, Judy L..... | 52,378 | Watson, Ora..... | 46,992 | White, Frank..... | 53,817 | Williamson, Mary..... | 46,870 |
| Walker, Donald..... | 42,867 | Watson, Zoe..... | 60,557 | White, Gary G..... | 47,052 | Willis, Robert..... | 50,141 |
| Walker, Janis..... | 42,867 | Watt, Katherine..... | 42,867 | White, Gerald P..... | 51,788 | Williston, Betty G..... | 46,992 |
| Walker, Linda..... | 51,121 | Watts, Judith A..... | 43,670 | White, H Ward..... | 59,340 | Williston, Garth R..... | 46,992 |
| Walker, Monica..... | 42,867 | Waugh, Maureen J..... | 46,992 | White, Heather M..... | 43,670 | Williston, Richard K V..... | 42,867 |
| Walker, Patricia..... | 42,867 | Waugh, Wayne..... | 46,992 | White, Jacqueline..... | 42,867 | Wilmot, Frederick J..... | 58,140 |
| Wall, Lori M..... | 45,600 | Waycott, James P..... | 52,429 | White, Jeannine..... | 47,292 | Wilson, Allan D..... | 46,992 |
| Wall, Nancy E..... | 46,992 | Waye, Helena M..... | 56,900 | White, John W..... | 70,134 | Wilson, Andrew..... | 44,662 |
| Wallace, Dianne..... | 46,992 | Waye, Jane W..... | 42,867 | White, John..... | 46,992 | Wilson, Andrew..... | 46,992 |
| Wallace, Grace..... | 46,992 | Waye, Michael..... | 46,992 | White, Michael P..... | 56,118 | Wilson, Bernice..... | 48,756 |
| Wallace, H E Georgina..... | 45,059 | Weatherbie, Dawn..... | 51,138 | White, Neil William..... | 46,992 | Wilson, Brian D..... | 46,992 |
| Wallace, Kathleen..... | 46,992 | Webb, Carmen L..... | 43,670 | White, Paula..... | 47,192 | Wilson, Carol A..... | 46,992 |
| Wallace, Laura..... | 46,992 | Webb, Hazen D..... | 42,867 | White, Richard E..... | 50,224 | Wilson, Florence W..... | 53,404 |
| Wallace, Michael..... | 41,231 | Webb, Sandra M..... | 46,992 | White, Roland..... | 46,992 | Wilson, Frances M..... | 49,004 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|----------------------|-----------|---------------------------|-----------|--------------------------|-----------|
| Wilson, Gloria..... | \$ 44,367 | Wishart, Susan..... | \$ 42,867 | Wood, Wendy M..... | \$ 46,670 | Wynn, Marilyn..... | \$ 47,042 |
| Wilson, Gordon..... | 49,026 | Wood, Carol..... | 42,867 | Woodard, Sheldon R..... | 45,470 | Yeamans, Daniel R..... | 51,121 |
| Wilson, Heather..... | 49,052 | Wood, David J..... | 53,235 | Woodland, Barbara..... | 46,992 | Yeamans, Kendall..... | 51,121 |
| Wilson, Judith..... | 42,867 | Wood, Gary B..... | 46,113 | Woodroffe, Doreen..... | 42,867 | Yeo, Roberta L..... | 46,992 |
| Wilson, Mary..... | 54,492 | Wood, George A..... | 52,202 | Woods, Jeanne..... | 42,867 | Yeomans, C Allison..... | 46,992 |
| Wilson, Patricia M..... | 42,867 | Wood, J Scott..... | 42,875 | Woodworth, Barbara..... | 46,992 | Yerxa, Daniel G..... | 46,992 |
| Wilson, Priscilla K..... | 42,867 | Wood, Jeanne..... | 45,763 | Woodworth, Stephen F..... | 50,857 | Yerxa, John..... | 46,992 |
| Wilson, Rhoda..... | 46,312 | Wood, Judith A..... | 42,884 | Woodworth, Valerie..... | 43,017 | Yerxa, Suzanne..... | 45,367 |
| Wilson, Richard..... | 55,573 | Wood, K Heather..... | 42,867 | Wort, Heather..... | 41,740 | Young, Elva..... | 42,867 |
| Wilson, Rosemary..... | 47,042 | Wood, Larry J..... | 42,867 | Wortman, Christine E..... | 42,040 | Young, Gary..... | 46,992 |
| Wilson, Stephen..... | 49,009 | Wood, Lawrence..... | 60,702 | Wright, James M..... | 55,134 | Young, Jacques..... | 46,992 |
| Wilson, Vernon..... | 46,992 | Wood, Lee..... | 51,711 | Wright, Janet Lee..... | 49,423 | Zinck, Heather..... | 46,992 |
| Wilton, Ross..... | 57,567 | Wood, Linda M..... | 58,032 | Wright, Kevin W..... | 43,664 | Zinck, Robert H..... | 46,992 |
| Winchester, Colleen..... | 40,022 | Wood, Melanie..... | 45,295 | Wright, Lois..... | 42,642 | Zolondek-Cyr, Carol..... | 51,121 |
| Winkelaar, Marybeth..... | 51,121 | Wood, Michael..... | 46,992 | Wright, Ritchie..... | 41,236 | | |
| Winters, Signe Jean..... | 52,202 | Wood, Richard E..... | 46,992 | Wright, Wendy..... | 40,248 | | |
| Wisener, David..... | 46,992 | Wood, Susan E..... | 43,126 | Wrynn, F Allison..... | 51,616 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | 182,017,313 | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
PAIEMENTS DE FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$1,043,710

| | | | | | | | |
|---|-----------|----------------------------|-----------|--------------------------|----------|-----------------------------|----------|
| Lockyer, Hon James Minister / Ministre..... | \$ 12,391 | Daigle, J Raymond..... | \$ 10,661 | Losier, Gilbert J..... | \$ 6,012 | St-Amand-Blake, Gisèle..... | \$ 7,021 |
| Burton, Jacquelyn D M..... | 8,053 | Guignard, Jean-Claude..... | 6,120 | MacFarlane, David B..... | 7,721 | St-Onge, Yvon..... | 13,775 |
| | | Guimond, Valmond..... | 12,245 | Roberts, David A..... | 7,578 | Watson, Zoe..... | 6,889 |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | 274,801 | |
| Travel - other provincial government employees / Déplacement, autres employés du gouvernement provincial..... | | | | | | 670,443 | |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$16,000,173

| | | | | | | | |
|---|------------|--|-----------|---------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|
| A P S E A..... | \$ 100,130 | Barley Sprinkler Associates Ltd..... | \$ 66,263 | Clarke Transport..... | \$ 20,421 | Éditions l'Image de l'art..... | \$ 30,809 |
| Abbott, Sandra M E T..... | 18,520 | Barley Sprinkler Sales Ltd..... | 22,088 | Confemen..... | 55,000 | Éditions Renouveau Pédagogique Inc.. | 83,020 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 22,964 | Best Western Mactaquac Inn..... | 44,093 | Copp Clark Limited..... | 74,618 | Éducation au Service de la Terre..... | 20,000 |
| Addison-Wesley Publishers Ltd..... | 247,345 | Boutot, Yves..... | 17,041 | Covey Office Group..... | 16,705 | Electrolab Limited..... | 22,902 |
| Advanced Energy Management Ltd..... | 233,712 | Brunswick Micro Systems Inc..... | 680,263 | Cravings..... | 20,329 | Exclusive Educational Products..... | 41,679 |
| Apple Canada Inc..... | 23,812 | Canadian Association for Health, Physical Education, Recreation and Dance..... | 28,647 | Danka..... | 16,003 | Festo Inc..... | 54,941 |
| Applied Research & Evaluation Services..... | 25,882 | Canadian Rehabilitation Council for the Disabled..... | 16,721 | Despres, Andre..... | 100,000 | Fitzhenry & Whiteside Ltd..... | 17,488 |
| Aquila Communication Ltée/Ltd..... | 28,623 | Centennial Print & Litho Limited..... | 18,178 | Donaher-Underhill, Debbie & Terry.... | 25,500 | Friesen's Corporation..... | 23,494 |
| Armour Transport Inc..... | 30,955 | Centre Éducatif & Culturel Inc..... | 135,745 | Dover Corporation (Canada) Limited.. | 75,279 | Gage Distribution Company..... | 239,374 |
| Atlantic Book Limited..... | 323,023 | Chancery Software Ltd..... | 144,050 | Dymaxion Research Ltd..... | 27,593 | General Distribution Services..... | 177,703 |
| Atlantic Provinces Chamber of Commerce..... | 56,347 | Chênelière/McGraw-Hill..... | 486,685 | E-Com Inc..... | 44,940 | Geoplan Consultants Inc..... | 23,000 |
| Atlantic Provinces Education Foundation..... | 127,165 | Clark Drummie & Company..... | 20,000 | Éditions C E C Inc..... | 15,718 | Greenarm Schools Ltd..... | 1,008,282 |
| | | | | Éditions Chênelière Inc..... | 609,950 | Groupe Beauchemin Éditeur Ltée..... | 26,933 |
| | | | | Éditions d'Acadie..... | 128,268 | Groupe Educavivres Inc..... | 42,468 |
| | | | | Éditions Hurtubise H M H Ltée..... | 25,173 | Guérin Éditeur Limitée..... | 64,213 |

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|------------|---|-----------|--|-----------|---|-----------|
| Harcourt Brace & Company Canada Inc..... | \$ 148,408 | Merritt Press Ltd..... | \$ 82,931 | Onyx Computer Inc..... | \$ 71,529 | Spectrum Educational Supplies Limited..... | \$ 42,583 |
| Interactive Computer Systems Ltd..... | 30,175 | Mind Resources Inc..... | 16,272 | Oxford University Press..... | 172,050 | Triade Service de Consultation..... | 29,060 |
| Kings Place Operations Ltd..... | 48,624 | Modulo Éditeur Inc..... | 66,039 | Perma Bound Canada..... | 38,442 | Union of New Brunswick Indians..... | 16,500 |
| L'Erudit Inc..... | 66,540 | Molloy Group Inc..... | 64,554 | Prentice Hall Canada Inc..... | 1,365,795 | Unisys Canada Inc..... | 1,770,118 |
| Librairie la Grande Ourse Ltée..... | 175,048 | Mondia Éditeurs Inc..... | 135,608 | Publications Graficor Inc..... | 85,825 | Université de Moncton..... | 127,472 |
| Librairie Pelagie..... | 65,984 | Mount Allison University..... | 295,078 | Realite Therapie Pro-Action Inc..... | 22,410 | University Cambridge Press..... | 50,661 |
| Lidec Inc..... | 37,168 | National Computer Systems Inc..... | 20,944 | Receiver General for Canada..... | 120,371 | University of New Brunswick..... | 156,601 |
| M F P Technology Services Ltd..... | 468,478 | Nelson Canada | 364,097 | Reliures Modernes Book Binding Inc..... | 80,016 | V R Didatech | 18,227 |
| Malley Industries Inc..... | 20,158 | NBTel..... | 515,474 | Saint John Ambulance..... | 16,573 | Ven Rez Products Ltd..... | 23,696 |
| Maritime Information Technology Inc..... | 27,755 | New Brunswick Centre for Educational Administration..... | 111,730 | Scantron Canada Ltd..... | 25,852 | Workplace Health Safety & Compensation Commission..... | 21,119 |
| Marshall, H H Ltd..... | 28,987 | New Brunswick Teachers' Association..... | 41,328 | Scholastic Canada Ltd..... | 73,014 | World Book Educational Products..... | 20,728 |
| McGraw-Hill Ryerson Limited..... | 149,844 | New Brunswick Tel Interactive (1994) Inc..... | 480,609 | Service Master of Fredericton..... | 65,655 | Xerox Canada Ltd..... | 26,818 |
| Megamation..... | 18,939 | | | Société Programmation Coba..... | 19,153 | Zurich Canada Ltd..... | 34,881 |
| | | | | Specmetal..... | 44,711 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 1,929,486 | | |

GRANTS AND CONTRIBUTIONS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$60,911,870

| | | | | | | | |
|---|-----------|--|-----------|--|------------|--|-----------|
| A C E L F..... | \$ 24,000 | Canadian Institute of Advanced Research..... | \$ 50,000 | Lester B Pearson, College of the Pacific..... | \$ 20,500 | New Brunswick Federation of Home & School Associations..... | \$ 24,000 |
| A P S E A..... | 3,814,263 | Comités de Parents du Nouveau- Brunswick Inc..... | 20,000 | Mathematics Educations Centre..... | 35,000 | New Brunswick Teachers' Association..... | 234,660 |
| Association des conseillers & conseillères scolaires francophones du Nouveau-Brunswick..... | 32,552 | Confemen | 32,611 | N B I A A..... | 20,000 | New Brunswick Teachers' Federation.. | 4,629,293 |
| Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick..... | 104,720 | Corporation Council for Ministers of Education..... | 23,801 | New Brunswick Centre for Educational Administration..... | 80,938 | Université de Moncton..... | 108,259 |
| Atlantic Provinces Education Foundation..... | 93,345 | Early Childhood Centre..... | 60,000 | New Brunswick Council School Board Unions - Hampton..... | 28,915 | University of New Brunswick..... | 147,500 |
| Canadian Education Association..... | 35,655 | Landmark East School..... | 53,156 | New Brunswick Council School Board Unions - Saint John..... | 53,328 | Workplace Health, Safety & Compensation Commission..... | 1,320,903 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 88,040 | | |
| Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieures..... | | | | | 91,870 | | |
| Grants to school districts / Subventions aux districts scolaires..... | | | | | 49,684,561 | | |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Interest and Investment Income / Intérêts créditeurs et revenus de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ 10,000 | \$ 12,718 | \$ 12,473 |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels | 354,000 | 324,654 | 354,894 |
| Petroleum Products Storage Systems / Systèmes de stockage des produits pétroliers | 225,000 | 158,777 | 242,727 |
| Well Drillers and Contractors Licenses / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits | 22,000 | 21,200 | 18,800 |
| Other Licenses and Permits / Autres licences et permis | 15,000 | 16,857 | 16,514 |
| Pesticide Permits / Licences de pesticides | 60,000 | 28,615 | 27,434 |
| Septage Licenses / Licences de transporteurs de boues septiques | --- | 6,658 | --- |
| | <u>676,000</u> | <u>556,761</u> | <u>660,369</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Sales of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres | 10,000 | 4,131 | 12,448 |
| Flood Forecasting / Prévisions d'inondations | 50,000 | 45,052 | 55,579 |
| Water and Sewage Systems - User Fees / Réseaux d'eau et d'égouts - frais aux usagers | 378,000 | 407,394 | 512,334 |
| Analytical Services / Services d'analyse | 400,000 | 332,125 | 478,483 |
| | <u>838,000</u> | <u>788,702</u> | <u>1,058,844</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | 800 | 314 | 365 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 2,238 | 1,455 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | --- | 1,625 | 1,000 |
| | <u>800</u> | <u>4,177</u> | <u>2,820</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Flood Damage Reduction / Réduction des dommages causés par les inondations | --- | --- | 63,221 |
| Bilateral Remediation Agreement / Entente bilatérale sur des mesures de redressement | --- | --- | 139,006 |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>202,227</u> |
| | <u>\$ 1,524,800</u> | <u>\$ 1,362,358</u> | <u>\$ 1,936,733</u> |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPÉCIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ 10,000 | \$ 5,833 | \$ 48,975 |
| Investment Income / Revenus de placements | <u>300,000</u> | <u>396,905</u> | <u>348,489</u> |
| | <u>310,000</u> | <u>402,738</u> | <u>397,464</u> |
| Sales of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Environmental Fees - Beverage Container / Droits de protection de l'environnement - récipients à boisson | <u>4,250,000</u> | <u>4,441,812</u> | <u>4,458,576</u> |
| Lottery Revenues / Recettes des loteries | | | |
| Video Lottery Revenue / Recettes des loteries vidéo | <u>10,000,000</u> | <u>10,000,000</u> | <u>10,000,000</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | <u>---</u> | <u>310</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 14,560,000</u> | <u>\$ 14,844,860</u> | <u>\$ 14,856,040</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries / Recouvrements | | | |
| Water Systems - Recoveries / Réseaux de distribution d'eau - recouvrements | <u>\$ 28,000</u> | <u>\$ 27,992</u> | <u>\$ 38,537</u> |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications | | | | | |
| Senior Management / Cadres supérieurs | \$ 341,800 | \$ 1,000 | \$ 342,800 | \$ 305,635 | \$ 307,361 |
| Administration and Human Resource Development / Administration et gestion des ressources humaines | 941,400 | 126,938 | 1,068,338 | 1,000,956 | 888,914 |
| Communications and Environmental Education / Communications et éducation sur l'environnement | 295,400 | 600 | 296,000 | 254,155 | 282,719 |
| Policy and Intergovernmental Affairs / Politique et affaires intergouvernementales | 402,600 | 29,900 | 432,500 | 538,033 | 405,157 |
| | <u>1,981,200</u> | <u>158,438</u> | <u>2,139,638</u> | <u>2,098,779</u> | <u>1,884,151</u> |
| Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application | | | | | |
| Environmental Planning and Sciences / Planification et sciences de l'environnement | 3,460,900 | 8,500 | 3,469,400 | 3,268,952 | 3,459,623 |
| Operations / Opérations | 3,076,600 | 54,392 | 3,130,992 | 2,970,182 | 3,006,033 |
| Investigations and Enforcement / Enquêtes et application | 1,532,200 | 800 | 1,533,000 | 1,684,440 | 1,504,299 |
| Municipal Sewage Grants / Subventions pour les égouts municipaux | 2,906,600 | --- | 2,906,600 | 2,970,935 | 3,943,490 |
| | <u>10,976,300</u> | <u>63,692</u> | <u>11,039,992</u> | <u>10,894,509</u> | <u>11,913,445</u> |
| | <u>\$ 12,957,500</u> | <u>\$ 222,130</u> | <u>\$ 13,179,630</u> | <u>\$ 12,993,288</u> | <u>\$ 13,797,596</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Clean Water Control Grants / Subventions - contrôle de l'assainissement de l'eau | \$ 2,800,000 | \$ --- | \$ 2,800,000 | \$ 2,795,630 | \$ 5,200,002 |
| Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides | 4,850,000 | --- | 4,850,000 | 4,684,913 | 3,854,277 |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau Brunswick | 2,266,100 | --- | 2,266,100 | 2,266,100 | 7,100,000 |
| | <u>\$ 9,916,100</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 9,916,100</u> | <u>\$ 9,746,643</u> | <u>\$ 16,154,279</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement | \$ 14,250,000 | \$ --- | \$ 14,250,000 | \$ 14,518,326 | \$ 15,895,200 |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,553,138 | \$ 1,561,570 | \$ 1,311,392 |
| Other Services / Autres services | 385,900 | 380,995 | 384,187 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 70,200 | 58,817 | 60,883 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 69,400 | 54,897 | 86,767 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 52,500 | 42,500 | 40,922 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 8,500 | --- | --- |
| | <u>2,139,638</u> | <u>2,098,779</u> | <u>1,884,151</u> |
| Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 5,689,492 | 5,644,684 | 5,213,550 |
| Other Services / Autres services | 1,762,100 | 1,375,067 | 1,748,294 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 353,200 | 337,889 | 324,272 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 202,100 | 428,335 | 570,239 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 2,924,100 | 3,003,055 | 3,945,250 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 109,000 | 105,479 | 111,840 |
| | <u>11,039,992</u> | <u>10,894,509</u> | <u>11,913,445</u> |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 25,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | --- | (25,000) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 521,194 | 193,334 |
| Other Services / Autres services | --- | 1,413,558 | 1,883,767 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 26,698 | 16,436 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 313,503 | 131,341 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 2,628,718 | 3,274,840 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (4,903,671) | (5,499,718) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 13,179,630</u> | <u>\$ 12,993,288</u> | <u>\$ 13,797,596</u> |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Clean Water Control Grants / Subventions - contrôle de l'assainissement de l'eau | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 100,000 | \$ 100,000 |
| Other Services / Autres services | --- | 100,000 | 206 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 2,815 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>2,800,000</u> | <u>2,595,630</u> | <u>5,096,981</u> |
| | <u>2,800,000</u> | <u>2,795,630</u> | <u>5,200,002</u> |
| Solid Waste Management Program / Programme de gestion des déchets solides | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 130,000 | 82,526 |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 17,474 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 351,213 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>4,850,000</u> | <u>4,554,913</u> | <u>3,403,064</u> |
| | <u>4,850,000</u> | <u>4,684,913</u> | <u>3,854,277</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 16,016,100 | 13,639,637 | 26,232,872 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | <u>(13,750,000)</u> | <u>(11,373,537)</u> | <u>(19,132,872)</u> |
| | <u>2,266,100</u> | <u>2,266,100</u> | <u>7,100,000</u> |
| | <u>\$ 9,916,100</u> | <u>\$ 9,746,643</u> | <u>\$ 16,154,279</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement | | | |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | <u>\$ 14,250,000</u> | <u>\$ 14,518,326</u> | <u>\$ 15,895,200</u> |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$7,761,108

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Blaney, Hon Vaughn Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Daigle, Denis G..... | \$ 43,164 | Lejeune, Joseph F..... | \$ 49,659 | Roy, David B..... | \$ 46,849 |
| Dennison, Donald Deputy Minister / Sous-ministre..... | 91,148 | Drescher, Gay G..... | 52,622 | MacInnis, Claire C..... | 48,826 | Sandwith, Lois J..... | 80,730 |
| Atkinson, Susan M..... | 54,980 | Elhadi, Nabil D A..... | 72,081 | MacLeod, Grant..... | 49,025 | Savoie, Bernard..... | 42,583 |
| Ayer, William C..... | 63,426 | Fournier, Paul..... | 47,013 | MacRae, David..... | 55,236 | Savoie, Carl..... | 40,495 |
| Besner, David I..... | 75,513 | Giasson, Pascal A..... | 50,398 | Marquis, Denis L..... | 47,883 | Schellenberg, David H..... | 55,797 |
| Beunders, John B..... | 55,233 | Godin, Simone L..... | 56,028 | Marshall, K Bradford..... | 67,922 | Scrimgeour, Ian N..... | 55,236 |
| Brinsmead, Ronald A..... | 56,125 | Gordon, Kirk..... | 63,025 | Martin, Gilles G..... | 44,116 | Shaffner, James..... | 63,183 |
| Browne, Kenneth W..... | 60,527 | Grass, Donald L..... | 50,556 | McDonald, Joan E..... | 40,408 | Shanks, Gregory A..... | 56,125 |
| Burrell, Brian C..... | 55,236 | Hachey, Judith..... | 40,424 | McLaughlin, Peter F..... | 47,205 | Sprague, Michael R..... | 63,426 |
| Campbell, Paul C..... | 55,768 | Haines, Perry E..... | 71,351 | McLellan, Frederick..... | 43,674 | Stubbert, John..... | 42,495 |
| Carr, Leslie M..... | 40,368 | Hayward, Elizabeth S..... | 46,113 | Monti, Paul W..... | 62,561 | Tait, Jeanne..... | 76,956 |
| Carr, Linton..... | 52,794 | Heathwood, Cheryl..... | 52,909 | Morin, Raymond R..... | 50,556 | Tang, Patrick..... | 55,236 |
| Chenard, André..... | 50,548 | Hicks, Donald..... | 51,170 | Mullin, Aloysius..... | 40,156 | Thériault, M Serge..... | 55,236 |
| Chiasson, Elianne..... | 58,208 | Hill, Gerald N..... | 62,860 | Mullin, Colleen H..... | 41,693 | Tims, A Jane..... | 54,403 |
| Choate, Jerry S..... | 60,527 | Hughes, Kimberley J..... | 53,856 | Mundee, L Dean..... | 64,192 | Toner, Patrick..... | 52,338 |
| Chowdhury, Ali H..... | 48,736 | Hughes, Robert N..... | 50,437 | Murray, Donald R..... | 55,236 | Vanderlaan, Popke Sjoerd..... | 50,556 |
| Cormier, Paul G..... | 41,395 | Jeffrey, J Byron..... | 48,501 | O'Brien, J Michael..... | 51,170 | Wadden, Stanley V..... | 44,344 |
| Correy, Michael J..... | 46,901 | Jones, Roger..... | 43,150 | Peterson, David..... | 50,337 | Woods, Donald E..... | 55,938 |
| Cross, Brian R..... | 41,860 | Knight, James F L..... | 72,081 | Pupek, Darryl A..... | 56,125 | | |
| | | Knight, Peter..... | 47,019 | Reinhardt, Michael V..... | 55,236 | | |
| | | Leech, Philip K..... | 40,174 | Richard, Terry..... | 41,835 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 3,549,459 |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
 FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$491,326

| | | | | | | | |
|--|-----------|-----------------------|----------|---------------------------|----------|--------------------------|----------|
| Blaney, Hon Vaughn Minister / Ministre..... | \$ 11,295 | Beunders, John B..... | \$ 7,281 | Frenette, Joey..... | \$ 8,585 | Ouellette, Benoit Y..... | \$ 6,273 |
| Dennison, Donald Deputy Minister / Sous-ministre..... | 7,724 | Boldon, Mark..... | 6,264 | Haines, Perry E..... | 6,883 | Thériault, M Serge..... | 6,330 |
| Allain, Ronald..... | 12,047 | Campbell, Paul C..... | 8,380 | Jenkins, Merlin..... | 6,127 | Toner, Patrick..... | 6,187 |
| Atkinson, Susan M..... | 9,070 | Cann, John S..... | 9,054 | Knight, James F L..... | 10,667 | Woods, Donald E..... | 10,401 |
| Besner, David I..... | 14,749 | Daigle, Denis G..... | 8,433 | Marshall, K Bradford..... | 6,157 | | |
| | | Drost, Stephen..... | 23,163 | Martin, Gilles G..... | 14,736 | | |
| | | Fournier, Paul..... | 10,577 | Mercer, Joseph P..... | 11,686 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | | 269,257 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$3,856,414

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|---|-----------|
| 598076 Ont Inc O/A Systems Plus..... | \$ 33,360 | CAD/CAM Systems Ltd..... | \$ 16,458 | Dubois, J F M..... | \$ 29,483 | Goucher, Sheila..... | \$ 35,878 |
| A D I Limited..... | 153,248 | Centennial Print & Litho Limited..... | 30,639 | Envirocounsel Inc..... | 36,328 | Guthrie, Christine..... | 24,521 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 19,314 | Commcop Financial Services Inc..... | 51,121 | Fisher Scientific Limited..... | 27,727 | Hewlett Packard (Canada) Limited..... | 26,167 |
| Air Liquide Canada Inc..... | 34,150 | Connell, V June..... | 22,882 | Forest Resources Consultants Inc..... | 30,556 | Idexx Laboratories Canada Corporation..... | 71,467 |
| Albin, David A..... | 40,197 | Craig Hydrogeologic Inc..... | 21,762 | Gagnon, Serge..... | 30,166 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 50,353 |
| Anderson, Shirley..... | 28,977 | D M R Group Inc..... | 68,129 | Gemtec Limited..... | 140,724 | Ivey Environmental Services Ltd..... | 30,355 |
| Bonnar, Dianne..... | 29,252 | Delta Brunswick Inn..... | 28,034 | Glynn, Mark..... | 34,874 | Jack, Bruce..... | 30,089 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 249,115 | Dionex Canada Ltd..... | 15,824 | Godfrey Associates Ltd..... | 30,100 | | |

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------------------|-----------|--|-----------|-------------------------------------|-----------|
| Jacques Whitford Environment Ltd..... | \$ 74,283 | Mather, Ray W..... | \$ 48,074 | New Brunswick Environmental Network..... | \$ 24,057 | Sugar Shack Maple Products Ltd..... | \$ 70,855 |
| Kerr, Angela..... | 23,302 | Max Steel Inc..... | 21,062 | New Brunswick Power Corporation.... | 118,833 | Tremblay, Yvon..... | 49,681 |
| Labtronics Inc..... | 22,914 | Media Magic..... | 18,601 | Perkin-Elmer Canada Ltd..... | 140,867 | University of New Brunswick..... | 18,697 |
| Little Communications..... | 29,075 | Melanson's Waste Management Inc.... | 27,434 | Project Engineering Ltd..... | 29,332 | V W R Canlab..... | 20,086 |
| M G I Limited..... | 38,730 | Metallurgie des Appalaches..... | 23,750 | R K M Engineering Services Ltd..... | 64,340 | Varian Canada Inc..... | 29,733 |
| Maritime Information Technology Inc..... | 66,366 | Missaghian, Nadim..... | 34,919 | Receiver General for Canada..... | 250,759 | W & S General Contractors Ltd..... | 20,170 |
| | | NBTel..... | 27,117 | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 1,092,127 | |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$22,384,588

| | | | | | | | |
|---|-----------|---|------------|--|------------|--------------------------------------|-----------|
| 033044 N B Ltd..... | \$ 82,045 | Fredericton Area Pollution Control Commission..... | \$ 613,085 | Town of Riverview..... | \$ 146,314 | Village de Saint-Louis-de-Kent..... | \$ 37,103 |
| A C A P (Saint John) Inc..... | 37,297 | Fundy Region Solid Waste Commission..... | 382,538 | Town of Rothesay..... | 492,550 | Village de Verret..... | 75,930 |
| Acadian Peninsula Solid Waste Commission..... | 89,805 | Greater Shediac Sewerage Commission..... | 1,075,026 | Town of Sackville..... | 104,206 | Village of Belledune..... | 64,484 |
| Atlantic Salmon Museum on the Miramichi River..... | 43,115 | Gronbin Surveys Limited..... | 26,015 | Town of Saint Andrews..... | 88,448 | Village of Blacks Harbour..... | 161,878 |
| Boissonnault, McGraw & Associates Ltée..... | 31,265 | La Commission Gestion Environ Ressour. du Nord-Ouest..... | 1,133,319 | Town of St Stephen..... | 78,974 | Village of Doaktown..... | 18,722 |
| Canadian Council of Ministers for the Environment..... | 35,900 | Miramichi River Environmental Assessment Committee..... | 34,000 | Town of Sussex..... | 33,892 | Village of Fairvale..... | 88,188 |
| Cité de Bathurst..... | 1,652,318 | New Brunswick Environmental Network..... | 16,687 | Town of Woodstock..... | 23,407 | Village of Fredericton Junction..... | 54,490 |
| Cité de Campbellton..... | 1,083,340 | New Brunswick Ground Water Association Inc..... | 17,120 | Trout Creek Model Watershed Committee..... | 48,832 | Village of Renforth..... | 62,000 |
| City of Miramichi..... | 2,565,263 | Restigouche County Solid Waste Commission..... | 26,017 | Université de Moncton..... | 107,280 | Village of Rexton..... | 17,240 |
| City of Moncton..... | 1,025,609 | South West Solid Waste Commission.. | 1,330,788 | University of New Brunswick..... | 102,000 | Village of Riverside Albert..... | 70,738 |
| City of Saint John..... | 3,274,346 | St Croix Estuary Project..... | 33,556 | Valley Solid Waste Commission..... | 174,662 | Village of Sussex Corner..... | 247,672 |
| Commission déchets solides Nepisiguit-Chaleur..... | 602,713 | Stubbs, James..... | 112,000 | Village de Baker Brook Inc..... | 88,836 | Ville de Beresford..... | 360,014 |
| Commission des égouts Val d'Amour..... | 477,450 | Town of Hampton..... | 87,560 | Village de Cap-Pelé..... | 15,014 | Ville de Bouctouche..... | 610,980 |
| Corporation Hospitalière de la Région 1 (Beausejour)..... | 24,500 | | | Village de Drummond Inc..... | 28,378 | Ville de Caraque..... | 25,982 |
| | | | | Village de Neguac..... | 24,913 | Ville de Grand Sault..... | 1,025,060 |
| | | | | Village de Nigadoo..... | 485,559 | Ville de Richibucto Inc..... | 178,083 |
| | | | | Village de Rogersville Inc..... | 254,921 | Ville de Saint Basile..... | 205,099 |
| | | | | Village de Saint Andre..... | 34,533 | Ville de Shippagan..... | 327,748 |
| | | | | Village de Saint Jacques..... | 70,940 | Ville de St-Léonard..... | 69,546 |
| | | | | | | Ville de Tracadie-Sheila..... | 68,346 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 298,949 | |

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif | \$ 1,256,500 | \$ 22,800 | \$ 1,279,300 | \$ 1,119,658 | \$ 1,043,047 |
| Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur | 288,300 | 800 | 289,100 | 277,980 | 257,312 |
| Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick | 1,552,500 | 5,300 | 1,557,800 | 1,434,702 | 1,539,898 |
| Family Policy Secretariat / Secrétariat de la politique familiale | --- | --- | --- | --- | 76,238 |
| | <u>\$ 3,097,300</u> | <u>\$ 28,900</u> | <u>\$ 3,126,200</u> | <u>\$ 2,832,340</u> | <u>\$ 2,916,495</u> |

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Executive Council Secretariat / Secrétariat du Conseil exécutif | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 969,200 | \$ 894,160 | \$ 886,407 |
| Other Services / Autres services | 202,900 | 148,379 | 94,805 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 34,600 | 19,712 | 20,967 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 72,600 | 52,407 | 40,618 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 5,000 | 250 |
| | <u>1,279,300</u> | <u>1,119,658</u> | <u>1,043,047</u> |
| Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 196,700 | 176,570 | 173,506 |
| Other Services / Autres services | 32,000 | 30,817 | 26,092 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 7,600 | 5,402 | 3,860 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 200 | 2,591 | 1,254 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 52,600 | 62,600 | 52,600 |
| | <u>289,100</u> | <u>277,980</u> | <u>257,312</u> |
| Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,229,000 | 1,169,314 | 1,281,504 |
| Other Services / Autres services | 261,900 | 141,503 | 140,584 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 66,900 | 30,988 | 34,578 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 92,897 | 83,232 |
| | <u>1,557,800</u> | <u>1,434,702</u> | <u>1,539,898</u> |
| Family Policy Secretariat / Secrétariat de la politique familiale | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | --- | 51,151 |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 131,246 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 5,840 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 420 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 5,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | --- | (117,419) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>76,238</u> |
| | <u>\$ 3,126,200</u> | <u>\$ 2,832,340</u> | <u>\$ 2,916,495</u> |

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$2,178,846

| | | | | | | | |
|--|-----------|-----------------------------|-----------|-------------------------|-----------|------------------------|-----------|
| Frenette, Hon J Raymond Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | El-Khoury, M J N Lucie..... | \$ 41,353 | McKay, John K..... | \$ 79,022 | Sirois, Gérard..... | \$ 43,995 |
| Morris, Claire M Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Gaudet, Francine..... | 45,991 | Nicholls, Judith E..... | 60,527 | Sleep, Lawrence M..... | 44,212 |
| Caldwell, Ronald H..... | 44,780 | Kent-Gillis, Diane C..... | 70,698 | Norrad, Corinne M..... | 40,174 | Trainor, Howard A..... | 69,238 |
| Chouinard, Robert..... | 67,922 | Landry, Bonnie M..... | 49,169 | Paulin, Pierrette..... | 52,259 | Werthmann, Edward..... | 42,058 |
| Côte, Michael L..... | 57,889 | MacIntosh, Lane C..... | 41,145 | Richard, J Norman..... | 44,692 | | |
| | | McCarthy, James F..... | 63,426 | Rivard, Michel..... | 63,426 | | |
| | | McGinn, Frances..... | 63,426 | Sheehan, Humphrey..... | 54,792 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | 907,766 | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

\$53,707

| | | | | | | |
|--|-----------|--|----------|----------------------|----------|--------|
| Frenette, Hon J Raymond Minister / Ministre..... | \$ 16,899 | Morris, Claire M Deputy Minister / Sous-ministre..... | \$ 6,413 | McGinn, Frances..... | \$ 6,054 | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | 22,541 |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - Morris, Claire M., Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | | | 1,800 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

\$548,215

| | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|--|-----------|---------|
| Applied Management Consultants Ltd | \$ 49,980 | Maritime Media Monitoring..... | \$ 58,022 | New Brunswick Publishing Company Ltd..... | \$ 19,359 | |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 87,030 | Moncton Publishing Company Limited..... | 24,032 | Quebecor Printing Atlantic..... | 15,833 | |
| Keltic Technologies Group Incorporated..... | 26,956 | NBTel..... | 34,529 | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 232,474 |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$67,600

| | | |
|--|-----------|-------|
| Hon Margaret McCain - To defray cost of operating Government House / Coûts de fonctionnement de la résidence du lieutenant-gouverneur..... | \$ 62,600 | |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | 5,000 |

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Taxes on Income / Impôts sur le revenu | | | |
| Provincial Income Tax - Individuals / Impôt provincial sur le revenu - Particuliers | \$ 814,000,000 | \$ 825,154,387 | \$ 786,925,010 |
| Provincial Income Tax - Corporations / Impôt provincial sur le revenu - Sociétés | 120,000,000 | 236,565,631 | 113,724,756 |
| | <u>934,000,000</u> | <u>1,061,720,018</u> | <u>900,649,766</u> |
| Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers | | | |
| Provincial Real Property Tax / Impôt provincial sur les biens fonciers | 255,000,000 | 234,773,874 | 225,198,844 |
| Discounts / Escomptes | --- | (2,990,252) | (3,128,657) |
| Interest / Intérêts | --- | 13,010,007 | 12,756,541 |
| Interest Paid / Intérêts versés | --- | (278,978) | (412,450) |
| | <u>255,000,000</u> | <u>244,514,651</u> | <u>234,414,278</u> |
| Taxes on Consumption / Taxes à la consommation | | | |
| Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation | 752,000,000 | 733,991,273 | 729,863,296 |
| Refunds / Remboursements | --- | (11,303,258) | (3,431,585) |
| Penalties / Intérêts de pénalisation | --- | 2,865,612 | 2,415,137 |
| Interest / Intérêts | --- | 5,104,407 | 5,002,481 |
| Commissions / Commissions | --- | (1,619,958) | (1,772,114) |
| Exemption - Registration Fees / Exemptions - Droit d'inscription | --- | 67,497 | 85,291 |
| | <u>752,000,000</u> | <u>729,105,573</u> | <u>732,162,506</u> |
| Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants | | | |
| Gasoline / Essence | 168,000,000 | --- | --- |
| Diesel / Diesel | --- | 108,130,615 | 107,226,836 |
| Aviation / Aviation | --- | 63,803,406 | 60,572,142 |
| Refunds / Remboursements | --- | 788,142 | 785,847 |
| Penalties / Intérêts de pénalisation | --- | (7,705,723) | (6,103,187) |
| Commissions / Commissions | --- | 2,888 | 30,021 |
| Interest / Intérêts | --- | (162,053) | (157,804) |
| Licenses / Permis | --- | 2,144 | 54,549 |
| | <u>168,000,000</u> | <u>388,369</u> | <u>471,009</u> |
| | <u>168,000,000</u> | <u>165,247,788</u> | <u>162,879,413</u> |

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Taxes on Consumption - Continued / Taxes à la consommation - Suite | | | |
| Tobacco Tax / Taxe sur le tabac | \$ 37,000,000 | \$ 41,129,470 | \$ 38,307,303 |
| Refunds / Remboursements | --- | (34,202) | (43,803) |
| Commissions / Commissions | --- | (191,017) | (185,556) |
| Interest / Intérêts | --- | 6,787 | 3,915 |
| Penalties / Intérêts de pénalisation | --- | (2,522) | (13,037) |
| Vendor Licenses / Permis de fournisseurs | --- | 36,111 | 38,878 |
| | <u>37,000,000</u> | <u>40,944,627</u> | <u>38,107,700</u> |
| | | | |
| Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement | 1,800,000 | 1,889,086 | 1,838,382 |
| Refunds / Remboursements | --- | (3,141) | (78,306) |
| Commissions / Commissions | --- | (46,085) | (63,883) |
| Licenses / Permis | --- | 299,098 | 390,829 |
| Penalties / Intérêts de pénalisation | --- | --- | 89 |
| | <u>1,800,000</u> | <u>2,138,958</u> | <u>2,087,111</u> |
| | | | |
| Pari-Mutuel Tax / Taxe sur les pari mutuels | 60,000 | 770,511 | 776,664 |
| Commissions / Commissions | --- | (694,358) | (715,420) |
| | <u>60,000</u> | <u>76,153</u> | <u>61,244</u> |
| | <u>958,860,000</u> | <u>937,513,099</u> | <u>935,297,974</u> |
| | | | |
| Other Taxes / Autres taxes | | | |
| Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels | 2,700,000 | 2,931,248 | 2,492,891 |
| Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières | 9,400,000 | 8,249,169 | 8,664,616 |
| | <u>12,100,000</u> | <u>11,180,417</u> | <u>11,157,507</u> |
| | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 6,000 | 421 | 4,102 |
| Foreign Exchange / Opérations de change | 3,500 | 1,863 | 6,107 |
| | <u>9,500</u> | <u>2,284</u> | <u>10,209</u> |
| | | | |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Liquor Licensing / Licences et permis d'alcool | 5,200,000 | 4,987,240 | 5,385,127 |

Department of Finance / Ministère des Finances

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Water Power Privileges / Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique | \$ 70,000 | \$ 85,546 | \$ 69,706 |
| Service Charges / Frais de service | 22,209,000 | 22,031,739 | 21,759,442 |
| Bulk Sales Tax Certificates / Certificats de taxes de vente en vrac | 4,000 | 6,455 | 3,255 |
| Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation | 33,000 | 32,013 | 33,146 |
| Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - ventes | 305,000 | 195,675 | 239,995 |
| Contractor Clearance Certificates / Certificat de décharge pour les entrepreneurs | 6,000 | 4,965 | 5,560 |
| Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes | 200 | 182 | 177 |
| Tuition Fees / Frais de scolarité | --- | 41 | --- |
| | <u>22,627,200</u> | <u>22,356,616</u> | <u>22,111,281</u> |
| Lottery Revenues / Recettes des loteries | <u>74,000,000</u> | <u>75,036,287</u> | <u>70,599,645</u> |
| Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation | | | |
| Consumption Taxes - Fines / Taxes à la consommation - amendes | 110,000 | 31,159 | 109,650 |
| Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes | 345,000 | 234,581 | 281,871 |
| | <u>455,000</u> | <u>265,740</u> | <u>391,521</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | 500 | 1,983 | 145 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 70,000 | 34,875 | 21,795 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 10,000 | 40,903 | 30,678 |
| | <u>80,500</u> | <u>77,761</u> | <u>52,618</u> |
| Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada | | | |
| Fiscal Equalization and Stabilization Payments / Paiements de péréquation et de stabilisation fiscale | 968,000,000 | 903,659,000 | 902,493,000 |
| Established Programs Financing - Cash / Financement des programmes établis - en caisse | --- | (7,245,400) | 250,443,000 |
| Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux | 407,000,000 | 403,548,000 | --- |
| Extended Health Care / Services complémentaires de santé | --- | (88,000) | 38,921,000 |
| Statutory Subsidies / Subventions législatives | 1,900,000 | 1,864,911 | 1,854,580 |
| Public Utilities Income Tax Transfer Act / Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique | --- | --- | (2,465) |
| | <u>1,376,900,000</u> | <u>1,301,738,511</u> | <u>1,193,709,115</u> |
| | <u>\$ 3,639,232,200</u> | <u>\$ 3,659,392,624</u> | <u>\$ 3,373,779,041</u> |

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Investment Income / Revenus de placements | \$ --- | \$ 76,271 | \$ --- |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | <u>112,300</u> | <u>91,166</u> | <u>52,563</u> |
| | <u>112,300</u> | <u>167,437</u> | <u>52,563</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | <u>3,900</u> | <u>6,557</u> | <u>3,632</u> |
| | <u>\$ 116,200</u> | <u>\$ 173,994</u> | <u>\$ 56,195</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRETS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances | | | |
| Other / Autres recouvrements | <u>\$ 702,500</u> | <u>\$ 630,544</u> | <u>\$ 686,712</u> |

Department of Finance / Ministère des Finances

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines | | | | | |
| Department and Management Services / Services ministériels et de gestion | \$ 2,238,500 | \$ 45,200 | \$ 2,283,700 | \$ 2,129,439 | \$ 2,199,457 |
| Treasury and Debt Management / Gestion du trésor et de la dette | 650,300 | 23,300 | 673,600 | 623,960 | 572,466 |
| Taxation and Fiscal Policy / Politique fiscale et politique financière | 1,080,700 | 37,000 | 1,117,700 | 1,335,637 | 1,037,764 |
| Budget and Financial Management Division / Division de la gestion financière et des budgets | 863,200 | 30,100 | 893,300 | 901,540 | 826,368 |
| Revenue Division / Division des recettes | 11,358,700 | 249,100 | 11,607,800 | 6,812,364 | 6,642,638 |
| Human Resource Management / Gestion des ressources humaines | 5,480,300 | 160,200 | 5,640,500 | 5,811,536 | 5,697,280 |
| | <u>\$ 21,671,700</u> | <u>\$ 544,900</u> | <u>\$ 22,216,600</u> | <u>\$ 17,614,476</u> | <u>\$ 16,975,973</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc. | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 56,195 | \$ 56,195 |
| Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective | --- | --- | --- | 735,167 | --- |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 791,362</u> | <u>\$ 56,195</u> |

Department of Finance / Ministère des Finances

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Financial and Human Resource Management / Gestion financière et des ressources humaines | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 18,114,500 | \$ 13,634,720 | \$ 13,095,930 |
| Other Services / Autres services | 6,131,900 | 5,500,899 | 5,784,117 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 463,600 | 308,766 | 312,180 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 130,500 | 657,098 | 358,489 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 5,800 | 2,000 | --- |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 5,200 | 71 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements | (2,634,900) | (2,489,078) | (2,574,743) |
| | <u>22,216,600</u> | <u>17,614,476</u> | <u>16,975,973</u> |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C / Projets de développement autres que d'immobilisations - S.A.R. | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 82,609 | 61,278 |
| Other Services / Autres Services | --- | 32,156 | 28,802 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,631 | 1,629 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 72 | --- |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | --- | (12,000) | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (104,468) | (91,709) |
| | <u>---</u> | <u>(104,468)</u> | <u>(91,709)</u> |
| | <u>\$ 22,216,600</u> | <u>\$ 17,614,476</u> | <u>\$ 16,975,973</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Strait Crossing Finance Inc. / Strait Crossing Finance Inc. | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 56,195 | \$ 56,195 |
| Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 735,167 | --- |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 791,362</u> | <u>\$ 56,195</u> |

Department of Finance / Ministère des Finances

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| INVESTMENT MANAGEMENT / GESTION DE PLACEMENTS | | | |
| Opening Balance / Solde d'ouverture | \$ --- | \$ --- | \$ --- |
| Revenue / Recettes | | | |
| Recoveries from Trust Funds / Recouvrements des fonds en fiducie | --- | --- | 580,902 |
| Expenditure / Dépenses | | | |
| Personal Services / Frais personnel | --- | --- | 253,462 |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 194,037 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 7,017 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 126,386 |
| | --- | --- | 580,902 |
| Closing Balance / Solde de fermeture | \$ --- | \$ --- | \$ --- |

Department of Finance / Ministère des Finances

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$16,135,788

| | | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Blanchard, Hon Edmond P Minister / Ministre..... \$ 32,447 | Corbin, Aubrey A..... \$ 41,174 | Holt, Linda R..... \$ 43,614 | Poirier, Rachel..... \$ 40,764 |
| Lewis, Max C Deputy Minister / Sous-ministre..... 1,507 | Cormier, Marguerite..... 57,217 | Hurley, Leona M..... 64,241 | Pollock, Harold J..... 45,856 |
| Mallory, John E Deputy Minister / Sous-ministre..... 90,442 | Cormier, Roger H..... 45,087 | Jennings, Jean..... 45,394 | Price, Irene E..... 48,219 |
| Ackerson, Nancy..... 40,448 | Côté, Jacques J..... 42,058 | Jones, Donna M..... 46,804 | Pugh, David A..... 65,236 |
| Aiton, Christiane..... 72,081 | Courty, John..... 42,058 | Kee, Robert G..... 46,294 | Rector, C Andrew..... 42,604 |
| Allen, Preston G..... 42,058 | Coy, George E..... 57,889 | Kieley, Peter..... 46,931 | Reynolds, Ruth..... 45,404 |
| Arrowsmith, K Wayne..... 45,584 | Crich, George T..... 43,995 | King, Sheila M..... 54,484 | Richard, Maurice R..... 46,113 |
| Barry, Ellen..... 74,539 | Cunningham, John E..... 67,922 | Kitchen, Andrew..... 67,922 | Richards, Mary Jane..... 62,074 |
| Beausoleil, F Léo..... 50,468 | Currie, Bruce R..... 45,607 | Kitchen, Pamela D..... 45,789 | Richardson, George E..... 63,426 |
| Bell, Patsy C..... 57,889 | Cyr, Jean-Paul..... 57,889 | Kitchen, Vernon M..... 58,233 | Riva, Dayle M..... 60,500 |
| Bennett, Larry..... 61,111 | Delong, Thomas..... 42,069 | Kupkee, Alma..... 46,113 | Robichaud-Cormier, Diane..... 46,113 |
| Berube, Tim..... 43,555 | Deveau, Ann M..... 49,555 | Laverty, Norman W..... 51,676 | Rosborough, Brian T..... 46,113 |
| Boudreau, Yvon A..... 46,113 | Doiron, Onil..... 48,219 | Laviolette, Jean..... 42,027 | Roy, Pierre-Paul..... 42,058 |
| Bourgeois, Louis J..... 42,058 | Doucet, Huguette..... 45,754 | LeBlanc, Léon L..... 43,995 | Smith, G Steven..... 57,889 |
| Bridgman, Douglas R..... 45,087 | Dower-Vincent, Margot E..... 54,433 | Lee, Jean..... 67,922 | Smith, Mary Louise..... 57,986 |
| Bringloe, Janine..... 40,174 | Driscoll, Marilyn A..... 47,309 | Legresley, Alfred..... 57,889 | Soucy, Michel..... 45,547 |
| Buchanan, Richard..... 55,302 | Durelle, Brian E..... 55,302 | Levesque, Harvey D..... 60,527 | St. Pierre, John..... 74,404 |
| Cameron, Lawrence J..... 48,450 | Finn, Jean..... 63,426 | Levesque, Hubert..... 42,058 | Staples, William B..... 58,562 |
| Camm, Frank H..... 67,922 | Flewelling, C Ann..... 65,583 | MacDonald, Bryan E C..... 73,902 | Steeves, Brian M..... 58,256 |
| Campbell, John A..... 81,738 | Forestell, Andrew..... 62,360 | MacKenzie, Carol J..... 43,995 | Stevens, L Garry..... 57,889 |
| Campbell, Norman G..... 75,701 | Fortin, Rhéal J..... 40,917 | MacKinnon, Isaobel..... 58,141 | Stewart, Hayward C..... 45,323 |
| Campbell, William E..... 43,139 | Fournier, Jacques A..... 51,104 | Mallet, Patrice..... 40,680 | Stewart, Jean..... 59,136 |
| Carr, James P..... 44,651 | Fournier, René R..... 57,889 | Marks, Clifford R..... 67,922 | Taylor, Robert W..... 42,058 |
| Chapman, Dale R..... 50,468 | Fowler, Douglas G..... 78,083 | McAllister, George W..... 57,889 | Thériault, Cyril A..... 75,526 |
| Charest, Lucien J..... 55,302 | Fowler, Ginette..... 41,864 | McAuley, Andrew J..... 40,174 | Thériault, Donat..... 41,600 |
| Chase, Rodney D..... 45,087 | Fox, Denise M A..... 40,174 | McCullough, Richard E..... 60,658 | Trenouth, Madeleine C..... 65,897 |
| Christie, Terrance J..... 67,922 | Gagnon, N Jocelyne..... 41,864 | McDonald, Mary E..... 62,905 | Tupper, Clayton W..... 41,910 |
| Clark, Elizabeth..... 52,288 | Gallant, Richard..... 44,390 | McKinney, Kevin A..... 55,302 | Turgeon, James R..... 69,931 |
| Clarkson, R F..... 57,889 | Gaudet, June..... 46,420 | Michaud, Jean Guy..... 41,642 | White, A Frederick..... 52,794 |
| Cleveland, Jacque..... 66,488 | Gaudet, Mark..... 49,234 | Morrison, David F..... 62,764 | Wilkins, Arnold B..... 60,527 |
| Conroy, Lawrence W G..... 63,426 | Goobie, William L..... 49,478 | Mosher, Catherine L..... 43,543 | Wilmot, Karl..... 40,525 |
| Cook, Louise..... 47,205 | Guérette, Cécile..... 41,435 | Nicholson, Fraser..... 49,520 | Wilson, Gordon V..... 42,058 |
| Cooper, Donald W..... 42,058 | Guimond, Michel..... 51,104 | Nicholson, Wayne G J..... 48,219 | Wylie, M Gail..... 56,155 |
| | Haines, Doreen..... 51,188 | Nussey, Brian J..... 53,576 | Wyrwas, Kathy L..... 51,104 |
| | Hale, Ann L..... 48,125 | O'Connell, Christopher J..... 41,647 | |
| | Hirsch, Geneva M..... 56,481 | Phillips, Richard R..... 57,889 | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | 8,858,697 |

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
\$650,613

| | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Blanchard, Hon Edmond Minister / Ministre..... \$ 25,420 | Boudreau, Patrice..... \$ 6,247 | Cormier, Roger H..... \$ 6,334 | Gallant, Richard..... \$ 6,303 |
| Barry, Ellen..... 7,206 | Bourque, Aquila..... 7,291 | Courty, John..... 7,221 | Isaacs, David F..... 8,423 |
| Beausoleil, F Léo..... 7,248 | Bourque, Patrick..... 8,796 | Daigle, Donald..... 6,801 | Kieley, Peter..... 11,443 |
| Belliveau, Robert..... 7,670 | Campbell, John A..... 7,448 | Doucet, Huguette..... 7,861 | Kitchen, Vernon M..... 13,944 |
| Bennett, Larry..... 10,179 | Campbell, Norman G..... 11,877 | Driscoll, Marilyn A..... 6,612 | Laviolette, Jean..... 8,028 |
| | Cooper, Donald W..... 7,376 | Fournier, Jacques A..... 6,121 | Léger, Paul J..... 8,900 |

Department of Finance / Ministère des Finances

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

| | | | | | | | |
|--|----------|-------------------------------|----------|-----------------------|----------|------------------------|----------|
| Mallet, Patrice..... | \$ 7,517 | Poirier, Rachel..... | \$ 8,011 | Scott, Ivan..... | \$ 7,065 | Tupper, Clayton W..... | \$ 7,914 |
| McAllister, George W..... | 8,030 | Robichaud-Cormier, Diane..... | 8,228 | Steeves, Brian M..... | 6,155 | Wilson, Gordon V..... | 6,363 |
| McGraw, Marthe..... | 9,007 | Rosborough, Brian T..... | 8,605 | Taylor, Robert W..... | 7,433 | | |
| Oram, George..... | 7,992 | Roy, Pierre-Paul..... | 6,326 | | | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | 340,468 | |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - Mallory, John, Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | | | 6,750 | |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$9,772,821**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|------------|--|-----------|-------------------------------------|-----------|
| A I T Services..... | \$ 19,746 | Data General (Canada) Inc..... | \$ 380,065 | M C M Technology Inc..... | \$ 58,000 | Region 3, Hospital Corporation..... | \$ 32,244 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 41,772 | Dynamic Learning..... | 15,913 | Maritime Information Technology Inc..... | 94,526 | Scott, Don, Consulting..... | 17,908 |
| Blue Cross..... | 31,270 | Fore-Fifty-Three..... | 61,320 | McAllister, George A..... | 18,770 | Seamark Asset Management Ltd..... | 121,427 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 469,691 | Gryphon Investment Counsel Inc..... | 443,987 | Montrusco Associates Inc..... | 210,939 | Sobeco, Ernst & Young Inc..... | 933,101 |
| Canada Post Corporation..... | 386,074 | Hay Management Consultants Limited..... | 35,509 | New Brunswick Council of Hospital Unions..... | 15,366 | System Solutions..... | 27,258 |
| Centennial Print & Litho Limited..... | 16,382 | I B M Canada Ltd..... | 92,120 | New Brunswick Publishing Company Ltd..... | 15,531 | Trowbridge Group..... | 15,981 |
| Communicare..... | 23,709 | Information Architectures..... | 39,120 | Niagara Institute..... | 47,010 | Unisis Canada Inc..... | 2,447,460 |
| Comstat Capital Sciences Inc..... | 18,000 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 26,699 | Oracle Corporation Canada Inc..... | 124,867 | University of New Brunswick..... | 42,991 |
| Conference Board of Canada..... | 27,590 | Johnson Incorporated..... | 29,218 | Platinum Technology Inc..... | 101,640 | Up-Right Renovations Ltd..... | 23,555 |
| Covey Office Group..... | 36,106 | Kolls, Fred J..... | 45,234 | | | Xerox Canada Ltd..... | 35,032 |
| D M R Group Inc..... | 2,213,938 | Lord Beaverbrook Hotel..... | 22,573 | | | Z T & T Data Cabling Ltd..... | 23,951 |
| Danka..... | 15,940 | | | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 838,766 | |

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Interest on Loans / Intérêts sur prêts | \$ 6,110,000 | \$ 5,495,432 | \$ 6,116,710 |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Fish Processing / Buyers Licenses / Traitement du poisson / permis d'acheteurs | 130,000 | 180,420 | 89,600 |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Tuition Fees / Frais de scolarité | 90,000 | 84,014 | 87,584 |
| Board and Lodging / Chambre et pension | 8,000 | 2,510 | 2,075 |
| Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services | 103,000 | 67,057 | 83,063 |
| Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture | 160,000 | 103,147 | 88,623 |
| Other Leases and Rentals / Autres baux et locations | 4,000 | 5,470 | 5,203 |
| Lobster Pound Leases / Baux de viviers à homard | 15,000 | 12,553 | 12,434 |
| Service Charges / Frais de service | 15,000 | 18,566 | 16,426 |
| | <u>395,000</u> | <u>293,317</u> | <u>295,408</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 524 | 152,483 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 2,000 | 3,445 | 292 |
| | <u>2,000</u> | <u>3,969</u> | <u>152,775</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre | --- | --- | 155,721 |
| | <u>\$ 6,637,000</u> | <u>\$ 5,973,138</u> | <u>\$ 6,810,214</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances | | | |
| Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches | \$ 5,814,200 | \$ 7,532,736 | \$ 11,326,767 |

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Finance and Administration / Finances et administration | | | | | |
| Finance and Administration / Finances et administration | \$ 1,389,300 | \$ 88,465 | \$ 1,477,765 | \$ 1,740,252 | \$ 1,500,879 |
| Aquarium and Marine Center / Aquarium et centre marin | 801,200 | 2,935 | 804,135 | 821,511 | 801,054 |
| | <u>2,190,500</u> | <u>91,400</u> | <u>2,281,900</u> | <u>2,561,763</u> | <u>2,301,933</u> |
| Development and Training / Développement et formation | | | | | |
| Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches | 2,807,800 | 2,075 | 2,809,875 | 2,611,358 | 2,679,644 |
| Training Services / Services de formation | 1,382,700 | 2,760 | 1,385,460 | 1,326,004 | 1,254,878 |
| School of Fisheries - Contract Training / École des pêches - formation à contrat | 81,900 | --- | 81,900 | 74,079 | 93,094 |
| | <u>4,272,400</u> | <u>4,835</u> | <u>4,277,235</u> | <u>4,011,441</u> | <u>4,027,616</u> |
| Policy and Planning / Politiques et planification | | | | | |
| Resource and Planning / Ressource et Planification | 947,900 | 3,100 | 951,000 | 888,358 | 892,990 |
| Marketing and Processing / Commercialisation et transformation | 749,000 | 2,600 | 751,600 | 748,415 | 768,447 |
| | <u>1,696,900</u> | <u>5,700</u> | <u>1,702,600</u> | <u>1,636,773</u> | <u>1,661,437</u> |
| Operations and Services / Opérations et services | | | | | |
| Industry Services and Inspection / Inspection et services à l'industrie | 1,068,300 | 3,095 | 1,071,395 | 932,977 | 939,794 |
| Aquaculture / Aquaculture | 1,609,700 | 26,490 | 1,636,190 | 1,803,311 | 1,908,464 |
| | <u>2,678,000</u> | <u>29,585</u> | <u>2,707,585</u> | <u>2,736,288</u> | <u>2,848,258</u> |
| | <u>\$ 10,837,800</u> | <u>\$ 131,520</u> | <u>\$ 10,969,320</u> | <u>\$ 10,946,265</u> | <u>\$ 10,839,244</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | | | |
| Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches | <u>\$ 8,000,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 8,000,000</u> | <u>\$ 2,792,563</u> | <u>\$ 3,149,968</u> |

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Finance and Administration / Finances et administration | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,354,400 | \$ 1,596,884 | \$ 1,366,762 |
| Other Services / Autres services | 722,400 | 768,302 | 747,517 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 125,600 | 113,958 | 104,165 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 79,500 | 82,619 | 83,489 |
| | <u>2,281,900</u> | <u>2,561,763</u> | <u>2,301,933</u> |
| Development and Training / Développement et formation | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,743,435 | 1,835,085 | 1,875,828 |
| Other Services / Autres services | 721,200 | 628,861 | 1,420,636 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 214,700 | 230,994 | 164,230 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 17,300 | 188,667 | 46,606 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,185,172 | 236,084 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 1,860,600 | 113,027 | 284,232 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (280,000) | (170,365) | --- |
| | <u>4,277,235</u> | <u>4,011,441</u> | <u>4,027,616</u> |
| Policy and Planning / Politiques et planification | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,158,900 | 1,118,130 | 1,025,258 |
| Other Services / Autres services | 473,600 | 398,737 | 534,762 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 23,100 | 14,639 | 26,047 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 18,500 | 18,506 | 13,607 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 28,500 | 86,761 | 61,763 |
| | <u>1,702,600</u> | <u>1,636,773</u> | <u>1,661,437</u> |
| Operations and Services / Opérations et services | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,198,085 | 2,198,842 | 2,270,207 |
| Other Services / Autres services | 426,500 | 393,703 | 401,062 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 57,000 | 76,661 | 72,200 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 26,000 | 65,082 | 94,589 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 2,000 | 10,200 |
| | <u>2,707,585</u> | <u>2,736,288</u> | <u>2,848,258</u> |

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 1,063,408 | \$ 508,950 |
| Other Services / Autres services | --- | 1,643,758 | 1,643,527 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 187,601 | 109,243 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 168,901 | 136,000 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,744,582 | 454,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements | --- | (4,808,250) | (2,851,720) |
| | --- | --- | --- |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 167,064 | 179,660 |
| Other Services / Autres services | --- | 90,311 | 225,505 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 6,318 | 8,557 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 13,157 | 9,870 |
| Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements | --- | (276,850) | (423,592) |
| | --- | --- | --- |
| | <u>\$ 10,969,320</u> | <u>\$ 10,946,265</u> | <u>\$ 10,839,244</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 26,425 | \$ 58,233 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 7,075 | 37,408 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 161,644 | 270,796 |
| Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements | --- | (195,144) | (366,437) |
| | --- | --- | --- |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 61,741 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 90,980 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements | --- | (152,721) | --- |
| | --- | --- | --- |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | <u>\$ 8,000,000</u> | <u>\$ 2,792,563</u> | <u>\$ 3,149,968</u> |

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$8,710,485

| | | | | | | | |
|--|-----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| Thériault, Hon Bernard | | Cronk, Ronald C..... | \$ 42,058 | Lanteigne, Hédard J..... | \$ 47,093 | Mondo, François..... | \$ 46,953 |
| Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Doiron, Sylvio..... | 40,622 | Lanteigne, Stephen..... | 53,258 | Nadeau-Harmon, Diane..... | 48,219 |
| Gamble, Robert W | | Embleton, Gloria M..... | 44,255 | LeBlanc, Guy W..... | 53,118 | Noël, Abel..... | 44,289 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 70,214 | Friole, Joseph..... | 51,511 | LeBlanc, Rosaire..... | 57,889 | Paulin, Gabriel..... | 52,794 |
| McLaughlin, Sylvestre | | Guignard, Jean-Bernard..... | 40,369 | LeBouthillier, Claude..... | 55,210 | Paulin, Jacinthe..... | 41,552 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 163,390 | Guimont, Louis..... | 40,287 | LeBreton, Clarence..... | 61,007 | Paulin, Roger..... | 40,431 |
| Albert, François..... | 41,412 | Haché, Linda..... | 65,246 | LeBreton, Yvon..... | 43,331 | Pelletier, André..... | 52,794 |
| Albert, Hédard A..... | 61,007 | Haché, Raoul..... | 45,195 | Lipsett, Kim A..... | 45,432 | Rail, Alonzo..... | 42,058 |
| Arsenault, Louis J..... | 57,529 | Henry, Russell R..... | 57,889 | Losier, J Alfred..... | 67,922 | Richard, Jean-Paul..... | 67,922 |
| Baadsvik, Kenneth J..... | 43,331 | Hill, Anne E..... | 43,574 | Losier, Raymond..... | 50,364 | Rioux, Pierre..... | 45,823 |
| Bernier, Maurice J..... | 67,922 | Hill, Barry W H..... | 42,475 | MacFarlane, Michael R..... | 52,794 | Rioux, Robert J..... | 57,889 |
| Blanchard, Jean-Andre..... | 47,093 | Jaillet, Louis..... | 45,407 | MacMinn, David H..... | 77,124 | Robichaud, Norbert..... | 42,098 |
| Branch, Herman..... | 43,314 | Janowicz, Marianne..... | 46,407 | Madill, Hugh..... | 57,889 | Roussel, Mario E..... | 42,058 |
| Branch, Johnny..... | 48,548 | Johnston, Marc M..... | 45,057 | Mallet, Jacques..... | 42,550 | Savoie, Clarence..... | 49,095 |
| Chiasson, Elide..... | 45,195 | Jones, Barry C..... | 57,889 | McGeachy, Sandi..... | 51,409 | Savoie, Raymond J G..... | 45,195 |
| Chiasson, Yvon J..... | 59,279 | Kershaw, John D..... | 67,922 | McGraw, Donat..... | 50,890 | Sweeney, Robert H..... | 52,794 |
| Cole, Thérèse..... | 43,111 | Lacroix, Léopold..... | 45,195 | McLaughlin, Francine..... | 40,459 | Thériault, Normand E..... | 43,966 |
| Coombs, Karen..... | 45,578 | Landry, Anita..... | 48,750 | Mélanson, Louise..... | 51,676 | Williams, Claude..... | 55,210 |
| Cormier, Paul..... | 46,113 | Lanteigne, Carole..... | 43,355 | Merritt, Robert L..... | 45,348 | Wilson, Kerry..... | 67,922 |
| Cormier, Ulric..... | 57,844 | Lanteigne, Christin..... | 43,773 | Methe, Denise..... | 42,549 | Yuksel, Irfan..... | 50,422 |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 4,743,126 |

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
\$659,944

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------|----------|----------------------------|----------|-------------------------|----------|
| Thériault, Hon Bernard | | Doucet, Serge..... | \$ 7,721 | Landry, Claude G..... | \$ 9,813 | Mullins, Julia..... | \$ 7,402 |
| Minister / Ministre..... | \$ 25,702 | Fournier, Nina..... | 12,443 | Lanteigne, Carole..... | 6,102 | Paulin, Jacinthe..... | 6,425 |
| Gamble, Robert | | Haché, Linda..... | 20,073 | Lanteigne, Christin..... | 10,792 | Pelletier, André..... | 7,416 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 19,893 | Hamilton, André..... | 10,786 | LeBouthillier, Claude..... | 6,982 | Richard, Jean-Paul..... | 38,383 |
| Arsenault, Louis J..... | 19,364 | Henry, Russell R..... | 10,188 | LeBreton, Clarence..... | 11,854 | Roussel, Mario E..... | 6,295 |
| Branch, Johnny..... | 9,101 | Janowicz, Marianne..... | 19,770 | LeBreton, Yvon..... | 10,482 | Sweeney, Robert H..... | 17,060 |
| Chiasson, Elide..... | 7,586 | Jones, Barry C..... | 7,981 | Losier, J Alfred..... | 6,441 | | |
| Chiasson, Yvon J..... | 18,765 | Kershaw, John D..... | 22,610 | Mélanson, Louise..... | 15,888 | | |
| Cronk, Ronald C..... | 7,315 | Landry, Anita..... | 12,803 | Mondo, François..... | 6,231 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | | 260,277 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$4,408,890

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|------------|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | \$ 75,989 | Centre de recherche et de | | Entreprises Shippagan Ltée..... | \$ 22,463 | Harbour Deloutre Products Ltd..... | \$ 30,000 |
| Applied Management Consultants Ltd | 16,212 | développements Produits Marins Inc. | \$ 125,638 | Fisher Scientific Limited..... | 20,957 | Hoskin Scientific Limited..... | 20,947 |
| Aqua Equipment Ltd..... | 54,347 | Centre Universitaire, Shippegan..... | 49,236 | Friole Service Maritime Ltée..... | 23,543 | Huntsman Marine Science Centre..... | 59,545 |
| Aquatic Industries Limited Co..... | 19,983 | Consultation Nord-Sud Ltée..... | 90,900 | Global Convention Services Ltd..... | 57,145 | Institut de développement éducatif | |
| Bastarache, Elmo..... | 16,270 | Dugas Equipment Ltée..... | 35,253 | Godin, Céline..... | 18,561 | et social Ltée..... | 39,800 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 151,191 | Elm City Leasing Ltd..... | 32,795 | Haché, Cheryl..... | 17,522 | International Boston Seafood Show.... | 19,671 |

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|------------|--|-----------|------------------------------|-----------|
| Irving Oil Limited..... | \$ 60,274 | New Brunswick Power Corporation.... | \$ 190,138 | Tel Vision Ltée/Ltd..... | \$ 45,219 | V W R Canlab..... | \$ 19,409 |
| Kings Place Operations Ltd..... | 22,750 | National Bank of Canada..... | 77,648 | Thériault Papeterie & Ameublement | | Valox Ltd..... | 24,180 |
| Lanteigne, J P (1976) Ltée..... | 25,281 | O'Neill, Suzanne..... | 21,196 | de Bureau Ltée..... | 33,202 | Ville de Shippagan..... | 25,468 |
| Mandarin Restaurant Franchise | | Presstissimo..... | 30,500 | Thorpe, Bruce..... | 35,732 | Washburn, Sheila..... | 18,000 |
| Corporation..... | 35,000 | Receiver General for Canada..... | 146,024 | Toronto-Dominion Bank..... | 283,235 | Waterline Ltd..... | 37,596 |
| Maritime Fisherman's Union Inc..... | 16,500 | Research & Productivity Council..... | 323,677 | Trans-Lingua..... | 22,228 | Workplace Health, Safety & | |
| Maritime Information Technology | | Rogers, Brian..... | 39,428 | Université de Moncton..... | 83,523 | Compensation Commission..... | 33,936 |
| Inc..... | 70,844 | S H L Systemhouse..... | 18,180 | University of New Brunswick..... | 102,348 | Xerox Canada Ltd..... | 61,917 |
| Maritime Mariculture Inc..... | 75,000 | Tavel Limited..... | 16,279 | University of Prince Edward Island.... | 29,358 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 1,386,852 | |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$1,807,122

| | | | | | | | |
|---|-----------|--|-----------|-------------------------------------|-----------|----------------------------------|-----------|
| 059413 NB Ltée..... | \$ 22,370 | Breau, Paul & Leo..... | \$ 20,000 | Little Shemogue Oyster Farm..... | \$ 17,554 | Ocean Pier Inc..... | \$ 21,949 |
| Aquaculture Acadienne Ltée..... | 16,000 | Connor's Brothers Limited..... | 15,000 | Mallet, Bertrand..... | 119,920 | Paulin, Claude..... | 30,759 |
| Association des Pêcheurs Poissons | | Cormier, Guy..... | 20,000 | Maritime Fisherman's Union Inc..... | 44,960 | Pêcheries G E M Ltée..... | 24,660 |
| de Fonds..... | 54,506 | Doucet, Stephen..... | 15,000 | Mill's Seafood Ltd..... | 61,130 | Pêcheries Henri-Georges Ltd..... | 388,703 |
| Atlantic Salmon Federation..... | 40,000 | Industrie Marine de Caraquet Ltée..... | 420,223 | New Brunswick Biotechnology Centre | | Pêcheries Mylene H Ltée..... | 29,882 |
| Boynes Cove Macs Bay Harbour..... | 58,315 | Jaillet, Donald..... | 16,706 | of Excellence..... | 50,000 | Université de Moncton..... | 70,480 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 249,005 | |

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS

\$2,644,326

| | |
|---|-----------|
| Fisheries Development Act Loans / Prêts du Conseil de développement des pêches..... | 2,644,326 |
|---|-----------|

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Pension Contributions and Employee Benefits / Contributions aux régimes de pension et prestations aux employés | | | | | |
| Pensions / Régimes de pension | \$ 5,322,200 | \$ 500 | \$ 5,322,700 | \$ 6,432,196 | \$ 2,346,499 |
| Employee Benefits / Prestations des employés | 54,311,800 | --- | 54,311,800 | 8,187,166 | 44,436,440 |
| | <u>59,634,000</u> | <u>500</u> | <u>59,634,500</u> | <u>14,619,362</u> | <u>46,782,939</u> |
| Government Grants / Subventions du gouvernement | <u>133,700</u> | <u>---</u> | <u>133,700</u> | <u>121,747</u> | <u>134,112</u> |
| Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information | <u>683,700</u> | <u>---</u> | <u>683,700</u> | <u>683,700</u> | <u>683,700</u> |
| Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires | | | | | |
| Central Salary Provision / Provision centrale pour traitements | 29,689,100 | (21,949,277) | 7,739,823 | --- | --- |
| Retirement Allowances Provision / Provision pour allocations de retraite | 7,862,700 | (9,647,138) | (1,784,438) | --- | --- |
| Other / Autre | 7,930,000 | (6,564,200) | 1,365,800 | --- | --- |
| | <u>45,481,800</u> | <u>(38,160,615)</u> | <u>7,321,185</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick | <u>147,800</u> | <u>400</u> | <u>148,200</u> | <u>147,604</u> | <u>143,539</u> |
| Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme | <u>429,800</u> | <u>1,000</u> | <u>430,800</u> | <u>430,800</u> | <u>434,100</u> |
| Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi | <u>548,200</u> | <u>29,900</u> | <u>578,100</u> | <u>525,578</u> | <u>550,679</u> |
| Provision for Losses / Provision pour pertes | | | | | |
| Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail | 1,300,000 | --- | 1,300,000 | 1,314,000 | 1,470,000 |
| Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural | 1,250,000 | --- | 1,250,000 | 1,044,202 | 1,152,576 |
| Economic Development and Tourism / Développement économique et Tourisme | 6,500,000 | --- | 6,500,000 | 11,577,085 | 6,000,000 |
| Education / Éducation | --- | --- | --- | 369,022 | --- |
| Finance / Finances | 2,820,000 | --- | 2,820,000 | 7,600,000 | 9,600,000 |
| Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture | 2,500,000 | --- | 2,500,000 | 2,500,000 | 3,185,146 |
| Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB | 1,900,000 | --- | 1,900,000 | 3,152,322 | 1,727,359 |
| Justice / Justice | --- | --- | --- | 1,006,058 | --- |
| Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation | 650,000 | --- | 650,000 | 140,151 | 218,018 |
| Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie | 280,000 | --- | 280,000 | 256,246 | --- |
| Supply and Services / Approvisionnement et Services | 2,500,000 | --- | 2,500,000 | 1,960,165 | 1,521,367 |
| Transportation / Transports | 300,000 | --- | 300,000 | --- | --- |
| | <u>20,000,000</u> | <u>---</u> | <u>20,000,000</u> | <u>30,919,251</u> | <u>24,874,466</u> |

General Government / Gouvernement général

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | | | |
| Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick | \$ --- | \$ 2,500,500 | \$ 2,500,500 | \$ 7,179,900 | \$ 5,882,853 |
| Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières | 4,093,900 | --- | 4,093,900 | 4,093,900 | 4,093,900 |
| Equal Employment Opportunity Program / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi | 470,900 | --- | 470,900 | 417,256 | 476,000 |
| New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick | 2,228,500 | 427,510 | 2,656,010 | 2,656,010 | 2,461,479 |
| Strategic Assistance / Aide stratégique | 16,800,000 | 377,000 | 17,177,000 | 15,135,415 | 21,515,712 |
| Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales | 28,400 | --- | 28,400 | 14,566 | 10,664 |
| Council of Maritime Premiers / Conseil des premiers ministres des Maritimes | 920,000 | --- | 920,000 | 765,173 | 896,867 |
| Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées | 222,800 | 500 | 223,300 | 223,300 | 221,000 |
| Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick | 113,400 | 300 | 113,700 | 113,700 | 111,600 |
| Revenue Management System / Système de gestion des revenus | --- | 2,718,900 | 2,718,900 | 2,451,240 | 7,300,000 |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | --- | --- | --- | --- | 110,000 |
| | <u>\$151,936,900</u> | <u>\$ (32,104,105)</u> | <u>\$119,832,795</u> | <u>\$ 80,498,502</u> | <u>\$116,683,610</u> |

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Pension Contributions and Employee Benefits / Contributions aux régimes de pension et prestations aux employés | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 59,634,500 | \$ 14,433,575 | \$ 46,782,939 |
| Other Services / Autres services | --- | 171,480 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 14,307 | --- |
| | <u>59,634,500</u> | <u>14,619,362</u> | <u>46,782,939</u> |
| Government Grants / Subventions du gouvernement | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 133,700 | 121,747 | 134,112 |
| Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 683,700 | 683,700 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 683,700 | --- | --- |
| | <u>683,700</u> | <u>683,700</u> | <u>683,700</u> |
| Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 6,322,985 | --- | --- |
| Other Services / Autres services | 1,602,800 | --- | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | (8,800) | --- | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | (595,800) | --- | --- |
| | <u>7,321,185</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 103,300 | 114,909 | 97,857 |
| Other Services / Autres services | 40,900 | 29,718 | 36,311 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 4,000 | 2,802 | 2,684 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 175 | 6,687 |
| | <u>148,200</u> | <u>147,604</u> | <u>143,539</u> |
| Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 430,800 | 430,800 | 434,100 |
| Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi | | | |
| Personal Services / Frais du personnel | 496,600 | 364,730 | 413,304 |
| Other Services / Autres services | 65,200 | 125,787 | 89,844 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 15,200 | 18,806 | 19,952 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 1,100 | 16,255 | 27,579 |
| | <u>578,100</u> | <u>525,578</u> | <u>550,679</u> |
| Provision for Losses / Provision pour pertes | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 20,000,000 | 30,919,251 | 24,874,466 |

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | \$ 2,500,500 | \$ 7,179,900 | \$ 5,882,853 |
| Property Tax Assessment Provision / Provision pour les évaluations foncières | | | |
| Other Services / Autres Services | 4,093,900 | 4,093,900 | 4,093,900 |
| Equal Employment Opportunity Program / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 465,100 | 407,809 | 462,618 |
| Other Services / Autres services | 5,800 | 7,045 | 12,466 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 427 | 735 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 1,975 | 181 |
| | <u>470,900</u> | <u>417,256</u> | <u>476,000</u> |
| New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 2,656,010 | 2,656,010 | 2,461,479 |
| Strategic Assistance / Aide stratégique | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 17,177,000 | 15,135,415 | 21,515,712 |
| Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales | | | |
| Other Services / Autres services | 12,100 | --- | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 600 | --- | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 15,700 | 14,566 | 10,664 |
| | <u>28,400</u> | <u>14,566</u> | <u>10,664</u> |
| Council of Maritime Premiers / Conseil des premiers ministres des Maritimes | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 920,000 | 765,173 | 896,867 |
| Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 223,300 | 223,300 | 221,000 |
| Youth Council of New Brunswick / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 113,700 | 113,700 | 111,600 |
| Revenue Management System / Système de gestion des revenus | 2,718,900 | 2,451,240 | 7,300,000 |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 110,000 |
| | <u>\$119,832,795</u> | <u>\$ 80,498,502</u> | <u>\$116,683,610</u> |

General Government / Gouvernement général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$583,629

| | | | | | |
|--|-----------|---------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| Lordon, Paul | | Bois, Nicole S..... | \$ 73,942 | McGinley, Eugene..... | \$ 40,497 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | \$ 98,439 | Daigle, Paul J..... | 38,139 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | 332,612 |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

\$60,007

| | | | | | |
|--|-----------|----------------------|----------|--|-----------|
| Lordon, J Paul | | Bolduc, Clement..... | \$ 8,534 | | |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | \$ 13,548 | | | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | \$ 37,925 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

\$148,335,069

| | | | | | |
|---|------------|---|--------------|----------------------------|------------|
| Corporate Health Consultants Ltd..... | \$ 114,291 | New Brunswick Geographic Information Corporation..... | \$ 5,118,307 | Stevenson & Stevenson..... | \$ 17,128 |
| I B M Canada Ltd..... | 9,874,518 | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 183,481 |
| Provincial contribution - Judges' Superannuation Fund / Cotisation provinciale - Pension de retraite des juges..... | | | | | 2,000,000 |
| Public Service Superannuation Fund / Caisse de la pension de retraite dans les services publics..... | | | | | 50,685,648 |
| Teachers' Pension Fund / Régime de pension de retraite des enseignants..... | | | | | 80,341,696 |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$20,803,740

| | | | | | | | |
|---|------------|---|------------|--|-----------|--|--------------|
| 3C (Canada) Ltd..... | \$ 100,000 | Canusa Foods Ltd..... | \$ 280,000 | I T I Information Technology Institute..... | \$ 62,500 | New Brunswick Geographic Information Corporation..... | \$ 3,999,039 |
| Adeem Sportswear Inc..... | 100,000 | Council of Maritime Premiers..... | 749,173 | Kanalflakt Inc..... | 1,040,000 | New Brunswick Youth Council..... | 113,700 |
| Air Canada..... | 5,300,000 | D & B Companies of Canada Ltd..... | 949,000 | M L H L Marketing Inc..... | 192,000 | Performx Inc..... | 327,315 |
| Allante Foods Ltd..... | 1,050,000 | D M R Group Inc..... | 840,000 | Mega Bleu Inc..... | 250,000 | Premier's Council on the Status of Disabled Persons..... | 223,300 |
| Asapco Foods Ltd..... | 200,000 | Formal Systems Inc..... | 200,000 | Minto Regional Economic Development Corporation..... | 257,606 | Provincial Holdings Ltd..... | 50,000 |
| Atlantic Provinces Economic Council. | 16,000 | G-Tec Jacques Inc..... | 1,000,000 | Moncton Industrial Development Ltd.. | 377,038 | S H L Systemhouse..... | 500,000 |
| B B M Bureau of Measurement..... | 360,000 | Grand Lake Cedar Ltd..... | 70,000 | New Brunswick Advisory Council on the Status of Women..... | 430,800 | Xerox Canada Ltd..... | 480,000 |
| Blue Cove Group (1993) Inc..... | 200,000 | Hub Meat Packers Ltd..... | 190,456 | | | | |
| Brigg's Engineered Wood Products Inc..... | 100,000 | I C R National Data Collection Inc..... | 259,500 | | | | |
| | | I C T/Canada Marketing Inc..... | 400,000 | | | | |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 136,313 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Interest on Loans / Intérêts sur prêts | \$ 186,800 | \$ 186,787 | \$ 229,873 |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 70,000 | 380,145 | 1,004,143 |
| | <u>256,800</u> | <u>566,932</u> | <u>1,234,016</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Nursing Homes - Special Care Licenses / Foyers de soins - permis de soins spéciaux | 35,000 | 40,975 | 40,305 |
| Marriage Licenses / Licences de mariage | 330,000 | 404,721 | 387,740 |
| Public Health Inspection - Licenses / Inspection de l'hygiène publique - licences | 950,000 | 843,122 | 839,459 |
| Radiological Health Protection Act - Registration / Protection radiologique de la santé - enregistrement | 45,000 | 54,272 | 44,768 |
| | <u>1,360,000</u> | <u>1,343,090</u> | <u>1,312,272</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Vital Statistics - Fees / Actes de l'état civil - droits | 610,000 | 642,014 | 668,108 |
| Vital Statistics - Refunds / Actes de l'état civil - remboursements de droits | --- | (6,145) | (5,433) |
| Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - recouvrements auprès des tiers | 500,000 | 1,138,816 | 1,383,359 |
| Family Services - Third Party Recoveries / Services familiaux - recouvrements auprès des tiers | --- | 3,250 | --- |
| Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers | 150,000 | 255,384 | 341,148 |
| Change of Name Act / Loi sur le changement de nom | 50,000 | 56,702 | 56,614 |
| Recovery Levy / Recouvrements d'impôt | 14,970,000 | 17,026,993 | 11,179,079 |
| Travellers Immunization Fees / Droits d'immunisation des voyageurs | 50,000 | 75,873 | 69,642 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | 1,000 | 2,456 | 899,286 |
| | <u>16,331,000</u> | <u>19,195,343</u> | <u>14,591,803</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Vehicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés | --- | 360 | 72 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 20,000 | 28,967 | 86,676 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 1,701,000 | 62,606 | 11,049 |
| | <u>1,721,000</u> | <u>91,933</u> | <u>97,797</u> |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Canada Assistance Plan - Health Services - Administration / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Administration | \$ --- | \$ --- | \$ 281,152 |
| Canada Assistance Plan - Health Services - Health Care / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Soins de santé | --- | --- | 8,373,303 |
| Canada Assistance Plan - Health Services - Special Care Homes / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - foyers de soins spéciaux | --- | --- | 1,055,321 |
| Alcoholism Treatment and Rehabilitation - Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Traitement et réadaptation des alcooliques - Réadaptation professionnelle des personnes handicapées | 3,150,000 | 3,285,250 | 3,034,481 |
| Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement / Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie | --- | 332,213 | 554,160 |
| Non-Ward Revenue / Recettes des soins sans tutelle | 100,000 | 45,864 | 96,887 |
| Canada Assistance Plan - Community Social Services / Régime d'assistance publique du Canada - services sociaux communautaires | --- | 3,638,034 | 53,135,720 |
| Official Languages Policy / Politique des langues officielles | 100,000 | 217,918 | 269,776 |
| Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées | <u>1,234,000</u> | <u>1,483,343</u> | <u>1,183,241</u> |
| | <u>4,584,000</u> | <u>9,002,622</u> | <u>67,984,041</u> |
| | <u>\$ 24,252,800</u> | <u>\$ 30,199,920</u> | <u>\$ 85,219,929</u> |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ --- | \$ 523,390 | \$ 853,260 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | --- | 24,247 |
| Gifts to the Crown / Dons à la couronne | --- | 150,000 | 125,000 |
| Other Grants / Autres subventions | 700,000 | --- | --- |
| | <u>700,000</u> | <u>150,000</u> | <u>149,247</u> |
| | <u>\$ 700,000</u> | <u>\$ 673,390</u> | <u>\$ 1,002,507</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances | | | |
| Saint John Regional Laundry / Buanderie régionale de Saint-Jean | \$ 452,900 | \$ 452,940 | \$ 409,853 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administrative Services / Services administratifs | | | | | |
| Administration and Financial Services / Administration et services financiers | \$ 8,383,200 | \$ 215,304 | \$ 8,598,504 | \$ 8,323,184 | \$ 7,792,522 |
| Data Processing / Traitement des données | 5,328,300 | --- | 5,328,300 | 5,475,113 | 6,047,168 |
| Planning and Evaluation / Planification et évaluation | 1,183,400 | 45,474 | 1,228,874 | 1,165,480 | 1,206,300 |
| | <u>14,894,900</u> | <u>260,778</u> | <u>15,155,678</u> | <u>14,963,777</u> | <u>15,045,990</u> |
| Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux | | | | | |
| Medical Consultant and Support Unit / Médecin-conseil et unité de soutien | 1,457,600 | 21,734 | 1,479,334 | 937,438 | 1,140,878 |
| Seniors Rehabilitative Equipment Program / Programme d'équipement de réadaptation pour personnes âgées | 874,600 | --- | 874,600 | 827,640 | 846,656 |
| Medical Education / Formation médicale | 8,928,700 | 16,247 | 8,944,947 | 8,065,778 | 8,414,866 |
| Medicare Program / Assurance-maladie | 222,051,300 | 337,358 | 222,388,658 | 217,191,695 | 210,946,457 |
| Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance | 48,722,400 | 302 | 48,722,702 | 52,463,129 | 58,064,387 |
| Out of Province Hospital Payments / Règlement des services hospitaliers hors-province | 30,683,900 | --- | 30,683,900 | 27,081,569 | 28,494,535 |
| Public Health Services / Service de santé publique | <u>20,720,200</u> | <u>398,998</u> | <u>21,119,198</u> | <u>21,190,193</u> | <u>19,318,812</u> |
| | <u>333,438,700</u> | <u>774,639</u> | <u>334,213,339</u> | <u>327,757,442</u> | <u>327,226,591</u> |
| Institutional Services / Services des établissements | | | | | |
| Ambulance Services / Services d'ambulance | 7,702,000 | 1,235 | 7,703,235 | 11,596,595 | 7,548,736 |
| Program Support Services / Services de soutien aux programmes | 506,700 | 18,819 | 525,519 | 597,331 | 533,061 |
| Hospital Services / Services hospitaliers | 600,460,100 | 12,290,411 | 612,750,511 | 609,286,399 | 594,512,020 |
| Hospital Equipment / Matériel hospitalier | 10,423,400 | --- | 10,423,400 | 6,031,898 | 4,230,964 |
| Nursing Home Services / Services des foyers de soins | 105,590,700 | 941,919 | 106,532,619 | 102,252,233 | 104,356,088 |
| | <u>724,682,900</u> | <u>13,252,384</u> | <u>737,935,284</u> | <u>729,764,456</u> | <u>711,180,869</u> |
| Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires | | | | | |
| Community Social Services / Services sociaux communautaires | 136,465,200 | 437,988 | 136,903,188 | 148,105,520 | 140,602,247 |
| Program Standards and Support / Normes et soutien des programmes | 3,022,300 | 285,489 | 3,307,789 | 3,380,440 | 3,616,786 |
| | <u>139,487,500</u> | <u>723,477</u> | <u>140,210,977</u> | <u>151,485,960</u> | <u>144,219,033</u> |
| Mental Health / Santé mentale | <u>45,183,500</u> | <u>211,616</u> | <u>45,395,116</u> | <u>45,088,374</u> | <u>50,993,117</u> |
| | <u>\$ 1,257,687,500</u> | <u>\$ 15,222,894</u> | <u>\$ 1,272,910,394</u> | <u>\$ 1,269,060,009</u> | <u>\$ 1,248,665,600</u> |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement | \$ 11,348,000 | \$ --- | \$ 11,348,000 | \$ 11,157,300 | \$ 12,713,143 |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux | \$ 2,900,000 | \$ --- | \$ 2,900,000 | \$ 3,504,003 | \$ 899,481 |
| Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fonds d'aide à la recherche médicale du Nouveau -Brunswick | 170,000 | --- | 170,000 | 119,892 | 192,325 |
| Third Party Contributions / Contributions par un tiers | --- | --- | --- | 150,000 | 125,000 |
| | \$ 3,070,000 | \$ --- | \$ 3,070,000 | \$ 3,773,895 | \$ 1,216,806 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administrative Services / Services administratifs | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 6,874,078 | \$ 6,542,050 | \$ 6,031,852 |
| Other Services / Autres services | 7,400,700 | 7,323,889 | 8,173,918 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 187,700 | 159,892 | 163,613 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 682,900 | 911,714 | 628,269 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 10,300 | 26,232 | 48,338 |
| | <u>15,155,678</u> | <u>14,963,777</u> | <u>15,045,990</u> |
| Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 16,073,939 | 17,786,586 | 17,238,716 |
| Other Services / Autres services | 5,973,626 | 6,604,715 | 5,541,963 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 2,879,100 | 3,408,320 | 2,430,218 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 219,800 | 186,357 | 90,118 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 309,066,874 | 299,759,431 | 301,925,474 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 33 | 102 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | --- | 12,000 | --- |
| | <u>334,213,339</u> | <u>327,757,442</u> | <u>327,226,591</u> |
| Institutional Services / Services des établissements | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 3,244,630 | 3,471,169 | 2,272,294 |
| Other Services / Autres services | 972,100 | 3,420,597 | 1,345,378 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 59,600 | 122,524 | 95,360 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 38,400 | 312,898 | 233,948 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 733,620,554 | 722,437,268 | 707,233,889 |
| | <u>737,935,284</u> | <u>729,764,456</u> | <u>711,180,869</u> |
| Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 34,208,432 | 34,637,346 | 33,222,219 |
| Other Services / Autres services | 5,069,600 | 5,334,566 | 3,661,172 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 395,800 | 320,245 | 339,127 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 468,900 | 571,452 | 171,095 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 100,068,245 | 110,622,351 | 106,825,348 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | --- | 72 |
| | <u>140,210,977</u> | <u>151,485,960</u> | <u>144,219,033</u> |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Mental Health / Santé mentale | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 13,899,316 | \$ 14,829,570 | \$ 16,377,115 |
| Other Services / Autres services | 2,372,800 | 2,422,191 | 2,546,417 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 98,000 | 176,749 | 1,143,349 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 15,000 | 115,288 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 29,010,000 | 27,544,576 | 30,822,994 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | --- | 103,242 |
| | <u>45,395,116</u> | <u>45,088,374</u> | <u>50,993,117</u> |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 15,767 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 49,993 | 50,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre - recouvrements | --- | (65,760) | (50,000) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$1,272,910,394</u> | <u>\$ 1,269,060,009</u> | <u>1,248,665,600</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>\$ 11,348,000</u> | <u>\$ 11,157,300</u> | <u>\$ 12,713,143</u> |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux | | | |
| Other Services / Autres services | \$ 210,464 | \$ 4,022 | \$ 15,317 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>2,689,536</u> | <u>3,499,981</u> | <u>884,164</u> |
| | <u>2,900,000</u> | <u>3,504,003</u> | <u>899,481</u> |
| Medical Research Assistance Fund of New Brunswick / Fonds d'aide à la recherche médicale du Nouveau-Brunswick | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 2,907 | 21,415 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 162 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>170,000</u> | <u>116,823</u> | <u>170,910</u> |
| | <u>170,000</u> | <u>119,892</u> | <u>192,325</u> |
| Third Party Contributions / Contributions par un tiers | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 150,000 | 125,000 |
| | <u>\$ 3,070,000</u> | <u>\$ 3,773,895</u> | <u>\$ 1,216,806</u> |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$72,267,150

| | | | | | | | |
|--------------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| King, Hon Russell H T | | Bate-Boerop, J L Danie..... | \$ 50,643 | Brophy, Ivan L..... | \$ 50,468 | Collin, Bertrand..... | \$ 57,763 |
| Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Beaman, Susan G..... | 45,132 | Brown, Deborah..... | 73,766 | Collins, Linda E..... | 46,018 |
| Trenholme, Hon Dr. Marilyn | | Beaudoin, Joel..... | 44,973 | Brown, Robert..... | 55,038 | Colwell, Margaret J..... | 43,446 |
| Minister of State for Family and | | Beers-Sturgeon, Pamela..... | 43,156 | Brown, Susan J..... | 44,470 | Comeau, Hilda E..... | 44,833 |
| Community Services / Ministre d'État | | Bélangier, Delphina..... | 44,688 | Buchanan, Janice C..... | 40,174 | Comeau, Louise..... | 43,648 |
| à la Famille et aux Services | | Bélangier, Pauline C..... | 43,743 | Buck, Donald..... | 65,186 | Comeau, Serge..... | 41,917 |
| communautaires..... | 24,336 | Bell, Patricia..... | 47,394 | Buck, Gregory..... | 64,004 | Comeau-Daigle, Renée H..... | 43,129 |
| Finn, Jean-Guy | | Belliveau, Anne L..... | 41,775 | Buck, Reynelda C..... | 45,521 | Connell, Mariette..... | 52,794 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Bernard, Charles..... | 55,313 | Bull, M Jane..... | 46,417 | Constable, Beverly..... | 44,760 |
| Adair, Shirley..... | 42,665 | Bernard, Hectorine..... | 47,328 | Bulmer, Sheila..... | 46,466 | Cook, Bernice A..... | 44,470 |
| Akin, Rick..... | 44,483 | Bernard, Monique..... | 47,849 | Burnett, Barbara..... | 46,869 | Cooling, Evelyn..... | 45,095 |
| Albert, Joyce..... | 45,313 | Bernier, Denis..... | 57,911 | Burns, Debbie L..... | 47,284 | Cooper, Gary..... | 47,185 |
| Albert, Pauline..... | 44,189 | Bérubé, Georgette..... | 47,002 | Burt, M Jean..... | 43,605 | Cormier, Arthur P..... | 64,972 |
| Albert, Réginald..... | 47,712 | Bérubé, Diane..... | 41,222 | Caissie, Diane..... | 44,553 | Cormier, Cécile M..... | 45,681 |
| Alderman, Ann..... | 54,518 | Bérubé, Richard..... | 42,601 | Caissie, Francine..... | 44,522 | Cormier, Ghislain..... | 43,446 |
| Alderman, Peter..... | 72,081 | Blair, Debra..... | 42,260 | Caissie, Morel..... | 54,236 | Cormier, Ginette..... | 48,360 |
| Allain, Andrea..... | 46,575 | Blake, Lynn Ann..... | 41,618 | Caissie, Paul..... | 50,505 | Cormier, Irma..... | 48,360 |
| Allain, Lyne V..... | 45,803 | Blanchard, Lisa J..... | 45,363 | Cameron, James..... | 59,717 | Cormier, Louise..... | 46,500 |
| Allain-Doiron, Aline..... | 42,443 | Blanchard, Lucie..... | 44,281 | Carle, Brenda L..... | 51,984 | Cormier, Maurice B..... | 48,219 |
| Allanach, Michael..... | 41,185 | Blinco, Kimberley M..... | 54,582 | Caron, Nilda..... | 47,002 | Cormier, Pauline..... | 53,593 |
| Allard, Claude..... | 55,482 | Boissonnault, Conrad..... | 42,134 | Caron, Ronald..... | 44,676 | Corney, Beverley L..... | 49,559 |
| Allard, Denis G..... | 112,209 | Boissonnault, Lise..... | 42,379 | Carpenter, Miles L..... | 52,407 | Côté, Denise..... | 43,446 |
| Allen, Mark C..... | 57,889 | Bolan, Harry J..... | 57,936 | Carrier, Jacqueline..... | 43,446 | Côté, Lorraine A..... | 45,678 |
| Allison-Ross, Marjorie A..... | 53,444 | Bouchard, Jean-Louis..... | 57,911 | Carroll, John..... | 43,446 | Côté-Desjardins, Brenda..... | 44,676 |
| Anderson, Roseline A T..... | 42,893 | Boucher, Brenda J..... | 48,500 | Carson, Vivien..... | 53,134 | Couture, Viature..... | 40,314 |
| Antony, Sajju..... | 102,696 | Boudreau, Bonnie C..... | 43,073 | Carter, James H..... | 81,738 | Couturier, Lyne..... | 44,805 |
| Appleby, Eleanor J..... | 43,279 | Boudreau, Gaëtan..... | 40,650 | Casey, Randal A..... | 53,593 | Cowan, Larry..... | 43,183 |
| Archibald, Constance D..... | 49,876 | Boudreau, Jacynthe..... | 51,040 | Cassidy, Robert..... | 44,751 | Cox, Lori L..... | 46,897 |
| Arsenault, Gisèle M..... | 43,166 | Boudreau, Louise..... | 45,240 | Castonguay, Bernadette..... | 55,413 | Craven, Jean..... | 51,370 |
| Arsenault, James..... | 41,220 | Boudreau, Pierre..... | 45,218 | Castonguay, Jean R..... | 74,693 | Crawford, Brenda..... | 62,871 |
| Arseneau, Monique..... | 43,488 | Boudreau-Clark, Paulette..... | 46,113 | Caverhill, H Anne..... | 45,555 | Crawford, Stephen..... | 46,113 |
| Arseneault, Gilles..... | 43,446 | Boudreau-Guitard, M Rachelle..... | 40,794 | Champion, Phyllis..... | 45,416 | Cripps, Elizabeth V..... | 54,974 |
| Arthurs, Diane P..... | 45,452 | Boulay, Diane..... | 45,155 | Chance, Beverly..... | 46,920 | Cunningham, Dawn M..... | 43,237 |
| Asher, Mary Jane..... | 42,835 | Bouma, Peter..... | 51,636 | Chapados, Andre..... | 43,446 | Cyr, Albert..... | 61,185 |
| Assaff, David A A..... | 94,017 | Bourgeois, Émilie..... | 51,791 | Charnley, Alison..... | 45,976 | Cyr-Nadeau, Lise..... | 43,279 |
| Atcheson, Jacqueline..... | 40,001 | Bourget, Felix..... | 45,094 | Chase, Stephen A..... | 59,275 | Cyr-Sinstadt, Yolande..... | 45,077 |
| Atkinson, Georgina E..... | 45,545 | Bourget, M Denise..... | 46,002 | Chevarie, Liliane..... | 45,360 | D'Alessio, Armande..... | 48,391 |
| Aubé, Bernard J..... | 60,527 | Bourgoin, Mario..... | 42,161 | Chiasson, Denise..... | 50,643 | Daigle, Claude..... | 53,443 |
| Aubé, Eva..... | 42,032 | Bourque-Pogonat, Pauline..... | 44,334 | Chiasson, Dina..... | 53,444 | Daigle, Jean V..... | 48,745 |
| Aubé-Drillen, Shelley M..... | 46,956 | Box, Clarence..... | 52,020 | Chiasson, Jeanne-Mance..... | 46,582 | Daigle, Lise M..... | 60,221 |
| Babin, Martha..... | 40,501 | Boyne, John A..... | 55,302 | Chiasson, Joanne..... | 42,546 | Daigle, Raymonde A..... | 44,622 |
| Babineau, Elaine..... | 43,446 | Breau, Jeanne E..... | 47,329 | Chiasson, Ulysse..... | 51,636 | Daigle, Valmond..... | 50,592 |
| Balram, B Christofer..... | 90,888 | Brennan, Alice..... | 43,550 | Chiasson, Viola..... | 44,449 | Dalton, Marlene..... | 48,183 |
| Barber, Bruce..... | 50,858 | Brewer, Beverley..... | 43,446 | Chouinard, Monique..... | 45,249 | Dalzell, Gordon W..... | 53,636 |
| Bard, Jacques..... | 44,741 | Brewer, Marilyn J..... | 57,036 | Christie, Margaret B..... | 55,302 | Davies, Keith L..... | 57,889 |
| Bard, Rachel..... | 68,962 | Brideau, Annette..... | 42,924 | Cigolotti, G Thomas..... | 40,952 | Davis, Darleen..... | 53,407 |
| Baril, Jacinthe..... | 42,554 | Brideau, Marcella B..... | 46,463 | Clark, Carol A..... | 44,106 | Degrâce, Nicole..... | 47,802 |
| Barnhill, Bruce E..... | 42,355 | Brideau, Rene..... | 45,224 | Clark, Joan P..... | 48,098 | Degrâce, Yvette..... | 45,313 |
| Barton, Gertrude..... | 44,809 | Brittain, Christine L..... | 40,449 | Clarke, Shirley Mae..... | 52,700 | Delong, Valerie A..... | 44,645 |
| Barton-Bourque, Sandra..... | 43,653 | Broad, Rhonda J..... | 46,211 | Clavette, Alain..... | 44,453 | Den-Otter, Jeffrey..... | 48,360 |
| Bastarache, Brenda..... | 42,761 | Brooks, Brian..... | 53,412 | Cochrane, M Lynn..... | 42,209 | Deschenes, Chantal..... | 40,841 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|----------------------------|-----------|----------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Deschenes, Valderez..... | \$ 53,444 | Elias, Louise..... | \$ 46,460 | Gauthier, Eileen..... | \$ 49,168 | Hamm, Nadine..... | \$ 41,185 |
| Desjardins, Ginette..... | 47,002 | Emmrys, Charles..... | 52,938 | Gauthier, Thérèse..... | 42,752 | Hand, Frank..... | 53,900 |
| Despres, Carmella..... | 42,959 | Erb, Janet..... | 45,242 | Gautreau, Robert J..... | 43,446 | Hansen-Everett, Shelley F..... | 43,070 |
| Desroches, Roseline..... | 51,646 | Estabrooks, Austin..... | 41,647 | Geldart, Wade..... | 42,058 | Harling, Ann R..... | 58,270 |
| Deveau, Denis..... | 44,289 | Evans-Born, Marilyn D..... | 62,502 | Geoffrion, Raymond..... | 40,117 | Harriman, J Donald..... | 60,365 |
| Devink, Gysbert..... | 56,793 | Fearon, S Jane..... | 44,803 | Gervais, Bernise..... | 42,533 | Hawthorne, Sheila J..... | 44,679 |
| Devost, Frances..... | 45,434 | Fenety, Joan..... | 52,794 | Gervais, Nicole M..... | 43,076 | Hébert, Claudine M..... | 40,691 |
| Diamond, Pierrette..... | 42,109 | Fenwick, Margaret..... | 76,766 | Gervais, Robert G..... | 42,552 | Hébert, Guy G..... | 40,174 |
| Dicaire, John A..... | 81,738 | Ferguson, Mary-Jane..... | 45,026 | Gibbs, David..... | 57,616 | Hébert, Jacinthe..... | 46,267 |
| Dicicco, Diane B..... | 46,306 | Ferron-Duguay, Jacqueline..... | 44,576 | Gibbs, Odette Jean-Charles..... | 49,956 | Hébert, Robert A..... | 43,446 |
| Dickie, Bryan M..... | 46,924 | Fillion, Isabelle..... | 42,611 | Gibbs, Roberte..... | 46,687 | Hébert, Rose May..... | 40,562 |
| Dilworth, Carole R..... | 54,098 | Fillmore-O'Blenis, Diana J..... | 42,859 | Gilman, Edith..... | 51,452 | Heissner, Christopher..... | 52,794 |
| Dion, Joyce..... | 51,274 | Fitzgerald, Anne Marie..... | 45,318 | Gionet, André..... | 43,496 | Henderson, Joanne..... | 48,970 |
| Dionne, Renée..... | 47,547 | Flann, Peter..... | 46,354 | Girard, Gina..... | 47,763 | Hennessy, Katherine..... | 48,704 |
| Dockendorff, Mary Lou..... | 47,002 | Flemming-Lefort, Patricia A..... | 44,293 | Girouard, Paul..... | 41,820 | Hetherington, Glenna..... | 45,382 |
| Doherty, Carolann..... | 42,058 | Flewelling, Christine..... | 52,311 | Glynn, Joanne E R..... | 44,997 | Hickey, Colleen..... | 46,054 |
| Doiron, Claudette..... | 46,227 | Flood, Michael T..... | 67,922 | Godbout, Nicole..... | 45,467 | Hickey, Susan..... | 46,921 |
| Doiron, Elide..... | 44,676 | Foley-Parker, Elizabeth..... | 51,636 | Godin, Anne..... | 43,956 | Higgs, Faye..... | 43,615 |
| Doiron, Robert A..... | 53,114 | Folkins, Connie L..... | 41,395 | Godin, Carmen..... | 42,945 | Hillier, Cynthia J..... | 47,911 |
| Dole, Eric R..... | 41,185 | Follett, Annette..... | 46,802 | Godin, Claudette..... | 72,155 | Hitchcock, Anita G..... | 43,446 |
| Donnelly, Paul A..... | 54,236 | Forest-Allard, Genevieve..... | 43,446 | Godin, Cyrille..... | 42,182 | Hodd, Patricia M..... | 47,424 |
| Donovan, Bonnie J..... | 43,446 | Foster, Kenneth H..... | 41,185 | Godin, Huguette..... | 41,775 | Hogan, Anne..... | 44,674 |
| Doohan, Ruth..... | 47,002 | Foulem, Marie Paule..... | 47,002 | Goguen, Jacqueline..... | 41,569 | Holland, Margaret..... | 43,488 |
| Doran, Dayle..... | 47,347 | Fournier, Line..... | 43,446 | Gordon, Alexander..... | 49,836 | Hollett, Linda D..... | 48,360 |
| Dorion, Edouard..... | 44,701 | Fournier, Marc..... | 44,614 | Gordon, Donna..... | 51,676 | Homer, Lynda A..... | 50,214 |
| Doucet, Agathe..... | 50,273 | Fournier, Pauline M..... | 43,706 | Graham, Carole..... | 43,446 | Hopkins, Carolyn..... | 46,756 |
| Doucet, Allain..... | 44,155 | Fowler, Sharon..... | 43,446 | Graham, Michele..... | 43,619 | Horne, Patricia D..... | 45,340 |
| Doucet, Denis..... | 43,861 | Francis, Sharon..... | 47,002 | Graham, Paul D..... | 41,185 | Hovey, Marilyn..... | 51,247 |
| Doucet, Edith..... | 61,493 | Francoeur, Linda..... | 48,229 | Granchelli, Janine..... | 47,338 | Howard, D William..... | 69,441 |
| Doucet, Gérard..... | 81,738 | Fraser, Diane..... | 54,686 | Grant, Gerald..... | 44,475 | Howie, James R..... | 40,916 |
| Doucet, Greta..... | 45,737 | Fraser, John R..... | 53,052 | Gregan-Burns, Carla..... | 40,997 | Howlett, Carolyn..... | 44,031 |
| Doucet, Jean..... | 50,873 | Fraser, Lily..... | 40,236 | Gregg, George..... | 41,647 | Hoyt, Sylvia D..... | 75,281 |
| Doucet, Kevin..... | 45,071 | Frazier, Dorothy..... | 47,326 | Gregory, Anne-Marie..... | 58,788 | Hoyt-Hallett, Bonny..... | 69,782 |
| Doucet, Luc..... | 48,992 | Freeman, Laura..... | 81,738 | Guitard, Dale..... | 46,870 | Hubert, Paul L..... | 41,597 |
| Doucet, M Marthe..... | 43,356 | French, Anne..... | 49,972 | Guitard, Jean-Paul..... | 43,446 | Hughey, Nancy J..... | 41,746 |
| Doucet, Monique..... | 46,976 | Frenette, Armande H..... | 47,104 | Gulliver, Lynn F..... | 42,937 | Humes, Howard..... | 47,802 |
| Doucet, Nicole..... | 42,580 | Frenette, Gilles..... | 44,599 | Gulliver, Rhona..... | 43,099 | Hunt, D J Gary..... | 42,355 |
| Doyle, Anne..... | 45,552 | Frenette, Lynn..... | 44,838 | Gunter, Myrna E..... | 55,254 | Hunt, Janet..... | 44,993 |
| Drapeau, Andrée..... | 43,884 | Frenette, Suzanne..... | 47,002 | Haché, Carole A..... | 41,819 | Hunter, Cora..... | 43,995 |
| Drapeau, Ghislaine..... | 43,295 | Friolett, Sylvie..... | 43,998 | Haché, Cécile..... | 48,360 | Jablonowski, Leslie..... | 46,098 |
| Drost, Stephen..... | 45,059 | Fry, Susan..... | 49,850 | Haché, France..... | 49,082 | James, Patricia..... | 44,586 |
| Dubé, Jacqueline..... | 46,460 | Fury, Diane C..... | 41,133 | Haché, Jean Claude..... | 67,922 | Jardine, Janice..... | 42,434 |
| Dubé, Luc..... | 47,259 | Gallagher, Charlotte..... | 46,373 | Haché, Rene..... | 44,207 | Jardine-Tweedie, Leanne..... | 58,491 |
| Duclos, Jacques..... | 46,671 | Gallagher, Ronald..... | 52,652 | Haché, Suzanne..... | 43,446 | Jarvis, Kathryn A..... | 47,574 |
| Dufour, Jean-Marc..... | 42,355 | Gallant, Cécile..... | 41,995 | Haché-Faulkner, Nicole..... | 52,830 | Jean, Hélène..... | 43,446 |
| Dufresne, C Martin..... | 41,081 | Gallant, Ernest..... | 44,676 | Hachey, Anne-Louise..... | 46,843 | Jeannotte, Françoise..... | 42,056 |
| Duguay, Bernard..... | 48,939 | Gallant, Karen..... | 42,611 | Hachey, Marie-Josée..... | 40,804 | Jesudason, Esther..... | 93,891 |
| Dunphy, Kell..... | 47,918 | Gamble, Joan A..... | 52,252 | Hagerman, Valerie..... | 55,302 | Jewer-Northrup, Wanda A..... | 48,360 |
| Dupre, Marilyn E..... | 44,352 | Garner, Alice T..... | 57,721 | Haines-Bacon, Joy A..... | 66,220 | Jimmo, Elaine..... | 47,137 |
| Dupuis-Bone, Gisele..... | 40,924 | Gaudet, Aubrey G..... | 41,185 | Hallett, Sharon..... | 44,552 | Johnson, Lorene..... | 46,098 |
| Durelle, Ronald J P..... | 59,921 | Gaudet, Joanne..... | 46,505 | Hamel, Hélène..... | 42,041 | Johnston, Sharon A..... | 43,447 |
| Easton, Andrew R..... | 46,330 | Gaudet-LeBlanc, Claire..... | 52,762 | Hamilton-Bogart, Bonita L..... | 51,770 | Johnston, Susan..... | 43,446 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Jonah, Darlene..... | \$ 47,237 | LeBlanc, Eugene..... | \$ 57,370 | MacAulay, Marlene M..... | \$ 40,753 | McCormack, Deborah D..... | \$ 45,561 |
| Jonah, Joann M..... | 43,619 | LeBlanc, Gilles..... | 44,676 | MacBride, Joanne..... | 42,611 | McCormack, Margaret..... | 46,378 |
| Jones, Robert..... | 52,436 | LeBlanc, Ginette M..... | 44,466 | MacDonald, Gregory..... | 48,333 | McCormack, Mary E..... | 42,825 |
| Joshi, Vinod..... | 93,891 | LeBlanc, J Gérard..... | 66,220 | MacDonald, Karen..... | 43,675 | McCracken, Paul..... | 44,579 |
| Kehoe, Carolyn R..... | 41,591 | LeBlanc, J H Eric..... | 41,454 | MacDonald, Robert..... | 59,593 | McElman, Michele..... | 44,455 |
| Keirstead, Lisa..... | 45,766 | LeBlanc, Jean-Noël..... | 44,793 | MacDonald, Ronald J L..... | 59,358 | McGarvie, Marsha F I..... | 47,344 |
| Keith, Olive..... | 47,206 | LeBlanc, Mariette..... | 46,373 | MacDonald, Wayne..... | 94,753 | McGaw, Bonita A..... | 54,853 |
| Kennedy-Fulton, Mary..... | 46,515 | LeBlanc, Michèle S..... | 43,653 | MacEachern, Marion A..... | 46,211 | McGilligan, Luciana..... | 49,515 |
| Kenny-Degarie, Diane..... | 45,487 | LeBlanc, Monique M..... | 48,764 | MacFarlane, Liane..... | 46,844 | McGinn, Patricia C..... | 42,415 |
| Kerry, June E A..... | 51,418 | LeBlanc, Monique..... | 48,381 | MacInnis, Janet..... | 51,013 | McGrath, J Honore..... | 41,185 |
| Kerton, Marilyn K..... | 47,498 | LeBlanc, Remi..... | 43,107 | MacKay, Carolyn..... | 61,351 | McGraw, Noella..... | 45,019 |
| Kierstead, Tensie..... | 56,424 | LeBlanc, Sophie..... | 40,811 | MacKenzie, Janet R..... | 44,624 | McGuire, Peter..... | 42,084 |
| King, Paul D..... | 51,636 | LeBoeuf, Elizabeth..... | 63,426 | Mackie, Fay..... | 73,147 | McHugh, Gerard B..... | 54,199 |
| Kingston-Ritchie, Mary E..... | 44,924 | LeBouthillier, Armeline..... | 43,152 | MacKinnon, Donna M..... | 43,965 | McIntosh, Maureen S..... | 45,820 |
| Kirby, Roberta..... | 48,983 | LeBouthillier, Reno..... | 50,629 | MacLeod, Nancy..... | 62,890 | McKay, Marlien..... | 41,129 |
| Knowles, Janet..... | 43,446 | LeBrasseur, Martin..... | 42,260 | MacMullin, Ian R..... | 41,185 | McKendy, Charles..... | 48,360 |
| Kumar, Kisalaya..... | 70,602 | Leclair, Corry..... | 53,148 | MacPhee, Sharlene..... | 43,446 | McKendy, Margaret..... | 42,611 |
| L'Anglais, Marie-France..... | 44,178 | LeClerc, Laurianne..... | 42,342 | MacPherson, Michelle B..... | 43,446 | McKim-Dawes, Kathleen..... | 46,786 |
| Labbe, Rene..... | 43,268 | Lee, Lisa..... | 43,888 | MacWilliams, Jeanne..... | 47,002 | McLeod, Carl W..... | 52,880 |
| LaForge, Donna..... | 42,118 | Lee, Lola..... | 64,985 | Maher, Paula..... | 46,524 | McMullin, Karen M..... | 42,842 |
| LaForge-Thériault, Anne-Marie..... | 43,446 | Legault, Cindy M..... | 43,446 | Maicher, Brigitte..... | 42,035 | McNeil, Raymond..... | 57,889 |
| Lagace, Janique..... | 42,550 | Léger, Alonzo..... | 43,446 | Maillet, Diane..... | 43,478 | McVicar, Brenda..... | 44,276 |
| Lagace, Mona..... | 41,382 | Léger, Carmelle..... | 48,405 | Maillet, Marcelle..... | 45,014 | Melanson, Berthe M L..... | 56,505 |
| Lakes, Katie..... | 42,945 | Léger, Delia..... | 45,740 | Maillet, Maryse J..... | 45,865 | Melanson, Claire..... | 45,416 |
| Lambert, Joseph..... | 47,518 | Léger, Marc..... | 53,633 | Mallais-Guitard, Cécile..... | 45,586 | Mercier, Charlotte..... | 43,634 |
| Lamontagne, Denise..... | 43,060 | Léger-Shortall, Marthe..... | 56,398 | Mallet, Anne Thérèse..... | 41,426 | Mercure, Elisa J..... | 42,918 |
| Landry, Anne Marie..... | 45,577 | Légère, Conrad..... | 44,285 | Mallet, Pierrette..... | 47,002 | Messier, Micheline..... | 43,446 |
| Landry, Mirella..... | 42,026 | Légère, Paul..... | 41,273 | Mallory, Darlene A..... | 44,688 | Michaud, Carole..... | 48,890 |
| Landry, Phyllis..... | 47,002 | Legresley, Ginette..... | 48,407 | Mallory, Kathleen..... | 46,610 | Michaud, Gérard..... | 44,674 |
| Landry, Robert..... | 50,643 | Lemieux-Blaquiere, Julie..... | 44,733 | Maloney, Arlene M..... | 43,457 | Michaud, Marise..... | 42,059 |
| Landry, Valerie..... | 44,676 | Lemoignan, Robert..... | 42,757 | Maloney, Leo..... | 46,857 | Michaud, Pierrette..... | 45,207 |
| Landry, Yolande..... | 47,705 | Leonard, William M..... | 62,940 | Maltais, Orien..... | 42,925 | Michaud, Richard..... | 44,743 |
| Landry-Martin, Thérèse..... | 49,956 | Lepine, Andre..... | 56,854 | Marr-Ernst, Beth-Anne..... | 43,515 | Michaud-Legal, Gaëtane..... | 51,161 |
| Lang, Jean-Louis..... | 43,446 | Levasseur, Diane..... | 46,283 | Marsden, Susan..... | 45,174 | Migneault, Richard..... | 43,844 |
| Lang, Joanne..... | 43,446 | Levasseur, Martine..... | 46,722 | Martin, Camille..... | 50,643 | Milburn, Margaret A..... | 47,002 |
| Lanteigne, Fernand..... | 44,949 | Levesque, Linda..... | 43,446 | Martin, Carol M..... | 46,912 | Miller, Diane P..... | 46,460 |
| Lanteigne, M Louise..... | 47,085 | Levesque, Louis..... | 40,239 | Martin, Charlotte..... | 48,360 | Miller, E Joyce..... | 51,507 |
| LaPlante, Adelaide..... | 61,625 | Lewis, Harold..... | 41,390 | Martin, Lionel..... | 44,060 | Miller, Martina..... | 45,421 |
| LaPointe, Diane J..... | 47,002 | Lewis, Murray W..... | 41,745 | Martin, Lucie..... | 43,112 | Mills, Verna I..... | 44,653 |
| Larocque-Ferron, Carolle..... | 43,446 | Lloyd, Joanne J..... | 47,002 | Mason, J Allan..... | 40,845 | Miousse, Rachelle..... | 46,865 |
| Lavigne, Charline..... | 40,695 | Lockett, Janice M..... | 47,206 | Mather, Redver W..... | 41,328 | Mirthes, Arthur..... | 47,211 |
| Lavoie, Céline..... | 47,002 | Long, Rino..... | 51,449 | Matheson, May..... | 44,676 | Mitton, Christine A..... | 40,417 |
| Lavoie, Guy P..... | 48,061 | Losier, David..... | 46,012 | Matte-Pitre, Sylvie C..... | 43,487 | Mix, Joan L..... | 44,617 |
| Lawrence, Gail L..... | 46,821 | Losier, Jean Jacques..... | 54,244 | Mawhinney, Lydie L..... | 48,944 | Moore, Elizabeth..... | 45,352 |
| Lebans, Anne..... | 47,002 | Loughead, J Terence..... | 43,910 | Mayhew, Kathy M..... | 43,342 | Morrissey, Verna A..... | 57,889 |
| Lebel, Louise..... | 45,087 | Love, Gary..... | 54,675 | Mazerolle, Theresa..... | 40,471 | Morrissey, Margaret T..... | 52,794 |
| Lebel, Valerie..... | 41,137 | Lozier, Gabrielle..... | 45,577 | McAllister, R Alexander..... | 42,355 | Morton, Shawna J..... | 43,787 |
| LeBlanc, Charline..... | 44,497 | Lucarotti, Susan J..... | 47,002 | McAvity, Thomas..... | 40,571 | Mukherjee, Himanshu..... | 57,889 |
| LeBlanc, Claire P..... | 43,674 | Lurette, Étienne J..... | 43,446 | McCaie-Burke, Gisele..... | 49,124 | Mulherin, Irma C..... | 46,027 |
| LeBlanc, Claude..... | 41,366 | Lutes, Diane M..... | 52,192 | McCarthy, Janice..... | 48,074 | Mureika, Juanita M..... | 53,771 |
| LeBlanc, Denise..... | 41,147 | Lydon, Irene..... | 50,480 | McCarthy, Joan M..... | 45,071 | Murphy, Kim E..... | 49,016 |
| LeBlanc, Diane..... | 44,691 | Lynch, Mary..... | 43,446 | McCaustlin, John..... | 51,825 | Murray, Sondra L..... | 41,152 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Nadeau, Eliette..... | \$ 44,708 | Philippe, Louis..... | \$ 52,448 | Robichaud, Jean Claude..... | \$ 42,906 | Savoie-Lamy, Anne..... | \$ 41,968 |
| Nadeau-Cyr, Lise..... | 45,570 | Pickle, Norma J..... | 67,477 | Robichaud, Maurice..... | 42,826 | Sawyer, Noella H..... | 42,509 |
| Naud, Hélène..... | 40,571 | Pierce, Norman F..... | 62,129 | Robichaud, Nathalie..... | 42,474 | Scholten, Irene..... | 43,446 |
| Nichol, Debrah..... | 45,306 | Pike, Roy..... | 109,829 | Robichaud, Serge..... | 46,189 | Schrifer, Faith..... | 40,127 |
| Nicholson, Brenda..... | 46,470 | Pinet, Wanda..... | 43,536 | Robichaud, Shelley..... | 51,468 | Scott, Kimberley A..... | 41,396 |
| Niquette, Isabelle..... | 43,068 | Plant, Diane..... | 48,119 | Robichaud, Vincent..... | 45,268 | Scott, Mary..... | 87,646 |
| Noble, Sheryl D..... | 43,446 | Poirier, Johanne..... | 43,102 | Robinson, Chris A..... | 51,170 | Seale, Holly E..... | 45,499 |
| Noftell-Cook, Judith..... | 49,355 | Poirier, Susan Marie..... | 45,181 | Robinson, Jennifer A..... | 42,109 | Sear, Mary Ellen..... | 43,431 |
| O'Brien, Donnell..... | 49,613 | Poirier, Sylvie..... | 44,825 | Robinson, Katherine..... | 46,460 | Secord, Elizabeth Ann..... | 49,192 |
| O'Brien, Susan..... | 45,577 | Poirier-Baiani, G..... | 58,274 | Rogers, Peter..... | 44,897 | Seely, Patricia M..... | 42,056 |
| O'Brien-LeBlanc, Linda..... | 51,636 | Poirier-Dupuis, Jacqueline..... | 47,628 | Rogers-Cando, Jill..... | 41,022 | Seguin, Annette..... | 104,225 |
| O'Connell, Rolande..... | 43,998 | Poirier-Thériault, J..... | 50,179 | Ross, Kenneth..... | 77,514 | Sellars, Danny J..... | 45,869 |
| O'Connor, Michael J..... | 43,995 | Poitras, Edmona..... | 45,137 | Rossignol-LePage, Monique..... | 51,218 | Senechal, Marcel..... | 43,446 |
| O'Donnell, Barbara..... | 45,979 | Poley, Elizabeth..... | 47,926 | Rouleau, Gérard..... | 41,185 | Seymour, Paul R..... | 43,995 |
| O'Donnell, Francis..... | 64,985 | Polley, Richard..... | 92,616 | Roussel, Josée C..... | 44,130 | Shannon, Judy..... | 45,556 |
| O'Hara, Astrid..... | 42,882 | Preston, Gerald..... | 56,156 | Rousselle-McKinney, N..... | 50,991 | Shannon, Paul..... | 53,013 |
| O'Keefe-Robak, Mary E..... | 50,409 | Price, James C..... | 44,950 | Rowe, Ann E..... | 59,044 | Sharpe, Joan C..... | 52,192 |
| O'Leary, Sadie V..... | 51,636 | Purohit, Nimish..... | 109,829 | Roy, Camille..... | 43,066 | Simmons, Laurence..... | 43,504 |
| Olmstead-Van Cingel, Marni..... | 41,158 | Purves, Margaret I..... | 43,688 | Roy, Carmen..... | 42,245 | Simpson, Dennis..... | 44,676 |
| Orenstein, Reuben P..... | 46,609 | Pye, Joan D..... | 45,555 | Roy, Louise..... | 43,975 | Sirois, Fernand..... | 50,110 |
| Ouellet, Armandine..... | 40,940 | Quigg, Ann..... | 44,708 | Roy, Maurice..... | 48,360 | Skaarup, Faye..... | 43,626 |
| Ouellet, Jacques P..... | 41,179 | Quigg, Richard..... | 56,923 | Roy, Michael J..... | 45,092 | Skidd, Michael J..... | 43,446 |
| Ouellet, Nancy..... | 41,174 | Quimper, Anne..... | 44,176 | Roy, Patricia..... | 45,979 | Slaney, Janice..... | 46,045 |
| Ouellet, Solange R..... | 46,094 | Rawlinson, Mary..... | 50,516 | Roy, Ronald G..... | 57,889 | Smith, Brenda..... | 48,360 |
| Ouellet, Suzanne..... | 45,410 | Raymond, Jovette..... | 49,534 | Roy, Thérèse..... | 46,655 | Smith, Louise..... | 46,097 |
| Ouellet-Morneault, Hélène..... | 44,553 | Reagon, Twilla M..... | 46,014 | Sabine, Joan S W..... | 48,536 | Smith, Michael T..... | 47,791 |
| Ouellette, Julien..... | 44,267 | Regan, Mary Jane..... | 46,098 | Sabourin, Richard..... | 44,482 | Smith, Shirley A..... | 45,415 |
| Ouellette, Lynn F..... | 41,212 | Reiman, Barry..... | 51,860 | Sabourin, Terrence K..... | 46,471 | Soliman, Wassim..... | 99,305 |
| Ouellette, Monique..... | 45,473 | Renaud, Marie Reine..... | 50,016 | Saintonge, Aline..... | 60,719 | Somers, Gerry..... | 48,360 |
| Ouellette, Richard..... | 49,092 | Richard, Colombe..... | 49,588 | Salib, Marcos..... | 44,691 | Somerville, Judith..... | 48,842 |
| Ouellette, Rosita..... | 42,945 | Richard, Dianne..... | 44,883 | Sampson, Vera M..... | 49,841 | Sonier, Mario..... | 43,907 |
| Ouellette, Suzanne T..... | 45,417 | Richard, Gisele..... | 43,859 | Sanford, Shannon..... | 42,126 | Spinney, Frances..... | 43,995 |
| Owen, Bonita W..... | 48,219 | Richard, Jeanne..... | 43,142 | Santerre, Pauline G..... | 47,002 | St-Onge, Diana M..... | 42,577 |
| Painchaud, Jeanne..... | 43,928 | Richard, Lise A..... | 44,086 | Sarchfield, Roberta..... | 42,931 | St-Onge-Charest, Denise..... | 46,460 |
| Parent, Jean Pierre..... | 57,911 | Richard, Louise..... | 51,683 | Sargeant, Elynor M..... | 42,022 | St-Pierre, Serge..... | 43,446 |
| Parent, Nelson..... | 49,154 | Richard, Maria..... | 46,701 | Saulnier, Claire..... | 44,241 | St-Pierre-Ellis, Lyne..... | 54,056 |
| Parise, Lauza..... | 43,446 | Richard, Nicole..... | 50,430 | Saulnier, Joel..... | 46,868 | Stack, Heather A..... | 44,701 |
| Parks, J W Terrence..... | 56,125 | Riordon, George..... | 43,446 | Savard, Gilles C..... | 43,056 | Stafford, E Ann..... | 43,995 |
| Patriquen-Shelley, Mary Jane..... | 43,423 | Riordon, Jeanne-Mance..... | 43,982 | Savard, Patricia..... | 43,279 | Stairs, Sandra..... | 44,660 |
| Patterson, Evelyn M..... | 47,002 | Riordon, Melodee G..... | 42,042 | Savoie, Claude G..... | 61,919 | Stanton, Alberta..... | 47,002 |
| Paul, Pamela Ann..... | 43,446 | Rioux, Françoise..... | 40,940 | Savoie, Claudette..... | 52,880 | Steele, Paulette..... | 47,227 |
| Paulin, Clarence..... | 42,611 | Rivers-Bowerman, Veronica..... | 46,712 | Savoie, Daniel..... | 47,712 | Steele, Robert..... | 68,902 |
| Pelger, Barbara..... | 48,083 | Robb, Dorothy M..... | 64,299 | Savoie, Danielle M..... | 40,159 | Steeves, Gregory..... | 40,206 |
| Pellerin, Gilberte..... | 41,136 | Robichaud, Aline..... | 48,726 | Savoie, Denis..... | 52,793 | Steeves, Mary D..... | 43,446 |
| Pelletier, Diane..... | 43,253 | Robichaud, Anne..... | 44,498 | Savoie, Denise..... | 41,942 | Stevens, Kathleen..... | 47,002 |
| Pelletier, Myriam..... | 43,446 | Robichaud, Claude..... | 45,577 | Savoie, Emile..... | 45,342 | Stevens, Margaret A..... | 45,918 |
| Pelletier, Sylvette..... | 42,955 | Robichaud, Claudette..... | 45,958 | Savoie, Georgine..... | 55,302 | Stevenson, Brian G..... | 41,185 |
| Penney, Paul R..... | 47,233 | Robichaud, Colette..... | 59,704 | Savoie, Micheline..... | 40,487 | Stiles, Judith Ann..... | 51,636 |
| Peters, Debbie..... | 44,507 | Robichaud, Eveline..... | 45,570 | Savoie, Mona..... | 47,002 | Stiles, Paula..... | 46,166 |
| Peters, Lorette..... | 43,995 | Robichaud, Ginette M..... | 42,062 | Savoie, Norbert..... | 48,360 | Stilwell, Frederick..... | 51,728 |
| Peterson, Matthew S..... | 41,693 | Robichaud, Ginette..... | 47,072 | Savoie, Rosaire..... | 41,467 | Stokes, M Bonnie J..... | 42,945 |
| Petruska, Marie..... | 40,770 | Robichaud, J Norbert..... | 41,993 | Savoie, Sylvie..... | 42,979 | Stranach-LeClair, Joanne..... | 43,427 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|----------------------------|-----------|---------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Stultz, Dawn..... | \$ 44,733 | Thériault, Madeleine..... | \$ 59,218 | Tracey, Lisa H..... | \$ 44,185 | Webster, Johanne..... | \$ 41,042 |
| Sullivan, Ann C..... | 44,200 | Thériault, Rachel..... | 41,775 | Trecartin, Cynthia..... | 40,826 | Webster, Lynn..... | 40,794 |
| Sullivan, Colleen C..... | 48,233 | Thériault, Suzanne..... | 47,002 | Trenholme, Theresa L..... | 41,133 | Welling, Charline..... | 45,424 |
| Sullivan, Patricia..... | 45,248 | Thériault, Vickie..... | 44,272 | Trevor, Susan E..... | 40,720 | Weseen, Gerald C..... | 61,004 |
| Surette, Chistopher..... | 50,643 | Thériault, Yvette..... | 65,186 | Turgeon, Rachelle..... | 50,862 | Whalen, Edward..... | 56,658 |
| Sussey, Terry..... | 45,192 | Thériault, Yvon..... | 49,111 | Tuzo, Robert F..... | 48,258 | White, Nancy..... | 49,376 |
| Sutherland, June..... | 44,676 | Thibault, Jean..... | 46,070 | Uy, Josephine..... | 92,050 | Whiteneck, Barbara..... | 48,072 |
| Swanick, M Lynne..... | 55,302 | Thibodeau, Berthe..... | 41,029 | Vallee, Linda..... | 42,757 | Whitlock, Michael..... | 42,838 |
| Taha, Monir..... | 96,208 | Thibodeau, Jean-Louis..... | 94,753 | Valois, Georges L..... | 43,112 | Whittom, Pauline..... | 41,088 |
| Tardif, Andre..... | 55,236 | Thomas, Barbara..... | 42,418 | Vaughan, Dorothy..... | 45,681 | Williams, Carl..... | 43,446 |
| Tardif, Denise..... | 47,002 | Thompson, Brian..... | 56,826 | Vaughan, Susan M..... | 57,889 | Wilson, Dale..... | 48,988 |
| Taylor, Esma..... | 43,045 | Thompson, Philip..... | 48,815 | Vautour, Monique..... | 44,823 | Wilson, Janet L..... | 46,588 |
| Terry, James..... | 43,446 | Thomson, Allan..... | 43,112 | Vautour, Yvonne D..... | 42,619 | Winchester, Kathy..... | 45,416 |
| Thériault, Alice..... | 65,240 | Timmins, Mary-Beth..... | 40,916 | Vienneau, Leo..... | 54,199 | Woods, Marcelle..... | 50,398 |
| Thériault, Étienne..... | 71,395 | Tingley, Sandra..... | 49,400 | Walker, Sylvia..... | 51,285 | Wright, Gail E..... | 44,567 |
| Thériault, Fernand..... | 62,086 | Toole, Suzanne..... | 41,376 | Wallace, Andrew..... | 44,741 | Young, Linda..... | 46,098 |
| Thériault, Gaëtane..... | 45,683 | Touchbourne, James R..... | 43,829 | Ward, Micheline..... | 40,751 | Young-Bernier, Lucille..... | 50,643 |
| Thériault, Josée..... | 41,185 | Toumishey, Gavin..... | 46,452 | Watson, Diane..... | 42,482 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | 29,048,236 | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$3,639,122

| | | | | | | | |
|---|-----------|-----------------------------|----------|----------------------------|----------|------------------------------|----------|
| King, Hon Russell H T Minister / Ministre..... | \$ 16,478 | Chiasson, Ulysse..... | \$ 7,281 | Gunter, Myrna E..... | \$ 6,126 | McAllister, R Alexander..... | \$ 7,746 |
| Trenholme, Hon Dr. Marilyn Minister of State for Family and Community Services / Ministre d'État à la Famille et aux Services communautaires..... | 27,246 | Cleal, Julie..... | 7,313 | Haché, Jean Claude..... | 7,085 | McGrath, J Honore..... | 6,102 |
| Finn, Jean-Guy Deputy Minister / Sous-ministre..... | 21,808 | Corney, Beverley L..... | 6,485 | Hachey, Marie-Josée..... | 6,075 | Melanson, Berthe M L..... | 6,720 |
| Allen, Mark C..... | 13,853 | Côté, Brenda..... | 7,052 | Harris, Elizabeth..... | 6,798 | Murphy, Kim E..... | 6,475 |
| Arsenault, James..... | 6,091 | Daigle, Claude..... | 10,817 | Hébert, Guy G..... | 12,627 | Murr, Barbara..... | 6,591 |
| Balram, B Christofer..... | 7,777 | Dejong, Christine..... | 15,572 | Hoyt-Hallett, Bonny..... | 10,450 | Quigg, Richard..... | 6,117 |
| Bard, Rachel..... | 9,338 | Dion, Joyce..... | 9,475 | Hubert, Paul L..... | 6,537 | Ross, Kenneth..... | 6,268 |
| Beaulieu, Mazie..... | 7,442 | Donnelly, Paul A..... | 9,997 | Hunt, Gary..... | 6,645 | Roy, Jocelyn..... | 9,272 |
| Bernard, Charles..... | 7,903 | Doucet, Gérard..... | 9,730 | Jones, Robert..... | 14,317 | Savoie, Denis..... | 6,888 |
| Bourgeois, Emilie..... | 15,850 | Doucet, Luc..... | 8,704 | Joshi, Vinod..... | 8,815 | Seguin, Annette..... | 8,924 |
| Brown, Cornelius..... | 8,092 | Duguay, Bernard..... | 6,450 | Kerry, June E A..... | 11,354 | Steele, Robert..... | 11,072 |
| Butler, Stephan..... | 7,285 | Duguay, Stephane..... | 6,408 | Kerton, Katheryn..... | 6,313 | Stevenson, Brian G..... | 6,813 |
| Cameron, James..... | 7,310 | Elgee, E Anne..... | 10,088 | Lambert, Joseph..... | 7,144 | Taha, Monir..... | 6,798 |
| Chase, Stephen A..... | 14,227 | Emmrys, Charles..... | 14,643 | LeBlanc, Claire P..... | 13,364 | Thériault, Fernand..... | 8,721 |
| | | Fraser, Diane..... | 8,506 | LeBouthillier, Reno..... | 6,223 | Thériault, Yvon..... | 6,151 |
| | | Freeman, Laura..... | 6,116 | Lecouffe, Marc..... | 6,318 | Thompson, Brian..... | 6,345 |
| | | Gallagher, Ronald..... | 7,959 | Leonard, William M..... | 7,440 | Trecartin, Cyndi..... | 10,173 |
| | | Gaudet-Leblanc, Claire..... | 7,381 | Lepine, Andre..... | 12,910 | Weseen, Gerald C..... | 6,701 |
| | | Girard, Gina..... | 6,114 | MacDonald, Ronald J L..... | 7,811 | Wheaton Judith..... | 6,288 |
| | | Graham, Paul D..... | 8,536 | Maltais, Ronald..... | 7,117 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | 2,956,930 | |
| Travel - other provincial government employees / Déplacements, autres employés du gouvernement provincial..... | | | | | | 25,231 | |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

**OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS
\$166,160,911**

| | |
|--|---------------|
| Medicare Payments / Paiements de l'assurance-maladie..... | \$159,936,429 |
| Medicare - Out of province - Payments to or on behalf of patients / Assurance-maladie - Versements à des malades ou en leur faveur - Hors province.... | 6,224,482 |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$22,652,937**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|-----------|---|-----------|--|-----------|
| A T & T Capital Canada Inc..... | \$ 21,175 | Danka..... | \$ 29,727 | Khan, Parveen..... | \$ 21,729 | Quantum Information Resources | |
| Abbott Laboratories Ltd..... | 274,312 | Datacor/ISM..... | 536,599 | Léger, Nicole M..... | 16,415 | Ltée..... | \$ 57,021 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 97,161 | Davidson, Warren..... | 101,025 | Léger, Paul J & Associates..... | 43,068 | Quebecor Printing Atlantic..... | 22,948 |
| Aitken, Linda..... | 21,630 | Dawson, Ross..... | 28,344 | Lord Beaverbrook Hotel..... | 20,564 | Receiver General for Canada..... | 137,333 |
| Applied Management Consultants Ltd | 89,752 | Delta Brunswick Inn..... | 49,357 | M C M Technology Inc..... | 1,958,545 | Region 1, Hospital Corporation | |
| Atlantic Health Sciences Corporation.. | 94,365 | Distributions R C Enr..... | 25,692 | M E Family Therapy & Resource | | (South-east)..... | 160,150 |
| Atlantic Television System..... | 57,846 | Diversecure Technology | | Centre..... | 20,449 | Region 6, Hospital Corporation..... | 34,104 |
| Atlantic Wholesalers Ltd..... | 15,187 | Management..... | 21,192 | Manpower Temporary Services..... | 278,280 | Ross, David..... | 19,826 |
| Balcom, Jeanne..... | 15,489 | Doiron, Omer..... | 99,494 | Maritime Information Technology | | Royal Bank of Canada..... | 65,294 |
| Barer, Morris..... | 37,950 | Ecobichon, D J..... | 23,235 | Inc..... | 744,408 | S C L Atlantic Communications..... | 15,596 |
| Baxter Corporation..... | 33,657 | Eddy, Young, Hoyt & Downs..... | 15,024 | McIntyre, Finn & LeBlanc..... | 30,446 | S H L Systemhouse..... | 181,944 |
| Blue Cross..... | 1,933,453 | Edmundston Parking Commission | | McPhee & Company Ltd..... | 89,366 | Saint John Ambulance..... | 24,765 |
| Bolton, Stephen..... | 27,418 | Inc..... | 36,421 | Medical Systems Management Inc.... | 15,268 | Saint John School of Nursing..... | 22,079 |
| Bristol-Myers Squibb Canada Inc..... | 383,619 | Entreprises Fletcher Peacock Inc.... | 45,737 | Medicorp Inc..... | 251,379 | Sandoznutrition..... | 59,491 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 684,368 | Evalua Plan Consulting..... | 87,150 | Merck Frosst Canada Inc..... | 476,480 | Sheraton Inn, Fredericton..... | 20,884 |
| C G I Information Systems & | | Evalutech, S Ziganow..... | 43,960 | Merritt Press Ltd..... | 28,585 | Small Office Solutions..... | 18,000 |
| Management Consultants Inc..... | 417,189 | F M H Management Ltd..... | 25,441 | Microease Limited..... | 240,446 | Smithkline-Beecham Pharma Inc..... | 90,153 |
| Campbellton Nursing Home Inc..... | 21,745 | Global Communication Limited..... | 30,615 | Moncton Youth Residences Inc..... | 16,990 | Snow, Claude, Consultex..... | 21,442 |
| Can-Med Surgical Supplies Ltd..... | 15,390 | Goggin, Claire..... | 20,364 | N C H Promotional Services..... | 295,069 | St-Amand, Eileen..... | 44,970 |
| Canada Post Corporation..... | 87,615 | Harbour Station..... | 68,220 | National Food Distribution Centre.... | 97,270 | Swenson, Charles..... | 15,710 |
| Canadian Broadcasting Corporation.... | 60,781 | Harris Farinon Canada..... | 54,075 | NBTel..... | 69,130 | Tabufile Atlantic Limited..... | 27,367 |
| Canadian Corps of Commissionaires | | Health Care Management Group..... | 43,229 | New Brunswick Healthcare | | Tait Mobile Radio Inc..... | 104,061 |
| (NB) Inc..... | 50,881 | Health Management Institute..... | 35,000 | Association..... | 15,473 | Thériault Papeterie & Ameublement | |
| Canadian Mental Health Association.. | 20,277 | Hillier, Brian..... | 18,239 | New Brunswick Lung Association... | 37,903 | de Bureau Ltée..... | 63,159 |
| Carelink Incorporated..... | 532,011 | Horizon Exhibits Inc..... | 36,225 | Newton's Response Training | | Unisys Canada Inc..... | 3,040,199 |
| Centennial Print & Litho Limited..... | 50,976 | Hospital for Sick Children..... | 54,095 | Systems Inc..... | 170,368 | Université de Moncton..... | 23,928 |
| Chandler..... | 19,401 | Hotel Beausejour..... | 15,769 | Office Interiors (NB) Inc..... | 27,373 | University of New Brunswick..... | 17,900 |
| Chimo Helpline Inc..... | 17,762 | Huot, Robert..... | 18,425 | Oracle Corporation Canada Inc..... | 161,156 | Urie, Norman B..... | 31,501 |
| Cholestech..... | 15,548 | Ikon Office Solutions..... | 34,037 | Oulton, Oulton & Associates..... | 108,529 | Victorian Order of Nurses (NB) Inc.... | 200,877 |
| Colpitts the Stationer Ltd..... | 17,525 | Interactive Computer Systems Ltd.... | 71,291 | People Development Limited..... | 21,918 | Voyageur Airways..... | 914,438 |
| Connaught Laboratories Limited..... | 979,911 | Izaak Walton Killam Hospital - | | Perry, Paul E..... | 50,274 | Workplace Health, Safety & | |
| Corporation Hospitalière de la | | Grace Health Centre..... | 32,492 | Pitney Bowes Leasing..... | 32,316 | Compensation Commission..... | 398,114 |
| Region 1 (Beausejour)..... | 94,636 | Jeffries, Anne M..... | 15,658 | Pitney Bowes..... | 59,331 | Xerox Canada Ltd..... | 197,660 |
| Covey Office Group..... | 53,178 | K P M G Management Consulting..... | 166,470 | Postage by Phone..... | 50,000 | Z T & T Data Cabling Ltd..... | 46,142 |
| D M R Group Inc..... | 15,236 | Kenny, Jackson & Murray..... | 20,583 | Pro-résultats Inc / Pro-Results Inc.... | 26,802 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 2,908,790 |
| Petty cash / Petite caisse..... | | | | | | | 31,132 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$996,119,926

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-----------|---------------------------------------|--------------|
| 053823 NB Ltd., Southern Victoria | | Association pour l'Integration | | Care More Residences Inc..... | \$ 78,000 | Church of St John & St Stephen | |
| Ambulance Service..... | \$ 62,918 | Communautaire, Neguac..... | \$ 150,725 | Caring Friends Activity Centre..... | 35,708 | Home Inc..... | \$ 1,454,859 |
| 055924 NB Ltd., Grand Falls | | Atelier Beausoleil..... | 158,395 | Carleton Kirk Lodge..... | 1,675,734 | Clinical Orthotic Services Inc..... | 44,032 |
| Regional Ambulance Service..... | 127,817 | Atelier des Copains Co-op Ltée..... | 101,700 | Carleton Manor Inc..... | 1,726,809 | Clinidata Inc..... | 250,000 |
| A B C Surgical Supplies (1987) | | Atelier Ecllosion Inc..... | 101,200 | Carleton Victoria Child | | Club Alpha..... | 26,500 |
| Ltd..... | 24,543 | Atelier Edouard Roy..... | 91,695 | Development Services Inc..... | 240,000 | Comcare (Canada) Ltd..... | 1,451,070 |
| A R S Vitalaire..... | 79,721 | Atelier la Fabrique..... | 126,996 | Carleton Victoria Community | | Comité des repas chauds..... | 30,954 |
| Accueil Ste Famille..... | 142,995 | Atelier la Rencontre..... | 101,196 | Vocational Services Inc..... | 192,463 | Community Association for | |
| Advocacy for Youth..... | 25,249 | Atelier la Ruche..... | 121,500 | Carleton York Emergency Medical | | Mental Health Inc..... | 32,600 |
| AIDS New Brunswick..... | 42,034 | Atelier Tournesol..... | 138,800 | Services Inc..... | 446,022 | Community Housing for Adults..... | 306,689 |
| Albert Vocational Training Centre..... | 108,500 | Atlantic Health Sciences | | Centenary-Queen Square Child | | Community Meals on Wheels | |
| Alternative Home Care Services..... | 256,975 | Corporation..... | 188,505,279 | Care Centre..... | 24,251 | Saint John Inc..... | 25,303 |
| Alternative Residences..... | 1,238,386 | Atlantic Research Centre for | | Central Carleton Nursing Home Inc.. | 852,032 | Community Residence Living Board.. | 1,596,662 |
| Ambulair Canada Inc..... | 16,625 | Mental Retardation..... | 62,473 | Central New Brunswick Nursing | | Community Youth Services Inc..... | 318,170 |
| Ambulance Benoit Ltée..... | 119,617 | Bathurst Employment Services & | | Home Inc..... | 731,741 | Cool & Chouinard Ltée..... | 18,360 |
| Ambulance Chaleur Ambulance..... | 45,942 | Training Center..... | 139,386 | Central Park Lodges Ltd..... | 91,043 | Co-op Club d'age d'or Kedgwick..... | 42,818 |
| Ambulance Chaleur Regional..... | 23,412 | Bathurst Volunteer Centre..... | 27,955 | Centre Bénévolat de la Peninsule | | Co-op le Tourbillon Ltée..... | 128,900 |
| Ambulance Frigault Service Ltée..... | 202,215 | Big Brothers Big Sisters Association, | | Acadienne Inc..... | 1,290,287 | Coopérative de l'atelier de l'amitié | |
| Ambulance Kingston Peninsula | | Moncton Inc..... | 23,000 | Centre d'Accueil la Montée Inc..... | 60,100 | Ltée..... | 51,900 |
| Ambulance..... | 47,809 | Big Brothers Big Sisters, Fredericton | | Centre d'Activité Alnwick..... | 26,500 | Coopérative l'atelier les Hirondelles | |
| Ambulance McAdam Service..... | 23,664 | & Oromocto Inc..... | 16,002 | Centre d'Activité Idéal Inc..... | 26,500 | Co-op Ltée..... | 79,600 |
| Ambulance McGovern | | Big Brothers Big Sisters, | | Centre d'Activité l'Envol..... | 26,500 | Cornerstone Synergetic Services | |
| (059684 NB Inc)..... | 104,739 | Saint John Inc..... | 25,500 | Centre d'Activité la Source..... | 29,700 | Inc..... | 226,498 |
| Ambulance McGovern (Deer Island).. | 183,610 | Bishop, W G Nursing Home..... | 862,817 | Centre d'Activité le Contact..... | 26,500 | Corporation Hospitalière de la | |
| Ambulance McGovern (Lepreau)..... | 114,270 | Blue Cross..... | 50,615,466 | Centre d'Activité le Rendezvous | | Region 1 (Beausejour)..... | 74,370,846 |
| Ambulance McGovern NB, | | Bright Beginnings Daycare Inc..... | 15,024 | Activity Centre Inc..... | 26,500 | Cozy Inn..... | 29,200 |
| Albert County..... | 257,280 | Bristol-Myers Squibb Canada Inc..... | 23,106 | Centre d'animation Arc-En-Ciel..... | 41,137 | Crossroads Enhanced Special Care | |
| Ambulance McGovern NB, | | Bron K Limited..... | 21,887 | Centre d'Appareillage Orthopédique | | Home..... | 62,426 |
| Campobello..... | 77,886 | Brunswick Home Care Ltd..... | 117,390 | Métropolitan Inc..... | 29,957 | Crossroads for Women Inc..... | 220,000 |
| Ambulance Metro & District..... | 19,254 | C I E V A..... | 348,856 | Centre d'Intervention Precoce | | Crosswinds Centre Inc..... | 144,294 |
| Ambulance Minto Service Ltd..... | 98,289 | Caledonia Activity Place..... | 26,500 | Paquito Inc..... | 246,000 | Daigle, Carol D..... | 22,484 |
| Ambulance Nashwaak - Keswick | | Camp Canak Inc..... | 23,700 | Centre de développement d'habiletés | | Dairytown Daycare..... | 38,975 |
| Service Inc..... | 151,822 | Campbell, Julie I..... | 16,170 | Sud-Est..... | 121,753 | Dalhousie Choices Group Home Inc... | 347,201 |
| Ambulance Petitcodiac / Salisbury | | Campbellton Nursing Home Inc..... | 2,489,913 | Centre de développement l'enfant | | Dalhousie Nursing Home Inc..... | 2,625,729 |
| Service Inc..... | 76,860 | Campobello Lodge Inc..... | 909,682 | de Tracadie Inc..... | 135,042 | Dalhousie Pre-School Inc..... | 17,778 |
| Ambulance Queens Central Service.... | 29,708 | Canadian Blood Agency..... | 10,914,039 | Centre de Formation Dexter..... | 158,207 | Dalhousie Workshop for the | |
| Ambulance Queens - Sunbury West.... | 35,000 | Canadian Coordination Office for | | Centre for Youth Care Inc..... | 762,061 | Handicapped..... | 70,000 |
| Ambulance Regional Service..... | 150,822 | Health Technology Assessment..... | 55,269 | Centre formation & soutien à | | Dalhousie University..... | 519,086 |
| Ambulance Shediac / Cap Pele | | Canadian Deaf-Blind Rubella | | l'emploi de St-Léonard..... | 115,300 | Dee, Barbara M..... | 25,479 |
| Service Ltd..... | 175,033 | Association..... | 207,640 | Centre Horizon Inc..... | 361,104 | Dickinson, Helen..... | 31,006 |
| Ambulance Southwest Miramichi | | Canadian Institute for Health | | Charlotte County Activity Centre.... | 36,500 | Doucette, Maurice..... | 65,331 |
| Ltd..... | 299,200 | Information..... | 30,480 | Charlotte County Children's | | Drew Nursing Home..... | 2,390,929 |
| Ambulance Tantramar Service Ltd..... | 122,617 | Canadian Mental Health | | Program..... | 165,000 | Earle, Andrea..... | 16,594 |
| Ambulances Peninsule Ltée..... | 296,684 | Association..... | 332,901 | Charlotte County Group Home..... | 159,511 | Early Childhood Stimulation Inc..... | 531,032 |
| Amis du Cocon Inc..... | 262,733 | Canadian National Institute for | | Charlotte County Human Resources | | Early Family Intervention Inc..... | 277,900 |
| Apollo Medical Ltd..... | 18,776 | the Blind..... | 451,896 | Inc..... | 254,559 | Early Intervention Program, | |
| Artisan Memramcook..... | 90,481 | Canadian Paraplegic Association | | Chatham Daycare Centre Inc..... | 360,318 | Campbellton..... | 165,000 |
| Association Foyers de groupe du | | (NB) Inc..... | 83,872 | Child Find N B Inc..... | 54,210 | Early Intervention Program, | |
| Madawaska Inc..... | 494,037 | Canadian Red Cross Society..... | 1,700,710 | Chimo Helpline Inc..... | 105,592 | Fredericton..... | 400,000 |
| Association pour l'Integration | | Canadian Rehabilitation Council | | Chipman Outreach..... | 261,029 | Early Intervention Program, | |
| Communautaire, Grand-Sault..... | 15,030 | for the Disabled..... | 135,319 | Chums & Cie Inc..... | 142,000 | Saint John..... | 348,000 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | | |
|--|------------|---|-----------|--|------------|--|-----------|
| Early Intervention Program, Sussex.... | \$ 210,000 | Garderie Petits Tresors..... | \$ 33,334 | Les Résidences Communautaire | | Mount Allison University..... | \$ 53,160 |
| East Care Enhanced Special Care | | Gignoo House..... | 83,504 | Lynn Ferguson..... | \$ 225,000 | Mount Saint Joseph Nursing Home..... | 3,212,628 |
| Home..... | 18,566 | Glenelg Youth Alliance Inc..... | 312,408 | Les Résidences Inkerman Inc..... | 1,077,428 | Muriel McQueen Fergusson | |
| Eel Ground Group Home..... | 87,629 | Government of North West | | Les Résidences Lucien Saindon Inc..... | 1,376,815 | Foundation..... | 65,000 |
| Encon Insurance Managers, In Trust... | 363,110 | Territories..... | 20,865 | Les Résidences Mgr Chiasson Inc.... | 2,239,550 | Nashwaak Villa Inc..... | 795,663 |
| Encon Management Services Inc..... | 187,816 | Grand Aviation Inc..... | 21,484 | Lincourt Manor Inc..... | 1,378,582 | New Brunswick Catholic Health | |
| Ergon Inc..... | 171,098 | Grand Falls Manor Inc..... | 1,413,628 | Lingley, Jeanette..... | 15,408 | Association..... | 152,550 |
| Escale Madavic Inc..... | 119,489 | Grand Manan Nursing Home Inc..... | 889,835 | Little Acre Community Residence.... | 240,882 | New Brunswick Community College, | |
| Extra Mural Hospital..... | 5,510,140 | Grant, Debbie..... | 23,733 | Lobban, Carmel..... | 25,640 | Child Development Center..... | 16,469 |
| Family Enrichment & Counselling | | Greater Moncton YMCA Program | | Loch Lomond Villa Inc..... | 4,152,755 | New Brunswick Community Residence | |
| Inc..... | 84,141 | for Disabled Adults..... | 17,247 | M O R E Services Inc..... | 1,743,510 | Inc..... | 106,719 |
| Family Resource Centre | | Groupe Support Emotionnel Inc..... | 36,500 | MacDonald, Meyer Counselling & | | New Brunswick Consumer Network... | 60,000 |
| (Saint John) Inc..... | 22,000 | H O P E House..... | 66,588 | Consulting Services..... | 54,933 | New Brunswick Foster Families | |
| Family Service Moncton Inc..... | 183,745 | Hache, Sylvie..... | 24,745 | Maison de Passage House Inc..... | 152,220 | Association..... | 45,522 |
| Family Services Saint John Inc..... | 195,647 | Hampton Youth Centre Inc..... | 26,604 | Maison de Vautour House Inc..... | 35,996 | New Brunswick Healthcare | |
| Father J Angus MacDonald Centre..... | 871,100 | Harding Medical Supplies (NB) Ltd.. | 60,344 | Maison Notre-Dame II..... | 140,500 | Association..... | 17,266 |
| Fleur de l'espérance..... | 136,367 | Harvey Community Health Services | | Maison Refuge House Inc..... | 332,858 | New Brunswick Medical Society..... | 2,726,074 |
| Forces Vives..... | 26,496 | Inc..... | 23,630 | Malley Industries Inc..... | 18,145 | New Direction Inc..... | 675,238 |
| Ford's Jean Coudu Pharmacy, #205..... | 19,223 | Harvey Outreach for Seniors..... | 406,288 | Manoir du Lac Inkerman Inc..... | 184,331 | New Techniques..... | 24,574 |
| Foreign Hospitals..... | 53,322 | Havre Communautaire Inc..... | 929,964 | Manoir Edith B Pinet Inc..... | 908,205 | Newton's Response Training Systems | |
| Forest Dale Home Inc..... | 1,089,057 | Heinlein, Larry..... | 16,585 | Manoir St-Jean-Baptiste..... | 1,418,740 | Inc..... | 19,320 |
| Foyer Assomption..... | 1,362,234 | Hestia House Inc..... | 230,166 | Maritime Home Care..... | 1,154,886 | Northside Daycare Ltd..... | 39,422 |
| Foyer le Bout de Chemin Inc..... | 136,470 | Holmes, Ken Ambulance Service..... | 113,260 | Maritime Orthopedic Company Ltd.. | 19,207 | Northumberland County Early | |
| Foyer le Gouvernail Inc..... | 322,439 | Home Support Services..... | 783,383 | McAdam Outreach for Seniors, | | Intervention Program..... | 30,000 |
| Foyer le Rameur du Nord Inc..... | 390,366 | Horsler Family Support Inc..... | 61,516 | Wauklehegan..... | 137,636 | Nouveau Voisins..... | 135,186 |
| Foyer Notre Dame de Lourdes Inc..... | 2,285,330 | Howard Henderson House..... | 349,391 | McCormack, Peter R Professional | | Ocean Ridge Support Services Inc..... | 135,598 |
| Foyer Notre Dame de St-Léonard | | Independence Plus Incorporated..... | 814,702 | Corporation..... | 46,920 | Olsten Health Services..... | 1,330,254 |
| Inc..... | 912,968 | Intervention Precoce A I C..... | 122,504 | Meals on Wheels, Boiestown | | Opal III, Fredericton Respite Services | |
| Foyer Oasis Home Inc..... | 244,359 | Intervention Precoce l'arc-en-ciel..... | 90,951 | Doaktown Inc..... | 136,318 | Inc..... | 104,131 |
| Foyer St Antoine Inc..... | 1,015,401 | Jobs Unlimited..... | 771,352 | Meals on Wheels, Cambellton..... | 18,895 | Opal Inc..... | 494,522 |
| Foyer St Bernard..... | 117,250 | John Howard Society, Saint John..... | 398,201 | Meals on Wheels, Dalhousie..... | 28,641 | Oromocto Community Residence | |
| Foyer St Joseph de St-Basile Inc..... | 3,060,607 | Joncas, Sonia..... | 15,847 | Meals on Wheels, Fredericton Inc.... | 110,678 | Inc..... | 404,774 |
| Foyer St-Thomas Vallée de | | Jordon Memorial Nursing Home..... | 3,034,935 | Meals on Wheels, Woodstock..... | 36,328 | Oromocto Day Care Kindergarten | |
| Memramcook Inc..... | 959,049 | Kennebec Manor Inc..... | 1,417,101 | Menzies, A R & Sons Ltd..... | 76,448 | Centre Inc..... | 35,788 |
| Foyer Ste-Elizabeth Inc..... | 1,354,785 | Kent Ambulance Kent Inc..... | 377,648 | Metro Health Services..... | 58,934 | Oromocto Training & Employment | |
| Fredericton Community Living | | Key Industries..... | 271,918 | Millcove Nursing Home Inc..... | 1,972,177 | Centre..... | 128,531 |
| Society..... | 281,340 | Kids Korral Day Care..... | 38,510 | Minlak Training Programs Inc..... | 79,155 | Oromocto West Child Care Center | |
| Fredericton Family Violence | | Kings County Home Care Services | | Minto Services to Seniors Inc..... | 228,591 | Inc..... | 31,335 |
| Counselling Program..... | 70,002 | Ltd..... | 862,884 | Miramichi Emergency Centre | | Our Place/Chez Nous..... | 26,500 |
| Fredericton High School Day Care.... | 50,375 | Kiwansis Nursing Home Inc..... | 1,288,903 | for Women Inc..... | 158,196 | Parent Aide Services..... | 34,638 |
| Fredericton Residential Youth | | Lakeland Industries..... | 119,385 | Miramichi Fellowship Centre..... | 20,994 | Parental Support Services..... | 27,832 |
| Services Inc..... | 877,723 | Lakeview Manor Inc..... | 1,185,337 | Miramichi Senior Citizens Home Inc | 1,509,703 | Passamaquoddy Quality Health | |
| Friends & Fellowship..... | 57,488 | Lavigne, Theresa..... | 18,924 | Miramichi Volunteer Services Inc.... | 351,677 | Care Inc..... | 40,726 |
| Fundy Nursing Home..... | 787,147 | Le Lien..... | 26,500 | Moncton Community Residences Inc | 2,825,144 | Passamaquoddy Lodge Inc..... | 1,078,493 |
| Fundy Region Transition House..... | 123,621 | Le Phare des Service | | Moncton Employment Training | | Pavillon St-Jerome..... | 272,196 |
| Fundy Residences Inc..... | 150,500 | Communautaires Inc..... | 1,327,940 | Services..... | 1,034,940 | People Care Inc..... | 562,630 |
| Gagetown Nursing Home Ltd..... | 904,207 | Leclair, Gerald..... | 22,000 | Moncton Hearing Impaired Council | | Pharmacie Jean Coutu, #114..... | 16,847 |
| Garderie ABC Daycare..... | 15,887 | Les Résidence Communautaire | | Inc..... | 22,505 | Pharmacie Jean Coutu, #128..... | 17,625 |
| Garderie Bimbo Day Care Inc..... | 24,592 | AIC..... | 133,872 | Moncton Volunteer Centre | | Pine Grove Nursing Home Inc..... | 1,246,947 |
| Garderie Communautaire les | | Les Résidence Communautaire de | | Bénévolat..... | 1,287,701 | Portage Program for Drug | |
| Schtroumpfs Inc..... | 21,515 | St-Joseph..... | 49,658 | Moncton Youth Residences Inc..... | 1,768,540 | Dependencies..... | 260,420 |
| Garderie la Decouverte..... | 30,276 | Les Résidence Mgr Melanson Inc..... | 1,124,977 | Morton, James E..... | 25,080 | Preschool Centre Inc..... | 38,728 |

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | | |
|---|-------------|---|-----------|--|------------|--|-----------|
| Prices Family Day Care..... | \$ 32,579 | Restigouche Family Services Inc..... | \$ 29,433 | South East Rural Early Intervention Program Inc..... | \$ 233,250 | Villa Beau Rivage Limited..... | \$ 72,428 |
| Prime Time Pals..... | 35,500 | Restigouche Residential Agency..... | 1,423,970 | Southampton House Inc..... | 446,236 | Villa Beausejour Inc..... | 1,668,654 |
| Procter & Gamble Inc..... | 19,804 | Rexton Lions Nursing Home Inc..... | 826,150 | Spaulding Youth Center..... | 152,424 | Villa des Jardins Inc..... | 862,646 |
| Productions Restigouche Reg'd..... | 78,400 | Riverview Manor Inc..... | 910,292 | Spencer, K E Memorial Home..... | 3,344,690 | Villa du Repos Inc..... | 3,037,491 |
| Programme de développement de l'enfant du Madawaska Inc..... | 127,521 | Robren House Inc..... | 126,554 | St Croix Vocational Centre Inc..... | 147,060 | Villa Maria Inc..... | 1,639,494 |
| Programme premier pas de le Phare.... | 188,575 | Rocmaura Inc..... | 2,777,322 | St Stephen Nursing Home Inc..... | 45,209 | Villa Providence Shediac Inc..... | 4,011,822 |
| Promed Inc..... | 24,368 | S H A R E Activity Centre..... | 26,500 | Super Wheels Ltd..... | 23,286 | Villa Sormany Inc..... | 1,043,646 |
| Province of Alberta..... | 505,948 | Saint John Ambulance..... | 977,615 | Support To Single Parents Inc..... | 77,800 | Villa St-Joseph Inc..... | 1,677,560 |
| Province of British Columbia..... | 373,014 | Saint John Deaf & Hard of Hearing Services Ltd..... | 27,000 | Sussex & Area Activity Centre..... | 26,500 | Village de Kedgwick..... | 35,927 |
| Province of Manitoba..... | 152,857 | Saint John Transit Commission..... | 29,407 | Sussex Vale Transition House..... | 118,809 | Village de Neguac..... | 56,404 |
| Province of Newfoundland and Labrador..... | 204,296 | Second Stage Housing Inc..... | 25,961 | Swan Haven Nursing Home Ltd..... | 145,536 | Village de Saint François-de-Madawaska..... | 17,386 |
| Province of Nova Scotia..... | 18,698,824 | Senior Watch Inc..... | 129,463 | Tabusintac Nursing Home Inc..... | 935,565 | Village of Belledune..... | 128,227 |
| Province of Ontario..... | 3,941,636 | Services Communautaires de l'ARC... Service d'aide à la famille | 148,885 | Tenderheart Day Care Centre Ltd..... | 25,629 | Village of Chipman..... | 69,066 |
| Province of Prince Edward Island..... | 341,240 | Edmundston / Grand-Sault Inc..... | 1,080,533 | Thibodeau, Wilbrod..... | 19,848 | Village of Florenceville..... | 84,663 |
| Province of Quebec..... | 4,566,441 | Service médical urgence d'Edmundston..... | 262,353 | Tobique Valley Manor Inc..... | 868,034 | Village of Port Elgin..... | 23,929 |
| Province of Saskatchewan..... | 26,729 | Services à la famille Nepisiguit Family Services Inc..... | 70,545 | Town of Hampton..... | 32,511 | Village of Westfield..... | 55,330 |
| Queen Elizabeth II, Health Sciences Centre..... | 1,756,000 | Services à la famille Nepisiguit Virage..... | 49,465 | Town of Nackawic..... | 56,147 | Ville de St-Léonard..... | 29,375 |
| Queens Central Community Based Service, Millcove Nursing Home..... | 95,946 | Services à la famille Peninsule Acadienne Inc..... | 76,200 | Town of Riverview..... | 163,705 | Vocational Plus Transportation Services Inc..... | 130,724 |
| Reaching Out - Intervention Service... | 54,125 | Services à la famille Restigouche Family Services Inc..... | 33,333 | Town of Woodstock..... | 31,370 | Vocational Training Centre..... | 114,000 |
| Receiver General for Canada - Public Health Research..... | 50,000 | Services Intervention Pré-scolaire Inc..... | 108,598 | Trius Inc..... | 37,160 | Volunteer Centre du Bénévolat..... | 15,525 |
| Health Canada..... | 10,528 | Services Résidentiel Nepisiguit Inc..... | 828,990 | Tucker, Gail L & Associates..... | 18,770 | Wauklehegan Manor Inc..... | 758,810 |
| Other..... | 321 | Services Résidentiel Caraquet #1..... | 148,632 | Turnbull Home Inc..... | 762,875 | Westford Nursing Home Inc..... | 788,043 |
| Red Cross Visiting Homemaker Services..... | 10,334,996 | Shoppers Drug Mart, #176..... | 57,318 | Unicom Childrens Centre Ltd..... | 22,617 | Whipple, Michael..... | 28,438 |
| Region 1, Hospital Corporation (South-east)..... | 95,722,981 | Shoppers Drug Mart, #184..... | 32,823 | United Catena Training Centre..... | 103,798 | White Cab Company Ltd..... | 22,016 |
| Region 3, Hospital Corporation..... | 112,259,144 | Shoppers Drug Mart, #580..... | 114,169 | United Catena Transportation..... | 33,000 | White Rapids Manor Inc..... | 596,522 |
| Region 4, Hospital Corporation..... | 50,022,978 | Shoppers Drug Mart, #594..... | 19,261 | United States of America Hospitals... Université de Moncton..... | 1,369,394 | White Rapids Manor, Outreach for Seniors..... | 107,045 |
| Region 5, Hospital Corporation..... | 63,297,405 | Shoppers Drug Mart, #599..... | 19,042 | Upper Nashwaak Community Outreach Center..... | 79,097 | Windsor Court..... | 28,454 |
| Region 6, Hospital Corporation..... | 73,618,411 | Sky Service Inc..... | 40,650 | Vanier Institute of the Family..... | 301,030 | Woloshyn Mattison..... | 18,145 |
| Region 7, Hospital Corporation..... | 46,245,778 | Snow, Dr V A Centre Inc..... | 1,193,872 | Vautour, Freda..... | 19,752 | Women in Transition House Inc..... | 203,603 |
| Reseau Services Chaleur Inc..... | 287,533 | Somerset Preschool Centre Inc..... | 16,079 | Victoria General Hospital..... | 845,871 | Woodstock Child Care Inc..... | 39,839 |
| Restigouche Family Crisis Interveners..... | 274,226 | | | Victoria Glen Manor Inc..... | 1,619,199 | Woodstock Sanctuary House..... | 143,038 |
| | | | | Victorian Order of Nurses (Fredericton)..... | 68,405 | Wright, Joan M & Associates..... | 85,020 |
| | | | | Victorian Order of Nurses (Saint John)..... | 117,241 | Y M C A Senior Day Program..... | 73,889 |
| | | | | | | Y M/Y W C A Saint John..... | 15,994 |
| | | | | | | York Manor Inc..... | 3,436,179 |
| | | | | | | Youth in Transition..... | 15,678 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 6,350,178 | | |
| Cash assistance - income assistance clients / Aide en argent, bénéficiaires d'aide au revenu..... | | | | | 8,105,269 | | |
| Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels..... | | | | | 72,219 | | |
| Petty cash / Petite caisse..... | | | | | 65,207 | | |
| Reimbursement to foster parents / Remboursement aux parents nourriciers..... | | | | | 523,931 | | |

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | \$ 670,000 | \$ 756,099 | \$ 842,502 |
| Family Court - Payments / Tribunal de la famille - Versements | 2,200,000 | 2,310,537 | 2,200,369 |
| | <u>2,870,000</u> | <u>3,066,636</u> | <u>3,042,871</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - Services de gestion | --- | 135,338 | 2,588,842 |
| Canada Assistance Plan - Income Security / Régime d'assistance publique du Canada - Sécurité du revenu | --- | 3,569,763 | 139,681,355 |
| Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées | 518,700 | 1,522,893 | 541,952 |
| | <u>518,700</u> | <u>5,227,994</u> | <u>142,812,149</u> |
| | <u>\$ 3,388,700</u> | <u>\$ 8,294,630</u> | <u>\$ 145,855,020</u> |

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Corporate Services / Services généraux | | | | | |
| Management Support / Soutien administratif | \$ 5,435,300 | \$ 114,700 | \$ 5,550,000 | \$ 4,191,515 | \$ 5,615,560 |
| Planning Support / Soutien en matière de planification | 422,100 | 1,300 | 423,400 | 420,074 | 376,376 |
| | <u>5,857,400</u> | <u>116,000</u> | <u>5,973,400</u> | <u>4,611,589</u> | <u>5,991,936</u> |
| Income Security / Sécurité du revenu | | | | | |
| Assistance with Rental Costs / Aide au loyer | 245,000 | --- | 245,000 | 253,046 | 291,767 |
| Training and Development Options / Possibilités de formation et de perfectionnement | 7,805,200 | --- | 7,805,200 | 6,006,246 | 6,489,054 |
| Special Needs Benefits / Prestations pour besoins spéciaux | 13,758,300 | --- | 13,758,300 | 14,258,014 | 15,257,377 |
| Health Services / Services d'assistance médicale | 7,676,000 | --- | 7,676,000 | 8,535,163 | 8,725,848 |
| Income Security Program Delivery Costs / Frais d'exécution du programme de sécurité du revenu | 19,848,100 | 280,700 | 20,128,800 | 21,937,173 | 22,448,752 |
| Extended Benefits Program / Programme de prestations prolongées | 40,407,500 | --- | 40,407,500 | 40,097,284 | 42,962,561 |
| Transitional Assistance Program / Programme d'assistance transitoire | 174,382,000 | --- | 174,382,000 | 180,937,455 | 172,712,509 |
| Interim Assistance / Aide provisoire | 14,575,000 | --- | 14,575,000 | 13,456,022 | 15,328,365 |
| Day Care Subsidy Program / Programme de subventions aux garderies | 4,200,000 | --- | 4,200,000 | 4,087,530 | 3,078,608 |
| Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées | 728,200 | --- | 728,200 | 1,053,644 | 404,250 |
| New Brunswick Works Delivery Costs / Coûts de prestation de Nouveau-Brunswick au travail | --- | --- | --- | 38,530 | 111,461 |
| | <u>283,625,300</u> | <u>280,700</u> | <u>283,906,000</u> | <u>290,660,107</u> | <u>287,810,552</u> |
| | <u>\$ 289,482,700</u> | <u>\$ 396,700</u> | <u>\$ 289,879,400</u> | <u>\$ 295,271,696</u> | <u>\$ 293,802,488</u> |

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Corporate Services / Services généraux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 3,554,400 | \$ 2,985,655 | \$ 4,022,739 |
| Other Services / Autres services | 2,132,100 | 1,499,810 | 1,551,235 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 101,000 | 103,324 | 87,603 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 185,900 | 20,715 | 265,090 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 2,085 | 65,269 |
| | <u>5,973,400</u> | <u>4,611,589</u> | <u>5,991,936</u> |
| Income Security / Sécurité du revenu | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 13,168,000 | 14,576,200 | 16,844,829 |
| Other Services / Autres services | 6,630,600 | 6,526,380 | 5,223,889 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 194,900 | 174,048 | 190,027 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 135,300 | 684,716 | 132,508 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 263,777,200 | 270,011,722 | 265,896,121 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 87,041 | 128,301 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | --- | (1,400,000) | (605,123) |
| | <u>283,906,000</u> | <u>290,660,107</u> | <u>287,810,552</u> |
| Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 2,611 | 1,211,058 |
| Other Services / Autres services | --- | 36,777 | 271,159 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 2,109 | 4,217 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 1,959,873 | 23,066 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 216,352 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (2,001,370) | (1,725,852) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| New Brunswick Works - R.D.C. / Nouveau-Brunswick au travail - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 1,129,653 | 1,020,753 |
| Other Services / Autres services | --- | 170,189 | 355,540 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 331 | 1,719 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 3,874 | 97,589 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,946,193 | 3,579,658 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (3,250,240) | (5,055,259) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 289,879,400</u> | <u>\$ 295,271,696</u> | <u>\$ 293,802,488</u> |

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$880,016

| | | | | | | | |
|---|-----------|---------------------------|----------|------------------------|----------|----------------------------|----------|
| Mersereau, Hon Marcelle M Minister / Ministre..... | \$ 26,572 | Briggs, Kathy D..... | \$ 9,410 | Forbes, Roy..... | \$ 6,108 | Miller, Earl..... | \$ 6,758 |
| Mann, Karen M Deputy Minister / Sous-ministre..... | 8,246 | Bryar, Elva..... | 11,574 | Gagnon, Bernard..... | 6,477 | Morais, Armand..... | 9,876 |
| Arseneau, Yvon..... | 7,902 | Dingee, Melanie A..... | 6,987 | Landry, Victor..... | 7,997 | Morrison, Candace..... | 8,766 |
| Bordage, Jo-Anne C..... | 7,715 | Dubé, Norma I..... | 20,221 | LeBlanc, Clarence..... | 6,978 | Page, Roger P..... | 6,255 |
| | | Dupont, Renald..... | 18,723 | Levesque, Pierre..... | 6,262 | Porter, Brian R..... | 6,471 |
| | | Ferguson, J F Donald..... | 14,201 | Martin, Jacques..... | 8,228 | Simard-Cormier, Sonia..... | 8,581 |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | 654,938 | | |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | | 495 | | |
| Mann, Karen, Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | | 4,275 | | |

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS
\$262,780,962

| | |
|---|---------------|
| Social Assistance / Aide sociale..... | \$249,704,505 |
| Emergency benefits / Prestations d'urgence..... | 13,076,457 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$8,434,584

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|-----------|--|--------------|--|------------|
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | \$ 18,642 | Coopers & Lybrand..... | \$ 27,463 | Priority Personal Inc..... | \$ 1,273,045 | Unisys Canada Inc..... | \$ 802,195 |
| Andersen Consulting..... | 4,683,504 | Danka..... | 16,004 | Ramsay Consulting Group Inc..... | 78,393 | Workplace Health, Safety & Compensation Commission..... | 16,578 |
| Ascom Canada Limited..... | 46,032 | Maritime Information Technology Inc..... | 20,649 | Receiver General for Canada..... | 69,287 | Xerox Canada Ltd..... | 77,418 |
| Ascom Leasing..... | 16,534 | Microease Limited..... | 32,480 | Ross Venture Ltd..... | 23,068 | Z T & T Data Cabling Ltd..... | 15,545 |
| Assumption Place Limited..... | 22,754 | Oracle Corporation Canada Inc..... | 88,794 | Thériault Papeterie & Ameublement de Bureau Ltée..... | 19,571 | | |
| Baseline Market Research Ltd..... | 32,910 | Pitney Bowes..... | 34,661 | | | | |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 421,199 | | | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 576,544 | | |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$20,939,446

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|------------|---|-----------|--|-----------|
| A B C Surgical Supplies (1987) Ltd.... | \$ 86,122 | Atelier Rado Workshop Inc..... | \$ 107,061 | Bears That Care Daycare & Kindergarten..... | \$ 91,701 | Breau, G..... | \$ 19,560 |
| A P S E A..... | 23,999 | Atlantic Health Sciences Corporation.. | 178,007 | Betacom Group..... | 32,200 | Brenan's Funeral Home Ltd..... | 49,330 |
| A R S Vitulaire..... | 696,536 | Atlantic Wheelchair..... | 86,007 | Blanchard & Soicher..... | 19,719 | Brideau, Paul..... | 22,356 |
| Academy of Learning..... | 45,850 | Atlantic Wholesalers Ltd..... | 83,689 | Bonner, Michael F..... | 21,140 | Brown, Arnold..... | 68,960 |
| Albert County Action Committee Inc.. | 20,000 | Au Petit Monde de Franco..... | 15,869 | Bonner, Patrick, Professional Corporation..... | 17,398 | Canadian Rehabilitation Council for the Disabled..... | 125,729 |
| Allain, Aurele J..... | 21,997 | Au Rayon d'Espoir Inc..... | 40,000 | Boudreau, Denis..... | 16,004 | Castle Funeral Homes Ltd..... | 19,500 |
| Amulet Consulting Ltd..... | 57,796 | B K M Research & Development Inc.. | 51,050 | Boudreau, Hector..... | 16,893 | Centenary-Queen Square Child Care Centre..... | 47,279 |
| Apex Denture Clinic Ltd..... | 19,410 | Barry, Galatis & MacDiarmid..... | 83,804 | Boulay, Linda..... | 29,289 | Central New Brunswick Self Help Group Inc..... | 30,500 |
| Apollo Medical Ltd..... | 75,243 | Bass, Harvey..... | 16,812 | Bourget, Louis..... | 66,243 | | |
| Argus Hearing Aid Services Ltd..... | 18,035 | Bathurst Volunteer Centre de Benevolat..... | 60,000 | | | | |
| Arsenault, H J., Denture Clinic..... | 18,674 | | | | | | |

Human Resources Development - NB / Développement des ressources humaines - NB

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | | |
|--|------------|---|-----------|--|-----------|--|-----------|
| Centre Appareillage Orthopédique Met Inc..... | \$ 109,444 | Duguay, Euclide..... | \$ 46,169 | Grieve, Irene & Judith Moore..... | \$ 24,369 | Losier, Robert..... | \$ 53,383 |
| Centre Bénévolat Péninsule Acadienne..... | 361,114 | Duguay, Richard..... | 45,920 | Hache, Jean Marc..... | 38,902 | Lubbe-Darcy, Caroline..... | 17,661 |
| Centre d'Animation Arc-En-Ciel..... | 23,867 | Dunn & Bradstreet Canada Ltd..... | 15,504 | Hache, Melvin D..... | 30,133 | MacCormack Denture Clinic..... | 23,563 |
| Centre de Ressources familiales Alnwick..... | 35,590 | Dupuis, Emery..... | 16,946 | Hampton Youth Centre Inc..... | 34,684 | MacDonald, K V..... | 18,719 |
| Centre développement de l'enfant Garderie Alacazou..... | 86,951 | Early World of Learning..... | 20,962 | Harding Medical Supplies (NB) Ltd..... | 86,132 | MacKenzie, Darryl..... | 15,089 |
| Centre éducatif le Platinum Inc..... | 17,162 | Edwards, Peter F., Professional Corporation..... | 45,496 | Helpline Inc..... | 16,000 | MacPhersons Orthotic Clinic..... | 33,355 |
| Centre Universitaire Saint-Louis Maillet..... | 16,612 | Elhatton Funeral Home..... | 19,730 | Hicks, J A Professional Corporation..... | 23,841 | Maison Funeraire Robichaud Ltée..... | 26,064 |
| Chaleur Deaf and Hard of Hearing Council Inc..... | 15,281 | Employment Partnership..... | 105,200 | Holt, Shane R., Professional Corporation..... | 56,764 | Maison Nazareth Inc..... | 15,000 |
| Chatham Daycare Centre Inc..... | 32,282 | Family Resource Centre (Saint John) Inc..... | 18,168 | Homenick, G..... | 19,221 | Mallet, Melinda..... | 45,668 |
| Chaussures McGraw Ltée..... | 145,350 | Family Services Saint John Inc..... | 49,704 | Horsman, Michael, Professional Corporation..... | 66,857 | Marchand, Luce..... | 56,805 |
| Chez Mickey & Minnie..... | 37,124 | Ferguson, Victor..... | 26,103 | House of Children Ltd..... | 20,257 | Maritime Denture Clinic..... | 16,274 |
| Chiasson, Gilbert..... | 38,772 | Findlay, George E..... | 26,043 | Human Development Council..... | 35,000 | Maritime Orthopedic Company Ltd..... | 181,580 |
| Children's Rainbow Opportunity Center..... | 100,279 | Fitzpatrick's Funeral Service Ltd..... | 24,360 | Inman, Mark A..... | 18,208 | Matchett, Brian..... | 23,355 |
| Childs' ABC Playworld..... | 24,452 | Food Bank Moncton Inc..... | 20,000 | J A M Daycare..... | 38,183 | McCarthy, Bernadette P C Inc..... | 15,203 |
| Chipman Community Care Inc..... | 22,000 | Ford's Allcare Home Health Centre..... | 26,960 | J E M Training and Consulting..... | 83,751 | McDonough, Charlene M..... | 15,790 |
| Choy, Peter..... | 16,438 | Forever Friends Childcare Centre..... | 24,445 | Jackson & Henry Educational Enterprises..... | 48,064 | Medigas Division of Praxair Products Inc..... | 151,416 |
| Christian Food Bank Ministries Inc..... | 17,500 | Formation Papyrus Training Inc..... | 60,214 | Jalbert, Gerrard..... | 22,650 | Meditrust Pharmacy Services Inc..... | 20,048 |
| Clark, Jeff..... | 18,769 | Four Seasons Daycare Inc..... | 16,221 | Job Oriented Training Inc..... | 186,317 | Mehan, S O & Son Funeral Home Ltd..... | 16,679 |
| Clinical Orthotic Services Inc..... | 29,230 | Francis, J..... | 17,926 | Junior Junction..... | 31,896 | Memramcook Institute of Technology..... | 363,721 |
| Clinique du Pied..... | 54,990 | Fredericton Community Service..... | 65,000 | Just Kids Daycare Centre Inc..... | 17,064 | Menzies, A R & Sons Ltd..... | 341,904 |
| Cloutier, Louis Bernard..... | 18,880 | Fredericton Emergency Shelter..... | 41,438 | Karing Kitchen - Cuisine à Coeur Inc.. | 20,000 | Metro Health Services..... | 77,204 |
| Co-Op Funeraire la Colombe Ltée..... | 18,157 | Fredericton High School Day Care..... | 59,795 | Kent County Community..... | 28,000 | Miracles at First Child Care..... | 47,364 |
| College Hill Daycare Co-Op Ltd..... | 31,465 | Fredericton YMCA Inc..... | 102,050 | Kid First Childcare Centre Ltd..... | 89,971 | Miramichi Medical Supplies..... | 40,215 |
| Comeau, Rheel..... | 41,152 | Frenette's Funeral Home Limited..... | 18,935 | Kids Korral Day Care..... | 61,377 | Modern Business College Ltd..... | 69,551 |
| Comeau-Lebreton, Danielle..... | 63,885 | Fundy Region Development..... | 38,450 | Kinderland Day Care Center (1986) Ltd..... | 41,031 | Morneault Denture Clinic Inc..... | 16,299 |
| Communication Spectrum..... | 120,000 | Gagne & Cyr Optometrists..... | 56,511 | King, Louise D..... | 15,532 | Morrison, Jeffrey..... | 19,715 |
| Community Resource Centre (Minto) Inc..... | 24,000 | Garderie ABC Daycare..... | 24,636 | L'Érudit Inc..... | 30,257 | Murphy, Michael F..... | 26,183 |
| Conseil Alphabétisation..... | 30,000 | Garderie Bimbo Day Care Inc..... | 41,019 | Lagace, Gerrard..... | 19,108 | Myles, Scott A..... | 15,130 |
| Corbin, Proulx, Morin & Plourde..... | 49,847 | Garderie Broadway..... | 44,293 | Lajoie, Eric..... | 21,147 | Nagaraj, S..... | 33,453 |
| Cordonnerie & Chausseuses..... | 31,916 | Garderie Calinours..... | 18,897 | Lakeland Resource Center..... | 22,000 | Naugle, Michael..... | 16,563 |
| Cormier, Jeannot..... | 57,727 | Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc..... | 21,832 | Lambert, Louis..... | 18,855 | Neil Squire Foundation..... | 18,848 |
| Cornerstone Co-op Daycare Ltd..... | 26,916 | Garderie Cooperative de Shediac Ltee. | 18,244 | Lambert, Pierre..... | 15,475 | New Brunswick Community College Child Development Center..... | 19,785 |
| Courtney Ave Child Care Centre..... | 26,494 | Garderie des Petits Lutins..... | 26,468 | Lamont, L N., Professional Corporation..... | 23,948 | New Brunswick Housing Corporation..... | 1,046,120 |
| Craft, James P..... | 72,704 | Garderie Jardin de Pierrot..... | 31,329 | Landry, Claude..... | 22,736 | New Brunswick Power Corporation.... | 149,322 |
| Creative Play Day Care..... | 30,410 | Garderie la Decouverte..... | 38,597 | Lanteigne, Nadine..... | 19,230 | New Brunswick Youth Council..... | 84,000 |
| Crosswinds Centre Inc..... | 71,606 | Garderie le Petit Monde en Reves Inc.. | 51,227 | Laurin, Jean..... | 28,823 | New Maryland Pharmacy..... | 26,159 |
| Dairytown Daycare..... | 46,647 | Garderie Petit Poucet..... | 16,816 | Lawton's Drug Stores Ltd..... | 31,209 | New Perception Nouvelle Inc..... | 17,000 |
| Derrah, June..... | 22,555 | Garderie Petits Tresors..... | 86,867 | Lee, Richard..... | 25,680 | Newnham & Slipp Ltd..... | 25,234 |
| Desjardins, Alain, Corporation Professionnelles..... | 34,646 | Garderie St-Louis Ltée..... | 15,896 | Leger & Richard, Optometristes..... | 25,645 | Next to Mom Day Care Centre..... | 38,977 |
| Desjardins, Claude..... | 15,804 | Garderie Tina..... | 62,788 | Leger, Robert..... | 15,128 | Noah's Ark Daycare..... | 42,807 |
| Discovery World Daycare..... | 55,940 | Gauthier, Charles Denis..... | 49,303 | Levesque, Marc..... | 25,968 | Northside Daycare Ltd..... | 210,987 |
| Doiron, Conrad..... | 28,385 | Gauthier, Jean..... | 68,527 | Lincoln Daycare Centre..... | 57,461 | Ogilvie, Graeme, Denturist..... | 20,311 |
| Domisol Music Entreprises Inc..... | 36,748 | Geordel's Happy Day Nursery & Kindergarten..... | 47,108 | Linton, Lillian C..... | 18,845 | Oregon, Guy L Funeral Home Ltd..... | 21,234 |
| | | Giasson, Harding, Clements & Clements..... | 25,868 | Literacy New Brunswick Inc..... | 550,000 | Oromocto Day Care Kindergarten Centre Inc..... | 17,817 |
| | | Global Child Centre Inc..... | 16,056 | Little Angels Day Care Center..... | 19,782 | Oromocto West Child Care Center Inc | 49,590 |
| | | Graham, A J..... | 18,382 | Lobban, Donald C..... | 22,608 | Ortho-Rehab Center Ltd..... | 37,102 |
| | | Greene, R Dwight..... | 28,866 | Lofood..... | 27,801 | Ouellet, Lyne..... | 20,219 |
| | | | | | | Oulton's Business College..... | 41,780 |

Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones | | | | | |
| Administrative Services / Services administratifs | \$ 527,400 | \$ 16,900 | \$ 544,300 | \$ 442,894 | \$ 396,642 |
| Federal-Provincial Affairs / Affaires fédérales-provinciales | 447,600 | 1,200 | 448,800 | 462,432 | 444,306 |
| Intergovernmental Cooperation / Coopération intergouvernementale | 252,400 | 900 | 253,300 | 256,620 | 167,439 |
| Royal Visit / Visite royale | --- | --- | --- | 73,012 | 3,697 |
| | <u>\$ 1,227,400</u> | <u>\$ 19,000</u> | <u>\$ 1,246,400</u> | <u>\$ 1,234,958</u> | <u>\$ 1,012,084</u> |

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Affaires intergouvernementales et autochtones | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 852,900 | \$ 839,544 | \$ 702,367 |
| Other Services / Autres services | 277,100 | 271,079 | 192,919 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 33,000 | 35,234 | 33,507 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 7,500 | 28,894 | 16,891 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 75,900 | 60,207 | 66,400 |
| | <u>\$ 1,246,400</u> | <u>\$ 1,234,958</u> | <u>\$ 1,012,084</u> |

**Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs /
Ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones**

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$830,768

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|------------|-------------------------|-----------|----------------------|-----------|
| Richard, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones..... | \$ 24,336 | Delaney-LeBlanc, Madeleine Deputy Minister / Sous-ministre..... | \$ 110,491 | Cyr, Mirelle D..... | \$ 58,565 | Rioux, François..... | \$ 67,922 |
| | | Swift, Frank Acting Deputy Minister / Sous-ministre par intérim..... | 17,018 | Fletcher, Joanne R..... | 54,704 | | |
| | | | | Horsman, Daniel..... | 60,527 | | |
| | | | | Malone, Kevin C..... | 72,081 | | |
| | | | | Reynolds, Anne..... | 42,359 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | 322,765 | | | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

\$175,563

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------|-----------|--|--------|--|--|
| Richard, Hon Bernard Minister of State for Intergovernmental and Aboriginal Affairs / Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et autochtones..... | \$ 38,421 | Chiasson, Danielle..... | \$ 18,434 | Cyr, Mirelle D..... | 36,542 | | |
| | | Fletcher, Joanne R..... | 11,061 | Malone, Kevin C..... | 6,156 | | |
| | | Rioux, François..... | 40,816 | Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | |
| | | | | \$ 24,133 | | | |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

\$147,147

| | | | | | | | |
|----------------------------------|-----------|--------------------------------------|------------|--|--|--|--|
| Brunswick Micro Systems Inc..... | \$ 24,322 | Regional Development Corporation.... | \$ 18,096 | Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | |
| | | | \$ 104,729 | | | | |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$60,129

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---|--|--|--|
| New Brunswick Aboriginal Peoples Council..... | \$ 20,000 | Receiver General for Canada - Conference..... | \$ 33,100 | Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | |
| | | | \$ 7,029 | | | | |

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Other Taxes / Autres taxes | | | |
| Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance | \$ 23,300,000 | \$ 23,376,234 | \$ 21,646,065 |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 500 | 28 | 75 |
| Foreign Exchange / Opérations de change | 1,700 | 337 | 790 |
| | <u>2,200</u> | <u>365</u> | <u>865</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Credit Unions and Cooperatives - Incorporation Fees / Caisses populaires et coopératives - droits de constitution | 500 | 15,375 | 190 |
| Pre-Arranged Funeral Services Act - Licenses / Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres - permis | 10,200 | 11,400 | 11,000 |
| Security Frauds Prevention Act / Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs | 1,050,000 | 1,480,650 | 1,124,140 |
| Auctioneer Licenses / Licences d'encanteurs | 7,000 | 6,700 | 8,400 |
| Collection Agencies Act - Licenses / Loi sur les agences de recouvrement - licences | 10,000 | 25,625 | 12,375 |
| Commissioners of Oaths / Commissaires aux serments | 37,900 | 25,650 | 24,870 |
| Corporations - Annual Filing Fees / Sociétés - droits de dépôt annuels | 1,545,000 | 1,599,827 | 1,540,694 |
| Cost of Credit Disclosure / Divulgence du coût du crédit | 85,000 | 85,769 | 85,625 |
| Direct Sellers Act / Loi sur le démarchage | 42,000 | 35,590 | 46,680 |
| Real Estate Agents and Salesmen - Licenses / Agents et vendeurs d'immeubles - licences | 79,000 | 84,355 | 87,930 |
| Insurance Agents - Licenses - Life / Agents d'assurance-vie - licences | 78,000 | 99,766 | 80,236 |
| Insurance Agents - Licenses - Other than Life / Autres agents d'assurance - licences | 111,000 | 136,235 | 121,170 |
| Corporations - Letters Patent / Sociétés - lettres patentes | 1,080,000 | 1,049,477 | 993,040 |
| Trust - Annual Filing Fees / Fiducie - droits de dépôts annuels | 133,000 | 123,150 | 133,350 |
| Credit Unions - Assessment / Caisses populaires - évaluation | 280,000 | 255,343 | 271,918 |
| | <u>4,548,600</u> | <u>5,034,912</u> | <u>4,541,618</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Certified Copies of Documents - Fees / Copies conformes de documents - droits | 51,000 | 59,523 | 55,180 |
| Insurance Companies - Insurance Act Costs / Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la Loi sur les assurances | 355,000 | 387,403 | 378,975 |
| Divorce Court - Fees / Cour des divorces -droits | 165,000 | 144,621 | 166,045 |
| Probate Court - Fees / Cour des successions - droits | 650,000 | 663,602 | 546,428 |
| Court Reporters - Fees / Sténographes judiciaires - droits | 100,000 | 100,749 | 103,896 |
| Queen's Printer / Imprimeur de la Reine | 400,000 | 377,794 | 399,627 |
| Court Administration - Legal Forms, Judgements / Administration des tribunaux - formules juridiques, jugements | 100,000 | 340,043 | 300,048 |
| Judicial District Offices - Fees / Bureaux de circonscription judiciaire - droits | 900,000 | 681,222 | 789,579 |
| | <u>2,721,000</u> | <u>2,754,957</u> | <u>2,739,778</u> |

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation | | | |
| Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel | \$ 1,375,000 | \$ 1,061,908 | \$ 1,392,274 |
| Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux | 125,000 | 125,442 | 170,469 |
| Judicial District Offices - Fines / Bureaux de circonscription judiciaire - amendes | 7,000 | 23,275 | 350 |
| Court Costs - Recoveries / Frais judiciaires - recouvrements | 2,000 | 5,900 | 1,829 |
| Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués | 8,000 | 1,200 | 6,836 |
| Seizure of Illegal Gambling Devices / Saisie de matériel de jeu illégal | 1,500 | 6,384 | 1,446 |
| | <u>1,518,500</u> | <u>1,224,109</u> | <u>1,573,204</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | 300 | 246 | 337 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 1,000 | 275 | 427 |
| Domestic Legal Aid - Recoveries / Aide-juridique domestique - Recouvrements | 250,000 | 250,000 | 250,000 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 10,000 | 31,386 | 43,463 |
| | <u>261,300</u> | <u>281,907</u> | <u>294,227</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Federal Court / Cour fédérale | 14,000 | 14,401 | 20,074 |
| Criminal Legal Aid / Aide juridique criminelle | 1,210,000 | 1,210,030 | 1,208,580 |
| Canada Assistance Plan - Civil Legal Aid / Régime d'assistance publique du Canada - Aide juridique en matière civile | --- | --- | 7,113 |
| Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles | 6,000 | 9,370 | 15,868 |
| Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles | 5,200 | 5,028 | 4,587 |
| | <u>1,235,200</u> | <u>1,238,829</u> | <u>1,256,222</u> |
| | <u>\$ 33,586,800</u> | <u>\$ 33,911,313</u> | <u>\$ 32,051,979</u> |
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | \$ 20,600 | \$ 20,604 | \$ 70,294 |

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administration / Administration | | | | | |
| Administrative Services / Services administratifs | \$ 2,095,300 | \$ 5,300 | \$ 2,100,600 | \$ 3,365,279 | \$ 2,255,996 |
| Research and Planning / Recherche et planification | 362,200 | 1,200 | 363,400 | 339,738 | 360,370 |
| | <u>2,457,500</u> | <u>6,500</u> | <u>2,464,000</u> | <u>3,705,017</u> | <u>2,616,366</u> |
| Attorney General / Procureur général | | | | | |
| Prosecutions / Poursuites publiques | 4,155,500 | 41,000 | 4,196,500 | 4,202,716 | 4,362,338 |
| Legislative Services / Services législatifs | 2,211,500 | 39,600 | 2,251,100 | 2,034,960 | 2,085,937 |
| Legal Services / Services juridiques | 1,555,100 | 7,100 | 1,562,200 | 1,485,446 | 1,326,773 |
| Legal Aid / Aide juridique | 2,200,500 | --- | 2,200,500 | 2,080,000 | 1,800,000 |
| | <u>10,122,600</u> | <u>87,700</u> | <u>10,210,300</u> | <u>9,803,122</u> | <u>9,575,048</u> |
| Court Services / Services aux tribunaux | | | | | |
| Program Support / Soutien aux programmes | 218,200 | 800 | 219,000 | 193,053 | 191,308 |
| Registrar Services / Service de registraire | 548,500 | 1,700 | 550,200 | 575,399 | 625,265 |
| Court Operations / Fonctionnement des tribunaux | 11,004,000 | 46,800 | 11,050,800 | 11,096,306 | 11,180,841 |
| | <u>11,770,700</u> | <u>49,300</u> | <u>11,820,000</u> | <u>11,864,758</u> | <u>11,997,414</u> |
| Justice Services / Services à la justice | | | | | |
| Insurance Act Administration / Application de la Loi sur les assurances | 317,400 | 1,100 | 318,500 | 347,176 | 297,772 |
| Rentalsman and Consumer Affairs / Médiateur des loyers et service à la consommation | 1,148,700 | 4,500 | 1,153,200 | 1,173,941 | 1,136,582 |
| Corporate Affairs / Affaires corporatives | 405,000 | 1,500 | 406,500 | 393,879 | 388,018 |
| Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies / Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie | 306,400 | 1,200 | 307,600 | 276,982 | 288,330 |
| Financial Institutions - Inspection/Examinations / Établissements financiers - Inspections et examens | 295,400 | 1,100 | 296,500 | 255,818 | 291,546 |
| Securities Administration / Administration des valeurs mobilières | 187,200 | 900 | 188,100 | 187,424 | 186,158 |
| | <u>2,660,100</u> | <u>10,300</u> | <u>2,670,400</u> | <u>2,635,220</u> | <u>2,588,406</u> |
| | <u>\$ 27,010,900</u> | <u>\$ 153,800</u> | <u>\$ 27,164,700</u> | <u>\$ 28,008,117</u> | <u>\$ 26,777,234</u> |

Department of Justice / Ministère de la Justice

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Public Intervenor / Intervenant public | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 16,162 |
| Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances | 20,600 | --- | 20,600 | 65,146 | 103,600 |
| | <u>\$ 20,600</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 20,600</u> | <u>\$ 65,146</u> | <u>\$ 119,762</u> |

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administration / Administration | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,768,300 | \$ 1,643,814 | \$ 1,552,620 |
| Other Services / Autres services | 544,400 | 1,863,169 | 466,278 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 43,100 | 28,640 | 34,133 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 91,800 | 152,106 | 179,876 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 16,400 | 17,288 | 383,459 |
| | <u>2,464,000</u> | <u>3,705,017</u> | <u>2,616,366</u> |
| Attorney General / Procureur général | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 6,634,400 | 6,650,835 | 6,293,170 |
| Other Services / Autres services | 1,322,800 | 996,281 | 1,539,660 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 200,300 | 197,759 | 228,631 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 65,300 | 125,642 | 144,381 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 2,200,500 | 2,080,000 | 1,800,000 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 286 | 496 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrement | (213,000) | (247,681) | (431,290) |
| | <u>10,210,300</u> | <u>9,803,122</u> | <u>9,575,048</u> |
| Court Services / Services aux tribunaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 8,664,900 | 9,012,269 | 8,570,333 |
| Other Services / Autres services | 2,756,800 | 2,501,647 | 2,977,027 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 298,300 | 295,968 | 344,568 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 100,000 | 54,874 | 105,486 |
| | <u>11,820,000</u> | <u>11,864,758</u> | <u>11,997,414</u> |
| Justice Services / Services à la justice | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,242,500 | 2,289,912 | 2,221,558 |
| Other Services / Autres services | 360,200 | 292,945 | 287,744 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 56,600 | 40,806 | 44,776 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 11,100 | 11,557 | 34,314 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | --- | 14 |
| | <u>2,670,400</u> | <u>2,635,220</u> | <u>2,588,406</u> |
| Non-Capital Development Projects - RDC / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 20,000 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (20,000) | --- |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 27,164,700</u> | <u>\$ 28,008,117</u> | <u>\$ 26,777,234</u> |

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Public Intervenor / Intervenant public | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ --- | \$ 16,162 |
| Family Support and Enforcement Fund / Fonds des ordonnances de soutien familial et d'exécution des ordonnances | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 11,984 | --- |
| Other Services / Autres services | 20,600 | 53,162 | 103,600 |
| | <u>20,600</u> | <u>65,146</u> | <u>103,600</u> |
| | <u>\$ 20,600</u> | <u>\$ 65,146</u> | <u>\$ 119,762</u> |

Department of Justice / Ministère de la Justice

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| NEW BRUNSWICK INTEGRATED JUSTICE / JUSTICE INTÉGRÉE NOUVEAU-BRUNSWICK | | | |
| Opening Balance / Solde d'ouverture | \$ --- | \$ 336,000 | \$ --- |
| Revenue / Recettes | | | |
| Transfers from Departments / Transferts entre ministères | --- | 222,400 | 336,000 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | --- | 10,873 | --- |
| | --- | 233,273 | 336,000 |
| Expenditure / Dépenses | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 130,974 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 39,831 | --- |
| | --- | 170,805 | --- |
| Closing Balance / Solde de fermeture | \$ --- | \$ 398,468 | \$ 336,000 |

Department of Justice / Ministère de la Justice

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$879,423

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---------------------------|----------|---------------------------|-----------|
| Duffie, Hon Paul Minister / Ministre..... | \$ 21,229 | McCarroll, William J., Judge / Juge.... | \$ 10,171 | Abbott, Glendon J..... | \$ 7,245 | Guravich, Michael..... | \$ 10,368 |
| LeBreton, Paul M Deputy Minister / Sous-ministre..... | 10,157 | Michaud, Joseph C A., Judge / Juge.... | 11,859 | Allman, Anthony..... | 13,597 | Henheffer, John..... | 7,969 |
| Desjardins, Jacques L J Judge / Juge..... | 15,103 | Moreau-Bérubé, Jocelyne Judge / Juge..... | 7,194 | Anderson, William A..... | 9,158 | King, John P..... | 6,430 |
| Dumas, Camille A., Judge / Juge..... | 20,003 | Pérusse, George S., Judge / Juge..... | 6,249 | Beaton, Donna..... | 7,401 | McAvity, James..... | 8,762 |
| Lampert, Irwin E., Judge / Juge..... | 7,644 | Rice, Douglas E., Judge / Juge..... | 6,507 | Beaulieu, Hélène L..... | 6,140 | McCormick, J T Keith..... | 7,824 |
| Lordon, T Denis, Judge / Juge..... | 10,014 | Strange, H Hazen, Judge / Juge..... | 10,737 | Boudreau, R Grégoire..... | 7,583 | Sleeth, Graham J..... | 13,134 |
| | | Stymiest, Andrew R J., Judge / Juge.... | 7,034 | Bourgeois, Gabriel C..... | 7,840 | Smith, Donne W., Jr..... | 7,056 |
| | | Vautour, J Camille, Judge / Juge..... | 12,521 | Dumaresq, René..... | 6,743 | Veniot, Paul J..... | 9,509 |
| | | | | Godin, Rita..... | 6,988 | Wister, William..... | 6,500 |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | | 434,041 |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - | | | | | | | |
| Arsenault, J Frederic J., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Arseneault, Pierre W., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Brien, Alfred H., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Cain, Murray F., Judge / Juge..... | | | | | 4,950 | | |
| Casey, Gerald T., Judge / Juge..... | | | | | 4,613 | | |
| Cockburn, G William N., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Cumming, Patricia L., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Desjardins, Jacques L J., Judge / Juge..... | | | | | 5,850 | | |
| Dumas, Camille A., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Harper, James D., Judge / Juge..... | | | | | 4,950 | | |
| Hutchinson, Steven M., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Lampert, Irwin E., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Lordon, T Denis, Judge / Juge..... | | | | | 4,950 | | |
| Mackin, Ian P., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| McCarroll, William J., Judge / Juge..... | | | | | 4,950 | | |
| McKee, Michael G., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| McNamee, James G., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Michaud, Joseph C A., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Moreau-Bérubé, Jocelyne, Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Nicholas, Graydon S., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Pérusse, George S., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Rice, Douglas E., Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Savoie, Sylvio, Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Strange, H Hazen, Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |
| Stymiest, Andrew R J., Judge / Juge..... | | | | | 5,850 | | |
| Vautour, J Camille, Judge / Juge..... | | | | | 5,400 | | |

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$4,047,540

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | \$ 20,091 | Covey Office Group..... | \$ 21,524 | LeBlanc, Susan D..... | \$ 16,511 | Steeves, Janet A..... | \$ 53,420 |
| Assumption Place Limited..... | 29,753 | Danka Business Credit..... | 17,993 | Léger, J A Reginald..... | 32,748 | Surette, Louise M..... | 52,824 |
| Bedford, Corinne..... | 37,614 | Danka..... | 32,825 | MacDonald, D Bennett..... | 19,609 | TMA - Townsend, Merkis & | |
| Bernard, Suzanne C..... | 23,880 | Deschenes-Barton, Marie-Claude..... | 36,247 | Maritime Information Technology | | Associates..... | 20,494 |
| Bérubé, Marie T..... | 16,847 | Drapeau, Robichaud & McNally..... | 30,277 | Inc..... | 34,988 | Tabufile Atlantic Limited..... | 16,320 |
| Blue Ghost Computer..... | 46,609 | Dumas, Guy..... | 34,575 | Maritime Law Book Ltd..... | 51,193 | Toshiba of Canada Limited..... | 25,801 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 383,349 | Eddy, Young, Hoyt & Downs..... | 31,686 | McElman & Associates..... | 35,728 | Tribune Printing..... | 95,482 |
| Butterworths..... | 16,170 | Fellows Custom Ware & Supplies..... | 44,058 | McIntyre, Kierstead & Landry..... | 15,739 | Unipress Ltd..... | 41,057 |
| Canada Law Book Inc..... | 92,784 | Fowler & Fowler..... | 15,003 | McIntyre, Paul E..... | 22,970 | Unisys Canada Inc..... | 296,763 |
| Canada Post Corporation..... | 57,972 | Gowling, Strathy & Henderson..... | 36,649 | Merritt Press Ltd..... | 31,641 | Université de Moncton..... | 353,360 |
| Carswell, Division Thomson Canada | | Hill, Linda M..... | 33,648 | Mosher, Chedore..... | 16,309 | Voyer, Claude..... | 36,707 |
| Ltd..... | 93,518 | Humphrey & Associates..... | 31,846 | O'Leay, E Joanne..... | 59,183 | Workplace Health, Safety & | |
| Clair, G., Computer Services..... | 43,138 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 37,180 | Patterson, Palmer, Hunt & Murphy..... | 27,819 | Compensation Commission..... | 20,774 |
| Cook, Ellen..... | 20,157 | Jordan, Rodney A..... | 15,923 | Receiver General for Canada..... | 49,528 | Xerox Canada Ltd..... | 43,288 |
| Cormier, Donald, Avocat-Notaire..... | 40,566 | Laundry, Dominique M..... | 21,562 | Robichaud-Martin, Gerene..... | 16,316 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 933,483 |
| Jurors, witness and inquest fees and expenses / Dépenses et frais relatifs aux jurés, aux témoins et aux enquêtes..... | | | | | | | 264,041 |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$2,597,288

| | | | |
|---|--------------|----|--------|
| Legal Aid New Brunswick..... | \$ 2,580,000 | | |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | \$ | 17,288 |

Legislative Assembly / Assemblée législative

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Journals of the House - Subscriptions / Journaux de la Chambre - Abonnements | \$ 5,400 | \$ 6,449 | \$ 6,166 |
| Private and Local Bills - Fees / Projets de loi d'intérêt privé - Frais | 2,000 | 7,425 | 880 |
| Journal of Debates - Hansard / Journal des débats (Hansard) | 1,000 | 140 | 280 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | --- | 46 | 18 |
| | 8,400 | 14,060 | 7,344 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | --- | 5,619 | 1,549 |
| | \$ 8,400 | \$ 19,679 | \$ 8,893 |
| | \$ 8,400 | \$ 19,679 | \$ 8,893 |

Legislative Assembly / Assemblée législative
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités | | | | | |
| Allowances to Members / Indemnités des députés | \$ 3,816,000 | \$ 61,600 | \$ 3,877,600 | \$ 4,010,952 | \$ 3,940,451 |
| Legislative Committees / Comités de l'Assemblée législative | <u>135,000</u> | <u>---</u> | <u>135,000</u> | <u>238,961</u> | <u>53,302</u> |
| | <u>3,951,000</u> | <u>61,600</u> | <u>4,012,600</u> | <u>4,249,913</u> | <u>3,993,753</u> |
| Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative | | | | | |
| The Office of the Legislative Library / Bureau de la bibliothèque de l'Assemblée législative | 346,800 | 1,000 | 347,800 | 354,494 | 361,306 |
| The Office of the Clerk / Bureau du greffier | 866,900 | 4,700 | 871,600 | 868,028 | 702,535 |
| Hansard and Debates Translation / Journal des débats (Hansard) et traduction des débats | <u>836,400</u> | <u>4,200</u> | <u>840,600</u> | <u>825,843</u> | <u>817,777</u> |
| | <u>2,050,100</u> | <u>9,900</u> | <u>2,060,000</u> | <u>2,048,365</u> | <u>1,881,618</u> |
| Auditor General / Vérificateur général | <u>1,521,000</u> | <u>5,700</u> | <u>1,526,700</u> | <u>1,411,091</u> | <u>1,495,651</u> |
| Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés | | | | | |
| Office of the Official Opposition / Bureau de l'Opposition officielle | 450,000 | 1,600 | 451,600 | 451,600 | 238,410 |
| Office of the Progressive Conservative Members / Bureau des députés progressiste-conservateurs | --- | --- | --- | --- | 349,839 |
| Office of the New Democratic Member / Bureau de la député du Nouveau Parti démocratique | 108,900 | 500 | 109,400 | 109,400 | 109,535 |
| Office of Government Members / Bureau des députés du gouvernement | 400,000 | 1,400 | 401,400 | 396,545 | 376,281 |
| Office of Independent Members / Bureau des députés indépendants | --- | --- | --- | --- | 6,002 |
| Technology Support / Soutien technologique | <u>17,500</u> | <u>---</u> | <u>17,500</u> | <u>17,500</u> | <u>---</u> |
| | <u>976,400</u> | <u>3,500</u> | <u>979,900</u> | <u>975,045</u> | <u>1,080,067</u> |
| Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman | <u>586,200</u> | <u>15,800</u> | <u>602,000</u> | <u>627,674</u> | <u>664,006</u> |
| Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique | | | | | |
| Administration / Administration | 130,000 | --- | 130,000 | 120,000 | 131,200 |
| Payments to Political Parties / Versements aux partis politiques | <u>688,000</u> | <u>---</u> | <u>688,000</u> | <u>689,150</u> | <u>1,631,209</u> |
| | <u>818,000</u> | <u>---</u> | <u>818,000</u> | <u>809,150</u> | <u>1,762,409</u> |
| | <u>\$ 9,902,700</u> | <u>\$ 96,500</u> | <u>\$ 9,999,200</u> | <u>\$ 10,121,238</u> | <u>\$ 10,877,504</u> |

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 2,169,500 | \$ 2,158,668 | \$ 2,023,629 |
| Other Services / Autres services | 1,819,800 | 2,045,375 | 1,830,534 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 23,300 | 24,015 | 33,860 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 21,855 | 105,730 |
| | <u>4,012,600</u> | <u>4,249,913</u> | <u>3,993,753</u> |
| Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,562,600 | 1,534,237 | 1,392,053 |
| Other Services / Autres services | 411,900 | 316,603 | 293,190 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 85,500 | 86,330 | 81,134 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 111,195 | 115,241 |
| | <u>2,060,000</u> | <u>2,048,365</u> | <u>1,881,618</u> |
| Auditor General / Vérificateur général | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,386,400 | 1,247,377 | 1,309,451 |
| Other Services / Autres services | 107,200 | 102,183 | 95,777 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 8,600 | 7,853 | 7,311 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 24,500 | 53,678 | 83,112 |
| | <u>1,526,700</u> | <u>1,411,091</u> | <u>1,495,651</u> |
| Leaders of Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 758,800 | 721,202 | 838,543 |
| Other Services / Autres services | 109,300 | 132,709 | 139,638 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 70,800 | 21,821 | 30,032 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 58,313 | 18,788 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 41,000 | 41,000 | 53,066 |
| | <u>979,900</u> | <u>975,045</u> | <u>1,080,067</u> |
| Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 510,900 | 490,873 | 538,673 |
| Other Services / Autres services | 79,400 | 76,348 | 81,898 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 8,700 | 16,393 | 14,418 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 3,000 | 44,060 | 29,017 |
| | <u>602,000</u> | <u>627,674</u> | <u>664,006</u> |
| Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 818,000 | 809,150 | 1,762,409 |
| | <u>\$ 9,999,200</u> | <u>\$ 10,121,238</u> | <u>\$ 10,877,504</u> |

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES / PAIEMENTS AUX DÉPUTÉS POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES
\$3,915,911

| Constituency / Circonscription | Name / Nom | Annual Indemnity / Indemnité annuelle | Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités | Expense Allowance / Indemnité de dépenses | Constituency Allowance / Indemnité de circonscription | Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses | Total / Total |
|--|--------------------|--|---|--|--|---|------------------|
| Albert | H. Doyle | \$ 36,407 | \$ 1,800 | \$ 18,005 | \$ 5,000 | \$ 21,039 | \$ 82,251 |
| Bathurst | Hon. M. Mersereau | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Campbellton | Hon. E. Blanchard | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Caraquet | Hon. B. Thériault | 36,407 | --- | 18,005 | 4,800 | --- | 59,212 |
| Carleton | D. Graham | 36,407 | 5,040 | 19,505 * | 5,000 | 21,101 | 87,053 |
| Centre-Péninsule | D. Landry | 36,407 | 2,080 | 18,005 | 4,701 | 18,794 | 79,987 |
| Charlotte | Hon. S. Lee | 36,407 | --- | 18,005 | --- | --- | 54,412 |
| Dalhousie-Restigouche East | C. de Ste-Croix | 36,407 | 1,320 | 18,005 | 4,033 | 15,336 | 75,101 |
| Dieppe - Memramcook | G. O'Donnell | 36,407 | 2,880 | 18,005 | 5,000 | 22,343 | 84,635 |
| Edmundston | Hon B. Valcourt | 36,407 | 4,320 | 18,005 | 5,000 | 17,100 | 80,832 |
| Fredericton - Fort Nashwaak | G. Byrne | 36,407 | 3,120 | 18,005 | 5,019 | 6,410 | 68,961 |
| Fredericton North / Fredericton-Nord | J. Wilson | 36,407 | 2,520 | 18,005 | 866 | 6,160 | 63,958 |
| Fredericton South / Fredericton-Sud | Hon. R. King | 36,407 | --- | 18,005 | 293 | --- | 54,705 |
| Fundy Isles / Îles-de-Fundy | E. Allaby | 36,407 | 2,040 | 18,005 | 4,938 | 16,988 | 78,378 |
| Grand Bay - Westfield | M. Sherwood | 36,407 | 3,600 | 18,005 | 5,000 | 16,792 | 79,804 |
| Grand Falls Region / Région de Grand-Sault | Hon. P. Duffie | 36,407 | --- | 18,005 | 4,978 | --- | 59,390 |
| Grand Lake | Hon. D. Tyler | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Hampton - Belleisle | Hon. G. Day | 36,407 | --- | 18,005 | 4,755 | --- | 59,167 |
| Kennebecasis | P. LeBlanc | 36,407 | 2,400 | 18,005 | 4,781 | 17,316 | 78,909 |
| Kent | Hon. A. Graham | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Kent South / Kent-Sud | Hon. C. Thériault | 36,407 | --- | 18,005 | 4,992 | --- | 59,404 |
| Kings East / Kings-Est | L. Armstrong | 36,407 | 1,800 | 18,005 | 5,000 | 17,128 | 78,340 |
| Lamèque-Shippagan-Miscou | J.C. Degrace | 36,407 | 1,440 | 18,005 | 5,000 | 18,476 | 79,328 |
| Mactaquac | D. Olmstead | 36,407 | 840 | 18,005 | 3,312 | 7,406 | 65,970 |
| Madawaska-la-Vallée | P. Mockler | 36,407 | 840 | 18,005 | 5,000 | 18,860 | 79,112 |
| Madawaska-les-Lacs | J. Volpé | 36,407 | 3,240 | 18,005 | 5,000 | 17,635 | 80,287 |
| Miramichi-Bay du Vin / Miramichi-Baie-du-Vin | Hon. F. McKenna | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Miramichi Bay / Baie-de-Miramichi | Hon D. Gay | 36,407 | --- | 18,005 | 4,545 | --- | 58,957 |
| Miramichi Centre | J. McKay | 36,407 | 2,280 | 18,005 | 5,000 | 21,485 | 83,177 |
| Moncton - Crescent | K. MacLeod | 36,407 | 480 | 18,005 | 5,000 | 13,103 | 72,995 |
| Moncton East / Moncton-Est | Hon. J.R. Frenette | 36,407 | --- | 18,005 | 2,766 | --- | 57,178 |
| Moncton North / Moncton-Nord | G. Devereaux | 36,407 | 1,560 | 18,005 | 4,663 | 13,346 | 73,981 |
| Moncton South / Moncton-Sud | Hon. J. Lockyer | 36,407 | --- | 18,005 | --- | --- | 54,412 |
| Nepisiquit | A. Landry | 36,407 | 2,760 | 18,005 | 4,998 | 19,620 | 81,790 |
| New Maryland | J. Kingston | 36,407 | 1,560 | 18,005 | 4,996 | 7,519 | 68,487 |
| Nigadoo-Chaleur | A. Doucet | 36,407 | --- | 18,005 | 3,865 | 1,510 | 59,787 |
| Oromocto-Gagetown | Hon. V. Blaney | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Petitcodiac | H. Steeves | 36,407 | 1,440 | 18,005 | 170 | 13,346 | 69,368 |
| Restigouche West / Restigouche-Ouest | Hon. J.-P. Savoie | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Riverview | A. Kavanaugh | 36,407 | 2,880 | 18,005 | 5,000 | 21,791 | 84,083 |

Legislative Assembly / Assemblée législative

**PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES - Continued
PAIEMENTS AUX DÉPUTÉS POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES - Suite**

| Constituency / Circonscription | Name / Nom | Annual Indemnity / Indemnité annuelle | Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités | Expense Allowance / Indemnité de dépenses | Constituency Allowance / Indemnité de circonscription | Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses | Total / Total |
|---|-------------------|--|---|--|--|---|------------------|
| Rogersville - Kouchibouguac | K. Johnson | \$ 36,407 | \$ 2,640 | \$ 18,005 | \$ 5,000 | \$ 24,732 | \$ 86,784 |
| Saint John Portland | L.A. McAdam | 36,407 | 1,440 | 18,005 | 2,347 | 15,638 | 73,837 |
| Saint John - Champlain | Hon. R. McIntyre | 36,407 | --- | 18,005 | 4,009 | --- | 58,421 |
| Saint John - Kings | L. Jarrett | 36,407 | 3,600 | 18,005 | 4,254 | 13,555 | 75,821 |
| Saint John Fundy | S. Jamieson | 36,407 | 1,320 | 23,005 * | 2,485 | 16,700 | 79,917 |
| Saint John Harbour / Havre Saint Jean | E. Weir | 36,407 | 5,520 | 18,005 | 4,340 | 21,144 | 85,416 |
| Saint John Lancaster | Hon. J. Barry | 36,407 | --- | 18,005 | 5,000 | --- | 59,412 |
| Shediac - Cap-Pelé | Hon. B. Richard | 36,407 | --- | 18,005 | 4,988 | --- | 59,400 |
| Southwest-Miramichi / Miramichi - Sud-Ouest | R. MacDonald | 36,407 | 1,920 | 18,005 | 5,000 | 21,112 | 82,444 |
| Tantramar | Hon. M. Trenholme | 36,407 | --- | 18,005 | 3,429 | --- | 57,841 |
| Tracadie - Sheila | E. Robichaud | 36,407 | 3,480 | 18,005 | 5,000 | 18,923 | 81,815 |
| Victoria-Tobique | L. Kennedy | 36,407 | 1,320 | 18,005 | 5,000 | 17,378 | 78,110 |
| Western Charlotte / Charlotte-Ouest | Hon. A. Breault | 36,407 | --- | 18,005 | 4,999 | --- | 59,411 |
| Woodstock | Hon. B. Smith | 36,407 | --- | 18,005 | 4,991 | --- | 59,403 |
| York / York | J. Flynn | 36,407 | 2,640 | 18,005 | 4,228 | 18,473 | 79,753 |
| | | <u>\$ 2,002,385</u> | <u>\$ 76,120</u> | <u>\$ 996,775</u> | <u>\$ 233,541</u> | <u>\$ 538,259</u> | <u>3,847,080</u> |

* Whip / Whip

| | |
|--|---------------------|
| Hon. D. Gay - Expenses & Allowance, Speaker / Dépenses et indemnité, président..... | 27,331 |
| R. McDonald - Expense Allowance, Deputy Speaker / Indemnité de dépenses, vice-président..... | 250 |
| G. O'Donnell - Expense Allowance, Deputy Speaker / Indemnité de dépenses, vice-président..... | 250 |
| Allowance - Office expenses, Leader of the Opposition - Progressive Conservative Party / Allocation, dépenses de bureau - Chef de l'opposition - Parti progressiste conservateur..... | 35,000 |
| Allowance - Office expenses, Leader of the New Democratic Party / Allocation, dépenses de bureau - Chef du Nouveau Parti démocratique..... | 6,000 |
| | <u>\$ 3,915,911</u> |

Legislative Assembly / Assemblée législative

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$4,067,750

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|-----------|-------------------------------|-----------|--------------------------|-----------|
| Gay, Hon Danny Speaker / Président..... | \$ 24,336 | Black, Ralph W., Auditor General / Vérificateur général..... | \$ 86,567 | Jewett, Paul E..... | \$ 67,922 | Pitre, Claire..... | \$ 62,278 |
| McDonald, Reginald Deputy Speaker / Vice-président..... | 7,558 | King, Ellen, Ombudsman / Ombudsman..... | 98,439 | Jones, Cecil R..... | 55,464 | Robinson, Kenneth D..... | 77,124 |
| O'Donnell, Greg Deputy Speaker / Vice-président..... | 7,558 | Arcand, Jean-Claude..... | 46,113 | LeBlanc, J Valmond..... | 63,936 | Sauvageau, Alain..... | 47,361 |
| Valcourt, Bernard, Leader of the Official Opposition / Chef de l'opposition officielle..... | 32,447 | Bastin, Mary..... | 40,174 | LeBlanc, Phyllis Ann..... | 52,794 | Swanick, Eric L..... | 56,944 |
| Weir, Elizabeth, Leader of the New Democratic Party / Chef du Nouveau Parti démocratique..... | 12,000 | Belliveau, Marc J..... | 41,642 | Losier-Vienneau, Aurella..... | 48,595 | Taylor-Myles, Diane..... | 44,919 |
| Catalli-Sonier, Loredana, Clerk of the Legislative Assembly / Greffier de l'Assemblée législative..... | 78,094 | Comeau, Georges..... | 46,281 | MacKinley, Frank J..... | 63,426 | Thomas, Claire..... | 41,650 |
| | | Ferguson, Carol..... | 40,174 | MacKinnon, Steven G..... | 60,527 | Thomas, H Allison..... | 60,527 |
| | | Forestell, Donald J..... | 44,165 | McMahon, J Melvin..... | 52,794 | Vessey, Philip L..... | 68,767 |
| | | Fulton, Wendell..... | 49,478 | McNeil, Janet C..... | 44,849 | White, S Brent..... | 60,313 |
| | | Gill, Murray W..... | 59,515 | Mignault, Gregory D..... | 57,161 | Wolters, Peter A..... | 46,743 |
| | | Guitar, Susan..... | 48,219 | Osborne, Gisele M..... | 45,957 | | |
| | | Hopper, Eric D..... | 54,984 | Pacey, Margaret..... | 45,757 | | |
| | | Isnor, Margaret A..... | 53,731 | Pelletier, Marie-France..... | 46,659 | | |
| | | | | Phemister, William A..... | 51,035 | | |
| | | | | Pinet, Rose-Marie..... | 44,063 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 1,828,710 |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
 FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$107,935

| | | | | | | | |
|--|----------|---------------------|----------|--------------------|-----------|---------------------|----------|
| King, Ellen, Ombudsman / Ombudsman..... | \$ 8,396 | Hopper, Eric D..... | \$ 7,500 | Pitre, Claire..... | \$ 10,443 | White, S Brent..... | \$ 9,590 |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | | 72,006 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$1,135,738

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---------------------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|
| 3D Microcomputers Wholesale & Distribution..... | \$ 25,451 | Caterplan New Brunswick..... | \$ 24,204 | Craigs, Wally..... | \$ 19,800 | K P M G Peat, Marwick & Thorne..... | \$ 63,591 |
| Ayles, Charles..... | 20,250 | Commonwealth Parliamentary Association..... | 15,446 | Degrâce, Claude..... | 26,377 | Levesque, Guy, Consultant Inc..... | 33,696 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 90,423 | Covey Office Group..... | 17,460 | Fundy Cable Ltd..... | 162,105 | Maritime Information Technology Inc. | 34,045 |
| Canadian Corps of Commissioners (NB) Inc..... | 73,093 | | | Interactive Computer Systems Ltd..... | 93,030 | Xerox Canada Ltd..... | 20,950 |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 415,817 |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$809,150

| | | | | | | | |
|---|-----------|---|-----------|---|------------|---|------------|
| Confederation of Regions Party of New Brunswick..... | \$ 50,385 | New Democratic Party of New Brunswick..... | \$ 67,677 | Office of the Supervisor of Political Financing..... | \$ 120,000 | Progressive Conservative Party of New Brunswick..... | \$ 214,168 |
| New Brunswick Liberal Association... | 353,553 | | | | | | |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | | 3,367 |

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Recoveries from Other Provinces - Maritime Forest Ranger School / Recouvrements d'autres provinces - École des gardes forestiers des Maritimes | \$ --- | \$ --- | \$ 14,299 |
| Tuition Fees - Foreign Students / Frais de scolarité - étudiants étrangers | 730,000 | 760,495 | 778,515 |
| | <u>730,000</u> | <u>760,495</u> | <u>792,814</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Labour Force Development Agreement / Entente sur la mise en valeur de la main d'oeuvre | 100,000 | 21,696 | 107,442 |
| Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - aide à l'infrastructure | 1,540,000 | 1,564,513 | 1,727,716 |
| | <u>1,640,000</u> | <u>1,586,209</u> | <u>1,835,158</u> |
| | <u>\$ 2,370,000</u> | <u>\$ 2,346,704</u> | <u>\$ 2,627,972</u> |

**Maritime Provinces Higher Education Commission /
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget original | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administration / Administration | \$ 276,500 | \$ --- | \$ 276,500 | \$ 282,682 | \$ 286,843 |
| Assistance to Universities / Aide aux universités | | | | | |
| Grants to Institutions for Educational Programs / Subventions aux établissements pour les programmes d'enseignement | 153,801,300 | --- | 153,801,300 | 153,801,300 | 154,104,182 |
| Grants to Institutions for Facilities Management / Subvention aux établissements pour la gestion des installations | 8,388,400 | --- | 8,388,400 | 8,388,400 | --- |
| Grant in Lieu of Municipal Real Property Taxes / Subvention en remplacement de l'impôt foncier municipal | 5,438,000 | --- | 5,438,000 | 5,438,000 | 5,378,235 |
| | <u>167,627,700</u> | <u>---</u> | <u>167,627,700</u> | <u>167,627,700</u> | <u>159,482,417</u> |
| | <u>\$ 167,904,200</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 167,904,200</u> | <u>\$ 167,910,382</u> | <u>\$ 159,769,260</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 426,400 |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick | --- | --- | --- | --- | 582,500 |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 1,008,900</u> |

**Maritime Provinces Higher Education Commission /
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administration / Administration | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | \$ 276,500 | \$ 282,682 | \$ 286,843 |
| Assistance to Universities / Aide aux universités | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 167,627,700 | 167,627,700 | 159,482,417 |
| | <u>\$167,904,200</u> | <u>\$167,910,382</u> | <u>\$159,769,260</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | \$ --- | \$ --- | \$ 426,400 |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 582,500 |
| | <u>\$ ---</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 1,008,900</u> |
| GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS | | | |
| | \$162,782,035 | | |
| Council of Maritime Premiers..... | \$ 282,682 | | |
| Maritime Provinces Higher Education Commission..... | 162,499,353 | | |

Department of Municipalities, Culture and Housing Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Other Taxes / Autres taxes | | | |
| Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies | \$ 1,224,000 | \$ 1,271,402 | \$ 1,192,228 |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Interest on Loans / Intérêts sur prêts | 969,500 | 1,016,725 | 1,076,478 |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 84,200 | 21,921 | 207,247 |
| Investment Income / Revenus de placements | 70,000 | 59,263 | 118,443 |
| Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties | 6,115,200 | 6,345,678 | 6,370,466 |
| Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif | 1,000 | 171 | 54 |
| | <u>7,239,900</u> | <u>7,443,758</u> | <u>7,772,688</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Building Permits / Permis de construction | 8,000 | 790 | 5,275 |
| Dog Licenses / Permis pour chiens | 20,000 | 26,684 | 25,080 |
| New Brunswick Film Classification Board - Licenses and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick - permis et droits | 90,000 | 111,342 | 111,909 |
| Other Licenses and Permits / Autres permis et licences | 4,500 | 6,380 | 6,315 |
| | <u>122,500</u> | <u>145,196</u> | <u>148,579</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services | 395,000 | 433,770 | 487,280 |
| Other Leases and Rentals / Autres baux et locations | 25,000 | 25,683 | 30,187 |
| Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux | 28,200 | 28,200 | 11,602 |
| Rents - Public Housing Units / Loyers - unités de logement sociaux | 12,316,800 | 12,366,782 | 12,339,823 |
| Rents - Residential Units / Loyers - unités résidentielles | 390,000 | 407,443 | 453,563 |
| Administration Fees - CMHC / Frais d'administration - SCHL | 1,082,800 | 1,213,577 | 1,238,211 |
| Delivery Fees - CMHC / Frais de livraison - SCHL | 455,200 | 377,190 | 424,302 |
| Recoveries from N.B.E.P.C. - Pointe Lepreau / Recouvrements de la CEENB - Pointe Lepreau | 97,000 | 77,414 | 89,030 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres | 25,500 | 17,540 | 21,600 |
| | <u>14,815,500</u> | <u>14,947,599</u> | <u>15,095,598</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés | 3,000 | 4,421 | 3,357 |
| Prior Years Expenditures Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 18,593 | 168,074 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 140,000 | 181,324 | 174,821 |
| | <u>143,000</u> | <u>204,338</u> | <u>346,252</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Recoveries - CMHC / Sommes recouvrées - SCHL | \$ 25,846,200 | \$ 25,351,185 | \$ 25,976,133 |
| Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence | 85,000 | 121,905 | 143,422 |
| Flood and Storm Damages / Dommages causés par les tempêtes et les inondations | --- | (46,956) | (6,177) |
| | <u>25,931,200</u> | <u>25,426,134</u> | <u>26,113,378</u> |
| | <u>\$ 49,476,100</u> | <u>\$ 49,438,427</u> | <u>\$ 50,668,723</u> |
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne | | | |
| Other - CMHC / Autres - SCHL | \$ 1,300,000 | \$ --- | \$ 9,980 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | --- | 273,469 |
| Other - Housing / Autres - Logements | 377,100 | 22,632 | 3,000 |
| Flood and Storm Damages / Dommages causés par les tempêtes et les inondations | --- | 311,725 | --- |
| | <u>\$ 1,677,100</u> | <u>\$ 334,357</u> | <u>\$ 286,449</u> |
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ 17,000 | \$ 47,029 | \$ 63,290 |
| Lottery Revenues / Recettes des loteries | <u>800,000</u> | <u>800,000</u> | <u>800,000</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | <u>10,000</u> | <u>---</u> | <u>10,000</u> |
| | <u>\$ 827,000</u> | <u>\$ 847,029</u> | <u>\$ 873,290</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances | | | |
| New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick | \$ 2,098,300 | \$ 3,071,202 | \$ 2,377,571 |
| Other / Autres recouvrements | 60,100 | 50,556 | 50,493 |
| | <u>\$ 2,158,400</u> | <u>\$ 3,121,758</u> | <u>\$ 2,428,064</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Corporate Services / Services ministériels | | | | | |
| Minister and Deputy / Ministre et sous ministre | \$ 399,600 | \$ 1,000 | \$ 400,600 | \$ 343,080 | \$ 278,677 |
| Corporate Services / Services généraux | 3,662,300 | 132,900 | 3,795,200 | 3,675,803 | 2,419,592 |
| | <u>4,061,900</u> | <u>133,900</u> | <u>4,195,800</u> | <u>4,018,883</u> | <u>2,698,269</u> |
| Municipal Services / Services municipaux | | | | | |
| Downtown Development / Aménagement des centres-villes | 1,013,300 | 31,300 | 1,044,600 | 1,066,877 | 969,526 |
| Local Service District Services / Services aux districts de services locaux | 21,843,200 | 3,600 | 21,846,800 | 19,458,459 | 19,057,349 |
| Land Use Planning / Planification de l'utilisation des terres | 1,686,300 | 121,100 | 1,807,400 | 1,692,161 | 1,586,820 |
| Elections / Élections | 405,600 | 700 | 406,300 | 351,076 | 4,102,759 |
| Local Government Administration / Administrations locales | 1,108,300 | 3,500 | 1,111,800 | 1,205,541 | 733,159 |
| Municipal Unconditional Grant / Subventions inconditionnelles aux municipalités | 83,701,300 | --- | 83,701,300 | 88,423,962 | 91,834,215 |
| Municipal Fine Revenue / Recettes municipales provenant des amendes | 1,342,900 | --- | 1,342,900 | 1,194,653 | 1,307,156 |
| Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations | 289,100 | 1,100 | 290,200 | 203,155 | 212,820 |
| | <u>111,390,000</u> | <u>161,300</u> | <u>111,551,300</u> | <u>113,595,884</u> | <u>119,803,804</u> |
| Sport, Recreation and Libraries / Sport, loisirs et bibliothèques | | | | | |
| Sport Development / Développement du sport | 1,675,800 | 3,900 | 1,679,700 | 1,680,809 | 1,676,237 |
| Recreation Development / Développement des loisirs | 1,810,600 | 7,500 | 1,818,100 | 1,855,796 | 1,795,807 |
| New Brunswick Library Services / Services de bibliothèques du Nouveau-Brunswick | 874,800 | 2,500 | 877,300 | 986,175 | 853,723 |
| Regional and Public Libraries / Bibliothèques régionales et publiques | 7,588,200 | 93,100 | 7,681,300 | 7,725,349 | 7,441,626 |
| | <u>11,949,400</u> | <u>107,000</u> | <u>12,056,400</u> | <u>12,248,129</u> | <u>11,767,393</u> |
| Cultural Affairs / Affaires culturelles | | | | | |
| Archaeology / Archéologie | 269,100 | 1,100 | 270,200 | 264,076 | 277,014 |
| Arts / Arts | 1,296,900 | 3,600 | 1,300,500 | 1,350,842 | 1,368,643 |
| Film Classification / Surveillance du cinéma | 126,700 | 300 | 127,000 | 215,270 | 155,993 |
| Heritage and Historic Sites / Patrimoine et lieux historiques | 1,247,500 | 3,000 | 1,250,500 | 1,252,445 | 1,266,864 |
| Historical Villages / Villages historiques | 2,944,400 | 70,100 | 3,014,500 | 3,075,005 | 2,898,897 |
| New Brunswick Museum / Musée du Nouveau-Brunswick | 1,479,800 | 6,100 | 1,485,900 | 1,485,900 | 1,459,768 |
| | <u>7,364,400</u> | <u>84,200</u> | <u>7,448,600</u> | <u>7,643,538</u> | <u>7,427,179</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | | | |
| Housing and Public Safety Services / Services de logement et de sécurité publique | | | | | |
| Program Delivery and Administration / Prestation et administration des programmes | \$ 5,716,400 | \$ 146,400 | \$ 5,862,800 | \$ 5,136,652 | \$ 5,752,569 |
| Public Housing / Programme de logement public | 29,917,300 | --- | 29,917,300 | 30,497,932 | 30,148,835 |
| Non-Profit Social Housing Programs / Programmes de logements sociaux à but non lucratif | 16,412,700 | --- | 16,412,700 | 15,338,934 | 14,599,093 |
| Home Improvement Programs / Programmes d'amélioration de l'habitat | 5,674,700 | --- | 5,674,700 | 5,874,659 | 7,152,443 |
| New Home Construction Programs / Programmes d'aide à la construction de nouveaux logements | 5,201,400 | --- | 5,201,400 | 4,428,824 | 4,251,046 |
| Public Safety Services / Services de sécurité publique | 2,263,800 | 40,800 | 2,304,600 | 3,065,296 | 2,592,793 |
| Flood - Private Sector / Inondation - secteur privé | --- | --- | --- | --- | 126,900 |
| | <u>65,186,300</u> | <u>187,200</u> | <u>65,373,500</u> | <u>64,342,297</u> | <u>64,623,679</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure | --- | --- | --- | --- | 101,700 |
| | <u>\$ 199,952,000</u> | <u>\$ 673,600</u> | <u>\$ 200,625,600</u> | <u>\$ 201,848,731</u> | <u>\$ 206,422,024</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Housing / Logement | <u>\$ 1,810,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 1,810,000</u> | <u>\$ 1,324,110</u> | <u>\$ 1,013,707</u> |
| Housing - Canada Mortgage & Housing Corporation / Logement - Société canadienne d'hypothèques et de logement | <u>1,300,000</u> | <u>---</u> | <u>1,300,000</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Flood Damage / Dommages causés par les inondations | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>89,657</u> | <u>---</u> |
| Local Service Districts / Districts de services locaux | <u>100,000</u> | <u>---</u> | <u>100,000</u> | <u>100,000</u> | <u>191,890</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | <u>1,800,000</u> | <u>---</u> | <u>1,800,000</u> | <u>1,800,000</u> | <u>1,000,000</u> |
| | <u>\$ 5,010,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 5,010,000</u> | <u>\$ 3,313,767</u> | <u>\$ 2,205,597</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Sheriff Andrews House Trust Account / Compte en fiducie de la maison du Shérif Andrews | \$ 13,100 | --- | \$ 13,100 | \$ 7,915 | \$ 3,228 |
| Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts | 450,000 | --- | 450,000 | 369,101 | 288,088 |
| Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport | 400,000 | --- | 400,000 | 391,688 | 403,320 |
| Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett | 17,000 | --- | 17,000 | 16,000 | 18,500 |
| | <u>\$ 880,100</u> | <u>---</u> | <u>\$ 880,100</u> | <u>\$ 784,704</u> | <u>\$ 713,136</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | | | |
| Housing / Logement | <u>\$ 2,595,000</u> | <u>---</u> | <u>\$ 2,595,000</u> | <u>\$ 2,522,365</u> | <u>\$ 2,593,637</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Corporate Services / Services ministériels | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 3,199,500 | \$ 3,268,863 | \$ 2,116,066 |
| Other Services / Autres services | 735,600 | 382,687 | 442,134 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 22,800 | 25,020 | 24,063 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 228,100 | 330,725 | 91,226 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 9,800 | 11,588 | 24,780 |
| | <u>4,195,800</u> | <u>4,018,883</u> | <u>2,698,269</u> |
| Municipal Services / Services municipaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 3,000,000 | 2,661,758 | 2,974,623 |
| Other Services / Autres services | 950,900 | 1,114,818 | 3,895,098 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 46,100 | 57,649 | 135,094 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 146,700 | 76,520 | 136,492 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 107,407,600 | 109,685,139 | 112,662,485 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais | --- | --- | 12 |
| | <u>111,551,300</u> | <u>113,595,884</u> | <u>119,803,804</u> |
| Sport, Recreation and Libraries / Sport, loisirs et bibliothèques | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 1,858,500 | 1,821,322 | 1,705,763 |
| Other Services / Autres services | 468,400 | 557,232 | 426,436 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 99,900 | 135,231 | 97,527 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 10,600 | 26,884 | 41,445 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 9,619,000 | 9,707,333 | 9,496,222 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais | --- | 127 | --- |
| | <u>12,056,400</u> | <u>12,248,129</u> | <u>11,767,393</u> |
| Cultural Affairs / Affaires culturelles | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,954,000 | 2,816,169 | 2,774,729 |
| Other Services / Autres services | 536,300 | 821,872 | 622,921 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 181,500 | 153,002 | 171,043 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 38,400 | 63,787 | 27,351 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 3,738,400 | 3,786,709 | 3,829,070 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais | --- | 1,999 | 2,065 |
| | <u>7,448,600</u> | <u>7,643,538</u> | <u>7,427,179</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Housing and Public Safety Services / Services de logement et de sécurité publique | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 10,647,400 | \$ 10,264,923 | \$ 10,309,507 |
| Other Services / Autres services | 23,027,000 | 24,641,076 | 23,806,607 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 1,696,800 | 1,473,298 | 1,544,887 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 311,700 | 316,823 | 641,089 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 24,152,900 | 22,447,416 | 23,115,575 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais | 5,537,700 | 5,198,761 | 5,206,014 |
| | <u>65,373,500</u> | <u>64,342,297</u> | <u>64,623,679</u> |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 61,876 | 152,655 |
| Other Services / Autres services | --- | 156,077 | 83,331 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 8,213 | 2,507 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 3,206 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 3,588,315 | 6,907,258 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (3,814,481) | (7,148,957) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 105,676 | 47,166 |
| Other Services / Autres services | --- | 317 | 101,744 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | (1,000) | 1,130 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 18,668 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 287,472 | 155,780 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (392,465) | (324,488) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 92,932 | 91,596 |
| Other Services / Autres services | --- | 40,576 | 6,299 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,095 | 14,819 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 2,880 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 104,748 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (134,603) | (118,642) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>101,700</u> |
| | <u>\$ 200,625,600</u> | <u>\$ 201,848,731</u> | <u>\$ 206,422,024</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Housing / Logement | | | |
| Materials & Supplies / Fournitures et approvisionnements | \$ --- | \$ --- | \$ 19,198 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 1,810,000 | 1,324,110 | 994,509 |
| | <u>1,810,000</u> | <u>1,324,110</u> | <u>1,013,707</u> |
| Housing - Canada Mortgage & Housing Corporation / Logement - Société canadienne d'hypothèques et de logement | | | |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 1,300,000 | --- | --- |
| | <u>1,300,000</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Flood Damage / Dommages causés par les inondations | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 89,657 | --- |
| | <u>---</u> | <u>89,657</u> | <u>---</u> |
| Local Service Districts / Districts de services locaux | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 100,000 | 100,000 | 191,890 |
| | <u>100,000</u> | <u>100,000</u> | <u>191,890</u> |
| Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 6,323,714 | 5,853,314 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (6,323,714) | (5,853,314) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | --- | 88,104 |
| Other Services / Autres services | --- | 20,355 | 82,065 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 28,745 | 25,392 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 161,167 | 30,384 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 1,800,000 | 9,168,976 | 7,902,955 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (7,579,243) | (7,128,900) |
| | <u>1,800,000</u> | <u>1,800,000</u> | <u>1,000,000</u> |
| | <u>\$ 5,010,000</u> | <u>\$ 3,313,767</u> | <u>\$ 2,205,597</u> |

**Department of Municipalities, Culture and Housing /
Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation**

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Sheriff Andrews House Trust Account / Compte en fiducie de la maison du Shérif Andrews | | | |
| Other Services / Autres services | \$ 13,100 | \$ 3,492 | \$ 1,688 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 3,170 | 165 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 1,253 | 1,375 |
| | <u>13,100</u> | <u>7,915</u> | <u>3,228</u> |
| Arts Development Fund / Fonds pour l'avancement des arts | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>450,000</u> | <u>369,101</u> | <u>288,088</u> |
| Sport Development Fund / Fonds pour l'avancement du sport | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>400,000</u> | <u>391,688</u> | <u>403,320</u> |
| Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie Vicomte Bennett | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>17,000</u> | <u>16,000</u> | <u>18,500</u> |
| | <u>\$ 880,100</u> | <u>\$ 784,704</u> | <u>\$ 713,136</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Housing / Logement | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | <u>\$ 2,595,000</u> | <u>\$ 2,522,365</u> | <u>\$ 2,593,637</u> |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$29,186,372

| | | | | | | | |
|--------------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Breault, Hon Ann | | Davis, Michael S..... | \$ 52,048 | Leachman, Donald R..... | \$ 44,568 | Morton, Muriel M..... | \$ 44,465 |
| Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Degrace, Lynn R A..... | 45,003 | LeBel, Jocelyne..... | 67,922 | Murphy, James..... | 50,478 |
| Walker, Julian H | | Dennis, V Bruce..... | 54,578 | LeBlanc, J Charles M..... | 44,011 | Murray, Brenda L..... | 40,740 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Dermmer-Norris, Betty Ann..... | 49,790 | LeBlanc, Robert J R C..... | 43,633 | O'Connell, Paul M..... | 81,738 |
| Akerley, Gerald B..... | 41,522 | Dobson, Carl..... | 43,111 | LeBreton, Gabriel..... | 43,030 | Oley, Stephen..... | 43,995 |
| Akerley, Ronald..... | 46,743 | Dogra, Surendar..... | 43,995 | LeFrançois, Guy..... | 62,616 | Parker, Mel J..... | 49,862 |
| Albert, Guy C..... | 41,706 | Doiron, Myrian..... | 43,824 | Leger, Normand A..... | 57,889 | Pearson, Jeffery J..... | 40,400 |
| Allen, Patricia M..... | 48,141 | Dorcas, Francine..... | 46,068 | Lemon, Louise..... | 62,556 | Pelletier, Georgette..... | 40,852 |
| Arseneault, Therese..... | 44,465 | Duplessis, Paul..... | 44,976 | Levesque, Jacques..... | 42,592 | Pelletier, Jean..... | 41,740 |
| Ashton, William..... | 44,607 | Duval, Roger H..... | 49,790 | Levesque-Finn, Sylvie..... | 55,309 | Pelletier, Rene..... | 41,522 |
| Baldwin, Joan..... | 42,058 | Elliot, Robert S..... | 64,045 | Longobardi, Zita C..... | 52,184 | Pelletier, Roseline..... | 48,219 |
| Barnett, Claudia..... | 57,799 | Fairweather, Lyndon S..... | 49,025 | MacDonald, Dale..... | 43,995 | Perry, Donald..... | 42,058 |
| Barton, Gail E..... | 46,765 | Ferguson, Albert..... | 40,106 | MacDonald, Edwin..... | 43,674 | Pierce, Marie-Claire..... | 41,200 |
| Beck, Mary Catherine..... | 47,699 | Fournier, Gérald Léo..... | 49,336 | MacGillivray, Ernest..... | 41,990 | Pinet, Jean-Marie..... | 46,035 |
| Belanger, Jean-Luc..... | 41,522 | Fullerton, Jane W..... | 50,704 | Mackey, Laurette..... | 59,618 | Poitras, Marc..... | 43,995 |
| Belliveau, Gerard..... | 69,352 | Garabb-Read, Cathy..... | 52,708 | Mackin, Jane A..... | 50,388 | Potvin, Claude..... | 62,616 |
| Belliveau, Maurice J..... | 47,474 | Gardiner, Blair..... | 46,035 | MacLeod, Constance..... | 48,219 | Price, Laurel M..... | 42,058 |
| Berry, Stuart J..... | 47,474 | Garvie, Lawrence..... | 98,930 | Maddix, Jeanne M..... | 51,016 | Prime, Denise..... | 42,058 |
| Betts, Laurie V Jr..... | 41,323 | Gaudet, Rejean..... | 41,323 | Maillet, Desmond J..... | 55,614 | Rae, Daniel H..... | 56,611 |
| Betts, Wendy L..... | 41,982 | Gillis, Louise..... | 71,463 | Maillet, Roseline M..... | 50,388 | Rayner, Alan..... | 46,035 |
| Blackmore, Paul..... | 69,352 | Gionet, Jeannot..... | 41,323 | Malcolm, Barbara A..... | 48,219 | Reid, Catherine A..... | 44,465 |
| Blake, Gregory G..... | 44,465 | Gioncross, Charlotte..... | 48,007 | Mantin, Regina C..... | 40,106 | Rivard, Pauline..... | 74,450 |
| Blanchard, Doris R G..... | 50,476 | Godin, Francine C..... | 50,350 | Marquis, Claude..... | 49,790 | Robichaud, Laurie E..... | 40,571 |
| Boissonnault, Roger..... | 41,653 | Gosselin, Patricia..... | 42,058 | Marr, Leroy..... | 43,995 | Robichaud, Napoleon B..... | 43,331 |
| Boone, Kimberly..... | 40,141 | Gourley, Philippa..... | 48,141 | Martin, Albert..... | 42,058 | Robichaud, Rene..... | 79,318 |
| Boudreau, Dallas C..... | 43,331 | Grant, Danny..... | 40,177 | Martin, Rosairio..... | 41,323 | Robinson, Randy..... | 40,106 |
| Boudreau, Donald..... | 43,041 | Griffiths, Jennifer M M..... | 52,095 | Mason, Suzanne N..... | 58,144 | Rubenstein, Sam..... | 57,889 |
| Boudreau, Michael..... | 58,848 | Griffiths, Marie..... | 40,106 | McAlpine, Donald F..... | 43,927 | Savard, Daniel..... | 52,794 |
| Boulay, Charles E..... | 61,626 | Guthrie, Robert..... | 48,141 | McCaie, Louise M..... | 44,465 | Savoie, Murielle..... | 47,036 |
| Bourgeois, Yolande..... | 52,529 | Hache, Alyre..... | 43,331 | McCarthy, Lucille..... | 42,058 | Savoie, Real..... | 41,522 |
| Breau, Georges..... | 55,651 | Harris, J Kenneth L..... | 47,474 | McCrinkle, David J..... | 48,722 | Skaling, Arthur L R..... | 49,336 |
| Breau, James Albert..... | 41,323 | Harris, Stephen..... | 42,883 | McIntosh, Mary..... | 46,754 | Smith, Wayne..... | 51,685 |
| Brown, Judith A..... | 41,399 | Henry, Gerald F..... | 72,144 | McKendy, Michael D..... | 71,318 | Sonier, Andre..... | 50,388 |
| Bruce, Jeannine..... | 43,098 | Henry, Laurie..... | 42,035 | McMenamon, Michael..... | 57,889 | Stairs, Gary E..... | 46,113 |
| Budd, Louise..... | 44,199 | Hildebrand, Harriet E..... | 45,584 | McNeill, Ronald..... | 41,878 | Stever, Roy..... | 54,964 |
| Buhay, Diane N..... | 41,098 | Hourihan, Leonard..... | 44,343 | McVicar, Leslye..... | 44,465 | Stith, James O..... | 67,922 |
| Burley, Wayne G..... | 59,267 | Hughes, Gary K..... | 48,706 | Mercure, Mireille R..... | 40,606 | Stohart, B Gilmour..... | 43,331 |
| Burpee-Connell, Carol..... | 41,253 | Jessop-Roach, Sandra..... | 49,498 | Merritt, Michael..... | 62,338 | Strang, David W..... | 50,388 |
| Callaghan, Kathleen..... | 54,166 | Katan, James..... | 44,465 | Mersereau, Gary W..... | 55,572 | Stringer, Eunice L..... | 48,029 |
| Caron, Francoise N..... | 44,293 | Kavanagh, Peter..... | 44,465 | Miller, Carl..... | 48,768 | Tees, Kevin..... | 40,153 |
| Chiasson, Jean-Charles..... | 57,799 | Keating, Lawrence..... | 42,058 | Miller, Randall F..... | 44,431 | Thériault, Fidele..... | 43,927 |
| Clark, Alex..... | 47,294 | Kimball, Carroll L..... | 52,708 | Milligan, Frank D..... | 71,146 | Thériault, Jean Yves..... | 60,431 |
| Coffey, Suzanne..... | 49,790 | Kinnie, Mark..... | 42,058 | Mitchell, Ruth A..... | 41,538 | Thériault, Laureat G..... | 57,889 |
| Cohen, Nancy C..... | 44,465 | Kirkpatrick, Andrea F..... | 40,106 | Mockler, Allison J..... | 40,106 | Thériault, Paul..... | 56,758 |
| Cormier, Eugene..... | 46,930 | Lamont, Angus..... | 57,799 | Mockler-Caissie, Phyllis..... | 43,791 | Thibodeau, Norman J..... | 46,035 |
| Cormier, Leo J..... | 41,323 | Landry, Antonio..... | 46,113 | Molesworth, William M..... | 50,388 | Thompson, Jocelyne..... | 56,620 |
| Côté, Roger..... | 48,912 | Landry, Barbara..... | 49,258 | Moore, Deborah..... | 43,292 | Tinker, Robert N..... | 41,988 |
| Cunningham, Jean..... | 43,927 | Landry, Suzanne C..... | 44,399 | Morell, James L..... | 73,593 | Travis, Mary E..... | 62,616 |
| Daigle, Andre..... | 43,012 | Lanteigne, Andre..... | 77,124 | Morell, Susan..... | 51,632 | Trevors, Mervin..... | 61,415 |
| Daigle, J Robert..... | 47,121 | Larocque, Donald..... | 43,183 | Morin, Hubert..... | 43,331 | Tucker, Claudia..... | 57,799 |
| Daigle, Ronald..... | 56,189 | Lawson, George..... | 43,995 | Morton, Andrew..... | 45,019 | Turmel, Pierre..... | 49,790 |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|----------------------|-----------|----------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Turnbull, Christopher..... | \$ 57,889 | Violette, James..... | \$ 56,611 | Whalen, Stephanie M J..... | \$ 43,519 | Woodroffe, William..... | \$ 42,501 |
| Veysey, Randolph G..... | 41,522 | Waite, Walter..... | 55,417 | Wilson, Ian A..... | 51,016 | Wright, Ellen..... | 40,087 |
| Vincent, Melvin A..... | 43,481 | Walsh, Sam..... | 41,226 | Wishart, G Barry..... | 49,790 | Youngblood, Terence E..... | 50,388 |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | 18,614,841 | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
\$1,330,273**

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------|----------|----------------------------|----------|----------------------------|----------|
| Breault, Hon Ann Minister / Ministre..... | \$ 16,495 | Cormier, Leo J..... | \$ 8,229 | LeBel, Jocelyn..... | \$ 7,280 | Ruest, Richard L..... | \$ 8,473 |
| Allain, Charles..... | 6,751 | Daigle, Andre..... | 9,098 | Leger, Normand A..... | 15,938 | Savard, Daniel..... | 6,457 |
| Belanger, Jean-Luc..... | 8,614 | Doon, Ellen..... | 13,705 | Levesque, Jacques..... | 6,267 | Savoie, Real..... | 8,321 |
| Belliveau, Gerard..... | 7,119 | Fournier, Gérald Léo..... | 6,908 | MacGillivray, Ernest..... | 10,078 | Skaling, Arthur L R..... | 7,356 |
| Belliveau, Maurice J..... | 6,099 | Garvie, Lawrence..... | 9,942 | Maillet, Roseline M..... | 8,043 | Sonier, Andre..... | 6,199 |
| Berry, Stuart J..... | 7,103 | Gaudet, Rejean..... | 10,794 | Marquis, Claude..... | 6,747 | Stewart, Paul R..... | 7,371 |
| Betts, Laurie V Jr..... | 8,757 | Gillis, Louise..... | 10,820 | Martin, Rosairio..... | 14,186 | Stith, James O..... | 10,515 |
| Blackmore, Paul..... | 7,561 | Gionet, Jeannot..... | 10,662 | McNeill, Ronald..... | 9,212 | Stothart, B Gilmour..... | 10,653 |
| Boissonnault, Roger..... | 7,442 | Godin, Francine C..... | 6,550 | Merritt, Michael..... | 11,726 | Thériault, Jean Yves..... | 9,769 |
| Boudreau, Dallas C..... | 7,472 | Gourley, Philippa..... | 7,456 | Morell, James L..... | 6,290 | Tucker, Claudia..... | 8,048 |
| Boulay, Charles E..... | 9,258 | Hache, Alyre..... | 7,890 | Morin, Hubert..... | 9,659 | Turnbull, Christopher..... | 6,227 |
| Breau, James Albert..... | 7,047 | Harris, J Kenneth L..... | 9,783 | Pelletier, Rene..... | 10,752 | Upton, Jerry R..... | 9,871 |
| Burley, Wayne G..... | 7,148 | Kavanaugh, Peter..... | 6,758 | Polchies, Patrick..... | 8,365 | Waite, Walter..... | 7,255 |
| Burns, Jason..... | 6,051 | Lamont, Angus..... | 10,623 | Rivard, Pauline..... | 7,000 | Walsh, Sam..... | 8,470 |
| Clark, Alex..... | 7,236 | Landry, Antonio..... | 9,951 | Robichaud, Napoleon B..... | 8,893 | Watling, Ken..... | 7,096 |
| | | Larocque, Donald..... | 8,503 | Robichaud, Victor..... | 15,028 | Whalen, Stephanie M J..... | 13,849 |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | | 771,054 | |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$24,184,075**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---|-----------|---|-----------|
| 3D Microcomputers Wholesale & Distribution..... | \$ 16,004 | Baytown Hardware Ltd..... | \$ 28,985 | Caldwell Partners..... | \$ 39,046 | Cité de Campbellton Water & Sewage Department..... | \$ 70,796 |
| A & F Arsenault Construction Ltd..... | 217,605 | Beaulieu, Rejean..... | 32,743 | Camco Construction Ltd..... | 30,741 | Cité de Campbellton..... | 71,252 |
| A Team Multi Services..... | 29,824 | Bellefleur, Alcide, Construction..... | 43,266 | Camco Inc..... | 238,192 | City of Fredericton Water & Sewage Department..... | 76,960 |
| A-1 Carpentry Ltd..... | 18,454 | Beo Construction Ltd..... | 24,808 | Cameron, Blair..... | 15,596 | City of Miramichi..... | 46,247 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 43,704 | Bertin, A & Son Ltd..... | 46,121 | Campbell, Raymond P..... | 17,252 | City of Moncton Water & Light Department..... | 188,376 |
| Advantage Hardware Consultants Inc..... | 36,344 | Best Home Hardware Building Supplies Inc..... | 35,948 | Canada Mortgage & Housing Corporation..... | 185,645 | City of Saint John..... | 416,517 |
| All In One Construction Ltd..... | 25,218 | Bethmar Construction Ltd..... | 125,615 | Carleton Victoria Broadcasting Corporation Ltd..... | 30,241 | City Wide General Home Improvements..... | 53,967 |
| All-Air Ltd..... | 36,893 | Bosse, Gilles, Construction..... | 151,237 | Cavalier New Home Construction & Renovation Ltd..... | 17,296 | Cleghorn, Harold..... | 45,311 |
| Allain, E Construction & Repairs..... | 24,922 | Bouchard & Freres Ltd..... | 73,376 | Centennial Print & Litho Limited..... | 27,248 | Coaching Association of Canada..... | 28,709 |
| Allard, Bertin Insulation..... | 15,694 | Breau, Sylvain..... | 24,230 | Central Plumbing & Heating (1978) Ltd..... | 38,929 | Colbert, Francois & Associes Inc..... | 21,000 |
| Ascom Canada Limited..... | 24,781 | Brewer Holdings Ltd..... | 26,156 | Centre of Decoration, Horizon Decoration Centre..... | 38,485 | Colors Painting Ltd..... | 28,355 |
| Atlantic Bath Inc..... | 15,706 | Browning-Ferris Industries Ltd..... | 17,706 | Cité d'Edmundston..... | 327,431 | Colpitt's Construction (1994) Ltd..... | 19,380 |
| Atlantic Gym Ltd..... | 16,530 | Brunswick Micro Systems Inc..... | 176,428 | Cité de Bathurst..... | 113,408 | Commcorp Financial Services Inc..... | 15,167 |
| B T Contractors Ltd..... | 255,616 | Burns International Security Services.. | 50,228 | | | Coopers & Lybrand..... | 42,378 |
| Bannister's Floor & Decor Center..... | 19,082 | C & D Construction Ltd..... | 36,698 | | | | |
| Barkhouse Flooring Inc..... | 15,896 | C & R Reliable Cleaning..... | 20,336 | | | | |
| Bathurst Home Hardware..... | 49,500 | Caissie, G L Ltd..... | 17,963 | | | | |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|---|-----------|
| Cormier, Ernest F..... | \$ 51,577 | Heritage Painting..... | \$ 58,475 | Monteith's Underground Services..... | \$ 21,719 | Shannon, Michael P..... | \$ 17,403 |
| Cormier, Gilles Electric Inc..... | 17,748 | Horrelt, Cecile..... | 46,154 | Montgomery Kone Elevator Co Ltd.... | 27,657 | Silver Shore Construction..... | 30,786 |
| Corriveau Construction..... | 50,337 | Hoyt's Septic Services Ltd..... | 23,623 | Moreau, Donald, Construction..... | 173,095 | Skigin-Elwood Housing Corporation... | 85,383 |
| Covey Office Group..... | 18,991 | Humeur Design Inc..... | 17,013 | Morneau Ltée..... | 42,203 | Smitty's Electric..... | 21,875 |
| Cramm, Arthur..... | 49,625 | I B M Canada Ltd..... | 56,059 | Munro Electronics 1988 Ltd..... | 108,915 | Sommerville Flooring Ltd..... | 22,131 |
| Daigle, Clarence & Fils Ltd..... | 17,625 | ISM Library Information Service Ltd.. | 22,830 | Murphy's Painting & Decorating Inc... | 28,030 | Sonier, Allan P..... | 16,792 |
| Dalco Mechanical Ltd..... | 19,122 | Ikon Office Solutions..... | 27,164 | Najga Construction Ltd..... | 159,424 | Starco Construction & Renovation | |
| Danka..... | 17,522 | Imperial Oil Ltd..... | 299,406 | NBTel..... | 39,380 | Ltd..... | 28,909 |
| Data Research Associates Inc..... | 191,376 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 50,568 | New Brunswick Power Corporation.... | 3,779,203 | Steeves, D M & Associates Ltd..... | 15,275 |
| Deluxe Flooring & Painting Services.. | 63,674 | Investissements F L J Ltée..... | 117,226 | New Brunswick Publishing Company | | Steve's Painting..... | 57,078 |
| Desjardins Consultants Inc..... | 15,718 | Jencan Ltd..... | 18,590 | Limited..... | 53,019 | Sumner Plumbing Supply, | |
| Dickinson, James E..... | 36,378 | Job Oriented Training Inc..... | 17,315 | Northern Siding & Carpentry Ltd..... | 52,686 | Division of EMCO Ltd..... | 21,300 |
| Dingee's Energy Systems..... | 16,450 | Johnson Home Repair Ltd..... | 56,444 | Northside Renovations Ltd..... | 78,613 | Those 2 Guys..... | 37,922 |
| Diotte, E M Construction..... | 70,180 | Karvik Mechanical Ltd..... | 65,622 | Olympia Tile International Inc..... | 23,761 | Transit Construction Inc..... | 129,589 |
| Doiron, LeBouthillier & Boudreau.... | 55,618 | Kent Building Supplies..... | 64,106 | Oromocto First Nation..... | 62,730 | Triple-H Contracting Ltd..... | 40,115 |
| Dominion Refuse Collectors..... | 70,617 | Kent Westmorland Painting..... | 27,115 | Otis Canada Inc..... | 40,064 | Unisys Canada Inc..... | 309,007 |
| Doone Street Wilson Row Tenants | | Kings Landing Corporation..... | 22,041 | P C O Services Inc..... | 23,207 | University of New Brunswick..... | 20,896 |
| Association..... | 22,839 | Kingsclear Indian First Nation..... | 118,123 | Perron, Daniel, Construction..... | 20,240 | Val d'Amour Construction & | |
| Dykeman's Hardware Ltd..... | 30,888 | Konica Business Machines Canada | | Pierce's Plumbing & Heating Ltd..... | 18,521 | Renovations Ltée..... | 25,946 |
| E C Contractors Ltd..... | 25,782 | Ltd..... | 28,197 | Power Commission of the City | | Varietes Chaleur Quincaillerie..... | 23,663 |
| E-Z Builders..... | 22,801 | L'Acadie Nouvelle..... | 21,795 | of Saint John..... | 1,747,342 | Veniot & Company..... | 42,438 |
| Electrical Services Plus..... | 19,849 | Landry Asphalte Ltée..... | 25,575 | Precision Construction Ltd..... | 17,839 | Victorian Order of Nurses, | |
| Enterprises Lameque Ltée..... | 54,425 | Landry, Normand, Services Inc..... | 18,089 | Pro-Woodworking Enterprises Ltd.... | 85,846 | Edmundston..... | 24,361 |
| Erb, Arnold..... | 32,985 | Lavigne Builders & Renovations..... | 70,884 | Prodel Design Inc..... | 46,720 | Victorian Order of Nurses, | |
| Erbs Enterprises Ltd..... | 192,959 | Leachman Plumbing & Heating (1971) | | Professional Electric Inc..... | 35,265 | Fredericton..... | 34,371 |
| Evangeline Plomberie & Chauffage | | Ltd..... | 20,347 | Property Management-Proman Ltd.... | 19,369 | Victorian Order of Nurses, Moncton... | 31,490 |
| Ltée..... | 25,076 | LeBel, Roland..... | 19,424 | Publicité 3000 Ltée..... | 16,404 | Victorian Order of Nurses, Saint John. | 64,824 |
| F G A Consultants Ltd..... | 26,950 | LeBlanc, Orice..... | 42,914 | Q S A Ltd..... | 23,160 | Villa Beausejour Inc..... | 15,500 |
| Fenêtres Nordist Windows Ltée..... | 138,076 | Levesque, Bill F..... | 15,480 | Quebecor Printing Atlantic..... | 26,032 | Village de Nigadoo..... | 47,146 |
| Finnamore, Ken, Renovations..... | 19,100 | Lindsay, Bob Ltd..... | 50,936 | R T R Construction Ltd..... | 32,078 | Ville de Bouctouche..... | 43,829 |
| First Class Systems Corporation..... | 70,532 | Liteco, Fredericton..... | 16,396 | Rain, Ronald E..... | 24,770 | Ville de Dalhousie..... | 15,138 |
| Foster Foundation (1996) Inc..... | 16,214 | Liteco, Saint John..... | 26,647 | Receiver General for Canada..... | 28,700 | Ville de Grand-Sault..... | 15,249 |
| Francis, David C Co Ltd..... | 18,596 | M & R Carpenter Ltd..... | 46,763 | Renovations Marco..... | 23,016 | Ville de St Leonard..... | 19,239 |
| Galaxy Carpet & Tile (1989) Inc..... | 31,191 | M C M Appliance Inc..... | 126,154 | Renovations Venant, Castonguay | | Ville de Tracadie-Sheila..... | 15,925 |
| Gaudet, Jean Eudes..... | 53,827 | M C M Technology Inc..... | 24,000 | Renovations Ltd..... | 15,290 | Westburne Industrial Enterprises Ltd... | 90,669 |
| Giberson, Mark..... | 21,109 | MacArthurs Paving & Construction | | Richard, Donald..... | 38,366 | Wilson, J E Roofing Company Ltd..... | 42,236 |
| Gorman, Nason & Ljungstrom..... | 44,921 | Company Ltd..... | 15,360 | Ringuette, Artheline, Ltée..... | 17,059 | Wood, Judith..... | 29,170 |
| Guitard, Remi..... | 25,920 | Maguire Excavating Ltd..... | 16,824 | Ritchie's Discount Warehouse..... | 17,900 | Woods, J Patrick..... | 17,467 |
| Hache & Freres Mfg Limited..... | 31,605 | Mainstream Construction..... | 74,420 | Robichaud, Albert..... | 17,075 | Workplace Health, Safety & | |
| Happy Home Improvements..... | 299,145 | Marcive Incorporated..... | 56,104 | Robichaud, S & Fils Ltée..... | 151,794 | Compensation Commission..... | 43,774 |
| Harris & Roome Supply Ltd..... | 38,481 | Maritime Information Technology | | S P C A (Moncton) Inc..... | 36,525 | Wye Electric Ltd..... | 23,767 |
| Harvey, Darrell..... | 22,872 | Inc..... | 168,453 | Savoie, J N & Cie Ltée..... | 16,097 | Xerox Canada Ltd..... | 33,617 |
| Hawk Publications Inc..... | 62,917 | McFadzen Holdings Ltd..... | 51,002 | Savoy, V J Limited..... | 149,556 | Zasio Enterprises Inc..... | 21,320 |
| Hawkins/Neville Tenant Association.. | 24,297 | McKim, John..... | 31,380 | Sears Contractors..... | 46,869 | | |
| Heap Nosworthy Ltd..... | 46,995 | McLaughlin, Gary..... | 15,906 | Shamrock Construction Ltd..... | 426,099 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 5,086,244 | | |
| Municipal election expenses / Elections municipales - dépenses..... | | | | | 21,120 | | |
| Petty cash / Petite caisse..... | | | | | 15,483 | | |
| Public housing clients / Clients - logement social..... | | | | | 1,362,614 | | |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$426,723,029

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|------------|--|--------------|--|-----------|
| 047425 Inc (Manoir Stella)..... | \$ 27,072 | Boiestown Seniors Citizen Housing | | City of Fredericton..... | \$46,603,534 | Cosman, Wilbur..... | \$ 40,755 |
| 053350 NB Ltd c/o B McGuire..... | 84,237 | Inc..... | \$ 43,268 | City of Miramichi..... | 17,493,743 | Covered Bridge Recreation Inc..... | 63,848 |
| 1155 Regent Limited..... | 16,387 | Bonar Law Historic Park..... | 17,900 | City of Moncton..... | 58,948,714 | Cowperthwaite, Albert R..... | 255,651 |
| 503129 NB Inc..... | 19,106 | Bosse, Gilles Construction..... | 33,817 | City of Saint John..... | 80,453,123 | Cross Country Ski..... | 70,900 |
| A & G Plumbing & Heating Ltd..... | 17,083 | Breau, Eusebe Jr..... | 94,913 | Classic Electronics..... | 34,245 | Curry's Export & Products Limited..... | 40,713 |
| A B C Rentals..... | 21,699 | Breau, L Painting & General | | Collingwood Place Seniors Housing | | D & A Contractors Ltd..... | 26,997 |
| A I Enterprises Ltd..... | 171,965 | Contracting..... | 70,353 | Inc..... | 98,796 | D & J Sanitation..... | 35,231 |
| A T L N B Leurs en Loisirs du | | Brewer, Bryce..... | 48,227 | Colombienne de Balmoral Holding | | Dalhousie Business Improvement Area | |
| Nouveau-Brunswick..... | 36,325 | Bri-Don Carpentry..... | 15,431 | Inc..... | 76,494 | Corporation..... | 91,743 |
| Acadian Properties Ltd..... | 368,979 | Bristol Housing Inc..... | 28,434 | Comeau, Regine..... | 40,650 | Dalhousie Nursing Home Inc..... | 129,152 |
| Acklands-Grainger Inc..... | 23,232 | Brown, Darren..... | 24,651 | Comeau, William Plomberie & | | Dallaire, Jean Pierre..... | 18,662 |
| Albert Westmorland Kent Regional | | Brown, Weyman..... | 31,605 | Chauffage Ltée..... | 20,253 | Danceast Foundation Inc..... | 18,490 |
| Library..... | 230,841 | Browning-Ferris Industries Ltd..... | 928,318 | Commcorp Financial Services Inc..... | 23,042 | Deer Island Senior Citizens..... | 62,399 |
| All Season Landscaping Co Ltd..... | 57,146 | Brunswick Shopping Centre Ltd..... | 90,314 | Commission d'Amenagement | | Devine Sanitation Ltd..... | 107,454 |
| Allain Equipments Manufacturing Ltd | 110,004 | Business Centre Kings Square Ltd..... | 156,436 | Beaubassin..... | 216,069 | Donally, Vaughan..... | 45,850 |
| Alpine Ski New Brunswick..... | 59,600 | Cabel, Norman..... | 69,600 | Commission d'Amenagement de la | | Douglastown Senior Citizens & | |
| Alternative Residences..... | 45,614 | Campbell Sanitation..... | 32,040 | Peninsule Acadienne..... | 221,994 | Handicapped Housing..... | 24,282 |
| Amélioration Tracadie Inc..... | 35,676 | Campbellton Business Improvement | | Commission d'Amenagement du | | Downing, Edward Joseph..... | 53,180 |
| Amis(ies) des Aines(ees)..... | 33,269 | Corporation Inc..... | 86,578 | District de Kent..... | 33,757 | Downtown Bathurst Revitalization..... | 341,908 |
| Amis du Village Historique Acadien... | 95,000 | Campbellton Enterprises Ltd..... | 37,495 | Commission d'Habitation de | | Downtown Development (Fredericton) | |
| Andersen, Raymond E..... | 27,084 | Campbellton Nursing Home Inc..... | 108,504 | Boucotoche Inc..... | 60,188 | Inc..... | 299,970 |
| Archers Association of New | | Campobello Direct Charge Co-op..... | 456,000 | Commission Déchets Solides | | Downtown Moncton Inc..... | 263,266 |
| Brunswick..... | 18,070 | Canada Mortgage & Housing | | Nepisiguit-Chaleur..... | 183,326 | Duguay, C Plomberie Inc..... | 15,542 |
| Archibald Investments Inc..... | 74,073 | Corporation..... | 19,082 | Commission d'Urbanisme du | | Duguay, Claude..... | 32,753 |
| Arseneau, M & H..... | 22,427 | Canadian Figure Skating Association | | Madawaska..... | 131,904 | Duke of Edinburgh Awards..... | 29,000 |
| Association des Personnes Handicapes | 22,832 | of New Brunswick..... | 74,793 | Commission Régionale Bibliothèques | | Dynamique de St Joseph Inc..... | 75,525 |
| Association Museums of New | | Canadian Forester Manor Inc..... | 52,436 | du Haut-Saint-Jean..... | 134,317 | E T Rentals Ltd..... | 18,240 |
| Brunswick..... | 30,115 | Cathedrale of Immaculate | | Community Resource Centre | | East Coast Music Awards | |
| Athletics New Brunswick..... | 65,600 | Conception..... | 41,862 | (Minto) Inc..... | 21,842 | Organization..... | 87,500 |
| Atlantic Baptist College..... | 200,000 | Central Carleton Nursing Home Inc.... | 40,990 | Compagnie de Gestion Chevaliers | | Eastern Property Management & | |
| Atlantic Baptist Senior Citizens Home | 41,100 | Central Subdivision..... | 35,458 | de Colombia..... | 62,930 | Development Ltd..... | 55,355 |
| Atlantic Health Sciences Corporation.. | 33,633 | Centre Communautaire Sainte Anne.... | 500,016 | Complexe Unit d'Habitation Inc..... | 37,985 | Eastern Well Drillers Limited..... | 27,844 |
| Atlantic Well Drilling Ltd..... | 32,435 | Centre Plein Air McKendrick..... | 26,204 | Conseil Provincial des Sociétés | | Eastwood Housing Co-op..... | 18,863 |
| B & W Contracting..... | 22,140 | Centre Scolaire Communautaire | | Culturelles..... | 20,995 | Éditions d'Acadie..... | 18,936 |
| Baseball New Brunswick..... | 54,800 | Carrefour Beausoliel..... | 416,683 | Coop Club Age d'Or Kedgwick..... | 39,399 | Eglise St-Michel de Drummond..... | 20,000 |
| Basketball New Brunswick..... | 66,450 | Centre Scolaire Communautaire | | Cooperative d'habitation Oasis..... | 45,242 | Entreprises R Audet Ltée..... | 25,861 |
| Bath Non Profit Housing Inc..... | 88,447 | Samuel de Champlain..... | 458,120 | Cooperative d'habitation Shediac..... | 18,598 | Evangeline Plomberie & Chauffage | |
| Bathurst Accessible Housing Inc..... | 17,230 | Centreville Caraque Inc..... | 159,316 | Copp, Lester..... | 24,879 | Ltée..... | 32,215 |
| Bathurst Committee for Senior | | Centreville Shediac Downtown Inc..... | 102,090 | Cormier, Lydia..... | 18,093 | Ezzat, Ahmed..... | 21,126 |
| Citizen Housing..... | 45,443 | Chaleur Regional Library Board..... | 158,104 | Cormier, Roger L..... | 27,439 | F D Electrique..... | 31,398 |
| Bathurst Regional Airport | | Chandler..... | 40,167 | Corporation développement de | | Father J Angus MacDonald Centre.... | 176,077 |
| Commission..... | 37,149 | Charlotte County Housing Council | | St-Léonard Inc..... | 155,372 | Fero Waste & Recycling Inc..... | 115,839 |
| Bay Chaleur Manor Inc..... | 36,057 | Inc..... | 265,127 | Corporation d'amélioration des affaire | | First Choice Plumbing..... | 86,900 |
| Bay du Vin Senior Citizen Inc..... | 49,614 | Chatham Manors..... | 16,686 | de Boucotoche Inc..... | 24,775 | Foyer St Thomas, Vallée de | |
| Belledune District Planning | | Chatham Non-Profit Housing..... | 168,628 | Corporation d'amélioration des affaire | | Memramcook..... | 61,030 |
| Commission..... | 109,539 | Cheop's Investments Ltd..... | 57,041 | de Richibucto Inc..... | 73,388 | Fredericton Non-Profit Housing..... | 497,702 |
| Belledune Housing Committee Inc..... | 51,272 | Chiasson, Leo Paul..... | 152,197 | Corporation d'amélioration Centre | | Fredericton Region Solid Waste | |
| Bertin, A & Son Ltd..... | 23,427 | Chipman Community Care Inc..... | 25,550 | Ville de Shippagan..... | 19,100 | Commission..... | 495,614 |
| Bigsby Manor..... | 15,584 | Cité d'Age d'Or..... | 154,335 | Corporation développement | | Fredericton Rentals Ltd..... | 203,985 |
| Bishop, W G Nursing Home..... | 60,907 | Cité d'Edmundston..... | 10,926,430 | Centreville du Beresford..... | 76,963 | Fundy Production Associates..... | 25,816 |
| Blakely, Dan..... | 52,535 | Cité de Bathurst..... | 17,590,160 | Corporation Gestion déchets Solides | | Future Horizons Housing Inc..... | 135,711 |
| Blanchard, Bernard & Daniel..... | 38,257 | Cité de Campbellton..... | 7,064,519 | de Restigouche Ouest..... | 82,345 | Gallant Sanitation Ltd..... | 33,820 |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | | |
|---|-----------|---|-----------|---------------------------------------|------------|--|------------|
| Gallant, Fernand..... | \$ 50,529 | Lanteigne, Alphonse..... | \$ 19,203 | Network Inc 059328 NB Inc..... | \$ 140,283 | Park Place Apartments, Biron | |
| Gaudet Garbage..... | 32,559 | Lawson Property Management..... | 44,220 | New Brunswick Amateur Boxing | | Engineers Ltd..... | \$ 103,340 |
| Gionet, Antonio..... | 30,867 | Leather House..... | 26,055 | Association..... | 16,700 | Parkwood Management Ltd..... | 27,772 |
| Glenn Abbey Co-operative Ltd..... | 66,669 | Legion Estates Inc..... | 39,032 | New Brunswick Amateur Hockey | | Partenaire Local Pigeon-Hill / | |
| Go Ahead Seniors Memramcook | | Leroy's Heating Services Ltd..... | 41,100 | Association..... | 83,092 | Côteau, R..... | 33,504 |
| Institute..... | 110,500 | Levitt-Safety Limited..... | 23,138 | New Brunswick Amateur Rowing | | People's Park Tower Inc..... | 341,739 |
| Golden Terraces Senior Housing | | Liberty Lane Inc..... | 15,464 | Association..... | 27,800 | Perth-Andover Downtown | |
| Co-operative..... | 37,898 | Lions Club of Grand Washademoak.... | 43,281 | New Brunswick Arts Council Inc..... | 20,500 | Development..... | 92,051 |
| Grand Falls Central Business | | Little Bend Housing Inc..... | 20,531 | New Brunswick Association of | | Perth-Andover Non-Profit Housing | |
| Development Corporation..... | 115,104 | Local Service District Simonds | | Community Living..... | 15,450 | Inc..... | 115,856 |
| Grand Falls Manor Inc..... | 54,247 | Ambulance..... | 27,130 | New Brunswick Council for Fitness & | | Placement Enterprise, Ronnie Losier | |
| Grand Manan Housing Association | | Loch Lomond Villa Inc..... | 160,512 | Active Living..... | 46,982 | Inc..... | 30,897 |
| Inc..... | 86,553 | Logements de la Baie Inc..... | 88,720 | New Brunswick Curling Association... | 25,550 | Plaster Rock Housing Corporation..... | 50,264 |
| Greater Moncton Planning District..... | 246,346 | Logements de la Dune Inc..... | 93,071 | New Brunswick Diving Association | | Port Elgin & District Housing Inc..... | 31,010 |
| Gregg's Trucking..... | 50,340 | Logements Paquetville Inc..... | 29,146 | Inc..... | 20,700 | Power Holdings Inc..... | 85,731 |
| Guerette & Freres Trucking Inc..... | 74,530 | Logements Tracadie Inc..... | 46,336 | New Brunswick Equestrian | | Productions dans Encorps..... | 19,325 |
| Habitat des deux Rivieres Inc..... | 40,571 | Lutte New Brunswick Wrestling..... | 26,120 | Association..... | 25,000 | Productions Phare Est Inc..... | 330,946 |
| Habitat des Pionniers..... | 54,068 | MacDonald, Ernie..... | 26,128 | New Brunswick Filmmakers | | Produits Plastiques de l'Ile Ltée..... | 27,477 |
| Habitat Elmwood Inc..... | 132,813 | MacIntosh Apple..... | 22,924 | Co-operative Ltd..... | 35,778 | R C S Netherwood..... | 500,000 |
| Habitation Larive Inc..... | 137,994 | Main Street Business Development | | New Brunswick Geographic | | R H T Enterprises Ltd..... | 50,768 |
| Habitation Pere Raymond Inc..... | 39,197 | Association..... | 46,117 | Information Corporation..... | 1,040,273 | R P B Construction Ltée..... | 29,011 |
| Habitation Sheila Inc..... | 49,024 | Main Street Redevelopment..... | 18,406 | New Brunswick Golf Association..... | 24,058 | Receiver General for Canada - | |
| Habitation St Basile Inc..... | 40,539 | Maltais & Freres Holding Ltée..... | 140,122 | New Brunswick Ground Search & | | Communication Licences..... | 38,704 |
| Habitation St Louis Inc..... | 25,074 | Manoir Bellefeuille Inc..... | 107,729 | Rescue Association..... | 26,000 | Recreation & Parks Association of | |
| Habitations Sociales Saint Andre Inc... | 29,467 | Manoir Christ-Roi d'Allardville Inc.... | 83,983 | New Brunswick Gymnastics | | New Brunswick..... | 78,500 |
| Harbour Station..... | 48,754 | Manoir de la Riviere Inc..... | 56,870 | Association Inc..... | 61,750 | Rehabitat Inc..... | 430,711 |
| Heatherway Housing Co-op..... | 52,689 | Manoir St-Jean-Baptiste..... | 90,352 | New Brunswick Masonic Charities..... | 25,052 | Résidence Centre Peninsule Inc..... | 38,939 |
| Heritage Chocolate Inc..... | 46,036 | Marshwinds Housing Co-op Ltd..... | 37,181 | New Brunswick Museum..... | 70,000 | Résidence la Vallée du Repos..... | 65,376 |
| Heritage Resources Inc..... | 300,000 | McAdam Seniors Housing Complex.... | 47,126 | New Brunswick Power Corporation.... | 2,328,048 | Résidence Mgr Arsene Richard Inc.... | 66,099 |
| Heritage Villa Inc..... | 353,900 | McCarthy, Francis & Carmel Laforest. | 24,336 | New Brunswick Rugby Union..... | 15,130 | Résidence Msgr Doucet..... | 66,000 |
| Irving Oil Limited..... | 107,232 | McCoy, Jeannie..... | 33,790 | New Brunswick Special Olympics | | Résidence Notre Dame de Lorette..... | 47,151 |
| Jean Coutu Group Inc..... | 146,824 | McGraw Service Sanitaire Co Ltée..... | 30,843 | Inc..... | 28,976 | Résidence Rosalie Boudreau Inc..... | 66,715 |
| Jennco Entreprises Ltée..... | 17,870 | Metalfab Ltd..... | 56,622 | New Brunswick Sports Hall of Fame.. | 37,478 | Résidences Charlo Residence Inc..... | 74,940 |
| Joe's Garbage Pick-Up Ltd..... | 184,333 | Metepenagiag Development | | New Brunswick Tennis Association... | 27,250 | Résidences du Bicentenaire de Grand | |
| Johnson Management..... | 24,942 | Corporation..... | 25,000 | New Brunswick Trail Council..... | 40,342 | Digue Inc..... | 62,787 |
| Jones, Sam..... | 27,045 | Micmac Fire & Safety Ltd..... | 191,270 | New Denmark Senior Complex Inc.... | 104,912 | Résidences Feuille d'Erable..... | 15,478 |
| Jones, Steven..... | 59,157 | Midtown Rentals Ltd..... | 46,580 | New Direction Inc..... | 98,351 | Résidences Habitat Soleil..... | 38,159 |
| Judo New Brunswick..... | 30,200 | Millidgeville Apartments..... | 44,557 | Newcastle Business Association Inc... | 243,590 | Résidences Inkerman Inc..... | 60,907 |
| Kennebecasis Valley Recreational | | Miramichi Planning District | | Newcastle Housing Corporation Inc.... | 151,074 | Résidences Leonce Marsoliau de | |
| Centre..... | 35,341 | Commission..... | 134,783 | Newcastle Senior Citizen Housing..... | 132,534 | Bertrand Inc..... | 16,864 |
| Kent County Solid Waste | | Miramichi Vista Housing | | Newport Village Inc..... | 165,636 | Résidences Rev Lucien Lévesque Inc.. | 35,935 |
| Commission..... | 547,340 | Co-operative..... | 26,842 | North & South Esk Recreation | | Résidences St Charles Inc..... | 38,625 |
| Kent District Planning Commission.... | 136,921 | Modern Well Drilling (1993) Ltd..... | 26,316 | Council..... | 125,462 | Résidences St Leolin Inc..... | 89,569 |
| Keswick Valley Senior Complex Inc... | 27,127 | Mount Allison University..... | 65,097 | North & South Esk Senior Housing | | Restigouche District Planning | |
| Kincade Properties Management..... | 179,623 | Municipalité le Goulet..... | 301,110 | Inc..... | 41,537 | Commission..... | 120,882 |
| Kings Landing Corporation..... | 1,336,839 | Musée Acadien, University de | | North Tetagouche Ratepayers | | Restigouche Gallery..... | 39,700 |
| Kiwansis Nursing Home Inc..... | 42,338 | Moncton..... | 20,770 | Association & Recreation Council.... | 20,000 | Rexton Family Housing Corporation | |
| Kouchibouguac Senior Citizens | | Musée Madawaska..... | 67,500 | Northern Sunshine Association..... | 78,464 | Inc..... | 62,403 |
| Complex Ltd..... | 50,258 | Musquash Volunteer Fire Department. | 25,144 | Northumberland Region Solid Waste | | Ringuette New Brunswick..... | 18,505 |
| Ladds, Bert..... | 19,746 | Nazareth Adaptive Housing Inc..... | 28,141 | Commission..... | 334,289 | River Valley Community Center..... | 1,193,759 |
| Lagâce, Rheel..... | 30,371 | NBTel..... | 281,870 | Nouveau-Brunswick aux jeux de la | | Riverview Business Improvement | |
| Lameque Centreville Inc..... | 15,569 | Nelson Citizens Committee Inc..... | 60,476 | Francophonie..... | 55,300 | Area..... | 162,816 |
| Landry, Normand, Services Inc..... | 74,874 | Nelson's Light Trucking..... | 99,261 | P N P Transports Ltd..... | 147,357 | Robichaud, Gertrude..... | 41,425 |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|------------|---|-----------|--|------------|
| Rogersville Housing Group..... | \$ 17,538 | St Croix Valley Housing Co-op Ltd..... | \$ 25,835 | Urquhart, John W Jr..... | \$ 59,000 | Village of Dorchester..... | \$ 415,752 |
| Rowan, James A General Trucking Ltd..... | 144,078 | St Isidore Plomberie Ltée..... | 32,317 | Vague Bercante Inc..... | 29,989 | Village of East Riverside-Kinghurst... | 549,477 |
| Rural Planning District Commission... | 552,070 | St James Court Inc..... | 68,665 | Vanwart Management Ltd..... | 24,211 | Village of Eel River Crossing..... | 567,562 |
| Rural Rubbish Removal..... | 88,504 | St Martins Lions Low Cost Housing... | 22,464 | Velo N B Inc..... | 25,150 | Village of Fairvale..... | 1,784,437 |
| S J R Investments Ltée..... | 30,254 | St Martins Lions Manor Inc..... | 61,829 | Verma, Kamal..... | 33,144 | Village of Florenceville..... | 634,028 |
| Sackville & Area Housing Corporation..... | 37,014 | St Peter's Non-Profit Housing Inc..... | 156,681 | Veterans Memorial Apartments Inc.... | 52,136 | Village of Fredericton Junction..... | 389,225 |
| Safety Source Ltd..... | 170,765 | St Stephen Business Improvement Area Inc..... | 47,084 | Vienneau, Bruce..... | 53,486 | Village of Georgetown..... | 282,725 |
| Saint Augustines Housing Ltd..... | 49,202 | Steeves, E R Ltd..... | 26,202 | Villa de Collette Inc..... | 50,076 | Village of Gondola Point..... | 1,410,020 |
| Saint John Non-Profit Housing Inc..... | 536,075 | Steeves, Nat..... | 49,875 | Villa des Lac Inc..... | 55,894 | Village of Grand Harbour..... | 49,248 |
| Saint John Parking Commission..... | 96,478 | Sugarloaf Towers Ltd..... | 47,689 | Village de Baker Brook..... | 385,751 | Village of Grand Manan..... | 999,659 |
| Saint John Regional Library..... | 214,353 | Sunny Corner Pump Shop..... | 25,174 | Village de Balmoral..... | 877,850 | Village of Harvey..... | 135,350 |
| Saint Martin in the Woods Anglican Church Home Inc..... | 55,892 | Superior Development Ltd..... | 44,082 | Village de Bas-Caraquet..... | 805,339 | Village of Hillsborough..... | 589,760 |
| Saint Rose Parish Community Housing..... | 49,556 | Sussex Downtown Business Association..... | 25,104 | Village de Bertrand..... | 492,659 | Village of McAdam..... | 855,362 |
| Saulnier, Ronald..... | 15,964 | Sussex Resource Centre Inc..... | 68,419 | Village de Cap-Pelé..... | 1,048,524 | Village of Meductic..... | 111,293 |
| Savoie, A A Ltée..... | 26,576 | Sussex Waste Management Ltd..... | 430,025 | Village de Clair..... | 499,219 | Village of Memramcook..... | 2,040,356 |
| Scouts Canada, Fredericton District.... | 56,859 | Swimming New Brunswick..... | 60,080 | Village de Drummond..... | 447,466 | Village of Millville..... | 108,201 |
| Second Stage Housing Inc..... | 15,365 | Symphony New Brunswick..... | 43,000 | Village de Grande Anse..... | 779,865 | Village of Minto..... | 1,275,378 |
| Service Sanitaire Nabla..... | 52,086 | T I R U (New Brunswick) Inc..... | 171,038 | Village de Kedgwick..... | 626,482 | Village of New Maryland..... | 1,715,874 |
| Service Star Sanitation Ltd..... | 33,750 | Tantramar Planning District Commission..... | 123,925 | Village de Lac Baker..... | 115,004 | Village of Norton..... | 575,052 |
| Simonds Fire Department..... | 18,666 | Théâtre l'Escaouette Ltée..... | 47,050 | Village de Maisonnette..... | 282,061 | Village of Perth Andover..... | 2,191,733 |
| Singhal, Ram..... | 45,638 | Theatre New Brunswick..... | 131,500 | Village de Neguac..... | 1,009,065 | Village of Peticodiac..... | 852,628 |
| Sira Enterprises..... | 60,503 | Théâtre Populaire d'Acadie..... | 96,740 | Village de Nigadoo..... | 418,732 | Village of Plaster Rock..... | 657,569 |
| Sister Sheila Housing Corporation..... | 66,218 | Theriault, Renald A Trucking..... | 16,000 | Village de Paquetville..... | 409,952 | Village of Port Elgin..... | 355,470 |
| Skigin-Elwood Housing Corporation.... | 75,595 | Thibeault Garbage Collection..... | 119,927 | Village de Petit Rocher..... | 1,073,162 | Village of Renforth..... | 837,072 |
| Soccer New Brunswick..... | 54,500 | Tobique Valley Manor Inc..... | 31,080 | Village de Pointe-Verte..... | 590,007 | Village of Rexton..... | 618,848 |
| Société développement du Centre des Affaires d'Edmundston Inc..... | 97,402 | Town of Dieppe..... | 11,715,747 | Village de Rogiersville..... | 700,825 | Village of Riverside Albert..... | 189,106 |
| Société développement du Centre des Affaires des Grand-Sault Inc..... | 63,354 | Town of Grand Bay..... | 1,700,128 | Village de Saint Andre..... | 313,371 | Village de Sainte-Anne-de- Madawaska..... | 494,403 |
| Société Habitation de Baker Brook..... | 63,629 | Town of Hampton..... | 1,559,080 | Village de Saint Francois-de- Madawaska..... | 471,343 | Village of Salisbury..... | 742,986 |
| Société Habitation de Rogersville..... | 15,912 | Town of Hartland..... | 698,225 | Village de Saint Hilaire..... | 239,514 | Village of St Martins..... | 219,729 |
| Société Habitation de Saint Antoine Inc..... | 70,301 | Town of Nackawic..... | 1,318,403 | Village de Saint-Antoine..... | 678,651 | Village of Stanley..... | 235,437 |
| Société Habitation de St Hilaire Inc.... | 80,012 | Town of Nackawic..... | 1,318,403 | Village de Saint-Jacques..... | 1,058,193 | Village of Sussex Corner..... | 456,997 |
| Société Habitation Régionale Grand-Sault Inc..... | 99,528 | Town of Oromocto..... | 7,893,376 | Village de Saint-Leolin..... | 370,317 | Village of Tide Head..... | 470,121 |
| Société Habitation Ste-Anne-de- Madawaska Ltée..... | 27,579 | Town of Quispamsis..... | 4,235,897 | Village de Saint-Louis-de-Kent..... | 718,658 | Village of Tracy..... | 214,231 |
| Société Jeux de l'Acadie Inc..... | 45,000 | Town of Riverview..... | 9,392,393 | Village de Sainte-Marie-Saint- Raphael..... | 519,985 | Village of Westfield..... | 596,546 |
| Softball New Brunswick..... | 46,040 | Town of Rothesay..... | 1,215,563 | Village de St Isidore..... | 378,299 | Ville de Beresford..... | 2,309,097 |
| Sonier, Olivier G..... | 44,989 | Town of Sackville..... | 4,918,624 | Village de St Verret..... | 256,137 | Ville de Bouctouche..... | 1,182,492 |
| Speedskate New Brunswick..... | 55,300 | Town of Saint Andrews..... | 1,539,560 | Village of Alma..... | 195,449 | Ville de Carquet..... | 2,961,410 |
| Speedy Auto Glass..... | 39,037 | Town of St George..... | 883,555 | Village of Aroostook..... | 129,375 | Ville de Dalhousie..... | 5,042,147 |
| Sport New Brunswick..... | 182,949 | Town of St Stephen..... | 3,373,217 | Village of Atholville..... | 952,781 | Ville de Grand Sault..... | 4,185,040 |
| Spring Valley Realty Ltd..... | 15,543 | Town of Woodstock..... | 3,647,536 | Village of Bath..... | 301,256 | Ville de Lameque..... | 1,099,109 |
| St Andrews Business Improvement Corporation Inc..... | 28,645 | Traf-Signs Ltd..... | 87,524 | Village of Belledune..... | 1,805,199 | Ville de Richibucto Inc..... | 992,611 |
| St Andrews House Inc..... | 122,217 | Trinity Bicentennial Apartments Inc.. | 32,465 | Village of Blacks Harbour..... | 732,885 | Ville de Saint Basile..... | 1,573,738 |
| St Annes Lodge Inc..... | 179,516 | Trius Disposal Systems Ltd..... | 87,979 | Village of Blackville..... | 487,817 | Ville de Saint Quentin..... | 1,224,710 |
| | | United Church Home for Senior Citizens..... | 40,340 | Village of Bristol..... | 307,858 | Ville de Shediac..... | 3,397,302 |
| | | University of New Brunswick..... | 52,486 | Village of Cambridge Narrows..... | 362,075 | Ville de Shippagan..... | 2,289,269 |
| | | Upper Miramichi Non-Profit Housing Inc..... | 54,620 | Village of Canterbury..... | 197,698 | Ville de St Leonard..... | 721,040 |
| | | Upper Nashwaak Agrena Association.. | 19,000 | Village of Centreville..... | 276,946 | Ville de Tracadie-Sheila..... | 3,214,841 |
| | | Uptown Saint John Inc..... | 163,024 | Village of Charlo..... | 852,015 | Violette Motors Ltée..... | 31,895 |
| | | | | Village of Chipman..... | 894,112 | Volleyball New Brunswick..... | 50,353 |
| | | | | Village of Doaktown..... | 487,025 | Water Street Business District Corporation..... | 150,012 |
| | | | | | | West End Developments Ltd..... | 110,236 |

Department of Municipalities, Culture and Housing / Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS - Continued / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS - Suite

| | | | | | | |
|---|-----------|---|-----------|-------------------------------------|----------------------------|------------|
| Western Kings Kiwanis Lodge Inc..... | \$ 31,152 | Westmorland Historical Society Inc..... | \$ 19,580 | Woodstock Housing Commission | York Regional Library..... | \$ 305,225 |
| Westford Nursing Home Inc..... | 34,834 | Wilson, Joel..... | 39,108 | Corporation..... | \$ 113,217 | |
| Westmorland Albert Solid Waste Corporation..... | 439,582 | Woodstock Business Improvement Association..... | 15,627 | Woodstock Masonic Housing Inc..... | 39,240 | |
| Westmorland Grove Apartments..... | 50,785 | | | Wright St Housing Co-operative..... | 101,462 | |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | | 5,871,940 |
| Public housing clients / Clients - logement social..... | | | | | | 4,764,731 |

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS

\$2,572,662

| | |
|---|--------------|
| Public housing clients / Clients - logement social..... | \$ 2,572,662 |
|---|--------------|

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Taxes on Income / Impôts sur le revenu | | | |
| Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques | \$ 6,000,000 | \$ 3,921,284 | \$ 9,621,181 |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | 100,000 | 410,737 | 138,786 |
| Foreign Exchange / Opérations de change | 2,000 | 5,840 | 1,743 |
| Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif | 5,000 | --- | 209 |
| | <u>107,000</u> | <u>416,577</u> | <u>140,738</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Angling - / Pêche à la ligne - | | | |
| Leases / Baux | 499,000 | 498,287 | 482,226 |
| Permits - Crown Reserve Waters / Permis - eaux de la Couronne réservées | 109,000 | 182,575 | 94,300 |
| Licenses / Permis | 1,200,000 | 1,154,289 | 1,121,856 |
| Hunting Licenses - / Permis de chasse - | | | |
| Moose / Orignal | 434,000 | 468,963 | 410,988 |
| Deer, Game and Bird / Chevreuil, faune et gibier à plumes | 2,000,000 | 1,709,562 | 1,837,662 |
| Bear / Ours | 159,000 | 154,365 | 160,231 |
| Varmint / Animaux nuisibles | 37,000 | 34,985 | 36,140 |
| Fish and Wildlife - Other / Pêche sportive et chasse - autres | 3,000 | 17,990 | 2,297 |
| Fish and Wildlife - Fines / Pêche sportive et chasse - amendes | 142,000 | 129,315 | 143,358 |
| Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure | 69,000 | 57,152 | 53,634 |
| Guides' Badges / Licences de guides | 38,000 | 33,040 | 34,410 |
| Forest Fire Fines / Incendies de forêts - amendes | 2,000 | 2,218 | 4,605 |
| Forest Fire - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements | 13,700 | 13,680 | 13,680 |
| Harvesting Penalties / Amendes - Coupe de bois | 50,000 | 89,398 | 61,830 |
| Scaling Permits / Permis de mesureurs de bois | 1,400 | 780 | 1,360 |
| Mining Leases and Agreements / Baux d'exploitation minière | 113,200 | 115,653 | 112,229 |
| Mineral Claims and Prospecting Licenses / Concessions minières et permis de prospection | 185,000 | 267,304 | 240,560 |
| Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel | 9,700 | 8,005 | 9,668 |
| Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier | 28,000 | 30,484 | 22,428 |
| Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe | 81,000 | 79,293 | 82,208 |
| Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse | 69,300 | 72,093 | 69,318 |
| Bituminous Shale Leases / Baux d'exploitation de schistes bitumineux | --- | 4,041 | 3,596 |
| Underground Storage Licenses and Leases / Licences et baux de stockage souterrain | --- | 2,000 | --- |
| Wreath Tipping Permits / Permis pour couronnes de Noël | 14,000 | 22,210 | 17,180 |
| | <u>5,257,300</u> | <u>5,147,682</u> | <u>5,015,764</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Sale of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres | \$ 135,000 | \$ 146,000 | \$ 137,122 |
| Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs | 290,000 | 40,202 | 406,529 |
| Golf Fees / Frais de jeu - golf | 429,000 | 420,649 | 499,734 |
| Marina Fees / Droits - ports de plaisance | 2,000 | 1,650 | 2,025 |
| Camp Fees / Droits - terrains de camping | 645,000 | 467,507 | 931,209 |
| Ski Fees / Droits - ski | 262,000 | 107,522 | 146,569 |
| Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs | 80,000 | 51,098 | 51,362 |
| Park Concessions / Concessions de parcs | 120,000 | 70,204 | 134,939 |
| Land Rentals - Other / Location de terrains - autres | 700 | 5,726 | 5,000 |
| Commercial Leases / Concessions à bail commerciales | 17,300 | 19,040 | 19,090 |
| Other Leases and Rentals / Autres baux et locations | 500 | --- | 405 |
| Recreational Leases / Concessions à bail relatives aux loisirs | 433,500 | 503,015 | 460,971 |
| Land Leases - Other / Baux de terrains - autres | 20,300 | 34,395 | 32,475 |
| Sugary Leases / Baux d'érablières | 66,800 | 77,667 | 79,290 |
| Railway Land Leases / Concessions à bail de terres de la voie ferrée | --- | 26,233 | --- |
| Maps and Aerial Photographs - Sales / Cartes et photographies aériennes - ventes | 100,000 | 67,223 | 89,619 |
| Musquash River Project - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes | 300,000 | 547,389 | 243,951 |
| Tree Seedlings - Sales / Plants d'arbres - ventes | 20,000 | 44,236 | 60,015 |
| Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch | 190,000 | 212,383 | 176,643 |
| Seminars - Fees / Colloques - droits | 1,200 | 7,485 | 1,215 |
| Seed Extraction and Storage Fees / Droits d'extraction et d'entreposage des semences | 15,000 | 10,067 | 25,155 |
| Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres | 15,000 | 17,789 | 7,028 |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | 30,000 | 27,147 | 29,615 |
| | <u>3,173,300</u> | <u>2,904,627</u> | <u>3,539,961</u> |
| Royalties / Redevances | | | |
| Timber Royalty / Redevance forestière | 43,000,000 | 42,385,550 | 36,387,011 |
| Timber Permit Sales / Ventes d'autorisations de coupe | 250,000 | 1,138,939 | 413,138 |
| Royalties on Coal / Redevances sur le charbon | 43,500 | 44,014 | 42,592 |
| Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe | 559,000 | 545,214 | 498,998 |
| Royalties on Potash / Redevances sur la potasse | 12,360,900 | 12,935,551 | 12,750,075 |
| Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier | 472,000 | 720,944 | 502,400 |
| Royalties on Salt / Redevances sur le sel | 72,000 | 112,755 | 86,323 |
| | <u>56,757,400</u> | <u>57,882,967</u> | <u>50,680,537</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | \$ --- | \$ 140 | \$ --- |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 5,000 | 7,690 | 225 |
| Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances | 500 | --- | --- |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 500 | 94,839 | 16,909 |
| | <u>6,000</u> | <u>102,669</u> | <u>17,134</u> |
| Conditional Grants / Subventions conditionnelles | | | |
| Other / Autres | --- | 1,593,411 | --- |
| | <u>\$ 71,301,000</u> | <u>\$ 71,969,217</u> | <u>\$ 69,015,315</u> |
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne | | | |
| Other Land Sales / Autres ventes de terrains | \$ --- | \$ 283,345 | \$ 13,738 |
| | <u>---</u> | <u>283,345</u> | <u>13,738</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Timber Management / Aménagement du bois | | | | | |
| Seedling Production / Production de semis | \$ 2,730,700 | \$ 16,880 | \$ 2,747,580 | \$ 2,737,349 | \$ 2,650,478 |
| Silviculture / Sylviculture | 5,094,600 | 4,370 | 5,098,970 | 4,946,780 | 4,446,306 |
| Fire Protection / Protection contre les incendies | 6,258,700 | 83,440 | 6,342,140 | 8,055,692 | 7,173,383 |
| Insect and Disease Protection / Protection contre les insectes et les maladies | 1,096,100 | 2,820 | 1,098,920 | 986,909 | 1,156,899 |
| Timber Utilization / Utilisation du bois | 3,751,900 | 31,180 | 3,783,080 | 3,720,401 | 3,791,078 |
| Timber Management Planning / Planification de l'aménagement forestier | 1,283,100 | 2,500 | 1,285,600 | 1,198,670 | 1,289,285 |
| Program Administration / Administration de programme | 574,400 | 1,990 | 576,390 | 574,308 | 486,510 |
| | <u>20,789,500</u> | <u>143,180</u> | <u>20,932,680</u> | <u>22,220,109</u> | <u>20,993,939</u> |
| Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse | | | | | |
| Fish Management / Aménagement de la pêche sportive | 1,501,300 | 5,690 | 1,506,990 | 1,422,311 | 1,465,916 |
| Wildlife Management / Aménagement de la chasse | 2,392,000 | 8,290 | 2,400,290 | 2,320,972 | 2,397,036 |
| Fish and Wildlife Protection / Protection de la pêche sportive et de la faune | 4,784,800 | 31,190 | 4,815,990 | 4,703,246 | 4,987,970 |
| Program Administration / Administration de programme | 424,900 | 13,720 | 438,620 | 442,907 | 418,111 |
| | <u>9,103,000</u> | <u>58,890</u> | <u>9,161,890</u> | <u>8,889,436</u> | <u>9,269,033</u> |
| Minerals and Energy Management / Gestion des ressources minières et de l'énergie | | | | | |
| Mineral Development / Exploitation des ressources minières | 1,370,800 | 4,570 | 1,375,370 | 1,087,547 | 922,700 |
| Geological Surveys / Études géologiques | 1,597,000 | 37,320 | 1,634,320 | 1,808,792 | 1,514,918 |
| Energy Management / Gestion de l'énergie | 598,400 | 4,280 | 602,680 | 794,111 | 664,852 |
| Program Administration / Administration de programme | 499,400 | 1,440 | 500,840 | 397,690 | 355,859 |
| | <u>4,065,600</u> | <u>47,610</u> | <u>4,113,210</u> | <u>4,088,140</u> | <u>3,458,329</u> |
| Land Management / Aménagement des terres | | | | | |
| Crown Lands Management / Aménagement des terres de la Couronne | 2,355,000 | 42,930 | 2,397,930 | 2,298,137 | 2,287,216 |
| Private Land Development / Mise en valeur des terres privées | 1,478,200 | 4,810 | 1,483,010 | 1,410,118 | 1,521,475 |
| Recreation and Ecological Concerns / Loisirs et écologie | 332,200 | 1,170 | 333,370 | 346,090 | 724,574 |
| | <u>4,165,400</u> | <u>48,910</u> | <u>4,214,310</u> | <u>4,054,345</u> | <u>4,533,265</u> |
| Corporate Services / Services généraux | | | | | |
| Departmental Management / Gestion ministérielle | 1,512,800 | 4,600 | 1,517,400 | 1,486,289 | 1,272,447 |
| Physical Resources Management / Gestion des ressources matérielles | 4,399,100 | 25,240 | 4,424,340 | 4,266,816 | 3,732,120 |
| Human Resource Management / Gestion des ressources humaines | 1,133,600 | 63,650 | 1,197,250 | 1,188,803 | 989,047 |
| Financial Resource Management / Gestion des ressources financières | 1,498,100 | 4,450 | 1,502,550 | 1,443,793 | 1,523,180 |
| Communications Management / Gestion des communications | 354,100 | 1,090 | 355,190 | 327,326 | 396,878 |
| Computer Systems & Services / Systèmes et services informatiques | 1,108,800 | 3,680 | 1,112,480 | 1,161,447 | 1,098,655 |
| | <u>10,006,500</u> | <u>102,710</u> | <u>10,109,210</u> | <u>9,874,474</u> | <u>9,012,327</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | | | |
| Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles | \$ 1,530,000 | \$ --- | \$ 1,530,000 | \$ 1,496,524 | \$ 1,528,258 |
| Parks Management / Gestion des parcs | | | | | |
| Parks Operation / Activités des parcs | 5,945,100 | 45,330 | 5,990,430 | 4,068,357 | 4,091,358 |
| Program Administration / Administration de programme | 1,363,800 | 69,040 | 1,432,840 | 1,252,175 | 1,158,388 |
| | <u>7,308,900</u> | <u>114,370</u> | <u>7,423,270</u> | <u>5,320,532</u> | <u>5,249,746</u> |
| Regional Management / Aménagement régional | <u>5,160,700</u> | <u>52,120</u> | <u>5,212,820</u> | <u>5,745,881</u> | <u>5,491,661</u> |
| Supplementary Silviculture / Fonds supplémentaires pour la sylviculture | <u>7,700,000</u> | --- | <u>7,700,000</u> | <u>10,200,000</u> | <u>3,363,594</u> |
| | <u>\$ 69,829,600</u> | <u>\$ 567,790</u> | <u>\$ 70,397,390</u> | <u>\$ 71,889,441</u> | <u>\$ 62,900,152</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Timber Management / Aménagement du bois | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 9,942,680 | \$ 10,821,006 | \$ 10,584,500 |
| Other Services / Autres services | 8,931,400 | 7,826,762 | 6,946,760 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 1,468,100 | 2,582,653 | 2,388,852 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 168,100 | 284,639 | 145,601 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 422,400 | 705,049 | 928,226 |
| | <u>20,932,680</u> | <u>22,220,109</u> | <u>20,993,939</u> |
| Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 7,631,490 | 7,412,371 | 7,715,786 |
| Other Services / Autres services | 1,065,800 | 943,761 | 1,052,317 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 444,000 | 362,999 | 359,663 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 57,300 | 151,198 | 117,939 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 75,000 | 108,734 | 116,045 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | --- | 1,458 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (111,700) | (89,627) | (94,175) |
| | <u>9,161,890</u> | <u>8,889,436</u> | <u>9,269,033</u> |
| Minerals and Energy Management / Gestion des ressources minières et de l'énergie | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,744,310 | 2,897,478 | 2,666,342 |
| Other Services / Autres services | 1,182,200 | 935,970 | 541,624 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 130,200 | 92,031 | 107,941 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 6,500 | 114,964 | 89,275 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 50,000 | 47,697 | 53,147 |
| | <u>4,113,210</u> | <u>4,088,140</u> | <u>3,458,329</u> |
| Land Management / Aménagement des terres | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 3,520,610 | 3,406,891 | 3,769,808 |
| Other Services / Autres services | 422,700 | 388,062 | 499,316 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 154,400 | 94,855 | 117,865 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 74,000 | 118,737 | 105,326 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 42,600 | 45,800 | 40,950 |
| | <u>4,214,310</u> | <u>4,054,345</u> | <u>4,533,265</u> |
| Corporate Services / Services généraux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 5,658,710 | 5,693,926 | 5,437,446 |
| Other Services / Autres services | 2,574,300 | 2,502,601 | 2,538,447 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 851,700 | 591,252 | 608,890 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 272,900 | 465,254 | 355,792 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 21,400 | 51,190 | 53,850 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 730,200 | 570,251 | 17,902 |
| | <u>10,109,210</u> | <u>9,874,474</u> | <u>9,012,327</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,086,000 | \$ 1,183,530 | \$ 1,149,310 |
| Other Services / Autres services | 135,900 | 142,429 | 190,111 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 308,100 | 119,302 | 143,621 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 45,163 | 31,116 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 6,100 | 14,100 |
| | <u>1,530,000</u> | <u>1,496,524</u> | <u>1,528,258</u> |
| Parks Management / Gestion des parcs | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 5,207,470 | 3,599,230 | 3,507,193 |
| Other Services / Autres services | 1,098,600 | 846,530 | 739,699 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 840,300 | 647,523 | 637,901 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 249,900 | 184,043 | 279,453 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 26,000 | 19,503 | 84,500 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 1,000 | 23,703 | 1,000 |
| | <u>7,423,270</u> | <u>5,320,532</u> | <u>5,249,746</u> |
| Regional Management / Aménagement régional | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 4,196,920 | 4,438,984 | 4,258,445 |
| Other Services / Autres services | 669,700 | 684,080 | 740,787 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 319,800 | 402,859 | 451,558 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 26,400 | 219,723 | 40,787 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 235 | 84 |
| | <u>5,212,820</u> | <u>5,745,881</u> | <u>5,491,661</u> |
| Supplementary Silviculture / Fonds supplémentaires pour la sylviculture | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 14,412 | 14,122 |
| Other Services / Autres services | 10,700,000 | 10,124,088 | 8,664,874 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,598 | 838 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 5,000 | 50,000 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 54,902 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (3,000,000) | --- | (5,366,240) |
| | <u>7,700,000</u> | <u>10,200,000</u> | <u>3,363,594</u> |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 1,570 | \$ 510,094 |
| Other Services / Autres services | --- | 5,757,384 | 5,895,134 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 9,166 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 24,715 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 304,056 | 397,816 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (6,063,010) | (6,836,925) |
| | --- | --- | --- |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Programs / Programmes d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 281,941 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (281,941) | --- |
| | --- | --- | --- |
| Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 877,756 | 1,031,039 |
| Other Services / Autres services | --- | 5,436,165 | 4,314,440 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 101,204 | 74,365 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 4,900 | 15,858 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 68,601 | 136,434 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (6,488,626) | (5,572,136) |
| | --- | --- | --- |
| | \$ 70,397,390 | \$ 71,889,441 | \$ 62,900,152 |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Programs / Programmes d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 165,164 | \$ --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 18,393 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 34,945 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (218,502) | --- |
| | --- | --- | --- |
| Capital Projects / Projets d'immobilisations | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 21,052 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 150,079 | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 97,310 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 5,509 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (273,950) | --- |
| | --- | --- | --- |
| | \$ --- | \$ --- | \$ --- |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$40,691,052

| | | | | | | | |
|---|-----------|----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| Graham, Hon Alan Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Carroll, Barbara M W..... | \$ 48,133 | Gill, Gary L..... | \$ 48,689 | Levasseur, J Guy R..... | \$ 42,095 |
| Doucet, Hon Albert J Minister of State for Mines / Ministre d'Etat aux mines..... | 21,523 | Carroll, J Donald J..... | 51,676 | Gilmore, Paul T..... | 48,294 | Lewis, Billie J..... | 45,448 |
| Bouchard, George Deputy Minister / Sous-ministre..... | 65,473 | Carter, Nelson E..... | 57,889 | Girouard, Louise G..... | 45,603 | Logan, Donald E..... | 69,599 |
| Hurley, M Mavis Deputy Minister / Sous-ministre..... | 22,608 | Chase, Wendell W..... | 41,262 | Glazier, J Clifford..... | 47,321 | Logue, Harold J..... | 41,262 |
| Akerley, Gordon P..... | 43,583 | Clowater, Wayne G..... | 57,889 | Goddard, C Alan R..... | 42,272 | Loughrey, Ronald C..... | 67,922 |
| Albert, Gary L..... | 43,809 | Cogswell, Kenneth W..... | 41,262 | Godin, Gilles..... | 48,219 | Lusk, Stewart J G..... | 41,919 |
| Allard, Bertin..... | 43,152 | Cole, Dennis W..... | 42,828 | Good-Waite, Kathleen E..... | 64,117 | MacEwen, Garry B..... | 66,220 |
| Andrews, Peter W..... | 66,748 | Comeau, Kevin M..... | 40,157 | Gordon, Stephen M..... | 44,698 | MacFarlane, M David..... | 85,898 |
| Archibald, D John..... | 40,040 | Conn, Stephen J..... | 51,308 | Gould, Linda D..... | 54,006 | MacFarlane, Thomas M..... | 47,037 |
| Armstrong, Robert B..... | 52,794 | Cormier, Hubert..... | 48,219 | Gower, Susan J..... | 45,282 | MacLaggan, Catherine A..... | 58,615 |
| Aubut, Roger M G..... | 41,708 | Cormier, Louis..... | 44,828 | Graham, Shawn M..... | 41,619 | Madden, G Alan..... | 55,302 |
| Ayer, Charles E..... | 52,991 | Cormier, Wilfred J..... | 41,857 | Griggs, C John..... | 55,089 | Manderville, Wayne F..... | 41,233 |
| Baardsen, David A..... | 59,279 | Cronin, Peter J..... | 55,633 | Grondin, J Jean-Paul..... | 42,185 | Mason, Douglas I..... | 55,302 |
| Babin, J Réginald..... | 72,328 | Crouse, Gregory W..... | 52,794 | Guimond, Hilary J..... | 49,409 | Mazerolle, J Jean-Marie..... | 41,202 |
| Barnett, Donald E..... | 76,575 | Currie, Robert H..... | 54,032 | Hadley, Eric G..... | 48,219 | McAleenan, Peter D..... | 40,059 |
| Barr, Keith G..... | 51,402 | Curtis, Darwin B..... | 59,219 | Hallett, Kenneth..... | 45,080 | McCallum, Andrew W..... | 43,091 |
| Bartlett, Michael S..... | 46,599 | Daigle, Aldeo G..... | 48,207 | Hamilton, J R William..... | 45,448 | McCallum, Ernest G..... | 45,448 |
| Bastarache, Ronald J..... | 45,960 | Daley, Glen B..... | 42,498 | Hamilton, William N..... | 53,990 | McCutcheon, Steven R..... | 57,889 |
| Beaton, Bruce R..... | 48,219 | Daneff, Laurie..... | 41,344 | Hartling, Lester K..... | 48,219 | McDonald, Malcolm T..... | 48,219 |
| Beaudette, P Daniel..... | 45,901 | Davies, David C..... | 63,426 | Hatch, Brian D K..... | 64,559 | McDonald, Michael H..... | 52,794 |
| Bedard, J A Paul..... | 46,992 | Davies, J Leslie..... | 64,972 | Hayden, Brian J..... | 43,687 | McDorman, Betty Anne..... | 41,406 |
| Bérubé, Dominique..... | 41,022 | Degrace, Kenneth R..... | 45,840 | Hebb, Darrel L A..... | 50,596 | McEwan, Samuel K..... | 64,972 |
| Bettle, Robert D..... | 57,388 | Delong, Frederick P F..... | 44,760 | Hitchman, Donald E..... | 45,960 | McFarland, James E..... | 43,179 |
| Biggs, John F..... | 42,690 | Delong, Ronald L..... | 41,351 | Hollins, Malcolm C., Jr..... | 41,813 | McFarlane, James S..... | 40,112 |
| Bilodeau, J G Alain..... | 44,954 | Dick, Robert C..... | 57,889 | Hooper, William C..... | 52,794 | McKeen, Kevin G..... | 46,049 |
| Black, David G..... | 53,612 | Dickson, Leslie G..... | 45,191 | Hovey, Douglas G..... | 40,193 | McKinnon, Joseph A..... | 40,072 |
| Blenis, John H..... | 41,469 | Dockerty, Alan C..... | 48,219 | Ingersoll, David P..... | 52,225 | McLaughlin, J Anthony..... | 42,482 |
| Blizzard, C Melvin..... | 42,631 | Downey, Peter O..... | 42,772 | Irrinki, R Rao..... | 58,091 | McLaughlin, James C..... | 49,298 |
| Boer, Arnold H..... | 67,922 | Dubee, Bernard L..... | 46,247 | Jamieson, Michael E..... | 41,678 | McLeod, Malcolm J..... | 52,762 |
| Boucher, J Marc P..... | 55,570 | Dumont, David N..... | 50,722 | Jarvis, Leslie R..... | 41,852 | McLeod, Margaret..... | 41,174 |
| Boudreau, Donald R..... | 77,124 | Dunlap, Jennifer L..... | 49,770 | Jenkins, Brian I..... | 46,659 | McNeish, Allan R..... | 41,262 |
| Bourgoin, J Roger B..... | 41,441 | Dunn, David A..... | 42,839 | Johnson, Sheldon W..... | 43,249 | Mellish, Shirley B..... | 48,091 |
| Boutot, J Jean-Claude..... | 41,262 | Evered, Brent W..... | 57,889 | Johnson, Susan C..... | 46,640 | Miller, Sally..... | 69,599 |
| Boutot, J Roger R..... | 46,202 | Fellows, Jo-Ann H..... | 63,426 | Jones, David L..... | 45,289 | Monroe, Richard C..... | 63,426 |
| Bowes, Susan..... | 43,259 | Feltmate, James D..... | 47,400 | Kehoe, F Patrick..... | 52,794 | Moore, Gary C..... | 49,286 |
| Breau, Pamela..... | 71,185 | Ferguson, J Sydney..... | 41,589 | Kierstead, Roxanne G..... | 46,659 | Moreault, J A Yvon..... | 57,889 |
| Brewer, Gregory O..... | 42,931 | Fitton, J Melvyn..... | 52,794 | Kimball, Kenneth A..... | 40,750 | Morton, Robert F..... | 41,262 |
| Brewer, Ray H..... | 42,631 | Fletcher, Michael J..... | 41,876 | Kingston, Richard L..... | 43,635 | Mundle, James E..... | 40,197 |
| Bringloe, Christopher T..... | 42,535 | Flinn, John P..... | 47,080 | Labrie, Claude..... | 41,262 | Munn, Kirk C..... | 42,146 |
| Burgess, Keith..... | 63,426 | Fowler, Darrell S..... | 51,767 | Lamb, Brian D R..... | 47,419 | Murphy, Daniel P..... | 51,538 |
| Burt, D Kirby..... | 43,384 | Fowlie, Reginald C..... | 44,056 | Landry, Gilles..... | 43,290 | Murray, Robert B..... | 50,556 |
| Butland, Philip E..... | 40,995 | Frame, D Craig..... | 48,219 | Langille, Donald E..... | 42,601 | Nadeau, Jacques..... | 55,330 |
| Caissie, J Guy..... | 41,496 | Freeman, Cecil W..... | 72,081 | Langton, John P..... | 52,794 | Nelson, G J Barry..... | 40,174 |
| Carlin, Donald A..... | 48,219 | Gyffe, Leslie R..... | 57,889 | Lanteigne, Conrad..... | 43,107 | Ng, Tommy T M..... | 47,205 |
| Carr, A David..... | 42,869 | Gagnon, Georges..... | 40,628 | Lanteigne, Cynthia A..... | 48,219 | Nicol, David B..... | 42,741 |
| Carr, Joseph V..... | 40,174 | Gagnon, Luc..... | 42,754 | LaPlante, Jean-Louis..... | 48,219 | O'Brien, Donald F..... | 53,990 |
| Carr, Percy H..... | 42,058 | Gallant, J R Raymond..... | 48,219 | Lavigne, Daniel R..... | 48,219 | O'Donnell, Fraser A..... | 43,970 |
| | | Gaspar, Christopher A..... | 59,151 | LeBlanc, J Eddie..... | 47,079 | O'Donnell, Kevin B..... | 40,469 |
| | | Gauthier, Ronald R..... | 42,719 | LeBlanc, J Leon..... | 41,419 | O'Toole, J Donald..... | 43,107 |
| | | Gautreau, J Pierre P..... | 40,193 | LeBouthillier, Honoré..... | 49,589 | Patch, Janet C..... | 48,090 |
| | | Geikie, Stephen W..... | 41,273 | LeBreton, J S Gerald..... | 41,695 | Patterson, Wilfred H..... | 45,389 |
| | | Gerrard, Robert A..... | 44,955 | Lentz, David R..... | 48,219 | Pelletier, J Gervais..... | 44,149 |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|----------------------------|-----------|--------------------------------|------------|-------------------------|-----------|
| Persaud, Donald R..... | \$ 45,826 | Savoy, J Brian G..... | \$ 42,706 | Taylor, Brant J..... | \$ 42,705 | Watling, Gregory E..... | \$ 49,298 |
| Pettigrew, Thomas J..... | 55,302 | Schubert, Henry G..... | 45,960 | Taylor, Corinne E..... | 43,995 | Watson, Alfred W..... | 45,448 |
| Pitre, J Eugene..... | 40,247 | Scott, Donald E..... | 43,485 | Taylor, Robert R..... | 44,074 | Watson, Robert S..... | 71,185 |
| Prentice, D Norman G..... | 56,589 | Scott, Steven J..... | 40,005 | Thériault, J L Camillien..... | 43,588 | Waugh, James D..... | 46,113 |
| Pronk, Antonius G..... | 52,794 | Seaman, Allen A..... | 52,794 | Thibault, Jacques J..... | 52,794 | Waye, William N..... | 42,058 |
| Rainer, Elizabeth A..... | 44,918 | Seymour, Pamela D..... | 41,839 | Tosh, Kathleen J..... | 48,803 | Webb, Timothy C..... | 52,794 |
| Redmond, Gerald W..... | 52,794 | Shaw, Ronald D..... | 51,676 | Trueman, Irma E..... | 55,614 | Whalen, Michael J..... | 53,349 |
| Reed, John G..... | 50,799 | Sheasgreen, Harvey J..... | 44,565 | Tulle, Stephen K..... | 45,443 | Wilson, Dale A..... | 48,391 |
| Reid, Thomas A..... | 67,849 | Sheasgreen, J Edward..... | 45,488 | Turcotte, J Paul..... | 41,757 | Wilson, Reginald A..... | 50,108 |
| Rennick, M Paul..... | 40,205 | Smith, James A..... | 42,286 | Upshall, John R B..... | 45,129 | Wilson, Wade R..... | 46,113 |
| Richard, James J..... | 45,960 | Spinney, Thomas L..... | 67,922 | Veno, J Gerald..... | 40,494 | Wood, Donald P..... | 43,314 |
| Rigby, Marion..... | 48,219 | St-Peter, Clinton J..... | 52,794 | Venugopal, Doddaballapurv..... | 48,219 | Wood, J Michael..... | 63,426 |
| Robertson, Raymond D..... | 43,077 | Stanton, Robert D..... | 43,931 | Vessie, Blair A..... | 48,219 | Wood, Stephen C..... | 43,031 |
| Robichaud, Jean-Paul..... | 67,922 | Stinson, Edwin D..... | 52,794 | Vietinghoff, Leon P..... | 49,882 | Woods, Louella F..... | 50,068 |
| Rousseau, J Jacques..... | 44,536 | Stuart, John D..... | 48,219 | Walker, James A..... | 40,497 | Wu, Doris..... | 57,889 |
| Rousselle, J Ronald..... | 41,837 | Sullivan, Michael J D..... | 51,676 | Walker, Richard W..... | 59,203 | Zelazny, Vincent F..... | 47,849 |
| Roy, J G Luc..... | 43,059 | Tarjan, Julius T..... | 69,599 | Wallace, Gregory E..... | 40,359 | | |
| Samulski, Bernadette T..... | 46,184 | Tatlock, Paul J..... | 42,839 | Walsh, Shane P..... | 40,174 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | 27,423,464 | | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$1,393,855

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------|----------|---------------------------|----------|--------------------------|----------|
| Graham, Hon Alan | | Boucher, J Marc P..... | \$ 8,684 | Jarvis, Leslie R..... | \$ 6,667 | McDonald, Malcolm..... | \$ 6,193 |
| Minister / Ministre..... | \$ 34,912 | Boudreau, Donald R..... | 7,567 | Kehoe, F Patrick..... | 6,956 | McLellan, Eric..... | 9,354 |
| Doucet, Hon Albert J | | Carr, Joseph V..... | 6,841 | Lamb, Brian D R..... | 6,591 | Mehlitz, Pierre..... | 7,622 |
| Minister of State for Mines / | | Cole, Dennis W..... | 9,655 | Landry, Anne-Renee..... | 7,919 | Nadeau, Jacques..... | 11,400 |
| Ministre d'État aux mines..... | 35,380 | Conn, Stephen J..... | 6,493 | LaPlante, Jean-Louis..... | 7,051 | Prentice, Norman..... | 9,050 |
| Bouchard, George | | Deschenes, Jean Yves..... | 9,296 | LeBlanc, Conrad..... | 8,658 | Reed, John G..... | 6,431 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 13,406 | Evered, Brent W..... | 6,390 | LeBlanc, J Eddie..... | 7,514 | Spinney, Thomas L..... | 7,085 |
| Hurley, M Mavis | | Fitton, J Melvyn..... | 11,676 | Lewis, Billie J..... | 7,869 | Taylor, Robert..... | 7,574 |
| Deputy Minister / Sous-ministre..... | 6,412 | Flinn, John P..... | 8,781 | Logan, Donald E..... | 6,986 | Thibault, Jacques J..... | 10,008 |
| Aubut, Roger M G..... | 6,576 | Gilmore, Paul T..... | 12,351 | Logue, Harold J..... | 8,842 | Woods, Louella F..... | 8,424 |
| Barnett, Donald E..... | 21,764 | Gould, Linda D..... | 6,165 | MacEwan, Samuel K..... | 7,578 | Yeomans, Dana..... | 8,754 |
| Biggs, John F..... | 8,415 | Graham, Shawn M..... | 11,934 | MacFarlane, M David..... | 8,619 | | |
| Boer, Arnold H..... | 8,681 | Harding, Charles E..... | 15,017 | McCallum, Ernest G..... | 6,941 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | 948,023 | | |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - | | | | | | | |
| Hurley, Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | | 1,350 | | |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$40,368,252

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|------------|--|-----------|---------------------------------|-----------|
| A G Aviation Ltée..... | \$ 29,065 | Aerodat Inc..... | \$ 325,244 | Arseneau, William Ltd..... | \$ 16,063 | Auto Machinery & General Supply | |
| Acadia Transit Enterprises Inc..... | 77,054 | Algo Enterprises Ltée..... | 23,036 | Atlantic Police & Security Supply Ltd. | 49,789 | Company..... | \$ 45,117 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 41,114 | Appleby Color Lab..... | 20,394 | Atlantic Rentals Ltd..... | 38,124 | Avenor Maritime Inc..... | 1,130,196 |
| Adex Mining Corporation..... | 28,165 | Arnold's Woodlot & Farm Service..... | 55,791 | Atlantic Salmon Federation..... | 22,521 | Azimut Forets Inc..... | 31,857 |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|-----------|---|-----------|---|-----------|
| B A P Forestry Equipment Ltd..... | \$ 25,084 | Energy & Environment Educators of New Brunswick..... | \$ 39,907 | Leachman Plumbing & Heating (1971) Ltd..... | \$ 27,226 | Quincaillerie Desjardins Ltée..... | \$ 36,969 |
| Bathurst Regional Airport Commission..... | 28,697 | Entreprises Jean-Guy Senez..... | 16,410 | Legacy Fibreglass (1993) Limited..... | 16,965 | Quinn, Michael P..... | 17,115 |
| Blackhawk Air Service..... | 30,394 | Evans Brothers Ltd..... | 58,161 | Liteco..... | 17,387 | Receiver General for Canada..... | 68,642 |
| Bowman Distribution & Barnes Group Inc..... | 16,105 | Forest Patrol Ltd..... | 58,103 | Little Tikes Commercial Play Systems (Canada) Ltd..... | 19,565 | Regional Development Corporation... | 15,656 |
| Briggs Aviation Ltd..... | 30,000 | Forest Protection Limited..... | 1,413,012 | Lumpy Ltd..... | 35,572 | Renouf, Richard N..... | 25,000 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 624,115 | Forest Resources Consultants Inc..... | 307,731 | M F P Technology Services Ltd..... | 107,670 | Renous Dugarvon Rivers Enhancement Associaton Inc..... | 65,000 |
| Burns Silva Saw Inc..... | 144,257 | Fraser Paper Inc..... | 1,209,629 | M P M Building Materials Ltd..... | 17,008 | Repap (NB) Inc..... | 2,377,209 |
| C B R Forest Management Services... | 137,975 | Fraser Papers Inc..... | 417,716 | Mallais, Aurele & Fils Ltée..... | 23,412 | Research & Productivity Council of New Brunswick..... | 33,620 |
| C-T Industries..... | 42,102 | Galey, D Forestry Services..... | 19,270 | Mann's Garden Center & Landscaping Ltd..... | 19,984 | Resource Strategies Ltd..... | 51,544 |
| Campbellton Auto Supplies Ltd..... | 20,835 | Gardner Pinfold Consulting..... | 27,723 | Marfor Equipment Ltd..... | 15,995 | Robichaud Excavating Ltd..... | 23,944 |
| Canada Mayer Sealing Devices..... | 23,639 | George, G E..... | 75,070 | Maritime Forestry Complex Corporation..... | 2,975,018 | Sansom Equipment Ltd..... | 19,055 |
| Canada Post Corporation..... | 22,479 | Girouard Construction Ltd..... | 23,085 | Maritime Information Technology Inc..... | 133,102 | Scierie Claude Comeau Ltée..... | 20,827 |
| Canadian Forestry Association..... | 25,626 | Glenn, Daniel K., Ltd..... | 31,941 | Maritime Turf Supplies Ltd..... | 25,677 | Shell Canada Products Limited..... | 24,542 |
| Canadian Helicopters Eastern..... | 30,848 | Goodyear Canada Inc..... | 59,295 | Martin Scarification Construction..... | 22,694 | Southeastern Anglers Association..... | 76,940 |
| Canadian Tire Credit Office..... | 30,173 | Grand Falls Aviation & Service Ltd.... | 26,474 | McCarthy's Trucking..... | 19,049 | St Anne-Nackawic Pulp Company Ltd..... | 1,022,143 |
| Capital Cad Supplies Ltd..... | 20,535 | Grand Falls Milling Co Ltd..... | 17,549 | Merritt Press Ltd..... | 27,892 | St Croix International Waterway..... | 15,690 |
| Cassels, Brock & Blackwell..... | 56,961 | Halifax Seed Co Inc..... | 35,454 | Metalfab Ltd..... | 20,840 | Standish Brothers Ltd..... | 29,316 |
| Chandler..... | 24,535 | Hartt Shoes..... | 15,056 | Michelin North America (Canada) Inc..... | 54,788 | State of Maine..... | 56,763 |
| Chemonics Industries Canada Ltd..... | 471,783 | Hauts-monts Inc..... | 351,575 | Micmac Fire & Safety Ltd..... | 25,575 | Stone Container (Canada) Inc..... | 1,225,612 |
| Chiasson, A D S & Fils Ltée..... | 25,305 | Hebron Enterprise..... | 65,507 | Middle River Wood Contractor Inc.... | 16,044 | Sugarloaf Mountain Management..... | 21,073 |
| Clark, J & Son Limited..... | 25,040 | Helico Air Services Ltd..... | 75,795 | Miramichi Airport Commission (1993) Inc..... | 90,540 | Sun Microsystems of Canada Inc..... | 148,839 |
| Coastal Graphics Ltd..... | 20,170 | High Country Ltd..... | 28,294 | Miramichi Pulp & Paper Inc..... | 53,107 | Tait Mobile Radio Inc..... | 24,623 |
| Cocagne Building Supplies (1987) Ltd..... | 26,804 | Howie, Alan, Golf Shop..... | 47,500 | Moncton Flight Centre..... | 34,075 | Technical Associates Inc..... | 21,831 |
| Commcorp Financial Services Inc..... | 18,233 | Huisson Aviation (1989) Limited..... | 168,401 | Monsanto Canada Inc..... | 463,079 | Thibault & Associates Inc..... | 16,385 |
| Computer Associates Canada Ltd..... | 30,876 | Ikon Office Solutions..... | 40,180 | Morris Wholesale Ltd..... | 22,716 | Thornes Division of Thorcom Inc..... | 15,671 |
| Corey Feed Mills..... | 29,630 | Imperial Oil Ltd..... | 246,342 | Munn, C J Equipment Ltd..... | 21,457 | Three-D Geoconsultants Ltd..... | 42,410 |
| Cougar Helicopters Inc..... | 27,848 | Industrial Boiler-tech Inc..... | 31,871 | National Tilden Rent-a-Car..... | 55,841 | Track Vehicle Repair..... | 17,257 |
| Covey Office Group..... | 63,313 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 59,368 | NBTel..... | 360,982 | Tribune Printing..... | 33,281 |
| Crystaltec Ltd..... | 19,875 | Irving Oil Limited..... | 260,551 | New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc..... | 2,642,575 | Trius Inc..... | 65,769 |
| Cummings Fire & Safety Equipment Ltd..... | 72,190 | Irving, J D Ltd., Woodlands Division.. | 7,180,190 | New Brunswick Geographic Information Corporation..... | 16,285 | Trius Leasing Ltd..... | 36,384 |
| Custom Fabricators & Machinists..... | 40,883 | Irving, J D Ltd..... | 857,814 | New Brunswick Power Corporation... | 516,723 | Ultramar Canada Inc..... | 22,836 |
| Danka..... | 52,415 | Jacques Whitford & Associates Ltd.... | 225,555 | Norman Wade Company Ltd..... | 20,603 | Universal Systems Ltd..... | 25,612 |
| Distributions R C..... | 42,549 | Jiffy Products (NB) Ltd..... | 763,931 | North Shore Forest Products..... | 434,520 | University of New Brunswick..... | 85,859 |
| Doucet's Landscaping Ltd..... | 15,115 | Johnson Van & Storage Ltd..... | 24,648 | Oromocto Dry Cleaners..... | 26,340 | Viking Maritimes Division of Canadian Helicopters Ltd..... | 471,121 |
| Douglastown Auto Parts Ltd..... | 36,562 | Johnson, Stephen..... | 30,351 | Pitney Bowes..... | 23,143 | Village de Saint-Jacques..... | 16,139 |
| Ducks Unlimited Canada..... | 22,070 | Jones, Percy & Sons Ltd..... | 15,867 | Province of Nova Scotia..... | 49,296 | Wood Motors (1972) Ltd..... | 67,414 |
| Duncan, J Wendall..... | 18,486 | Juniper Lumber Company Ltd..... | 618,444 | Quebecor Printing Atlantic..... | 17,029 | Workplace Health, Safety & Compensation Commission..... | 440,625 |
| E S R I Canada Ltd..... | 69,601 | Kent Building Supplies..... | 49,016 | | | Xerox Canada Ltd..... | 38,526 |
| Eagle Forest Product Limited Partnership..... | 451,706 | Kings County Auto Parts Ltd..... | 60,457 | | | Xral Laboratories..... | 30,381 |
| Eddy Group Limited Homecare..... | 17,272 | Kti-Kanatek Technologies Inc..... | 32,107 | | | York Sunbury Charlotte Forest Products..... | 584,035 |
| Electric Motor Service (1979) Ltd..... | 17,265 | La Co-operative de St Quentin Ltee.... | 25,670 | | | | |
| | | La Co-operative Regionale Baie Ltée..... | 19,979 | | | | |
| | | Laurentide Atlantic Ltd..... | 16,361 | | | | |
| | | Lavage Asphalte Peninsule Ltée..... | 16,873 | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 4,372,266 | | |
| Petty cash / Petite caisse..... | | | | | 47,440 | | |

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$1,459,135

| | | | | | | | |
|---|-----------|---|-----------|---|-----------|----------------------------------|-----------|
| Atlantic Salmon Museum on the Miramichi River..... | \$ 15,000 | Forest Engineering Research Institute of Canada..... | \$ 47,700 | Miramichi Minerals Ltd..... | \$ 26,000 | Suprex Energy Corporation..... | \$ 28,000 |
| Chapleau Resources Ltd..... | 26,000 | Forest Protection Limited..... | 632,013 | Miramichi River Environment Assessment Commission..... | 20,000 | Tree House..... | 20,000 |
| Chilean Gold Inc..... | 40,000 | Foster's Resources..... | 26,000 | Nepisiguit Salmon Association..... | 20,000 | Université de Moncton..... | 54,000 |
| Club Loisir de la Rivière Caraquet..... | 23,601 | Mactaquac Mining Ltd..... | 19,500 | St Croix International Waterway..... | 25,000 | University of New Brunswick..... | 71,500 |
| Eastmain Resources Inc..... | 40,000 | Maritime Lumber Bureau..... | 60,000 | Stratabound Minerals..... | 26,000 | Village de Petit Rocher..... | 25,000 |
| | | | | | | Ville de St Leonard..... | 21,503 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 192,318 | | |

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Sale of Goods and Services / Vente de biens et services | | | |
| Sales and Services - Other / Ventes et services - autres | \$ 500 | \$ 320 | \$ 416 |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 485 | 1,679 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 50,000 | 42,503 | 30,888 |
| | <u>50,000</u> | <u>42,988</u> | <u>32,567</u> |
| | <u>\$ 50,500</u> | <u>\$ 43,308</u> | <u>\$ 32,983</u> |

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur | | | | | |
| Administrative Services / Services administratifs | \$ 414,400 | \$ 1,100 | \$ 415,500 | \$ 395,893 | \$ 439,104 |
| Accounting Services / Services de comptabilité | 2,892,400 | 393,400 | 3,285,800 | 3,517,427 | 2,987,697 |
| Audit Services / Services de vérification | 1,317,500 | 5,800 | 1,323,300 | 1,086,744 | 1,166,046 |
| | <u>\$ 4,624,300</u> | <u>\$ 400,300</u> | <u>\$ 5,024,600</u> | <u>\$ 5,000,064</u> | <u>\$ 4,592,847</u> |

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 3,142,600 | \$ 2,742,743 | \$ 2,774,095 |
| Other Services / Autres services | 2,028,200 | 1,954,317 | 1,773,710 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 38,600 | 63,119 | 32,988 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 15,200 | 239,885 | 134,354 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (200,000) | --- | (122,300) |
| | <u>\$ 5,024,600</u> | <u>\$ 5,000,064</u> | <u>\$ 4,592,847</u> |

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$2,693,495

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------|-----------|------------------------------|-----------|------------------------|-----------|
| Mehan, Edward | | Cunningham, Karen..... | \$ 48,830 | Jordan, Shiela..... | \$ 41,031 | Thompson, Stephen..... | \$ 67,922 |
| Comptroller / Contrôleur..... | \$ 81,738 | Darrah, Melbourne E..... | 52,794 | Kirkbride, Ralph E..... | 57,889 | Tozer, Patricia..... | 51,676 |
| Anderson, Kimberley A..... | 41,982 | Drost, Etta Mary..... | 57,889 | Knox, Ross Michael..... | 50,856 | Turner, Bruce W..... | 50,663 |
| Bélanger, Luc..... | 48,830 | Feener, Gregory..... | 56,394 | Lambert, Murray W..... | 52,176 | Tuttle, Gordon..... | 63,426 |
| Caterini, Darren..... | 49,948 | Ferguson, Michael E..... | 61,307 | LaRochelle, Catherine E..... | 46,659 | Wilkins, Louise E..... | 58,389 |
| Chase, Margaret R..... | 49,948 | Gallagher, Janet..... | 56,570 | Milbury, Paul E..... | 46,113 | | |
| Chiasson, Lise..... | 49,237 | Ganong, James R..... | 52,794 | Pitre, J Yvon..... | 57,889 | | |
| Chotai, Vishnu..... | 63,426 | Hamilton, Scott J A..... | 52,794 | Sweet, William..... | 52,794 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 1,171,531 |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

\$43,449

| | |
|--|-----------|
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | \$ 43,449 |
|--|-----------|

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

\$77,054

| | | | | | |
|--|-----------|------------------------------------|------------|------------------------|--------------|
| Interactive Computer Systems Ltd..... | \$ 61,355 | Oracle Corporation Canada Inc..... | \$ 280,334 | Unisys Canada Inc..... | \$ 1,035,754 |
| M C M Technology Inc..... | 15,699 | Tribune Printing..... | 24,618 | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 61,718 |

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administration / Administration | \$ 1,124,700 | \$ 59,900 | \$ 1,184,600 | \$ 1,146,558 | \$ 1,022,884 |

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administration / Administration | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 977,000 | \$ 945,305 | \$ 859,302 |
| Other Services / Autres services | 181,400 | 138,166 | 105,099 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 17,000 | 22,783 | 25,988 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 9,200 | 40,304 | 32,495 |
| | <u>\$ 1,184,600</u> | <u>\$ 1,146,558</u> | <u>\$ 1,022,884</u> |

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

\$914,327

| | | | | | |
|--|-----------|-------------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| McKenna, Hon Frank J Premier / Premier ministre..... | \$ 48,669 | Battah, Pierrette..... | \$ 40,753 | McCrea, Ruth I..... | \$ 60,389 |
| Gaudet, Georgio Deputy Minister / Sous-ministre..... | 98,439 | Booker, Joyce M..... | 54,524 | Pelletier, Irene..... | 40,174 |
| | | LeBlanc, Janice M..... | 64,088 | Picot, Nicole..... | 45,695 |
| | | McCluskey, Maura R..... | 42,604 | Robichaud, Maurice J..... | 77,028 |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | 341,964 |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**

\$34,425

| | | | | | |
|--|-----------|---|-----------|---------------------------|----------|
| McKenna, Hon Frank J Premier / Premier ministre..... | \$ 13,192 | Gaudet, Georgio Deputy Minister / Sous-ministre..... | \$ 11,034 | Robichaud, Maurice J..... | \$ 6,018 |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | 4,181 |

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

\$70,451

| | | | | | |
|--|-----------|--|--|--|-----------|
| Brunswick Micro Systems Inc..... | \$ 19,931 | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | \$ 50,520 |

Other Agencies / Autres organismes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Net Income of: / Profits net de la : | | | |
| New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick | \$ 83,388,100 | \$ 83,430,598 | \$ 82,369,814 |
| New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick | 32,500,000 | (19,410,000) | 8,224,444 |
| Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents du travail | 21,200,000 | 25,104,000 | 43,555,000 |
| Other / Autres | --- | 14,614 | 32,743 |
| | <u>\$ 137,088,100</u> | <u>\$ 89,139,212</u> | <u>\$ 134,182,001</u> |

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | \$ --- | \$ (41,936) | \$ 113,505 |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional - | | | |
| Cultural Development / Développement du secteur culturel | --- | 17,253 | 176,793 |
| Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain | 1,250,000 | 808,042 | 2,727,520 |
| Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique | 5,070,000 | 3,667,406 | 6,271,308 |
| Planning Development Cooperation / Entente de coopération sur la planification | 250,000 | 262,695 | 302,259 |
| Entrepreneurship and Human Resources Cooperation / Entente de coopération sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines | 2,600,000 | 1,734,992 | 3,282,265 |
| Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique | 4,875,000 | 3,756,145 | 7,603,743 |
| International Tourism Marketing / Marketing de tourisme international | --- | --- | 7,100 |
| | <u>14,045,000</u> | <u>10,246,533</u> | <u>20,370,988</u> |
| Regional Economic Development Agreement / Entente de développement économique régional | 4,200,000 | 2,135,242 | --- |
| Youth Futures / Avenir jeunesse | --- | 8,296 | 104,290 |
| New Brunswick Works Agreement / Nouveau-Brunswick au travail | 3,100,000 | 2,940,751 | 4,978,680 |
| Official Languages Policy Implementation and Intergovernmental Cooperation / Politique des Langues officielles et coopération intergouvernementale | 1,500,000 | 686,892 | 646,178 |
| Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles | --- | 1,551,966 | 1,269,862 |
| | <u>8,800,000</u> | <u>7,323,147</u> | <u>6,999,010</u> |
| | <u>\$ 22,845,000</u> | <u>\$ 17,527,744</u> | <u>\$ 27,483,503</u> |

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada | | | |
| Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional - | | | |
| Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain | \$ 1,200,000 | \$ 792,684 | \$ 1,507,598 |
| Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique | 896,000 | 1,184,941 | 1,602,868 |
| Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique | <u>4,327,000</u> | <u>3,438,090</u> | <u>2,993,364</u> |
| | <u>6,423,000</u> | <u>5,415,715</u> | <u>6,103,830</u> |
| Regional Economic Development Agreement / Entente de développement économique régional | --- | 258,978 | --- |
| | <u>\$ 6,423,000</u> | <u>\$ 5,674,693</u> | <u>\$ 6,103,830</u> |

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Development Projects and Operations / Projets et activités de développement | | | | | |
| Cost-Shared Agreements / Ententes à frais partagés | \$ 29,150,000 | \$ --- | \$ 29,150,000 | \$ 19,454,133 | \$ 31,244,186 |
| Developmental Funding / Fonds de démarrage | 12,000,000 | --- | 12,000,000 | 10,791,460 | 8,795,548 |
| Other Activities / Autres activités | <u>12,990,700</u> | <u>---</u> | <u>12,990,700</u> | <u>18,244,733</u> | <u>14,124,724</u> |
| | <u>54,140,700</u> | <u>---</u> | <u>54,140,700</u> | <u>48,490,326</u> | <u>54,164,458</u> |
| Youth Futures / Avenir jeunesse | <u>6,923,000</u> | <u>---</u> | <u>6,923,000</u> | <u>6,906,403</u> | <u>5,959,740</u> |
| New Brunswick Works / Nouveau-Brunswick au travail | <u>6,200,000</u> | <u>---</u> | <u>6,200,000</u> | <u>5,481,502</u> | <u>5,224,451</u> |
| | <u>\$ 67,263,700</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 67,263,700</u> | <u>\$ 60,878,231</u> | <u>\$ 65,348,649</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Capital Development Projects / Projets d'immobilisations | <u>\$ 15,423,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 15,423,000</u> | <u>\$ 13,941,323</u> | <u>\$ 11,913,361</u> |

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Development Projects and Operations / Projets et activités de développement Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | \$ 54,140,700 | \$ 48,490,326 | \$ 54,164,458 |
| Youth Futures / Avenir jeunesse Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 6,923,000 | 6,906,403 | 5,959,740 |
| New Brunswick Works / Nouveau-Brunswick au travail Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 6,200,000 | 5,481,502 | 5,224,451 |
| | <u>\$ 67,263,700</u> | <u>\$ 60,878,231</u> | <u>\$ 65,348,649</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Development Projects / Projets d'immobilisations Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | \$ 15,423,000 | \$ 13,941,323 | \$ 11,913,361 |

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| DEVELOPMENTAL PROGRAMS / PROGRAMMES D'AMÉNAGEMENT | | | |
| Opening Balance / Solde d'ouverture | \$ 2,088,600 | \$ 4,029,320 | \$ 2,088,583 |
| Revenue / Recettes | | | |
| Transfers from Provincial Departments / Transferts des ministères provinciaux | 9,485,700 | 20,934,548 | 19,898,100 |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | <u>11,500,000</u> | <u>11,201,406</u> | <u>16,957,362</u> |
| | <u>20,985,700</u> | <u>32,135,954</u> | <u>36,855,462</u> |
| Expenditure / Dépenses | | | |
| Infrastructure Program Agreement / Entente relative au programme d'infrastructure | 23,000,000 | 22,402,811 | 33,914,725 |
| Port of Belledune Expansion / Projet d'expansion du Port de Belledune | --- | --- | 1,000,000 |
| Jobs Plus Program / Programme travail plus | --- | 10,773,848 | --- |
| Appalachian Range Initiative / Projet de la chaîne des Appalaches | --- | 250,443 | --- |
| Fisheries Facilities Expansion / Agrandissement des facilités du ministère des pêches | --- | 152,720 | --- |
| | <u>23,000,000</u> | <u>33,579,822</u> | <u>34,914,725</u> |
| Closing Balance / Solde de fermeture | <u>\$ 74,300</u> | <u>\$ 2,585,452</u> | <u>\$ 4,029,320</u> |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

\$6,250,000

Regional Development Corporation..... \$ 6,250,000

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Service of the Public Debt / Service de la dette publique | | | | | |
| Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses | \$ 595,270,000 | \$ --- | \$ 595,270,000 | \$ 564,172,637 | \$ 594,788,223 |
| Charges of Management / Frais de gestion | 730,000 | --- | 730,000 | 247,272 | 199,752 |
| Interest on Capital Leases / Intérêt sur contrat de location-acquisition | --- | --- | --- | --- | 2,637 |
| | <u>\$ 596,000,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 596,000,000</u> | <u>\$ 564,419,909</u> | <u>\$ 594,990,612</u> |

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Service of the Public Debt / Service de la dette publique | | | |
| Other Services / Autres services | \$ 100,000 | \$ 42,053 | \$ 58,996 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 3,200 | 1,618 | 3,540 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 595,896,800 | 564,376,238 | 594,928,076 |
| | <u>\$ 596,000,000</u> | <u>\$ 564,419,909</u> | <u>\$ 594,990,612</u> |

DEBT RETIREMENT / REMBOURSEMENT DE LA DETTE for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement | \$ 97,860,045 | \$ 94,986,506 | \$ 97,365,033 |
| Serial Redemptions / Rachats de débentures en série | --- | --- | 15,088 |
| Capital Loan Repayments / Remboursements de prêts au compte de capital | 2,023,860 | 2,023,860 | 2,467,496 |
| | <u>\$ 99,883,905</u> | <u>\$ 97,010,366</u> | <u>\$ 99,847,617</u> |

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses

Interest / Intérêts

Provincial Debentures: / Débentures provinciales :

General / Générales

\$ 525,897,631

New Brunswick Power Corporation / Société d'Énergie du Nouveau-Brunswick

268,960,263

\$ 794,857,894

Deduct: / Déduire :

Interest Recovery - Loan Program Subsidies / Recouvrements des intérêts - Subsidies en vertu du programme de prêts

6,072,274

Recovery from New Brunswick Power Corporation / Recouvrements de la Société d'Énergie Nouveau-Brunswick

268,960,263

275,032,537

\$ 519,825,357

Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie

1,320,996

Capital Loans, Loans to Municipalities and Provincial Organizations / Prêts de capital, prêts aux municipalités et aux organismes provinciaux

845,129

Deduct: / Déduire :

Recoveries from Municipalities and Provincial Organizations / Recouvrements des municipalités et organismes provinciaux

306,844

538,285

Short Term Borrowing / Emprunts à court terme

36,349,818

Deduct: / Déduire :

Short Term Investment Income / Revenus provenant de placements à court terme

12,608,172

23,741,646

Foreign Exchange on Interest and Maturities / Opération de change sur intérêts et émissions de valeurs mobilières venant à échéance

7,764,284

Amortization of Discounts and Premiums / Amortissement des escomptes et primes

6,986,442

560,177,010

Amortization of Unrealized Foreign Exchange on Outstanding Issues / Amortissement d'opérations de change non matérialisées sur des émissions en cours

3,403,142

Cost of Banking Services / Coût des services bancaires

592,485

3,995,627

\$ 564,172,637

Charges of Management / Frais de gestion

Travel and Other Employee Expenses / Déplacement et autres dépenses des employés

Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)

\$ 8,919

Other Charges / Autres frais

Moody's Investors Service

\$ 28,946

New Brunswick Investment Management Corporation

140,000

Royal Trust Corporation

21,860

Star Data Systems Inc

19,709

Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)

27,838

238,353

\$ 247,272

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Foreign Exchange / Opérations de change | \$ 300 | \$ 302 | \$ 291 |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Salvage Dealers - Licenses / Licences de brocanteurs | 10,000 | 9,600 | 6,150 |
| Private Investigators and Security Guards - Licenses / Licences de détectives privés et de gardiens | 80,000 | 76,065 | 77,025 |
| Gun Control - Licenses / Réglementation des armes à feu - permis | 80,000 | 67,825 | 72,800 |
| | <u>170,000</u> | <u>153,490</u> | <u>155,975</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Detention of Prisoners - Recoveries / Détention des prisonniers - recouvrements | 8,000 | 4,410 | 2,250 |
| New Brunswick Central Reformatory / Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick | 15,000 | 24,735 | 13,529 |
| Temporary Absences - Recoveries / Absences temporaires - recouvrements | 10,000 | 4,662 | 6,549 |
| Recoveries from Municipalities - R.C.M.P. / Recouvrements des municipalités - GRC | 5,700,000 | 5,797,475 | 5,670,883 |
| Sheriffs - Fees / Honoraires des shérifs | 260,000 | 221,531 | 244,130 |
| | <u>5,993,000</u> | <u>6,052,813</u> | <u>5,937,341</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries / Véhicules du gouvernement - recouvrements | 10,000 | 4,767 | 7,593 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 1,000 | 1,105 | 442 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 2,000 | 1,371 | 1,727 |
| | <u>13,000</u> | <u>7,243</u> | <u>9,762</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Correctional Institutions / Établissements correctionnels | 25,000 | --- | 73,440 |
| Gun Control / Réglementation des armes à feu | 220,000 | 213,050 | 219,699 |
| Young Offenders Act / Loi sur les jeunes contrevenants | 4,437,500 | 3,993,762 | 4,615,492 |
| Other / Autres | 18,000 | --- | 26,194 |
| | <u>4,700,500</u> | <u>4,206,812</u> | <u>4,934,825</u> |
| | <u>\$ 10,876,800</u> | <u>\$ 10,420,660</u> | <u>\$ 11,038,194</u> |

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation | | | |
| Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel | \$ 230,000 | \$ 246,004 | \$ 239,143 |
| Motor Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules à moteur - amendes | 350,000 | 288,900 | 330,104 |
| Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes | 50,000 | 44,608 | 52,329 |
| Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux | 10,000 | 8,392 | 12,937 |
| Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux - montant supplémentaire | 900,000 | 889,151 | 898,517 |
| Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge / Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire | 325,000 | 289,352 | 329,128 |
| | <u>\$ 1,865,000</u> | <u>\$ 1,766,407</u> | <u>\$ 1,862,158</u> |

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Corporate Services / Services généraux | | | | | |
| Minister and Deputy / Ministre et sous-ministre | \$ 314,800 | \$ 1,125 | \$ 315,925 | \$ 329,695 | \$ 306,234 |
| Corporate Planning / Planification ministérielle | 404,800 | 1,771 | 406,571 | 375,481 | 363,864 |
| Finance and Administration / Finances et administration | 1,030,900 | 41,055 | 1,071,955 | 1,081,952 | 1,025,186 |
| Human Resource Services / Services des ressources humaines | 519,100 | 79,280 | 598,380 | 566,826 | 492,996 |
| | <u>2,269,600</u> | <u>123,231</u> | <u>2,392,831</u> | <u>2,353,954</u> | <u>2,188,280</u> |
| Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels | | | | | |
| Operations / Activités | 718,700 | 3,221 | 721,921 | 5,490,393 | 4,451,389 |
| Planning / Planifications | 239,800 | 994 | 240,794 | 90,416 | 79,608 |
| Adult Institutions / Établissements pour adultes | 12,489,300 | 392,560 | 12,881,860 | 13,426,061 | 13,029,534 |
| Community Services / Services communautaires | 3,030,300 | 25,786 | 3,056,086 | 3,291,905 | 2,994,348 |
| Young Offenders / Jeunes contrevenants | 8,391,600 | 32,851 | 8,424,451 | 8,182,309 | 8,298,941 |
| | <u>24,869,700</u> | <u>455,412</u> | <u>25,325,112</u> | <u>30,481,084</u> | <u>28,853,820</u> |
| Law Enforcement / Application de la loi | | | | | |
| Administration / Administration | 295,400 | 642 | 296,042 | 318,148 | 308,125 |
| Policing Services / Services de police | 894,400 | 15,512 | 909,912 | 916,008 | 887,150 |
| RCMP Contract / Contrat de la GRC | 31,946,700 | 2,268 | 31,948,968 | 30,867,363 | 31,483,757 |
| Commercial Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires | 3,465,300 | 11,449 | 3,476,749 | 3,400,137 | 3,180,276 |
| | <u>36,601,800</u> | <u>29,871</u> | <u>36,631,671</u> | <u>35,501,656</u> | <u>35,859,308</u> |
| Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners | <u>3,872,900</u> | <u>85,393</u> | <u>3,958,293</u> | <u>4,048,253</u> | <u>3,787,230</u> |
| New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick | --- | --- | --- | 1,672,400 | --- |
| | <u>\$ 67,614,000</u> | <u>\$ 693,907</u> | <u>\$ 68,307,907</u> | <u>\$ 74,057,347</u> | <u>\$ 70,688,638</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux | \$ 730,000 | \$ --- | \$ 730,000 | \$ 607,580 | \$ 745,720 |
| Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes | <u>900,000</u> | <u>---</u> | <u>900,000</u> | <u>721,950</u> | <u>1,678,772</u> |
| Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes | 325,000 | --- | 325,000 | 351,761 | 310,848 |
| | <u>\$ 1,955,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 1,955,000</u> | <u>\$ 1,681,291</u> | <u>\$ 2,735,340</u> |

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général
EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Corporate Services / Services généraux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,980,631 | \$ 1,950,496 | \$ 1,821,397 |
| Other Services / Autres services | 299,900 | 286,687 | 257,878 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 47,400 | 50,951 | 52,953 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 61,900 | 62,620 | 52,552 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 3,000 | 3,200 | 3,500 |
| | <u>2,392,831</u> | <u>2,353,954</u> | <u>2,188,280</u> |
| Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 18,643,812 | 19,533,644 | 18,493,398 |
| Other Services / Autres services | 1,624,600 | 2,219,203 | 1,469,918 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 1,985,300 | 2,099,955 | 2,069,749 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 135,000 | 143,798 | 121,682 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 3,124,400 | 2,840,718 | 3,426,471 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 4,301,706 | 3,573,184 |
| Designated Revenue / Recettes indiquées | (188,000) | (657,940) | (300,582) |
| | <u>25,325,112</u> | <u>30,481,084</u> | <u>28,853,820</u> |
| Law Enforcement / Application de la loi | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 3,718,371 | 4,176,758 | 3,935,233 |
| Other Services / Autres services | 32,626,000 | 31,054,175 | 31,544,498 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 138,100 | 113,104 | 100,542 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 26,700 | 31,353 | 99,635 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 122,500 | 126,266 | 179,400 |
| | <u>36,631,671</u> | <u>35,501,656</u> | <u>35,859,308</u> |
| Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 2,802,393 | 2,928,382 | 2,752,799 |
| Other Services / Autres services | 1,096,300 | 1,034,188 | 952,091 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 43,600 | 52,897 | 47,191 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 16,000 | 32,518 | 35,149 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 268 | --- |
| | <u>3,958,293</u> | <u>4,048,253</u> | <u>3,787,230</u> |
| New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée Nouveau-Brunswick | | | |
| Other Services / Autres services | --- | 1,672,400 | --- |

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ --- | \$ 79,519 |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 72,017 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | (130) | 659 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | --- | 110,000 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (109,870) | (152,195) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 68,307,907</u> | <u>\$ 74,057,347</u> | <u>\$ 70,688,638</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 2,666 | \$ --- |
| Other Services / Autres services | 410,000 | 288,796 | 447,503 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 9,038 | 11,453 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 20,000 | (20,984) | 17,665 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>300,000</u> | <u>328,064</u> | <u>269,099</u> |
| | <u>730,000</u> | <u>607,580</u> | <u>745,720</u> |
| Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 426,700 | 429,769 | 379,414 |
| Other Services / Autres services | 24,500 | (244,178) | 761,043 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 5,361 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 2,782 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>448,800</u> | <u>536,359</u> | <u>530,172</u> |
| | <u>900,000</u> | <u>721,950</u> | <u>1,678,772</u> |
| Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes | | | |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | <u>325,000</u> | <u>351,761</u> | <u>310,848</u> |
| | <u>\$ 1,955,000</u> | <u>\$ 1,681,291</u> | <u>\$ 2,735,340</u> |

Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$27,647,131

| | | | | | | | |
|--|-----------|-----------------------------|-----------|---------------------------|-----------|-------------------------------|------------|
| Barry, Hon Jane P Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Coughlan, Joseph P..... | \$ 41,366 | Jewett, Paul L..... | \$ 42,058 | Ouellette, Jérôme A..... | \$ 47,185 |
| Murray, Ronald Deputy Minister / Sous-ministre..... | 89,172 | Crossman, Peter..... | 40,059 | Johnson, Joanne..... | 45,579 | Oxner, John E..... | 47,921 |
| Adams, William A..... | 45,087 | Cummings, Robert..... | 41,366 | Johnston, M. Suzanne..... | 52,182 | Parent, Reta..... | 45,629 |
| Albert, Émile..... | 42,058 | Daigle, Bernard..... | 52,794 | Johnston, Michael..... | 41,346 | Pawsey, Wayne..... | 45,932 |
| Alexander, Brian..... | 72,419 | Daigle, Michel J L..... | 52,794 | Kane, Robert E..... | 47,793 | Peddie, Venia M..... | 61,534 |
| Arseneault, Kathleen..... | 44,235 | Davidson, Arden..... | 54,604 | Kelly, Dianne A..... | 44,947 | Pelletier, Gary D..... | 42,448 |
| Aubé, Edgar..... | 46,113 | Decourcy, Harold..... | 41,366 | Kelly, Nora..... | 81,738 | Pelletier-Cyr, Francine..... | 51,104 |
| Ayotte, Kathleen..... | 42,189 | Depow, John..... | 40,254 | Kelly, Russell..... | 45,089 | Peterson, B Edgar..... | 49,233 |
| Barrie, Paul E..... | 41,366 | Desjardins, Robert..... | 41,366 | Kingston, Bruce..... | 49,564 | Pinet, Guillaume..... | 42,169 |
| Barry, Malcolm A..... | 44,510 | Desroches, Pierre M..... | 40,313 | Larkin, William..... | 43,446 | Pitts, A Douglas..... | 41,366 |
| Belliveau, Robert..... | 42,128 | Dickens, Peter..... | 52,794 | LeBlanc, Donald E..... | 41,366 | Poirier, Lionel..... | 52,928 |
| Bichard, Jocelyn..... | 43,670 | Doiron, Michel..... | 45,569 | LeBlanc, Donald H P..... | 41,348 | Pollard, Calvin D..... | 45,118 |
| Bishop, James..... | 44,023 | Doyle, Brian..... | 54,106 | LeBlanc, Omer J..... | 43,980 | Quesnel, Terrence..... | 47,850 |
| Blacquière, Linda..... | 42,059 | Drapeau-Miles, Monique..... | 52,794 | LeBlanc, Rhéal..... | 46,113 | Quigley, Michael T..... | 57,889 |
| Bossé, Gratien..... | 40,791 | Drover, Cheryl..... | 45,054 | Léger, Raymond..... | 40,174 | Richard, Roger J..... | 41,366 |
| Boucher, Joanne..... | 41,366 | Dupuis, Jean R..... | 43,010 | Lewis, Bertha..... | 48,277 | Ringette, Paul G..... | 48,041 |
| Boudreau, Arthur..... | 48,898 | Eckstein, Robert..... | 45,434 | Livingstone, Sabra..... | 41,366 | Robichaud, Allan..... | 50,232 |
| Bourque, Danny..... | 41,956 | Evans, John H..... | 75,864 | Lourense, Shawn..... | 52,274 | Robichaud, Claude..... | 44,861 |
| Bourque, Richard..... | 46,842 | Fischer, Heather..... | 46,113 | MacFarlane, Robert A..... | 49,428 | Robichaud, Edward T..... | 40,174 |
| Boutot, Gaston..... | 44,115 | Flieger, Gary D..... | 41,914 | Mackin, Brian..... | 66,165 | Robichaud, Marie-Thérèse..... | 43,962 |
| Branch, Paul..... | 48,170 | Garneau, Grant..... | 81,738 | MacNeill, John A..... | 41,366 | Rochon, Michel..... | 41,366 |
| Breau, Robert R..... | 47,203 | Gaudet, Armand..... | 52,794 | Maillet, Gabrielle M..... | 41,366 | Rodger, Katherine..... | 43,444 |
| Brown, J Daniel..... | 55,302 | Gionet, Raoul..... | 48,158 | Malley, Brenda..... | 41,366 | Roy, Richard..... | 47,339 |
| Butterfield, Susan..... | 67,741 | Godin, Lisa..... | 41,366 | Martin, Fernand..... | 52,102 | Ruest, Kirk..... | 49,428 |
| Cameron, Sandra..... | 48,219 | Grierson, Gerald A..... | 45,087 | Martin, René..... | 41,030 | Ruest-Emond, Eileen..... | 51,784 |
| Cameron, Tony..... | 41,366 | Griffin, Edward..... | 50,328 | McGee, Peter R..... | 48,659 | Saint-Onge, Odette M..... | 41,366 |
| Cellard, Line..... | 40,938 | Hanselacker, Linda L..... | 42,345 | McLaughlin, Paul G..... | 45,767 | Shannon, Timothy..... | 59,432 |
| Charette, Jacques..... | 41,366 | Hanson, Paul..... | 40,194 | Melanson, Jean Paul..... | 41,591 | Sonier, François..... | 44,016 |
| Clifford, James J..... | 60,527 | Hawkins, Diane..... | 41,565 | Miller, Peter G..... | 47,110 | Stevens, Harold..... | 41,366 |
| Cochrane, Donald R..... | 41,366 | Hendry, Bruce..... | 41,366 | Mitchell, Robert A..... | 48,765 | Stewart, Paul W..... | 49,428 |
| Collins, Joan M..... | 46,113 | Hennigar, Wayne..... | 40,187 | Mosher, Cyril E..... | 40,604 | Thomas, Brenda..... | 59,820 |
| Connolly, Michael J..... | 67,922 | Hetherington, Michael..... | 45,662 | Muck, James M..... | 46,113 | Thompson, Walter..... | 48,219 |
| Connors, Jerome J..... | 57,884 | Higgins, Theresa..... | 41,366 | Munroe, Manfred A..... | 52,794 | Titus, William A..... | 43,406 |
| Cook, Ronald J..... | 53,887 | Hornyak, Michael A..... | 52,546 | Naish, Douglas..... | 58,565 | Tremblay, Roland..... | 40,137 |
| Cormier, Jean-Louis..... | 41,366 | Howatt, Eric W..... | 46,934 | Nicklin, Andrew D..... | 45,028 | Vienneau, Roland G..... | 40,867 |
| Cormier, Jean Noël..... | 42,169 | Ivey, Norman J..... | 83,924 | O'Donnell, Charles A..... | 52,794 | Walker, Don..... | 42,058 |
| | | Jamieson, Bruce A..... | 57,889 | O'Neil, Robert..... | 45,087 | Walsh-Levesque, Margaret..... | 40,252 |
| | | Jensen, Karl G..... | 44,843 | Ouellette, André..... | 40,431 | Wilkins, Brian..... | 52,794 |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 20,484,687 |

**PAYMENT FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
 FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS**
\$628,899

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------------|----------|
| Barry, Hon Jane P Minister / Ministre..... | \$ 14,585 | Alexander, Brian..... | \$ 10,426 | Garneau, Grant..... | \$ 8,731 | Kelly, Nora..... | \$ 6,393 |
| Murray, Ronald J Deputy Minister / Sous-ministre..... | 10,066 | Connolly, Mike..... | 6,012 | Gaudet, Armand..... | 6,131 | Lejeune, Maxime..... | 7,962 |
| | | Cormier, Jean Noël..... | 6,857 | Johnston, Michael..... | 11,145 | Malley, Brenda..... | 12,790 |
| | | Eckstein, Robert..... | 8,183 | Johnston, M. Suzanne..... | 8,238 | McDonald, William..... | 7,019 |

Department of Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

**PAYMENT FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

| | | | | | |
|--|-----------|--------------------------|----------|---------------------------|----------|
| Pawsey, Wayne..... | \$ 10,111 | Quigley, Michael T..... | \$ 9,355 | Saint-Onge, Odette M..... | \$ 6,503 |
| Pitts, A Douglas..... | 6,125 | Ruest-Emond, Eileen..... | 7,672 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | 464,595 |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$39,338,910**

| | | | | | | | |
|---|-----------|---|-----------|---|------------|--|-----------|
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | \$ 19,236 | Danka..... | \$ 21,687 | Mulders Meat (1983) Limited..... | \$ 264,418 | Scott, Richard E..... | \$ 27,936 |
| Assumption Place Limited..... | 15,000 | Edmundston Fruit Exchange Ltd..... | 55,621 | Multi-Health Systems Inc..... | 19,830 | Shoppers Drug Mart # 168..... | 22,251 |
| Atlantic Health Sciences Corporation.. | 86,054 | Fundy Linen Service Inc..... | 15,212 | New Brunswick Distributors Co Ltd... | 21,786 | Skills Management..... | 15,452 |
| Barry & O'Neil, In Trust..... | 108,000 | Graham Farms Ltd..... | 54,348 | Newnham & Slipp Ltd..... | 18,550 | Smerdon Psychological & Educational Consulting Service Inc... | 27,314 |
| Baxter Foods Ltd..... | 143,735 | Grand Falls Central Bakery Ltd..... | 18,747 | Northumberland Cooperative Limited. | 43,137 | Stewart, McKelvey, Stirling & Scales. | 85,489 |
| Belliveau, Jerome..... | 46,247 | Henneberry Reporting Service..... | 16,385 | Pepsi-Cola Canada Beverages..... | 22,983 | Town of Sackville..... | 36,029 |
| Ben's Bakery Ltd..... | 34,990 | Ikon Office Solutions..... | 16,825 | Pharmacie Jean Coutu, #102..... | 33,165 | Tra-foods Limited..... | 30,242 |
| Bergeron, Michel..... | 52,795 | Informix Software Inc..... | 18,986 | Pharmacie Jean Coutu, Raymond Breau Ltée..... | 30,816 | Trecartin Wholesale Ltd..... | 95,429 |
| Boucherie, J J Pelletier (1994) Ltd..... | 20,109 | John Howard Society (Fredericton) Inc..... | 30,898 | Portage Program for Drug Dependencies Inc..... | 256,890 | Unisys Canada Inc..... | 142,087 |
| Brunswick Micro Systems Inc..... | 218,834 | Maritime Information Technology Inc..... | 38,963 | Pumpkin Patch Wholesale..... | 21,223 | Versaterm Systems..... | 96,820 |
| Canada Post Corporation..... | 29,914 | McCormack, Peter R..... | 24,315 | Receiver General for Canada..... | 32,738,689 | Victory Meat Market Ltd..... | 70,373 |
| City of Fredericton..... | 33,304 | Meditrust Pharmacy Services Inc..... | 33,787 | Region 3, Hospital Corporation..... | 15,390 | Workplace Health, Safety & Compensation Commission..... | 167,048 |
| Clover Group..... | 219,499 | Merv's Catering Ltd..... | 41,418 | Reid Psychological Systems..... | 19,709 | Xerox Canada Ltd..... | 22,467 |
| Coburns Garden Patch Ltd..... | 18,270 | Mother's Own Bakery Ltd..... | 21,988 | Ross Drug Co Ltd..... | 29,945 | | |
| Comité Mixte Service de Police BNPP..... | 111,532 | Mouvement Gethsemani Inc..... | 46,086 | S M T Eastern Ltd..... | 20,334 | | |
| Cullen, Murray C..... | 25,017 | | | | | | |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 1,478,166 | | |
| Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels..... | | | | | 1,812,024 | | |
| Damage claims / Demande en dommages - intérêts..... | | | | | 15,116 | | |

**GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$1,607,539**

| | | | | | |
|---|-----------|--|------------|---------------------------------------|-----------|
| City of Fredericton..... | \$ 37,977 | John Howard Society, Fredericton Inc. | \$ 344,094 | John Howard Society, Saint John..... | \$ 54,120 |
| Coverdale Centre..... | 50,000 | John Howard Society, New Brunswick..... | 182,004 | New Brunswick Crime Stoppers Inc.... | 33,826 |
| Holland College..... | 328,501 | | | Restigouche Family Crisis Intervenors | 19,500 |
| Various grants and contributions (under \$15,000) / Diverses subventions et contributions (moins de 15 000 \$)..... | | | | | 141,902 |
| Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels..... | | | | | 415,615 |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | \$ 11,300 | \$ 51,654 | \$ 16,743 |
| Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif | 20,000 | 16,286 | 15,644 |
| | <u>31,300</u> | <u>67,940</u> | <u>32,387</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux | 640,000 | 666,014 | 643,948 |
| Microfilming Sales / Ventes de microfilms | 2,500 | 2,500 | 2,500 |
| Central Heating Plant / Centrale de chauffage | 95,000 | 121,468 | 104,163 |
| Industrial Parks - Water and Sewage Service / Parcs industriels - réseaux d'aqueduc et d'égouts | 305,000 | 274,196 | 292,538 |
| | <u>1,042,500</u> | <u>1,064,178</u> | <u>1,043,149</u> |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés | 2,100 | 2,618 | 2,568 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 24,324 | 93,253 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 82,000 | 90,360 | 73,675 |
| | <u>84,100</u> | <u>117,302</u> | <u>169,496</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles | --- | 28,350 | 34,970 |
| | <u>---</u> | <u>28,350</u> | <u>34,970</u> |
| | <u>\$ 1,157,900</u> | <u>\$ 1,277,770</u> | <u>\$ 1,280,002</u> |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne | | | |
| Other Land Sales / Autres ventes de terrains | \$ --- | \$ 48,038 | \$ 41,744 |
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada | | | |
| Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles | \$ 4,000 | \$ --- | \$ 4,000 |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne | | | |
| Other Land Sales / Autres ventes de terrains | 4,500,000 | 2,928,105 | 4,962,902 |
| Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada | | | |
| Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur | --- | --- | 89,640 |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs | --- | 117,274 | --- |
| | <u>\$ 4,504,000</u> | <u>\$ 3,045,379</u> | <u>\$ 5,056,542</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances | | | |
| Other / Autres recouvrements | \$ --- | \$ 12,040 | \$ 10,892 |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administration / Administration | \$ 1,582,400 | \$ 211,158 | \$ 1,793,558 | \$ 1,793,555 | \$ 1,439,762 |
| General Services / Services généraux | | | | | |
| Translation Bureau / Bureau de traduction | 3,212,400 | 78,705 | 3,291,105 | 3,443,511 | 3,260,016 |
| Publications and Distribution / Publications et distribution | 912,100 | 28,270 | 940,370 | 666,714 | 933,710 |
| Printing and Copying Services / Services d'imprimerie et de reprographie | (101,200) | 1,882 | (99,318) | (122,048) | (79,003) |
| Central Purchasing / Centrale des achats | 1,258,700 | 81,010 | 1,339,710 | 1,269,090 | 1,308,285 |
| Provincial Archives / Archives provinciales | 1,464,100 | 70,855 | 1,534,955 | 1,552,160 | 1,427,114 |
| Central Stores / Magasin central | (186,900) | 14,270 | (172,630) | (191,494) | (264,635) |
| | <u>6,559,200</u> | <u>274,992</u> | <u>6,834,192</u> | <u>6,617,933</u> | <u>6,585,487</u> |
| Buildings Group / Groupe des bâtiments | | | | | |
| Design and Construction / Conception et construction | 165,600 | 50,094 | 215,694 | 225,491 | 117,775 |
| Property Management / Gestion des biens | 382,400 | 1,069 | 383,469 | 370,545 | 424,612 |
| Facilities Management / Gestion des locaux | 32,414,700 | 65,864 | 32,480,564 | 31,968,152 | 32,128,366 |
| Grant in Lieu of Municipal Real Property Taxes / Subvention en remplacement de l'impôt foncier municipal | 32,561,900 | --- | 32,561,900 | 32,629,616 | 32,337,292 |
| | <u>65,524,600</u> | <u>117,027</u> | <u>65,641,627</u> | <u>65,193,804</u> | <u>65,008,045</u> |
| Corporate Information Management Services / Services de la gestion des services d'information | 2,885,800 | 119,308 | 3,005,108 | 3,585,948 | 3,368,178 |
| | <u>\$ 76,552,000</u> | <u>\$ 722,485</u> | <u>\$ 77,274,485</u> | <u>\$ 77,191,240</u> | <u>\$ 76,401,472</u> |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux | | | | | |
| Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 481,433 | \$ 505,161 |
| Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural | 490,000 | --- | 490,000 | 539,670 | 152,938 |
| Economic Development and Tourism / Développement économique et Tourisme | --- | --- | --- | 118,100 | 135,003 |
| Education / Éducation | 21,750,000 | --- | 21,750,000 | 22,772,679 | 21,656,941 |
| Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture | --- | --- | --- | 571,637 | 50,549 |
| Health and Community Services / Santé et Services communautaires | 25,918,000 | --- | 25,918,000 | 32,619,346 | 41,091,283 |
| Justice / Justice | --- | --- | --- | 74,296 | 59,986 |
| Municipalities, Culture and Housing / Municipalités, Culture et Habitation | --- | --- | --- | 304,977 | 97,755 |
| Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie | --- | --- | --- | 393,587 | 461,783 |
| Solicitor General / Solliciteur général | --- | --- | --- | 76,114 | 46,116 |
| Supply and Services / Approvisionnement et Services | 11,975,000 | 34,000 | 12,009,000 | 4,301,918 | 6,056,238 |
| Transportation / Transports | --- | --- | --- | 5,974 | 516,933 |
| Land Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des terres | --- | --- | --- | 1,270 | 327,636 |
| | <u>60,133,000</u> | <u>34,000</u> | <u>60,167,000</u> | <u>62,261,001</u> | <u>71,158,322</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programmes d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | <u>1,131,200</u> | <u>---</u> | <u>1,131,200</u> | <u>1,131,200</u> | <u>600,000</u> |
| | <u>\$ 61,264,200</u> | <u>\$ 34,000</u> | <u>\$ 61,298,200</u> | <u>\$ 63,392,201</u> | <u>\$ 71,758,322</u> |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|--|--|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives | \$ 37,100 | \$ --- | \$ 37,100 | \$ 59,094 | \$ --- |
| Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres | 4,500,000 | --- | 4,500,000 | 2,928,106 | 4,627,902 |
| Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur | --- | --- | --- | 117,274 | 89,640 |
| Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé | --- | --- | --- | 119,422 | --- |
| | <u>\$ 4,537,100</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 4,537,100</u> | <u>\$ 3,223,896</u> | <u>\$ 4,717,542</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | | | |
| Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin | <u>\$ 2,100,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 2,100,000</u> | <u>\$ 2,100,000</u> | <u>\$ 695,000</u> |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administration / Administration | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 1,526,758 | \$ 1,647,986 | \$ 1,429,848 |
| Other Services / Autres services | 216,500 | 187,262 | 89,297 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 36,800 | 34,155 | 38,784 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 80,500 | 63,826 | 84,415 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 118 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (67,000) | (139,792) | (202,582) |
| | <u>1,793,558</u> | <u>1,793,555</u> | <u>1,439,762</u> |
| General Services / Services généraux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 5,953,292 | 5,437,933 | 5,253,440 |
| Other Services / Autres services | 2,627,800 | 2,778,271 | 3,266,121 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 562,600 | 545,418 | 667,269 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 105,500 | 232,201 | 222,540 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 1,500 | 12 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (2,415,000) | (2,377,390) | (2,823,895) |
| | <u>6,834,192</u> | <u>6,617,933</u> | <u>6,585,487</u> |
| Buildings Group / Groupe des bâtiments | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 6,070,327 | 5,719,901 | 5,871,642 |
| Other Services / Autres services | 27,784,800 | 26,642,619 | 27,166,488 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 1,400,100 | 2,020,621 | 1,495,053 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 47,500 | 68,705 | 57,246 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 32,616,900 | 32,684,615 | 32,399,542 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 747 | 3,921 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (2,278,000) | (1,943,404) | (1,985,847) |
| | <u>65,641,627</u> | <u>65,193,804</u> | <u>65,008,045</u> |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Corporate Information Management Services / Services de la gestion des services d'information | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 5,038,408 | \$ 4,622,546 | \$ 5,483,458 |
| Other Services / Autres services | 3,143,400 | 3,907,674 | 14,675,755 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 261,800 | 197,239 | 259,961 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 663,500 | 507,057 | 803,114 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (6,102,000) | (5,648,568) | (17,854,110) |
| | <u>3,005,108</u> | <u>3,585,948</u> | <u>3,368,178</u> |
| Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 61,150 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | --- | 93,767 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (61,150) | (93,767) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 77,274,485</u> | <u>\$ 77,191,240</u> | <u>\$ 76,401,472</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 2,497,135 | \$ 2,463,425 | \$ 2,774,180 |
| Other Services / Autres services | 509,312 | 9,216,648 | 9,508,403 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 51,200 | 111,547 | 78,102 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 57,109,353 | 54,252,714 | 65,444,541 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 152,938 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | --- | 5,305 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (3,783,333) | (6,805,147) |
| | <u>60,167,000</u> | <u>62,261,001</u> | <u>71,158,322</u> |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 30,448 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 440,858 | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 18,860 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 9,834 | --- |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 1,131,200 | 1,131,200 | 600,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (500,000) | --- |
| | <u>1,131,200</u> | <u>1,131,200</u> | <u>600,000</u> |
| | <u>\$ 61,298,200</u> | <u>\$ 63,392,201</u> | <u>\$ 71,758,322</u> |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives | | | |
| Property and Equipment / Biens et matériel | \$ 37,100 | \$ 59,094 | \$ --- |
| Land Management Fund / Fonds pour la gestion des terres | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 34,773 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 115,830 | 100,269 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 3,576 | 16,077 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 4,500,000 | 2,773,927 | 4,511,556 |
| | <u>4,500,000</u> | <u>2,928,106</u> | <u>4,627,902</u> |
| Renovation of Old Government House / Rénovations de l'ancienne résidence du lieutenant-gouverneur | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | --- | 3,292 |
| Other Services / Autres services | --- | 117,274 | 73,093 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | --- | 9,629 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | 3,626 |
| | <u>---</u> | <u>117,274</u> | <u>89,640</u> |
| Public Private Partnership Project / Projet de partenariat public/privé | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 15,800 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 31,461 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 72,161 | --- |
| | <u>---</u> | <u>119,422</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 4,537,100</u> | <u>\$ 3,223,896</u> | <u>\$ 4,717,542</u> |
| LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovation et exploitation de l'hôtel Algonquin | | | |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | \$ 2,100,000 | \$ 2,100,000 | \$ 695,000 |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$16,873,122

| | | | | | | | |
|--|-----------|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Smith, Hon Bruce A Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Cummings, Ashley H..... | \$ 71,319 | Johnston, Allan..... | \$ 43,314 | O'Connor, Tim J..... | \$ 42,711 |
| Saintonge, Robert Deputy Minister / Sous-ministre..... | 185,767 | Cunningham, Michael J..... | 43,314 | Keizer, Daniel L..... | 65,622 | Paul, Susan A..... | 52,794 |
| Wheatley, G Stephenson Deputy Minister / Sous-ministre..... | 50,668 | David, Louise..... | 52,274 | Kim, Nick Sung-Rae..... | 54,081 | Pelletier, Jacinthe..... | 57,889 |
| Allen, Trudy L..... | 46,926 | Davis, Peter G..... | 55,236 | Kinney, Thomas W..... | 49,786 | Perkins, Douglas S..... | 46,659 |
| Allison, Ronald F..... | 52,096 | Doiron, Allen..... | 48,830 | Laperriere, Lucie L..... | 44,958 | Petersen, Audrey..... | 50,296 |
| Alliston, Wilfred J..... | 61,307 | Douglass, Keith E..... | 45,607 | LeBlanc, Kimberly A..... | 51,676 | Petley, Shelley L..... | 57,889 |
| Andrews, Gary O..... | 67,922 | Duclos, Charles Eugene..... | 42,748 | Lenahan, J Gary..... | 48,219 | Phillips, George W..... | 57,889 |
| Arnott, Paul..... | 43,314 | Dunnett, Hubert..... | 57,889 | Levesque, Fernand L-P..... | 90,693 | Reid, Theresa L..... | 43,878 |
| Astle, Mary J..... | 46,590 | Dunnett, Rita E..... | 47,205 | Levesque, Jean E..... | 63,426 | Rice, Jeffrey A..... | 44,578 |
| Atkins, Linda P..... | 50,203 | Dunphy, Richard F..... | 67,922 | Lockerbie, James G..... | 47,969 | Richard, Ginette..... | 42,680 |
| Belyea, Douglas F..... | 43,314 | Duplessis, Diane..... | 54,836 | Loughlin, Robert W..... | 51,676 | Rickard, Kevin R..... | 55,078 |
| Beyea, Marion L..... | 66,987 | El-Khoury, Albert..... | 41,621 | Lynch, Patrick C..... | 53,444 | Rogers, James C..... | 43,314 |
| Booker, Hilliard..... | 76,314 | El-Khoury, Pierre A..... | 53,325 | MacDonald, J Vincent..... | 55,236 | Ross, Judy E..... | 47,730 |
| Bourque, Eric J..... | 43,314 | El-Khoury, Wady..... | 53,210 | MacKay, Scott..... | 42,058 | Salesse, Françoise..... | 46,659 |
| Brennan, Paul..... | 41,174 | Epstein, Margaret..... | 48,935 | Mackin-Smith, Marie..... | 43,710 | Seely, George B..... | 60,527 |
| Brown, Darrel H..... | 41,174 | Farrell, Maurice..... | 48,830 | MacMullen, Lori E..... | 67,974 | Silver, Heather L..... | 40,277 |
| Burnett, Richard W..... | 57,889 | Fellows, Robert..... | 85,826 | MacWilliam, Judith A..... | 52,794 | Slipp, Richard A..... | 57,889 |
| Burns, Kevin P..... | 60,486 | Foster, Dale..... | 56,004 | Maillet, Jean-Serge..... | 66,017 | Smith, David G..... | 52,794 |
| Burns, Patricia..... | 40,354 | Fudge, Lynne..... | 61,554 | Martell, Jean H..... | 40,139 | Sparks, Sherry E..... | 59,190 |
| Burrows, Janet E..... | 54,720 | Ganong, Dwight S..... | 54,731 | Martin, Robert..... | 55,236 | Staples, Geoffrey..... | 61,931 |
| Button, Harvey..... | 67,922 | Garnett, John M..... | 43,314 | Matheson, Gordon..... | 63,521 | Stapleton, Francis A..... | 48,219 |
| Caissie, Louis A..... | 43,314 | Gauthier, André H..... | 57,889 | McAuley, Eden S..... | 43,314 | Steele, Loman..... | 43,314 |
| Campbell, David A..... | 46,113 | Gay, Carol..... | 46,788 | McCabe, John R..... | 63,521 | Stehlmann, Udo..... | 43,314 |
| Carr, Weldon C..... | 42,604 | Gibson, Scott B..... | 63,426 | McDonald, Stephen J..... | 43,995 | Sweet, Margaret L..... | 43,314 |
| Chase, R Gary..... | 42,058 | Glendenning, Burton G..... | 48,830 | McGee, Ronald H..... | 42,759 | Sweet, Robert A..... | 58,507 |
| Chiasson, Ghislain..... | 52,386 | Gomes, Linda Ann..... | 44,422 | McLaughlin, Glenys..... | 55,788 | Taylor, Connie E..... | 45,633 |
| Chiasson, T Charles..... | 67,922 | Goudreau, Juliette..... | 50,877 | McLaughlin, Livain P..... | 80,680 | Taylor, Elizabeth Jane..... | 47,498 |
| Clark, Donna..... | 57,889 | Green, Leo S..... | 55,236 | Meade, K Steven..... | 47,043 | Taylor, Gary H..... | 58,812 |
| Cogswell, Dale R..... | 49,926 | Grégoire, Céline..... | 55,896 | Milbury, Angela J..... | 42,058 | Thebeau, Yvon..... | 45,020 |
| Colborne, Christine M..... | 48,289 | Harding, Thomas W..... | 61,307 | Mills, Roger B..... | 67,922 | Thibideau, Donald J..... | 48,875 |
| Colwell, Douglas F..... | 114,862 | Harris, Douglas F..... | 57,889 | Moffatt, David L..... | 52,328 | Todd, Michael..... | 47,205 |
| Comeau, Richard J..... | 40,174 | Hawkins, Preston..... | 67,551 | Moore, Connie G..... | 56,004 | Toole, Janet..... | 42,058 |
| Cook, Gregory S..... | 72,081 | Hayes, David..... | 57,889 | Morehouse, James Alton..... | 44,690 | Totten, Shirley..... | 51,372 |
| Cormier, Donald G..... | 46,113 | Hennessey, Michael B..... | 64,240 | Morrison, Patricia Ann..... | 52,182 | Tucker, Richard D..... | 43,553 |
| Cormier, J Yvon..... | 55,236 | Higgins, François..... | 57,454 | Muehlhauser, Dennis..... | 50,369 | Urquhart, Eldon..... | 70,358 |
| Coy, Neil A..... | 81,738 | Hirsch, Robert..... | 118,816 | Murray, Arnold R..... | 52,794 | Weigum, David V..... | 53,469 |
| Cross, Milton..... | 59,972 | Holland, Harold F..... | 48,830 | Myers, Joey E..... | 40,174 | White, Eric..... | 63,426 |
| | | Ingraham, Andrew A..... | 57,889 | Nadeau, Diane Marie..... | 61,307 | Whitman, Sybil..... | 48,830 |
| | | Jewett, Brian..... | 43,314 | Nicholson, Barbara A W..... | 60,109 | Wilson, Robert B..... | 55,236 |
| | | Johnson, Wayne G..... | 48,138 | Norcott, Gary K..... | 48,219 | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | | 8,342,876 |

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
\$464,877

| | | | | | | | |
|--|-----------|------------------------|-----------|-------------------------|----------|------------------------|----------|
| Smith, Hon Bruce A Minister / Ministre..... | \$ 11,928 | Allen, Trudy L..... | \$ 16,762 | Colwell, Douglas F..... | \$ 9,006 | Cormier, J Yvon..... | \$ 7,133 |
| | | Blanchette, Guy B..... | 8,018 | Cormier, Adélire J..... | 6,106 | Dunphy, Richard F..... | 8,792 |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

| | | | | | | | |
|--|----------|------------------------|----------|-----------------------|----------|--------------------------|-----------|
| Gibson, Scott B..... | \$ 6,140 | Landry, Emile..... | \$ 6,599 | Sparks, Sherry E..... | \$ 6,338 | Thebeau, Yvon..... | \$ 12,241 |
| Hébert, Jacques..... | 6,494 | MacMullen, Lori E..... | 6,623 | Stehlmann, Udo..... | 7,338 | Thibideau, Donald J..... | 7,678 |
| Hicks, Jason..... | 6,473 | McAuley, Eden..... | 6,033 | Taylor, Gary H..... | 9,619 | Watson, Douglas J..... | 10,684 |
| Keizer, Daniel L..... | 6,504 | | | | | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000 \$)..... | | | | | 294,318 | | |
| Car allowance - / Allocation d'automobile - Wheatley, G Stephenson..... | | | | | | 4,050 | |

**PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$126,743,613**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|------------|--|-----------|--|--------------|
| 052819 N B Ltd..... | \$ 48,843 | Atlantic Building Cleaning Limited.... | \$ 103,748 | Blakney, Trent..... | \$ 23,280 | Canada Post Corporation..... | \$ 1,999,050 |
| 053498 N B Ltd..... | 49,019 | Atlantic Business Forms Ltd..... | 19,041 | Bluestone Contracting Ltd..... | 21,872 | Canadian Corps of Commissionaires of New Brunswick..... | 422,250 |
| 3D Microcomputers Wholesale & Distribution..... | 113,803 | Atlantic Estates Ltd..... | 212,993 | Boissonnault, McGraw & Associates Ltée..... | 32,900 | Capable Building Cleaning Ltd..... | 68,409 |
| A & H Investments Ltd..... | 73,478 | Atlantic Health Sciences Corporation.. | 15,702 | Boucher, Jacques Architecte Ltée..... | 255,980 | Capital Cad Supplies Ltd..... | 18,757 |
| A & R Electric Ltd..... | 33,321 | Atlantic Packaging Products Ltd..... | 120,630 | Boucher, Reynald..... | 16,214 | Capital City Roofing Ltd..... | 169,883 |
| A D I Limited..... | 520,964 | Atlantic Provincial Security Guard..... | 42,000 | Boudreau Sheet Metal Works Ltd..... | 139,984 | Cardinal Construction Inc..... | 7,384,144 |
| A-3 Electric Ltd..... | 54,604 | Atlantic Roofers Ltd..... | 928,653 | Bourgeois, Van Dommelen Architecture..... | 56,289 | Cardinal Construction Inc..... | 7,384,144 |
| Abba Ventures Inc..... | 292,887 | Atlantic Systems Group..... | 24,672 | Bourque, Jean Claude, Translation..... | 44,419 | Carrière, André..... | 86,022 |
| Abud's Department Store Ltd..... | 65,550 | Atlantic Windoor Ltd..... | 19,486 | Bowser, Donald..... | 84,070 | Case Enterprises Ltd..... | 21,375 |
| Acadia Consultants & Inspectors Ltd.. | 24,929 | Atwood Design Group..... | 49,115 | Bransen Construction Ltd..... | 712,081 | Cassidy Maritime Inc..... | 38,417 |
| Acadie Pressé Ltée..... | 16,227 | Automated Systems Group Inc..... | 37,255 | Brassard, Arnold..... | 64,639 | Castlewood Ventures Inc..... | 42,614 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 33,103 | Avondale Construction Ltd..... | 116,427 | Brennan Contractors & Supplies Ltd.. | 202,942 | Centennial Print & Litho Limited..... | 17,532 |
| Admiral Auto Glass Ltd..... | 66,727 | B & G Sprinklers Ltd..... | 456,352 | Broadview Developments Ltd..... | 84,067 | Central Holdings..... | 49,500 |
| Advanced Energy Management Ltd.... | 125,402 | B & R Sales & Services..... | 30,113 | Broadway Place Ltd..... | 230,984 | Central Plumbing & Heating (1978) Ltd..... | 17,329 |
| Agences Lanteigne..... | 141,191 | B & S Construction Ltée..... | 752,199 | Browning-Ferris Industries..... | 60,981 | Chandler..... | 19,963 |
| Albert, Elide, Architect Limited..... | 51,962 | B C D Ventilation Ltée..... | 238,179 | Brunswick Business Forms..... | 43,875 | Charest, Lucie..... | 111,967 |
| Algee, Boyd R., Architect Ltd..... | 457,323 | Ballard, Pierre..... | 47,266 | Brunswick Micro Systems Inc..... | 222,805 | Chatham Historical Properties Inc..... | 27,000 |
| Alias Communications Inc..... | 22,183 | Bannisters Floor & Decor Center..... | 37,166 | Brunswick Roofing & Sheet Metal Ltd..... | 142,768 | Chatham Town Centre Inc..... | 384,430 |
| All-Air Ltd..... | 72,378 | Barley Sprinkler Associates Ltd..... | 415,802 | Brunswick Sheet Metal Ltd..... | 757,628 | Chevo Holdings Ltd..... | 258,574 |
| Allain, A J & Sons Limited..... | 62,895 | Bartaux Architecture..... | 28,876 | Brunswick Shopping Centre Ltd..... | 162,139 | Chez Robain Ltée..... | 20,182 |
| Allain, E., Roof Inspection..... | 23,875 | Bartlett, Ralph J., Engineering Ltd..... | 427,560 | Burns International Security Services.. | 42,597 | Chiasson's Janitor Service Ltd..... | 72,000 |
| Allen, Dixon, & Bell..... | 34,878 | Bathurst Asphalt Limited..... | 181,000 | Buro..... | 42,508 | Cité de Bathurst..... | 15,758 |
| Amis de la Villa Inc..... | 58,370 | Bathurst Refrigeration (1993) Ltd..... | 28,835 | Burren Properties Ltd..... | 309,981 | Cité de Campbellton..... | 196,366 |
| Andal Holdings Ltd..... | 391,743 | Beairsto, W J., Co Ltd..... | 72,417 | Business Centre Kings Square Ltd..... | 459,353 | City of Fredericton Water & Sewage Department..... | 80,217 |
| Anderson Architect Limited..... | 15,563 | Beaulieu Plumbing & Mechanical Inc..... | 270,933 | Business Stationers..... | 44,371 | City of Fredericton..... | 249,045 |
| Andrews, Denise..... | 27,714 | Beaulieu, Yvon..... | 15,200 | C E Building Management Systems.... | 71,173 | City of Moncton..... | 211,898 |
| Applied Management Consultants Ltd..... | 117,933 | Beland, Louise..... | 19,875 | Cabinets & Specialty Products..... | 18,518 | City of Saint John, Collection Department..... | 35,827 |
| Architects Four Ltd..... | 425,229 | Bell & Howell..... | 17,899 | CAD/CAM Systems Ltd..... | 33,028 | City of Saint John..... | 135,930 |
| Architecture 2000 Inc..... | 34,275 | Bériault, Pierre..... | 35,769 | Cain Insurance Services Ltd..... | 59,528 | Clarke, Ted C., Ltd..... | 29,238 |
| Armo Atlantic Limited..... | 117,454 | Bethmar Construction Ltd..... | 697,779 | Caissie, G L., Ltd..... | 39,470 | Clayton Woodworking Ltd..... | 28,719 |
| Armour Transport Inc..... | 70,767 | Better Building Maintenance (1993) Ltd..... | 46,090 | Camdec Inc..... | 15,181 | Clientech Support Services Inc..... | 23,212 |
| Arseneau, Arthur J., Architect Ltd..... | 143,688 | Bird, J W & Co Ltd..... | 146,784 | Campbellton City Centre Partnership.. | 650,642 | Clover Group..... | 107,417 |
| Assumption Place Limited..... | 2,354,255 | Black & McDonald Ltd..... | 25,349 | Canada Mortgage & Housing Corporation..... | 16,500 | Clowater, E W & Sons (1981) Ltd..... | 36,640 |
| Atcan Display Ltd..... | 19,122 | Blain, Lise..... | 30,491 | | | Coastal Graphics Ltd..... | 44,530 |
| Atlantic Alarm & Sound Inc..... | 17,735 | Blaircan Sings Ltd..... | 28,416 | | | | |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|--|-----------|---|-----------|---|------------|
| Cole, Donald..... | \$ 16,424 | Eddy, Young, Hoyt & Downs..... | \$ 16,904 | Highwood Company..... | \$ 18,200 | Land Securities Ltd..... | \$ 278,082 |
| Colpitts the Stationer Ltd..... | 392,132 | Electric Motor Service (1979) Ltd..... | 25,337 | Hoffman's Ltd..... | 31,980 | LaPointe, Marc..... | 58,767 |
| Commercial Real Estate Ltd..... | 158,576 | Enerplan Consultants Ltd..... | 19,385 | Hogan Paving Ltd..... | 95,391 | LaPointe, Ronald Architecte Inc..... | 115,027 |
| Composite Builders Inc..... | 81,425 | Entreprises Micho Ltd..... | 26,374 | Honeywell Limited..... | 31,582 | Laser Tech Enterprises Ltd..... | 49,054 |
| Computer Associates Canada Ltd..... | 30,107 | EnviroLaser Ltd..... | 77,846 | Hughes Surveys & Consultants Ltd.... | 28,878 | Lavoie, Conrad & Fils Ltée..... | 81,815 |
| Construction & Commissioning Services Ltd..... | 223,880 | Erb's Enterprises Ltd..... | 45,497 | I C R General Contractors Limited..... | 371,631 | Lawson, Bruce E Contractor Limited.. | 56,964 |
| Controls & Equipment Ltd..... | 152,264 | Executive Cleaning..... | 16,949 | I R S Ltd / 045882 N B Ltd..... | 49,150 | LeBlanc Building Contractors Ltd..... | 470,857 |
| Cook, Leonard H., Construction Ltd.... | 75,521 | F & N Sheetmetal Ltd..... | 25,561 | Immeubles C D A P Ltée..... | 85,207 | LeBlanc, E Roofing Ltd..... | 23,089 |
| Council of Archives of New Brunswick..... | 30,884 | F R S Supplies Ltd..... | 60,739 | Immeubles Robichaud Ltée..... | 22,200 | LeBlanc, Rene N Architect Ltd/Ltee... | 31,843 |
| Covey Office Group..... | 298,471 | Federation des Caisses Populaires..... | 41,582 | Imperial Oil Ltd..... | 919,154 | LeBlanc-Laviolette, Bernadette..... | 62,501 |
| Crain-Drummond Inc..... | 190,097 | Fellows & Company..... | 318,487 | Industrial Boilertech Inc..... | 93,847 | Léger, Camille Ltée..... | 1,085,948 |
| Crandall Engineering Ltd..... | 118,988 | Ferguson, Donna..... | 29,174 | Innova Envelope Inc..... | 33,595 | Léger, Valencia..... | 17,492 |
| Crystal Flooring..... | 100,582 | Flooring World Ltd..... | 17,136 | Institutional Consultants & Associates..... | 23,828 | Liberty Mechanical Service..... | 21,122 |
| D & L Electric Ltd..... | 18,945 | Foulem Construction Limited..... | 1,060,528 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 67,909 | Linguix..... | 49,221 |
| D E F Properties Ltd..... | 56,460 | Fundy Computer Services Limited..... | 22,245 | Investissements Caraquet Ltée..... | 34,214 | Lisson Construction Ltd..... | 132,644 |
| D F S Inc Architects..... | 299,430 | Fundy Engineering & Consulting Ltd.. | 15,930 | Investissements Guildo Godbout Inc.. | 16,647 | Liteco..... | 69,569 |
| D G S Information Consultants..... | 125,301 | G & G Holdings Ltd..... | 54,147 | Investissements Guildo Godbout Inc.. | 16,647 | Logic Works Inc..... | 16,463 |
| D M R Group Inc..... | 127,875 | Galbraith Construction Ltd..... | 66,665 | Investment Realty Services Ltd..... | 708,292 | Long, P C Electrique Ltée..... | 21,942 |
| Dalton, James B & Yvonne M Re: B. Bannan Morrissey, In Trust..... | 100,000 | Gallant, Pierre Architect Inc..... | 16,980 | Irving Oil Limited..... | 86,179 | Lord, Everett Building Construction... | 37,517 |
| Danka..... | 15,948 | Gaptex Inc..... | 37,217 | J & D Electric Ltd..... | 104,356 | Losier & Arseneau Construction Ltée..... | 35,296 |
| Datacor/ISM..... | 26,872 | Gartner Group..... | 42,321 | J & G Cleaning..... | 15,504 | Louson-Desonite Inc..... | 45,072 |
| Delaney's Electric Service Ltd..... | 34,630 | Gaudet, Gerald J Architect Ltd..... | 16,083 | J & M Construction..... | 1,146,046 | M G I Limited..... | 24,152 |
| Deloitte & Touche Management Consultants..... | 39,223 | Gemtec Limited..... | 46,442 | J A T Chaleur Construction Ltd..... | 65,996 | MacDonald, J M & Associates Ltd..... | 24,996 |
| Derrick Construction Co Ltd..... | 36,663 | General Chemical Canada Ltd..... | 20,650 | J D G Associates..... | 27,080 | MacKay, D S & Associates Ltd..... | 20,729 |
| Design Workshop (N B) Ltd..... | 177,485 | General Roof Inspection Services..... | 41,535 | J W M Trenouth Ltd..... | 105,236 | MacKenzie, Françoise..... | 18,738 |
| Desjardin's Consultants Inc..... | 15,931 | Genesys Software Systems Inc..... | 19,235 | Jacques Whitford & Associates Ltd.... | 124,334 | MacLean, John M Management Ltd.... | 35,514 |
| Devost Construction Ltée..... | 34,757 | George, G E..... | 63,547 | Jacques Whitford Environment Ltd.... | 33,967 | MacLeod, Rod Construction Ltd..... | 26,601 |
| Digital Products..... | 32,064 | George's Plumbing & Heating (1985) Ltd..... | 23,727 | Jessom Food Equipment Inc..... | 32,524 | Mall Centreville Ltd..... | 115,623 |
| Dimock, Arnold M., Ltd..... | 22,985 | Gestion Shippagan Ltée..... | 70,479 | Johns Baggies Ltd..... | 26,128 | Maricon Construction Management Ltd..... | 868,194 |
| Distributions R C Enterprises..... | 53,623 | Gilbey, H P Ltd..... | 19,692 | Johnson Controls Ltd..... | 156,327 | Maritime Flooring Limited..... | 55,338 |
| Dobbelsteyn Service & Maintenance Ltd..... | 226,161 | Gilmour Fire Protection Ltd..... | 49,820 | K & G Electric Ltd..... | 20,184 | Maritime Information Technology Inc..... | 423,355 |
| Doucet, L J Foundation Ltée..... | 22,635 | Godfrey Associates Ltd..... | 19,344 | K & T Construction..... | 30,700 | Maritime Paper Products Limited..... | 25,558 |
| Dover Corporation (Canada) Limited..... | 68,206 | Godin, Yvon Ltd..... | 43,129 | K P M G, Peat, Marwick & Thorne.... | 18,367 | Maritime Pavement Markings (1982) Ltd..... | 484,651 |
| Dowd, Wm P & Sons Ltd..... | 170,235 | Godin's Electric Ltd..... | 713,140 | Kane, George D Contractor Ltd..... | 20,445 | Market Square Leaseholds Inc..... | 405,062 |
| Dubé, J Monique..... | 18,592 | Goguen/Smyth Architects Ltd..... | 89,841 | Karvik Mechanical Ltd..... | 27,359 | Marsh & McLennan Limited..... | 761,250 |
| Dugas, J L & Fils Ltée..... | 17,165 | Gorlan Construction..... | 16,189 | Kelly Temporary Services Ltd..... | 17,858 | Martin Plumbing & Heating Co Ltd.... | 27,671 |
| Dunn, Warren H Construction Ltd..... | 46,022 | Gradon & Kapkin..... | 23,297 | Kelly, Mary Re: B Bannan Morrissy, In Trust..... | 45,000 | Master Mechanical Contractors Inc.... | 29,315 |
| Dunsmac Inc..... | 33,750 | Greenarm Corporation Ltd..... | 785,515 | Kent Building Supplies..... | 15,142 | Maverick Construction Ltd..... | 96,574 |
| Duraclean Atlantic, Executive Cleaning..... | 18,171 | Greenarm Schools Ltd..... | 25,838 | Kincade Properties Management..... | 23,228 | Maxim Construction Inc..... | 5,103,934 |
| Dymond Janitorial Services Ltd..... | 19,448 | Gulf Operators Ltd..... | 17,900 | King Construction Ltd..... | 331,832 | McFadzen Holdings Ltd..... | 1,194,740 |
| E & O Builders Ltd..... | 311,590 | H & Y Enterprises Limited..... | 18,191 | Kings Electric Motors Ltd..... | 19,168 | McPhee & Company Ltd..... | 46,583 |
| E & P Holdings Limited..... | 127,994 | Halse Architect..... | 26,285 | Kings Landing Corporation..... | 101,166 | Meduxnekeag Development Ltd..... | 390,009 |
| E B M Services Ltd..... | 26,951 | Hamilton, D N Ltd..... | 185,395 | Kings Place Operations Ltd..... | 2,536,371 | Memramcook Institute of Technology. | 36,762 |
| E C S Consulting Ltd..... | 428,059 | Hamilton, Frank E & Judith..... | 88,749 | Kingsbrae Horticultural Garden..... | 487,671 | Meridian Construction Inc..... | 6,796,832 |
| East Coast Sheet Metal Ltd..... | 269,211 | Hanscomb Consultants Inc..... | 106,993 | Klear Glass & Mirror Ltd..... | 83,424 | Merritt Press Ltd..... | 330,440 |
| | | Harbour Enterprises Ltd..... | 59,220 | Kodak Canada Inc..... | 20,562 | Metex Systems Inc..... | 19,901 |
| | | Harris & Roome Supply Ltd..... | 260,554 | L'Acadie Nouvelle..... | 16,536 | Michaud Petroleum Inc..... | 36,738 |
| | | Harris, Myles..... | 52,168 | L B Distributors Ltd..... | 15,037 | Michaud, Daniel A..... | 34,877 |
| | | Harrison & Associes Assurance Inc.... | 229,848 | L K Enterprises..... | 18,066 | | |
| | | Heritage Chocolate Inc..... | 210,202 | La Co-operative Cartier Ltée..... | 106,732 | | |
| | | Hewlett Packard Canada Limited..... | 456,005 | | | | |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|---|------------|--|------------|--|------------|--|-----------|
| Michaud, Pierrette..... | \$ 15,000 | Plaza Atlantic Ltd/Ltée..... | \$ 356,001 | Savoie, Urbain Architect Limited..... | \$ 592,515 | Top Quality Builders Ltd..... | \$ 25,850 |
| Miramichi Industries Ltd..... | 15,000 | Pollock, Gary, In Trust..... | 313,095 | Scan Air Balance 1990 Ltd..... | 231,483 | Town of St George..... | 30,000 |
| Modern Atlantic Building Limited..... | 135,061 | Power & Control Service Inc..... | 20,210 | Schooner Industrial Products Ltd..... | 40,028 | Traducom..... | 32,103 |
| Modern Building Cleaning Inc..... | 194,545 | Power Commission of the City | | Seascape Landscaping..... | 39,840 | Trainor Surveys (1974) Ltd..... | 22,832 |
| Monarch Construction Ltd..... | 178,744 | of Saint John..... | 257,650 | Seacoast Cleaning Services..... | 61,945 | Transcontinental Printing Inc..... | 22,416 |
| Moncton Demolition Ltée..... | 22,670 | Power Vac Services..... | 39,723 | Security Electric Ltd..... | 30,401 | Transit Construction Inc..... | 554,673 |
| Moncton Headstart Inc..... | 18,315 | Pride Construction..... | 38,029 | Security Mechanical Ltd..... | 25,000 | Tri-Gil Paving Construction Ltd..... | 38,613 |
| Moncton Plumbing & Supply | | Pro-Fac Management Group Limited.. | 17,855 | Service Master of Fredericton..... | 63,816 | Tribune Properties Inc..... | 21,621 |
| Company Ltd..... | 45,667 | Prodel Design Inc..... | 39,736 | Shamrock Construction Ltd..... | 705,033 | Trius Dieppe Taxi Ltd..... | 18,304 |
| Moncton Publishing Company | | Proprieties Assomption Limitee..... | 86,373 | Shell Canada Products Limited..... | 24,598 | Trius Traduction..... | 86,418 |
| Limited..... | 20,170 | Prospect Contractors Ltd..... | 92,305 | Shippagan Auto Supply Ltd..... | 62,220 | Turmel, Serge..... | 30,004 |
| Montgomery Kone Elevator Co Ltd.... | 36,692 | Province of Ontario..... | 22,822 | Simpson Building Systems Ltd..... | 2,679,053 | Ultra Innovations Inc..... | 17,400 |
| Mount Allison University..... | 67,779 | Provincial Sanitary Products Limited.. | 34,819 | Simul Tek Inc..... | 220,736 | Unipress Ltd..... | 16,922 |
| Munro Electronics (1988) Ltd..... | 89,161 | Purdy, Richard Architect Ltd..... | 53,231 | Sirois, Madeleine..... | 62,282 | Unisource Canada Inc..... | 1,091,871 |
| Murdoch & Murdock..... | 178,195 | Purolator Courier Ltd..... | 826,546 | Sky Telecom Ltd..... | 26,914 | Unisys Canada Inc..... | 558,084 |
| Myers, W Peter..... | 33,000 | Pyrox Technologies Inc..... | 329,780 | Smith, Seldon & Sons Ltd..... | 19,540 | Unitex (NB) Co Ltd..... | 29,502 |
| N & H Realty Ltd..... | 78,744 | Q S A Ltd..... | 81,128 | Snodgrass, A T Co Ltd..... | 29,198 | University of New Brunswick..... | 435,915 |
| Najga Construction Ltd..... | 239,999 | Quantum Information Resources | | Société d'Assurance Caisses Populaires | | University Press of New Brunswick | |
| NBTel..... | 21,015,574 | Ltée..... | 582,613 | Acadiennes..... | 35,438 | Limited..... | 16,767 |
| Netco Electric Ltd..... | 43,520 | Quebecor Printing Atlantic..... | 42,497 | Société Traduction McLaughlin Ltée.. | 303,494 | Up-Right Renovations Ltd..... | 52,108 |
| New Brunswick Power Corporation.... | 2,481,338 | R D B Enterprises Ltd..... | 324,400 | Software Experts Technology | | Urban Farmer (1993) Ltd..... | 316,100 |
| New Brunswick Publishing Co Ltd..... | 39,759 | R P B Construction Ltée..... | 22,563 | Training..... | 33,396 | Valley Electric Ltd..... | 15,690 |
| Network Inc..... | 20,418 | Receiver General for Canada..... | 86,783 | Sommerville Flooring Ltd..... | 62,735 | Valley Graphics Ltd..... | 81,279 |
| New Maryland Contractors..... | 15,926 | Red Pine Enterprises Ltd..... | 118,935 | Soucy-Ellis Architects Ltd..... | 170,392 | Ventura Development Ltd..... | 21,861 |
| Nicholls, R Distributors Inc..... | 21,130 | Red Wing Construction Ltd..... | 820,216 | Spear Construction Ltd..... | 15,000 | Video Design Systems Inc..... | 45,519 |
| Noël, Alayn T A Inc..... | 62,807 | Regent Construction Ltd..... | 690,318 | Spruce Grove Cleaners..... | 74,700 | Vienneau, Nicole..... | 19,500 |
| Norman Wade Company Ltd..... | 17,237 | Region 3, Hospital Corporation..... | 97,742 | Squires, Nahed..... | 16,987 | Village de Neguac..... | 78,793 |
| Nowlan's Roofing Ltd..... | 83,065 | Region 6, Hospital Corporation..... | 104,290 | St-Isidore Asphalte Ltée..... | 40,250 | Village de Saint Hilaire..... | 15,360 |
| Ogma Consulting Corporation..... | 44,453 | Region 7, Hospital Corporation..... | 569,853 | St-Laurent, Mona..... | 35,135 | Village of Memramcook..... | 42,507 |
| Optimum Translation..... | 72,577 | Renovesque Renovation Ltée..... | 39,900 | St Louis Enterprises Co Ltd..... | 38,000 | Ville de Shippagan..... | 28,000 |
| Oracle Corporation Canada Inc..... | 87,352 | Research & Productivity Council..... | 71,169 | Stairs, Mike General Contracting Ltd.. | 17,700 | Vitres Tracadie Glass Ltée..... | 26,533 |
| Ouanes, Daniele..... | 58,472 | Revenue Properties Company Limited | 196,928 | Star Industries Limited..... | 30,541 | Vumax Inc..... | 18,519 |
| Ouellette, E Builders Inc..... | 112,406 | Rheal Excavation & Trucking Ltd..... | 26,338 | Star Ventilation Ltd..... | 46,168 | Warp Nine Computing Systems Inc.... | 60,659 |
| Ouimet, Jose..... | 31,822 | Rice Contracting Ltd..... | 46,840 | Steen Knorr Architecture Inc..... | 621,466 | Warren, T Paul & Doris I..... | 24,000 |
| P C O Services Inc..... | 18,519 | Richard & Co Architecture Inc..... | 48,202 | Steeves, D M & Associates Ltd..... | 16,429 | Washburn & Gillis Associates Ltd..... | 16,878 |
| Palmer, Derrick..... | 31,438 | Richard, Rejean Roofing Ltd..... | 517,237 | Steeves, Walter J..... | 26,000 | Westal Contractors Ltd..... | 57,619 |
| Paloma Ltée..... | 104,700 | Rioux, Gracien Construction Inc..... | 25,785 | Stelor Holdings Ltd..... | 181,255 | Westburne Industrial Enterprises Ltd.. | 42,061 |
| Peake Design Ltd..... | 36,620 | River Road Construction Ltd..... | 25,530 | Sumner Plumbing Supply..... | 26,814 | Western Cartage & Storage (1962) | |
| Pebble Stone Ltd..... | 26,242 | Riverview Electric Ltd..... | 19,443 | Surette, Marise..... | 32,442 | Ltd..... | 385,517 |
| Peerless Consulting Ltd..... | 77,854 | Roadway Systems Ltd..... | 47,742 | Sussex Health Centre Services Inc..... | 54,263 | Westinghouse Canada Inc..... | 41,529 |
| Pelletier, Annette..... | 27,616 | Robichaud, Jean Guy..... | 18,275 | Sutherland Excavating Ltd..... | 45,945 | Whisco Limited..... | 124,495 |
| Pelletier, F Trucking Inc..... | 36,586 | Robichaud, Lea..... | 17,878 | T & W Holdings Ltd..... | 22,158 | Williston, T G Surveys Ltd..... | 21,730 |
| Perth Medical Clinic Limited..... | 26,736 | Robinson Construction Company..... | 579,278 | Tabufile Atlantic Limited..... | 22,427 | Wilmo Enterprises Ltd..... | 580,739 |
| Perth-Andover Developments Inc..... | 101,498 | Roma, Blair A Architect Ltd..... | 34,006 | Tackle Brothers Woodworking..... | 17,687 | Wilson Studio..... | 30,080 |
| Phillips, Dow..... | 15,100 | Ross Venture Ltd..... | 2,486,398 | Tardif Translation Service Reg'd..... | 16,547 | Wilson, J E Roofing Co Ltd..... | 36,807 |
| Phillips, Robert F M Architect Inc..... | 47,874 | Roy & Robichaud Construction Ltd.... | 43,206 | Tek Consultants Limited..... | 15,200 | Wood Wyant Inc..... | 48,140 |
| Pickett Consultants Ltd..... | 15,465 | Roy Consultants..... | 212,199 | Tenex Data Corporation..... | 111,747 | Woodstock Cold Storage (1990) Ltd.. | 15,000 |
| Piedmont Investment Ltd..... | 40,000 | S C R Electric Services Ltd..... | 31,838 | Text in Context..... | 16,749 | Workplace Health, Safety & | |
| Pitney Bowes..... | 17,421 | S H L Systemhouse..... | 26,000 | Thomas Industrial Sales Ltd..... | 17,844 | Compensation Commission..... | 22,110 |
| Pitney Bowes Leasing..... | 50,912 | Safe Guard Petroleum Services..... | 198,892 | Thornes Inc..... | 104,011 | Wye Electric Ltd..... | 33,022 |
| Pitre, Raymond..... | 26,702 | Saint John Mercantile Centre..... | 1,338,649 | Tingley Contracting Ltd..... | 34,744 | Xerox Canada Ltd..... | 665,159 |
| Place du Moulin Ltée..... | 31,666 | Saint Laurent, Leopold..... | 32,295 | Tommys Flooring (1988) Ltd..... | 84,672 | York County Properties..... | 42,000 |

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | |
|--|----|--------|-------------------------------|----|--------------|
| Yvonne's Cleaning Services..... | \$ | 26,380 | Z T & T Data Cabling Ltd..... | \$ | 46,763 |
| Various vendors (under \$15,000) / Divers fournisseurs (moins de 15 000 \$)..... | | | | | \$ 5,890,020 |

GRANT AND CONTRIBUTION PAYMENTS / SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
\$22,000

Centre Communautaire, Saint Anne.... \$ 22,000

LOAN DISBURSEMENTS / VERSEMENTS DE PRÊTS
\$3,500,000

Algonquin Properties Limited..... \$ 3,500,000

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Return on Investment / Produits de placements | | | |
| Interest on Loans / Intérêts sur prêts | \$ 44,000 | \$ 31,835 | \$ 38,355 |
| Foreign Exchange / Opérations de change | 30,000 | 9,758 | 27,611 |
| Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - provision pour pertes | --- | 1,320 | 677 |
| | <u>74,000</u> | <u>42,913</u> | <u>66,643</u> |
| Licenses and Permits / Licences et permis | | | |
| Motor Vehicle Act - / Loi sur les véhicules à moteur - | | | |
| Fees / Droits | 55,800,000 | 56,222,142 | 54,650,842 |
| Driver Licensing / Permis de conduire | 9,400,000 | 8,390,387 | 9,151,712 |
| Fines / Amendes | 5,000,000 | 4,813,444 | 5,291,673 |
| Transportation of Dangerous Goods Act - Fines / Loi sur le transport des marchandises dangereuses - Amendes | 15,000 | 18,134 | 16,728 |
| Highway Act - Fines / Loi sur la voirie - Amendes | 60,000 | 66,645 | 69,443 |
| All-Terrain Vehicle Act - / Loi sur les véhicules tout-terrain - | | | |
| Fees / Droits | 725,000 | 558,422 | 534,084 |
| Fines / Amendes | 50,000 | 41,160 | 50,746 |
| Motor Carrier Act - / Loi sur les transports routiers - | | | |
| Fees / Droits | --- | 22,740 | 57,606 |
| Fines / Amendes | --- | 550 | 2,495 |
| | <u>71,050,000</u> | <u>70,133,624</u> | <u>69,825,329</u> |
| Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services | | | |
| Recoveries from Municipalities - General Maintenance / Recouvrements des municipalités - Entretien général | 1,738,000 | 2,288,170 | 1,854,724 |
| Recoveries - General Maintenance - Indian Reserves / Recouvrements - Entretien général - Réserves indiennes | 193,000 | 174,333 | 197,394 |
| Land Rentals - Other / Location de terrains - autre | 1,100,000 | 1,159,275 | --- |
| Commercial Signs - Fees / Enseignes commerciales - Droits | 38,000 | 5,359 | 40,326 |
| Highway Signs - Sales / Panneaux routiers - Ventes | 125,000 | 79,742 | 106,124 |
| Plans and Tender Documents - Sales / Devis et documents de soumission - Ventes | 92,000 | 82,959 | 106,552 |
| Data Services / Services informatiques | 30,000 | 16,821 | 29,356 |
| | <u>3,316,000</u> | <u>3,806,659</u> | <u>2,334,476</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Miscellaneous / Recettes diverses | | | |
| Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés | \$ 800 | \$ 2,458 | \$ 853 |
| NSF Cheque Charges / Frais pour chèque sans provision | --- | 20,893 | --- |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | 40,000 | 35,306 | 38,312 |
| Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances | 75,000 | 128,404 | 86,214 |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | 125,000 | 99,984 | 91,294 |
| | <u>240,800</u> | <u>287,045</u> | <u>216,673</u> |
| Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada | | | |
| Integrated Radio System / Système de radio intégré | 69,700 | 70,400 | 69,500 |
| Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique des langues officielles | --- | --- | 15,463 |
| Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles | --- | 13,000,000 | --- |
| | <u>69,700</u> | <u>13,070,400</u> | <u>84,963</u> |
| | <u>\$ 74,750,500</u> | <u>\$ 87,340,641</u> | <u>\$ 72,528,084</u> |
| CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne | | | |
| Other / Autres | \$ 175,000 | \$ 186,970 | \$ 128,257 |
| Other Land Sales / Autres ventes de terrains | 65,400,000 | 44,378 | --- |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | 211,303 | 214,982 |
| | <u>65,575,000</u> | <u>442,651</u> | <u>343,239</u> |
| Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada | | | |
| Canada / New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes | 22,500,000 | 24,479,830 | 37,265,490 |
| Strategic Highway Improvement Agreement / Entente d'amélioration stratégique des routes | 28,000,000 | 22,435,416 | 29,548,836 |
| Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Agreement / Entente Canada / Nouveau-Brunswick sur le programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent | 10,000,000 | 8,756,923 | 2,126,681 |
| Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique | 47,500,000 | 28,108,876 | 25,966,547 |
| | <u>108,000,000</u> | <u>83,781,045</u> | <u>94,907,554</u> |
| | <u>\$ 173,575,000</u> | <u>\$ 84,223,696</u> | <u>\$ 95,250,793</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE A BUT SPÉCIAL | | | |
| Suspended Driver - Alcohol Re-education Fees / Frais pour la réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété | \$ 310,000 | \$ 286,132 | \$ 310,115 |
| National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité | --- | 206,960 | 206,960 |
| | <u>\$ 310,000</u> | <u>\$ 493,092</u> | <u>\$ 517,075</u> |
| LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES | | | |
| Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances | | | |
| Unsatisfied Judgement Account / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés | \$ 15,000 | \$ 17,263 | \$ 17,948 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
 for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|--|--|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | | | |
| Administration / Administration | | | | | |
| Senior Management / Cadres supérieurs | \$ 839,600 | \$ 3,400 | \$ 843,000 | \$ 785,003 | \$ 820,477 |
| Financial Resource Services / Services des ressources financières | 2,574,300 | 6,200 | 2,580,500 | 2,556,175 | 2,525,919 |
| Payroll Burden / Charge de la feuille de paye | 5,921,900 | 1,096,100 | 7,018,000 | 6,826,767 | 6,539,885 |
| District Administration / Administration des districts | 8,414,200 | 58,200 | 8,472,400 | 8,285,161 | 8,367,073 |
| Human Resources / Ressources humaines | 955,200 | 4,000 | 959,200 | 899,017 | 909,281 |
| Information Systems / Système d'information | 1,580,100 | 6,000 | 1,586,100 | 1,654,389 | 1,428,705 |
| | <u>20,285,300</u> | <u>1,173,900</u> | <u>21,459,200</u> | <u>21,006,512</u> | <u>20,591,340</u> |
| Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur | | | | | |
| Motor Vehicle / Véhicules à moteur | 6,169,400 | 815,100 | 6,984,500 | 6,565,553 | 6,728,799 |
| Transportation and Communications Policy / Politique des transports et des communications | 2,799,500 | 7,800 | 2,807,300 | 2,245,874 | 2,307,172 |
| | <u>8,968,900</u> | <u>822,900</u> | <u>9,791,800</u> | <u>8,811,427</u> | <u>9,035,971</u> |
| Maintenance / Entretien | | | | | |
| Maintenance and Traffic / Entretien et circulation | 1,069,500 | 10,900 | 1,080,400 | 1,095,402 | 1,099,490 |
| Highway Maintenance - Summer / Entretien des routes - été | 23,364,600 | 137,000 | 23,501,600 | 23,329,939 | 22,171,847 |
| Bridge Maintenance / Entretien des ponts | 9,067,800 | 43,900 | 9,111,700 | 9,231,179 | 8,487,403 |
| Traffic Engineering / Techniques de la circulation | 4,335,500 | 16,700 | 4,352,200 | 4,154,346 | 4,108,959 |
| Ferry Operations / Exploitation des traversiers | 9,340,200 | 29,700 | 9,369,900 | 9,743,826 | 8,960,750 |
| Building Operation and Maintenance / Bâtiments - exploitation et entretien | 2,690,300 | 7,200 | 2,697,500 | 2,796,749 | 2,642,777 |
| Radio Communications / Radiocommunication | 1,453,700 | 6,700 | 1,460,400 | 1,493,182 | 1,376,774 |
| Dump Maintenance / Entretien des dépotoirs | 1,319,700 | --- | 1,319,700 | 1,257,336 | 1,648,989 |
| | <u>52,641,300</u> | <u>252,100</u> | <u>52,893,400</u> | <u>53,101,959</u> | <u>50,496,989</u> |
| Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver | | | | | |
| Highway Maintenance - Winter / Entretien des routes en hiver | 41,296,600 | 256,700 | 41,553,300 | 51,746,165 | 45,544,796 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997**

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | | | |
| Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes | | | | | |
| Highway Design / Tracé des routes | \$ 1,280,900 | \$ 13,900 | \$ 1,294,800 | \$ 1,134,218 | \$ 1,084,448 |
| Structures and Materials / Ouvrages d'art et matériaux | 775,400 | 9,300 | 784,700 | 710,701 | 693,671 |
| Construction / Construction | 984,800 | 18,000 | 1,002,800 | 838,311 | 892,508 |
| Planning and Land Management / Planification et gestion des terrains | 2,605,800 | 27,900 | 2,633,700 | 2,541,259 | 2,457,320 |
| | <u>5,646,900</u> | <u>69,100</u> | <u>5,716,000</u> | <u>5,224,489</u> | <u>5,127,947</u> |
| | <u>\$128,839,000</u> | <u>\$ 2,574,700</u> | <u>\$131,413,700</u> | <u>\$139,890,552</u> | <u>\$130,797,043</u> |
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | | | |
| Permanent Bridges / Ponts permanents | \$ 11,400,000 | \$ --- | \$ 11,400,000 | \$ 12,271,009 | \$ 13,780,698 |
| Permanent Highways / Routes permanentes | 59,538,300 | --- | 59,538,300 | 58,566,264 | 59,018,699 |
| Canada - New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes | 52,500,000 | --- | 52,500,000 | 55,831,766 | 68,363,330 |
| Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada / Nouveau-Brunswick - Programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent | 10,000,000 | --- | 10,000,000 | 8,740,568 | 2,112,846 |
| Vehicles and Equipment / Véhicules et machinerie | 8,000,000 | --- | 8,000,000 | 8,000,000 | 8,292,999 |
| Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes | 64,000,000 | --- | 64,000,000 | 48,788,574 | 72,970,695 |
| Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique | 104,500,000 | --- | 104,500,000 | 61,998,692 | 51,227,819 |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programmes d'infrastructures Canada / Nouveau-Brunswick | 1,615,000 | --- | 1,615,000 | 1,615,000 | 4,110,700 |
| | <u>\$311,553,300</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$311,553,300</u> | <u>\$255,811,873</u> | <u>\$279,877,786</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

**EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued /
DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite**
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|---|--|----------------------------|---|---|
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | | | |
| Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété | \$ 310,000 | \$ --- | \$ 310,000 | \$ 309,585 | \$ 322,650 |
| National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité | --- | --- | --- | 184,989 | --- |
| | <u>\$ 310,000</u> | <u>\$ ---</u> | <u>\$ 310,000</u> | <u>\$ 494,574</u> | <u>\$ 322,650</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE | | | |
| Administration / Administration | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 18,205,300 | \$ 17,789,715 | \$ 17,100,964 |
| Other Services / Autres services | 2,145,900 | 2,146,058 | 2,350,793 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 398,000 | 405,996 | 407,634 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 534,700 | 536,335 | 545,526 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 46,200 | --- | 48,731 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 129,100 | 128,408 | 137,692 |
| | <u>21,459,200</u> | <u>21,006,512</u> | <u>20,591,340</u> |
| Policy and Motor Vehicle / Politiques et véhicules à moteur | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 3,843,000 | 3,735,837 | 3,651,082 |
| Other Services / Autres services | 4,435,200 | 4,088,779 | 4,341,898 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 733,300 | 584,852 | 647,643 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 64,100 | 48,686 | 60,944 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 716,200 | 339,692 | 334,404 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 10,864 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | 2,717 | --- |
| | <u>9,791,800</u> | <u>8,811,427</u> | <u>9,035,971</u> |
| Maintenance / Entretien | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 21,099,300 | 21,182,213 | 20,806,218 |
| Other Services / Autres services | 22,779,100 | 22,791,758 | 20,587,418 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 12,441,500 | 12,000,442 | 11,738,266 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 827,900 | 1,416,876 | 1,556,376 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | --- | 8,083 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 15,000 | 53,143 | 147,103 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (4,269,400) | (4,342,473) | (4,346,475) |
| | <u>52,893,400</u> | <u>53,101,959</u> | <u>50,496,989</u> |
| Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 15,513,900 | 16,226,882 | 15,610,506 |
| Other Services / Autres services | 19,154,100 | 23,856,940 | 19,866,291 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 6,585,300 | 11,289,701 | 9,409,216 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 265,000 | 101,981 | 447,776 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 35,000 | 270,661 | 211,007 |
| | <u>41,553,300</u> | <u>51,746,165</u> | <u>45,544,796</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite | | | |
| Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ 5,102,000 | \$ 5,035,997 | \$ 4,871,440 |
| Other Services / Autres services | 877,200 | 882,947 | 853,165 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 297,100 | 247,357 | 245,838 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 134,200 | 124,965 | 228,377 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 7,000 | 3,500 | 7,000 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (701,500) | (1,070,277) | (1,077,873) |
| | <u>5,716,000</u> | <u>5,224,489</u> | <u>5,127,947</u> |
| Environmental Projects / Projets environnementaux | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | --- | 117,168 |
| Other Services / Autres services | --- | 97,620 | 723,608 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 800,181 | 15,114 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 12,117 | 4,377 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | 1,002,996 | 33,029 | 19,647 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (1,002,996) | (942,947) | (879,914) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage | | | |
| Other Services / Autres services | 27,103,900 | 27,407,438 | 21,744,256 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (27,103,900) | (27,407,438) | (21,744,256) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 24,046,100 | 49,262,355 | 69,642,917 |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (24,046,100) | (49,262,355) | (69,642,917) |
| | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$131,413,700</u> | <u>\$139,890,552</u> | <u>\$130,797,043</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL | | | |
| Permanent Bridges / Ponts permanents | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 2,323,052 | \$ 2,149,797 |
| Other Services / Autres services | --- | 2,317,222 | 3,108,064 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,734,087 | 2,053,076 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 5,896,648 | 6,469,761 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | 11,400,000 | --- | --- |
| | <u>11,400,000</u> | <u>12,271,009</u> | <u>13,780,698</u> |
| Permanent Highways / Routes permanentes | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 9,370,767 | 9,698,381 |
| Other Services / Autres services | --- | 11,280,032 | 13,794,068 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 14,034,048 | 15,116,443 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 23,642,749 | 20,098,488 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 275,000 | 247,766 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 30,520 | 63,553 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | 59,538,300 | 47,250 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | --- | (114,102) | --- |
| | <u>59,538,300</u> | <u>58,566,264</u> | <u>59,018,699</u> |
| Canada / New Brunswick Highway Improvement Program / Programme Canada / Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 4,957,607 | 5,924,831 |
| Other Services / Autres services | --- | 3,908,328 | 4,227,990 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 6,413,851 | 9,043,921 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 40,550,106 | 49,152,800 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 1,874 | 13,680 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | 52,500,000 | --- | 108 |
| | <u>52,500,000</u> | <u>55,831,766</u> | <u>68,363,330</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|--|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite | | | |
| Canada / New Brunswick Fixed Link Highway Improvement Program / Entente Canada / Nouveau-Brunswick - Programme d'amélioration routière associé au lien routier permanent | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 662,057 | \$ 132,815 |
| Other Services / Autres services | --- | 275,316 | 40,373 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 1,037,164 | 260,208 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 6,766,031 | 1,679,450 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | <u>10,000,000</u> | <u>---</u> | <u>---</u> |
| | <u>10,000,000</u> | <u>8,740,568</u> | <u>2,112,846</u> |
| | | | |
| Vehicles and Equipment / Véhicules et machinerie | | | |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 8,000,000 | 8,442,622 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | <u>8,000,000</u> | <u>---</u> | <u>(149,623)</u> |
| | <u>8,000,000</u> | <u>8,000,000</u> | <u>8,292,999</u> |
| | | | |
| Strategic Highway Improvement Program / Programme d'amélioration stratégique des routes | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 5,686,852 | 6,400,953 |
| Other Services / Autres services | --- | 10,154,139 | 9,570,928 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 5,973,969 | 7,639,574 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 44,775,998 | 49,109,730 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | --- | 880 | 249,510 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | <u>64,000,000</u> | <u>(17,803,264)</u> | <u>---</u> |
| | <u>64,000,000</u> | <u>48,788,574</u> | <u>72,970,695</u> |
| | | | |
| Atlantic Freight Transition Program / Programme de transition pour le transport des marchandises dans la région de l'Atlantique | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 6,248,303 | 2,831,883 |
| Other Services / Autres services | --- | 6,447,993 | 1,405,001 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 7,000,133 | 8,468,123 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 63,392,972 | 38,522,812 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | <u>104,500,000</u> | <u>(21,090,709)</u> | <u>---</u> |
| | <u>104,500,000</u> | <u>61,998,692</u> | <u>51,227,819</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|-------------------------------------|---|---|
| CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite | | | |
| Canada / New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada / Nouveau-Brunswick | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | \$ --- | \$ 83,334 | \$ 70,845 |
| Other Services / Autres services | --- | 48,526 | 140,414 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 31,080 | 59,944 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 1,626,600 | 2,519,894 |
| Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions | --- | 1,615,000 | 4,110,700 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | 3,815,000 | --- | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | (2,200,000) | (1,789,540) | (2,791,097) |
| | <u>1,615,000</u> | <u>1,615,000</u> | <u>4,110,700</u> |
| | <u>\$311,553,300</u> | <u>\$255,811,873</u> | <u>\$279,877,786</u> |
| SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL | | | |
| Suspended Driver - Alcohol Re-education Program / Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur permis pour conduite en état d'ébriété | | | |
| Other Services / Autres services | \$ --- | \$ 309,585 | \$ 322,650 |
| Contracts and Projects / Contrats et projets | 310,000 | --- | --- |
| | <u>310,000</u> | <u>309,585</u> | <u>322,650</u> |
| National Safety Code Agreement / Entente sur le Code national de sécurité | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | --- | 136,057 | --- |
| Other Services / Autres services | --- | 28,826 | --- |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | --- | 478 | --- |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | 19,628 | --- |
| | <u>---</u> | <u>184,989</u> | <u>---</u> |
| | <u>\$ 310,000</u> | <u>\$ 494,574</u> | <u>\$ 322,650</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT / COMPTE D'ORGANISME DE SERVICE SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1997 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1997

| | 1997 Main Estimates / Budget principal | Appropriation Transfers / Transferts de crédits | Budget / Budget | 1997 Actual / Montants réels | 1996 Actual / Montants réels |
|---|---|--|----------------------------|---|---|
| VEHICLE MANAGEMENT / GESTION DES VÉHICULES | | | | | |
| Opening Balance / Solde d'ouverture | \$ --- | \$ --- | \$ --- | \$ 287,230 | \$ --- |
| Revenues / Recettes | | | | | |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements | 55,292,000 | --- | 55,292,000 | 55,438,500 | 43,024,335 |
| Proceeds from Sales and Auctions / Produits provenant de ventes et de ventes aux enchères | 400,000 | --- | 400,000 | 679,645 | 226,368 |
| Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures | --- | --- | --- | 94,000 | --- |
| Damage Recoveries / Recouvrements pour dommages | --- | --- | --- | 31,502 | --- |
| Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses | --- | --- | --- | 37,042 | --- |
| Total Revenue / Total des recettes | <u>55,692,000</u> | <u>---</u> | <u>55,692,000</u> | <u>56,280,689</u> | <u>43,250,703</u> |
| Expenditures / Dépenses | | | | | |
| Ordinary Account / Compte ordinaire | | | | | |
| Personal Services / Frais de personnel | 12,194,700 | 7,800 | 12,202,500 | 12,238,661 | 12,073,177 |
| Other Services / Autres services | 8,840,400 | --- | 8,840,400 | 8,661,983 | 7,757,976 |
| Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements | 24,354,000 | --- | 24,354,000 | 24,355,066 | 22,767,573 |
| Property and Equipment / Biens et matériel | 779,900 | --- | 779,900 | 458,019 | 288,725 |
| Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais | 63,500 | --- | 63,500 | 86,313 | 76,022 |
| Depreciation / Amortissement | 9,051,700 | --- | 9,051,700 | --- | --- |
| | <u>55,284,200</u> | <u>7,800</u> | <u>55,292,000</u> | <u>45,800,042</u> | <u>42,963,473</u> |
| Capital Account / Compte de capital | | | | | |
| Property and Equipment / Biens et matériel | --- | --- | --- | 17,687,040 | --- |
| Chargeback Recoveries / Contre-recouvrement | --- | --- | --- | (8,000,000) | --- |
| Net Property and Equipment / Biens et matériel net | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>---</u> | <u>9,687,040</u> | <u>---</u> |
| Total Expenditures / Total des dépenses | <u>55,284,200</u> | <u>7,800</u> | <u>55,292,000</u> | <u>55,487,082</u> | <u>42,963,473</u> |
| Closing Balance / Solde de fermeture | <u>\$ 407,800</u> | <u>\$ 7,800</u> | <u>\$ 400,000</u> | <u>\$ 1,080,837</u> | <u>\$ 287,230</u> |

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
\$98,989,627

| | | | | | | | |
|--|-----------|-------------------------------|-----------|----------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| Lee, Hon Sheldon A Minister / Ministre..... | \$ 32,447 | Brown, Wayne E..... | \$ 57,018 | Cyr, François Camille..... | \$ 46,303 | Fitzherbert, Danny P..... | \$ 43,754 |
| McCrea, Donald J Deputy Minister / Sous-ministre..... | 89,056 | Brownlow, John..... | 41,238 | Cyr, Gilles A..... | 110,825 | Fleiger, Kenneth..... | 41,803 |
| Acton, Derrick D..... | 53,723 | Brun, Raymond..... | 49,200 | Daley, Kimberlee..... | 55,322 | Flemming, Harold B..... | 47,264 |
| Agnew, Michael A..... | 43,564 | Bull, Charles P..... | 41,638 | Daley, Lonnie..... | 42,208 | Fletcher, Terrance B..... | 48,533 |
| Aiton, J Andrew..... | 65,955 | Burgess, Earle R..... | 48,903 | Darra, Robert Edward..... | 46,113 | Flynn, Thomas R..... | 40,952 |
| Allain, Henri..... | 67,922 | Burnett, Anthony..... | 41,575 | Dayton, George..... | 70,884 | Foley, Wayne..... | 40,627 |
| Allain, Herman J..... | 66,800 | Burr, George E..... | 47,284 | Deap, Daniel P..... | 71,288 | Forbes, Robert..... | 41,328 |
| Allain, Raymond A..... | 42,378 | Bustard, Stephen W..... | 41,897 | Delmas, Andy..... | 48,234 | Foreman, J Lester..... | 45,120 |
| Allen, Stephen H..... | 51,450 | Butterwick, Paul..... | 43,198 | Denning, George S..... | 46,753 | Forster, Dale A..... | 68,831 |
| Ames, Arthur..... | 47,084 | Byrne-Zwicker, Elizabeth..... | 40,108 | Derrah, Edward C..... | 50,556 | Fram, Willard R..... | 67,368 |
| Andrews-Caron, Susan C..... | 67,749 | Caissie, Gérard N..... | 47,403 | Derrah, Susanne M..... | 54,736 | Fraser, Kelly L..... | 41,239 |
| Anthony, Wesley C..... | 67,922 | Caissie, J Léo..... | 52,428 | Després, J Paul E..... | 44,608 | Fraser, Martin J..... | 45,197 |
| Arsenault, Daryl..... | 41,168 | Caldwell, Graham P..... | 41,605 | Dewolfe, Constance..... | 49,788 | Frenette, Bryan..... | 49,287 |
| Arsenault, Jean-Marc..... | 40,477 | Caldwell, Keith R..... | 42,027 | Dickie, Peter J..... | 53,570 | Frigault, Omer..... | 47,034 |
| Arseneau, Michel..... | 47,477 | Calhoun, Kent Lorne..... | 70,999 | Dickson, A Elwin..... | 50,560 | Fullarton, Donald H..... | 41,551 |
| Ayles, J R Richard..... | 41,963 | Campbell, Ralph..... | 50,556 | Didiodato, John B..... | 79,246 | Gagnon, Michael J..... | 50,515 |
| Babin, Mark..... | 48,611 | Carlisle, James W..... | 47,772 | Dinsmore, Richard E..... | 43,995 | Gallant, Eugene..... | 50,424 |
| Babineau, Edgar..... | 40,983 | Carrier, Robert..... | 50,540 | Dion, Richard..... | 56,648 | Galloway, Kevin G..... | 42,416 |
| Bailey, David W..... | 47,287 | Case, Allan J..... | 59,134 | Dionne, George..... | 51,933 | Gamble, Terrance F..... | 47,359 |
| Bamford, John P..... | 43,134 | Castonguay, Gerald..... | 42,058 | Diotte, Patrick E..... | 50,904 | Gaudet, Edmour I..... | 47,592 |
| Banks, Kelly E..... | 40,170 | Chamberlain, Lee P..... | 45,422 | Dodge, Norma L..... | 42,579 | Gaudet, Jean Paul..... | 40,909 |
| Beaulieu, George..... | 40,643 | Chase, V Timothy..... | 40,667 | Doherty, James D..... | 43,314 | Gaudet, R Yves..... | 40,864 |
| Beaulieu, Gilles R..... | 49,757 | Chiasson, Michel..... | 41,556 | Doiron, Allen J..... | 42,271 | Gaunce, Peter C..... | 49,097 |
| Beaulieu, J Rino R..... | 64,112 | Christensen, Henning M..... | 40,308 | Doiron, Bernard..... | 49,477 | Gautreau, Marcial..... | 51,839 |
| Belding, Nancy A..... | 50,556 | Clark, Alvin B..... | 41,957 | Doiron, Gérard..... | 57,492 | Gigou, Jean Louis..... | 50,520 |
| Belliveau, Alyre J..... | 40,432 | Clark, Edward..... | 44,499 | Doiron, Maurice A..... | 56,758 | Gilbert, Neil W..... | 67,922 |
| Belliveau, Linda M..... | 43,084 | Clark, Mark S..... | 40,059 | Donovan, Douglas G..... | 57,555 | Gilbert, Terrance F..... | 46,277 |
| Belliveau, Mark..... | 52,747 | Clouston, Norman B..... | 58,821 | Doohan, John G..... | 67,922 | Gilliland, Malcolm L..... | 46,743 |
| Belliveau, Michael J..... | 52,201 | Clowater, Duane R..... | 49,400 | Dorcas, Walter R..... | 52,060 | Gionet, Vincent..... | 50,076 |
| Bernard, Étienne..... | 42,837 | Coburn, Kenneth E..... | 50,083 | Dorey, Raymond..... | 52,769 | Girouard, Jean E..... | 47,595 |
| Bérubé, Léo M..... | 42,313 | Cogswell, David E..... | 67,922 | Doucet, Adelbert..... | 40,693 | Goddard, James H..... | 46,957 |
| Billings, Larry..... | 43,314 | Collette, Janice..... | 49,444 | Doucet, John..... | 43,468 | Godin, Claude..... | 60,131 |
| Black, Doreen M..... | 43,995 | Connell, Charles A..... | 69,844 | Doucet, Ralph J..... | 45,371 | Goggin, John E..... | 53,339 |
| Blacquier, Bradley..... | 45,225 | Connell, Kenneth W..... | 69,512 | Doucet, Robert G..... | 55,180 | Goguen, Gerald A..... | 72,081 |
| Blaney, Frederick M..... | 67,337 | Connolly, Bruce..... | 59,295 | Dow, Aubrey..... | 44,105 | Goguen, Gilles..... | 50,736 |
| Bleakney, Michael..... | 53,208 | Constantine, Carl P..... | 44,776 | Dow, Merlin W..... | 48,907 | Gorman, Wayne E..... | 71,288 |
| Bonenfant, J R Réjean..... | 41,992 | Cook, Reginald..... | 49,822 | Drake, Blair R..... | 55,236 | Gowan, Stuart..... | 43,420 |
| Boone, Gordon D..... | 56,758 | Cooke, Frederick W..... | 45,898 | Drew, Robert C..... | 49,977 | Graham, Joseph W..... | 43,294 |
| Boudreau, Robert D..... | 69,663 | Corey, Gary W..... | 52,517 | Dubé, Jacques R Y..... | 42,425 | Grandy, Bruce N..... | 51,376 |
| Bourque, J Terrance..... | 47,716 | Cormier, J Louis..... | 43,198 | Dubé, Richard H..... | 43,044 | Grant-McGivney, Margaret..... | 50,182 |
| Boyd, Carl L..... | 42,058 | Cormier, John J..... | 60,302 | Duffy, Calvin J..... | 64,697 | Gray, James..... | 50,924 |
| Branscombe, Johanne M..... | 44,005 | Cormier, Romeo C..... | 46,846 | Dugas, Abraham F..... | 41,885 | Greene, Dennis..... | 46,020 |
| Branscombe-Hallett, Sandra..... | 42,273 | Cormier, Ronald M..... | 56,070 | Dunn, Francis W..... | 47,280 | Grondin, Carl..... | 47,761 |
| Breau, Rhéal..... | 51,059 | Côté, Norman J..... | 57,243 | Duplisea, Philip D..... | 56,020 | Haines, George H..... | 71,945 |
| Brennan, Paul G..... | 44,487 | Crandall, Ricky M..... | 42,412 | Embleton, David R..... | 49,742 | Haley, Floyd R..... | 52,517 |
| Brittain, Darcy R..... | 45,036 | Crawford, Peter J E..... | 59,660 | Essiambre, Pierre..... | 43,598 | Hallett, Brent R..... | 43,720 |
| Broad, Karl D..... | 48,592 | Cross, Malcolm M..... | 40,377 | Estabrooks, Mary A..... | 42,058 | Hallett, D Mark..... | 40,867 |
| Brown, John K..... | 40,597 | Crowther, Michael..... | 43,995 | Farrell, Malcolm..... | 53,630 | Hallett, Gary M..... | 50,556 |
| Brown, Murry L..... | 45,621 | Cunningham, Jay W..... | 49,978 | Fenety, Peter G..... | 40,267 | Hamill, Alfred..... | 41,956 |
| | | Cunningham, Robert M..... | 40,381 | Fillmore, Edward W..... | 50,084 | Hannah, Neville B..... | 47,678 |
| | | Cusack, Stephen W..... | 45,333 | Fisher, Ross S..... | 58,571 | Hansen, Phillip..... | 54,341 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------|------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Harding, Michael K..... | \$ 44,736 | LeBel, Jacqueline B..... | \$ 43,995 | Martin, Marcel..... | \$ 43,168 | Orser, B Norman..... | \$ 46,516 |
| Harrington, Scott..... | 48,632 | LeBlanc, Armand C..... | 50,491 | Martin, Timothy..... | 41,029 | Ouellet, André J..... | 41,602 |
| Harris, W Dale B..... | 52,692 | LeBlanc, Charles..... | 46,331 | Mason, Donald F..... | 57,382 | Ouellette, François..... | 41,203 |
| Hatfield, William G S..... | 46,955 | LeBlanc, Charles D..... | 52,934 | McAleer, Arthur J..... | 44,859 | Page, C Herbert..... | 72,081 |
| Hathaway, Randolph..... | 50,663 | LeBlanc, Daniel Joseph..... | 59,143 | McCallum, Burton..... | 50,556 | Palmer, Gary E..... | 41,521 |
| Hawkins, Floyd E..... | 44,479 | LeBlanc, Edouard..... | 40,553 | McCarty, Ranald C..... | 43,995 | Palmer, Henry S..... | 73,588 |
| Hawthorne, George E..... | 41,214 | LeBlanc, Gerald..... | 43,111 | McCracken, Richard..... | 45,260 | Palmer, John W..... | 67,043 |
| Hay, Lowell D..... | 47,540 | LeBlanc, J Charles..... | 55,589 | McCue, John F..... | 59,960 | Palmer, Richard A..... | 47,219 |
| Hayes, William..... | 50,661 | LeBlanc, J Reynaldo..... | 48,450 | McCullum, Donald V..... | 47,883 | Palmer, Robert Keith..... | 47,601 |
| Hebert, John..... | 40,895 | Leger, Brian L J..... | 64,069 | McEwing, Brian L..... | 70,418 | Papageorgiou, George C..... | 54,104 |
| Holmes, Allison H..... | 40,867 | Leger, Jean L..... | 40,022 | McFarlane, P Duane..... | 49,528 | Paradis, Alain..... | 45,685 |
| Holt, William W..... | 60,887 | Leger, Joel H..... | 55,336 | McGraw, Ronnie..... | 52,517 | Parker, E Harold Jr..... | 43,025 |
| How, Jonathon..... | 47,682 | Leger, Richard M..... | 46,134 | McGregor, Donald C..... | 40,047 | Patterson, Brian R..... | 46,415 |
| Hoyt, James..... | 49,450 | Legere, André J..... | 61,178 | McIntosh, Ross A..... | 43,894 | Patton, Elaine M..... | 45,567 |
| Hudson, Donald L..... | 41,951 | Levesque, Gérard J..... | 53,695 | McKenna, Michael G..... | 47,772 | Paulin, Bernard..... | 51,746 |
| Hughes, Terrance W..... | 60,932 | Levesque, Marguerite..... | 67,922 | McKeown, A James..... | 41,236 | Pelkey, James E..... | 49,256 |
| Ivey, William M..... | 40,949 | Levesque, Rodrigue..... | 48,605 | McKiel, Edgar R..... | 50,649 | Pelletier, Troy..... | 42,967 |
| Jackart, Michael A..... | 66,955 | Lewis, Melvin B..... | 47,366 | McKinney, Brian L H..... | 63,992 | Penney, H Lloyd..... | 49,591 |
| Jamer, Gerald A..... | 44,007 | Lingley, W Douglas..... | 45,457 | McKinnon, C George..... | 48,266 | Penney, Wesley..... | 43,015 |
| Jean, Guy F..... | 61,739 | Logan, Jennifer M..... | 47,743 | McKinnon, John B..... | 42,058 | Perry, Brian A..... | 55,236 |
| Johnson, Douglas L..... | 70,278 | MacDonald, Alton K..... | 42,455 | McLaughlin, Alan..... | 45,506 | Phillips, Michael S..... | 54,375 |
| Johnstone, David J..... | 79,712 | MacDonald, Joseph V..... | 47,561 | McLaughlin, Don..... | 41,699 | Poitras, J Roméo..... | 59,810 |
| Jones, Douglas C..... | 47,772 | MacDonald, Krista..... | 47,232 | McLaughlin, Lorne D..... | 46,947 | Preston, William G..... | 51,731 |
| Joyce, Ronald H..... | 49,879 | MacDonald, Scott R..... | 51,519 | McMann, Judith..... | 48,304 | Proctor, Cecil W..... | 40,750 |
| Keenan, Gerard H..... | 67,922 | MacDonald, Stewart A..... | 53,404 | McNally, J Robert..... | 45,531 | Proctor, George T..... | 50,775 |
| Keith, Harold O..... | 44,630 | MacEacheron, Joyce..... | 40,851 | Miller, John E..... | 80,474 | Pugh, Heather L..... | 45,391 |
| Kelley, Kinley P..... | 52,870 | MacFarlane, David..... | 44,690 | Miller, Lindon..... | 48,488 | Pyne, Douglas S..... | 40,601 |
| Kelly, Paul J..... | 47,781 | MacFarlane, Frederick..... | 50,367 | Miner, Albert M..... | 40,260 | Quigley, David W..... | 45,796 |
| Kennedy, Paul E..... | 58,213 | Macies, Anne..... | 44,071 | Mitchell, Daniel R..... | 40,817 | Raymond, John S..... | 57,889 |
| Keoughan, Karsten P..... | 60,153 | MacIntosh, Elmo G..... | 40,211 | Moore, Stephen M..... | 41,143 | Reid, Brian A..... | 51,261 |
| Kerr, Alan..... | 58,651 | MacKinnon, Michael..... | 50,359 | Morgan, Glyn E..... | 52,235 | Reid, Robert W..... | 45,731 |
| Kervin, Joseph..... | 57,023 | MacLean, Kevin..... | 54,283 | Morin, François..... | 49,799 | Reynolds, James C..... | 42,672 |
| King, Danny J..... | 46,810 | MacLean, Paul A..... | 40,551 | Moritz, Darlene..... | 42,870 | Rice, Dale R..... | 49,371 |
| King, Naomi..... | 41,366 | MacLean, Sheila A..... | 47,336 | Morrell-Lawrence, Lori A..... | 45,903 | Richard, Claude..... | 43,781 |
| Kirkbride, Richard M..... | 47,258 | MacLeod, Phillip D..... | 45,512 | Morrison, James..... | 67,922 | Richard, J Emery..... | 49,509 |
| Knox, James H..... | 70,470 | MacLeod, Ross N..... | 44,822 | Moss, Lorne W..... | 41,022 | Richard, J P Emerie..... | 40,140 |
| Kyle, Roy W T..... | 42,416 | MacNeil, Donald F..... | 42,804 | Mullin, Brad A..... | 50,527 | Richard, Kevin D..... | 46,920 |
| Lachapelle, Carol L..... | 54,285 | MacPherson, Randall G..... | 43,492 | Munn, Duane L..... | 49,017 | Richard, Normand..... | 46,868 |
| Lachapelle, Denis J..... | 74,814 | MacPherson, Richard J..... | 51,159 | Murray, Robert G..... | 52,517 | Richardson, Martin..... | 46,787 |
| Lacroix, Michel J..... | 67,922 | MacQuarrie, Carol..... | 42,863 | Nadeau, Gilles..... | 43,337 | Richardson, William E..... | 41,929 |
| Landry, Jérémie..... | 47,283 | MacRae, James F..... | 41,692 | Nethercot, Ian..... | 46,360 | Riordon, Paul..... | 45,555 |
| Landry, Marc J..... | 47,881 | Maillet, Emerie..... | 42,877 | Nicholson, Paul E..... | 71,030 | Robertson, I G Drew..... | 71,140 |
| Landry, Richard..... | 40,459 | Maillet, Jean E..... | 42,058 | Nicks, Wayne H..... | 45,273 | Robichaud, Étienne J..... | 46,436 |
| Landry, Robert E..... | 40,553 | Maillet, Onide J..... | 49,267 | Nixon, Calvin B..... | 41,976 | Robichaud, Gérard..... | 55,358 |
| Landry, Valbert..... | 57,696 | Manderville, Veronica A..... | 45,960 | Noble, Douglas R..... | 70,575 | Robichaud, Gilbert J..... | 59,947 |
| Lapointe, Bernard J..... | 47,772 | Mann, Murdock C..... | 43,995 | Noble, Marvin E..... | 43,314 | Robichaud, J G Donat..... | 45,138 |
| Lapointe, Elaine H..... | 47,326 | Manuel, Darrell W..... | 74,518 | Noddin, Douglas L..... | 50,905 | Robichaud, Jacques..... | 54,101 |
| Larocque, Henri-Paul..... | 50,258 | Manuel, Hilaire..... | 43,099 | Nowlan, Clarence..... | 50,113 | Rodrigues, Emilia..... | 71,890 |
| Lavigne, Roger Wilfred..... | 52,824 | Manuel, Jean Marc..... | 48,349 | Nugent, John P..... | 48,569 | Romero, Pablo..... | 60,521 |
| Lawson, Kenneth H..... | 72,081 | Manuel, Ludovic..... | 41,928 | O'Brien, Lorraine F..... | 48,219 | Rosehart, Michael..... | 48,508 |
| Lawson, M Patricia..... | 40,753 | Martin, Alain..... | 52,889 | O'Shea, Catherine L..... | 48,031 | Ross, Darren..... | 48,425 |
| Leaman, Leeroy G..... | 50,858 | Martin, Marc G..... | 47,355 | Orchard, Ronald B..... | 45,644 | Roussie, Stephen L..... | 52,184 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|----------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Row, William K..... | \$ 52,517 | Stanley, Michael H..... | \$ 60,844 | Thompson, Eric L..... | \$ 45,342 | Watts, Richard G..... | \$ 41,481 |
| Roy, Regent..... | 48,636 | Steeves, M Alice..... | 50,556 | Thompson, George D..... | 55,236 | Way, Seth R..... | 45,885 |
| Russell, Richard J..... | 44,196 | Steeves, Walter W..... | 77,124 | Thompson, George H..... | 41,551 | Webb, James M..... | 50,750 |
| Ryan, A Dale..... | 43,607 | Stewart, Clifford Roy..... | 45,821 | Thompson, Kenneth..... | 46,107 | Wells, Richard G..... | 48,262 |
| Savoie, Paul R..... | 47,772 | Stewart, John W..... | 42,384 | Thompson, W Keith..... | 59,677 | Welton, Calvin D..... | 50,291 |
| Schatz, Hans F..... | 51,129 | Stewart, Russell..... | 49,381 | Thorne, N Marc..... | 46,482 | West, Keith V..... | 40,322 |
| Schofield, Dwight..... | 51,926 | Stewart, William K..... | 40,790 | Toft, Gerald A..... | 49,290 | Whalen, Lee..... | 44,518 |
| Schriver, David F..... | 41,470 | Storey, Gary F..... | 46,061 | Tompkins, Robert D..... | 43,752 | Whalley, Mark..... | 42,553 |
| Sharpe, Penny Lee..... | 40,756 | Storr, Dale W..... | 43,995 | Travis, Joseph B..... | 49,810 | Wiggins, Floyd Hubert..... | 44,205 |
| Sherwood, Eldon R..... | 41,551 | Strang, Fred A..... | 58,813 | Trites, Michael G..... | 69,453 | Wilkinson, D Brian..... | 50,382 |
| Sirois, Serge..... | 41,287 | Sullivan, David L..... | 66,566 | Urquhart, Bryan D..... | 59,019 | Wilson, Frederick F W..... | 40,784 |
| Sleeper, Leonard..... | 44,719 | Teakles, Theresa A..... | 41,575 | Vanicek, Jana..... | 56,767 | Wood, Peter..... | 47,389 |
| Smith, Byard A..... | 57,889 | Tekle, Samuel..... | 51,013 | Vautour, Denis G..... | 53,302 | Woodcock, Margaret E..... | 43,995 |
| Smith, David S..... | 67,545 | Thébeau, Eric J..... | 46,272 | Veilleux, J Gilles..... | 43,044 | Wright, Kevin L..... | 50,512 |
| Smith, John William..... | 51,605 | Thébeau, Marcel J..... | 44,541 | Walsh, Thomas B..... | 54,134 | Wu, Cheng..... | 58,580 |
| Smith, Norman R..... | 42,307 | Thériault, Jules J E..... | 48,471 | Walsh, Wayne..... | 46,113 | Yerxa, Dale L..... | 57,233 |
| Smith, Todd L..... | 42,848 | Thibodeau, Gilbert..... | 42,671 | Walters, Herbert..... | 51,365 | Yerxa, John W..... | 43,314 |
| Smith, William..... | 51,238 | Thibodeau, John E..... | 50,799 | Walton, Thomas..... | 57,889 | Yvonne, Kenneth M J..... | 42,784 |
| Sorensen, Brian D..... | 53,040 | | | | | | |
| Various employees (under \$40,000) / Divers employés (moins de 40 000 \$)..... | | | | | | 74,834,614 | |

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
\$4,716,213**

| | | | | | | | |
|--|-----------|--------------------------|----------|----------------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| Lee, Hon Sheldon A Minister / Ministre..... | \$ 15,687 | Boudreau, Carole..... | \$ 8,757 | Chiasson, Alain..... | \$ 14,343 | Donegani, Douglas J..... | \$ 12,971 |
| Allain, Henri..... | 8,695 | Boudreau, Eric..... | 9,727 | Christie, Garry G..... | 12,124 | Donovan, Douglas G..... | 6,002 |
| Allain, Herman J..... | 7,005 | Boudreau, Robert D..... | 9,533 | Clark, David A..... | 8,660 | Doohan, John..... | 14,086 |
| Anthony, Wesley C..... | 8,077 | Bourgeois, Claude L..... | 7,658 | Clark, Edward..... | 6,364 | Doucet, John..... | 6,142 |
| Arch, Douglas..... | 10,639 | Bourgoin, Norbert..... | 20,262 | Clark, Mark S..... | 12,393 | Doucet, Ralph J..... | 7,420 |
| Arnold, Brian..... | 8,142 | Bourque, France..... | 11,310 | Clouston, Norman B..... | 7,420 | Doucet, Sandra..... | 7,265 |
| Arsenault, Jean-Marc..... | 7,991 | Brawn, Terrance..... | 8,297 | Cole, Eugene..... | 12,054 | Drake, Blair R..... | 15,367 |
| Arsenault, Romeo J..... | 12,165 | Broad, Karl D..... | 6,000 | Cook, Reginald..... | 10,387 | Drew, Robert C..... | 7,814 |
| Arseneau, Gildard..... | 13,309 | Brown, Colleen R..... | 6,827 | Cormier, J Louis..... | 15,092 | Duffy, Calvin J..... | 9,989 |
| Ayles, J R Richard..... | 7,096 | Brown, J Blair..... | 10,661 | Cormier, Mario..... | 8,791 | Duplisea, Philip D..... | 8,286 |
| Barton, Steven..... | 13,571 | Brown, Murry L..... | 8,748 | Cormier, Norman..... | 8,861 | Dysart, David H..... | 11,459 |
| Basque, Guillaume..... | 6,367 | Brown, Richard A..... | 12,869 | Cormier, Rheel..... | 9,467 | Easton, Charles T..... | 9,299 |
| Beaulieu, Lucien..... | 6,569 | Brown, Wayne E..... | 9,226 | Cormier, Romeo C..... | 7,498 | Ellis, Robert S..... | 8,418 |
| Belliveau, Edgar..... | 7,947 | Buckley, Lawrence..... | 6,365 | Cyr, François Camille..... | 10,655 | Estey, Joel..... | 8,832 |
| Belliveau, Jean..... | 8,167 | Burgess, Earle R..... | 8,921 | Cyr, Michel..... | 11,349 | Farrell, Malcolm..... | 9,173 |
| Belliveau, Mark..... | 6,296 | Calhoun, Kent Lorne..... | 9,178 | Daley, Lonnie..... | 6,485 | Fleming, David..... | 8,892 |
| Belliveau, Michael J..... | 17,625 | Carney, Kenneth J..... | 7,282 | Darrah, Robert Edward..... | 7,795 | Fleming, George E..... | 6,097 |
| Bernard, Étienne..... | 8,300 | Carr, Neil D..... | 9,324 | Dean, Mark S..... | 11,568 | Flemming, Harold B..... | 10,517 |
| Billings, Owen..... | 13,294 | Carroll, Francis..... | 6,333 | Delmas, Andy..... | 11,613 | Fletcher, Terrance B..... | 9,480 |
| Bonenfant, J R Réjean..... | 10,383 | Casey, Dale D..... | 17,501 | Després, J Paul E..... | 13,269 | Flynn, Thomas R..... | 6,314 |
| Bonnar, Greg..... | 16,008 | Castonguay, Gerald..... | 8,853 | Dickie, Peter J..... | 7,787 | Foley, Wayne..... | 11,816 |
| Boone, George..... | 7,473 | Chambers, Thomas..... | 7,536 | Doiron, Allen J..... | 7,535 | Folkins, Wes..... | 6,324 |
| Boucher, Mark B..... | 7,663 | Charters, Darren..... | 6,951 | Doiron, Denis..... | 9,251 | Forbes, Bruce..... | 7,665 |
| | | Chase, V Timothy..... | 6,609 | Doiron, Norma..... | 9,659 | Forbes, Robert..... | 8,737 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

**PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued /
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite**

| | | | | | | | |
|---|-----------|-------------------------------|----------|-------------------------------|-----------|--------------------------|----------|
| Forster, Dale A..... | \$ 37,755 | King, Naomi..... | \$ 6,692 | McKinnon, John B..... | \$ 9,510 | Robichaud, Jacques..... | \$ 6,501 |
| Francis, Dolores..... | 7,360 | Kyle, Roy W T..... | 8,676 | McLaughlin, Alan..... | 6,276 | Robichaud, Marc..... | 6,159 |
| Fraser, Kelly L..... | 14,235 | Lacroix, Michel J..... | 7,502 | McMurray, R George..... | 8,479 | Robichaud, Pierre..... | 11,388 |
| Frenette, Bryan..... | 6,496 | Landry, Maurice..... | 12,412 | Melanson, Victor..... | 8,846 | Ross, Marcel..... | 6,172 |
| Fullarton, Jonathan..... | 10,783 | Landry, Robert E..... | 7,017 | Michaud, Thomas..... | 6,603 | Roy, Dorique..... | 8,303 |
| Gallant, Eugene..... | 6,361 | Landry, Roger..... | 7,052 | Miles, Eric..... | 7,852 | Roy, Janine..... | 7,788 |
| Gallant, Jean Paul..... | 8,389 | Lapointe, Bernard..... | 13,682 | Miller, John E..... | 12,616 | Roy, Regent..... | 9,008 |
| Galloway, Kevin G..... | 8,771 | Lawrence, Roger A..... | 8,460 | Monahan, Brian..... | 8,727 | Rushton, Matthew..... | 8,800 |
| Gerrard, Chad..... | 6,461 | Lawson, Kenneth H..... | 6,743 | Moore, Mark..... | 7,864 | Savoie, Charles..... | 7,061 |
| Gigou, Jean Louis..... | 6,635 | LeBlanc, Armand C..... | 7,866 | Morgan, Glyn E..... | 9,363 | Savoie, Rene..... | 17,068 |
| Gilbert, Neil W..... | 6,011 | LeBlanc, Charles..... | 8,353 | Morrell-Lawrence, Lori A..... | 6,088 | Schatz, Hans F..... | 6,048 |
| Gilbert, Terrance F..... | 9,430 | LeBlanc, Charles D..... | 8,230 | Morrison, James..... | 14,058 | Schofield, Dwight..... | 6,092 |
| Gill, Myrle R..... | 7,453 | LeBlanc, Gerald..... | 6,106 | Moss, Lorne W..... | 6,329 | Seely, Brian..... | 7,992 |
| Gilmore, Roy..... | 7,802 | LeBlanc, J Reynaldo..... | 7,311 | Murray, Robert G..... | 6,095 | Sherwood, Eldon R..... | 12,019 |
| Gionet, Yvon A..... | 15,662 | LeBlanc, Jean G..... | 6,053 | Nash, Diane..... | 10,154 | Simmons, Deborah..... | 7,339 |
| Girouard, Jean E..... | 6,733 | LeBlanc, Paul..... | 7,875 | Nason, Harry David..... | 8,038 | Sirois, Serge..... | 12,081 |
| Godin, Paul..... | 11,888 | LeBlanc, Stephen..... | 10,433 | Newman, M Bruce..... | 6,455 | Smith, David E..... | 7,968 |
| Gorman, Wayne E..... | 7,603 | LeBouthillier, Jean-Guy..... | 20,850 | Nicholson, Ian..... | 10,457 | Smith, John William..... | 10,293 |
| Gregg, Kimberly..... | 7,194 | Leger, Brian L J..... | 9,337 | Nicholson, Paul E..... | 13,001 | Smith, Sheldon..... | 7,012 |
| Guitard, Guy..... | 10,016 | Leger, Richard M..... | 8,375 | Noble, Marvin E..... | 7,038 | Spencer, Derrick..... | 12,637 |
| Hachey, Serge..... | 7,548 | Letourneau, John..... | 8,229 | Nugent, John P..... | 8,109 | Spray, Shane..... | 6,051 |
| Haines, George H..... | 16,427 | Losier, Denis..... | 6,026 | O'Leary, Lawrence V..... | 9,371 | Stapleton, Bruce..... | 13,780 |
| Haley, Floyd R..... | 10,035 | Losier, Marc..... | 14,847 | Ouellette, Danny..... | 6,937 | Steeves, Walter W..... | 8,939 |
| Hallett, D Mark..... | 8,751 | MacDonald, Glen..... | 9,830 | Palmer, Henry S..... | 11,281 | Stewart, Russell..... | 7,623 |
| Hamill, Alfred..... | 7,980 | MacDonald, Scott..... | 7,780 | Palmer, John W..... | 7,822 | Stillwell, Peter..... | 7,382 |
| Harris, W Dale B..... | 7,512 | MacFarlane, R Frederick..... | 11,527 | Palmer, Mark..... | 10,244 | Storey, Gary F..... | 21,325 |
| Hathaway, Randolph..... | 7,860 | MacIntosh, Elmo G..... | 8,269 | Palmer, Richard A..... | 6,735 | Storey, Shawn..... | 6,764 |
| Hayes, William..... | 11,146 | MacLellan, Ronald Joseph..... | 7,846 | Palmer, Robert Keith..... | 13,454 | Strang, Fred A..... | 12,173 |
| Hebert, John..... | 9,753 | MacLeod, Ross N..... | 7,679 | Paradis, Alain..... | 10,050 | Tardif, Roger D..... | 8,518 |
| Hicks, James..... | 6,892 | MacNeil, Donald F..... | 10,420 | Parker, Iven W..... | 6,424 | Thibodeau, John E..... | 6,460 |
| Hill, Neil..... | 6,432 | MacPherson, Randall G..... | 7,603 | Paul, William N..... | 6,967 | Thompson, George H..... | 8,906 |
| How, Jonathan..... | 6,572 | Maillet, Jean E..... | 7,733 | Pauley, Michael..... | 12,342 | Thompson, Kenneth..... | 7,976 |
| Hughes, Terrance W..... | 9,438 | Maillet, Onide J..... | 12,036 | Pelkey, Mark..... | 15,545 | Trites, Michael G..... | 6,186 |
| Hunter, David..... | 7,037 | Martin, Alain..... | 11,989 | Penney, Wesley..... | 17,402 | Urquhart, Bryan D..... | 8,564 |
| Irvine, Glenn..... | 6,790 | Mason, Donald F..... | 11,906 | Pitre, Arnel..... | 8,851 | Urquhart, Darrell..... | 6,349 |
| Jean, Guy F..... | 7,569 | Matchett, Darren..... | 14,256 | Poitras, J Roméo..... | 6,801 | Valanne, Bruce..... | 6,212 |
| Jenkins, Michael..... | 6,630 | McAdam, Wilfred..... | 6,352 | Poitras-Savage, Marcelle..... | 9,089 | Vautour, Denis G..... | 7,968 |
| Johnson, Douglas L..... | 6,676 | McCann, Cedric..... | 9,927 | Porter, Shelley L..... | 6,675 | Veysey, Robbie D..... | 8,968 |
| Jonah, Brian L..... | 7,745 | McCarthy, Stephen..... | 16,783 | Preston, William G..... | 9,524 | Walsh, Thomas B..... | 10,407 |
| Jones, Mark..... | 9,107 | McCracken, Richard..... | 8,811 | Proctor, Cecil W..... | 9,565 | Whalen, Lee..... | 8,044 |
| Joyce, Ronald H..... | 8,082 | McCue, John F..... | 6,845 | Reid, Brian A..... | 8,458 | Wilby, Charles..... | 6,274 |
| Keith, Ernest M..... | 6,374 | McDougall, Harry..... | 7,307 | Reid, Robert W..... | 8,686 | Winters, Mark..... | 6,378 |
| Keith, Harold O..... | 7,183 | McDougall, Peter..... | 7,047 | Richard, Thomas J..... | 8,614 | Wright, Kyle..... | 11,418 |
| Kerr, Dwight..... | 10,184 | McGraw, Laurie J..... | 13,932 | Rideout, Eric..... | 11,315 | Yvonne, Kenneth M J..... | 7,788 |
| Kierstead, Roger M..... | 7,141 | McIntyre, Antonio..... | 19,557 | Roach, Alvin..... | 8,220 | | |
| King, Danny J..... | 7,012 | McIntyre, Kenneth..... | 8,593 | Robichaud, Étienne J..... | 9,601 | | |
| Sundry travel (under \$6,000) / Déplacements divers (moins de 6 000\$)..... | | | | | 2,129,649 | | |
| Car allowance / Allocation d'automobile - McCrea, Donald J, Deputy Minister / Sous-ministre..... | | | | | 5,400 | | |

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
\$351,207,602

| | | | | | | | |
|--|-----------|---|------------|--|-----------|---------------------------------------|------------|
| 053602 N B Ltd/ Hardy Appraisals..... | \$ 72,657 | Apoahqui Excavators Ltd..... | \$ 143,727 | Bathurst Bearings & Services Ltd..... | \$ 18,457 | Brideau, Jean Marie & Delcia..... | \$ 60,000 |
| 053724 N B Ltd Body Corporate..... | 15,138 | Appleby Color Lab..... | 45,434 | Bathurst Home Hardware..... | 60,645 | Bridges, Terry..... | 17,475 |
| 056880 NB Ltée (Roy Excavation)..... | 59,028 | Applied Management Consultants Ltd | 96,250 | Bayview International Trucks Ltd..... | 432,935 | Bridgestone/Firestone Canada Inc..... | 167,774 |
| 1st Choice Auto Glass..... | 24,697 | Appraisals (Fundy) Ltd..... | 45,985 | Beale & Inch Construction Ltd..... | 21,343 | Bridgeview Construction Ltd..... | 20,892 |
| 3D Microcomputers Wholesale & | | Arc Associates Ltd..... | 37,425 | Beaulieu Welding Ltd..... | 48,706 | Briggs Potato Ltd..... | 15,079 |
| Distribution..... | 70,618 | Arcom Electronics Ltd..... | 21,482 | Beckett, Brian..... | 18,855 | Brown, Arthur L..... | 26,932 |
| 3M Canada Inc..... | 380,019 | Armour Transport Inc..... | 15,964 | Belliveau, Eugene Construction Ltd... | 22,638 | Brown, David K & Edith M..... | 45,000 |
| 928395 Ontario Inc..... | 90,059 | Armstrong, Robert..... | 79,633 | Belliveau, Yvon J..... | 36,263 | Brown, Edward Eugene..... | 15,868 |
| A A S H T O..... | 35,480 | Armtec Inc..... | 1,142,126 | Benev, Helen Nellie Margaret..... | 55,114 | Browning-Ferris Industries Ltd..... | 19,417 |
| A D I Limited..... | 1,863,996 | Arrow Construction Products Limited. | 162,734 | Bentley Systems Incorporated..... | 41,049 | Brown's Paving Ltd..... | 511,986 |
| A P Concrete Products Ltd..... | 19,731 | Arsenault, Adrice..... | 20,068 | Berthelot, Louis G..... | 19,400 | Brown's Plumbing Heating & | |
| A P M Limited..... | 120,940 | Arsenault, Charles..... | 16,418 | Béton Brunswick Ltée..... | 118,845 | Electrical..... | 41,972 |
| A to Z Rental Center Ltd..... | 45,135 | Arseneau, William Ltd..... | 188,536 | Béton Nouveau Ltée..... | 26,602 | Brunswick Asphalt Ltd..... | 10,812,184 |
| A-1 Auto Supplies..... | 172,406 | Arseneault, N J & Fils Construction | | Better Building Maintenance (1993) | | Brunswick Chrysler Plymouth Ltd..... | 128,535 |
| Abbott, Glendon & Sandra..... | 134,188 | Ltée..... | 22,334 | Ltd..... | 18,600 | Brunswick Crane Rental..... | 49,963 |
| Acadia Crushed Stone Co..... | 26,812 | Ashford, Donald & Marjorie | 52,746 | Big River Consultants Inc..... | 16,219 | Brunswick Micro Systems Inc..... | 1,023,477 |
| Ace Hydraulic Ltd..... | 23,663 | Atcon Construction Inc..... | 6,782,114 | Bil, Taddy Trucking..... | 16,184 | Brunswick Pontiac Buick Ltd..... | 35,941 |
| Ace Leasing (Bathurst) Ltd..... | 51,788 | Atelier Gérard Beaulieu Inc..... | 18,810 | Birch Hill Construction Ltd..... | 15,740 | Bubar, Paul & Sons Ltd..... | 20,888 |
| Acetox (1985) Ltd..... | 23,025 | Atlantic Colas Ltd..... | 1,717,436 | Bird, J W & Co Ltd..... | 1,448,675 | Budget Rent A Car of Fredericton..... | 19,570 |
| Acheson, Karl..... | 25,635 | Atlantic Compressed Air Ltd..... | 129,226 | Birmingham Construction Limited..... | 1,661,868 | Bulger, R E Ltée..... | 20,516 |
| Acott Construction 1996 Limited..... | 173,518 | Atlantic Erectors & Contractors Ltd... | 26,104 | Bitumar..... | 256,557 | Burden Auctioneers & Appraisers..... | 19,709 |
| Acott Construction Ltd..... | 247,029 | Atlantic Industries Ltd..... | 595,756 | Black, Gordon..... | 99,998 | Burgess Contracting Ltd..... | 39,961 |
| Acrow Limited..... | 155,739 | Atlantic Mack Sales Inc..... | 65,076 | Black's Backhoeing..... | 18,195 | Burke, Alfred J & Sons Ltd..... | 63,207 |
| Active Office Supplies (1980) Ltd..... | 92,196 | Atlantic Oliver Retread Ltd..... | 271,562 | Blakney Trucking..... | 73,947 | Buzzell, Robert K Ltd..... | 85,323 |
| Admiral Auto Glass Ltd..... | 33,543 | Atlantic Pressure Treating Ltd..... | 242,835 | Blakney, Dwayne..... | 42,990 | Byways Car & Truck Rentals Ltd, | |
| Aero Photo (1961) Inc..... | 24,467 | Atlantic Rentals Ltd..... | 785,035 | Blakney, Gerald..... | 37,623 | Moncton..... | 29,752 |
| Aim Automotive Supplies Ltd..... | 67,600 | Atlantic Silica Inc..... | 29,905 | Blakney, Jonathan..... | 40,452 | Byways Car & Truck Rentals, | |
| Air Liquide Canada Inc..... | 130,746 | Atlantic Systems Group..... | 38,191 | Blakney, Trent..... | 32,825 | Sackville..... | 52,818 |
| Air Repair..... | 23,718 | Atlantic Towing Ltd..... | 55,973 | Blanchard Ready Mix Ltd..... | 45,112 | C & W Construction..... | 25,351 |
| Aker, George Building Materials..... | 66,894 | Atlantic Tractors & Equipment Ltd.... | 344,766 | Blanchard Telex..... | 22,259 | C C Enterprises Ltd..... | 20,852 |
| Akzo Nobel Salt Ltd..... | 6,945,910 | Atwater Contractors Ltd..... | 56,404 | Bluestone Contracting Ltd..... | 752,578 | C C L Label..... | 196,940 |
| Albert, A A & Sons Limited..... | 575,795 | Auto Machinery & General Supply | | Boart Longyear Inc..... | 285,695 | C G I Information Systems & | |
| Alberta Traffic Supply Ltd..... | 75,944 | Company..... | 43,307 | Boissonnault McGraw & Associates | | Management Consultants Inc..... | 424,628 |
| Aldéo Électrique Ltée..... | 20,974 | Auto Supplies..... | 17,840 | Ltée..... | 112,923 | C I M A T Power Systems..... | 40,957 |
| Alexander, F C Ltd..... | 29,969 | Automotive Village Ltd..... | 15,855 | Borden, Marion..... | 59,801 | C L C General Contractors Ltd..... | 94,753 |
| Algo Enterprises Ltée..... | 15,165 | Aztec Construction Ltd..... | 16,538 | Boudreau, Gerald..... | 19,654 | C N North America..... | 1,010,838 |
| Allain Equipments Manufacturing | | B & B Solutions Inc..... | 34,850 | Boudreau, L & S Excavation Ltd..... | 40,121 | C-T Industries..... | 21,900 |
| Ltd..... | 24,919 | B A P Forestry Equipment Ltd..... | 33,110 | Boudreau, Lucien L & Lorraine..... | 85,376 | Caldwell & Ross Ltd..... | 11,263,153 |
| Allen, Dalton..... | 39,972 | B W S Manufacturing Ltd..... | 237,991 | Boudreau, William..... | 47,092 | Callaghan Contracting Ltd..... | 8,185,977 |
| Allen, K & M Ltd..... | 124,352 | Babin Paving & Construction Ltd..... | 32,048 | Bourque McLaren & Associates Ltd... | 67,805 | Campbell Stilwell Residential | |
| Allen, Margaret E..... | 21,669 | Baie Ste Anne Excavating & | | Bowie Mfg Inc..... | 66,737 | Services..... | 28,721 |
| Aluma Systems Canada Inc..... | 89,140 | Landscaping..... | 21,043 | Bowman Distribution Barnes Group | | Campbell, Paul..... | 89,574 |
| Alward, Carl..... | 41,960 | Bailey, Robert Ltd..... | 47,555 | Inc..... | 214,214 | Campbellton Auto Supplies Ltd..... | 23,951 |
| Always Sales Ltd..... | 91,021 | Baird, Robert E & Sons Ltd..... | 49,315 | Bradshaw, Fred..... | 25,952 | Canada Post Corporation..... | 386,232 |
| Amero Contracting Company Ltd..... | 31,025 | Barrington Industrial Services Ltd..... | 41,653 | Breau, L & Son Ltd..... | 97,271 | Canadian Council of Motor Transport | |
| Anderel Towing Company Ltd..... | 29,240 | Base Mapping Co Ltd..... | 48,539 | Breau, Lazare Service Center Ltée..... | 17,881 | Administrators..... | 22,086 |
| Andover & Perth United Farmers | | Baskin, David..... | 67,983 | Bremner Farms Ltd..... | 51,390 | Canadian Marconi Company..... | 29,839 |
| Co-Op..... | 19,990 | Basque, Alcide Excavation Ltée..... | 21,859 | Brennan Farms Ltd..... | 400,456 | Capital Cad Supplies Ltd..... | 70,352 |
| Anthony Construction Ltd..... | 32,002 | Basque, Gilles Sales Ltd..... | 47,965 | Brentwood Motors Ltd..... | 139,768 | Capital Crane Rentals..... | 51,264 |
| Apex Industrial Supply Ltd..... | 107,866 | Bathurst Alternator & Starter Ltd..... | 48,232 | Bretech Engineering Ltd..... | 50,524 | Capital Equipment..... | 201,635 |
| Apex Industries Inc..... | 92,400 | Bathurst Asphalt Limited..... | 145,510 | Brideau, Gilbert..... | 29,006 | Capital Well Drillers..... | 16,311 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|------------|---|-----------|---|------------|--|------------|
| Caroline Company..... | \$ 55,949 | Colwell, Laurin Enterprises Ltd..... | \$ 18,363 | D & M Auto Body Repair..... | \$ 49,307 | Eastern Designers & Company Limited..... | \$ 420,733 |
| Carleton Enterprises Ltd..... | 85,275 | Comeau & Savoie Construction Ltd..... | 967,377 | Dacol Enterprises Ltd..... | 47,380 | Eastern Fence Limited..... | 619,227 |
| Carleton Industrial Supply Ltd..... | 22,967 | Commercial Equipment Ltd..... | 38,391 | Daigle Jackets Ltd/Ltée..... | 33,507 | Eastern Geotech Ltd..... | 16,443 |
| Carleton Safety Supplies Ltd..... | 17,153 | Compulearn..... | 17,425 | Daigle, Clarence & Fils Ltd..... | 7,633,851 | Easy Kleen Systems Ltd..... | 31,102 |
| Carpenter, M & R Ltd..... | 19,016 | Comtrac Ltd..... | 270,440 | Daigle, Everard & Jeannette..... | 79,400 | Econo Leasing Ltd..... | 34,456 |
| Carson, H E & Sons Ltd..... | 13,228,108 | Connect North America Corporation.. | 17,410 | Daigle, Jean Excavation..... | 71,644 | Eddy Group Limited Wholesale..... | 23,706 |
| Carter Brothers Ltd..... | 21,316 | Cornell's Trucking Ltd..... | 20,485 | Daigle, Robert..... | 40,705 | Eddy Young Hoyt & Downs..... | 84,518 |
| Carter, George T..... | 30,266 | Continental General Tire Canada Inc..... | 116,775 | Daley, Byron..... | 16,189 | Elco Ltd..... | 25,758 |
| Carter, Mac Ltd..... | 72,349 | Cook, Leonard H Construction Ltd..... | 473,098 | Dan Excavation Ltée..... | 48,048 | Ellis, Willard Jr..... | 17,531 |
| Castle Machine Works Ltd..... | 16,609 | Corbett & Cooper Ltd..... | 22,944 | Danka..... | 41,908 | Elm City Leasing Ltd..... | 16,364 |
| Cement Cartage Company Limited..... | 38,664 | Corbin's Paving Ltd..... | 348,449 | Dataworld Canada Inc..... | 45,864 | Elm City Paving Ltd..... | 745,268 |
| Centennial Pontiac Buick G M C Ltd.. | 49,014 | Cormier Madawaska Construction Company Ltd..... | 129,606 | Davidson Excavating Ltd..... | 71,106 | Elmsdale Landscaping Ltd..... | 63,599 |
| Center for Education & Research in Safety..... | 309,585 | Cormier, Euclide Plumbing & Heating..... | 17,942 | Debley Enterprises Ltd..... | 50,817 | Elmwood Home Hardware Ltd..... | 16,195 |
| Central Auto Parts Ltd..... | 74,907 | Cormier, H J Lumber & Building Supplies Ltd..... | 18,480 | Del Equipment Ltée..... | 121,073 | Entreprises Bon Conseil Ltée..... | 1,945,128 |
| Central Garage Ltd..... | 69,641 | Corporation Gestion Déchets Solides de Restigouche Ouest..... | 20,592 | Delcan Corporation..... | 75,410 | Entreprises Gino LeBlanc..... | 50,171 |
| Central Software Ltd..... | 27,954 | Corrosion Service Company Ltd..... | 37,081 | Demerchant, Richard..... | 20,042 | Entreprises H T M Ltée..... | 17,732 |
| Central Western Star Trucks Ltd..... | 15,119 | Cosman, Allan..... | 53,879 | Dennis Construction Ltd..... | 18,113 | Entreprises R E H Fournier Ltée..... | 17,990 |
| Certanium Alloys & Research Co..... | 19,854 | Cosman, Graham..... | 46,621 | Desjardins Consultants Inc..... | 81,718 | Entreprises Saucier..... | 15,354 |
| Chandler..... | 130,331 | Cosman, Roy..... | 17,611 | Destecher Appraisals Ltd..... | 79,262 | Esson, M F & Sons Ltd..... | 4,700,619 |
| Charlie's Electric 1985 Ltd..... | 28,904 | Couturier & Fils Welding Shop..... | 19,292 | Detroit Diesel - Allison..... | 18,392 | Évaluations Babineau Appraisals Ltd.. | 133,802 |
| Chase, George..... | 37,400 | Couturier Building Supplies Ltd..... | 40,642 | Diamond Aviation Ltd..... | 438,402 | F G A Consultants Ltd..... | 536,625 |
| Chase, K G & Son Ltd..... | 198,486 | Couturier Entrepises Ltd..... | 24,190 | Diamond Construction 1961 Limited..... | 17,323,095 | Fabco Automotive Corporation..... | 30,338 |
| Chatham Auto Body Inc..... | 16,905 | Couturier, Benoit..... | 16,859 | Dick's Repair Shop Ltd..... | 34,911 | Fabrimet Inc..... | 637,260 |
| Checkpoint G M C Pontiac Buick Ltd. | 31,196 | Covered Bridge Farms Ltd..... | 65,825 | Discount Car & Truck Rentals..... | 20,277 | Fairview Plymouth Chrysler Ltd..... | 37,603 |
| Chiasson, Marc Trucking Ltée..... | 16,419 | Covey Office Group..... | 49,368 | Doiron, Irene & Fils Ltée..... | 76,521 | Fales, Frank & Sons Ltd..... | 28,233 |
| Chipman Crane & Equipment Ltd..... | 34,026 | Cox Radio & Tv..... | 21,001 | Don-More Surveys Ltd..... | 48,691 | Fanjoy's Transport Ltd..... | 65,606 |
| Chouinard Enterprise Inc..... | 32,645 | Crabbe, H J & Sons Ltd..... | 74,035 | Donahue, John E Sr & John E Jr, Marilyn McCleary, Carolyn Kelly & Debra Atkinson..... | 27,131 | Farris, Lois..... | 32,749 |
| Chouinard, Florent..... | 43,852 | Craig Electric Co Ltd..... | 15,525 | Donald, John..... | 57,018 | Farris, Stanley..... | 34,100 |
| Chown Enterprises Ltd..... | 18,618 | Craig Hydrogeologic Inc..... | 55,557 | Donric Lannigan Inc..... | 75,069 | Fastener Centre..... | 136,494 |
| Cité d'Edmundston..... | 331,492 | Craig Manufacturing Ltd..... | 325,246 | Doorcraft Manufacturing Ltd..... | 19,651 | Father & Son Excavating..... | 33,040 |
| Cité d'Edmundston Electric Light Department..... | 37,135 | Crain-Drummond Inc..... | 15,328 | Doucet, W M & Sons Ltd..... | 32,328 | Fawcett, H A & Son Ltd..... | 50,857 |
| Cité de Bathurst..... | 338,946 | Creighton-Carter Limited..... | 47,797 | Doucet's Landscaping Ltd..... | 35,468 | Fawcett's Lumber..... | 53,913 |
| Cité de Campbellton..... | 78,889 | Cronkrite, Daniel E..... | 16,315 | Downey's Limited..... | 146,559 | Fenco Shawinigan Engineering (1991) Ltd..... | 1,910,810 |
| City Glass Ltd..... | 17,274 | Crosthwaite, Kenneth & Kathy..... | 80,886 | Ducey, Leslie..... | 34,904 | Fernrob Pressure Cleaning Systems.... | 20,121 |
| City of Fredericton..... | 623,570 | Cummings Building Supplies Ltd..... | 21,515 | Dumas & Voyer Inc..... | 177,763 | Ferris, George O & Beatrice G..... | 40,610 |
| City of Miramichi..... | 268,291 | Cummings, E Contracting Inc..... | 771,891 | Dunbar Construction Ltd..... | 3,933,775 | Fiander, A D Associates Ltd..... | 240,443 |
| City of Moncton..... | 1,019,587 | Cummings, Gary R Trucking Ltd..... | 50,354 | Dunham's Contracting Ltd..... | 38,579 | Fisher Scientific Limited..... | 32,083 |
| City of Saint John..... | 772,292 | Cummins Eastern Canada Inc..... | 18,981 | Dunn, Warren H Construction Ltd..... | 588,698 | Flett Motors Ltd..... | 15,939 |
| Clark Brothers..... | 18,102 | Curtis Industries Canada Ltd..... | 16,614 | Dupont, Jean C Ltée..... | 90,440 | Flowers, Robert Trucking..... | 18,865 |
| Clark, J & Son Limited..... | 519,033 | Custom Fabricators & Machinists..... | 499,185 | Dutchmen Contracting Ltd..... | 32,462 | Flynn, Patrick Ltd..... | 99,249 |
| Classic Construction Ltd..... | 448,413 | Custom Paving..... | 207,514 | Dynex Manufacturing Ltd..... | 35,141 | Fontaine, Lionel Trucking Ltd..... | 31,015 |
| Clayco Construction Ltd..... | 1,554,425 | Cyr Garage Door..... | 35,385 | East Coast Ferries Limited..... | 78,000 | Ford Motor Company of Canada Ltd.. | 4,262,134 |
| Coakley, K & M Ltd..... | 34,697 | Cyr, Jocelyn Trucking..... | 45,570 | Dysart, John Ltd..... | 260,948 | Forrock Construction Ltd..... | 43,945 |
| Coakley, Marlon..... | 56,042 | D & E Upholstery & Furniture Repair..... | 17,661 | E D P Consultants Ltd..... | 40,020 | Foulem Construction Limited..... | 363,926 |
| Coastal Enterprises Ltd..... | 52,153 | D & H Excavating Ltd..... | 29,357 | East Coast Plastic & Screen Print Ltd..... | 51,515 | Fournier & Fils Électrique..... | 16,981 |
| Coastal Transport Limited..... | 3,988,373 | | | East Coast Surveys Ltd..... | 53,793 | Fournier, Aurele & Sally..... | 75,800 |
| Cocagne Excavating Ltd..... | 15,747 | | | Eastcan Geomatics Limited..... | 40,868 | Fowler, Graham & Linda..... | 100,000 |
| Colburne, Herbert..... | 42,877 | | | | | Fox Ford Sales..... | 18,244 |
| Colo Excavation Ltd..... | 21,560 | | | | | Francis, Douglas & Christine..... | 15,000 |
| Colpitts, Ralph..... | 48,156 | | | | | Fredericton Appraisal Associates..... | 26,069 |

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|-----------|---------------------------------------|-----------|--|--------------|---|-----------|
| Fredericton Inn..... | \$ 16,903 | Hachey Body Shop Ltd..... | \$ 17,567 | Irving Oil Limited..... | \$10,115,846 | Laird Plastics (Canada) Inc..... | \$ 17,563 |
| Fredericton Nissan..... | 20,138 | Hachey, Ernest A & Associates Ltd.... | 450,738 | Irving, J D Ltd..... | 23,552 | Lakeside Developments Ltd..... | 21,535 |
| Frenette, R H Trucking Ltd..... | 95,301 | Hachey, Louis Crane Service..... | 17,107 | Irving, J D Ltd, Equipment Division... | 16,258 | Lamb Ford Sales Ltd..... | 95,124 |
| Fundy Contractors Limited..... | 1,830,102 | Hall, D Construction Ltd..... | 79,482 | Irving, Jeff Trucking..... | 20,094 | Lambton-Thomson Associates Inc..... | 20,638 |
| Fundy Environmental Fabrication Services Inc..... | 39,090 | Halliday, Dennis & Donna..... | 108,475 | Ivan's Camera Ltd..... | 19,591 | Lamèque Ready-Mix Ltée..... | 30,079 |
| G D Trucking Ltd..... | 34,459 | Hannan, Ronald D..... | 22,048 | Ivey Environmental Services Ltd..... | 19,828 | Landco Construction Ltd..... | 78,792 |
| G E Capital Modular Space..... | 19,826 | Hannay's Ltd..... | 22,748 | J & D Trucking..... | 35,735 | Landry & Frère Contractor Ltée..... | 84,793 |
| G E Capital Technology Services..... | 54,300 | Harding, Hayward..... | 15,325 | J & E Alternators & Starters Ltd..... | 16,057 | Landry Asphalte Ltée..... | 517,608 |
| G M L Nettoyage Enr..... | 18,395 | Hardy Appraisals..... | 24,570 | J's Welding & Service Ltd..... | 55,676 | Landry, Dion Excavation Ltée..... | 17,581 |
| Gagnon Crushing & Aggregates Ltd... | 140,458 | Harriott, Ronald & Diane..... | 188,250 | Jacques Whitford & Associates Ltd.... | 314,103 | Landry, Frank & Alice..... | 116,317 |
| Galbraith Construction Ltd..... | 29,032 | Harris & Roome Supply Ltd..... | 289,212 | Jacques Whitford Environment Ltd.... | 122,939 | Landry, J T & Son Ltd..... | 30,293 |
| Gallie, Allison & Dawn..... | 45,363 | Harris, Matt & Son Ltd..... | 23,651 | Jacques Whitford Materials Ltd..... | 50,949 | Lantech Drilling Services Inc..... | 78,227 |
| Garnett, Mark..... | 26,413 | Harris, T & Sons Trucking Ltd..... | 15,547 | James, Daniel & Sons Ltd..... | 31,801 | Lanteigne, J P (1976) Ltée..... | 19,407 |
| Gatien Equipment Ltd..... | 33,250 | Harrison & Associes Assurance Inc.... | 19,712 | Jardine, Edward..... | 60,717 | Larochelle, Phil Equipment Inc..... | 603,058 |
| Gemtec Limited..... | 355,448 | Hartland Agromart Ltd..... | 44,664 | Jensen's Transmission Services..... | 105,500 | Larocque, Christian Services Ltée..... | 22,012 |
| Geneq Inc..... | 16,628 | Harvey Studios Ltd..... | 17,131 | John's Auto Body..... | 17,851 | Laurentide Atlantic Ltd..... | 1,245,301 |
| General Chemical Canada Ltd..... | 460,576 | Hatheway (Tracadie) Ltd..... | 39,251 | Johnson, Bruce & Helen..... | 51,391 | Lavoie, Conrad & Fils Ltée..... | 163,919 |
| Geocan Atlantic..... | 20,816 | Hatheway Limited..... | 40,909 | Jones, Percy & Sons Ltd..... | 27,936 | Lawson Products Inc (Canada)..... | 72,522 |
| Geodimeter of Canada Ltd..... | 50,737 | Hatt, A Construction Ltd..... | 96,097 | Jorgensen Electric Limited..... | 22,685 | LeBlanc, Daniel & Son Co Ltd..... | 50,539 |
| Geomacadie Services Ltd..... | 19,580 | Havelock Lime..... | 289,297 | K D Excavating..... | 36,423 | LeBlanc, Gilles G..... | 38,301 |
| Geonet Technologies Inc..... | 44,895 | Hawker, H W Contracting Ltd..... | 126,293 | K P M G Management Consulting..... | 202,042 | Leger, Normand & Mavis Anne, & Louis Gosselin..... | 58,511 |
| Geoplan Consultants Inc..... | 561,495 | Hawkins Truck Mart Limited..... | 143,335 | K P M G Peat Marwick Thorne..... | 133,413 | Leger, Paul D..... | 21,981 |
| Gerrish, T Allison..... | 29,811 | Hayes Construction Ltd..... | 33,762 | K-Line Construction Ltd..... | 60,423 | Leica Canada Inc..... | 646,952 |
| Gerry's Autobody..... | 16,601 | Hayland Ltd..... | 25,242 | Kasten Chase Applied Research..... | 31,387 | Leroy's Auto Supplies Ltd..... | 18,475 |
| Gilco Bearings & Supply Ltd..... | 17,672 | Henderson Surveys Ltd..... | 60,665 | Kathron Equipment Ltd..... | 88,710 | Lindy Bridge Construction Ltd & Bill Kyte & Myrina Kyte..... | 31,904 |
| Gillmor, George..... | 18,766 | Hennessy, David..... | 33,023 | Keating Construction Landscaping.... | 23,422 | Lirette, Leandre & Rina..... | 15,292 |
| Girardin, A Inc..... | 15,110 | Henry, Danny Electric Ltd..... | 17,823 | Keel Construction Limited..... | 119,800 | Location Centrax Ltée..... | 18,793 |
| Girouard Construction Ltd..... | 53,756 | High Country Ltd..... | 15,657 | Keilty, Jack & Sons Contracting..... | 106,772 | Logan Geotech Inc..... | 151,786 |
| Gladstone Development Ltd..... | 472,309 | Hillside Consulting Engineers Limited | 195,159 | Keith's Building Supplies Limited..... | 29,052 | Long's Auto Body..... | 16,567 |
| Godfrey Associates Ltd..... | 147,700 | Hillview Trucking & Lumber..... | 88,117 | Kelson Construction Ltd..... | 43,162 | Losier, Jean Guy..... | 65,000 |
| Godin, J E R & Fils Ltée..... | 49,886 | Hitchman Surveys (052987 NB Inc)... | 47,167 | Kennebecasis Valley Trucking Ltd.... | 63,734 | Losier, Jean Guy..... | 90,758 |
| Godin, Yvon Ltd..... | 15,805 | Hodges, W E Surveys Ltd..... | 63,088 | Kennedy, Errol & Sheila..... | 100,000 | Lounsbury Company Limited..... | 625,816 |
| Goodfellow's Trucking Ltd..... | 3,070,776 | Hogan Paving Ltd..... | 549,313 | Kenny's Trucking Ltd..... | 38,683 | Lounsbury Industrial (1996) Limited, Moncton..... | 71,057 |
| Goodine, Carvel & Sons Limited..... | 58,077 | Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd..... | 1,602,862 | Kent Auto Parts Ltd..... | 62,870 | Lounsbury Industrial (1996) Limited, Fredericton..... | 108,884 |
| Goodman Phillips & Vineberg..... | 266,061 | Horsnell Bearing Service Limited..... | 147,687 | Kent Building Supplies..... | 117,065 | Luc Enterprise Ltd..... | 16,620 |
| Goodyear Canada Inc..... | 710,162 | Hoskin Scientific Limited..... | 38,770 | Kent Excavating Ltd..... | 36,416 | Lucas Tree Experts..... | 32,740 |
| Goodyear Commercial Centre..... | 53,932 | Hovey, Roy, Donald & Brian..... | 52,497 | Kent Homes..... | 62,216 | Lud-San Enterprises Ltd..... | 84,343 |
| Gould, L H Ltd..... | 52,629 | Hoyt's Septic Services Ltd..... | 17,888 | Kerr, William J Ltd..... | 220,271 | Lurette & Fils Ltée..... | 28,304 |
| Grand Falls Milling Company Ltd..... | 1,881,778 | Hoyt's Supermart Ltd..... | 17,436 | Key Surveys Ltd..... | 104,310 | Lutes, Peter E & Susan..... | 383,941 |
| Green, H G Surveys Ltd..... | 29,232 | Hughes Surveys & Consultants Ltd.... | 116,301 | Kierstead Quigley & Roberts Ltd..... | 52,482 | M & L Testing Equipment (1995) Inc. | 53,890 |
| Green, Joan & Garry Guild..... | 30,000 | Hutton Communication of Canada Inc | 16,252 | Kings County Auto Parts Ltd..... | 70,629 | M C M Technology Inc..... | 61,498 |
| Greer Bros Limited..... | 17,237 | Hydraulic Systems Limited..... | 77,015 | Kings Place Operations Ltd..... | 85,927 | M G I Limited..... | 21,985 |
| Griffin, Dale H Inc..... | 19,200 | Hydraulics Unlimited Inc..... | 26,743 | Kingsco Transport Ltd..... | 123,386 | M I T Sales..... | 34,334 |
| Grondin Surveys Limited..... | 33,071 | I T T Flygt..... | 20,127 | Kisco Auto Inc..... | 89,701 | M P M Building Materials Ltd..... | 34,784 |
| Guérette & Frères Trucking Inc..... | 92,202 | Imperial Oil Ltd..... | 4,644,536 | L & A Metalworks Inc..... | 477,611 | MacBean Sand & Gravel Ltd..... | 28,470 |
| Guildford's Limited..... | 30,199 | Indosoft Inc..... | 43,381 | L'Acadie Nouvelle..... | 22,162 | MacCaferri Gabions of Canada Limited..... | 55,115 |
| Gunter, John & Laureen..... | 45,600 | Industrial Cold Milling Ltd..... | 1,707,910 | L C L Excavations Inc..... | 26,556 | MacCallum Building Supplies Ltd..... | 257,438 |
| Gunter's (1976)..... | 56,935 | Industrial Trucking Ltd..... | 23,464 | L S W Wear Parts Ltd..... | 145,398 | | |
| H & H Trucking Ltd..... | 47,985 | Industries Potters Ltée..... | 208,250 | Lacroix, Donald..... | 21,432 | | |
| H E F Industries Ltd..... | 53,091 | Innovative Municipal Products Inc.... | 191,615 | Lafarge Canada Inc - Construction Materials Division..... | 4,439,659 | | |
| H R Civil Contractors Ltd..... | 3,817,568 | Interactive Computer Systems Ltd..... | 879,376 | Lafarge Canada Inc..... | 97,620 | | |
| | | International Road Dynamics Inc..... | 15,785 | | | | |

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|---|-----------|--|------------|--|-----------|--|-----------|
| MacDonald Automotive Centre Ltd.... | \$ 25,690 | McCarthy, David Bulldozer Contracting..... | \$ 16,578 | N B P Enterprises Inc..... | \$ 46,824 | P E S Sales Ltd..... | \$ 20,988 |
| MacDonald Paving & Construction (1991) Ltd..... | 7,615,317 | McCarthy's Bush & Tree Cutting Ltd.. | 18,692 | Nason, Sylvanus & Brenda..... | 70,000 | P M C Machine Shop Ltd..... | 15,469 |
| MacDonald Pontiac Buick G M C Ltd | 69,441 | McClure, Ovide..... | 15,084 | National Tilden Rent A Car, Saint John..... | 15,639 | P N S Cast Iron Ltd..... | 55,698 |
| MacDonald Surveys Ltd..... | 50,001 | McFarlane, Edward M..... | 96,107 | National Tilden Rent A Car, Moncton..... | 28,007 | P R W Mechanical & Fabricating Ltd. | 29,791 |
| MacDonald, Byron Ltd..... | 251,029 | McGraw & Frère Ltée..... | 21,596 | NBTel..... | 340,347 | Pabanco Ltd..... | 46,358 |
| MacDonald, Donald..... | 47,060 | McIntyre, John H..... | 22,054 | Neal, J Automotive Parts & Accessories..... | 36,057 | Palmar Inc..... | 204,156 |
| MacDonald, J H & Sons Construction. | 44,314 | McKerlie-Millen Inc..... | 135,782 | Nealis, William & Mary Ellen..... | 21,960 | Parent Equipment Reg'd..... | 46,041 |
| MacDonald, Lloyd & Son Ltd..... | 66,799 | McKiel Mechanical Ltd..... | 16,329 | Neill & Gunter Limited..... | 168,588 | Parise, Linda..... | 40,000 |
| MacIntosh Enterprise Excavating & Trucking..... | 25,906 | McLaughlin, Earl Travis & Joyce..... | 97,148 | Neill, A D & Associates Inc..... | 77,434 | Parkway Mercury Sales Ltd..... | 36,344 |
| MacKinnon, Wendell & Son Ltd..... | 18,340 | McLellan, Dorothy..... | 30,000 | Nelson Monuments Ltd..... | 156,331 | Parsons Hydraulics Inc..... | 53,814 |
| MacLeod, Brian..... | 86,498 | McMillan, Bert..... | 25,117 | Ness, R B, Ltd..... | 15,217 | Parts for Trucks Inc..... | 738,384 |
| MacLeod, Lee..... | 78,513 | McMillan, Purdy..... | 37,868 | Nevers, Willard..... | 23,672 | Pat Measuring Systems..... | 27,262 |
| MacNichol, Bruce..... | 20,259 | McNamara Construction Co..... | 6,023,095 | New Brunswick Geographic Information Corporation | 109,733 | Patstone, G R Ltd..... | 20,045 |
| Magasin du Ridge Ltée..... | 18,235 | McSheffery Industries Ltd..... | 17,820 | New Brunswick Power Corporation... | 2,521,698 | Patterson Palmer Hunt Murphy..... | 24,668 |
| Magic Solutions Inc..... | 25,246 | Melanson's Waste Management Inc.... | 138,431 | New Brunswick Publishing Co Ltd.... | 51,765 | Paul's Welding Ltd..... | 37,732 |
| Mailloux, Alphonse Camionnage..... | 29,802 | Merchant, Hank E Ltd..... | 34,286 | New Brunswick Safety Council Inc.... | 44,917 | Pavage Levesque Paving Ltd..... | 83,103 |
| Mallais, Aurele & Fils Ltée..... | 399,323 | Metalfab Ltd..... | 173,115 | New Brunswick Southern Railway Company Ltd..... | 90,582 | Pavecara Services Ltd..... | 24,765 |
| Mallery, Muriel Ann & N B Housing.. | 80,038 | Metro Fuel Co Ltd..... | 623,443 | New Maryland Lumber Ltd..... | 504,133 | Pelletier, F Trucking Inc..... | 28,249 |
| Malley Industries Inc..... | 47,760 | Michaud, Jacques..... | 69,122 | Newcastle Ready-Mix Ltd..... | 51,499 | Peninsula Electric..... | 92,107 |
| Malone, Fred L..... | 40,392 | Michelin North America (Canada) Inc..... | 67,231 | Niles, Irene & John Warnock..... | 90,297 | Perry Rand Ltd..... | 2,028,711 |
| Maltais, Robert & Cindy..... | 30,057 | Michris Building Materials Ltd..... | 21,051 | Noble, Donald & Sons Ltd..... | 42,155 | Perry, Barry & Wendy..... | 53,663 |
| Manpower Temporary Services..... | 18,549 | Microease Limited..... | 19,669 | Norco Transmission Service 1994.... | 18,835 | Perth-Anderson Electric Light Commission..... | 18,209 |
| Marine Atlantic..... | 110,362 | Mills Excavating Ltd..... | 58,780 | Norman Wade Company Ltd..... | 36,258 | Petro-Canada..... | 698,743 |
| Maritime 2-Way Radio Ltd..... | 47,495 | Mitchco Construction Inc..... | 454,576 | Norrad, Clinton..... | 28,187 | Phillips, M E & Son Limited..... | 40,096 |
| Maritime Auto Radiator Works..... | 119,133 | Mockler, Doris Erlen..... | 21,669 | North Shore Construction Ltd..... | 1,337,014 | Philson Ltd..... | 84,973 |
| Maritime Bearings & Specialties Ltd.. | 33,061 | Modern Auto Supply..... | 38,688 | North Shore Welding Supply Ltd..... | 41,084 | Photomap Air Surveys Limited..... | 26,463 |
| Maritime Hydraulic Repair Centre (1989)..... | 57,386 | Modern Auto Supply Co Ltd..... | 23,444 | Northco Parts Ltd..... | 59,230 | Pickett Consultants Ltd..... | 110,423 |
| Maritime Hydro-Seed (1988) Ltd..... | 78,010 | Modern Construction (1983) Ltd..... | 15,095,260 | Northeast Machine Works Inc..... | 29,917 | Pièces d'Auto Yvon (1996) Ltée..... | 28,824 |
| Maritime Information Management Solutions..... | 97,184 | Modern Ventures Ltd..... | 27,421 | Northern Construction Suppliers Ltd..... | 1,867,871 | Pipe and Piling Supplies (Eastern) Limited..... | 1,263,394 |
| Maritime Information Technology Inc..... | 168,582 | Moffitt, Evan..... | 31,349 | Northside Auto - 053764 N B Ltd..... | 19,894 | Pirie, A Christopher & Tammy E re Johnson & Hyslop in Trust..... | 71,000 |
| Maritime Marine Consultants Ltd..... | 57,976 | Moffitt, Ralph & Eva..... | 15,954 | Northside Ready Mix Ltd..... | 67,644 | Plaggenborg's Ltd Septic Service..... | 21,493 |
| Maritime Pavement Markings (1982) Ltd..... | 75,546 | Moffitt, Ruth..... | 18,705 | Nova Hydraulic Tool Ltd..... | 15,479 | Pond, John..... | 18,828 |
| Maritime Sod Ltd..... | 16,386 | Monarch Construction Ltd..... | 87,842 | Nowlan, Rick Trucking Ltd..... | 36,952 | Pond, Sharon..... | 45,219 |
| Maritime Steel & Foundries Limited.. | 311,042 | Moncton Crushed Stone..... | 66,810 | O'Brien Electric Co Ltd..... | 30,288 | Porter Dillon Limited..... | 243,732 |
| Maritime Tire Ltd..... | 56,907 | Moncton Paving Inc..... | 937,538 | O'Donnell's Contracting Ltd..... | 20,362 | Porter, Garnet Reginald..... | 17,030 |
| Marsh & McLennan Limited..... | 20,476 | Moncton Publishing Company Limited..... | 36,854 | O'Leary Pontiac Buick G M C Ltd..... | 57,959 | Power Commission of the City of Saint John..... | 102,042 |
| Marshland Auto Parts Distributors Ltd..... | 30,112 | Monteith's Underground Services..... | 38,307 | O'Neil General Contracting Ltd..... | 98,592 | Powertrain Parts Rockico Ltd..... | 222,390 |
| Martin, Ronald..... | 52,396 | Moore Business Forms & Systems Ltd | 20,900 | O'Neil, Norman..... | 15,146 | Praxair Canada Inc..... | 24,168 |
| Marwood Ltd..... | 165,939 | Moore, Joseph & Agnes..... | 120,812 | Omni Eastcom Group..... | 27,845 | Premium Industrial Sales Agency..... | 25,300 |
| Mason, R F Ltd..... | 16,002 | Morin Garage Ltd..... | 115,763 | Omnisales Inc..... | 27,986 | Price, M W & Sons Ltd..... | 48,696 |
| Match-It Supplies Ltd..... | 18,416 | Morneau Ltée..... | 17,409 | Oracle Corporation Canada Inc..... | 63,065 | Produits Plastiques de L'Ile Ltée..... | 146,625 |
| Matheson, David Welding & Fabricating | 42,596 | Multi Radiator Services Ltd..... | 31,915 | Ormac Industrial Supply Inc..... | 23,880 | Purdue, Robert & Francis..... | 22,600 |
| McAsphalt Industries Ltd..... | 1,488,322 | Multi Service Corporation..... | 20,197 | Otis, Ernest & Margaret..... | 21,360 | Quality Concrete Ltd..... | 15,301 |
| McCann, Ward & Nancy..... | 155,000 | Munn, C J Equipment Ltd..... | 251,022 | Ouellette, Roger L Excavating..... | 18,399 | Quality Maid Service..... | 19,728 |
| | | Munro Electronics 1988 Ltd..... | 19,883 | P C O Services Inc..... | 18,405 | Quantum Information Resources Ltée. | 182,785 |
| | | Murphy Surveys (1990) Ltd..... | 15,889 | | | Quebecor Printing Atlantic..... | 47,286 |
| | | Murphy, D F & Sons Ltd..... | 31,481 | | | Quinlan, Doris..... | 17,698 |
| | | Murray, Colin..... | 38,159 | | | | |
| | | Mycon 1983 Ltd..... | 70,120 | | | | |

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

| | | | | | | | |
|--|----------------------|--|----------------------|---|-------------------|---|------------|
| R D B Enterprises Ltd..... | \$ 18,853 | Russel Metals Inc..... | \$ 778,820 | Staveley Weighing & Systems Canada Inc..... | \$ 77,863 | Town of Riverview..... | \$ 330,357 |
| R N G Equipment Inc..... | 25,898 | Ryder, Levi & Pearl..... | 22,591 | Ste Anne Enterprises Ltd..... | 77,199 | Town of Rothesay..... | 17,495 |
| R P B Construction Ltée..... | 21,487 | S G E Group Inc..... | 51,343 | Ste Anne Paving Construction Ltd..... | 256,088 | Town of Sackville..... | 56,351 |
| R S Excavating Ltd..... | 63,828 | S H L Systemhouse..... | 30,787 | Steel & Engine Products Ltd..... | 16,376 | Town of Saint Andrews..... | 86,363 |
| R S T Industries Ltd..... | 62,420 | Sadler, Alice I..... | 50,811 | Steele, Kevin H Contracting Ltd..... | 16,843 | Town of St George..... | 34,785 |
| Rainbow Printing..... | 38,578 | Safety Authorities..... | 15,543 | Stevens, C & C Construction Ltd..... | 2,137,514 | Town of St Stephen..... | 53,937 |
| Randall, Lloyd & Rose & Vernon & Judith..... | 58,434 | Safety-Kleen Canada Inc..... | 39,165 | Stevens, Kenneth..... | 24,828 | Town of Sussex..... | 120,284 |
| Raven, Ernest Bulldozing & Excavating..... | 38,065 | Saint George United Baptist Church... Saint John Spring Works Ltd..... | 30,000 415,353 | Stewart, C M Co Ltd..... | 128,825 | Town of Woodstock..... | 540,839 |
| Raymond, T A Landscaping Ltd..... | 107,397 | Sameday Courier Service..... | 16,384 | Stewart, Murdock..... | 20,000 | Towne Mercury Sales Limited..... | 22,566 |
| Ray's Paving Ltd..... | 663,540 | Sandwith, Winston Cedar Hedge Farms..... | 17,931 | Stocks Equipment Parts..... | 40,937 | Trade Arbed Canada Inc..... | 491,324 |
| Ready Rentals Ltd..... | 79,842 | Sartell Instrumentation Ltd..... | 25,570 | Storage Systems Construction Corporation..... | 419,303 | Traf-Signs Ltd..... | 458,570 |
| Receiver General for Canada..... | 306,271 | Satellite Construction Ltd..... | 956,844 | Strescon Limited..... | 1,515,148 | Trafco (Canada)..... | 18,221 |
| Redem Construction Ltd..... | 2,077,797 | Saunders Equipment Ltd..... | 37,583 | Stripe Works..... | 54,550 | Trail, Brian Garth..... | 27,444 |
| Registry Investigations Ltd..... | 28,643 | Savoie, J N & Cie Ltée..... | 30,553 | Sunny Corner Enterprises Inc..... | 69,566 | Trail, Dale Robert..... | 27,444 |
| Reicker's Mobile Wash..... | 16,730 | Savoie-Boudreau, Claudine & Gaetan..... | 84,000 | Sunset Building Supplies Ltd..... | 17,445 | Trail, Gloria Lynn..... | 27,444 |
| Renforth Construction Ltd..... | 72,920 | Sea Land Construction Ltd..... | 145,094 | Sunset Motors Ltd..... | 36,046 | Trail, Michael David..... | 27,444 |
| Rennie, Howard & Linda re Palmer & Palmer in Trust..... | 72,999 | Sea Pro Services (1983) Limited..... | 15,075 | Surtec Services Ltd..... | 19,202 | Trainor Surveys 1974 Ltd..... | 197,043 |
| Republic Paving Ltd..... | 124,737 | Second Look Inc..... | 34,826 | Sussex Auto Supplies Ltd..... | 17,365 | Transportation Association of Canada..... | 16,768 |
| Research & Productivity Council..... | 39,376 | Sharp Electronics of Canada Ltd..... | 25,389 | Sussex Excavators Ltd..... | 59,609 | Tri-Gil Paving Construction Ltd..... | 5,338,536 |
| Resomax Management Inc..... | 17,143 | Shaw Group Limited..... | 845,790 | Sussex Machine Shop Ltd..... | 17,227 | Tribune Printing..... | 27,883 |
| Restigouche Construction Co Ltd..... | 3,411,863 | Shell Canada Products Limited..... | 1,099,653 | Sutherland Equipment Ltd (Honda).... T M M Equipment Inc..... | 58,748 70,483 | Trius Leasing Ltd..... | 191,347 |
| Restigouche Motors Limited..... | 21,861 | Shepherd's Janitorial Service..... | 23,700 | T R C Hydraulics Inc..... | 43,714 | Troxler Electronic Laboratories Inc..... | 35,965 |
| Rheal Excavation & Trucking Ltd..... | 34,164 | Sheridan Equipment..... | 716,208 | Tait Mobile Radio Inc..... | 50,881 | Trustees of Hillcrest United..... | 26,500 |
| Richwil Truck Centre Ltd..... | 125,442 | Shore Weigh Systems..... | 109,012 | Tarp-Rite Inc & Cox's Shoe Store..... Tatlock, Jean..... | 115,910 20,000 | Tucker's Trucking..... | 21,474 |
| Rise & Shine Trucking Ltd..... | 19,369 | Sierra Supplies Ltd..... | 45,106 | Taylor Ford Sales Ltd..... | 1,964,975 | U M A Engineering Ltd..... | 52,337 |
| Rival St Onge Excavation Inc..... | 20,462 | Smith Construction Ltd..... | 50,637 | Theriault, A F Son Ltd..... | 192,990 | Ultramar Canada Inc..... | 625,327 |
| Riverbend Excavating Inc..... | 65,302 | Sokkia Inc..... | 30,125 | Theriault, Alfred Ltd..... | 25,996 | Unisys Canada Inc..... | 2,092,333 |
| Riverside Rails Ltd..... | 53,671 | Sonier, Rejean & Suzanne..... | 97,000 | Thomas, Hazen & Sons Contracting Ltd..... | 79,271 | Universal Rental & Sales Ltd..... | 22,259 |
| Riverview Lincoln Mercury Sales Ltd. Roach, Philip R Ltd..... | 2,114,031 245,633 | Sonier, Tilmon & Edith..... | 81,720 | Thomas, Neil E..... | 26,826 | Universal Sales Limited..... | 155,320 |
| Road Savers Maritime Limited..... | 138,126 | Southwest Concrete & Construction Ltd..... | 139,817 | Thompson, Andrew..... | 40,777 | Universal School Bus Parts & Accessories..... | 30,543 |
| Roaduser Research..... | 32,750 | Spear Construction Ltd..... | 55,773 | Thompson, Brian & Donna re Thomas McBrearty in Trust..... | 48,659 | Universal Systems Ltd..... | 18,120 |
| Roadway Systems Ltd..... | 57,444 | Spectrum Enterprises Ltd..... | 413,554 | Thorne, Carrol..... | 31,038 | University of New Brunswick..... | 16,855 |
| Roberts, Frank..... | 15,603 | Speedy Auto Glass..... | 21,809 | Thorne, Neil..... | 68,933 | University Press of N B Limited..... | 28,087 |
| Robichaud Excavating Ltd..... | 17,677 | Spring Specialty Ltd..... | 28,829 | Thorne, Peter..... | 31,047 | Valley Aggregates Ltd..... | 17,719 |
| Robichaud Frenette Surveys..... | 29,777 | St George United Baptist Church..... St Isidore Asphalte Ltée..... | 60,000 17,498,596 | Tobique Western Star Ltd..... | 20,992 | Valley Blades Limited..... | 211,878 |
| Robichaud, Vincent..... | 62,022 | St Louis Enterprises Co Ltd..... | 90,221 | Toner Pontiac Buick G M C Ltd..... | 19,711 | Valley Equipment Ltd..... | 15,076 |
| Rockwood Transportation Co Ltd..... | 16,025 | St Onge Forest Products Ltd..... | 1,357,143 | Tool Hut (1989) Ltd..... | 18,339 | Valley Excavation Services Inc..... | 19,371 |
| Roderick & Scott Trucking Ltd..... | 27,593 | St Onge, Arthur & Annette & National Bank Canada re McLaughlin Durette in Trust..... | 67,308 | Tool Supply Ltd, Walter Howley..... Toshiba of Canada Limited..... | 19,685 18,224 | Valley Surveys Ltd..... | 25,756 |
| Rodgers, W J Construction..... | 41,516 | St Paul Trucking Ltd..... | 30,529 | Town of Dieppe..... | 158,677 | Valron Engineers Inc..... | 194,860 |
| Rogers Cantel Inc..... | 49,082 | St Pierre, M & D..... | 35,412 | Town of Grand Bay..... | 91,868 | Val's Construction Ltd..... | 29,780 |
| Rogersville Construction Limited..... | 100,911 | St Pierre Road Construction Ltd..... | 24,396 | Town of Hampton..... | 126,443 | Vey, Bruce & Mildred & Deborah, & Larry Dibblee..... | 20,054 |
| Ross, V A Trucking Ltd..... | 141,755 | Standard Machinery & Equipment Co Ltd..... | 86,869 | Town of Hartland..... | 45,951 | Village de Balmoral..... | 65,852 |
| Roy Consultants (1993) Ltd..... | 18,431 | State Chemical Ltd..... | 16,814 | Town of Nackawic..... | 44,983 | Village de Bas-Caraquet..... | 42,002 |
| Roy Consultants..... | 546,710 | State of Maine..... | 448,083 | Town of Oromocto..... | 91,500 | Village de Bertrand..... | 78,985 |
| Roy, A T Construction Ltd..... | 61,081 | | | Town of Quispamsis..... | 65,867 | Village de Cap-Pele..... | 15,677 |
| Royal Bank of Canada..... | 38,104 | | | | | Village de Clair..... | 25,817 |
| Roy's Trucking & Landscaping Ltd.... Rudderham, Kevin..... | 294,840 37,966 | | | | | Village de Drummond Inc..... | 21,075 |
| | | | | | | Village de Grande Anse..... | 115,392 |

